

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1992-1993 (*)

8 OKTOBER 1993

**ONTWERP VAN ALGEMENE
UITGAVENBEGROTING**

voor het begrotingsjaar 1994

BELEIDSNOTA
van het Ministerie van Binnenlandse Zaken
en Ambtenarenzaken (13)
voor het begrotingsjaar 1994 (**)

INHOUDSOPGAVE

DEEL I. — ALGEMENE BELEIDSLIJNEN

A. BINNENLANDSE ZAKEN

I. — HET VEILIGHEIDSBELEID

I.1. INLEIDING

**I.2. DE POLITIEZORG IS MEER DAN ZORG
VOOR DE POLITIE**

- I.2.1. De zorg voor een veilige samenleving
I.2.1.1. Het Vast Secretariaat voor het
Preventiebeleid
I.2.1.2. De veiligheidscontracten en de
preventiecontracten

Zie :

- 1164 - 92 / 93 :

- N° 1 tot 13 : Beleidsnota's.
- N° 14 : Ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting.
- N° 15 tot 17 : Beleidsnota's.

(*) Tweede zitting van de 48^e zittingsperiode.
(**) Overeenkomstig artikel 79, n° 1, van het Reglement van de Kamer van Volksvertegenwoordigers heeft de minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken de beleidsnota van zijn departement overgezonden.

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (*)

8 OCTOBRE 1993

**PROJET DE BUDGET GENERAL
DES DEPENSES**

pour l'année budgétaire 1994

NOTE DE POLITIQUE GENERALE
du Ministère de l'Intérieur
et de la Fonction publique (13)
pour l'année budgétaire 1994 (**)

TABLE DES MATIERES

PARTIE I. — NOTE DE POLITIQUE GENERALE

A. INTERIEUR

I. — LA POLITIQUE DE SECURITE

I.1. INTRODUCTION

**I.2. SE CHARGER DE LA POLICE SIGNIFIE
PLUS QUE DE PRENDRE LA POLICE EN
CHARGE**

- I.2.1. Se charger de la sécurité de la société
I.2.1.1. Le secrétariat permanent de la
politique de prévention
I.2.1.2. Les contrats de sécurité et les con-
trats de prévention

Voir :

- 1164 - 92 / 93 :

- N° 1 à 13 : Notes de politique générale.
- N° 14 : Projet de Budget général des Dépenses.
- N° 15 à 17 : Notes de politique générale.

(*) Deuxième session de la 48^e législature.
(**) Conformément à l'article 79, n° 1, du Règlement de la Chambre des Représentants, le ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique a transmis la note de politique générale de son département.

- I.2.1.3. Een veilige multiculturele samenleving
 - I.2.1.4. Slachtofferhulp
 - I.2.1.5. Effectieve preventieve aanpak van onveiligheidsfenomenen.
 - I.2.2. De politie in beweging
 - I.2.2.1. Coördinatie van de politiediensten
 - a. gemeenschappelijke diensten
 - b. Coördinatie tussen rijkswacht en gemeentepolitie
 - c. Samenwerking tussen gemeentelijke politiekorpsen
 - d. Samenwerking tussen de algemene en de bijzondere politiediensten
 - e. Grensoverschrijdende samenwerking
 - I.2.2.2. Effectievere en efficiëntere politiediensten
 - a. Minimale normen voor de gemeentepolitie
 - b. Aanwerving en opleiding van de gemeentepolitie en rijkswacht
 - c. Modernisering van de politiediensten
 - i. Algemeen
 - ii. De rijkswacht
 - iii. De gemeentepolitie
 - d. Organisatie van de politiediensten
 - i. Rijkswacht
 - ii. Gemeentepolitie
 - e. Bezoldiging
 - f. Beperking van de oneigenlijke taken
- I.3. DE SECTOR VAN DE BEWAKINGS EN BEVEILIGINGSONDERNEMINGEN EN DE PRIVÉ-DETECTIVES
 - I.3.1. De bewakings - en beveiligingsondernemingen
 - I.3.2. De privé-detectives
- I.4. NOODPLANNING EN HULPVERLENING
 - I.4.1. Algemene situering
 - I.4.2. Herstructurering van de Civiele Bescherming
 - a) Uitgangspunten
 - b) Prioritaire opdrachten
 - c) Volwaardige opdracht voor de vrijwilligers
 - d) Statuut van het operationeel korps
 - e) Verdere deconcentratie van de permanente eenheden
 - f) Noodzakelijke aanpassing van de basiswetgeving over de Civiele Bescherming van 1963

- I.2.1.3. Une société multiculturelle sûre
 - I.2.1.4. Aide aux victimes
 - I.2.1.5. Actions préventives concrètes de phénomènes d'insécurité.
 - I.2.2. La police se métamorphose
 - I.2.2.1. Coordination des services de police
 - a. Services communs
 - b. Coordination entre la gendarmerie et la police communale
 - c. Collaboration entre les polices communales
 - d. Coopération entre les services de police générale et les services de police spéciale
 - e. Coopération transfrontalière
 - I.2.2.2. Services de police plus effectifs et plus efficaces
 - a. Normes minimales pour la police communale
 - b. Recrutement et formation des polices communales et de la gendarmerie
 - c. Modernisation des services de police
 - i. Généralités
 - ii. Gendarmerie
 - iii. Police communale
 - d. Organisation des services de police
 - i. Gendarmerie
 - ii. Police communale
 - e. Rémunération
 - f. Restriction des tâches incompatibles
- I.3. LE SECTEUR DES ENTREPRISES DE GARDIENNAGE ET DE SECURITE ET LES DETECTIVES PRIVES
 - I.3.1. Les entreprises de gardiennage et de sécurité
 - I.3.2. Les détectives privés
- I.4. PLAN D'URGENCE ET SERVICES DE SECOURS
 - I.4.1. Situation générale
 - I.4.2. Restructuration de la Protection Civile
 - a) Points de départ
 - b) Missions prioritaires
 - c) Missions à part entière pour les volontaires
 - d) Statut du corps opérationnel
 - e) Poursuite de la déconcentration des unités permanentes
 - f) Adaptation nécessaire de la législation de base sur la Protection Civile de 1963

- I.4.3. Brandweer
- I.4.4. De Noodplanwetgeving
 - a) Opzet van een nieuwe noodplanwetgeving
 - b) Minimale voorzieningen
 - c) Aanwending van het NATINUL-project
- I.4.5. Bijzondere fondsen
 - a) « Seveso »-fonds
 - b) Nucleair fonds

II. — DEMOCRATISCHE, DOORZICHTIGE & EFFICIENT WERKENDE INSTELLINGEN

II.1. GEMEENTEN EN PROVINCIËS

1. Versterking van de gemeentelijke democratie
2. Democratisering van de provincies
3. Bestuurlijke reorganisatie
4. Gemeentebedrijven en autonome gemeentelijke inrichtingen
5. De gemeentelijke informatica
6. De nieuwe gemeentelijke boekhouding
7. De splitsing van de provincie Brabant

II.2. KIESWETGEVING

II.3. BESTUURLIJKE VERNIEUWING EN ADEQUATE RECHTSBESCHERMING

III. — MILITIE — GEWETENSBEZWAARDEN

IV. — VARIA

IV.1. BEGRAAFPLAATSEN EN LIJKBEZORGING

IV.2. TOMBOLA'S

IV.3. RIJKSREGISTER EN VOLKSTELLING

B. AMBTENARENZAKEN

INLEIDING

I. — EEN NIEUWE POLITIEKE KULTUUR

II. — EEN BETERE DIENSTVERLENING AAN DE BURGER. HET HANDVEST VAN DE GEBRUIKER VAN DE OPENBARE DIENSTEN

III. — EEN BETERE ORGANISATIE EN WERKING VAN DE OVERHEIDSDIENSTEN

- I.4.3. Services d'Incendie
- I.4.4. La planification d'urgence
 - a) But d'une nouvelle législation en matière de planification d'urgence
 - b) Dispositions minimales
 - c) Utilisation du projet RINSIS
- I.4.5. Fonds Spéciaux
 - a) Fonds SEVESO
 - b) Fonds nucléaire

II. — INSTITUTIONS DEMOCRATIQUES, TRANSPARENTES & FONCTIONNANT EFFICACEMENT

II.1. COMMUNES ET PROVINCES

1. Renforcement de la démocratie communale
2. Démocratisation des provinces
3. Réorganisation administrative
4. Régies communales et établissements communaux autonomes
5. L'informatique communale
6. La nouvelle comptabilité communale
7. La scission de la province de Brabant

II.2. LEGISLATION ELECTORALE

II.3. RENOVATION ADMINISTRATIVE ET PROTECTION JURIDIQUE ADEQUATE

III. — MILICE — OBJECTEURS DE CONSCIENCE

IV. — DIVERS

IV.1. FUNERAILLES ET SEPULTURES

IV.2. TOMBOLAS

IV.3. REGISTRE NATIONAL ET RECENSEMENT DE LA POPULATION

B. FONCTION PUBLIQUE

INTRODUCTION

I. — UNE NOUVELLE CULTURE POLITIQUE

II. — UN MEILLEUR SERVICE A LA POPULATION. LA CHARTE DE L'UTILISATEUR DES SERVICES PUBLICS

III. — AMELIORER L'ORGANISATION ET LE FONCTIONNEMENT DES SERVICES

III.1. DE DOORLICHTING VAN DE OVERHEIDSDIENSTEN

- 1.1. De voorgeschiedenis, de doelstellingen en de gevolgde methodiek van de doorlichtingsoperatie
- 1.2. De uitvoering

III.2. DE REORGANISATIE VAN DE FEDERALE OVERHEIDSDIENSTEN

III.3. DE VEREENVOUDIGING VAN DE PROCEDURES EN REGLEMENTERING

III.4. DE INFORMATISERING VAN DE OVERHEIDSDIENSTEN

III.5. DE ADVISEURS VAN OPENBAAR AMBT.

IV. — EEN MODERN EN EFFICIENT PERSONEELSBELEID

IV.1. DE UITVOERING VAN HET INTERSECTORAAL AKKOORD 1991-1994

IV.2. DE DATABANK VAN HET PERSONEEL VAN DE OVERHEIDSSECTOR

IV.3. WIJZIGING VAN HET SYNDICAAL STATUUT

IV.4. DE MOBILITEIT

IV.5. DE MANDATEN

IV.6. EEN NIEUW BEOORDELINGSSTELSEL EN DE OBJECTIVERING VAN DE BEVORDERINGEN

IV.7. DE TUCHTPROCEDURE

IV.8. DE WERVING

IV.9. DE STELSELS VAN VERLOVEN, AFWEZIGHEDEN, DISPONIBILITEIT EN LOOPBAANONDERBREKING

IV.10. DE STAGE

IV.11. HET OPLEIDINGSBELEID

IV.12. JAARLIJKSE PERSONEELBILATERALES EN FUNCTIONELE PERSONEELSKREDIETEN. NIEUWE PERSONEELSFORMATIES

IV.13. ENKELE ANDERE MAATREGELEN MET HET OOG OP EEN VLOT PERSONEELSBELEID

III.1. LA RADIOSCOPIE DES SERVICES PUBLICS

- 1.1. Les antécédents, les objectifs et la méthode de l'opération de radioscopie

- 1.2. L'exécution

III.2. LA RÉORGANISATION DES SERVICES PUBLICS FÉDÉRAUX

III.3. LA SIMPLIFICATION DES PROCÉDURES ET DES RÉGLEMENTATIONS

III.4. L'INFORMATISATION DES SERVICES PUBLICS

III.5. LES CONSEILLERS DE LA FONCTION PUBLIQUE

IV. — UNE POLITIQUE DU PERSONNEL MODERNE ET EFFICACE

IV.1. L'EXÉCUTION DE L'ACCORD INTERSECTORIEL 1991-1994

IV.2. LA BANQUE DE DONNÉES RELATIVE AU PERSONNEL DU SECTEUR PUBLIC

IV.3. MODIFICATION DU STATUT SYNDICAL

IV.4. LA MOBILITÉ

IV.5. LES MANDATS

IV.6. UN NOUVEAU SYSTÈME DE SIGNALEMENT ET L'OBJECTIVATION DES PROMOTIONS

IV.7. LA PROCÉDURE DISCIPLINAIRE

IV.8. LE RECRUTEMENT

IV.9. LES RÉGIMES DE CONGÉS, D'ABSENCES, DE DISPONIBILITÉ ET D'INTERRUPTION DE CARRIÈRE

IV.10. LE STAGE

IV.11. LA FORMATION

IV.12. BILATÉRALES ANNUELLES DU PERSONNEL ET CRÉDITS DE PERSONNEL FONCTIONNELS. NOUVEAUX CADRES ORGANIQUES

IV.13. QUELQUES AUTRES MESURES RELATIVES À UNE POLITIQUE SOUPLE EN MATIÈRE DE PERSONNEL

- 13.1. De afwerking
- 13.2. Het aantrekkelijk maken van overuren een prestaties buiten de traditionele werkuren
- 13.3. De omzetting van contractuelen wet enig statuut in statutairen

V. — DE PERSONEELSSTERKTE IN DE OVERHEIDSSECTOR

C. VREEMDELINGENBELEID

I. — ALGEMENE SITUERING EN FUNDAMENTELE OPTIES

II. — DOORZICHTIGE BEVOEGDHEIDSAFBAKENING TUSSEN DE VERSCHILLENDE MINISTERS EN DIENSTEN

- a) Overheveling van diensten
- b) Bevoegdheidsafbakening inzake het onthaal van vluchtelingen
- c) Permanent overleg met alle betrokken partijen

III. — HET IMMIGRATIEBELEID : REEDS GENOMEN MAATREGELEN EN PERSPECTIEVEN VOOR DE TOEKOMST

A. INLEIDING

B. MAATREGELEN M.B.T. DE TEWERKSTELLING

- a. Tewerkstelling van onregelmatig op het grondgebied verblijvende vreemdelingen
- b. Tewerkstelling van asielzoekers

C. HET VLUCHTELINGENBELEID

- a. De nieuwe vreemdelingenwet : algemeen
- b. Printrak
- c. Oprichting van een wachtregister voor kandidaat-vluchtelingen binnen het Rijksregister
- d. Verplichte plaats van inschrijving
- e. Transitcentra

D. ONDERZOEK VAN ILLEGALE IMMIGRATIE

E. HET VERWIJDERINGSBELEID

F. DUIDELIJKE RICHTLIJNEN VOOR HET TOEKENNEN VAN VERBLIJFSVERGUNNINGEN OP GROND VAN ARTIKEL 9, LID 3

IV. — STRIJD TEGEN DE MENSENHANDEL

V. — NAAR MEER RECHTSZEKERHEID

- A. EEN GOEDE WERKING VAN DE BEVOEGDE DIENSTEN
- B. DUIDELIJKHEID VOOR DE RECHTSZOEKENDEN

13.1. Les absences

13.2. Rendre attrayantes les heures supplémentaires et les prestations en dehors des heures de travail traditionnelles

13.3. La conversion de contractuels « loi statut unique »

V. — EFFECTIFS DE LA FONCTION PUBLIQUE FEDERALE

C. POLITIQUE DES ETRANGERS

I. — SITUATION GENERALE ET OPTIONS FONDAMENTALES

II. — REPARTITION TRANSPARENTE DES COMPETENCES ENTRE LES DIFFERENTS MINISTRES ET SERVICES

- a) Transfert de services
- b) Délimitation des compétences en matière d'accueil des réfugiés
- c) Concertation permanente avec toutes les parties concernées

III. — LA POLITIQUE D'IMMIGRATION : MESURES QUI ONT DEJA ETE PRISES ET PERSPECTIVES D'AVENIR

A. INTRODUCTION

B. MESURES RELATIVES A L'EMPLOI

- a. Occupation d'étrangers en séjour illégal sur le territoire
- b. Occupation des demandeurs d'asile

C. POLITIQUE RELATIVE AUX ETRANGERS

- a. La nouvelle loi sur les étrangers : généralités
- b. Printak
- c. Création, au sein du Registre national, d'un registre d'attente pour des candidats réfugiés
- d. Lieu obligatoire d'inscription
- e. Centres de transit

D. EXAMEN DE L'IMMIGRATION ILLEGALE

E. POLITIQUE D'ELOIGNEMENT

F. DIRECTIVES CLAIRES RELATIVES A L'OCTROI DE PERMIS DE SEJOUR EN VERTU DE L'ARTICLE 9, ALINEA 3

IV. — LA LUTTE CONTRE LA TRAITE DE L'ETRE HUMAIN

V. — DAVANTAGE DE SECURITE JURIDIQUE

- A. UN BON FONCTIONNEMENT DES SERVICES COMPETENTS
- B. DE LA CLARTE POUR LES JUSTICIABLES

C. GOEDE CONTACTEN MET GEMEENTELIJKE EN POLITIEDIENSTEN

VI. — INTERNATIONAAL ASPECT

DEEL II. — TOEGEWEZEN OPDRACHTEN EN NAGESTREEFDE DOELSTELLINGEN

DEEL I. — ALGEMENE BELEIDSLIJNEN

A. BINNENLANDSE ZAKEN

I. — HET VEILIGHEIDSBELEID

I.1. INLEIDING

Eén van de belangrijkste taken van de overheid is de zorg voor de veiligheid van de bevolking. Het is daarbij van belang in te zien dat het begrip veiligheid (of de « angst voor onveiligheid ») vele ladingen dekt. Een gevoel van onveiligheid kan verschillende redenen hebben: onrust door oorlogen, fysiek of psychisch geweld, criminaliteit, werkloosheid, terrorisme, drugs, Aids, rampen ... Daarbij kan de angst of onrust enerzijds zowel uit louter persoonlijke redenen zijn ontstaan, als anderzijds te maken hebben met een ingewikkeld moeilijk te verklaren fenomeen van collectieve angst.

Een democratische rechtsstaat heeft slechts overlevingskansen in zoverre de overheid er zorg voor draagt elk individu of groepering op de grootst mogelijke wijze te vrijwaren van incidenten of ongemakken die de persoon, de gemeenschap of de goederen kunnen aantasten.

Als Minister van Binnenlandse Zaken behoort een belangrijk aandeel van deze taak — de zorg voor veiligheid — tot mijn bevoegdheid.

Er is in de eerste plaats de politiezorg, of de wijze waarop en in welke mate de overheid de politiediensten inzet, het gebruik van dwang toelaat en maatregelen neemt om de openbare orde te vrijwaren. Centraal hierin staat de plicht om, desnoods met dwangmaatregelen, een maximale realisatie van de rechten en vrijheden van de bevolking, zoals zij deze invullen en voor zoverre deze invulling op een zekere maatschappelijke aanvaarding berust, te waarborgen ook als dit inhoudt dat daarvoor een aantal vrijheidsbeperkingen moeten worden opgelegd. De continuïteit van een democratische samenleving kan slechts worden gegarandeerd in zoverre er beperkende voorwaarden vastgelegd zijn waaronder de vrijheidsrechten uitgeoefend kunnen worden. Deze beperkingen dienen de vrijheid van de andere rechtsgenoten en de daarmee gepaard gaande maatschappelijke orde.

Duidelijk hierbij wordt dat « het vrijwaren van de openbare orde » — een term die het evolutieve aspect

C. DE BONS CONTACTS AVEC LES SERVICES COMMUNAUX ET POLICIERS

VI. — ASPECT INTERNATIONAL

PARTIE II. — MISSIONS ASSIGNEES ET OBJECTIFS POURSUIVIS

PARTIE I. — NOTE DE POLITIQUE GENERALE

A. INTERIEUR

I. — LA POLITIQUE DE SECURITE

I.1. INTRODUCTION

Assurer la sécurité de la population est une des tâches les plus importantes de l'état. Il importe de se rendre compte que la notion de sécurité (ou le sentiment d'insécurité) couvre plusieurs domaines. Un sentiment d'insécurité peut être attribué à différentes causes : troubles provoqués par des guerres, la violence physique ou psychique, la criminalité, le chômage, le terrorisme, les drogues, le sida, les catastrophes... La peur ou l'inquiétude peuvent d'une part, être dues à des raisons personnelles, d'autre part être attribuées à un phénomène de peur collective difficile à expliquer.

Un état de droit démocratique n'a des chances de survie que dans la mesure où l'autorité veille à ce que chaque individu ou groupe soit préservé le plus possible d'incidents ou d'inconvénients qui peuvent porter préjudice à la personne, à la communauté ou aux biens.

Une grande partie de cette tâche d'assurer la sécurité relève des compétences du Ministre de l'Intérieur.

En premier lieu, il y a la politique en matière de police, ou la façon dont l'autorité fait intervenir les services de police, permet l'usage de la contrainte et prend des mesures pour préserver l'ordre public. Sur ce plan, il est primordial de garantir, si nécessaire par des mesures coercitives, la réalisation maximale des droits et des libertés de la population, tel qu'elle les interprète et pour autant que cette interprétation soit basée sur une certaine acceptation sociale, même si cela implique, qu'à cet effet, un certain nombre de restrictions de liberté doit être imposé. La continuité d'une société démocratique ne peut être garantie que dans la mesure où des conditions restrictives ont été fixées dans lesquelles les droits et libertés peuvent être exercés. Ces restrictions servent la liberté des autres justiciables et l'ordre social qui en découle.

Il est donc clair que « la préservation de l'ordre public » — un terme qui souligne l'aspect évolutif,

benadrukt in tegenstelling tot het statische « handhaven van de openbare orde » — ruimer is dan enkel de zorg over de politiediensten of het politioneel optreden, maar tevens andere belangrijke aspecten van het bestuurlijk optreden in deze aangelegenheden betreft.

Het is in dit spanningsveld tussen het maximaal realiseren van de rechten en vrijheden van de burgers en het beperken ervan om het ordelijk verloop van het gemeenschapsleven te garanderen dat het politiebeleid van de Minister van Binnenlandse Zaken zich situeert.

Hierbij aansluitend — en van een niet te verwaarlozen belang — heb ik tevens de bevoegdheid over wat soms verkeerdelijk de « privé politie » wordt genoemd: de bewakings- en beveiligingsondernemingen en de privé-detectives. Verkeerdelijk omdat een wezenlijk aspect van een politiedienst juist is dat het een openbare dienst is en privatisering wegens de bijzondere en delicate opdrachten uitgesloten is.

Personen die voor deze ondernemingen werken of als privé-detective contracten afsluiten bezitten geen politionele bevoegdheid en kunnen dusdanig niet optreden. Ze hebben wel een aantal nauwkeurig omschreven bevoegdheden die nauw aanleunen bij de politietaken en daaraan zelfs complementair zijn, en dus om die reden sterk moeten gecontroleerd worden.

Het zou verkeerd zijn deze materie bij het politiebeleid in te delen, hoewel het er raakvlakken mee heeft.

Een derde bevoegdheid waarvoor ik als Minister van Binnenlandse Zaken in het kader van het veiligheidsbeleid de verantwoordelijkheid heb zijn de noodplannen en hulpverlening. Naast het verzekeren van de openbare rust dien ik tevens te waken over de openbare veiligheid en gezondheid. Men moet zich niet alleen veilig voelen tegenover allerhande mogelijke misdrijven door derden. Risico's dat er zich een ramp voordoet zijn onvermijdelijk: de overheid moet er voor waken dat zo snel en efficiënt mogelijk wordt opgetreden om de gevolgen ervan zo beperkt mogelijk te houden. Dit laatste vormt een apart hoofdstuk — naast de twee reeds vermelde — in mijn veiligheidsbeleid.

1.2. DE POLITIEZORG IS MEER DAN ZORG VOOR DE POLITIE

1.2.1. De zorg voor een veilige samenleving

Er wordt dikwijls op gewezen dat veel mensen met behoorlijk wat gevoelens van onrust geconfronteerd worden: men spreekt over een verhoogd « onveiligheidsgevoelen » bij de bevolking. Het is om te beginnen belangrijk niet blindelings aan een dergelijke veralgemening van de problematiek deel te nemen. Een aantal begrippen worden verward of uit hun context gehaald. Er is een immens verschil tussen

contrairement à la notion statique du « maintien de l'ordre public » — est plus large que la responsabilité des services de police ou l'intervention de la police et se rapporte également à d'autres aspects importants de la politique des autorités administratives en cette matière.

La politique en matière de police du Ministre de l'Intérieur se situe dans cette zone de tension entre la réalisation maximale des droits et des libertés des citoyens et leur restriction, afin de garantir un déroulement ordonné de la vie sociale.

Dans ce domaine — et il n'est pas sans importance — je suis en outre compétent pour ce qui est parfois appelé de façon erronée les « polices privées », à savoir, les entreprises de gardiennage et de sécurité et les détectives privés. De façon erronée, parce qu'un aspect essentiel d'un service de police est précisément qu'il s'agit d'un service public et que la privatisation de ces services est exclue à cause des missions spéciales et délicates à effectuer.

Les personnes qui travaillent pour ces entreprises ou qui concluent des contrats comme détective privé, n'ont pas de compétence de police et ne peuvent donc intervenir en tant que policier. Un certain nombre de tâches bien définies, qui se rapprochent fortement des tâches de la police et y sont même complémentaires, et qui, pour cette raison, doivent être soumises à un contrôle strict, leur sont toutefois dévolues.

Bien qu'il y ait des points communs entre les deux matières, il serait faux de classer cette matière dans le chapitre sur la politique en matière de police.

Une troisième compétence, qui relève de mes compétences en tant que Ministre de l'Intérieur, concerne les plans d'urgence et les services de secours. Je suis tenu à assurer non seulement l'ordre public, mais également la santé publique. On ne doit pas seulement se sentir en sécurité à l'égard de toutes sortes de délits commis par des tiers. Le risque qu'une catastrophe ait lieu est inévitable dans notre société: l'autorité doit veiller à ce que l'on intervienne le plus rapidement possible et de la façon la plus efficace possible afin d'en limiter les effets au maximum. Cette matière fait l'objet d'un chapitre séparé — en plus des deux précitées — de ma politique de sécurité.

1.2. SE CHARGER DE LA POLICE SIGNIFIE PLUS QUE DE PRENDRE LA POLICE EN CHARGE

1.2.1. Se charger de la sécurité de la société

On fait souvent remarquer que beaucoup de personnes ressentent de plus en plus des sentiments d'insécurité; on parle d'un « sentiment d'insécurité » accru au sein de la population. Tout d'abord, Il est important de ne pas s'inscrire aveuglément dans une telle généralisation de la problématique. Plusieurs notions sont confondues ou utilisées hors de leur contexte. Il y a une immense différence entre la peur,

angst, onrust, onveiligheid en bezorgdheid. De mate van persoonlijke betrokkenheid bij vormen van criminaliteit is bepalend voor het gevoel dat men er aan overhoudt. Sommige specifieke vormen van criminaliteit zullen vaker samengaan met een sterke persoonlijke betrokkenheid en dus resulteren in concrete angstgevoelens, terwijl misdrijven in meer abstracte zin vaker zullen samen gaan met een geringe persoonlijke betrokkenheid en dus meer aanleiding zullen geven tot een vorm van verontrusting. Men houdt al te dikwijls geen rekening met het feit dat het in veel gevallen niet gaat over een « angst » maar over een « bezorgdheid » voor criminaliteit. Daarenboven komt die zogenaamde « angst voor criminaliteit » veel vaker voor dan de criminaliteit zelf. Het probleem moet dus binnen zijn juiste proportie worden gezien.

Terwijl gevoelens als angst of onveiligheid daadwerkelijk moeten bestreden worden door op hun oorzaken in te werken, moeten gevoelens als bezorgdheid eerder als een normale menselijke reflex beschouwd worden. Dit laatste draagt er toe bij dat elkeen geresponsabiliseerd voor de noodzakelijke dagdagelijkse zorg voor veiligheid voor zichzelf en zijn medemens.

Deze dubbele doelstelling tracht ik te bereiken door de klemtoon te leggen op initiatieven die de preventie van de criminaliteit vooropstaan : enerzijds door campagnes die de sensibilisering van de problematiek tot doel hebben, anderzijds door met daadwerkelijke opvang, hulpverlening en bijstand de angstgevoelens weg te werken. Ik vertrek daarbij van het idee dat « het onveiligheidsgevoel » en feitelijke criminaliteit verschijnselen en processen zijn waarvoor andere verklaringen zijn te geven en dus een andere aanpak vragen. Beide begrippen moeten uit elkaar worden gehouden.

Ik heb in de voorbije vijf jaar van deze preventie een belangrijke doelstelling gemaakt, wat naar de toekomst verder gezet zal worden in twee belangrijke initiatieven.

In de eerste plaats is het mijn bedoeling de inspanningen die reeds geleverd werden verder te zetten, nog beter te onderbouwen en nieuwe initiatieven op te zetten. Om de belangrijkheid ervan te beklemtonen en een blijvende bezorgdheid te garanderen lijkt het mij noodzakelijk een bijzondere dienst binnen het departement Binnenlandse Zaken op te richten die specifiek en exclusief met de preventie van de criminaliteit belast zal worden : Het Vast Secretariaat voor het Preventiebeleid.

Criminaliteitspreventie is meer dan het door de politiediensten laten opsporen van toestanden die tot misdadigheid zouden kunnen leiden of het verhinderen dat een verstoring van de openbare orde optreedt. Het is de overheid die een preventiepolitiek moet uittekenen na advisering door en overleg met de politiediensten, en waarbij deze laatsten een deel van de uitvoering moeten verzekeren. Daarbij moeten de bestuurlijke overheden zich met het opzetten van preventie-initiatieven tot doel stellen niet alleen

l'inquiétude, l'insécurité et le souci. Le degré d'implication personnelle dans certaines formes de criminalité est déterminant pour le sentiment qu'on en garde. Certaines formes spécifiques de criminalité aboutiront souvent à une grande implication personnelle et aboutiront donc à des sentiments de peur concrets, tandis que la délinquance dans un sens plus abstrait, mène à une implication personnelle faible et donc plutôt à une sorte d'inquiétude. Trop souvent on ne tient pas compte avec le fait que, souvent, il ne s'agit pas d'un sentiment de 'peur' mais bien d'une 'inquiétude' à l'égard de la criminalité. De plus, cette soi-disant 'peur de la criminalité' est beaucoup plus répandue que la criminalité même. Il faut donc voir le problème dans sa juste proportion.

Alors qu'il faut réellement combattre des sentiments tels que la peur ou l'insécurité en agissant sur leurs causes, il y a plutôt lieu de regarder des sentiments tels que l'inquiétude comme un réflexe humain normal. Ce dernier point contribue au fait que tout le monde se sent responsable pour sa propre sécurité quotidienne et celle de son concitoyen.

J'essaie d'atteindre ce double objectif en mettant l'accent sur les initiatives qui mettent la prévention de la criminalité en exergue : d'une part par des campagnes axées sur la sensibilisation de la problématique; d'autre part par l'élimination des sentiments d'angoisse au moyen d'un accueil, d'un secours et d'une assistance réels. Dans ce cadre, l'idée que le « sentiment d'insécurité » et la criminalité effective sont des phénomènes et des processus doivent être expliqués de manière différente et demandent donc une approche différente. Il ne faut pas confondre les deux notions.

Au cours des cinq dernières années, cette politique de prévention a été un de mes objectifs principaux; pour l'avenir, elle sera concrétisée par deux initiatives importantes.

En premier lieu, il entre dans mes intentions de poursuivre les efforts déjà fournis, de mieux les étayer et d'élaborer de nouvelles initiatives, afin d'accentuer l'importance de la prévention et de garantir un souci permanent en la matière, il m'a semblé nécessaire de créer un service particulier au sein du département de l'Intérieur qui sera spécifiquement et exclusivement chargé de la prévention de la criminalité : le Secrétariat Permanent pour la Politique de Prévention.

La prévention de la criminalité ne se limite pas à la recherche par les services de police de situations pouvant mener à la criminalité ou l'empêchement de troubles publics. C'est aux autorités administratives qu'il appartient d'élaborer une politique de prévention après avoir recueilli les avis des et en concertation avec les services de police. D'ailleurs ces derniers seront appelés à partiellement en assurer l'exécution. En outre, par la création d'initiatives de prévention les autorités administratives poursuivent

de criminaliteitsfenomenen aan te pakken, maar ook alle sociale mistoestanden die er de oorzaak van zijn. Het is dan ook belangrijk dat de preventieprojecten vanuit een wetenschappelijk multidisciplinair oogpunt benaderd en aangepakt worden. Het is niet voldoende enkel vanuit een politieel standpunt de bezorgdheid over de veiligheid onder de loupe te nemen. Men moet zich tevens de vraag stellen in hoeverre de berichtgeving vanuit de media en voorlichting in kan werken op de onveiligheidsgevoelens. Of hoe men vanuit een stedenbouwkundig perspectief of buurtwerk oplossingen aan het probleem kan bieden. Men moet bij het aanpakken van de onveiligheidsgevoelens rekening houden met de afzonderlijke contexten van bijvoorbeeld slachtofferopvang, voorlichting, berichtgeving in de massamedia en stedenbouwkundig ontwerpen.

Naast situationele en techno-preventieve projecten moet een algemeen wetenschappelijk onderzoek sociaal preventiebeleid voortdurend geëvalueerd en gepropagandeerd worden. Het zal vooral de taak zijn van het Vast Secretariaat voor het Preventiebeleid deze wetenschappelijke onderbouw blijvend te verzekeren en de resultaten vanuit die verschillende disciplines te integreren in praktische richtlijnen en aandachtspunten naar de respectievelijke verantwoordelijken toe en op basis hiervan projecten te starten en/of te begeleiden.

In de tweede eerste plaats blijf ik sterk de klemtoon leggen op de « veiligheidscontracten » met de grote stedelijke agglomeraties en de « preventiecontracten » met kleinere steden en gemeenten, die moeten toelaten de politiediensten, de gewestelijke en de plaatselijke bestuurlijke overheden blijvend te responsabiliseren en betrekken in de preventieve veiligheidsproblematiek.

Daarbij is geopteerd voor de uitwerking van een veiligheidsbeleid via contracten met de steden, waarin die zich engageren om een aantal acties uit te voeren en daarvoor ook middelen aangereikt krijgen. Globaal genomen werd in het preventieve luik van de veiligheidscontracten en in de preventiecontracten voor 1993 zo'n half miljard BF voorzien om de steden en gemeenten in staat te stellen hun veiligheidspolitiek uit te bouwen. De volgende jaren moet die inspanning vanuit de nationale overheid kwalitatief en kwantitatief nog kunnen toenemen. In 1994 zal de inspanning alvast ruim 1 miljard overschrijden.

Ik wil er tenslotte de nadruk op leggen dat het een illusie is te geloven dat 35 000 politiemensen in staat zijn om op een bevolking van 10 miljoen mensen iedereen met een crimineel gedrag uit te sluiten.

Het is een al even naïef idee dat louter door deze preventie-initiatieven het onveiligheidsgevoel weggevoerd kan worden. Slechts door het opnemen van ieders verantwoordelijkheid — van gezagsdrager tot elke op dit grondgebied verblijvende persoon — en respect voor andermans veiligheid en vrijheid kan een veilige samenleving gegarandeerd worden.

Een aantal van deze initiatieven worden hieronder in detail toegelicht.

non seulement la lutte contre les phénomènes de la criminalité, mais également contre toutes les situations sociales intolérables qui en sont à la base.

Il est par conséquent important que les projets de prévention soient abordés et abordés sur une base scientifique et pluridisciplinaire. Il ne suffit pas d'examiner le problème d'insécurité d'un point de vue policier. Il faut également se poser la question dans quelle mesure l'information fournie par les médias peut influencer les sentiments d'insécurité. Ou comment on peut offrir des solutions au problème à partir d'une approche d'urbanisation ou d'un travail socio-culturel de quartier. Dans le cadre de l'approche des sentiments d'insécurité, il faut envisager des axes d'actions distincts comme par exemple l'accueil de victimes, l'information par les médias et des projets d'urbanisation.

Outre des projets de type situationnel et techno-préventif, une politique générale de prévention sociale, étayée scientifiquement, doit sans cesse être évaluée et stimulée. La mission principale du Secrétariat Permanent pour la politique de Prévention sera d'assurer ce support scientifique de façon permanente, d'intégrer les résultats en provenance des différentes disciplines dans des directives pratiques et des points d'intérêt envers les responsables respectifs et de faire démarrer et/ou de guider, sur cette base, des projets de prévention.

En deuxième lieu, je continue à souligner l'importance des « contrats de sécurité » avec les grandes agglomérations urbaines ainsi que sur les 'contrats de prévention' avec d'autres villes et communes, qui doivent permettre de responsabiliser de façon permanente les services de police, les autorités administratives régionales et locales et de les associer à la problématique de la sécurité préventive.

Dans ce cadre, il a été opté pour le développement d'une politique de sécurité au moyen de contrats avec les villes, dans lesquels elles s'engagent à réaliser un certain nombre d'actions et pour lesquels des moyens leur sont fournis. Plus ou moins un demi milliard de FB a été prévu, dans les contrats de sécurité et les contrats de prévention pour 1993 afin de permettre aux villes et aux communes de développer leur politique de sécurité. Ces prochaines années, ces efforts qualitatifs et quantitatifs des autorités nationales augmenteront encore. En 1994 cet effort dépassera le montant d'un milliard de francs.

Je veux enfin souligner qu'il est illusoire de croire que, sur une population de 10 millions de personnes, 35 000 policiers soient capables d'exclure qu'une personne ait une conduite criminelle.

Il est tout aussi naïf de croire que ce sentiment d'insécurité pourra être complètement éliminé par des initiatives de prévention. Ce n'est qu'en assumant nos responsabilités — du responsable politique à toute personne résidant sur ce territoire — et par le respect de la sécurité et la liberté d'autrui, qu'il est possible de garantir une société en sécurité.

Un certain nombre des initiatives mentionnées sont explicitées plus en détail, ci-dessous.

I.2.1.1. *Het Vast Secretariaat voor het Preventiebeleid*

Het Vast Secretariaat voor het Preventiebeleid - Secrétariat Permanent à la politique de Prévention (V.S.P.P.) is de nieuwe centrale dienst ter ondersteuning van de lokale preventie-initiatieven en het preventiebeleid in België. De dienst werd opgericht met een koninklijk besluit van 12 maart 1993 (*Belgisch Staatsblad* van 16 april 1993) en kreeg 5 opdrachten mee. Het wordt de algemene administratie voor de Minister van Binnenlandse Zaken inzake zijn preventiepolitiek, maar daarnaast werd ook voorzien dat het Vast Secretariaat het orgaan is dat de adviezen van de Hoge Raad voor de voorkoming van de Misdadigheid zal voorbereiden, de analyse zal maken van de criminaliteitsfenomenen, de preventiedocumentatie zal bijhouden en zal exploiteren en vorming zal geven inzake preventie.

De politiek die ik verder inzake de preventie wil voeren is er één die sterk lokaal wordt uitgewerkt en zo goed mogelijk wetenschappelijk wordt onderbouwd. In de oriëntatienota van juni 1992 heb ik gepleit voor een brede aanpak in de zin van een in een algemene sociale politiek ingeëerd preventiebeleid. Dat kan ook maar als nauw wordt samengewerkt met de Gemeenschappen en de Gewesten. Daarbij moet in de toekomst vooral de Hoge Raad een rol gaan spelen. De Regering besliste trouwens dat de centrale dienst nauw moet samenwerken met de universiteiten en de Hoge Raad om specialisatie mogelijk te maken en om in direct contact met de andere veiligheidsdiensten de criminaliteitsbestrijding gecoördineerd te laten verlopen. In de eerste plaats moet het V.S.P.P. het lokaal preventiebeleid onderbouwen en versterken. Frequent contacten met de preventiewerkers en het geven van specifieke opleidingen zijn hiervoor noodzakelijk. Ook via de organisatie van seminaries voor de preventieambtenaren in de steden en gemeenten kan het lokale beleid ondersteund worden. Daarnaast komt het er op aan om op zoek te gaan naar goede nieuwe projecten en daartoe de verschillende steden en gemeenten te exploreren.

Een tweede objectief is het centraliseren en exploiteren van de kennis die men heeft en die wordt opgedaan i.v.m. bepaalde criminaliteitsfenomenen. Daartoe zal een gespecialiseerde en een uitgebreide biblio- en videotheek worden geïnstalleerd en zullen m.b.t. de verschillende criminaliteitsfenomenen gedocumenteerde dossiers worden aangelegd. Daarnaast zal het V.S.P.P. een criminografische evaluatie maken van de belangrijke fenomenen of regio's waarin zich bepaalde problemen manifesteren. Tenslotte zullen aan de Hoge Raad twee beleidsnota's per jaar worden voorgelegd. In 1994 zal in dat verband het probleem van de autodiefstallen en het buurtbeheer aan bod komen.

I.2.1.1. *Le Secrétariat permanent à la politique de prévention*

Le Vast Secretariaat voor het Preventiebeleid - Secrétariat permanent à la Politique de Prévention (V.S.P.P.) est le nouveau service central destiné à soutenir les initiatives locales de prévention et la politique de prévention en Belgique. Le service a été créé par un Arrêté Royal du 12 mars 1993 (*Moniteur belge* du 16 avril 1993) et s'est vu confier 5 missions. Il devient pour le Ministre de l'Intérieur l'administration en ce qui concerne sa politique de prévention, mais il a en outre également été prévu que le Secrétariat permanent est l'organe qui préparera les avis du Conseil supérieur de prévention de la criminalité, qui fera l'analyse des phénomènes de criminalité, qui tiendra à jour et exploitera la documentation en matière de prévention et qui donnera une formation relative à la prévention.

La politique que le Ministère de l'Intérieur entend mener dans le domaine de la prévention est effectivement une politique qui est fortement axée sur le niveau local et qui est dans toute la mesure du possible basée sur des analyses scientifiques. Dans la note d'orientation de juin 1992, j'ai plaidé pour une approche plus large dans le sens d'une politique de prévention intégrée dans une politique sociale générale. Ce but ne peut être atteint que s'il y a une collaboration étroite avec les Communautés et les Régions. A cet égard, c'est surtout le Conseil supérieur qui devra à l'avenir jouer un rôle. Le Gouvernement a d'ailleurs décidé que le service central doit collaborer étroitement avec les universités et le Conseil supérieur pour permettre la spécialisation et pour assurer de manière coordonnée, en contact direct avec les autres services de sécurité, la lutte contre la criminalité. En premier lieu, le V.S.P.P. doit structurer et renforcer la politique locale de prévention. Des contacts fréquents avec les travailleurs de prévention et la mise sur pied de formations spécifiques sont à cet égard indispensables. La politique locale peut également être soutenue par l'organisation dans les villes et les communes de séminaires pour les fonctionnaires chargés de la prévention. De plus, il importe de rechercher de bons projets nouveaux et d'explorer à cette fin ce qui existe déjà dans les diverses villes et communes.

Un deuxième objectif est la centralisation et l'exploitation de la connaissance que l'on possède et qui est acquise au sujet de certains phénomènes de criminalité. A cet effet, une bibliothèque et une vidéothèque spécialisées et complètes seront installées et des dossiers documentés seront constitués à propos des différents phénomènes de criminalité. Le V.S.P.P. fera en outre une évaluation criminographique des phénomènes importants ou des régions où se manifestent des problèmes spécifiques. Enfin, deux notes politiques par an seront soumises au Conseil supérieur. En 1994, les problèmes des vols de voitures et de la gestion du quartier seront abordés.

Om de nodige creativiteit voor het toepassen van de verschillende preventiemethoden te ontwikkelen zullen scenario's moeten worden opgezet over het opstarten, faseren en regisseren van preventieprojecten. Er zal ook dienen gewerkt te worden aan een consulteerbare inventarisatie van mogelijk preventiemiddelen en evaluatieinstrumenten. Ook lokale slachtofferenquêtes zullen worden ontwikkeld en verwerkt.

Als vierde objectief is het belangrijk dat de communicatie tussen de preventiewerkers op het terrein wordt gestimuleerd en verbeterd. Het V.S.P.P. zal dan ook op de gepaste wijze de terreinwerkers informeren, documenteren en met elkaar in contact brengen. Zo zal op het V.S.P.P. o.a. tweewekelijks een persoverzicht worden samengesteld en verspreid en zullen ook preventieve acties en organisaties in kaart worden gebracht.

Gezien haar coördinerende rol moet het Vast Secretariaat tenslotte ook externen ondersteunen inzake hun preventieve activiteiten. Hiermee wordt bedoeld dat diverse preventiewerkers zoals overleg-assistenten, straathoekwerkers, emiddelaars e.d. zullen worden opgevolgd en dat ook opleidingen worden georganiseerd voor jeugdconsulenten, leden van de bemiddelingscommissies, stewards, politiepersoneel, jeugd- en buurtwerkers, fan- en city coachen, etc... Ook de diensten « Voorkoming Misdrijven » bij de politie moeten op de steun van het V.S.P.P. kunnen rekenen.

1.2.1.2. *De veiligheidscontracten en de preventiecontracten*

Sinds 1992 werden door de Minister van Binnenlandse Zaken met verschillende steden en gemeenten contracten afgesloten waarin de lokale overheden zich engageren tot het nemen van initiatieven in het kader van de preventie van de criminaliteit. Deze contracten kaderen in het urgentieprogramma van de Regering om tegemoet te komen aan de maatschappelijke problemen.

Met de vijf grote steden (Antwerpen, Brussel, Charleroi, Gent en Luik) en met 7 Brusselse risicogemeenten (Anderlecht, Elsene, Sint-Gillis, Sint-Jans-Molenbeek, Sint-Joost-ten-Node, Schaarbeek en Vorst) werden veiligheidscontracten afgesloten. Hierin worden maatregelen en initiatieven genomen die ten goede moeten komen aan de veiligheid van de burgers. Naast een aantal politionele maatregelen, zoals het verhogen van de politieaanwezigheid, een beter onthaal in de politiecommissariaten, een nog betere opleiding en organisatie voor het politiepersoneel, etc... engageren de gemeenten zich in deze veiligheidscontracten ook in belangrijke mate tot het ontwikkelen van preventieprojecten.

Initiatieven zoals de oprichting van buurtcontactcomités, de oprichting binnen de politiekorpsen van

Afin de développer la créativité nécessaire pour l'application des différentes méthodes de prévention, il y aura lieu d'élaborer des scénarios concernant le lancement, le phasage et la réalisation de projets de prévention. Il faudra également oeuvrer à un inventaire consultable d'éventuels moyens de prévention et des instruments d'évaluation. Des enquêtes locales de victimisation seront également développées et traitées.

Comme quatrième objectif, il est important que la communication entre les travailleurs de prévention sur le terrain soit stimulée et améliorée. Le V.S.P.P. prendra les initiatives appropriées dans le but d'informer et de documenter les travailleurs sur le terrain et de les mettre en contact mutuel. Au V.S.P.P., une revue de presse sera en outre composée et diffusée chaque quinzaine et les actions et organisations actives dans le domaine de la prévention seront mises en carte.

Compte tenu de son rôle de coordination, le Secrétariat permanent doit enfin aussi appuyer les diverses instances dans leurs activités préventives. On entend par là que les divers travailleurs de prévention comme les assistants de concertation, les éducateurs de la rue, les médiateurs etc.. seront suivis et que des formations seront organisées pour les conseillers de la jeunesse, les membres des commissions de médiation, les stewards, le personnel de police, les travailleurs de la jeunesse et les travailleurs de quartier, le fan- et city coaching, etc... Les services « Prévention des Délits » au sein des polices communales doivent eux aussi pouvoir compter sur le soutien du V.S.P.P.

1.2.1.2. *Les contrats de sécurité et les contrats de prévention*

Depuis 1992, des contrats ont été conclus par le Ministre de l'Intérieur avec différentes villes et communes où les autorités locales s'engagent à prendre des initiatives dans le cadre de la prévention de la criminalité. Ces contrats s'inscrivent dans le programme d'urgence du Gouvernement pour répondre aux problèmes de société.

Des contrats de sécurité ont été conclus avec les cinq grandes villes (Anvers, Bruxelles, Charleroi, Gand et Liège) et avec 7 communes à risque de la région bruxelloise (Anderlecht, Ixelles, Saint-Gilles, Molenbeek-Saint-Jean, Saint-Josse-ten-Noode, Forest et Schaerbeek). Des mesures et des initiatives y sont reprises devant contribuer à la sécurité des citoyens. Outre un certain nombre de mesures de police, telles que le renforcement de la présence de la police, un meilleur accueil dans les commissariats, une formation et une organisation encore meilleures pour les effectifs de police etc., les communes s'engagent également à développer des projets de prévention.

Des initiatives comme la création de comités de contact de quartier, la création au sein des corps de

diensten die zich zullen bezighouden met de misdaadanalyse, activiteiten in het kader van de drugpreventie (zoals bijvoorbeeld de oprichting van een transitcentrum), het opzetten van een buurtwerking, maatregelen t.a.v. de verhoging van de veiligheid van bejaarden, technopreventieve maatregelen, conciërges en de uitbouw van city-coachingprojecten zijn voorbeelden van wat in de veiligheidscontracten aan preventieve initiatieven worden genomen.

In 1994 zal Binnenlandse Zaken opnieuw veiligheidscontracten afsluiten met deze steden, en met een reeks van grote stedelijke agglomeraties waarvan men redelijkerwijze kan aannemen dat ze te kampen hebben met een probleem van onveiligheid en onvoldoende middelen ter beschikking hebben om daartegen afdoende te reageren. De Regering heeft voor 1994 daartoe niet minder dan 1 miljard aan bijkomende budgetten vrijgemaakt.

Daarnaast heeft de Minister van Binnenlandse Zaken een belangrijk budget ter beschikking om lokale preventie-initiatieven in de andere steden en gemeenten te ondersteunen. Tot en met juli 1993 zijn met 23 steden en gemeenten preventiecontracten afgesloten nl. met Aalst, Amay, Bredene, Brugge, Comblain-au-Pont, Estinnes, Fontaine-l'Evêque, Genk, Heusden-Zolder, Leuven, Lier, Lokeren, Maaseik, Mechelen, Menen, Mol, Mons, Namen, Oostende, Quaregnon, Sint-Niklaas, Tienen en Wavre. Met een 5-tal andere gemeenten zijn de onderhandelingen bijna afgerond. Andere steden worden uitgenodigd om nog voorstellen te doen.

In deze contracten komen initiatieven aan bod voor het voorkomen van allerhande criminaliteitsfenomenen en problemen zoals autodiefstal, vandalisme, recreatiecriminaliteit, drugproblematiek, spijbelen, inbraak, grensoverschrijdende criminaliteit, onveiligheid van bejaarden, onveiligheidsgevoel, fietsdiefstal en nog vele andere. Zo worden bijvoorbeeld i.s.m. de scholen sensibiliseringscampagnes opgezet i.v.m. drugs, of worden op basis van grondige misdaadanalyses i.s.m. de politie gerichte patrouilles uitgevoerd ter voorkoming van autodiefstal, of worden buurtvergaderingen georganiseerd waarin de buurtbewoners uiting kunnen geven aan hun bezorgdheden, of worden slachtoffers van een inbraak bezocht om hun technopreventief advies te geven, of worden socio-preventieve projecten voor jongeren opgezet om hen een zinvolle vrijetijdsbesteding aan te bieden, of krijgen bejaarden een tele-assistentietoestel waardoor zij een onmiddellijke verbinding met de hulpdiensten kunnen krijgen, etc...

Het is dankzij de impulsen via deze veiligheids- en preventiecontracten dat er op lokaal vlak een enorme dynamiek en bereidheid is gegroeid om in het kader van de preventie van de criminaliteit initiatieven te nemen. Het spreekt vanzelf dat deze ontwikkeling dient gepaard te gaan met een centrale ondersteuning en coördinatie.

Heel belangrijk is ook dat het afsluiten van een veiligheids- of preventiecontract steeds gepaard moet gaan met de oprichting van een consultatieve

police de services chargés de l'analyse de la criminalité, des activités dans le cadre de la prévention de la drogue (comme par exemple la création d'un centre de transit), la mise sur pied d'un travail social au sein d'un quartier, des mesures en matière de l'accroissement de la sécurité de personnes âgées, des mesures technopréventives et le développement de projets de « city-coaching » sont des exemples d'initiatives préventives prises dans les contrats de sécurité.

En 1994, l'Intérieur conclura à nouveau des contrats de sécurité avec ces mêmes villes et en outre avec une série d'autres agglomérations urbaines dont il faut admettre qu'elles sont confrontées à des problèmes de sécurité considérables et ne disposent pas de moyens suffisants pour réagir adéquatement. Dans ce cadre, le Gouvernement a prévu des budgets supplémentaires s'élevant à 1 milliard de francs.

En outre, le département de l'Intérieur dispose d'un budget important destiné à soutenir des initiatives locales de prévention dans les autres villes et communes. Jusqu'en juillet 1993, des contrats de prévention ont été conclus avec 23 villes et communes, à savoir Alost, Amay, Bredene, Bruges, Comblain-au-Pont, Estinnes, Fontaine-l'Evêque, Genk, Heusden-Zolder, Louvain, Lierre, Lokeren, Maaseik, Malines, Menin, Mol, Mons, Namen, Ostende, Quaregnon, Saint-Nicolas, Wavre et Tirlemont. Avec 5 autres communes, les négociations sont presque terminées. D'autres villes sont invitées à faire des propositions.

Ces contrats visent à faire développer des initiatives pour la prévention de différents phénomènes d'insécurité tel que le vol de voitures, le vandalisme, la criminalité de récréation, la problématique de la drogue, l'effraction, la criminalité transfrontalière, l'insécurité des personnes âgées, le sentiment d'insécurité, le vol de vélos et d'autres encore. Ainsi par exemple, des campagnes de sensibilisation sont mises en place, en collaboration avec les écoles, concernant la drogue; des patrouilles sont effectuées sur la base d'analyses criminelles approfondies, en coopération avec la police contre le vol de voiture; des réunions entre voisins sont organisées où les habitants du quartier peuvent exprimer leurs soucis; des avis technopréventifs sont donnés aux victimes d'une effraction; des projets socio-préventifs sont mis en place pour les jeunes afin de leur offrir des loisirs; des personnes âgées reçoivent un appareil d'assistance, leur permettant de communiquer immédiatement avec les services de secours etc.

Grâce aux impulsions données par ces contrats de sécurité et de prévention, une dynamique et une bonne volonté se développent au niveau local afin de prendre des initiatives dans le cadre de la prévention de la criminalité. Il va de soi que ce développement doit s'accompagner d'un support et d'une coordination centrale.

Il est également très important de souligner que la conclusion d'un contrat de prévention ou de sécurité s'accompagne toujours de la création d'un conseil

preventieraad en de aanstelling van een preventieambtenaar. Hierdoor verzekert men zich van een goede coördinatie met en een implementatie in de reeds bestaande initiatieven.

1.2.1.3. Een veilige multiculturele samenleving

De multiculturele samenleving is ondertussen een feit geworden. Ik beschouw het samenleven met andere volkeren en culturen als een verrijking. Toch stel ik vast dat dit niet altijd vlekkeloos verloopt en sommigen hiermee — ten onrechte — problemen hebben.

Mijn bezorgdheid is de veiligheid en rust van éénieder op dit grondgebied te waarborgen. Dit vraagt van de ene het waarborgen van respect voor andere volkeren en culturen en van de andere respect voor de maatschappelijke orde van dit land.

Mijn speciale aandacht gaat hierbij naar racistische gewelddaden. Ik meen dat geen enkele staat die zichzelf democratisch noemt dergelijke gewelddaden mag en kan tolereren. Ik heb mij dan ook voorgenomen om in het vroege najaar een werkgroep te starten waaruit initiatieven moeten komen om op preventieve wijze elke vorm van racistisch geweld tegen te gaan. Samen met het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding, het Vast Secretariaat voor het Preventiebeleid, de Algemene Rijkspolitie en de rijkswacht zullen de mogelijkheden worden nagegaan.

Een veranderende samenleving vraagt ook een aanpassing van de politiediensten. Zowel rijkswacht als gemeentepolitie hebben er baat bij mensen van vreemde origine in hun korps op te nemen. Een representatieve aanwerving van allochtonen bij de politiediensten heeft een groter vertrouwen en een beter contact tussen allochtonen en politiediensten tot gevolg. Een goede verstandhouding is de meest doeltreffende preventieve actie tegen criminaliteit. Daarom dat rijkswacht en gemeentepolitie in hun aanwervingscampagnes een bijzondere focus richten naar de allochtonen.

Daarenboven moet elke politieambtenaar er zich bewust van worden dat « omgaan met migranten » soms een andere aanpak en houding vereist. Ik acht het daarom belangrijk om hem via een vormingscursus op deze problematiek te wijzen. Via overleg met het college van directeurs van de opleidingscentra zal onderzocht worden hoe de vorming « omgaan met migranten » kan worden ingepast in de lessenspakketten « deontologie — maatschappelijke vorming... etc. » uit de basisopleiding en de bijzondere opleidingen van de gemeentepolitie.

1.2.1.4. Slachtofferhulp

Samen met de Minister van Justitie heb ik de slachtofferhulp steeds één van de belangrijkste actiepunten in mijn veiligheidsbeleid gevonden. Naast

consultatief de prévention et de la désignation d'un fonctionnaire de prévention. Par ceci, on s'assure d'une bonne coordination et d'une mise en oeuvre des initiatives déjà existantes.

1.2.1.3. Une société multiculturelle en sécurité

La société multiculturelle est devenue un fait. Pour moi, la cohabitation avec d'autres nations et des cultures est un enrichissement. Force est de constater toutefois qu'elle ne se déroule pas toujours de façon impeccable et que certaines personnes ont — à tort — des difficultés à accepter l'aspect multiculturel de notre société.

Mon souci est de garantir la sécurité et la tranquillité de toute personne sur ce territoire; ceci implique des uns le respect pour d'autres peuples et cultures et des autres le respect pour l'ordre social de ce pays.

A cet égard mon attention spéciale va aux actes de violence racistes. J'estime qu'aucun état, qui se dit démocratique, ne peut tolérer de tels actes de violence. Par conséquent, je me suis promis de mettre sur pied au début de l'automne, un groupe de travail qui devra proposer des initiatives relatives à la prévention de toute forme de violence raciste. Le Centre pour l'Egalité des Chances et la Lutte contre le racisme, le Secrétariat Permanent pour la politique de Prévention, la Police générale du Royaume et la gendarmerie examineront les mesures à prendre en la matière.

Une société en mutation nécessite également une adaptation des services de police. Tant la gendarmerie que la police communale ont tout intérêt à incorporer des gens d'origine étrangère dans leurs corps. Un recrutement d'allochtones dans les services de police améliorera et renforcera la confiance et le contact entre les allochtones et les services de police. Une bonne entente est l'action préventive la plus efficace contre la criminalité. C'est pourquoi la gendarmerie et la police communale réservent une attention particulière aux allochtones dans leurs campagnes de recrutement.

En outre, chaque policier doit se rendre compte que le contact avec des immigrés requiert parfois une autre approche et une autre attitude. C'est pourquoi j'estime qu'il est important de lui signaler cette problématique au moyen d'un cours socio-éducatif. Via une concertation avec le collège des directeurs des centres de formation, il sera examiné comment la formation « des contacts avec les immigrés » peut être insérée dans les programmes du cours « déontologie — formation sociale... etc. » de la formation de base ou des formations spécialisées de la police communale.

1.2.1.4. Aide aux victimes

Avec le Ministre de la Justice, j'ai toujours estimé que l'aide aux victimes représentait un des points d'action les plus importants de la politique de sécurité.

een slachtofferopvang bij de parketten is het noodzakelijk dat ook de politiediensten een nog grotere gevoeligheid aan de dag leggen voor opvang en doorverwijzing van slachtoffers van misdrijven.

Om de opvang en het onthaal van slachtoffers van misdrijven op het niveau van de eerstelijns politie mogelijk te maken wordt via rijkswacht en gemeentepolitie een informatiegids voor slachtoffers van misdrijven verspreid. Daarin wordt het slachtoffer van een misdrijf op bondige en duidelijke wijze uiteengezet wat hem of haar best te doen staat en waar men zich eventueel naartoe kan wenden. Aan de politiediensten wordt terzelfdertijd een begeleidende omzendbrief doorgezonden waarin op meer uitvoerige wijze uiteengezet staat waarop men als politieambtenaar specifiek moet letten wanneer zich een slachtoffer aanmeldt en waarheen in welke gevallen doorverwezen kan worden.

De eerste opvang en adequate doorverwijzing van slachtoffers van misdrijven vindt hierin zijn eerste aanpak. In het kader van de veiligheidscontracten zullen een aantal pilootprojecten inzake « slachtofferhulp » worden begeleid.

1.2.1.5. Effectieve preventieve aanpak van een aantal onveiligheidsfenomenen

Ter bestrijding van het onveiligheidsgevoelen wil ik ook een aantal grootschalige acties voeren die moeten bijdragen tot een verhoogde veiligheid en de bestrijding van de criminaliteit of de oorzaken ervan. Gelet op de inspanningen die hiervoor door de politiediensten moeten geleverd worden moeten zeer belangrijke fenomenen worden aangepakt. Ik viseer thans twee domeinen : de drugs en de automisdrijven.

Voor de drugs verwijst ik naar de reeds gestarte operatie O.D.L.A., in het raam van het drugtoerisme naar Nederland.

De met ons land verschillende drugaanpak van Nederland heeft tot gevolg dat heel wat Belgen hun voorraad drugs over de grens gaan inkopen. Dit brengt een verhoging van de criminaliteit met zich mee, wat een vanzelfsprekend verhoogd onveiligheidsgevoelen in de grensstreek tot gevolg heeft. Gezien de oorzaak van dit probleem duidelijk gekend is, namen de Minister van Justitie en ikzelf ons voor door het houden van regelmatige en grondige controles naar bezit van drugs op alle toegangswegen naar Nederland (auto- en spoorwegen) deze drugtrafik te beperken. Het moet de bewoners van de grensstreek die hiermee in eerste instantie geconfronteerd werden een veiliger gevoel verlenen.

In dezelfde zin en met hetzelfde doel plan ik in het najaar een actie « automisdrijven ».

té. Outre un accueil des victimes auprès des parquets, il est également nécessaire que les services de police fassent preuve d'une sensibilité encore plus grande lors de l'accueil et du renvoi des victimes de délits.

Pour améliorer l'accueil des victimes de délits au niveau de la police de première ligne, un guide d'information à l'attention des victimes est diffusé via la gendarmerie et la police communale. Ce guide expose, de façon concise et claire, à la victime ce qu'il ou elle doit faire et à qui on peut éventuellement s'adresser. En même temps, une circulaire d'accompagnement a été transmise aux services de police qui explique de façon plus détaillée à quoi, en tant que policier, il y a lieu de réserver une attention spécifique lorsqu'une victime d'un délit se présente et vers quelle instance cette personne peut éventuellement être renvoyée.

Le premier accueil et le renvoi adéquat de victimes de délits devrait ainsi être garanti de façon générale. Dans le cadre des contrats de sécurité, un certain nombre de projets pilotes plus poussés en matière « d'aide aux victimes » seront accompagnés.

1.2.1.5. Actions préventives concrètes

Dans le cadre de la lutte contre le sentiment d'insécurité, je veux également mettre sur pied des actions à plus grande échelle. Etant donné les efforts qui doivent être faits à cet effet par les services de police, il y a lieu d'aborder des phénomènes de grande importance. Je vise actuellement deux domaines : les drogues et les délits de voiture.

En matière de drogue, je me réfère à l'opération O.D.L.A. déjà entamée, dans le cadre du « tourisme de la drogue » vers les Pays-Bas.

L'approche de la drogue aux Pays-Bas, différente de celle dans notre pays, a pour conséquence que grand nombre de Belges vont s'approvisionner au-delà de la frontière. Ceci entraîne une augmentation de la criminalité, ce qui a évidemment pour conséquence qu'il règne un sentiment d'insécurité accru dans la région frontalière. Etant donné que ce problème est manifeste et que les causes en sont connues, le Ministre de la Justice et moi-même avons décidé de limiter ce trafic de la drogue par l'organisation de contrôles réguliers et approfondis sur toutes les voies d'accès vers les Pays-Bas (chemins de fer et routes). Cela procurera un sentiment de sécurité accru aux habitants de la région frontalière qui sont confrontés en premier lieu à ce problème.

Dans un même sens et avec un même but, je prévois une action contre les vols de voiture et les effractions dans les voitures en automne.

Het betreft niet allen de eigenlijke autodiefstallen, maar ook alle misdrijven in en rond de auto, zoals diefstallen van autoradio's, andere diefstallen in voertuigen, car-jacking enz...

Na een grondige analyse van deze criminaliteitsvorm zullen de belangrijkste probleemhaarden m.b.t. deze criminaliteit bepaald worden en zullen toezichts- en controleacties worden opgezet.

Zoals de actie drugtoerisme werd opgezet in nauwe samenwerking met mijn collega van Justitie, wil ik dit voor de automisdrijven eveneens doen met de aangewezen departementen, instanties en organismen.

1.2.2. De politie in beweging

De werking en organisatie van de politiediensten is in de voorbije vijf jaar heel wat veranderd, wat vooral veel te maken had met de maatschappelijke ontwikkelingen die wijzigingen noodzakelijk maakten.

Waar in de na-oorlogse periode sterk belang gehecht werd aan maatschappelijke stabiliteit en het behoud van waarden en normen, had de politie dan ook de ordehandhaving en opsporing van strafbare feiten als taak, waarbij repressie en dwangmiddelen de belangrijkste instrumenten waren en de preventie zich beperkte tot een feitelijke aanwezigheid. De jaren zestig met haar economische groei, schaalvergroting en verstedelijking hadden een afname van de geloofwaardigheid van repressiemiddelen tot gevolg. De visie dat repressie bij voorkeur achterwege gelaten diende te worden won ook in de jaren zeventig terrein, en steeds meer groeide het idee dat maatschappelijke problemen in hun oorzaak dienden te worden aangepakt. In de jaren tachtig was het uitgangspunt voor de taakvervulling van de politiediensten dat zij zo goed mogelijk moesten aansluiten op de wijze waarop aan de ordening van het maatschappelijk leven gestalte wordt gegeven door de overheid. Daarbij werd ook belangrijk dat de politiediensten ook een signaalfunctie en een adviserende functie bezitten.

Toen ik in de regering in 1988 als Minister van Binnenlandse Zaken aantrad waren heel wat aspecten van de werking van de politiediensten aan verandering toe. De politiediensten van de jaren negentig hebben te maken met allerlei nieuwe maatschappelijke ontwikkelingen die een gepast antwoord noodzakelijk hebben gemaakt. Op de rand van een nieuw millennium moet de klei voor een « politie 2000 » reeds gekneet worden.

Om te beginnen worden de politiediensten meer en meer gezien als een bedrijf, waarvan men een zekere vorm van bedrijfsmatigheid verwacht. Er wordt nadruk gelegd op effectiviteit en efficiëntie van het politiewerk. Effectiviteit is de mate waarin de poli-

Il ne s'agit donc que de tous les délits concernant les voitures, comme le vol d'autoradios, d'autres vols dans des véhicules, le car-jacking etc.

Après une analyse approfondie de cette forme de criminalité, les foyers à problèmes les plus importants concernant cette criminalité seront déterminés et des actions de contrôle seront entamées.

Tout comme l'action relative au « tourisme de la drogue » a été organisée en collaboration avec mon collègue de la Justice, je veux associer les départements, les instances et les organismes concernés à l'action contre les vols de et les effractions dans les voitures.

1.2.2. La police se métamorphose

Le fonctionnement et l'organisation des services de police a beaucoup changé ces cinq dernières années, suite aux développements sociaux qui ont rendu ces modifications nécessaires.

Dans la période d'après-guerre, une grande importance étant attachée à la stabilité sociale et au maintien des valeurs et des normes, la police était essentiellement chargée du maintien de l'ordre et de la recherche de faits délictueux, la répression et les contraintes étant ses principaux instruments et la prévention se limitant à une présence sur la voie publique. Les années soixante avec leur croissance économique, leur augmentation des proportions et l'urbanisation ont eu pour conséquence une diminution du crédit donné aux moyens de répression. L'opinion selon laquelle il était préférable de ne pas intervenir par la voie de la répression a gagné du terrain au cours des années septante; l'idée qu'il fallait aborder les problèmes de société à la source gagnait en importance. Dans les années quatre-vingts, le point de départ pour l'accomplissement des tâches des services de police était qu'elles devaient s'inscrire dans la mesure du possible dans la démarche des autorités visant à réguler la vie sociale. Plus d'importance était également attachée à deux fonctions de la police, à savoir la fonction de signaler des phénomènes nouveaux ou en croissance et la fonction de donner des avis et de faire des propositions en vue d'aborder ces phénomènes.

Lorsque, en 1988, j'entrais au gouvernement comme Ministre de l'Intérieur, de nombreux aspects du fonctionnement des services de police nécessitaient des changements. Les services de police des années nonante sont confrontés à toutes sortes de nouveaux développements sociaux qui ont rendu nécessaire une réponse adéquate. À l'approche d'un nouveau millénaire, il faut préparer la « police 2000 ».

Les services de police sont de plus en plus considérés comme une entreprise, devant donc répondre aux règles de fonctionnement d'une entreprise. L'accent est mis sur l'effectivité et l'efficacité du travail de police. L'effectivité est la mesure dans laquelle le

tiedienst tegemoet komt aan de eisen die haar worden gesteld door de verschillende groepen belanghebbers. Effectiever zijn betekent dan: in hogere mate aan die eisen voldoen. Efficiëntie is de interne standaard voor prestaties. Het duidt de verhouding aan tussen de investering (arbeidsuren en middelen) en hetgeen door de politiediensten gepresteerd wordt of wat als resultaat bereikt wordt. Verhogen van efficiëntie is dus « hetzelfde goedkoper doen ». Het zijn twee belangrijke parameters voor het beleid over de politiediensten in de jaren negentig en als voorbereiding op de politie in het jaar 2000.

Daarenboven veranderde de context van de criminaliteit zeer drastisch. Niet alleen wijzigen de uitingen van criminaliteit, er moet met het openstellen van de grenzen eveneens rekening worden gehouden met een internationalisering van de criminaliteit wat nieuwe vormen van criminaliteit met zich meebrengt en een nieuwe operationele aanpak van de politiediensten vereist. Een conditio sine qua non voor een effectieve en efficiënte aanpak van de zich steeds wijzigende criminaliteitsvormen is een doorgedreven vorm van coördinatie van de politiediensten.

Al het beschikbaar personeel en middelen moeten op een gecoördineerde wijze ingezet worden zodat specialisatie en werkverdeling mogelijk wordt. In de voorbije jaren heb ik reeds heel wat initiatieven genomen die in deze doelstelling kaderen (de OOP 13, intergemeentelijke samenwerking, demilitarisering van de rijkswacht,...), maar door het uitwerken van nieuwe initiatieven (gemeenschappelijke diensten, samenwerking met de bijzondere politiediensten) wil ik nog enkele stappen verder zetten.

De toenemende technologische ontwikkelingen hebben niet alleen tot gevolg dat ook op dit vlak nieuwe vormen van criminaliteit de kop zullen opsteken waarop een gepast optreden noodzakelijk is, maar hebben tevens als resultaat dat ze het mogelijk maken dat de politiediensten moderner uitgerust kunnen worden. Ik streef ernaar de politiediensten in de mate van het mogelijke te automatiseren, wat de werklast en de registratie moet vergemakkelijken. Een stijging van de geregistreerde criminaliteit kan de patronen inzichtelijker maken. Door het meer en meer beschikbaar maken van informatie en analysemateriaal kunnen duidelijker, volledige en vooral meer gecoördineerde criminaliteitsanalyses worden gemaakt. Ook dit laat een efficiënter en effectiever politieoptreden toe.

De politiediensten moeten als gevolg van hun ervaring en hun bezit van informatie volledig (en nog meer dan reeds het geval is) maatschappelijk geïntegreerd worden. Naast hun taken van ordehandhaving, criminaliteitsbestrijding en hulpverlening moeten ze een rol van bestuurlijke ondersteuning vervullen en de coördinatie van de politiewerkzaamheden in grote mate tot hun taak nemen. Daarenboven moeten ze de ontwikkelingen in de maatschappij op de voet volgen en analyseren zodat de bestuurlijke en gerechtelijke overheden het beleid onmiddellijk

service de police répond aux exigences qui lui sont soumises par les différents groupes d'intéressés. Être plus effectif signifie donc: mieux satisfaire à ces exigences. L'efficacité est la relation entre l'investissement (heures de travail et moyens) et les prestations et les résultats atteints par les services de police. L'augmentation de l'efficacité est donc 'faire la même chose à meilleur marché'. Ce sont deux paramètres importants pour la politique vis-à-vis de services de police durant les années nonante et pour la préparation de la police de l'an 2000.

En outre, le contexte de la criminalité a fortement changé. Non seulement la nature de la criminalité est en modification, mais il faut également tenir compte, étant donné l'ouverture des frontières, avec une internationalisation de la criminalité ce qui entraîne des nouvelles formes de criminalité et requiert une nouvelle approche opérationnelle de la part des services de police. Une condition sine qua non pour une approche effective et efficace de la criminalité sans cesse en évolution est une coordination poussée entre les services de police.

Tout le personnel et tous les moyens disponibles doivent être engagés d'une façon coordonnée, de sorte qu'une spécialisation et une répartition du travail deviennent possibles. Au cours des années précédentes, j'ai déjà pris bon nombre d'initiatives qui s'inscrivent dans cet objectif (la OOP 13, collaboration intercommunale, démilitarisation de la gendarmerie). Par la mise sur pied de nouvelles initiatives (services communs, collaboration avec les services de police spéciale) je veux aller encore plus loin.

Les développements technologiques croissants mènent d'une part à de nouvelles formes de criminalité, pour lesquels une intervention adéquate sera nécessaire, mais permettent d'autre part de moderniser l'équipement des services de police. J'envisage, dans la mesure du possible, d'automatiser les services de police, ce qui allégera la charge de travail et facilitera l'enregistrement de la criminalité. Une meilleure enregistrement de la criminalité enregistrée peut rendre sa composition plus compréhensible. Le fait de disposer de davantage d'informations permet la réalisation d'analyses de criminalité plus claires, plus complètes et surtout plus coordonnées et par conséquent, une intervention plus efficace et plus effective de la police.

Sur base de leurs expériences et des informations dont ils disposent, les services de police doivent s'intégrer maximale (encore plus qu'à l'heure actuelle) dans la société civile. En plus de leurs missions de maintien de l'ordre, de lutte contre la criminalité et de secours, ils doivent accomplir un rôle de soutien de l'action des autorités administratives et assumer en grande partie eux-mêmes la coordination des activités de police. En outre, ils doivent suivre de près et analyser les développements au sein de la société de sorte que les autorités adminis-

kunnen bijsturen indien nodig. Een gevoeligheid voor veranderende omstandigheden in de omgeving die van invloed zijn op de werking (en dus voortbestaan) van de rechtsstaat, zijn tevens van het grootste belang voor de organisatie en werking van de politiediensten zelf. De ingrepen die ik de laatste vijf jaar bij de gemeentepolitie en de rijkswacht deed, waren noodzakelijk. Juist omdat de politiediensten de gevoeligheid met hun omgeving wat verloren waren kwamen de wijzigingen drastisch over en leek het soms alsof alles van bovenaf door elkaar werd geschud en geherstructureerd. Een dergelijke schoksgewijze aanpak moet naar de toekomst toe vermeden worden. De politiediensten moeten met de maatschappij meegroeien en zichzelf aanpassen. Dit moeten alle politiediensten samen en gelijktijdig doen en in samenspraak met de bestuurlijke en gerechtelijke overheden. De « gemeenschappelijke diensten » is één van de initiatieven die in deze zin belangrijk zijn. Vooral het « vijfhoeksoverleg » dat naar integratie van politie-bestuur-justitie streeft is een belangrijk onderdeel hiervan.

Samenvattend is een belangrijk opgave voor de politiediensten van de jaren negentig de verderzetting van de ontwikkeling in de korpsen van een beleid, wat extern vooral gericht is op omgevingsgevoeligheid en maatschappelijke integratie en intern op de ontwikkeling van grotere autonomie gepaard aan resultaatverantwoordelijkheid.

De politie van de jaren negentig — en waarom niet politie 2000 — moet een politie worden die geleerd heeft uit de ervaring en experimenten van het verleden en antwoordt aan de criminaliteitsvormen van vandaag. Een politie die een gezond evenwicht vindt tussen repressie (met zorg voor correctheid in het repressief optreden) en preventie (de hulpverlening in zijn breedste betekenis : feitelijke hulp, verwijzen, signaleren, informatieverzameling en analyse, adviezen en initiatieven). Tenslotte is de bestuurlijke ondersteuning de nieuwe klemtoon die in hun waaier van activiteiten moet gelegd worden. Ook hier moeten een aantal initiatieven meer in detail worden besproken.

1.2.2.1. Coördinatie van de politiediensten

a. Gemeenschappelijke diensten

Reeds in het pinksterplan van 1990 was één van de conclusies dat de misdaadbesteding en de openbare veiligheid onmogelijk op een efficiënte wijze verzekerd kunnen worden zolang er geen globaal en samenhangend politiebeleid is en zolang de verschillende politiediensten werken in een geest van onderlinge concurrentie, soms met tal van taakoverlappenden en met dubbel gebruik van personeel en materieel.

Begin juli 93 werd een gemeenschappelijke nota door de Minister van Binnenlandse Zaken en de Minister van Justitie ondertekend waarin de kracht-

tratives et judiciaires puissent, si nécessaire, adapter immédiatement leur politique. Une sensibilité aux évolutions qui influencent le fonctionnement (et donc la survie) de l'Etat de droit, sont en outre du plus grand intérêt pour l'organisation et le fonctionnement des services de police. Les modifications apportées au cours des cinq dernières années à la police communale et à la gendarmerie étaient nécessaires. C'est précisément parce que les services de police avaient quelque peu perdu le contact avec leur environnement que ces modifications ont été perçues comme étant énergiques et qu'il semblait parfois que tout était chamboulé et restructuré par des autorités supérieures. A l'avenir, il faut éviter une telle approche dite de choc. Les services de police doivent s'adapter continuellement au développement de la société. Tous les services de police doivent le faire ensemble, simultanément et en accord avec les autorités administratives et judiciaires. Les « services communs » sont une des initiatives importantes et surtout « la concertation pentagonale », axée sur la concertation entre les polices, les autorités administratives et la justice, en est un important élément.

En résumé, il y a lieu de continuer vis-à-vis des corps de police une politique qui, au niveau externe, est surtout axée sur le contact avec la société civile et sur l'intégration sociale et, au niveau interne, sur le développement d'une autonomie plus grande, s'accompagnant d'une responsabilité quant au résultat.

La police des années nonante — et pourquoi pas la police 2000 — doit devenir une police qui tire des leçons de l'expérience du passé et qui essaye de faire face aux formes actuelles de criminalité. Une police qui trouve un bon équilibre entre la répression (en veillant à une attitude correcte lors d'interventions répressives) et la prévention (l'assistance dans son sens le plus large : aide, renvoi à d'autres instances, signaler, collecte d'informations et analyse, avis et propositions). Enfin dans l'éventail des missions dont sont chargés les services de police, il importe de souligner le soutien des actions des autorités administratives.

1.2.2.1. Coordination des services de police

a. Services communs

Une des conclusions du plan de la Pentecôte de 1990 était qu'il était impossible d'assumer efficacement la lutte contre la criminalité et la sécurité publique tant qu'il n'y avait pas de politique globale et cohérente en matière de police et tant que les différents services de police fonctionnaient dans un esprit de concurrence réciproque, comportant parfois beaucoup de chevauchements de tâches et un double emploi en personnel et en matériel.

Début juillet 93, une note commune a été signée par le Ministre de l'Intérieur et le Ministre de la Justice, dans laquelle les lignes de force, la structure

lijnen en de structuur en de werking van wat in een eerste benaming « de gemeenschappelijke diensten » werd genoemd uitgetekend werden.

De doelstelling van de « gemeenschappelijke diensten » is de samenwerking tussen de algemene politiediensten te bevorderen door :

- de functies die voor alle algemene politiediensten bestemd zijn er in onder te brengen en ze op een interpolitie wijze ten dienste te stellen van de algemene politiediensten;

- vermijden van dubbel gebruik en komen tot een betere coördinatie van de politiediensten;

- de beide verantwoordelijke Ministers de gegevens te verschaffen nopens het geheel van de politiediensten die hen moeten toelaten een effectief en efficiënt politiebeleid te voeren.

De « gemeenschappelijke diensten » worden door de politiediensten zelf beheerd. Zij staan in voor het coördineren van de diensten en functies die het politiewerk in de drie politiediensten moeten ondersteunen. De drie politiediensten zijn er in vertegenwoordigd.

Onder de koepel van de « gemeenschappelijke diensten » worden « diensten » ondergebracht die los van elkaar en verschillend kunnen gestructureerd zijn, die hun eigen specifieke opdracht hebben, maar toch interactief operationeel zijn.

In een eerste fase wordt geopteerd om te starten met 5 diensten :

1° Dienst operationele ondersteuning : een aantal operationele ondersteunende afdelingen die nu nog of bij de rijkswacht of bij de gerechtelijke politie zijn ingedeeld worden onder het gemeenschappelijk beheer van de drie politiediensten gebracht (bijvoorbeeld wapenregister, CSB, AGG, gerechtelijke identificatie, enz...).

2° Dienst internationale politie : alle diensten die internationale contacten verzekeren worden onder het gemeenschappelijk beheer van deze dienst gebracht, zodat meer coördinatie mogelijk is (bijvoorbeeld verbindingsofficieren, Europol, Schengen, enz...). Dit biedt daarenboven het voordeel dat aan de buitenlandse partners één contactpunt opgegeven kan worden en alle politiediensten ogenblikkelijk van de afspraken op de hoogte kunnen worden gebracht.

3° Dienst telematica : streefdoel is een concept te ontwikkelen dat van aard is om de concurrentie tussen de politiediensten onderling of t.o.v. een korps uit te schakelen en te verhinderen dat er geprivilegeerde bestemmingen zijn voor informatie die nuttig kan zijn voor alle politiediensten. Dit veronderstelt het tot stand brengen van een gemeenschappelijke informatica-architectuur voor alle politiediensten, rekening houdend met de specifieke behoeften van elke dienst. Daarbij is het de bedoeling dat alle gegevens slechts eenmaal gevat worden en functioneel slechts éénmaal opgeslagen worden.

4° Dienst beleidsondersteuning : de initiatieven die de verschillende algemene politiediensten en bei-

et le fonctionnement des services désignés par le terme de 'services communs' étaient définis.

L'objectif des « services communs » est de stimuler la coopération entre les services de police généraux par :

- l'incorporation dans ces services des fonctions interpolicières destinées à tous les services de police générale en vue de les mettre à la disposition de ceux-ci;

- éviter un double emploi et parvenir à une meilleure coordination entre les services de police;

- fournir aux deux Ministres concernés les données relatives à l'ensemble des services de police qui doivent leur permettre de mener une politique effective et efficace en matière de police.

Les « services communs » seront administrés par les services de police eux-mêmes. Ils garantissent la coordination des services et des fonctions qui doivent appuyer le travail de police au niveau des trois services de police. Les trois services de police générale y seront représentés.

Sous la dénomination de « services communs » sont regroupés des « services » qui peuvent être structurés de façon séparée et différente l'un par rapport à l'autre, qui ont leur mission spécifique propre mais qui opèrent quand même de façon interactive.

Dans une première phase, on démarrera avec 5 services :

1° Service d'appui opérationnel : certaines sections opérationnelles d'appui, qui sont encore incorporées à l'heure actuelle à la gendarmerie ou à la police judiciaire, seront placées sous la gestion commune des trois services de police (par exemple le registre des armes, BCS, GIA, l'identification judiciaire etc.).

2° Service de police internationale : tous les services qui assurent des contacts internationaux seront placés sous la gestion commune de ce service, de sorte qu'une plus grande coordination soit possible (par exemple officiers de liaison, Europol, Schengen etc.). Ceci offre en outre l'avantage qu'un point de contact unique peut être communiqué aux partenaires étrangers et que tous les services de police peuvent immédiatement être mis au courant des accords pris avec des services étrangers.

3° Service télématique : l'objectif est de développer un concept en vue d'éliminer la concurrence interne entre les services de police et d'empêcher qu'il y ait des destinataires privilégiés pour les informations pouvant être utiles pour tous les services de police. Ceci suppose la réalisation d'une structure informatique commune pour tous les services de police, en tenant compte des besoins spécifiques de chaque service. Le but est à ce propos, de ne saisir qu'une seule fois les données et qu'elles ne soient stockées qu'une seule fois.

4° Service d'appui de la politique en matière de police : les initiatives actuellement développées par

de departementen nu ontwikkelen om de politionele beleidsondersteuning op elk niveau te verzekeren moeten gecoördineerd of gemeenschappelijk georganiseerd worden.

De twee belangrijkste initiatieven zijn :

1° het verzamelen van politionele statistische gegevens : een onderbouwd politiebeleid is slechts mogelijk indien alle noodzakelijke gegevens over de organisatie en werking van de politiediensten snel en accuraat aangebracht worden.

Het is daarom van groot belang de initiatieven die reeds binnen het programma politie statistiek een aanvang hadden genomen (de registratie morfologie, de registratie gebeurtenissen openbare orde, de registratie van voetbalwedstrijden, de registratie van betogingen en de registratie van misdrijven) verder te zetten binnen de « gemeenschappelijke diensten » waardoor nog meer bereidheid vanuit de politiediensten kan bereikt worden om de gegevens te verschaffen.

2° het vijfhoeksoverleg : de wet op het politieambt heeft het principe van het provinciale en lokale vijfhoeksoverleg ingeschreven, waardoor een systematisch overleg mogelijk (en noodzakelijk) is tussen de bestuurlijke en gerechtelijke overheden en de drie politiediensten. Om dit principe nog meer ingang te doen vinden bij de verschillende betrokkenen en te begeleiden en ondersteunen waar dit nodig is werd nu reeds binnen mijn departement (in afspraak met de Minister van Justitie) een dienst vijfhoeksoverleg gecreëerd die binnen de « gemeenschappelijke diensten » verder uitgebouwd zal worden.

5° Dienst gemeenschappelijke vormingsprogramma's : deze dienst heeft als opdracht te onderzoeken in welke mate en op welke wijze de vormingprogramma's van de drie politiediensten op elkaar afgestemd kunnen worden of gemeenschappelijk gemaakt kunnen worden. Meer bepaald zal moeten worden onderzocht in hoeverre en welke verplichte programma-onderdelen voor alle politiediensten kunnen ingevoerd worden.

Naast deze taak van studie en advies, zal deze dienst ook moeten instaan voor de wederzijdse afstemming van de gemeenschappelijke vormingprogramma's en de uitwisseling van informatie en vorderingen.

De « gemeenschappelijke diensten » zullen worden beheerd door de politiediensten zelf : de commandant van de rijkswacht, de commissaris-generaal van de gerechtelijke politie en een hoofdcommissaris van de gemeentepolitie.

Ter uitvoering van het dagelijks beheer wordt een directie opgericht die geleid wordt door een kolonel van de rijkswacht, een hoofdcommissaris van de gerechtelijke politie en een commissaris van de gemeentepolitie. Deze directie moet worden bijgestaan door enkele stafmedewerkers.

les différents services de police générale et par les deux départements afin d'assurer, à chaque niveau, le soutien de la politique en matière de police, doivent être coordonnées ou être organisées de façon commune.

Les deux initiatives les plus importantes sont :

1° la collecte de données statistiques policières : Une politique bien étayée en matière de police n'est possible que si toutes les données nécessaires, concernant l'organisation et le fonctionnement des services de police, sont apportées de façon rapide et précise.

C'est pourquoi il est d'un grand intérêt que les initiatives qui ont déjà été entamées dans le programme de statistiques policières (l'enregistrement de la morphologie, l'enregistrement des événements d'ordre public, l'enregistrement de matchs de football, l'enregistrement de manifestations et l'enregistrement de délits) soient poursuivies au sein des « services communs », ce qui permettra d'augmenter encore la volonté des services de police en ce qui concerne la transmission des données.

2° la concertation pentagonale : la loi sur la fonction de police a inscrit le principe de la concertation pentagonale provinciale et locale permettant de mettre sur pied une concertation systématique entre les autorités administratives et judiciaires et les trois services de police. Afin de faire encore mieux connaître ce principe aux différentes personnes concernées, de les guider et de les soutenir là où cela s'avère nécessaire, un service de concertation pentagonale a déjà été créé au sein de mon département (en accord avec le Ministre de la Justice) et dont le développement sera poursuivi au sein des « services communs ».

5° Service programmes de formation communs : Ce service a comme mission d'examiner dans quelle mesure et de quelle manière les programmes de formation des trois services de police peuvent être mis en concordance l'un par rapport à l'autre ou peuvent être rendus communs. Il faudra examiner plus précisément dans quelle mesure et quels éléments de programme obligatoires peuvent être introduits pour tous les services de police.

En plus de cette tâche d'étude et d'avis, ce service devra également garantir l'ajustement mutuel des programmes de formation communs et l'échange d'informations et de professeurs.

Les services communs seront administrés par les services de police eux-mêmes : le commandant de la gendarmerie, le commissaire général de la police judiciaire et un commissaire en chef de la police communale.

Pour l'exécution de la gestion journalière une direction sera créée comprenant un colonel de la gendarmerie, un commissaire en chef de la police judiciaire et un commissaire de la police communale. Cette direction doit être assistée par quelques collaborateurs.

De diensten zelf worden uitgerust met gespecialiseerde ambtenaren : politie en « gewone » -ambtenaren, statutaire en contractuele.

Een K.B. is in voorbereiding en moet toelaten dat de « gemeenschappelijke diensten » een aanvang kunnen nemen begin januari 1994.

b. Coördinatie tussen rijkswacht en gemeentepolitie

De basisoptie is dat de politie zoveel mogelijk lokaal moet georganiseerd worden, zodat ze goed geïntegreerd is in de plaatselijk bevolking, het openbaar bestuur en in het geheel van de samenleving. Daarom moeten de lokale, gedecentraliseerde politiekorpsen, en dat is dus de gemeentepolitie, een algemene taakstelling hebben.

De taken, die om functionele of territoriale redenen het lokale belang duidelijk overstijgen en daarom niet naar behoren kunnen worden vervuld door de lokale korpsen, worden toegewezen aan de rijkswacht en de gerechtelijke politie. Zij vervullen de meer gespecialiseerde opdrachten en de opdrachten die betrekking hebben op een groot deel van het grondgebied, de nationale en de internationale opdrachten.

De omzendbrief OOP13 van 26 april 1990 houdende de algemene richtlijnen betreffende de coördinatie van het optreden van de gemeentepolitie en de rijkswacht in het kader van de bestuurlijke politie had juist tot doel de gemeentepolitie prioritair te oriënteren naar de lokale fenomenen en de rijkswacht naar de nationale of internationale of deze die de inzet van uitzonderlijke of zeer omvangrijke middelen vereisen.

Op grond van deze omzendbrief werden intussen daadwerkelijke samenwerkingsakkoorden tussen gemeentepolitie en rijkswacht afgesloten voor de meest belangrijke korpsen van het land. In het kader van de reeds afgesloten veiligheidscontracten werd deze samenwerking nog gestimuleerd.

Op basis van de reeds opgedane ervaring met de reeds afgesloten samenwerkingsakkoorden en na rondvraag bij die politiekorpsen die zich aarzelend opstelden of weigerden een akkoord af te sluiten, werd ondertussen een evaluatie van de omzendbrief gemaakt. Het is de bedoeling om op basis van deze evaluatie de omzendbrief indien nodig bij te sturen, na deze in een aantal overlegondes met de betrokken politiediensten te hebben besproken.

c. Samenwerking tussen gemeentelijke politiekorpsen

Reeds van bij het begin heb ik gepleit voor de onderlinge samenwerking tussen gemeentelijke politiekorpsen. Daarbij moet het gezag van de gemeentelijke overheid over het politie- en veiligheidsbeleid in stand worden gehouden. Precies om dat te bereiken moet het volledige wegdeemsteren van de gemeente-

Les services seront dotés de fonctionnaires spécialisés : fonctionnaires de police et fonctionnaires « civils », statutaires ou contractuels.

Un A.R. est en préparation et doit permettre que les services communs puissent démarrer début 1994.

b. Coordination entre la gendarmerie et la police communale

L'option de base est que la police doit être organisée autant que possible au niveau local, de sorte qu'elle soit bien intégrée au sein de la population locale, de l'administration publique et, plus globalement de la société. C'est pourquoi les polices locales, décentralisées, donc la police communale, est une police « généraliste ».

Les tâches qui, pour des raisons fonctionnelles ou territoriales, dépassent de façon évidente l'intérêt local et qui ne peuvent dès lors pas être bien exécutées par les corps locaux, sont confiées à la gendarmerie et à la police judiciaire. Elles accomplissent les missions plus spécialisées et les missions qui se rapportent à une grande partie du territoire, les missions nationales et internationales.

La circulaire OOP 13 du 26 avril 1990 portant les directives générales relatives à la coordination de l'intervention de la police communale et de la gendarmerie dans le cadre de la police administrative n'avait pour but que d'orienter la police communale en priorité vers les phénomènes locaux et la gendarmerie vers les phénomènes nationaux ou internationaux ou vers ceux qui requièrent la mise en oeuvre de moyens exceptionnels ou très importants.

Sur la base de cette circulaire, des accords de collaboration ont entre-temps effectivement été conclus entre la police communale et la gendarmerie en ce qui concerne la plupart des corps importants du pays. Dans le cadre des contrats de sécurité déjà conclus, cette collaboration a encore été stimulée.

Sur la base de l'expérience déjà acquise dans le cadre des accords de collaboration déjà conclus et après consultation des corps de police qui étaient hésitants ou qui ont refusés de conclure un accord, une évaluation de la circulaire a été faite. L'intention est de corriger la circulaire, si nécessaire, sur la base de cette évaluation après avoir discuté celle-ci dans des réunions de concertation avec les services de police concernés.

c. Collaboration entre les polices communales

Je plaide déjà depuis longtemps pour la collaboration mutuelle entre les corps de police communaux, mais également pour le maintien du pouvoir de l'autorité communale en matière de la politique de sécurité et policière. C'est précisément pour atteindre ce dernier objectif qu'il faut empêcher que la

politie worden tegengegaan, wat enkel kan door samenwerking.

Deze intergemeentelijke samenwerking om te komen tot een permanente wacht- en interventiedienst zal verder worden aangemoedigd.

Bestaande en nieuwe initiatieven zullen (logistiek) ondersteund worden door het departement BiZa. Dankzij de reeds bestaande samenwerkingsakkoorden zal tegen het einde van 1993 meer dan 30 % van de gemeentelijke politiekorpsen een volwaardige dienstverlening verzekeren. Belangrijke vaststelling hierbij is dat hierdoor meer dan 85 % van het gemeentelijk politiepersoneel in een permanente wacht- en interventiedienst zal werken en bijna 65 % van het « publiek » bereikt worden.

Vorig jaar verzekerde nog maar 15 % van de korpsen een permanente wacht- en interventiedienst waardoor « slechts » 47 % van de bevolking bereikt werd.

Hoewel er onmiskenbaar een duidelijke positieve evolutie inzake de bereidheid om bovengemeentelijk te gaan werken kan worden vastgesteld, wordt overwogen om de intergemeentelijke samenwerking op te leggen. Het bepalen van de minimale bezettingsnormen van de gemeentepolitie zijn hier te alleszins een eerste stap.

d. Samenwerking tussen de algemene en de bijzondere politiediensten

Naast de algemene politiediensten bestaan in België ook nog de bijzondere politiediensten waarvan de luchthavenpolitie, de spoorwegpolitie en de zeevaartpolitie de grootste en de belangrijkste zijn.

Deze drie politiediensten hangen af van een Ministerie dat niet gericht is op politietaken en riskeren onder een zeker strategisch isolement m.b.t. de andere politiediensten te vallen. Op heden doet dan ook de versnippering van mensen, materieel en financiële middelen veel mislopen en werkt ook tegen dat er efficiënt wordt opgetreden.

Ook in het kader van de toenemende internationalisering van het politiewerk dringt een coördinatie zich op. De Schengen-akkoorden bepalen bijvoorbeeld dat door het wegvallen van de controle aan de binnengrenzen de controle aan de buitengrenzen moet worden versterkt. Luchthavens, zeehavens en zelfs de spoorweginfrastructuur spelen bij definitie een zeer belangrijke rol in de grenscontrole. Het nieuwe referentiekader waarbinnen de politiediensten zullen moeten opereren noodzaken een politieel uiterst doorgedreven professionalisme van zowel de algemene als de bijzondere politiediensten.

Dit betekent dat de overlapping tussen de algemene en bijzondere politiediensten weggewerkt moet worden en samenwerkingsvormen moeten gepreciseerd worden. Ik ben daarover ondertussen voor ieder van de drie politiediensten een overleg gestart

police communale prene du plomb dans les ailles, ce qui n'est possible que par la coopération.

Cette coopération intercommunale axée sur un service d'intervention et de garde permanent sera encouragée.

Les initiatives d'interpolices sont soutenues (au niveau logistique) par le département de l'Intérieur. Grâce aux accords de coopération déjà existants, plus de 30 % des polices communales assureront un service à part entier vers la fin de 1993. Une constatation importante en la matière est que plus de 85 % des effectifs de police communaux travailleront de ce fait dans un corps ayant une permanence d'intervention et de garde et que près 65 % du « public » seront atteints.

L'année passée, à peine 15 % des corps assuraient une permanence d'intervention et de garde ce qui faisait « qu'à peine » 47 % de la population étaient atteints.

Bien qu'une évolution positive évidente se manifeste en matière de la volonté de travailler au niveau supracommunal, il faudra néanmoins envisager d'imposer la coopération intercommunale. La détermination des normes d'occupation minimales de la police communale sont en tout cas un premier pas dans cette direction.

d. Coopération entre les services de police générale et les services de police spéciale

Outre les polices générales, il existe également en Belgique des services de police spéciale dont la police des voies aériennes, la police des chemins de fer et la police maritime sont les plus grandes et les plus importantes.

Ces trois services de police dépendent du Ministère de l'Infrastructure et des Communications, qui n'est pas axé sur les tâches de police et ils risquent de tomber dans un certain isolement stratégique par rapport aux autres services de police. Actuellement l'éparpillement des effectifs, du matériel et des moyens financiers fait échouer beaucoup de choses et porte préjudice à l'efficacité de l'intervention.

Une coordination s'impose en outre suite à l'internationalisation croissante du travail policier. Les accords de Schengen stipulent par exemple que, suite à la disparition du contrôle aux frontières intérieures, il faut renforcer le contrôle aux frontières. Les aéroports, les ports maritimes et même l'infrastructure des chemins de fer jouent, par définition, un rôle très important dans le contrôle aux frontières. Le nouveau cadre de référence dans lequel les services de police devront opérer les obligent à faire preuve d'un professionnalisme policier extrêmement poussé tant de la part des services de police générale que des services de police spéciale.

Ceci signifie qu'il faut éliminer le chevauchement entre les services de police générale et spéciale et qu'il faut préciser les formes de coopération. J'ai déjà entamé, pour chacun des trois services de police, une concertation à ce sujet avec le Ministre des Commu-

met de Minister van Verkeerswezen. Een resultaat moet bereikt worden voor de inwerkingtreding van het Schengenverdrag.

e. Grensoverschrijdende samenwerking

De opheffing van de personencontrole aan de binnengrenzen betekent voor de politiediensten een nieuwe uitdaging naar organisatie en werking toe. Een gemeenschappelijk immigratiebeleid en de internationalisering van de problemen van openbare ordehandhaving en zware criminaliteit (terrorisme inclus) heeft niet alleen tot gevolg dat de politiediensten in eigen land hun samenwerking moeten intensifiëren, maar betekent tevens dat met andere buitenlandse politiediensten de samenwerking gestructureerd moet worden.

Om een gepast antwoord te kunnen verschaffen op de complexiteit die internationale criminaliteit met zich meebrengt moet de samenwerking tussen de politiediensten verder gaan dan wederzijdse afspraken m.b.t. het uitwisselen van informatie. Men moet ook komen tot een harmonisering van de operationele organisatie en van de methodes en uitrusting van de politiediensten.

Met de Trevi-overlegstructuur werd een belangrijke coördinatie mogelijk gemaakt tussen de E.G.-landen voor wat de politieke politieke samenwerking betreft. Het spreekt voor zich dat ik mij blijvend zal inzetten een constructieve bijdrage te leveren op alle punten die tijdens de Trevi-bijeenkomsten aan de orde zijn inzake de bestrijding van terrorisme en extremisme, de uitwisseling van gegevens over de organisatie, de uitrusting en de opleiding van de politiediensten, de bestrijding van de georganiseerde misdaad en de immigratieproblematiek.

In dezelfde gedachtengang zal in de komende maanden vooral aandacht moeten gaan naar de totstandkoming van Europol.

Het Schengenakkoord dat binnenkort in werking zal treden betekent een ommekeer in de visie op operationele politieke samenwerking en eenmaking. Het feit alleen dat een informatiesysteem ontwikkeld werd waardoor landen rechtstreeks met elkaar in verbinding staan zullen een nieuwe efficiënte vorm van controle op de vreemdelingenwetgeving, criminaliteit en staatsveiligheid mogelijk maken. De inwerkingtreding van het Schengenverdrag moet blijvend gestimuleerd worden en daarna nauwkeurig en punctueel worden opgevolgd.

Nu de discussies over internationale politieverwerking in een stroomversnelling terecht zijn gekomen en de eerste praktische resultaten op het punt staan te starten of reeds van start zijn gegaan, zal ik trachten de internationale discussies verder in de volgende banen te leiden :

1° In de hoeveelheid bestaande internationale afspraken en instituties die vandaag de dag nog allemaal van kracht zijn of regelmatig (of uiterst zelden?) vergaderen moet duidelijkheid geschapen worden. Een evaluatie van de internationale politieke

nicaties. Un résultat doit être atteint avant l'entrée en vigueur du traité de Schengen.

e. Collaboration transfrontalière

L'abrogation du contrôle des personnes aux frontières intérieures est un nouveau défi en matière d'organisation et de fonctionnement des services de police. Une politique commune relative à l'immigration et l'internationalisation des problèmes du maintien de l'ordre public et de la grande criminalité (y compris le terrorisme) n'ont pas seulement pour conséquence que les services de police doivent intensifier la coopération dans leur propre pays, mais en outre que la coopération avec d'autres services de police étrangers doit être structurée.

Afin de pouvoir fournir une réponse adéquate à la complexité inhérente à la criminalité internationale, la coopération entre les services de police doit dépasser le stade des accords mutuels en matière d'échange d'informations. On doit aussi parvenir à une harmonisation de l'organisation opérationnelle, des méthodes et de l'équipement des services de police.

La mise en place de la structure de concertation Trevi, a permis une importante coordination entre les pays de la C.E.E. de la politique en matière de police. Il est évident que je ne cesserai de m'engager afin de coopérer constructivement à tous les points à l'ordre du jour au cours des réunions Trevi, en matière de lutte contre le terrorisme et l'extrémisme, d'échange de données concernant l'organisation, l'équipement et la formation des services de police, de lutte contre le crime organisé et de la problématique de l'immigration.

Dans le même ordre d'idée, il faudra surtout prêter attention, au cours des mois à venir, à la mise en place d'Europol.

L'accord de Schengen, qui entrera bientôt en vigueur, signifie un bouleversement dans la vision sur la coopération policière opérationnelle et l'unification. Le seul fait qu'un système d'information a été développé, par lequel des pays pourront communiquer directement l'un avec l'autre, permettra une nouvelle forme de contrôle efficace sur la législation des étrangers, la criminalité et la sûreté de l'état. L'entrée en vigueur du traité de Schengen doit être encouragée et ensuite être suivie de façon précise et ponctuelle.

Maintenant que les discussions en matière de coopération policière internationale sont, à juste titre, accélérées et que les premiers résultats pratiques sont sur le point d'être obtenus ou ont déjà été obtenus, je m'efforcerai à canaliser les discussions internationales dans les directions suivantes :

1° Il faut créer de la clarté dans le grand nombre d'Accords internationaux et d'institutions internationales qui sont toujours en vigueur actuellement ou qui se réunissent régulièrement (ou très rarement?). Une évaluation des accords valables en matière de

samenwerkingsvormen- en afspraken dringt zich op zodat gerationaliseerd kan worden en het de politieambtenaar op het terrein en vooral in de grensstreken duidelijker wordt wat zijn rechten en plichten zijn.

2° Vertrekkend vanuit de internationale afspraken voor alle E.G-landen (en vooral van de wettelijke regels die het Schengen-verdrag bepaalt) moeten verdergaande afspraken met de buurlanden (bilaterale akkoorden) of in bepaalde grensregio's of tussen bepaalde korpsen in de grensstreek mogelijk zijn. Het negociëren van deze afspraken is één van de nieuwe uitdagingen die zich op korte termijn stellen. De onderzoeksresultaten van de wetenschappelijke onderzoeken die in de grensregio's gehouden werden in het kader van het wetenschappelijk onderzoeksprogramma « politie en veiligheid » die door mijn departement geleid werden, kunnen hierin bepalend zijn.

3° Ook bij het uitvoeren van de taken die in een internationale politiesamenwerking passen moet de allereerste bekommernis zijn dat de rechten en vrijheden van de burgers maximaal gevrijwaard blijven. Dit betekent dat de rechtsbescherming van de burger de eerste prioriteit moet zijn. Ik ben er dan ook voorstander van — en zal het in die zin op het internationale forum blijven bepleiten — dat naar een harmonisering in de regelgeving toegewerkt wordt en dat de grootst mogelijke parlementaire (van zowel nationale als Europees parlement) en justitiële controle gewaarborgd wordt.

1.2.2.2. Effectievere en efficiëntere politiediensten

De twee grootste politiediensten, de gemeentepolitie en de rijkswacht, vallen nu onder het algemeen beheer en de verantwoordelijkheid van de Minister van Binnenlandse Zaken. Dit laat mij toe om — veel meer dan vroeger het geval was — de uitrusting, opleiding en organisatie van deze twee korpsen beter op elkaar af te stemmen en hun activiteiten beter te coördineren. Uit de onderstaande opsomming van reeds genomen initiatieven en toekomstige projecten moge blijken dat op dat punt al veel werk verricht werd en de goede weg werd ingeslagen.

a. Minimale normen voor de gemeentepolitie

Het ligt in mijn bedoeling om een K.B. uit te vaardigen dat de minimale personeelsformatie voor ieder korps vaststelt en dat op basis van artikel 189 van de Nieuwe Gemeentewet waarin wordt bepaald dat de Koning de algemene bepalingen kan vastleggen waarbinnen de gemeenteraad de formatie kan bepalen.

Daarmee moet één van de laatst overblijvende suggesties tijdens de rondetafelconferenties zijn uitvoering krijgen. Toen vroegen heel wat burgemeesters mij inderdaad ervoor te zorgen dat van elke gemeente een gelijkwaardige inspanning zou ge-

coöperatie policière internationale s'impose de sorte que l'on puisse rationaliser et que le fonctionnaire de police sur le terrain — surtout celui dans les régions frontalières — connaisse mieux ses droits et ses devoirs.

2° En partant des accords internationaux valables pour tous les pays de la C.E. (et surtout des règles légales fixées par le traité de Schengen) des accords plus poussés avec les pays voisins (accords bilatéraux), dans certaines régions frontalières ou entre certains corps situés dans la région frontalière, doivent être possibles. La négociation de ces accords est un des nouveaux défis qui se profilent à court terme. Les résultats des examens scientifiques effectués dans les régions frontalières dans le cadre du programme de recherche scientifique « police et sécurité », peuvent se révéler déterminants en la matière.

3° Lors de l'exécution des tâches qui s'inscrivent dans une coopération policière internationale, il faut en premier lieu s'assurer que les droits et les libertés des citoyens soient préservés au maximum. Cela signifie que la protection juridique du citoyen doit être la première priorité. Je suis donc partisan — et continuerai donc à plaider en ce sens au niveau international — que l'on essaie d'harmoniser la réglementation et que le contrôle parlementaire (tant du parlement national que du parlement européen) et judiciaire soit garanti.

1.2.2.2. Services de police plus effectifs et plus efficaces

Les deux services de police les plus grands, la police communale et la gendarmerie sont soumis à la gestion générale et à la responsabilité du Ministre de l'Intérieur. Ceci me permet — beaucoup plus qu'auparavant — de mieux faire accorder l'équipement, la formation et l'organisation de ces deux corps l'un avec l'autre et de mieux coordonner leurs activités. De l'énumération d'initiatives déjà prises et de futurs projets, que vous trouverez ci-dessous, il apparaît que beaucoup de travail a déjà été réalisé sur ce point et qu'on est sur la bonne voie.

a. Normes minimales pour la police communale

Je me propose de prendre un A.R. fixant le cadre minimal de chaque corps de police communale et ce sur base de l'article 189 de la Nouvelle Loi Communale, qui stipule que le Roi peut arrêter les dispositions générales dans la limite desquelles le Conseil communal arrête le cadre.

Cet A.R. sera l'exécution d'une des dernières suggestions des tables rondes qui n'avaient pas encore été réalisées. A l'époque, nombreux étaient en effet les bourgmestres qui m'ont demandé de veiller à ce que chaque commune contribue de manière équiva-

vraagd worden, om bij te dragen tot de veiligheid van zijn inwoners. Het kan niet zijn dat naburige gemeenten of de nationale overheid ertoe gedwongen worden de essentiële bewakings- en beveiligingsopdrachten te komen uitvoeren op het grondgebied van sommigen, die om allerlei redenen de uitbouw van een modern korps uitstellen en daardoor een volwaardige politieservice beletten.

Aan de hand van een vijftal gefundeerde criteria (de omvang van de gemeenten, de criminaliteit, de demografie, de sociale structuur en de centrumfunctie) kon worden berekend hoeveel politiemensen een gemeente jaarlijks nodig heeft. Het komt er nu op aan een akkoord te vinden over de wijze waarop diegenen die niet aan deze norm willen voldoen gesanctioneerd kunnen worden.

Het is evident dat de evolutie naar een intergemeentelijke samenwerking op sommige plaatsen slechts belet wordt door een onderbemanning van bepaalde korpsen. Iedereen heeft dus alle belang bij een opvulling en eventuele verhoging van de bestaande kaders. Ook het welslagen van de coördinatie tussen de politiediensten is ervan afhankelijk : onderbemand heeft een gemeentepolitie in debat met de rijkswacht over een zo efficiënt mogelijke politiedekking weinig troeven in handen.

Ik zal niets onverlet laten om diegenen die werkelijk onwillig zijn en de uitbouw van een efficiënte gemeentepolitie beletten kenbaar te maken aan de publieke opinie. Maar alles wijst erop dat het zover niet zal komen en dat we de nieuwe sporen waarop de politie enkele jaren geleden gezet werd, met voldoende effectieven kunnen doortrekken.

b. Aanwerving en opleiding van de gemeentepolitie en rijkswacht

Het is mijn bedoeling het huidige politiebeleid dat gericht is op de emancipatie en integratie van minderheden en vrouwen nog te intensifiëren.

De nieuwe recruterings- en selectievoorwaarden voor de rijkswacht moeten dit korps toelaten meer vrouwen en Belgen van vreemde oorsprong te recruter. Voor de vrouwen betrof het vooral een aanpassing van de fysieke voorwaarden en proeven. Door het taalexamen op te nemen in een globale beoordeling en niet meer te hanteren als een afzonderlijk uitsluitingscriterium, is ook voor migranten de voornaamste hindernis opgeruimd.

Wat de gemeentepolitie betreft stelde de aanwerving van vrouwen minder problemen dan in de rijkswacht, aangezien de fysieke toetredingsvoorwaarden in de meeste gemeenten reeds werden aangepast. Ik wil thans ook een oplossing zoeken voor het taalexamen, zodat ook hier migranten gemakkelijker kunnen toetreden.

Heel deze nieuwe recruteringsvisie wordt voor beide politiediensten ondersteund door een mediacampagne.

lente à la sécurité de ses habitants. On ne peut demander des communes voisines ou de l'autorité nationale de contribuer à accomplir des missions de surveillance et de sécurité sur le territoire de certaines communes qui, pour quelques raisons que ce soit, retardent la mise sur pied d'un corps moderne et entravent par conséquent, un service de police à part entière.

Sur base de cinq critères objectifs (l'importance de la commune, la criminalité, la démographie, la structure sociale et la fonction de centre) est calculé le nombre de policiers dont la commune a besoin. Maintenant, il importe de réaliser un accord sur la façon de contraindre les communes à respecter cette norme.

Il est clair que, dans certaines régions, la concrétisation d'une interpolice est entravée par le manque d'effectifs dans certains corps. Par conséquent, il importe de combler ou, parfois même d'élargir les cadres existants. La réussite de la coordination entre les services de police en dépend également : une police communale qui est en manque d'effectifs aura difficile à défendre sa position lorsqu'elle discute avec la Gendarmerie sur la couverture de police la plus efficace.

Je n'hésiterai pas à faire connaître à l'opinion publique connaissez ceux qui sont vraiment récalcitrants et font obstacle, de cette manière, à la mise sur pied d'une police communale efficace.

b. Recrutement et formation des polices communales et de la gendarmerie

Il entre dans mes intentions d'intensifier davantage la politique actuelle, axée sur l'émancipation et l'intégration de minorités et des femmes.

Les nouveaux critères de sélection et de recrutement pour la gendarmerie doivent permettre à ce corps de recruter plus de femmes et plus de Belges d'origine étrangère. Pour les femmes, il s'agissait surtout d'une adaptation des conditions et des épreuves physiques. En reprenant l'examen linguistique dans un signalement global et en ne l'employant plus comme un critère d'exclusion distinct, l'obstacle principal pour les immigrés a également été éliminé.

En ce qui concerne la police communale, le recrutement de femmes posait moins de problèmes que pour la gendarmerie, étant donné que les conditions physiques avaient déjà été adaptées dans la plupart des communes. Je veux à présent chercher une solution à l'examen linguistique de sorte que — entre autres — les Belges d'origine étrangère puissent, ici aussi, adhérer plus facilement.

Cette nouvelle politique en matière du recrutement est accompagnée, pour les deux services de police, par une campagne de médias.

De aanpassing van de recruiterings- en selectiecriteria mag niet doen besluiten dat « politiemans/vrouw worden » thans gemakkelijker is dan voorheen. Enkel de minder relevante (bijvoorbeeld lengte) en bij te sturen criteria (bijvoorbeeld fysieke proeven, taalkennis...) werden in aanmerking genomen. Andere criteria werden zelfs opgevoerd (bijvoorbeeld het basissdiploma voor de rijkszwacht). We moeten precies bij de recruiting nagaan of de persoon de intrinsieke eigenschappen bezit om tot het gewenste profiel van een « moderne politiemans/vrouw » te komen.

Voor de vrouwen en allochtonen zijn de eerste resultaten bemoedigend.

Het aantal vrouwelijke kandidaten is in vergelijking met vorig jaar viermaal hoger (van 130 naar 602).

Kan dit ook voor een deel door een minder goede arbeidsmarkt worden verklaard, ook procentueel is hun aandeel verdubbeld (van 11,5 naar 22,8 %).

Wat de allochtonen betreft moet men de cijfers met de nodige voorzichtigheid gehanteerd worden. De gegevens zijn enkel gebaseerd op de geboorteplaats.

Het aantal aanvragen naar inlichtingen is groot. Het aantal inschrijvingen neemt toe doch in beperkte mate. Thans noteerde men 169 inschrijvingen tegen 83 vorig jaar. Hun procentueel aandeel blijft gelijk op ongeveer 7 %.

Aangezien de nieuwe relatieprocedure voor de eerste ingeschreven kandidaten (vanaf 1.4.93) nog niet volledig beëindigd is, zijn nog geen resultaten betreffende de geslaagde kandidaten beschikbaar.

In deze gedachtengang wordt ook aan de opleiding van het politiepersoneel gesleuteld. Hierbij gaat niet alleen de aandacht naar kennis van wetten, maar ook naar politieprocedures (cfr wet op het politieambt) en de conflicthantering onder meer in het raam van een multi-culturele maatschappij en de slachtofferbejegening.

In dat verband is m.b.t. de gemeentepolitie een K.B. uitgevaardigd die de voortgezette opleiding beter moet organiseren. Bedoeling is nog meer de snelle maatschappelijke evolutie op de voet te kunnen volgen en daar via de vorming adequaat op in te spelen.

Ondertussen slagen de inspanningen inzake recruiting en imagoverbetering bij de gemeentepolitie wonderwel. Ik wil op de ingeslagen weg verdergaan.

Over heel het land is er op basis van de schriftelijke proeven in de 8 politiescholen en sinds het academiejaar 1989-1990 een verdrievoudiging vast te stellen van het aantal geslaagde kandidaten.

De grootste problemen werden nog vastgesteld in de Brusselse regio, maar ook daar werd via een supplementaire opleidingsreeks een enorm inhaalmanoeuvrerealiseerd. In 1994 zullen ruim 300 extra

L'adaptation des critères de sélection et de recrutement ne peut pas faire croire qu'il est à présent plus facile qu'auparavant de devenir un policier ou policière, gendarme ou gendarmette. Seuls les critères les moins pertinents (par exemple taille) ou sur lesquels on peut travailler (par exemple épreuves physiques, connaissance de la langue) ont été modifiés. D'autres critères ont même été rendus plus sévères (par exemple le diplôme de base pour la gendarmerie). Nous devons vérifier de façon précise, lors du recrutement, si la personne possède les qualités intrinsèques pour répondre au profil idéal « de fonctionnaire de police moderne ».

En ce qui concernent les candidats féminins ou allochtones pour un emploi à la gendarmerie, les premiers résultats sont encourageants.

Comparé à l'année précédente, le nombre des candidats féminins a quadruplé (de 130 à 602).

Même si ce constat peut s'expliquer partiellement par une diminution de débouchés sur le marché de l'emploi, le pourcentage a également doublé (de 11,5 à 22,8 %).

En ce qui concerne les allochtones, il y a lieu de traiter prudemment les chiffres. Ces données ne sont basées que sur le lieu de naissance.

Le nombre de demandes de renseignements est considérable, le nombre des inscriptions augmente mais dans des proportions restreintes. Actuellement on a noté 169 inscriptions contre 83 l'année passée. Leur participation en pourcentage reste la même (environ 7 %).

Étant donné que la nouvelle procédure de recrutement n'est pas encore entièrement terminée pour les premiers candidats inscrits (à partir du 1.4.93) les résultats concernant les candidats admis ne sont pas encore disponibles.

Dans cet ordre d'idées, la formation du personnel de police est également remaniée. En cette matière, l'attention n'est pas seulement réservée à la connaissance des lois, mais également aux procédés de police (cfr la loi sur la fonction de police) et au traitement des conflits notamment dans le cadre d'une société multiculturelle et à l'assistance aux victimes.

Pour ce qui est de la police communale, un A.R. a été promulgué relatif à la réforme de l'organisation de la formation permanente. L'objectif est de suivre de près les évolutions sociales et d'y ajuster de manière adéquate la formation.

Je tiens à souligner que les efforts consentis en matière de recrutement et de l'amélioration de l'image de marque connaissent beaucoup de succès. Je veux continuer sur cette voie.

Dans l'ensemble du pays, sur base des épreuves écrites dans les 8 écoles de police, nous avons constaté que le nombre de lauréats a triplé depuis l'année académique 1989-1990.

Dans la région bruxelloise, nous sommes encore confrontés à beaucoup de problèmes, mais une importante manœuvre de rattrapage a pu être réalisée par le biais de cours supplémentaires. En 1994, quel-

politieagenten zijn opgeleid voor de 8 moeilijkste Brusselse korpsen. We zijn er nog niet, maar de zware inspanningen die daarvoor zijn geleverd werpen vruchten af. Hier zetten we verder voor.

c. Modernisering van de politiediensten

i. Algemeen

De inspanningen die van de politiediensten worden gevraagd zijn belangrijk en de tegenstrevers beschikken vaak over veel geld en middelen. Zij kunnen dan ook niet achterblijven. De modernisering moet worden verder gezet. Die moet niet alleen toelaten dat elke politiedienst over de nodige moderne werkmiddelen beschikt om effectief en efficiënt op te treden, maar moeten ook aanzienlijk bijdragen tot een betere samenwerking en coördinatie. Hierbij denk ik vooral aan de telematica en in het bijzonder aan het project ASTRID. Dit laatst moet toelaten dat alle bij de veiligheidsproblematiek betrokken operationele diensten onderling met elkaar in verbinding kunnen treden en gecoördineerd kunnen optreden.

Een ander belangrijk project is de aankoop van de nieuwe ethylometers. Het contract voor de Ademtesttoestellen (ter vervanging van de blaaspijpje en zakjes) is quasi volledig gerealiseerd. Thans worden de offertes voor de Ademanalysetoestellen (vervanging bloedproef) onderzocht.

Beide toestellen samen moeten de werklast van de politiediensten bij vaststellingen van alcoholintoxicatie beduidend verminderen.

ii. De rijkswacht

Het laatste jaar werden belangrijke contracten afgesloten voor nieuwe voertuigen van de rijkswacht. Ik vermeld hier onder meer de nieuwe V.A.P.'s (Voertuig voor Patrouille en Assistentie), lichte voertuigen voor de territoriale eenheden en interventievoertuigen voor de provinciale verkeers-eenheden. De eerste volgende maanden zijn belangrijke aankopen in het domein van de telematica gepland. Die hebben de inplaatsstelling van een algemene, geïntegreerde, gedecentraliseerde informatica-infrastructuur tot doel ten behoeve van het Commando, de Generale Staf en de operationele eenheden. Tegen het einde van dit jaar zal ook een nieuw gerechtelijk systeem (Project POLIS) geïnstalleerd worden. De rijkswacht zal ook aansluiten op het PIP (zie verder), het geautomatiseerd PV-register en de geïntegreerde politie-statistiek.

iii. De gemeentepolitie

In uitvoering van het KB n° 2 d.d. 27 september 1989 zullen de gemeenten kunnen blijven genieten

que 300 policiers supplémentaires auront suivi la formation pour les corps des 8 communes de la Région Bruxelloise connaissant le plus de problèmes. Nous n'avons toujours pas réalisé notre objectif, mais les efforts commencent à donner des résultats. Il y a lieu de persévérer.

c. Modernisation des services de police

i. Généralités

Les efforts demandés aux services de police sont importants et les adversaires disposent souvent de beaucoup de fonds et de moyens. Par conséquent la police ne peut pas rester à la traîne. La modernisation doit être poursuivie. Celle-ci doit non seulement permettre que chaque service de police dispose des moyens de fonctionnement modernes nécessaires à une intervention effective et efficace, mais doit également apporter une contribution considérable à une meilleure coopération et coordination. A ce sujet, je pense surtout à la télématique et en particulier au projet ASTRID. Ce dernier doit permettre que tous les services opérationnels, associés à la problématique de sécurité, puissent avoir des contacts internes et intervenir de façon coordonnée.

Un autre projet important est l'achat des nouveaux éthylomètres. Le contrat pour les appareils d'Alcootest (à titre de remplacement des ballons d'alcootest et des sachets) a presque entièrement été réalisé. A présent les offres pour les appareils d'Alcootest sont examinées (remplacement prise de sang).

Les deux appareils doivent entraîner une réduction considérable de la charge de travail des services de police lors de constatations d'alcoolémie.

ii. La gendarmerie

L'année dernière des contrats importants ont été passés pour de nouveaux véhicules de la gendarmerie. Je cite ici entre autres les nouveaux V.A.P.'s (Véhicule pour la Patrouille et L'Assistance), les véhicules légers pour les unités territoriales et les voitures d'intervention pour les unités de circulation provinciales. Des achats importants dans le domaine de la télématique sont prévus pour les mois qui viennent. Ceux-ci visent la mise en place d'une infrastructure informatique générale, intégrée, décentralisée au profit du Commandement, de l'Etat-major Général et des unités opérationnelles. Un nouveau système judiciaire (Projet POLIS) sera également installé vers la fin de cette année. La gendarmerie sera également raccordée au PIP (cfr infra), au registre automatisé des PV et à la statistique de police intégrée.

iii. La police communale

En exécution de l'AR n° 2 du 27 septembre 1989, les communes pourront continuer à bénéficier d'une

van financiële steun bij (moderniserings-)aankopen van de uitrusting van de gemeentepolitie. De nomenclatuur voorziet nu reeds tussenkomst bij de aankoop van allerhande rollend materieel, munitie en bewapening, verkeersuitrusting, telematica, beveiligingsuitrusting, beschermingskledij, enz...

De supracommunale uitrusting van de gemeentepolitie, zoals bijvoorbeeld schietstanden e.d. kunnen betaald worden via de kredieten waarover de provinciegouverneurs overeenkomstig het K.B. n° 1 d.d. 27.09.89 kunnen beschikken.

Het belangrijkste moderniseringsproject voor de gemeentepolitie blijft ongetwijfeld de informatisering van alle gemeentelijke politiekorpsen : het zgn. PIP-project.

De Gemeentepolitie bestaat uit 589 korpsen die rechtstreeks afhangen van hun respectievelijke gemeente. De informatisering van de politiekorpsen met welke werd gestart in de jaren zeventig, evolueerde verschillend, naar gelang van het korps.

Uit de studies die ter zake werden uitgevoerd bleek dat het noodzakelijk was te beschikken over een communicatiesysteem tussen alle organisaties die in België met het verzekeren van de veiligheid zijn belast.

De enige mogelijkheid om de steeds dringender wordende communicatiebehoeften te verzoenen met de moeilijkheden die voortvloeien uit de veelheid aan software en hardware bestond uit de ontwikkeling van een communicatieplatform dat de uitwisseling van gegevens (berichten, gegevens, beelden, ...) op een gestructureerde en betrouwbare manier zal kunnen verzekeren.

Eenzijds is de uniformisering of compatibiliteit, die moet leiden tot makkelijkere en snellere contacten tussen de politiediensten en de betrokken instanties (rijkswacht, gerechtelijke politie, parketten) niet alleen voorzien op technisch en materieel vlak, maar ook op het stuk van de ter beschikking gestelde software en de werkwijze.

Anderzijds, moet dit platform bijdragen tot de ontwikkeling van toepassingen in ieder van de instellingen, ongeacht de communicatiemiddelen.

Een van de pijlers van het P.I.P.-project is de module « geïntegreerd dossierbeheer » die voor het lokale niveau werd ontwikkeld. Deze module beheert de gegevens inzake de feiten die werden vastgesteld en het voorwerp uitmaken van een verslag en produceert automatisch sommige documenten (eerste bladzijde van een eenvormig PV, eenvormige formulieren, attesten, etc.). Op termijn zullen laatstgenoemde via het communicatieplatform aan de verschillende instanties kunnen worden bezorgd.

De belangrijkste doelstelling van het geïntegreerde dossierbeheer is het opvoeren van de operationele capaciteit, door middel van :

— een rationeler papiergebruik (het papiervolume efficiënter gebruiker en doen dalen);

aide financière lors des achats (de modernisation) pour l'équipement de la police communale. La nomenclature prévoit déjà maintenant une intervention pour l'achat de toutes sortes de matériel roulant, de munitions et d'armement, d'équipement pour régler la circulation, de télématic, d'équipement de sécurité, de vêtements de protection etc.

L'équipement supracommunal de la police communale, comme par exemple les stands de tir etc. peut être subventionné via les crédits dont les gouverneurs de province peuvent disposer conformément à l'AR n° 1 du 27.09.89.

Le projet de modernisation le plus important pour la police communale reste sans aucun doute l'informatisation de tous les corps de police communaux : le projet dit PIP.

La police communale est constituée de 589 corps qui dépendent directement de leur commune respective. L'informatisation des corps de police a débuté dans les années 70 et a évolué de manière diverse selon les corps.

Les études réalisées ont mis en évidence la nécessité de disposer d'un système de communication entre toutes les organisations chargées d'assurer la sécurité en Belgique.

La seule solution pour concilier les besoins en communication de plus en plus pressants, avec les contraintes liées à la variété de matériels et de logiciels existants, est de développer une plate-forme de communication qui assurera l'échange d'informations et de documents (messages, données, images,...) de manière fiable et structurée.

D'une part, l'uniformisation ou compatibilité pour permettre une facilité et une rapidité de contact entre polices et les instances concernées (gendarmerie, P.J.P., parquets), est prévue non seulement au niveau technique et matériel mais aussi au niveau des logiciels mis à leur disposition et de la manière de travailler.

D'autre part, cette plate-forme doit permettre le développement d'applications au sein de chacune des institutions, indépendantes des moyens de communication.

Un des piliers du projet P.I.P. est le module « gestion intégrée du dossier » qui a été développé pour le niveau local. Ce module gère les données relatives aux faits constatés et rapportés, et génère automatiquement certains documents (première page de p.v. uniformisée, formulaires uniformes, attestations,...). A termes ces derniers pourront être envoyés aux diverses instances via la plate-forme de communication.

Le but principal de la gestion intégrée du dossier est l'augmentation de la capacité opérationnelle par :

— une rationalisation du flux de papier (rendre plus efficient, diminuer le volume papier);

— een meer eenvoudige en snellere verwerking van zowel administratieve en gerechtelijke dossiers;

— een verbetering van de kwaliteit van de dossiers;

— een efficiënte controle en opvolging van een dossier;

— toegang tot operationele informatie opgeslagen in het Rijksregister, in de twee nationale gerechtelijke systemen (Rijkswacht en gerechtelijke politie) en de D.I.V., teneinde snel inlichtingen te bekomen.

Een tweede module heeft betrekking op het « beheer van gebeurtenissen — morfologie ».

Deze module beheert de gebeurtenissen (demonstraties, voetbalmatchen, incidenten). Over iedere gebeurtenis wordt een planning, een omschrijving van de opgezette organisatie en een gestructureerd verslag opgemaakt.

Deze lokale modules hebben een tegenhanger op het niveau van de « gemeenschappelijke diensten » die de lokale gegevens ontvangen, ze verwerken en ze naar de politiekorpsen terugsturen onder de vorm van met commentaar voorziene synthèses.

Op centraal vlak is ook in een derde module voorzien, met name het « documentbeheer ». Deze module bevindt zich op de Algemene Kijkspolitie, staat in voor het beheer van de documenten die verband houden met de belangrijke richtlijnen, de circulaires en de uitvoeringsplannen en zal toegankelijk zijn aan de hand van de elektronische mesagerie via het communicatieplatform.

In de nabije toekomst zullen voor het lokale vlak ook andere softwaretoepassingen worden ontwikkeld die betrekking hebben op de planning van de opdrachten en de activiteiten, met het verzamelen van andere andere gerechtelijke inlichtingen en hun lokale analyse, alsmede met diverse registers.

De Algemene Rijkspolitie, waar in aanpassingen inzake lokalen zal moeten worden voorzien, is gestart met de installatie van het materieel voorzien in het lastenboek van 1991. Die installatie werd voortgezet door de pilootkorpsen en door de provinciale sites en op 15.12.1992 beëindigd.

De installatie van het materieel voorzien in het lastenboek 1992 is thans aan de gang.

De verschillende toepassingen waarvan in de twee lastenboeken sprake is bevinden zich thans in het laatste productiestadium en zullen, altans wat de meeste betreft, beschikbaar zijn vanaf 1 januari 1994.

Men kan ervan uitgaan dat het startobjectief voor 50% zal zijn bereikt na de implementatie van de het lastenboek 1992, rekening houdend met het totale aantal politiemannen in de betrokken gemeentelijke politiekorpsen die bij de uitvoering van de eerste twee lastenboeken zijn betrokken.

Men kan erop rekenen dat eind 1995, iedere gemeentelijk politiekorps zal beschikken over een minimale uitrusting die hem de mogelijkheid zal geven gegevens te bezorgen aan en uit te wisselen met hetzij andere korpsen van de gemeentepolitie, hetzij

— une simplification et une accélération du traitement des dossiers tant administratifs que judiciaires;

— une amélioration de la qualité des dossiers;

— un contrôle et un suivi efficient du dossier ;

— un accès aux informations opérationnelles que sont le registre national, les deux systèmes judiciaires nationaux (Gd, PJ) et la D.I.V. pour obtenir une information rapide.

Un deuxième module concerne la « gestion des événements — morphologie ».

Ce module gère les événements (manifestation, match de football, incidents). Pour chaque événement, un planning, une description de l'organisation mise en place et un rapport structuré sont rédigés.

Ces modules locaux ont leur pendant au niveau des « services communs » qui reçoivent les données du niveau local, qui les traitent et les renvoient vers les corps de police sous forme de synthèses avec commentaires.

Un troisième module est également prévu au niveau central, « la gestion documentaire ». Il se situe à la Police Générale du Royaume et gèrera les documents relatifs aux directives principales, les circulaires et les plans d'exécution et sera accessible par la messagerie électronique via la plate-forme de communication.

Dans un avenir proche, seront également développés pour le niveau local d'autres logiciels ayant trait au planning des missions et activités, à la collecte d'informations autres que judiciaires et à leur analyse locale ainsi qu'à divers registres.

L'installation du matériel prévu dans le cahier des charges de 1991 a débuté par la Police générale du Royaume où quelques aménagements de locaux sont à prévoir, et s'est poursuivie par les corps de police pilotes et les sites provinciaux. Elle s'est achevée le 15.12.1992.

L'installation du matériel prévu dans le cahier des charges de 1992 est actuellement en cours.

Les différentes applications comprises dans ces deux cahiers des charges sont dans leur phase terminale de production et seront disponibles pour la plupart au 1.1.94.

On peut considérer que l'objectif de départ sera atteint à 50 % après la réalisation du cahier des charges de 1992 si on prend en considération le nombre total d'effectifs policiers des corps de police communale concernés par l'exécution des deux premiers cahiers des charges.

On peut escompter que pour fin 1995, chaque corps de police communale disposera d'un équipement minimum lui permettant de communiquer et échanger des données soit à d'autres corps de police communale, soit à la gendarmerie, à la police judi-

de rijkswacht, de gerechtelijke politie en Justitie, hetzij de Algemene Rijkspolitie, hetzij de leiding van de « gemeenschappelijke diensten ».

d. Organisatie van de politiediensten

i. Rijkswacht

In het raam van een meer geïntegreerde en aan de verwachtingen van de maatschappij aangepaste politiezorg, wordt in de rijkswacht een project « integrale kwaliteitszorg » opgestart. Het betreft veertien pilootprojecten in districten en brigades die tot doel hebben een voor de « klant » zichtbare externe verbetering te realiseren. Het accent ligt dus op het externe effect. Alhoewel ook andere domeinen bekeken worden, gaat veel aandacht naar het onthaal en de slachtofferbejegening. Naast de effectiviteit wordt bij de pilootprojecten eveneens nagegaan welke randvoorwaarden moeten zijn vervuld, om tot het gewenste effect te kunnen komen. Het betreft niet alleen budget en materieel, maar ook andere zoals dienstorganisatie, het te hanteren delegatiemodel alsook bijvoorbeeld de ingesteldheid van het personeelslid. Door de complexiteit van de gelijke projecten in het bijzonder in de dienstensector, wordt het project uitgevoerd in samenwerking met een externe firma. De eerste tussentijdse resultaten worden tegen het einde van het jaar verwacht.

Ook de algemene organisatie van de rijkswacht wordt thans onderzocht. De bedoeling daarbij is te zoeken naar de meest aan de actuele ontwikkelingen aangepaste organisatie en die ook zo efficiënt mogelijk uit te bouwen.

Is het nog vroeg om thans reeds definitieve besluiten te trekken enkele krachtlijnen kunnen reeds worden aangegeven. Deze zijn :

- * herstructurering van de brigades tot autonome operationele entiteiten wat de basispolitiezorg betreft;

- * geen vermindering van het aantal contactpunten, die zelfs bij voorkeur nog opvoeren;

- * de grenzen van de districten in overeenstemming brengen met die van de gerechtelijke arrondissementen.

In principe één district per gerechtelijk arrondissement en zijn lokale aanpassingen niet uitgesloten in beide richtingen, te weten twee districten in één arrondissement of twee arrondissementen voor één district;

- * inkrimpen van de hiërarchische keten en hierbij in concreto nagaan of de echelons territoriale groep en/of gebied nog zinvol zijn en zo ja hun rol duidelijk bepalen;

- * de gespecialiseerde eenheden maximaal rationaliseren;

- * de operationele eenheden maximaal ontlasten van de administratieve en logistieke taken en admi-

naire et la Justice, soit à la Police Générale du Royaume, soit enfin à la direction des Services Communs.

d. Organisation des services de police

i. Gendarmerie

Dans le cadre d'un service de police mieux intégré et adapté aux attentes de la société, un projet de 'soins de qualité intégraux' est mis sur pied au sein de la gendarmerie. Il concerne quatorze projets pilotes dans des districts et des brigades qui ont pour but de réaliser une amélioration externe visible pour le 'client'. L'accent est donc mis sur l'effet externe. Bien que d'autres domaines ne soient pas négligés, on prête beaucoup d'attention à l'accueil de et à l'aide à la victime. Pour les projets pilotes on vérifie également, outre l'efficacité, quelles conditions secondaires doivent être remplies afin d'obtenir l'effet souhaité. Il ne s'agit pas seulement du budget et du matériel, mais aussi d'autres aspects, comme l'organisation du service, le modèle de délégation à employer, ainsi que par exemple la mentalité et le comportement du gendarme. Suite à la complexité de tels projets, en particulier dans le secteur tertiaire, le projet est réalisé en collaboration avec une firme externe. Les premiers résultats intermédiaires sont attendus pour la fin de l'année.

L'organisation générale de la gendarmerie fait actuellement l'objet d'une réflexion. Le but en est de chercher l'organisation la plus adaptée aux développements actuels, et de la réaliser de la façon la plus efficace possible.

S'il est encore prématuré de tirer des conclusions définitives, quelques lignes de force peuvent déjà être indiquées. Celles-ci sont :

- * la restructuration des brigades en entités opérationnelles autonomes en ce qui concerne la police de base;

- * pas de réduction du nombre des points de contact, qui devraient de préférence encore être augmentés;

- * faire correspondre les frontières des districts à celles des arrondissements judiciaires.

En principe il y aurait encore un district par arrondissement judiciaire, mais des adaptations locales dans les deux sens ne sont pas exclues, à savoir deux districts dans un arrondissement ou deux arrondissements pour un district;

- * limiter la chaîne hiérarchique et à cet effet vérifier concrètement si les échelons du groupe territorial et/ou du territoire ont encore un sens et, dans l'affirmative, déterminer clairement leur rôle;

- * rationaliser au maximum les unités spécialisées;

- * débarrasser au maximum les unités opérationnelles des tâches administratives et logistiques et

nistratieve en logistieke ondersteuning maximaal rationaliseren en inplanten op het meest aangewezen echelon.

Ik wil dus meer rijkswachters in de brigades die zich met het eigenlijke politiewerk ten voordele van de bevolking kunnen bezig houden en die maximaal ontlast zijn van administratieve en logistieke taken. Omdat permanente interventieteams veel personeel vragen moeten ze voldoende interventies kunnen verrichten willen ze kosten/baten verantwoord zijn.

Ze moeten bijgevolg rationeel worden ingeplant, dus niet in alle brigades maar in de voornaamste, die dan de interventies voor de kleinere verzekeren. Het actuele systeem van Mobiele Permanenties is eigenlijk hetzelfde maar steunt op een beurtrol ipv een taakverdeling tussen grotere en kleinere brigades.

Voor de hogere echelons, de gespecialiseerde eenheden en de administratieve en logistieke steuneenheden moet naar een compromis, een optimum worden gezocht tussen interne service en steun enerzijds, doch een kosten/baten verantwoord niveau anderzijds.

In het personeelsdomein zijn er twee belangrijke K.B. 's thans bijna klaar voor ondertekening door de Koning, te weten het statuut van het personeel van de rijkswacht en de uitvoering van het syndicaal statuut.

Het eerste heeft vooral tot doel het nieuwe tuchtstatuut voor het personeel van de rijkswacht tegen 1.1.1994 in te voeren. Hierdoor kunnen de bepalingen van de wet van 24.7.92 inwerking treden waarbij voor het personeel een aangepast tuchtstatuut wordt ingevoerd. Vanaf dat ogenblik zullen de rijkswachters ook niet meer onder de bevoegdheid van de militaire hoven en rechtbanken vallen.

Voor de syndicaten betreft het in het bijzonder de uitvoering van artikel 2 van de syndicale wet waardoor een onderhandelingscomité wordt opgericht. De syndicaten die representatief zijn, te weten minimum 10 % van de personeelsleden van het operationeel korps vertegenwoordigen, maken deel uit van dit comité en kunnen rechtstreeks met de Minister onderhandelen betreffende alle wetsontwerpen en alle basisregelingen betreffende het personeel. De basisregelingen bevatten o.m. de wedde, de pensioenen, de arbeidsvoorwaarden, de verlofregeling en alle materies die betrekking hebben op het administratief statuut van het personeel. Actueel zijn er twee representatieve syndicaten in de rijkswacht.

In het licht van de demilitarisering van de rijkswacht werd bij de wet van 18 juli 1991, naast het operationeel korps, een CALOG opgericht bestaande uit 2.500 personeelsleden, het burgerlijk hulppersoneel niet inbegrepen.

Dit CALOG omvat mannen en vrouwen, militairen of burgers. Indien niet alle ambten van dit korps door militairen of burgers bezet zijn, kunnen ook

rationaliseren au maximum le support administratif et logistique et l'implanter à l'échelon le plus indiqué.

Je veux donc qu'il y ait plus de gendarmes dans les brigades qui puissent s'occuper du travail de police proprement dit au profit de la population et qui sont débarrassés au maximum de tâches administratives et logistiques. Etant donné que des équipes d'intervention permanentes demandent beaucoup de personnel, elles doivent pouvoir effectuer un nombre suffisant d'interventions afin de pouvoir présenter un rapport frais/profits acceptable. Elles doivent par conséquent être implantées rationnellement, donc pas dans toutes les brigades mais uniquement dans les principales, qui assureront par conséquent les interventions pour les brigades plus petites. Le système actuel de permanences mobiles est en fait la même chose mais se base plutôt sur un tour de rôle au lieu d'une répartition des tâches entre les brigades plus grandes et les plus petites.

Pour les échelons supérieurs, les unités spécialisées et les unités de soutien administratif et logistique, un compromis doit être recherché, d'une part un optimum entre le service interne et le soutien, mais présentant d'autre part un niveau de frais et profits justifié.

Dans le domaine du personnel, deux importants A.R. seront soumis sous peu à la signature du Roi, à savoir le statut du personnel de la gendarmerie et l'exécution du statut syndical.

Le premier a comme but principal d'instaurer, à partir du 1.1.1994, le nouveau statut disciplinaire pour le personnel de la gendarmerie. Les dispositions de la loi du 24.7.92, qui comportent un statut disciplinaire adapté pour le personnel, pourront de ce fait entrer en vigueur. A partir de ce moment, les gendarmes ne relèveront plus du ressort des cours militaires et des tribunaux.

En ce qui concerne le statut syndical, il s'agit en particulier de l'exécution de l'article 2 de la loi syndicale par lequel un comité de négociation est créé. Les syndicats représentatifs, à savoir ceux qui représentent au moins 10 % des gendarmes du corps opérationnel, font partie de ce comité et peuvent directement négocier avec le Ministre au sujet de tous les projets de loi et de toutes les réglementations de base concernant le personnel. Les réglementations de base concernent entre autres le traitement, les pensions, les conditions de travail, le régime des congés et toutes les matières qui se rapportent au statut administratif du personnel. Il y a actuellement deux syndicats représentatifs au sein de la gendarmerie.

En fonction de la démilitarisation de la gendarmerie, la loi du 18 juillet 1991 a créé, à côté du corps opérationnel, un CALOG composé de 2.500 agents, le personnel auxiliaire civil non inclus.

Ce CALOG comporte des hommes et des femmes, militaires ou citoyens. Au cas où toutes les fonctions de ce corps ne sont pas occupées par des militaires ou

leden van het operationeel korps, met behoud van hun statuut, ofwel voor dit korps worden aangewezend, ofwel er tijdelijk dergelijke ambten bekleden.

Thans bestaat het CALOG hoofdzakelijk uit een beperkt aantal militairen (ca. 500). Nog steeds worden een 800-tal CALOG-bedieningen bekleed door personeelsleden van het operationeel korps.

Ik wil hier binnen het raam van de budgettaire mogelijkheden verandering in brengen en het CALOG progressief invullen.

De invulling van het CALOG beoogt een verhoging van de operationaliteit van de rijkswacht door een kader administratief en logistiek personeel aan te werven dat zal worden belast met het leeuwedeel van de administratie en een aantal ondersteunende logistieke functies zodat de leden van het operationeel korps maximaal kunnen worden ingezet voor het « echte » politiewerk.

Alhoewel reeds vorig jaar en dit jaar een eerste bescheiden aanzet tot het CALOG werd gerealiseerd met een zeer beperkt budget, zullen vanaf 1994 de mogelijkheden daadwerkelijk toenemen. Voor dat jaar is 110 miljoen gepland.

In de volgende jaren wil ik die inspanning nog opvoeren zodat rijkswachters van het operationeel korps voor het eigenlijke politiewerk kunnen worden vrijgemaakt.

ii. Gemeentepolitie

Omwille van zijn nauw contact met de bevolking wordt de functie van de wijkagent als eerste lijnpolitie « avant la lettre » gehervat. In die hoedanigheid zal de wijkagent opnieuw een grotere verantwoordelijkheid krijgen en een belangrijke schakel worden in de uitbouw van de politionele dienstverlening.

Hiertoe zullen de mogelijkheden van een specifieke voortgezette opleiding worden getoetst.

Deze hogere eisen en grotere verantwoordelijkheid zullen gehonoreerd worden in een bijkomende, specifieke vergoeding voor de wijkagent. Aldus kunnen goede kandidaten aangetrokken worden.

Aan de politiekorpsen zal via regionale studiemiddelen de functiebeschrijving van de wijkagent voorgesteld worden.

De onderscheiden korpsen kunnen deze functiebeschrijving echter invullen overeenkomstig de plaatselijke noden.

De functiebeschrijving van de wijkagent zal dan ook een richtinggevend kader zijn veeleer dan een stringente richtlijn.

Het proces van modernisering en professionalisering van de gemeentepolitie is een heel eind op weg. De korpsen worden geautomatiseerd, uitgerust met efficiënte telefooncentrales, het wagenpark aangepast aan de noden van de tijd, en weldra zal ook de radiocommunicatie veel performanter worden. Dat is mooi, maar het kost handen vol geld. Het budget van

des citoyens, des membres du corps opérationnel peuvent également, avec maintien de leur statut, être désignés soit pour ce corps, soit pour y occuper temporairement des fonctions semblables.

Actuellement, le CALOG se compose principalement d'un nombre restreint de militaires (env. 500). Quelque 800 emplois CALOG sont toujours occupés par des agents du corps opérationnel.

Dans le cadre des limites budgétaires je veux y apporter du changement et compléter progressivement le CALOG.

La concrétisation du CALOG vise un accroissement de l'opérationnalité de la gendarmerie en engageant un cadre de personnel administratif et logistique, qui sera chargé de la majeure partie de l'administration et d'un certain nombre de fonctions logistiques de soutien, de sorte que les membres du corps opérationnel puissent être chargés au maximum de vraies missions de police.

Bien qu'une première impulsion modeste ait déjà été donnée au CALOG l'année précédente avec un budget très limité, les possibilités augmenteront réellement à partir de 1994. Pour cette année, 110 millions sont prévus.

Dans les années à venir, je veux encore augmenter cet effort, de sorte que les gendarmes du corps opérationnel soient disponibles pour accomplir le travail de police proprement dit.

ii. Police communale

En raison de son contact étroit avec la population, la fonction de l'agent de quartier sera revalorisée comme police de première ligne 'avant la lettre'. En cette qualité, l'agent de quartier se verra à nouveau confier une plus grande responsabilité et deviendra un élément important dans le développement du service offert par la police.

A cet effet, les possibilités d'une formation permanente spécifique seront examinées. Ces exigences supérieures et cette responsabilité accrue pourraient être rémunérées au moyen d'une indemnité spécifique supplémentaire pour l'agent de quartier. Ainsi on sera en mesure d'attirer de bons candidats.

Le profil d'agent de quartier sera discuté avec les corps de police via des après-midi d'étude régionaux.

Les différents corps pourront cependant modéliser cette fonction conformément aux besoins locaux.

La description de la fonction de l'agent de quartier sera dès lors un cadre indicatif, plutôt qu'une directive contraignante.

Le processus de modernisation au sein de la police communale est en bonne voie. Les corps sont en cours d'automatisation, ils seront équipés de centrales téléphoniques efficaces, le parc automobile est adapté aux besoins et les radiocommunications seront bientôt plus performantes. C'est une bonne chose, mais c'est cher. C'est la raison pour laquelle, en quelques

de Algemene Rijkspolitie werd dan ook verveelvoudigd op enkele jaren tijd.

Worden al deze middelen, die door mijn departement worden toebedeeld, op de juiste wijze gebruikt door de gemeentebesturen? Komt het terecht waar het hoort? Worden de bepalingen die zijn voorgescreven wel degelijk uitgevoerd? Zijn de enorme inspanningen afdoende? Voert men de programma's uit, voldoet men aan de gestelde criteria, geeft men de service om de middelen te krijgen? Goed beheer impliceert controle. Een goed begrepen inspectie is geen last aan het been, maar een aanbod bij goed bestuur.

Ik ben zinnens de gerijpte ideeën hierover nu in concrete teksten te gieten. Ik geloof dat dit het sluitstuk kan en moet zijn van een gemoderniseerde en geherwaardeerde politie.

e. Bezoldiging

De bezoldiging van de rijkswacht en de gemeentepolitie moet voorts geherwaardeerd worden en op elkaar worden afgestemd. Dit moet uiteraard stap voor stap gebeuren, afhankelijk van de beschikbare budgettaire ruimte.

Voor de rijkswacht zie ik een aanpassing van de weddes in het raam van de algemene weddeherziening van het openbaar ambt alsook de aanpassing van een aantal toelagen en vergoedingen die hetzij aan nieuwe behoeften tegemoet komen, hetzij bestaande actualiseren.

Voor de gemeentepolitie komt er in eerste instantie verbetering van hun pecuniair statuut omdat ze als gemeentepersoneel mee kunnen genieten van de weddeaanpassingen die in het vooruitzicht zijn gesteld. Daarenboven wil ik een gelijkschakeling van de bezoldiging voor alle politiewerk : een uitbreiding van de zondagvergoeding naar de zaterdag is billijk, omdat ze ook bij de rijkswacht en de gerechtelijke politie bestaat.

Die toelage en de weddeherziening worden onderworpen aan de voorgeschreven onderhandelingen.

Zowel voor de rijkswacht als voor de gemeentepolitie hebben eerste verkennende gesprekken met de vakbonden plaatsgevonden.

f. Beperking van de oneigenlijke taken

De wijzigingen aan de gemeentewet en de toepassing van de wet op het politieambt moeten leiden tot een strictere reglementering van de taken die aan de gemeentepolitie en de rijkswacht worden opgedragen.

Er werden onderhandelingen met de Minister van Justitie opgezet om de bijstand aan gerechtsdeurwaarders te beperken en de verdeling van deurwaarders exploitoren in strafzaken te regelen. De voorstellen tot wijziging van artikel 37 van het Gerechtelijk Wetboek worden aan de Kamer van Gerechtsdeurwaar-

années de temps, le budget de la Police Générale du Royaume a multiplié.

Toutefois, la question se pose de savoir si les moyens octroyés par mon département, sont adéquatement utilisés par les autorités communales? L'argent arrive-t-il aux bons endroits? Les dispositions prévues, sont elles exécutées? Les efforts énormes suffisent-ils? Les programmes sont-ils exécutés, les critères sont-ils remplis? Une gestion saine des moyens disponibles implique qu'il y a contrôle sur leur utilisation. Une inspection bien comprise n'est pas une entrave, mais un levier permettant de rehausser la qualité de l'administration.

Je me propose d'élaborer des textes concrétisant ces idées qui ont eu le temps de mûrir. Je crois en effet que l'instauration d'une inspection bien comprise pourra finaliser les actions entreprises en vue de moderniser et de revaloriser la police communale.

e. Rémunération

Les rémunérations de la gendarmerie et de la police communale doivent être revalorisées et mieux harmonisées. Cela doit évidemment se faire petit à petit, en fonction des possibilités budgétaires.

Pour la gendarmerie, j'estime qu'une adaptation des traitements dans le cadre de la révision générale des traitements de la fonction publique et une adaptation d'un certain nombre d'allocations et d'indemnités en vue de répondre à des besoins nouveaux ou de mieux répondre à des besoins existants sont nécessaires.

En ce qui concerne la police communale, il y a également lieu d'adapter les traitements pour que en tant qu'agents communaux, ils bénéficieraient des augmentations salariales envisagées. En outre, je veux mieux harmoniser les rémunérations pour tout travail de police. L'extension de l'indemnité dominicale au samedi me semble dès lors équitable, puisqu'elle existe auprès de la gendarmerie et de la police judiciaire.

La révision des traitements et des allocations seront soumises aux négociations syndicales.

Tant pour la gendarmerie que pour la police communale, les premiers contacts exploratifs ont eu lieu avec les syndicats.

f. Restriction des tâches incompatibles

Les modifications de la loi communale et la mise en application de la loi sur la fonction de police doivent conduire à une réglementation plus stricte des tâches qui sont confiées à la police communale et à la gendarmerie.

Des négociations avec le Ministère de la Justice ont été mises sur pied afin de limiter l'assistance prêtée aux huissiers de justice et de régler la distribution des exploits d'huissier en matière pénale. Les propositions de modifier l'article 37 du Code judiciaire ont été transmises à la Chambre des huissiers.

ders bezorgd. Aan de andere kant, worden voorstellen inzake de vereenvoudiging van het circuit politie/parket doorgestuurd aan de procureurs-generaal.

Het is hoe dan ook geen eenvoudige aangelegenheid. De gesprekken tussen de verschillende partijen duren voort om tot goede oplossingen te komen.

Trouwens, een inventaris wordt gemaakt van andere taken die als oneigenlijk worden beschouwd hoewel ze in de politiewet zijn voorzien. Voorstellen tot wijziging van de wettelijke bepalingen zullen aan de bevoegde overheden worden voorgelegd.

1.3. DE SECTOR VAN DE BEWAKINGS- EN BEVEILIGINGSONDERNEMINGEN EN DE PRIVÉ-DETECTIVES

Zoals reeds gesteld is het verkeerd te spreken over een « privatisering van de politiefunctie » of een « private politie ». De taken van openbare orde die de gezondheid, veiligheid en rust moeten waarborgen blijven de bevoegdheid van de overheid die er de eerste verantwoordelijke voor is. De wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten en de wet van 19.7.1991 op de privé-detectives hadden daarom juist tot doel het optreden van particulieren in deze domeinen slechts in beperkte mate en onder strikte voorwaarden te dopen.

Het is daarom mijn allereerste bekommernis er voor te waken dat de normering inzake bevoegdheden, personeel, opleiding en uitrusting sterk en blijvend gecontroleerd wordt en waakzaamheid over allerlei mogelijke nieuwe vormen van pogingen om de politiefunctie te privatiseren (bijvoorbeeld de zogenaamde « inhouse recherche-activiteiten ») gegarandeerd wordt. Het is absoluut ondenkbaar dat de veiligheidsproblematiek vanuit een louter bedrijfskundige reflex benadert wordt, en het niet altijd in economische termen meetbare algemene belang miskend zou worden.

Het zijn de politiediensten die het overheidsmonopolie bezitten en dus ook samen met de Algemene Rijkspolitie de controle over de organisatie en werking van deze ondernemingen en particulieren moeten uitoefenen. Nu de startperiode voor zowel de bewakings- en beveiligingsondernemingen als de privé-detectives achter de rug is, zal deze controle geïntensifieerd worden.

De vaststelling dat niet mag afgeleden worden naar een veiligheidsapparaat waarin een « private » politie operationele ruimte heeft en politionele bevoegdheid verkrijgt, mag niet worden besloten dat deze ondernemingen en particulieren geen samenwerking met de politiediensten moeten verzekeren. Binnen de grenzen van hun bevoegdheid moeten bewakingsondernemingen, beveiligingsondernemingen en privé-detectives complementair werken met de politiediensten. Een duidelijker en uitgebreidere vorm van samenwerken zal enerzijds toelaten dat de taak van de ordediensten vergemakkelijkt wordt, terwijl anderzijds de controle op de werking van de

D'autre part, des propositions de simplification du circuit police/parquet ont été transmises aux procureurs généraux.

Toutefois, ces procédures ne sont pas simples, et les réunions entre les diverses parties concernées continuent afin de trouver les meilleures solutions.

Par ailleurs, d'autres tâches considérées comme incompatibles avec les missions prévues par la loi de la police seront inventarisées et, si nécessaire, des propositions en vue de modifier des dispositions légales seront présentées aux autorités concernées.

1.3. LE SECTEUR DES ENTREPRISES DE GARDIENNAGE ET DE SECURITE ET LES DETECTIVES PRIVES

Comme il a déjà été énoncé, il est erroné de parler d'une « privatisation de la fonction de police » ou d'une « police privée ». Les missions d'ordre public — préserver la santé, la sécurité et la tranquillité — seront toujours de la compétence des autorités qui en sont les premiers responsables. C'est pourquoi la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, les entreprises de sécurité et les services de surveillance interne et la loi du 19.7.1991 sur les détectives privés avaient pour but de ne permettre l'intervention de particuliers dans ces domaines que dans une mesure limitée et sous de strictes conditions.

Mon premier souci est de veiller à ce que les règles en matière de compétences, de personnel, de formation et d'équipement sont contrôlées de façon permanente et stricte. Toutes sortes de nouvelles formes de privatisation de la fonction de police (par exemple les activités de recherche dites « inhouse ») devront être surveillées de très près. Il est absolument impensable que la problématique de la sécurité soit abordée en partant d'un réflexe purement commercial, et de méconnaître l'intérêt général, qui n'est pas mesurable en termes économiques.

Les services de police ayant le monopole de contrôler le respect des lois, seront appelés à effectuer, avec la Police générale du Royaume, le contrôle sur l'organisation et le fonctionnement de ces entreprises et de particuliers. Maintenant que la période de rodage est terminée tant pour les entreprises de gardiennage et de sécurité que pour les détectives privés, ce type de contrôles sera intensifié.

La constatation qu'on ne peut pas dévier vers un dispositif de sécurité au sein duquel une police « privée » a une marge opérationnelle et obtient un pouvoir policier, ne peut pas mener à conclure que ces entreprises et particuliers ne doivent pas coopérer avec les services de police. Dans les limites de leur mission, les entreprises de gardiennage, les entreprises de sécurité et les détectives privés doivent fonctionner en complémentarité avec les services de police. Une coopération plus prononcée et plus étendue permettra d'une part de faciliter la tâche des services de l'ordre et d'autre part, de simplifier le contrôle sur le fonctionnement des entreprises et des particuliers.

ondernemingen en particulieren eenvoudiger wordt doordat sowieso meer inzicht in hun werking wordt verschaft.

Naast deze algemene vaststelling moeten nog enkele specifieke initiatieven toegelicht worden :

1.3.1. De bewakings- en beveiligingsondernemingen

De wet van 10 april 1990 verplicht de Minister van Binnenlandse Zaken jaarlijks verslag uit te brengen over de toepassing van deze wet. Dit verslag werd voor de eerste maal voorgelegd aan het Parlement op 19 mei. Zoals uit het verslag bleek wordt de bewakings- en beveiligingssector dankzij de toepassing van deze wet sterk gereguleerd en gecontroleerd, wat voor alle betrokkenen meer garantie biedt naar zekerheid en degelijkheid toe. Amateurisme werd ondertussen reeds in belangrijke mate uit de sector geweerd. De reglementering en de uitgevoerde controles laten eveneens toe dat betere en zekere contacten met de politiediensten opgebouwd konden worden waardoor het algemeen veiligheidsbeleid nog meer uitgebouwd en versterkt kon worden.

Naar de toekomst moeten echter nog een aantal belangrijke inspanningen geleverd worden :

1. De diensten van de Algemene Rijkspolitie onderzoeken in hoeverre, gezien de opgedane ervaring ondertussen, de wetgeving aangevuld of gewijzigd moet worden.

2. De procedure naar erkenning en vergunning moet worden vereenvoudigd, zonder dat soepeler opgetreden zal worden naar de vereisten op kwalitatief en moreel vlak van de ondernemingen toe. De teksten moeten meer leesbaar worden gemaakt en het gebruik van type-formulieren moet gestimuleerd worden.

3. Zowel het publiek, de ondernemingen als de politiediensten zullen meer geïnformeerd worden over de vereisten en toepassingen van de wet.

Het cliënteel zal meer attent worden gemaakt op de toepassing van de wettelijke bepalingen en op het voordeel dat ze zullen hebben wanneer ze enkel nog beroep doen op ondernemingen die wettelijk in orde zijn. Ook die bepalingen die direct op hen toepasselijk zijn (zoals het verplicht onderhoudscontract bij het installeren van een alarmsysteem) zullen herinnerd worden met een informatiecampaigned specifiek naar de gebruikers toe.

Voor de kleinere en middelgrote ondernemingen zullen nogmaals herinnerd worden aan de wettelijke vereisten. Ondernemingen die pas vergund of erkend worden zullen bij de notificatie van de beslissing bijkomende informatie ter hand worden gesteld die hen moet toelaten zich in orde te stellen (en te blijven) met de wettelijke bepalingen.

De politiediensten (rijkswacht en gemeentepolitie) zullen worden gesensibiliseerd bij middel van een omzendbrief, publikaties en informatiedagen om op meer regelmatige wijze controles uit te voeren en processen-verbaal op te stellen. Een meer intensieve

par le biais d'une meilleure compréhension de leur fonctionnement.

Outre cette constatation générale, il convient d'expliquer quelques initiatives spécifiques.

1.3.1. Les entreprises de gardiennage et de sécurité

La loi du 10 avril 1990 impose au Ministre de l'Intérieur de faire un rapport annuel sur l'application de cette loi. Ce rapport a été soumis au Parlement pour la première fois le 19 mai. Le rapport a révélé que le secteur du gardiennage et de la sécurité est fortement réglementé et contrôlé grâce à l'application de cette loi, ce qui offre pour toutes les personnes concernées plus de garanties en matière de qualité et de fiabilité. L'amateurisme a été éliminé du secteur dans une mesure importante. La réglementation et les contrôles réalisés permettent d'établir des contacts meilleurs avec les services de police, ce qui aboutit au développement et au renforcement de la politique générale en matière de sécurité.

A l'avenir il faut cependant encore consentir des efforts importants :

1. Les services de la Police générale du Royaume examinent dans quelle mesure, vu l'expérience acquise entre-temps, la législation doit être complétée ou modifiée.

2. Il faut simplifier la procédure d'agrément et d'autorisation, sans toutefois assouplir les exigences sur le plan qualitatif et moral des entreprises. Il faut rendre les textes plus lisibles et stimuler l'usage de formulaires-type.

3. Tant le public, les entreprises que les services de police seront mieux informés sur les dispositions contenues dans la loi et leur application.

L'attention de la clientèle sera attirée sur l'application des dispositions légales et sur l'avantage qu'elle aura, lorsqu'elle ne fera plus appel qu'à des entreprises qui sont légalement en ordre. Les dispositions, qui leur sont directement applicables (comme le contrat d'entretien obligatoire lors de l'installation d'un système d'alarme) seront rappelées au moyen d'une campagne d'information spécifiquement destinée aux utilisateurs.

Les règles que la loi impose seront encore une fois rappelées aux entreprises surtout les petites et moyennes. Aux entreprises qui viennent d'être autorisées ou agréées, seront remises, lors de la notification de la décision, des informations supplémentaires qui doivent leur permettre de respecter les dispositions légales.

Les services de police (gendarmerie et police communale) seront sensibilisés par le biais d'une circulaire, de publications et de sessions d'information afin d'effectuer des contrôles d'une façon plus régulière et de dresser des procès-verbaux. Une coopéra-

samenwerking met de met controle belaste ambtenaren zal worden op touw gezet.

4. In samenwerking met de politiediensten zal de controle verhoogd worden. De aandacht zal vooral toegespitst worden naar die ondernemingen of particulieren die nu activiteiten van bewaking of beveiliging uitoefenen zonder vergunning of erkenning.

Maar ook naar de erkende en vergunde ondernemingen zal de controle worden verhoogd, vooral m.b.t. die bepalingen van de wet die de meest directe weerslag hebben op openbare orde en veiligheid, zoals de controle op het waardentransport, de vuurwapens, gebruik van honden en inmenging in openbare diensten.

Naast controle op de plaats van de activiteit zelf zullen tegelijkertijd controles uitgevoerd worden op de zetel van de onderneming m.b.t. de regels op de badges, identificatiekaarten, uniformen, enz...

5. Nu de ondernemingen de tijd hebben gehad zich aan de wettelijke bepalingen aan te passen zal aan de controles meer gevolg worden gegeven. Zowel door het opleggen van administratieve geldboetes of het intrekken van de vergunning of erkenning als door het opleggen van strafsancities.

6. De samenwerking van de politiediensten met de bewakings- en beveiligingssector was positief te noemen, maar dient verder gestimuleerd te worden. Daarvoor is het noodzakelijk dat de ondernemingen tijdig en accuraat alle informatie aan de politiediensten doorspelen zodat deze rekening kunnen houden met hun activiteiten (bijvoorbeeld bij het waardentransport) of snel kunnen ingrijpen (bij alarm).

1.3.2. De privé-detectives

De wet op de privé-detectives zal in oktober 93 één jaar van kracht zijn. Tot nu toe werd vooral aandacht besteed aan het op punt stellen van de uitvoeringsbesluiten en de verwerking van de talrijke aanvragen om het beroep van privé-detective uit te mogen oefenen.

Eens deze eerste lading aanvragen verwerkt zal zijn, zullen ook deze particulieren streng gecontroleerd worden.

Ook in deze materie moet de Minister van Binnenlandse Zaken een verslag aan de Kamers uitbrengen wat toelaat de wetgeving reeds een eerste maal te evalueren en aan de hand van de resultaten eventueel bijkomende initiatieven te nemen.

1.4. NOODPLANNING EN HULPVERLENING

1.4.1. Algemene situering

Laat mij vooreerst stellen dat de niet-politionele hulpdiensten en noodplanreglementering in België van goed niveau zijn en dat wij op dat vlak in de industriële wereld tot de koplopers behoren.

tion plus intensive avec les fonctionnaires de la P.G.R. chargés du contrôle sera mise en oeuvre.

4. En coopération avec les services de police, le contrôle sera renforcé. L'attention sera surtout axée sur ces entreprises ou ces particuliers qui exercent actuellement sans autorisation ou agrément des activités de gardiennage ou de sécurité.

Pour ce qui concerne les entreprises agréées et autorisées, le contrôle portera surtout sur le respect des dispositions de la loi relatives aux activités qui ont la répercussion la plus directe sur l'ordre public et la sécurité, notamment le transport de valeurs, le port d'armes à feu, l'usage de chiens et l'ingérence dans les services publics.

Outre le contrôle sur les lieux de l'activité, des contrôles seront effectués en même temps au siège de l'entreprise concernant les règles relatives aux badges, cartes d'identification, uniformes etc.

5. Vu que les entreprises ont eu le temps de s'adapter aux dispositions légales, les infractions constatées seront davantage sanctionnées, tant en imposant des amendes administratives, en retirant l'autorisation ou l'agrément qu'en infligeant des sanctions pénales.

6. La coopération des services de police avec le secteur de gardiennage et de sécurité pouvait être qualifiée de positive, mais doit être encouragée davantage. A cet effet, il est nécessaire que les entreprises transmettent à temps et de façon précise toutes les informations aux services de police, de sorte que ceux-ci puissent tenir compte de leurs activités (par exemple lors du transport de valeurs) ou puissent rapidement intervenir (en cas d'alarme).

1.3.2. Les détectives privés

En octobre 1993, la loi sur les détectives privés sera en vigueur depuis un an. Jusqu'à présent l'attention a surtout été axée sur la mise au point des arrêtés d'exécution et sur le traitement des nombreuses demandes d'autorisation en vue d'exercer la profession de détective privé.

Une fois que la première série de demandes sera traitée, ces particuliers seront également soumis à des contrôles stricts.

En cette matière aussi, le Ministre de l'Intérieur doit faire rapport aux Chambres, ce qui permettra d'évaluer la législation et de prendre éventuellement, tenant compte des résultats, des initiatives supplémentaires.

1.4. PLANS D'URGENCE ET SERVICES DE SECOURS

1.4.1. Situation générale

Permettez-moi tout d'abord de postuler que les services de secours non-policiers et la réglementation de planification d'urgence en Belgique sont d'un bon niveau et que sur ce plan, nous faisons partie du peloton de tête parmi les pays industrialisés.

Tot heden toe werden al een aantal belangrijke maatregelen genomen :

- begin hervorming brandweeropleiding;
- communicatie- en informatica-apparatuur voor brandweer en Civiele Bescherming;
- verbetering van het parafiscaal statuut van de vrijwillige brandweerlieden;
- tot stand brengen van een Nationaal Nucleair Noodplan;
- wetgeving en goedkeuring van de Seveso-bepalingen;
- verplichte verzekering van de objectieve aansprakelijkheid bij brand in 25 categorieën overheids- en privé lokalen;
- doorlichten van de Civiele Bescherming;
- oprichting van het Hoger Instituut voor Noodplanning;
- verbetering van het fiscaal statuut van de brandweervrijwilligers;
- enz ...

De bedoeling is nog een aantal bijkomende hervormingen en aanpassingen door te voeren.

1.4.2. Herstructurering van de Civiele Bescherming

a) Uitgangspunten

1° In het licht van de gewijzigde internationale context, van een groeiend milieubewustzijn en gevolg gevend aan de aanbevelingen van de audit over de Civiele Bescherming, dient deze opnieuw gedefinieerd te worden wat haar opdrachten, structuur en organisatie betreft.

2° Onze moderne, technologisch sterk ontwikkelde maatschappij brengt industriële risico's en een toenemend milieu- en veiligheidsbewustzijn met zich mee, waardoor een slagvaardig veiligheidskorps — op nationaal niveau — noodzakelijk is. Dit korps dient gespecialiseerd en complementair te zijn aan de bestaande hulpdiensten op lokaal niveau.

3° De lokale interventies, bij overstromingen, stormen, enz... naast de zuivere brandweertaken, dienen in eerste lijn door de gemeentelijke diensten te worden verzekerd, wat de voordelen biedt van een snelle interventie en een betere kennis van het terrein.

4° Zo'n gespecialiseerd nationaal korps Civiele Bescherming moet ook zoveel mogelijk gedeconcentreerd worden, zodat zijn interventiediensten zo dicht mogelijk bij risicogebieden hun standplaats kunnen hebben, om korte interventietijden te kunnen waarborgen.

5° Het interventiepersoneel van de Civiele Bescherming dient zowel uit beroepspersoneel als uit volwaardig inzetbare vrijwilligers te bestaan. De harmonieuze samenwerking van deze twee groepen kan gerealiseerd worden door de permanente eenheden van de Civiele Bescherming om te vormen tot « gemengde diensten ». De eenheid van bevel wordt

A ce jour, un nombre de mesures importantes ont été prises :

- le démarrage de la réforme de la formation destinée aux Services d'Incendie;
- matériel informatique et de communication pour les Services d'Incendie et la Protection Civile;
- amélioration du statut parafiscal des volontaires des services d'incendie;
- création d'un Plan d'urgence Nucléaire National;
- législation et agrément des entreprises « Seveso »;
- l'assurance obligatoire de la responsabilité objective en cas d'incendie dans 25 catégories de locaux publics et privés;
- audit de la Protection Civile;
- création de l'Institut Supérieur de Planification d'Urgence;
- amélioration du statut fiscal des volontaires des Services d'Incendie;
- etc...

J'ai l'intention d'encore réaliser quelques réformes et adaptations complémentaires.

1.4.2. Restructuration de la Protection civile

a) Points de départ

1° A la lumière du contexte international qui s'est modifié, vu la prise de conscience en matière d'environnement et faisant suite aux recommandations de l'audit sur la Protection Civile, celle-ci doit être redéfinie en ce qui concerne ses missions, sa structure et son organisation.

2° Notre société moderne, très développée sur le plan technologique, engendre des risques industriels et suscite une prise de conscience croissante en matière d'environnement et de sécurité qui rendent nécessaire — au niveau national — un corps de sécurité performant, spécialisé et complémentaire aux services de secours existant au niveau local.

3° Les interventions locales lors d'inondations, de tempêtes, etc... en dehors des missions propres aux Services d'Incendie, doivent être assurées en première ligne, par les services communaux ce qui offre l'avantage d'une intervention rapide et d'une bonne connaissance du terrain.

4° Un tel corps de Protection Civile, national et spécialisé, doit autant que possible être déconcentré, de façon à ce que ses services d'intervention soient le plus près possible des zones à risques et puissent ainsi garantir des délais d'intervention les plus brefs possibles.

5° Le personnel d'intervention de la Protection Civile doit se composer tant de personnel professionnel que de volontaires pouvant être engagés valablement. La collaboration harmonieuse de ces deux groupes peut être réalisée en transformant les unités permanentes de la Protection Civile en services mixtes. L'unité de commandement est assurée par le chef

verzekerd door de chef van de permanente eenheid, zonder iets af te doen aan de bevoegdheden van de inspecteur-generaal.

6° Ten einde de samenwerking tussen vrijwilligers en beroeps bij de Civiele Bescherming te verwezenlijken en ten einde de coördinatiefunctie op het vlak van de noodplanning van de gouverneur te verstevigen wordt bij de gouverneur een veiligheidsceel opgericht die o.a. zal bestaan uit de provinciale chef van de Civiele Bescherming en een deel van zijn provinciaal bureau. Het overige personeel wordt overgebracht in de permanente eenheden.

7° Om de Civiele Bescherming om te vormen tot een slagvaardig korps dat industriële risico's kan helpen beheersen en milieu-onveiligheid bestrijden, is het noodzakelijk, zowel voor de beroepsleden als voor de vrijwilligers van die « gemengde » dienst, een specifiek statuut te creëren. Dat statuut hoort beter aangepast te zijn aan de operationele behoeften van de dienst, waar specialisatie sterk zal aangemoedigd en ook beloond worden.

8° De vandaag geschetste hervorming dient volledig binnen de huidige budgettaire enveloppe te blijven. Er dient tevens op gewezen te worden dat sinds 1988 het budget van Civiele Bescherming nauwelijks gestegen is en dat binnenkort ook geen beroep meer zal kunnen gedaan worden op gewetensbezwaarden (80-tal).

b) Prioritaire opdrachten

De Civiele Bescherming dient, meer dan vroeger, voor de eigenlijke rampenbestrijding in te staan en de gevolgen ervan voor de bevolking en voor het leefmilieu zoveel mogelijk te beperken. De taken in oorlogstijd worden afgestoten. Brandbestrijding is een essentiële opdracht voor de brandweer : de Civiele Bescherming zal wel nog instaan voor de bijstand met uitzonderlijk materieel.

Met de rampenbestrijding bedoelen we — naast de natuurrampen — de industriële risico's (voornamelijk gevormd door de zogenaamde Seveso-bedrijven of het transport van gevaarlijke of nucleaire stoffen) en de pollutie (de afvalproblematiek), in een omvangrijk gebied, waar de gemeentegrenzen vaak overschreden worden. Vaak zijn ook « know how » qua interventietechnieken en gespecialiseerd materieel vereist. Dit alles betekent dat de Civiele Bescherming, als complementair nationaal hulpkorps, ertoe in staat moet zijn om de uitdaging aan te nemen.

De prioritaire opdrachten kunnen worden samengevat in vier hoofdtaken :

- de eigenlijke hulpoperaties;
- de logistieke bijstand op aanvraag;
- het crisisbeheer;
- bijzondere opdrachten.

de l'unité permanente, sans préjudice de l'autorité de l'Inspecteur-Général.

6° Pour donner corps à la collaboration entre les volontaires et les professionnels de la Protection Civile et pour renforcer la fonction de coordination du gouverneur en matière de planification d'urgence, une cellule de sécurité est créée auprès du Gouverneur de Province qui comprendra entre autres le Chef Provincial de la Protection Civile et une partie de son bureau provincial. Le personnel restant sera affecté aux unités permanentes.

7° Pour transformer la Protection Civile en un corps dynamique susceptible de contribuer à maîtriser des risques industriels et à combattre l'insécurité en matière d'environnement, il est cependant nécessaire de créer un statut spécifique, tant pour les membres professionnels que pour les volontaires de ce service mixte. Ce statut doit être mieux adapté aux besoins opérationnels du service où la spécialisation sera fortement encouragée et également récompensée.

8° La réforme esquissée ci-dessus devra absolument respecter les limites de l'enveloppe budgétaire actuelle. Il faut d'ailleurs noter que depuis 1988 le budget de la Protection Civile n'a que peu augmenté et que bientôt il ne sera plus possible de faire appel aux objecteurs de conscience (80 personnes).

b) Missions prioritaires

La Protection Civile doit, plus qu'avant, se charger de la lutte contre les catastrophes proprement dite en vue d'en limiter, autant que faire se peut, les conséquences pour la population et pour l'environnement. Les tâches du temps de guerre sont donc écartées. La lutte contre les incendies est une mission essentielle pour les Services Incendie; la Protection Civile continuera à apporter l'assistance nécessaire, notamment le matériel exceptionnel.

Par la lutte contre les catastrophes, il faut entendre les risques industriels (principalement constitués par les entreprises dites « Seveso » ou le transport de substances dangereuses ou nucléaires) et ceux relatifs à la pollution (la problématique des déchets) qui concernent généralement un domaine étendu et où les limites des communes sont donc souvent dépassées. Souvent, le « savoir-faire » sur le plan des techniques d'intervention et un matériel assez spécialisé sont également requis. Tout ceci signifie que la Protection Civile (qui est un corps national de secours, complémentaire aux Services Incendie organisés au niveau communal) doit être en mesure de relever le défi.

Les missions prioritaires peuvent être résumées en 4 points :

- les opérations de secours proprement dites;
- l'appui logistique sur demande;
- la gestion de crise;
- les missions spécifiques.

c) Volwaardige opdracht voor de vrijwilligers

In functie van deze prioritaire opdrachten wordt gestreefd naar ploegenstelsels met gemengde eenheden (beroeps en vrijwilligers) en/of bijstand van in zones (3 à 4 per provincie) ingedeelde vrijwilligers.

Dit veronderstelt uiteraard een gewijzigd werkpatroon voor de beroepsmensen en een betere vergoeding voor de vrijwilligers die een aangepaste opleiding hebben gevolgd.

Vanzelfsprekend zal men daarnaast een beroep blijven doen op de vele vrijwilligers die vandaag nog de burgerzin en de solidariteit aan de dag leggen om zich in te zetten voor hun medeburgers, door in te springen voor allerhande taken die bij rampen moeten worden vervuld.

d) Statuut van het operationeel korps

In het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1963 betreffende de Civiele Bescherming zullen bijzondere bepalingen voorzien worden i.v.m. :

- het administratief en tuchtrechtelijk statuut;
- het financieel statuut van het operationeel korps van de Civiele Bescherming.

Hoewel het personeel rijkspersoneel zal blijven, zullen er toch specifieke bepalingen getroffen worden om tegemoet te komen aan de operationele behoeften.

De bijzondere regels i.v.m. het geldelijk statuut dienen voornamelijk om de vervolmaking en de beroepsbekwaamheid van het personeel te stimuleren en te valoriseren.

e) Verdere deconcentratie van de permanente eenheden

De doelstelling is de gespecialiseerde, complementaire hulp van de Civiele Bescherming sneller ter plaatse te brengen, binnen het « gouden uur ».

Voor het inrichten van een permanente eenheid, of een grote wacht van de Civiele Bescherming in iedere provincie bestaat er op dit ogenblik geen budgettaire ruimte.

Toch kunnen er in de nabije toekomst (2 à 3 jaar) twee kleinere permanente eenheden (van de omvang van de huidige Grote Wacht te Neufchâteau) opgericht worden met het bestaande personeel en binnen de huidige budgettaire enveloppe. Dit zal reeds een enorme stap vooruit zijn.

Het meest rationele is een inplanting in de streek rond Tessenderlo en in de provincie West-Vlaanderen.

Tevens zal aan het brandweerkorps van Namen specifiek en zwaar materieel toegekend worden om dit landsgedeelte beter te beschermen.

c) Missions à part entière pour les volontaires

En fonction de ces missions prioritaires il faut arriver à mettre en place un système d'équipes mixtes (professionnels et volontaires) pouvant encore compter sur l'assistance de volontaires répartis en zones (3 à 4 par province).

Ceci présuppose bien entendu une modification de la grille de travail pour les professionnels et une meilleure indemnisation des volontaires qui ont suivi la formation adéquate.

Il va de soi qu'en outre on continuera à faire appel aux volontaires nombreux qui témoignent aujourd'hui du sens de civisme et de solidarité en s'engageant pour leurs concitoyens et en assumant tout un nombre de tâches qui doivent être remplies lors d'une catastrophe ou calamité.

d) Statut du corps opérationnel

Le projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile reprendra des dispositions spécifiques concernant :

- le statut administratif et disciplinaire;
- le statut financier du corps opérationnel de la Protection Civile.

Bien que les membres du personnel restent des agents de l'Etat, on prendra cependant des mesures spécifiques pour rencontrer les besoins opérationnels.

Les règles spécifiques relatives au statut pécuniaire doivent principalement servir à encourager et à valoriser le perfectionnement et la qualification professionnelle du personnel.

e) Poursuite de la déconcentration des unités permanentes

L'objectif à réaliser est d'assurer que l'aide complémentaire de la Protection civile soit sur place dans l'heure.

Il n'y a en ce moment pas de marge de manoeuvre budgétaire pour l'organisation d'une unité permanente ou d'une grande-garde de la protection civile dans chaque province.

Dans le futur proche (2 à 3 ans) la création de deux petites unités permanentes (comparables à la Grande-garde actuelle de Neufchâteau) est envisageable, avec le personnel existant et sans dépasser l'enveloppe budgétaire actuelle.

La solution la plus rationnelle consisterait à implanter une unité dans la région de Tessenderlo et une en Flandre Occidentale.

Par ailleurs, le Service Incendie de Namur recevra un renfort en matériel lourd spécialisé pour mieux protéger cette région du pays.

f) Noodzakelijke aanpassing van de basiswetgeving over de Civiele Bescherming van 1963

De hierboven beschreven modernisering van de Civiele Bescherming vereist echter een aanpassing van de basiswetgeving van 1963. Om een aantal hoofdobjectieven (eigen statuut, prioritaire opdrachten, samenwerking met Gewesten, noodplannen, enz.) te kunnen realiseren, voldoet de huidige wetgeving immers niet.

I.4.3. Brandweer

De Brandweer heeft een zeer goed imago bij de bevolking. De slagvaardigheid, de inzet, de toewijding van de brandweerlieden die op alle ogenblikken paraat staan hun medeburgers uit alle mogelijke en onmogelijke gevaarlijke situaties te redden, worden door iedereen op prijs gesteld.

a) De grote meerderheid van de brandweerdiensten zijn gemeentelijk. In het Luikse is een intercommunale ontstaan en in Brussel hangt de brandweerdienst af van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Aan deze algemene structuur wens ik dus niets te veranderen. Wel meen ik dat de samenwerking tussen de verschillende korpsen nog zou kunnen verbeteren. In dit verband is het de bedoeling dat de brandweerkorpsen, op vrijwillige basis, in 3 of 4 operationele zones per provincie zouden ingedeeld worden, telkens rond een belangrijk korps. Deze zones moeten door overleg tussen de betrokken instanties (Gouverneurs, Burgemeesters) en de lokale brandweerexperten vastgelegd worden om, rekening gehouden met de bestaande risico's, de invalswegen, de beschikbare materiële middelen, enz..., de onderlinge bijstand van naburige korpsen rationeel en doeltreffend op voorhand te bepalen.

Deze samenwerking moet onder meer als gevolg hebben :

- snellere interventies;
- een rationelere besteding van de beschikbare geldmiddelen en een betere spreiding van het zeer duur bijzonder materieel;
- een betere uitwisseling van voorafgaandelijke informatie betreffende het gezamenlijk optreden.

b) In dit verband, en meer algemeen met het oog op een betere perceptie van de moeilijkheden met dewelke de 16 000 brandweerlieden in dit land te kampen hebben, heb ik beslist het Raadgevend Comité voor de Brandweer opnieuw in het leven te roepen.

De Koning heeft zopas het Koninklijk Besluit getekend, het Comité zal in de komende weken geïnstalleerd worden. Het zal bestaan uit brandweerofficieren uit elke provincie en de ambtenaren van de Algemene Inspectie van de Brandweer van mijn departement. Het zal als opdracht hebben mij adviezen te verstrekken over elk brandweertechisch of operationeel probleem.

f) La modernisation de la protection civile décrite ci-dessus exige toutefois une adaptation de la législation de base de 1963

Pour pouvoir réaliser un certain nombre d'objectifs fondamentaux (statut propre, missions prioritaires, collaboration avec les régions, plus d'urgence, etc...), la législation actuelle ne suffit en effet pas.

I.4.3. Services d'incendie

Les services d'incendie jouissent d'une excellente réputation auprès de la population. Les capacités, l'engagement, le dévouement des sapeurs-pompiers qui sont prêts à chaque instant à sauver leurs concitoyens en situation périlleuse, sont appréciés par tous.

a) La grande majorité des services d'incendie sont communaux. Dans la région liégeoise est née une intercommunale et à Bruxelles, le service d'incendie dépend de la Région de Bruxelles-Capitale. Je ne désire rien changer à cette structure générale. Toutefois, je pense que la coopération entre les différents corps pourrait être améliorée. L'idée est que les services d'incendie se regroupent, sur base volontaire, en 3 ou 4 zones opérationnelles par province, chaque fois autour d'un corps important. Ces zones doivent être définies en concertation entre les instances concernées (Gouverneurs, Bourgmestres) et les experts locaux des services d'incendie afin de définir à l'avance, rationnellement et efficacement, l'appui mutuel des corps voisins en tenant compte des risques existants, des voies de pénétration, des moyens matériels disponibles, etc....

Entre autres, cette coopération doit apporter :

- des interventions plus rapides;
- une utilisation plus rationnelle des moyens financiers disponibles et une meilleure répartition du matériel spécial et très coûteux;
- un meilleur échange de l'information préalable en matière d'interventions conjointes.

b) En cette matière, et de façon plus générale dans le but d'avoir une meilleure perception des difficultés auxquelles les 16 000 sapeurs-pompiers de ce pays sont confrontés, j'ai décidé de remettre sur pied le Comité Consultatif de l'incendie.

Le Roi vient de signer l'Arrêté Royal, le comité sera installé dans les prochaines semaines. Il sera composé d'officiers-pompiers de chaque province et des fonctionnaires de l'Inspection-générale des services d'incendie de mon département. Il aura pour mission de me fournir des avis sur tout problème technique ou opérationnel qui se pose aux services d'incendie.

c) De basis-brandpreventie normen zijn klaar. Er is een akkoord gevonden met Tewerkstelling en Arbeid omtrent de mogelijkheid tot afwijking en het ontwerp van Koninklijk Besluit zal zeer binnenkort aan de Ministerraad voorgelegd worden.

d) De hervorming van de opleiding van de brandweer wordt voortgezet.

Het onderricht wordt in provinciale centra gegeven volgens een modulair systeem dat aanleiding geeft tot de basisbrevetten. Dit onderricht zal identiek zijn voor de vrijwilligers en voor de beroepsbrandweerlieden. Naast deze basisopleiding worden bijscholing en specialisatiecursussen voorzien. In dit verband moeten nog een aantal Koninklijke Besluiten gefinaliseerd worden: het betreft o.m. de gevolgen van het nieuw opleidingschema op de bevorderingsvoorwaarden en de gepaardgaande overgangsmaatregelen voor de houders van oude brevetten.

Dit zal nog voor het einde van dit jaar gebeuren en indien de nodige geldmiddelen kunnen gevonden worden, zal de hernieuwde opleiding volgend jaar definitief van wal kunnen gaan.

Naast deze opleiding worden ook verdere initiatieven genomen inzake permanente vorming door de organisatie van studiedagen.

e) In beroepskorpsen stellen zich een aantal problemen in verband met de herklassering van ouder personeel en van fysisch ongeschikte brandweerlieden. Er moet een sociaal aanvaardbare oplossing gevonden worden waardoor betrokkenen niet gestraft worden. Het is de bedoeling aangepaste werkposten te definiëren in het grondreglement van de brandweerkorpsen. Ook de gevolgen inzake pensioen zullen worden onderzocht met de diensten van mijn collega Minister van Pensioenen.

f) Het invoeren van het Europees rijbewijs en van het rijbewijs met punten maakt het onderwerp van onderhandelingen met het departement Verkeer en Infrastructuur. Enerzijds moet de nieuwe indeling van de categorieën in het Europees rijbewijs de bestuurders van de brandweerdiensten niet verplichten tot een nieuwe opleiding. Anderzijds, inzake het rijbewijs met punten, moet een tussen-oplossing mogelijk zijn om een onderscheid te maken tussen eventuele inbreuken in de uitvoering van een dringende opdracht of hierbuiten.

g) Mijn zorg gaat ook naar de individuele bescherming van de brandweerlieden. De beslissing is gevallen inzake de keuze van de nieuwe brandweerhelm. Er werden ook zware chemische beschermingspakken aangekocht. In de komende maanden zullen de aankopen verdergezet worden in zoverre, nog eens, dat de nodige kredieten beschikbaar worden. Het is ook de bedoeling de brandweerlieden uit te rusten met een verklekingsysteem, een systeem dat moet toelaten een brandweerman die in gevaarlijke situatie verkeert snel te lokaliseren zelfs als hij bewusteloos valt.

Er wordt ook gedacht aan de bescherming tegen ioniserende stralingen: mijn diensten werken aan

c) Les normes de base en prévention incendie sont prêtes. Un accord a été trouvé avec le département de l'Emploi et du Travail en ce qui concerne d'éventuelles dérogations et le projet d'Arrêté Royal sera très prochainement soumis au Conseil des Ministres.

d) La réforme de la formation des sapeurs-pompiers se poursuit.

L'instruction est donnée dans des centres provinciaux selon un système modulaire qui conduit aux brevets de base. Cette formation sera identique pour les volontaires et les professionnels. Outre cette formation de base, des recyclages et des cours de spécialisation sont prévus. En cette matière, quelques Arrêtés Royaux doivent encore être finalisés: il s'agit entre autres, des conséquences du nouveau schéma de la formation sur les conditions de promotion et des mesures transitoires connexes pour les détenteurs d'anciens brevets.

Ceci sera terminé pour la fin de l'année et si les moyens financiers nécessaires sont trouvés, la formation rénovée pourra définitivement démarrer l'année prochaine.

En plus de cette formation, d'autres initiatives sont prises en matière de formation permanente par l'organisation de journées d'étude.

e) Dans les services professionnels, un certain nombre de problèmes se posent en rapport avec le reclassement du personnel âgé et des pompiers physiquement inaptes. Il faut trouver une solution socialement acceptable qui ne punisse pas les intéressés. Le but est de définir des postes de travail adaptés dans le règlement organique des services. De même les conséquences en matière de pension seront examinées avec les services de mon collègue Ministre des Pensions.

f) L'introduction du permis de conduire européen et du permis à points fait l'objet de discussions avec le département des Communications et de l'Infrastructuur. D'une part, les nouvelles catégories instaurées par le permis européen ne doivent pas obliger les chauffeurs des services d'incendie à suivre une nouvelle formation. D'autre part, en ce qui concerne le permis à points, il doit être possible de trouver un compromis qui fasse la différence entre les infractions éventuelles lors de missions urgentes et les autres.

g) Je me soucie également de la protection individuelle des sapeurs-pompiers. La décision est tombée en ce qui concerne le choix du nouveau casque d'incendie. Des tenues de protection chimique lourde ont également été achetées. Dans les prochains mois, ces achats seront poursuivis si du moins, encore une fois, les crédits nécessaires sont mis à disposition. L'objectif est également d'équiper les sapeurs-pompiers d'un système d'alerte et de repérage qui doit permettre de localiser rapidement un sapeur-pompier en difficulté même s'il est inconscient.

On pense également à la protection contre les radiations ionisantes: mes services travaillent à une

een reglementering ter zake in de schoot van het ad hoc interministerieel comité, samen met afgevaardigden van Volksgezondheid en Tewerkstelling en Arbeid.

h) Herfinanciering van de brandweerdiensten : de hervormde opleiding, de persoonlijke uitrusting en de regelmatige vervanging van het collectief materieel eisen bijkomende geldmiddelen. In sommige korpsen is het rollend materieel soms in een erbarmelijke toestand. De inventaris toont aan dat de gemeenten op dat vlak een financiële inspanning geleverd hebben gelijk aan die van de Staat. Samen bezitten de 250 Belgische brandweerdiensten over materieel voor ongeveer 16 miljard frank. Uitgaande van een gemiddelde levensduur van 16 of 17 jaar vereist dus de vervanging van afgeschreven materieel reeds een klein miljard per jaar. In de veronderstelling dat de gemeenten dezelfde inspanning zullen blijven leveren als in het verleden, moet dan mijn departement jaarlijks over ongeveer 500 miljoen kunnen beschikken voor de aankoop van brandweermaterieel. De huidige 200 miljoen zijn dus veel te weinig. Een dezer dagen zullen de brandweerdiensten voor een onmogelijke situatie staan. Bijkomende middelen moeten dus dringend gevonden worden.

i) Tenslotte wil ik ook verdere maatregelen nemen ten voordele van de vrijwilligers van de brandweerdiensten. Het laatste initiatief dat genomen werd om dat waardevolle menselijk kapitaal beter te honoreren was de wet van 6 augustus 1993 waardoor een fiscale vrijstelling van 60 000 F in het Wetboek van de inkomstenbelastingen ingeschreven werd.

De vrijwilligers van de brandweer verkeren in een onduidelijke situatie : soms worden ze beschouwd als werknemers, soms niet. Het gevolg hiervan is dat men zich vragen kan stellen inzake bij voorbeeld hun bescherming in geval van ongeval met lichamelijke letsels.

Ook de toestand van werklozen, gepensioneerden of bruggepensioneerden, vrijwilligers bij de brandweer is niet bevredigend.

Ik zal dus verdere initiatieven nemen naar mijn collega's van Sociale Zaken, Pensioenen en Tewerkstelling en Arbeid om tot een definitieve oplossing te komen die voor alle partijen aanvaardbaar is. Het is inderdaad van groot belang dat de gemeentebesturen verder op vrijwilligers kunnen rekenen voor hun brandweerdiensten, een volledig beroepspersoneel zou immers voor de meeste gemeenten onbetaalbaar zijn.

reglementation en cette matière, au sein du comité interministériel ad hoc, ensemble avec les délégués de la Santé Publique et de l'Emploi et du Travail.

h) Refinancement des services d'incendie : la formation renouvelée, l'équipement personnel et le renouvellement régulier du matériel collectif exigent des moyens financiers complémentaires. Dans certains corps, le matériel roulant est parfois dans un état lamentable. L'inventaire montre que les communes ont fourni sur ce plan un effort financier égal à celui de l'Etat. Ensemble, les 250 services d'incendie belges possèdent du matériel pour environ 16 milliards de francs. Partant d'une durée de vie de 16 ou 17 ans, le simple remplacement du matériel obsolète exige un peu moins d'un milliard par an. En supposant que les communes continueront à fournir le même effort que par le passé, mon département devrait disposer annuellement d'environ 500 millions pour l'achat de matériel incendie. Les 200 millions actuels sont donc beaucoup trop peu. Un de ces jours, les services d'incendie se trouveront devant une situation impossible. Des moyens financiers supplémentaires doivent donc être trouvés rapidement.

i) Enfin, je veux également prendre d'autres mesures en faveur des volontaires des services d'incendie. La dernière initiative prise pour mieux honorer ce précieux capital humain, a été la loi du 6 août 1993 par laquelle une exonération fiscale de 60 000 F a été inscrite dans le Code des impôts sur les revenus.

Les volontaires des services d'incendie se trouvent dans une situation ambiguë : parfois on les considère comme des travailleurs, parfois pas. Il en résulte qu'on peut se demander par exemple ce qu'il en est de leur protection en cas d'accident avec lésions corporelles.

De même, la situation des chômeurs, des pensionnés ou des pré-pensionnés, volontaires des services d'incendie n'est pas satisfaisante.

Je prendrai donc de nouvelles initiatives en direction de mes collègues des Affaires sociales, des Pensions et de l'Emploi et du travail afin d'arriver à une solution définitive qui soit acceptable pour toutes les parties. Il est en effet très important que les communes puissent continuer à pouvoir compter sur des volontaires pour leurs services d'incendie, un effectif purement professionnel serait impayable pour la plupart d'entre elles.

I.4.4. De noodplanwetgeving

a) Opzet van een nieuwe noodplanwetgeving

De noodplanning voor nucleaire risico's en de zogenaamde « SEVESO »-risico's zijn tot nog toe de twee domeinen die wettelijk en reglementair gedekt zijn.

Het ligt in de bedoeling om in België tot een basiswetgeving te komen voor alle noodsituaties die zich potentieel kunnen voordoen: zoals vliegtuig-, treinongevallen, enz.. Daartoe is het nodig, o.m. met het oog op de eenvormigheid en de globaliteit van de problematiek, een aantal verplichtingen (o.a. intern noodplan, meldingsplicht, informatie- en vormingsplicht) op te leggen aan de « risico-schepper » of aan de overheidsverantwoordelijken.

De vastlegging in een reglementering verhoogt tevens het afdwingbaar karakter van het noodplan en laat toe de financiële consequenties beter te begroten. Het ontwerp zal de vorm aannemen van een kaderwet, waarbij de Koning bij verschillende besluiten de concrete invulling zal dienen te doen.

b) Minimale voorzieningen

Elk noodplan moet minstens een aantal voorzieningen bevatten op het vlak van de verwittigingsmodaliteiten, de informatie van de bevolking en de coördinatie op het vlak van de interne voorbereiding op mogelijke noodsituaties.

Elk noodplan dient voorzieningen te bevatten voor de 5 disciplines die vastgelegd werden :

- de eigenlijke hulpverlening;
- de medisch- sanitaire hulpverlening;
- de politie van de geteisterde plaats;
- de logistiek;
- de informatie naar de bevolking toe.

Rekening houdend met het belang van de medisch en sanitaire hulpverlening werden verscheidene werkvergaderingen georganiseerd met de diensten van mijn collega Mevrouw DE GALAN, Minister van Volksgezondheid.

c) Aanwending van het NATINUL-project

Het nationaal informaticanet voor de hulpdiensten (NATINUL) is een nuttig instrument voor de noodplanning en de coördinatie van de hulpacties. Er werd beslist de huidige 16 hulpcentra-100 terug te brengen tot 9 provinciale centra, waar NATINUL in ondergebracht wordt, plus één NATINUL-installatie in het Coördinatie- en Crisiscentrum te BRUSSEL. Om dit alles te realiseren, dienen enige wettelijke beschikkingen genomen te worden in het ontwerp van kaderwet inzake noodplanning.

I.4.4. La planification d'urgence

a) But d'une nouvelle législation en matière de planification d'urgence

La planification pour les risques nucléaires ainsi que pour les risques « SEVESO » sont actuellement les deux seuls domaines couverts de façon légale et réglementaire.

Il entre dans les intentions d'aboutir en Belgique à une législation de base en ce qui concerne toutes les situations d'urgence pouvant se produire (accidents ferroviaires et d'avions, etc....). Pour ce faire il est nécessaire, en tenant compte de l'uniformité et de la globalité de la problématique, d'imposer un certain nombre d'obligations au « créateur de risques » ou aux responsables des autorités.

L'établissement sous forme de réglementation accroît en outre le caractère obligatoire du plan d'urgence et permet de mieux en chiffrer les conséquences financières. Le projet prendra la forme d'une loi-cadre que le Roi complètera concrètement par divers arrêtés.

b) Dispositions minimales

Chaque plan d'urgence doit au moins comporter un certain nombre de dispositions qui se situent principalement aux niveaux des modalités d'alerte, de l'information de la population et de la coordination relative à la préparation interne à d'éventuelles situations d'urgence.

Chaque plan d'urgence doit comporter des dispositions pour les 5 disciplines, qui sont reprises ci-dessous :

- les secours proprement dits;
- l'assistance médicale et sanitaire;
- la police du lieu touché;
- la logistique;
- l'information à la population.

Compte tenu de l'importance des secours médicaux et sanitaires, plusieurs réunions de travail ont été organisées avec les services de ma collègue, Madame DE GALAN, Ministre de la Santé Publique.

c) Utilisation du projet RINSIS

Le réseau informatique national pour les Services d'Incendie et de Secours (RINSIS) est un instrument utile pour la planification d'urgence et la coordination des opérations de secours. Les 16 centres de secours 100 actuels seront ramenés à 9 centres provinciaux et un noeud de réseau sera placé au Centre de Crise et de Coordination de BRUXELLES.

Pour réaliser ceci, il sera nécessaire de procéder à quelques adaptations des dispositions légales dans le cadre du projet de loi sur la planification d'urgence.

1.4.5. Bijzondere fondsen

« Seveso »-fondsen

Reeds bij de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen, art. 207, gewijzigd bij de wet van 26 juni 1992 houdende sociale bepalingen, artikelen 159-160, werd het zogenaamde Seveso-fonds opgericht. De Seveso-plichtige bedrijven betalen jaarlijks een heffing schommelend tussen 500 000 à 1.500 000 gekoppeld aan het indexcijfer, ter spijzing van het fonds.

Bedoeling is de noodplanning, uitgewerkt voor de 70 bedrijven die onder de Seveso-plicht vallen, te concretiseren met de nodige hulp- en beschermingsmiddelen, onder meer :

- als werkingskosten : de opleiding inzake industriële risico's, de organisatie van oefeningen, het drukken van de rampenplannen, enzomeer;

- als investeringskosten : de vernieuwing van het sirenenetwerk, de beschermingsuitrusting van de hulpverleners (gaspakken, ademluchtbescherming), afbakingsmaterieel voor de politiediensten, het aanleggen van een schuimvoorraad, schuimautopompen en citernewagens, enzomeer.

De opbrengst van de Seveso-heffing wordt geraamd op ± 170 miljoen per jaar, waarvan 60 miljoen besteed wordt aan de preventieopdrachten van de Departementen van Volksgezondheid en Leefmilieu en van Tewerkstelling en Arbeid.

Nucleair Fonds

Bij artikel 152 van de hoger bedoelde wet van 26 juni 1992 werd het zogenaamde nucleaire fonds of fonds voor risico's van nucleaire ongevallen opgericht. De retributies dienen voornamelijk door de kerncentrales betaald te worden, ter stijving van het nucleair fonds, dat organiek als interventiefonds op de begroting van het Departement van Binnenlandse Zaken opgericht werd bij artikel 67 van de wet van 6 augustus 1993 houdende sociale en diverse bepalingen.

Een koninklijk besluit zal de bijkomende retributies dienen vast te stellen.

De opbrengst van dit interventiefonds wordt jaarlijks geraamd op 100 miljoen en zal kunnen aangewend worden om het noodplan van nucleair risico's te concretiseren met de nodige hulp- en beschermingsmiddelen. Een bestedingsplan dient vastgesteld te worden in overleg met de Departementen van Tewerkstelling en Arbeid en van Volksgezondheid en Leefmilieu.

II. — DEMOCRATISCHE, DOORZICHTIGE & EFFICIENTE WERKENDE INSTELLINGEN

Bewust van de noodzaak de burger meer vertrouwen te geven in zijn bestuur, heeft de Regering zich

1.4.5. Fonds particuliers

Fonds « Seveso »

Par la loi du 29 décembre 1990, portant des dispositions sociales, art. 207, modifiée par la loi du 26 juin 1992 portant des dispositions sociales, articles 159-160, le fonds dit « Seveso » a été créé. Annuellement les industries soumises à l'obligation « Seveso » ont à payer au fonds Seveso une rétribution de 500 000 F à 1 500 000 F, lié à l'indice des prix.

L'objectif est de concrétiser la planification d'urgence, établie pour 70 industries soumises à l'obligation « Seveso », moyennant des moyens de secours et de protection, entre autres :

- des frais de fonctionnement : la formation en risques industriels, l'organisation d'exercices, l'impression des plans d'urgence, etc;

- des frais d'investissements : le renouvellement du réseau de sirènes, l'équipement de protection des secouristes (vêtements de protection chimique, appareils respiratoires), le matériel de balisage pour les services de police, le stock de mousse, les autopompes à mousse, les véhicules-citernes, etc.

Le produit de la rétribution « Seveso » peut être estimé à ± 170 millions par an, dont 60 millions sont destinés aux missions de prévention des Départements de la Santé Publique et de l'Environnement ainsi que de l'Emploi et du Travail.

Fonds « nucléaire »

Par l'article 152 de la loi précitée du 26 juin 1992 ledit fonds nucléaire ou fonds pour risques d'accidents nucléaires, a été créé. Les rétributions sont principalement dues par les centrales nucléaires, pour alimenter le fonds nucléaire, ayant été organisé d'une façon organique comme fonds d'intervention au budget du Département de l'Intérieur par l'article 67 de la loi du 6 août 1993 portant des dispositions sociales et diverses.

Un arrêté royal fixera des rétributions complémentaires.

Le produit de ce fonds d'intervention est estimé à 100 millions de francs par an et sera utilisé pour concrétiser le plan d'urgence nucléaire par des moyens nécessaires de secours et de protection. Un plan d'utilisation sera établi en concertation avec les Départements de l'Emploi et du Travail ainsi que de la Santé Publique et de l'Environnement.

II. — INSTITUTIONS DEMOCRATIQUES, TRANSPARENTES & FONCTIONNANT EFFICACEMENT

Conscient de la nécessité de renforcer la confiance du citoyen en l'administration, le gouvernement, lors

bij haar aantreden voorgenomen een project van politieke en bestuurlijke vernieuwing op te zetten, dat de werking van de instellingen en van de overheid op alle niveau »s moet democratiseren, doorzichtiger en toegankelijker maken en tegelijkertijd de efficiëntie ervan verhoogd.

De geplande maatregelen liggen volledig in de lijn van het beleid dat ik sinds 1988 als Minister van Binnenlandse Zaken heb voorgestaan. Zo zal in 1994 bv. belangrijk wetgevend werk kunnen gebeuren op het vlak van de openbaarheid van bestuur of de democratisering van de gemeenten en zullen belangrijke beleidsopties moeten worden genomen inzake de hervorming van het administratief contentieux.

Daarnaast wens ik nu ook het debat aan te gaan over de democratisering van het provinciaal niveau enerzijds, en over de bestuurlijke reorganisatie van het gemeentelijk niveau anderzijds. Democratisering en modernisering betekent immers ook dat de verschillende bestuursniveau's werkbaar zijn en dat de wettelijk voorziene structuren en instellingen de aan hen toegekende bevoegdheden op een efficiënte wijze kunnen uitoefenen. Bovendien is van essentieel belang dat een sluitende democratische controle kan worden uitgeoefend.

Vanuit een andere invalshoek t t stand gekomen, maar even belangrijk voor het democratisch en doorzichtig karakter van onze instellingen is het Sint-Michielsakkoord, dat o.a. op het vlak van de splitsing van de provincie Brabant en op het vlak van de kieswetgeving nog verdere uitvoering behoeft.

De maatregelen inzake de gemeentelijke regies en de autonome gemeentelijke bedrijven, de gemeentelijke informatica, de nieuwe gemeentelijke boekhouding, het geautomatiseerd stemmen, enz. zijn erop gericht werkinstrumenten en -methodes ter beschikking te stellen die een efficiënt beheer van het algemeen belang mogelijk te maken.

II.1. GEMEENTEN EN PROVINCIËS

1. Versterking van de gemeentelijke democratie

Gevolg gevend aan het Regeerakkoord en meer bepaald het voornemen om specifieke initiatieven te nemen om de gemeentelijke democratie te ondersteunen, dien ik eerstdaags bij de Senaat een ontwerp van wet tot wijziging van de nieuwe gemeentewet met het oog op de versterking van de gemeentelijke democratie in. Dit ontwerp kwam tot stand in samenspraak met de betrokken milieu's, zoals de VBSG, de Gewesten ...

Het ontwerp van wet bevat ondermeer volgende innovaties :

— het wettelijk instellen van een vertrouwenspersoon voor de gehandicapte raadsleden die zonder hulp en bijstand hun mandaat niet kunnen uitoefenen;

de son entrée en fonction, s'est proposé de mettre sur pied un projet relatif au renouveau politique et administratif qui renforce la démocratie et rend plus transparent et accessible le fonctionnement, à tous les niveaux, des institutions et des autorités tout en augmentant leur efficacité.

Les mesures prévues s'inscrivent dans le prolongement de la politique que j'ai menée depuis 1988 comme Ministre de l'Intérieur. En 1994 un important travail législatif pourra être entrepris en matière de publicité de l'administration ou de la démocratisation des communes; d'importantes options politiques devront également être prises en ce qui concerne la réforme du contentieux administratif.

En outre, je tiens à engager le débat sur la démocratisation des provinces d'une part, et la réorganisation administrative au niveau communal d'autre part. En effet, la démocratisation et la modernisation impliquent que les différents niveaux administratifs fonctionnent adéquatement et que les structures et institutions prévues par la loi puissent efficacement exercer les compétences qui leur ont été accordées. De plus, il est d'une importance capitale de pouvoir exercer un contrôle démocratique digne de ce nom.

L'accord de la Saint-Michel, bien que poursuivant d'autres objectifs, est tout aussi important pour le caractère démocratique et transparent de nos institutions. Il convient toutefois de poursuivre l'exécution de cet accord e.a. en ce qui concerne la scission de la province du Brabant et la législation électorale.

Le but des mesures relatives aux régies communales et établissements communaux autonomes, à l'informatique communale, à la nouvelle comptabilité communale, au scrutin automatique etc... est de créer des instruments et méthodes de travail permettant de gérer efficacement l'intérêt général.

II.1. COMMUNES ET PROVINCES

1. Renforcement de la démocratie communale

En application de l'accord de gouvernement et concrétisant plus spécialement l'intention de prendre des initiatives spécifiques visant à soutenir la démocratie communale, je déposerai prochainement sur le bureau du Sénat un projet de loi modifiant la nouvelle loi communale dans le but de renforcer la démocratie communale. Ce projet a été réalisé en accord avec les milieux concernés comme l'UVCB, les Régions ...

Le projet de loi contient entre autres les innovations suivantes :

— l'institution par la loi d'une personne de confiance pour les conseillers handicapés qui ne peuvent pas exercer leur mandat sans aide ni assistance;

— de verruiming van het inzage- en informatie-recht van gemeenteraadsleden; deze verruiming betreft o.a. het vooraf ter inzage leggen van de voorbereidende stukken van de gemeenteraad, het inzage-recht in dossiers over aangelegenheden van „gemengd” belang d.w.z. in zaken van algemeen en gemeentelijk belang waarbij de gemeenteraad en het college van burgemeester en schepenen over afzonderlijke maar samenhangende bevoegdheden beschikken, het vraagrecht ook t.a.v. de eigen bevoegdheden van de burgemeester en het college;

— de verplichting die aan het gemeentebestuur wordt opgelegd om de agenda van de gemeenteraad aan het publiek en de pers bekend te maken;

— de bekrachtiging in de wet van de mogelijkheid om louter adviserende raden, zowel territoriale als thematische, op te richten;

— het instellen van minimumregels die het democratisch functioneren van gemeenteraadscommissies moeten waarborgen.

Op een ander vlak, dat van het spreekrecht van de gemeentelijke ambtenaren, wens ik niet bij wege van een wettelijke maatregel op te treden. Vanouds genieten de gemeenten immers een grote mate van autonomie bij het bepalen van het statuut van hun personeel. Beroep doende op hun initiatiefrecht, zal ik de gemeentebesturen een model van gemeentelijk reglement bezorgen, dat hen kan inspireren om, zoals op federaal vlak gebeurde, spreekrecht te verlenen aan hun personeel.

2. Democratisering van de provincies

De voorbije decennia werd de noodzaak van de provincies als bestuurlijk tussenniveau meer dan eens in vraag gesteld.

Na de recente staatshervorming lijkt deze discussie beslecht in het voordeel van de provincies. Verschillende ontwikkelingen wijzen ontegensprekelijk in die richting: de oprichting van een tiende provincie, de koppeling van de provincieraadsverkiezingen aan de gemeenteraadsverkiezingen,...

Ik ben er dus van overtuigd dat ook in het federale België een belangrijke bestuurstaak blijft weggelegd voor de provincies. De behoefte aan een subregionaal bestuursniveau — tussen gemeenten enerzijds en Gewesten en Gemeenschappen anderzijds — is trouwens na de staatshervorming niet afgenomen, zelfs integendeel.

Dit wil echter niet zeggen dat de provincies in hun huidige vorm en werking een voorbeeld zijn van een ideale bestuurlijke realiteit. Door de jaren heen werd weliswaar via enkele wijzigingen van de provinciewet de werking van de provinciale instellingen aangepast. Deze maatregelen zullen echter niet volstaan om aan de provincies een nieuw bestuurlijk elan te geven. Daartoe zullen meer ingrijpende initiatieven nodig zijn die bijdragen tot de modernisering en versterking van het provinciaal bestuursniveau.

— l'élargissement du droit d'information et de consultation des conseillers communaux; cet élargissement concerne entre autres la mise à disposition préalable pour information des pièces préparatoires du conseil communal, le droit de consultation des dossiers sur les affaires d'intérêt « mixte » c.-à-d. dans des affaires d'intérêt général et communal pour lesquelles le conseil communal et le collège des bourgmestre et échevins disposent de compétences séparées mais cohérentes, ainsi que le droit de question à l'égard des propres compétences du bourgmestre et du collège;

— l'obligation imposée à l'administration communale d'annoncer l'ordre du jour du conseil communal au public et à la presse;

— la confirmation dans la loi de la possibilité de créer des conseils purement consultatifs, tant territoriaux que thématiques;

— l'introduction de règles minimales qui doivent garantir le fonctionnement démocratique des commissions du conseil communal.

Sur un autre plan, celui du droit de parole des agents communaux, je ne souhaite pas intervenir par la voie législative. Depuis longtemps les communes jouissent en effet d'une grande marge d'autonomie lors de l'élaboration du statut de leur personnel. Faisant appel à leur droit d'initiative je remettrai aux administrations communales un modèle de règlement communal, qui pourra les inspirer, tout comme cela s'est fait par le passé sur le plan fédéral, pour accorder le droit de parole à leurs agents.

2. Démocratisation des provinces

La nécessité de conserver les provinces comme niveau administratif intermédiaire a, ces dernières années, été plus d'une fois à l'ordre du jour.

Depuis la récente réforme de l'Etat cette discussion semble être réglée en faveur des provinces. Différents arguments plaident manifestement en ce sens: la création d'une dixième province, la liaison des élections provinciales aux élections communales, ...

Je suis personnellement convaincu que, même dans une Belgique fédérale, une importante tâche administrative doit être réservée aux provinces. Le besoin d'un niveau administratif subrégional — entre les communes d'une part et les Régions et Communautés d'autre part — n'a d'ailleurs pas diminué depuis la réforme de l'Etat, au contraire même.

Ceci ne signifie cependant pas que les provinces sont, sous leur forme actuelle et dans leur fonctionnement, des exemples d'une réalité administrative idéale. Au fil des années le fonctionnement des institutions provinciales a certes été adapté par quelques modifications de la loi provinciale. Ces mesures ne suffiront toutefois pas à donner un nouvel élan administratif aux provinces. A cet effet des initiatives plus fondamentales qui contribueront à la modernisation et au renforcement du niveau administratif provincial s'imposeront.

In dat verband wens ik concreet volgende initiatieven aan te halen :

— De openbaarheid van bestuur in de provincies. Het zou immers onlogisch zijn en zelfs onverantwoord zijn om het provinciaal niveau niet te laten delen in deze operatie van bestuurlijke vernieuwing.

— De herwaardering en versterking van het mandaat van provincieraadslid. De primauté van de provincieraad als democratisch verkozen orgaan dient meer dan vroeger onderstreept te worden. Dit veronderstelt logischerwijze de versterking van de positie van het individueel provincieraadslid door o.a. de toekenning van een ruim inzage-, vraag- en informatierecht.

— De transparantie van de provinciale structuren. De praktijk leert dat de provinciale bevoegdheden in sommige gevallen uitgehold worden ten voordele van allerhande paraprovinciale instellingen, vzw's en intercommunales met algemene doelstellingen. De structuren die op deze manier zijn tot stand gekomen zijn niet alleen ondoorzichtig maar worden bovendien onvoldoende democratisch gecontroleerd.

Ik heb daarom mijn diensten ree's opdracht gegeven een nieuwe vorm van samenwerking op provinciaal vlak uit te werken waarbij de prerogatieven van de verkozen provinciale organen zoveel als mogelijk centraal staan.

3. Bestuurlijke reorganisatie

Zoals hierboven uitvoerig aangehaald, bevestig ik mijn engagement om de democratische werking van de provinciale en gemeentelijke instellingen te verbeteren.

Een andere, maar niet minder fundamentele, invalshoek betreft de vraag naar de doelmatigheid van het gemeentelijk bestuursniveau zoals dat nu is ingericht.

Ik moet vaststellen dat sommige grootstedelijke gebieden in toenemende mate geconfronteerd worden met economische, financiële en demografische factoren die niet beheersbaar zijn binnen de grenzen van het gemeentelijk grondgebied. Bovendien kunnen een aantal taken wegens hun bovengemeentelijk en grensoverschrijdend karakter slechts op efficiënte wijze uitgeoefend worden indien een bredere bestuursschaal wordt opgericht. Aangelegenheden van economische, sociale of ruimtelijke aard zijn per definitie grensoverschrijdend en nopen tot een samenhangende beleidsmatige aanpak.

Er bestaat dus een dringende noodzaak om een grotere bestuursschaal te creëren waarbij de omliggende gemeenten beleidsmatig betrokken worden bij de grootstedelijke problematiek. Hiervoor kan bijvoorbeeld inspiratie geput worden uit de het Franse systeem van de « communautés urbaines », die wat hun doelmatigheid betreft een grote bijval genieten.

Anderzijds mag men niet uit het oog verliezen dat het gemeentelijk bestuursniveau het dichtst bij de bevolking moet staan en dat de perceptie van de

À cet égard, je souhaite citer concrètement les initiatives suivantes :

— La publicité de l'administration provinciale. Il serait en effet illogique et même injustifiable de ne pas faire participer le niveau provincial à cette opération de rénovation administrative.

— La réévaluation et le renforcement du mandat de conseiller provincial. La primauté du conseil provincial en tant qu'organe démocratique élu doit être soulignée plus qu'auparavant. Cela suppose logiquement le renforcement de la position individuelle du conseiller provincial par, entre autres, l'octroi d'un large droit de concertation, de question et d'information.

— La transparence des structures provinciales. La pratique nous apprend que dans certains cas les compétences provinciales sont vidées de leur substance au profit de toutes sortes d'institutions paraprovinciales, d'A.S.B.L. et d'intercommunales ayant des objectifs généraux. Les structures ainsi développées ne sont pas seulement obscures mais elles sont en outre insuffisamment contrôlées sur le plan démocratique.

C'est pourquoi, j'ai déjà chargé mes services d'élaborer une nouvelle forme de collaboration au niveau provincial, dans laquelle les prérogatives des organes provinciaux élus occupent une position aussi centrale que possible.

3. Réorganisation administrative

Comme cela a été mentionné en détail ci-dessus, je confirme mon engagement d'améliorer le fonctionnement démocratique des institutions provinciales et communales.

Un autre point de vue, non moins fondamental, concerne la question de l'efficacité du niveau administratif communal dans son organisation actuelle.

Je me dois de constater que certaines grandes villes sont confrontées, dans une mesure croissante, à des facteurs économiques, financiers et démographiques qui ne sont pas maîtrisables dans les limites du territoire communal. En raison de leur caractère supracommunal et transfrontalier, un certain nombre de tâches ne pourront d'ailleurs être exercées de manière efficace que si une échelle administrative plus large est créée. Des matières de nature économique, sociale ou géographique sont, par définition, transfrontalières et obligent à une approche cohérente de la gestion.

Il existe donc un urgent besoin de créer une échelle administrative plus grande dans laquelle les communes voisines seront associées, sur le plan politique, à la problématique des grandes villes. Pour ce faire on peut s'inspirer par exemple du système français des « communautés urbaines », qui, compte tenu de leur efficacité, jouissent d'un grand succès.

D'autre part on ne peut perdre de vue que le niveau administratif communal doit être le plus proche de la population et que la perception des besoins

lokale noden en wensen ook op dat niveau moet kunnen plaatsvinden. Het heeft dus geen zin om redenen van efficiëntie grotere bestuursschalen te creëren en tegelijk elke communicatie tussen bestuurde en bestuurder onmogelijk te maken. Dit leidt tot de gekende en meermaals aangehaalde « democratische deficits ».

De bestuurlijke reorganisatie zal in sommige gemeenten dus ook naar binnenin moeten plaatsvinden. Dit kan gebeuren door de formule van de binnengemeentelijke decentralisatie waarbij de uitoefening van bepaalde (deel)gemeentelijke taken zal toevertrouwd worden aan territoriale organen die werkzaam zijn binnen elke gemeente.

De voorgaande bedenkingen kunnen gelezen worden in het licht van de actuele discussies over een aangepaste bestuursvorm voor de stad Antwerpen en haar regio.

Dit debat is relevant maar mag zich niet beperken tot een individuele gevalstudie.

Het lijkt mij daarom aangewezen dat — zo men wil naar Nederlands voorbeeld — een globale discussie wordt gestart over de huidige bestuurlijke organisatie en de problemen waarmee het gemeentelijke bestuursniveau geconfronteerd wordt.

4. Gemeentebedrijven en autonome gemeentelijke inrichtingen

Het gemeentebedrijf opgericht naar luid van de artikelen 261 en volgende van de Nieuwe Gemeentewet (vroeger de artikelen 147 en volgende van de gemeentewet) is een instrument dat zowel beperkt — alleen diensten van industriële of commerciële aard kunnen als gemeentebedrijf worden georganiseerd — als onvoldoende is om de gemeenten de mogelijkheid te geven om op moderne wijze industriële en commerciële activiteiten uit te oefenen. Daaruit vloeit voort dat de gemeenten een beroep doen op andere methoden, bijvoorbeeld intercommunales in geval van industriële activiteiten, en de oprichting van v.z.w.'s, in geval van sociale en culturele activiteiten; waardoor ze meteen een belangrijk deel van hun prerogatieven afstaan.

Het voorstel van wet houdende vervollediging van artikel 261 van de nieuwe gemeentewet, ingedeind door Senator ERDMAN (Gedr. St., Senaat, 349/1 en 2, BZ 1991-1992), zoals geamendeerd, beoogt twee doelstellingen. Enerzijds de gemeenten de mogelijkheid bieden om de sociale en culturele activiteiten te beheren volgens de regels van een « klassiek » gemeentebedrijf en anderzijds, hen, ter zake van het beheer van hun economische belangen, een autonoom, modern en democratisch beheersinstrument aanbieden.

Ik zal ook nagaan of dit belangrijk initiatief niet moet worden uitgebreid tot de provincies.

et souhaits locaux doit aussi pouvoir se situer à ce niveau-là. Cela n'a pas donc pas de sens de créer, pour des raisons d'efficacité, des échelles administratives plus grandes et de rendre en même temps impossible toute communication entre l'administré et l'administrateur. Cela mène aux « déficits démocratiques » connus et cités à plusieurs reprises.

La réorganisation administrative devra donc, dans certaines communes, aussi s'opérer de l'intérieur. Cela peut se faire par la formule de la décentralisation intracommunale dans laquelle l'exercice de certaines parties des tâches communales sera confié à des organes territoriaux qui oeuvrent dans chaque commune.

Les observations précédentes peuvent être lues en fonction des discussions actuelles sur un mode d'administration plus adapté pour la ville d'Anvers et sa région.

Ce débat est pertinent mais ne peut se limiter à l'étude d'un cas individuel.

C'est pourquoi il me semble indiqué à l'instar de l'exemple hollandais qu'une discussion globale portant sur l'organisation administrative actuelle et les problèmes auxquels le niveau administratif communal est confronté soit entamée.

4. Régies communales et établissements communaux autonomes

La régie communale organisée par les articles 261 et suivants de la nouvelle loi communale (autrefois les articles 147bis et suivants de la loi communale) est un instrument à la fois limité — seules les services à caractère industriel ou commercial peuvent être mis en régie — et insuffisant pour permettre aux communes d'exercer, de manière moderne, des activités industrielles ou commerciales. Il en résulte que les communes ont recours à d'autres méthodes, telle l'intercommunalisation lorsqu'il s'agit d'activités économiques et la constitution d'A.S.B.L., lorsqu'il s'agit d'activités plutôt sociales ou culturelles, aliénant ainsi une partie importante de leur prérogatives.

La proposition de loi complétant l'article 261 de la nouvelle loi communale déposée par le Sénateur ERDMAN (Doc.parl., Sénat, 349/1 et 2, S.E. 1991-1992) telle qu'amendée poursuit un double objectif. D'une part de permettre aux communes de gérer en régie « classique » des activités sociales et culturelles et d'autre part, de leur procurer pour la gestion d'intérêts économiques un instrument de gestion autonome, moderne et démocratique.

Je m'emploierai à vérifier si cette importante initiative ne doit pas être également étendue aux provinces.

5. De gemeentelijke informatica

De wet van 10 juni 1993 houdende wijziging van artikel 34 van de wet van 23 december 1974 inzake de begrotingsvoorstellen 1974-1975 (*Belgisch Staatsblad* van 7 augustus 1993) maakt een einde aan de bijzondere voogdij die bij deze bepaling was ingesteld t.a.v. alle aankopen van informaticamateriaal, o.a. door de gemeenten.

De reglementering inzake overheidsopdrachten van werken, leveringen en diensten blijft evenwel van toepassing op informaticopdrachten; bovendien blijven de Gewesten ook bevoegd om de gewone voogdij uit te oefenen t.a.v. de handelingen van de lokale besturen (artikel 7 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980).

De wet biedt de Koning de mogelijkheid om normen vast te stellen die tot doel hebben, ter zake van de materies die onder de bevoegdheid van de federale staat vallen (Rijksregister, gemeentepolitie, gemeentelijke boekhouding bijvoorbeeld) de uitwisseling van informatie mogelijk maken. Die normen zouden van kracht moeten worden op de dag waarop de wet van 10 juni 1992 in werking treedt, met name op 1 oktober 1993.

6. De nieuwe gemeentelijke boekhouding

De nieuwe gemeentelijke boekhouding wordt uiterlijk op 1 januari 1995 van kracht in alle gemeenten. De gemeenten die dit wensen, kunnen reeds vóór 1995 de nieuwe gemeentelijke boekhouding introduceren. Op 1 januari 1992, zijn twintig gemeenten (14 in het Waalse gewest en 6 in het Vlaamse gewest) met de nieuwe boekhouding gestart.

Het Koninklijk Besluit van 2 augustus 1990 houdende het algemeen reglement op de gemeentelijke comptabiliteit, zoals gewijzigd door het K.B. van 29 oktober 1990 (*Belgisch Staatsblad* van 1 januari 1991), werd in het *Belgische Staatsblad* van 3 oktober 1990 gepubliceerd.

Twee ministeriële besluiten, beide van 30 oktober 1990 en bekendgemaakt in het *Staatsblad* van 22 december 1990, voeren het K.B. van 2 augustus 1990 uit. De omzendbrief van 29 oktober 1990 betreffende de opheffing van de bepalingen van het besluit van de regent van 10 februari 1945 houdende algemeen reglement op de gemeentelijke comptabiliteit (*Belgisch Staatsblad* van 1 januari 1991) geeft toelichting over de weerslag van de voormelde maatregelen op de bepalingen van het besluit van de Regent van 10 februari 1945. Een algemene omzendbrief van 26 oktober 1990 bevat informatie over de geplande opleidingsprogramma's (*Belgisch Staatsblad* van 22 december 1990).

Een Ministerieel besluit van 23 september 1991 tot uitvoering van artikel 44 van het Algemeen reglement op de gemeentelijke comptabiliteit werd bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 21 oktober 1991. Dit M.B. kwam tot stand na overleg met de ter zake bevoegde gewestministers en stelt de

5. L'informatique communale

La loi du 10 juin 1993 modifiant l'article 34 de la loi du 23 décembre 1974 relative aux propositions budgétaires 1974-1975 (*Moniteur belge* du 7 août 1993) supprime la tutelle spécifique que cette disposition avait instauré pour toute acquisition de matériel informatique par les communes notamment.

Les dispositions de la réglementation relative aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services restent toutefois applicables aux marchés informatiques, de même que continue de s'exercer, par les Régions, la tutelle ordinaire sur les actes des pouvoirs locaux (article 7 de la loi spéciale du 8 août 1980).

La loi permet au Roi de fixer des normes qui ont pour but, dans des domaines qui relèvent des compétences de l'Etat fédéral (registre national, police communale, comptabilité communale, par exemple), de permettre les échanges d'informations. Ces normes devraient entrer en vigueur en même temps que la loi du 10 juin 1992, soit, le 1^{er} octobre 1993.

6. La nouvelle comptabilité communale

Le 1^{er} janvier 1995 au plus tard, la nouvelle comptabilité communale entrera en vigueur dans toutes les communes. Les communes qui le veulent, peuvent cependant l'introduire avant cette date. Ainsi au 1^{er} janvier 1993, vingt communes (14 en Région wallonne et 6 en Région flamande) appliquaient la nouvelle comptabilité communale.

L'arrêté royal du 2 août 1990 portant le règlement général de la comptabilité communale, tel qu'il a été modifié par l'A.R. du 29 octobre 90 (*Moniteur belge* du 1^{er} janvier 1991) a été publié au *Moniteur belge* du 3 octobre 1990.

Les deux arrêtés ministériels du 30 octobre 1990, tous deux publiés au *Moniteur belge* du 22 décembre 1990, ont trait à l'exécution de l'A.R. du 2 août 1990. La circulaire du 29 octobre 1990 relative à l'abrogation des dispositions de l'arrêté du Régent du 10 février 1945 portant règlement général sur la comptabilité communale (*Moniteur belge* du 1^{er} janvier 1991) explique les répercussions des mesures susmentionnées sur les dispositions de l'arrêté du Régent du 10 février 1945. Une circulaire générale du 26 octobre 1990 contient des informations sur les programmes de formation prévus (*Moniteur belge* du 22 décembre 1990).

Un arrêté ministériel du 23 septembre 1991 portant exécution de l'article 44 du règlement général de la comptabilité communale a été publié au *Moniteur belge* du 21 octobre 1991. Cet A.M. a été réalisé après concertation avec les Ministres régionaux compétents en la matière et fixe les documents comptables

boekhoudkundige documenten vast, die moeten worden bijgehouden, met uitzondering van de begroting en van de begrotingsrekening. Het model voor beide laatstgenoemde documenten werd ook vastgelegd in overleg met de bevoegde gewestelijke overheden, die echter zelf zullen instaan voor de bekendmaking ervan.

Hermee zijn de wettelijke instrumenten beschikbaar, waarmee de lokale beleidsverantwoordelijken hun gemeente op een doeltreffende wijze zullen kunnen besturen.

In mijn voorgaande beleidsnotas heb ik de klemtoon gelegd op het feit dat de introductie van de nieuwe gemeentelijke boekhouding slechts succesvol zal zijn indien zowel de ambtenaren als de mandatarissen gesensibiliseerd en gevormd worden. Aan sensibilisering- en vormingsprogramma's heb ik dan ook bijzonder veel aandacht besteed. Deze inspanning wordt onverminderd voortgezet.

De cursussen over de nieuwe gemeentelijke boekhouding zijn nog altijd aan de gang. De opleiding zal op 31 december 1993 eindigen. In 1994 zullen er evenwel nog cursussen worden gegeven, hoofdzakelijk over de interne organisatie van de gemeenten, het lezen van balansen en jaarrekeningen.

De lokale mandatarissen zijn er geïnteresseerd in deze luiken en kunnen nog steeds beschikken over videomateriaal terzake.

In oktober 1991, juni 1992 en september 1993 werden evaluatievergaderingen georganiseerd in verband met de opmaak van de begininventaris. Daarmee zal worden doorgegaan.

Deze evaluatie is niet alleen bestemd voor de ambtenaren die begininventaris in hun gemeente moeten opmaken maar ook voor de bevoegde schepenen.

Naar aanleiding van deze zvaluatievergaderingen werden gedetailleerde verslagen opgesteld over de toestand in ieder gemeente op het stuk van inventaris van het gemeentepatrimonium, maar ook over de geleidelijke invoering van de nieuwe gemeentelijke boekhouding.

Een groep van zes stafmedewerkers (3 N - 3 F) van het Ministerie van Binnenlandse Zaken die permanent ter beschikking staat om de gemeenten te helpen en met technisch advies bij te staan, zal worden behouden met als belangrijkste taken :

- omkadering en raad inzake de verrichtingen inzake opnemen van rekeningen : hulp aan gemeenten die de nieuwe gemeentelijke boekhouding reeds toepassen;
- omkadering van andere gemeenten voor de begininventaris;
- inlichtingen voor mandatarissen : technische info, lezen van balans.

7. De splitsing van de provincie Brabant

De splitsing van de provincie Brabant, in een provincie Vlaams-Brabant en een provincie Waals-Brabant,

à tenir, à l'exception des budget et compte budgétaire. Pour ces documents un modèle a également été arrêté en concertation avec les Autorités régionales compétentes mais ces dernières en assureront elles-mêmes la publication.

Les instruments légaux, permettant aux responsables politiques locaux d'efficacement gérer leur commune, sont donc disponibles.

Dans mes notes politiques précédentes, j'ai souligné que l'introduction de la nouvelle comptabilité communale ne peut être couronnée de succès que si tous les fonctionnaires et mandataires étaient sensibilisés et formés. J'ai dès lors attaché beaucoup d'importance aux programmes de sensibilisation et de formation. Cet effort est sans cesse poursuivi.

Les cours de nouvelle comptabilité communale sont toujours en cours. Cette formation s'achèvera le 31 décembre 1993. Elle devrait connaître des prolongements en 1994, en abordant notamment les aspects d'organisation interne des communes, de lecture de bilans et de comptes annuels.

Ces volets intéressent également au plus haut point les mandataires locaux qui pourront encore disposer de matériel audio-visuel prévu à leur intention.

Des réunions d'évaluation concernant l'établissement de l'inventaire de départ ont été organisées en octobre 1991, juin 1992 et septembre 1993. Elles seront poursuivies.

Ces évaluations sont destinés essentiellement aux fonctionnaires chargés, dans leur commune, de dresser l'inventaire de départ mais également aux élus qui ont cette matière dans leurs attributions.

Ces réunions donnent lieu chaque fois à des rapports détaillés sur la situation de chaque commune quant à son travail d'inventaire patrimonial mais aussi d'une manière plus générale sur la mise en place progressive de la nouvelle comptabilité.

La cellule au sein de mon département composée de six collaborateurs spécialisés (3 F - 3 N), constamment à la disposition des communes pour les aider et leur procurer des conseils techniques, sera maintenue avec pour missions essentielles :

- encadrement et conseils aux opérations de reprises des comptes : aide aux communes qui appliquent déjà la nouvelle comptabilité;
- encadrement des autres communes pour l'inventaire de départ;
- information aux mandataires : informations techniques, lecture du bilan.

7. La scission de la province de Brabant

La scission de la province de Brabant, entre un Brabant wallon et un Brabant flamand, résulte de la

bant, vloeit voort uit de wijziging van artikel 1 van de Grondwet (*Belgisch Staatsblad* van 8 mei 1993).

Het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest maakt geen deel meer uit van een provincie.

Het bestuurlijk arrondissement Brussel-Hoofdstad blijft evenwel bestaan.

De huidige provinciale bevoegdheden die verwant zijn aan de gewestelijke bevoegdheden zullen worden uitgeoefend door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De provinciale taken van algemeen belang, die geen gemeenschapsmaterie zijn en thans worden uitgeoefend door de provincieraad of door de bestendige deputatie, zullen worden uitgeoefend door de organen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De bevoegdheden ter zake van de gemeenschapsmateries die gemeen zijn aan de twee gemeenschappen van Brussel Hoofdstad (de zogenaamde bicommunautaire materies) zullen worden uitgeoefend door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (artikelen 59bis, § 4bis, tweede lid en 108ter, § 3, tweede lid, 3°, van de Grondwet).

De bevoegdheden die verband houden met andere gemeenschapsmateries (de zogenaamde unicommunautaire materies) tenslotte, gaan naar de Vlaamse Gemeenschap en naar de Franse Gemeenschap. Ter zake van deze materies, worden de provinciale instellingen overgeheveld naar de Franse en naar de Vlaamse Gemeenschapscommissie.

De provincie Vlaams-Brabant zal bestaan uit het (huidige) grondgebied van de bestuurlijke arrondissementen Halle-Vilvoorde en Leuven.

De provincie Waals-Brabant zal bestaan uit het (huidige) grondgebied van het bestuurlijk arrondissement Nijvel.

De splitsing zal van kracht worden op 1 januari 1995.

Naar luid van de overgangsbepalingen van artikel 1 van de Grondwet, moeten de personeelsleden en het patrimonium van de provincie Brabant worden verdeeld tussen de provincie Vlaams-Brabant, de provincie Waals-Brabant, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Franse en de Vlaamse Gemeenschapscommissie, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de federale overheden.

Om zulks tot een goed einde te brengen is in artikel 61, § 4quater van de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur voorzien in het sluiten van een samenwerkingsakkoord tussen de federale overheid, de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap en de Gewesten (Brussels en Waals). Aangezien de werkzaamheden per 1 januari 1995 moeten zijn afgerond, werden de onderhandelingen over dit akkoord aangevat meteen na de inwerkingtreding van de Grondwetbepalingen en de bepalingen van de bijzondere wet die betrekking hebben op deze splitsing.

Om deze doelstelling effectief te realiseren werden twee werkgroepen geïnstalleerd, te weten een poli-

modification de l'article 1^{er} de la Constitution (*Moniteur belge* du 8 mai 1993).

Le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale ne sera plus soumis à la division en provinces.

Toutefois, l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale subsiste.

Les compétences provinciales actuelles qui se rattachent aux compétences régionales sont exercées par la Région de Bruxelles-capitale. Les tâches provinciales d'intérêt général, qui ne sont pas des matières communautaires et qui sont actuellement exercées par le conseil provincial ou par la députation permanente seront exercées par les organes de la Région de Bruxelles-capitale.

Les compétences pour les matières communautaires communes aux deux communautés de Bruxelles-capitale (les matières dites bicommunautaires) sont exercées par la Commission communautaire commune (articles 59bis, § 4bis, alinéa 2 et 108ter, § 3, alinéa 2, 3°, de la Constitution).

Enfin, les compétences relatives aux autres matières communautaires (les matières dites unicommunautaires) reviennent à la Communauté flamande et à la Communauté française. Pour ces matières, les institutions provinciales sont transférées aux Commissions communautaires française et flamande.

La province du Brabant flamand comprendra le territoire (actuel) des arrondissements administratifs de Hal-Vilvorde et de Louvain.

La province du Brabant wallon comprendra le territoire (actuel) de l'arrondissement administratif de Nivelles.

Cette scission sera effective le 1^{er} janvier 1995.

Suivant les dispositions transitoires de l'article 1^{er} de la Constitution, les membres du personnel ainsi que le patrimoine de la province de Brabant doivent être répartis entre le province de Brabant flamand, la province de Brabant wallon, la Région de Bruxelles-Capitale, les Commissions communautaires française et flamande, la Commission communautaires commune à Bruxelles et enfin, l'autorité fédérale.

Pour ce faire, l'article 61, § 4quater, de la proposition de loi spéciale prévoit qu'un accord de coopération doit être conclu entre l'autorité fédérale, la Communauté française, la Communauté flamande et les Régions (wallonne et bruxelloise). Les négociations sur cet accord de coopération ont été entamées dès l'entrée en vigueur des dispositions de la Constitution et de la loi spéciale qui organisent cette scission, étant donné que l'ensemble de l'opération doit être achevée le 1^{er} janvier 1995.

C'est pour arriver à cet objectif qu'ont été installés deux groupes de travail, l'un politique, l'autre technique, composés de toutes les parties intéressées et qui

tieke en een technische werkgroep, die zijn samengesteld uit alle betrokken partijen en zijn belast met de uitwerking van het samenwerkingsakkoord dat door de bijzondere wet is voorgeschreven.

Om deze procedure te vereenvoudigen en te versnellen, heeft de Ministerraad van 16 juli 1992, met het oog op de technische voorbereiding van het dossier, twee deskundigen aangesteld die voorheen reeds betrokken waren bij soortgelijke operaties (opheffing van de Naamloze Vennootschap van het Kanaal en van de Haveninstallaties te Brussel en van de Nationale Maatschappij van de Buurtspoorwegen).

Bij de splitsing zijn 2 569 personen betrokken : 1 374 NI en 1 194 Fr. Het onroerend patrimonium van de provincie bestaat uit 62 gebouwen of terreinen waarvan de waarde schommelt tussen 764 000 en 3 139 329 056 frank. Bovendien huurt de provincie Brabant 26 gebouwen voor een taal bedrag van 69 798 511 frank. Het artistiek patrimonium wordt op 102 539 960 frank geschat. Het bedrag van de door de provincie terug te betalen leningen bedraagt 7 360 miljoen. Voor 1993 bedraagt het provinciefonds 1 96 000 000 frank.

Om de verdelingsoperatie correct te laten verlopen moet het samenwerkingsakkoord ten laatste op 31 december 1993 zijn afgesloten. Opdat de splitsing van de provincie Brabant geordend zou verlopen, zou het natuurlijk wenselijk zijn dat de aanstelling van de gouverneurs van Vlaams-Brabant en van Waals-Brabant begin 1994 zou kunnen gebeuren.

Wat gebeurt er ingeval het verplicht samenwerkingsakkoord niet zou zijn afgesloten vóór de volgende vernieuwing van de provincieraaden, die zal samenvallen met de gemeenteraadsverkiezingen van 1994? Tot op het ogenblik van de verdeling, zouden het gemeenschappelijk gebleven personeel en patrimonium gezamenlijk worden beheerd door de provincie Vlaams-Brabant, de provincie Waals-Brabant en de bevoegde overheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het spreekt vanzelf dat alles in het werk wordt gesteld opdat een dergelijke toestand zich niet zou voordoen.

Blijft nog de vraag over de zetel van de provinciale instellingen.

Ter zake van de provincie Vlaams-Brabant wordt de hoofdplaats ervan in de wet bepaald, met name Leuven.

Wat Waals-Brabant betreft, werd overeengekomen dat de eerste vergadering van de provincieraad na de volgende verkiezingen in Nijvel zal plaats hebben. Tijdens deze vergadering zal de provincieraad definitief de hoofdplaats van de provincie Waals-Brabant bepalen.

Dit is natuurlijk geen gelukkige situatie, want onduidelijkheid over de inplanting van de administratieve diensten ontzegt het betrokken administratief personeel een belangrijk element bij de eventuele keuze van een standplaats. Ik pleit er dan ook voor

seront chargés d'élaborer l'accord de coopération exigé par le loi spéciale.

Pour faciliter et accélérer cette procédure, le Conseil des Ministres du 16 juillet 1993 a désignés deux experts, qui sont par le passé intervenus dans des opérations similaires (dissolution de la Société anonyme du Canal et des Installations Maritimes de Bruxelles et de la S.N.C.V.) en vue de la préparation technique du dossier.

2 569 personnes sont concernées par la scission, 1 374 NI et 1.194 F. Le patrimoine immobilier de la province comprend 62 immeubles ou terrains dont la valeur est comprise entre 764 000 F et 3 139 329 056 F. De plus, la province loue 26 immeubles pour un montant global de 69 798 511 F. Le patrimoine artistique est quant à lui estimé à 102 539 960 F. Le montant des emprunts à rembourser par la province est de 7 360 millions. Le fonds provincial se monte lui, pour 1993 à un montant global de 1 96 000 000 F.

En vue d'assurer correctement le déroulement des opérations de répartition, l'accord de coopération doit être conclu au plus tard pour le 31 décembre 1993. De même, afin que la scission de la province se réalise de manière ordonnée, il serait naturellement aussi souhaitable que la nomination des gouverneurs du Brabant flamand et du Brabant wallon puisse intervenir début 1994.

Qu'arriverait-il si l'accord de coopération obligatoire n'était pas conclu lors du prochain renouvellement des conseils provinciaux, qui coïncidera avec les élections communales de 1994? Jusqu'au moment de leur répartition, le personnel et le patrimoine restés communs seraient gérés conjointement par la province du Brabant flamand, la province du Brabant wallon et les autorités compétentes de la région de Bruxelles-Capitale.

Tout est évidemment mis en oeuvre pour qu'une telle situation ne se produise pas.

Reste la question du siège des institutions provinciales.

En ce qui concerne la province du Brabant flamand, la loi détermine le chef-lieu : ce sera Louvain.

Pour ce qui est du Brabant wallon, il est convenu de réunir, à Nivelles le premier conseil provincial suivant les prochaines élections. Lors de cette réunion, le conseil provincial désignera définitivement le chef-lieu de la province du Brabant wallon.

Cette situation n'est évidemment pas heureuse dans la mesure où elle prive le personnel administratif concerné d'un élément important de leur choix éventuel qui est la localisation des services administratifs. Je plaide dès lors pour que les autorités con-

dat de betrokken overheden zo snel mogelijk de zetel van de inplanting van de administratieve diensten zouden bepalen.

II.2. KIESWETGEVING

1. De kieswetgeving onderging belangrijke wijzigingen als gevolg van het Sint-Michielsakkoord. Voortaan worden ook de Gemeenschaps- en Gewestraden rechtstreeks verkozen, het aantal leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en de Senaat werd verminderd, de kiesomschrijvingen werden aangepast, de provincieraadsverkiezingen zullen samenvallen met de gemeenteraadsverkiezingen in plaats van met de parlementsverkiezingen ...

De gewijzigde Grondwet, de bijzondere en de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur vereisen op het vlak van de kieswetgeving een aantal uitvoeringsmaatregelen, zoals het uitvaardigen van koninklijke besluiten met de nieuwe zetelverdelingen. Dit zal eerstdaags gebeuren.

2. De verschillende kieswetten zijn toe aan vereenvoudiging en uniformisering. Het Sint-Michielsakkoord heeft de hypothese gelicht die een codificatie tot nog toe voorbarig maakte. Nu kan het Coördinatiebureau van de Raad van State gevraagd worden een ontwerp van codificatie op te maken, dat in een gemeenschappelijk deel de bepalingen groepeerde die voor alle verkiezingen gelden en de specifieke regels per verkiezing in aparte titels behandelt, de procedures op elkaar afstemt en vereenvoudigt, de terminologie aanpast ... Een dergelijke codificatie wordt best bij wet bekrachtigd.

Ook op het praktisch vlak werkt mijn administratie aan een modernisering van de verkiezingen. 1994 wordt trouwens een belangrijk jaar, waarin zowel de Europese als de gemeenteraadsverkiezingen door het departement moeten worden georganiseerd.

3. Allerhande formulieren die ter gelegenheid van de verkiezingen worden gebruikt zullen worden aangepast aan de gewijzigde wetten en het taalgebruik wordt vereenvoudigd en geactualiseerd. Eventuele verouderde formuleringen, die ingaan tegen de gelijkheid van man en vrouw, zullen verdwijnen.

4. Er wordt verder werk gemaakt van de uitbreiding van het geautomatiseerd stemmen.

Een eerste experiment vond plaats naar aanleiding van de laatste wetgevende verkiezingen in het kanton WAARSCHOOT, in de buurt van Gent, en in het kanton VERLAINE, in de provincie Luik. Toen werden twee verschillende systemen uitgeprobeerd. Het systeem van WAARSCHOOT, dat in Nederland al werd gebruikt, bood al enige garantie, ook al zijn er aanzienlijke verschillen tussen de Belgische en de Nederlandse kieswetgeving. Een dergelijk systeem is uitsluitend voor kiesverrichtingen bestemd. Het systeem van VERLAINE was evenwel totaal nieuw en origineel en was nog nooit elders gebruikt. Het bestond uit standaard informatica-apparatuur (PC)

cernées déterminent au plus tôt le siège des services administratifs de la province du Brabant wallon.

II.2. LÉGISLATION ÉLECTORALE

1. La législation électorale a subi d'importantes modifications suite aux accords de la Saint-Michel. Dorénavant les Conseils Régionaux et Communautaires seront également directement élus, le nombre des membres de la Chambre des Représentants et du Sénat a été réduit, les circonscriptions électorales ont été adaptées, les élections provinciales coïncideront avec les élections communales au lieu d'avec les élections législatives ...

La Constitution modifiée, les lois spéciale et ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat requièrent sur le plan de la législation électorale un certain nombre de mesures d'exécution, telles que la promulgation d'arrêtés royaux contenant les nouvelles répartitions des sièges. Cela se fera prochainement.

2. Les différentes lois électorales ont besoin d'une simplification et d'une uniformisation. Les accords de la Saint-Michel ont levé l'hypothèque qui, jusqu'à présent, a rendu une codification prématurée. Maintenant il peut être demandé au bureau de Coordination du Conseil d'Etat d'établir un projet de codification regroupant dans une partie commune les dispositions qui valent pour toutes les élections et reprenant les règles spécifiques à chaque election dans des titres séparés, mettant en concordance et simplifiant les procédures tout en adaptant la terminologie ... Une telle codification doit, de préférence, être sanctionnée par la loi.

Sur le plan pratique aussi mon administration oeuvre à une modernisation des élections. 1994 sera d'ailleurs une année importante, pendant laquelle le département devra organiser à la fois les élections européennes et les élections communales.

3. Tous les formulaires qui seront utilisés à l'occasion des élections seront adaptés aux lois modifiées et la langue utilisée sera simplifiée et actualisée. Des libellés éventuellement vieillis qui vont à l'encontre de l'égalité des hommes et des femmes, disparaîtront.

4. On se préoccupera ensuite de l'extension du vote automatisé.

Une première expérience fut réalisée lors des dernières élections législatives de 1991 dans le canton de WAARSCHOOT, à proximité de la ville de Gand et dans le canton de VERLAINE dans la province de LIEGE. Deux systèmes différents y furent expérimentés. Le système de WAARSCHOOT, déjà expérimenté au Pays-Bas, apportait au départ une certaine garantie même si la législation électorale belge diffère assez sensiblement de la législation néerlandaise. Un tel système est exclusivement destiné à des opérations électorales. Par contre, le système de VERLAINE était tout à fait original et n'avait jamais été expérimenté ailleurs. Il comprenait du matériel in-

en had het potentiële voordeel dat het voor andere doeleinden dan verkiezingen kan worden gebruikt.

Zodra bleek dat de beide systemen op gelijkwaardige manier voldoening schonken, werd het duidelijk dat de voorkeur moest worden gegeven aan het systeem van VERLAINE.

Er werd dus besloten een tweede test op te zetten naar aanleiding van de verkiezingen die in 1994 zullen plaatsvinden, met name de Europese, provinciale- en gemeenteraadsverkiezingen (ingeval zulks een succes zou blijken, ook bij latere verkiezingen) in de kiesarrondissementen ANTWERPEN en LUIK, in de gemeenten van de Duitstalige Gemeenschap, in drie belangrijke kantons van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (Brussel, Sint-Gillis en Molenbeek) en in de twee pilootkantons van 1991. Deze uitbreiding omvat een kiescollege van van 1 305 000 kiezers voor 1 900 000 inwoners of iets meer dan 1 500 kiesbureaus.

De opdracht werd tussen twee firma's verdeeld: het consortium Philips - STESUD voor het arrondissement LUIK en de firma BULL voor de andere kantons en arrondissementen. De procedure voor de uitbreiding van de opdracht is thans aan de gang. De ontvangst van de loten zal plaats hebben vanaf januari 1994.

Vanaf maart 1994 zal de administratie, daartoe bijgestaan door een gespecialiseerd bedrijf, starten met een intensieve opleiding van het betrokken gemeentepersoneel, zodat alles operationeel kan zijn voor de komende Europese verkiezingen. Daarnaast zal een wet houdend inrichting van het geautomatiseerd stemmen worden goedgekeurd.

5. Tenslotte wil ik ook de aandacht vestigen op enkele ontwikkelingen en initiatieven die moeten leiden tot een verdere democratisering van de kieswetgeving.

Vooreerst vrijkt het Verdrag van Maastricht van 7 februari 1992 de Europese integratiegedachte met de notie « Burgerschap van de Unie ». Dit burgerschap houdt voor elke onderdaan van een Europese lidstaat ondermeer het recht in om te kiezen en zich kandidaat te stellen voor de verkiezingen van het Europees parlement in het land waar hij verblijft. Deze rechten zullen bovendien worden uitgeoefend onder dezelfde voorwaarden als de onderdanen van de Lid-Staat van verblijf (artikel 8B, 2° van het Verdrag).

Van zodra een Europese richtlijn de nadere modaliteiten waaronder het actief en passief kiesrecht kan worden uitgeoefend in het land van verblijf concreetiseert, zal ik onmiddellijk de nodige initiatieven nemen om de Belgische kieswetgeving in overeenstemming te brengen met het communautair recht.

Het is de bedoeling van de Europese Commissie de nieuwe regeling ingang te laten vinden vóór de eerstvolgende verkiezingen van het Europees parlement in juni 1994. Het dient aangestipt dat deze streefdatum in sterke mate afhankelijk is van de vooruitgang die terzake op Europees niveau wordt geboekt.

formatique de conception standard (PC) et présentait l'avantage potentiel de pouvoir être utilisé à d'autres fins qu'à des élections.

A partir du moment où les deux systèmes donnaient satisfaction de manière équivalente, il devenait évident qu'une préférence devait être donnée au système de VERLAINE.

Un deuxième essai fut donc décidé pour les élections à intervenir en 1994, à savoir les élections européennes, communales et provinciales, et en cas de réussite lors d'élections ultérieures et ce, dans les arrondissements électoraux d'ANVERS et de LIEGE, dans les communes de la communauté germanophone, dans trois cantons importants de la région de Bruxelles-Capitale (Bruxelles, Saint-Gilles et Molenbeek) et dans les deux cantons pilotes de 1991. Cette extension représente un collège électoral de 1 305 000 électeurs pour une population de 1 900 000 habitants, soit un peu plus de 1 500 bureaux de vote.

Le marché fut partagé entre deux firmes: le consortium Philips - STESUD pour l'arrondissement de LIEGE et la firme BULE pour les autres arrondissements et cantons. La procédure d'exécution du marché est en cours. La réception des lots interviendra à partir de janvier 1994.

A partir de mars 1994 commencera une formation intensive du personnel communal concerné, par l'administration assistée d'une firme spécialisée, de manière à ce que tout soit opérationnel pour les prochaines élections européennes. Parallèlement une loi organisant le vote automatisé sera adoptée.

5. Pour terminer, je souhaite également attirer l'attention sur quelques développements et initiatives qui doivent mener à une démocratisation complémentaire de la législation électorale.

D'abord le Traité de Maastricht du 7 février 1992 renforce l'idée européenne d'intégration par la notion « Citoyenneté de l'Union ». Cette citoyenneté implique notamment pour chaque ressortissant d'un Etat Membre européen le droit d'élire et de se porter candidat pour les élections du Parlement européen dans le pays où il séjourne. Ces droits seront en outre exercés aux mêmes conditions que celles qui valent pour les ressortissants de l'Etat Membre où il séjourne (article 8B, 2°, du Traité).

Dès qu'une directive européenne concrétise les modalités complémentaires selon lesquelles le droit électoral actif et passif pourra être exercé dans le pays de séjour, je prendrai immédiatement les initiatives nécessaires pour mettre la législation électorale belge en concordance avec le droit communautaire.

L'objectif est en tout cas de faire entrer en vigueur la nouvelle réglementation avant les prochaines élections du Parlement européen de juin 1994. Il convient de souligner que cette date dépend dans une large mesure du progrès qui est fait à cet égard au niveau européen.

In een moderne samenleving houdt democratisering van de kieswetgeving ook in dat de deelname van vrouwen aan het politieke leven wordt bevorderd. De participatie van vrouwen laat in deze immers te wensen over en leidt tot een zware ondervertegenwoordiging van vrouwen op alle niveau's van de politieke besluitvorming.

Initiatieven die verhelpen aan deze onduidelijke toestand dringen zich op. De genoemde doelstelling kan mijns inziens het best bereikt worden door adequate maatregelen die leiden tot een verhoging van het aantal vrouwen op kandidatenlijsten. Op termijn zal dergelijke aanpak ongetwijfeld resulteren in een groter aantal vrouwelijke verkozenen.

II.3. BESTUURLIJKE VERNIEUWING EN ADEQUATE RECHTSBESCHERMING

Op 4 december 1992 keurde de Regering haar Oriëntatienota inzake bestuurlijke vernieuwing goed. Dit in uitvoering van het regeerakkoord, dat initiatieven beloofde om de werking van de administratie opener, meer gebruiksvriendelijk en democratischer te maken en de kwaliteit van de administratieve rechtsbescherming te verbeteren. Dit beleid wil de verderzetting zijn van de weg die werd ingeslagen met de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen en met het koninklijk besluit van 22 november 1991 houdende hervorming van verscheidene verordeningbepalingen die toepasselijk zijn op het rijkspersoneel (het « KB algemene beginselen » voor de rijksadministratie), dat o.a. de discretieplicht van de ambtenaren ombuigt tot een spreekrecht.

Inmiddels is de concrete uitwerking van de maatregelen die werden aangekondigd in de Oriëntatienota volop aan de gang.

1. Wat het Handvest van de gebruiker van de openbare diensten betreft, wordt verwezen naar het desbetreffende hoofdstuk onder punt B.II.

2. Op het vlak van de openbaarheid van bestuur is onze Grondwet verrijkt met een artikel 24ter dat een nieuw grondrecht invoert : het recht van eenieder om bestuursdocumenten te raadplegen en er een afschrift van te krijgen. Het artikel verscheen in het *Belgisch Staatsblad* van 29 juni 1993.

Het recht op openbaarheid van bestuur zal in elk geval grondwettelijk gewaarborgd zijn vanaf 1 januari 1995. Tot dan hebben de wet-, decreet- en ordonnantiegevers de tijd om de modaliteiten van dit inzage-recht vast te leggen en de uitzonderingen te bepalen.

Wat het federale niveau betreft gebeurt dit door het wetsontwerp betreffende de openbaarheid van bestuur, dat bij de Kamer aanhangig werd gemaakt en waarvan ik hoop dat de bespreking snel kan starten. Wanneer de wet gepubliceerd kan worden in het voorjaar van 1994, kan aan de administraties enige tijd worden gegeven om de openbaarheid op het terrein voor te bereiden.

Dans une société moderne la démocratisation de la législation électorale implique aussi que soit encouragée la participation des femmes à la vie politique. La participation des femmes en cette matière laisse en effet à désirer et conduit à une sérieuse sous-représentation des femmes à tous les niveaux de la prise de décision politique.

Des initiatives permettant de remédier à cette situation intolérable s'imposent. Cet objectif peut être atteint de la meilleure manière, à mon avis, par des mesures adéquates qui passent par une augmentation du nombre de femmes sur des listes de candidats. À terme, une telle approche aboutira sans aucun doute à un plus grand nombre d'élus féminins.

II.3. RÉNOVATION ADMINISTRATIVE ET PROTECTION JURIDIQUE ADÉQUATE

Le 4 décembre 1992, le Gouvernement a approuvé une Note d'orientation portant sur la rénovation administrative. Ceci en exécution de l'accord de gouvernement, prévoyait de prendre des initiatives visant à rendre le fonctionnement de l'administration plus ouvert, plus convivial et plus démocratique et d'améliorer la qualité de la protection juridique administrative. Ces initiatives s'inscrivent dans le prolongement de la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et de l'arrêté royal du 22 novembre 1991 portant réforme de plusieurs dispositions réglementaires applicables aux agents de l'Etat (« l'AR principes généraux » pour l'administration de l'Etat) qui transforme entre autres le devoir de réserve des fonctionnaires en un droit de parole.

Entre-temps l'élaboration concrète des mesures qui ont été annoncées dans la Note d'orientation est en cours.

1. En ce qui concerne la Charte de l'utilisateur des services publics, il est renvoyé au chapitre B.II.

2. Sur le plan de la publicité de l'administration, notre Constitution s'est enrichie d'un article 24ter qui introduit un nouveau droit fondamental : le droit de chacun de consulter des documents administratifs et d'en recevoir copie. L'article a été publié au *Moniteur belge* du 29 juin 1993.

Le droit de publicité de l'administration sera en tout cas garanti constitutionnellement à partir du 1^{er} janvier 1995. Les auteurs de lois, de décrets et d'ordonnances disposeront jusqu'à ce moment du temps nécessaire pour fixer les modalités de ce droit de consultation et pour déterminer les exceptions.

En ce qui concerne le niveau fédéral ces questions sont réglées par le projet de loi relatif à la publicité de l'administration, dont la Chambre a été saisie et dont j'espère que la discussion pourra démarrer prochainement. Si la loi peut être publiée au printemps de 1994, cela donnera quelque temps aux administrations pour préparer la publicité sur le terrain.

Het wetsontwerp voorziet dat eenieder de documenten van de federale overheid ter plaatse kan inzien, kopie en uitleg kan krijgen, of kan vragen dat een kopie wordt toegestuurd. Tevens wordt een recht op verbetering verleend t.a.v. foutieve persoonlijke gegevens.

In principe zijn alle bestuursdocumenten van de federale overheid openbaar. Soms moet echter van de openbaarheid worden afgezien om andere fundamentele belangen te beschermen, zoals bv. de veiligheid van de bevolking, de fundamentele rechten en vrijheden van de bestuursorganen, waaronder uiteraard de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de federale internationale betrekkingen van België ... Het wetsontwerp somt alle uitzonderingsgronden limitatief op.

Het ontwerp regelt verder de procedure (die zo eenvoudig mogelijk is gehouden), de termijnen, de beroepsmogelijkheden ...

De ervaring met het Reglement Openbaarheid van bestuur dat sinds 11 juni 1991 geldt t.a.v. de bestuursdocumenten van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken leert dat er geen stormloop van geïnteresseerde burgers te verwachten is. De mobiliserende kracht van een algemene wet zal uiteraard groter zijn dan deze van een intern reglement van één ministerie, zeker wanneer ze op efficiënte wijze wordt bekendgemaakt. Doch het blijft een feit dat niet alleen de administratie, maar ook de bestuursorganen moeten wennen aan de nieuwe administratieve cultuur. Belangrijk zijn echter ook de indirecte effecten van een wet openbaarheid van bestuur. Een overheid die weet dat haar documenten kunnen worden opgevraagd, zal haar beslissingen met nauwgezetheid, onpartijdigheid en op goed gefundeerde gronden nemen.

Het wetsontwerp bevat ook een luik « actieve openbaarheid », dat handelt over de informatie die de federale overheid op eigen initiatief verstrekt. Recht op inzage van documenten volstaat niet. Het veronderstelt dat de burger reeds zelf de weg naar de administratie heeft gevonden en dat is geen sinecure in het institutionele kluwen van ons land. De overheid moet zich dus afvragen welke informatie de burger nodig heeft en deze ter beschikking stellen.

Het wetsontwerp bevat een aantal minimumvereisten. Zo zal bij koninklijk besluit worden aangegeven welke overheden een (interne of externe) instantie moeten belasten met het uitwerken van een informatiebeleid. Zo zal elke overheid een « wegwijz-document » ter beschikking van het publiek moeten stellen, met de beschrijving van haar bevoegdheden en interne organisatie. Aldus zal iemand die zich tot een bepaalde dienst wil wenden, bv. om te weten hoever het staat met zijn dossier of om inzage te vragen in een document, sneller weten waar hij terecht moet. De verplichting in de briefwisseling naam en telefoonnummer te vermelden van de ambtenaar die meer informatie over het dossier kan geven, reeds bij omzendbrief ingevoerd, krijgt nu een

Le projet de loi prévoit que chacun peut consulter sur place les documents de l'autorité fédérale, en recevoir copie et explication, ou demander qu'une copie soit envoyée. En outre un droit de rectification est accordé à l'égard de fausses données personnelles.

Tous les documents administratifs de l'autorité fédérale sont en principe publics. Il faut cependant parfois renoncer à la publicité pour protéger d'autres intérêts fondamentaux comme par exemple la sécurité de la population, les droits et libertés fondamentaux des administrés, parmi lesquelles évidemment la protection de la vie privée, les relations internationales fédérales de la Belgique ... Le projet de loi énumère de façon limitative tous les motifs d'exception.

Le projet règle encore la procédure (qui a été simplifiée au maximum), les délais, les possibilités de recours ...

L'expérience du Règlement Publicité de l'administration de mon département applicable depuis le 11 juin 1991 à l'égard de tous les documents administratifs émanant du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique nous apprend qu'il ne faudra pas attendre une ruée de citoyens intéressés. La force mobilisatrice d'une loi générale sera évidemment plus grande que celle d'un règlement interne d'un seul ministère, certainement lorsqu'elle fait l'objet d'une publicité efficace. Pourtant cela reste un fait que tant l'administration que les administrés doivent également s'habituer à cette nouvelle culture administrative. Les effets indirects d'une loi relative à la publicité de l'administration sont cependant également importants. Une autorité consciente que ses documents peuvent être demandés prendra ses décisions avec précision et impartialité et sur des bases bien fondées.

Le projet de loi contient aussi un volet « publicité active », qui traite de l'information que l'autorité fédérale fournit de sa propre initiative. Le droit de consultation de documents n'est pas suffisant. Il suppose que le citoyen a déjà trouvé lui-même la voie vers l'administration et cela n'est pas une sinecure dans le dédale institutionnel de notre pays. L'autorité doit donc se demander de quelle information le citoyen a besoin et doit la mettre à disposition.

Le projet de loi contient un certain nombre d'exigences minimales. Ainsi il sera indiqué par arrêté royal quelles autorités doivent charger une instance (interne ou externe) de l'élaboration d'une gestion en matière d'information. Chaque autorité devra mettre un document guide à la disposition du public, avec la description de ses compétences et de son organisation interne. Une personne qui veut s'adresser à un service déterminé, par exemple pour connaître l'état de son dossier ou pour demander de pouvoir consulter un document, saura de cette manière plus vite à qui elle doit s'adresser. L'obligation de mentionner dans la correspondance le nom et le numéro de téléphone du fonctionnaire qui peut donner des informations complémentaires sur le dossier, déjà instaurée

wettelijk karakter. Voortaan zal ook bij elke individuele beslissing moeten vermeld worden hoe en waar beroep kan worden aangetekend.

Dit zijn, het werd gezegd, minimumverplichtingen. Elke overheid kan uiteraard verdergaande initiatieven nemen. Nu reeds zijn informatiecampaagnes via brochures, kranten, radio en televisie gebruikelijk. De bedoeling is evenwel dat het verschaffen van informatie een normaal onderdeel wordt van de administratieve praktijk. In het kader van de hervorming van het openbaar ambt zijn trouwens op dit vlak verschillende maatregelen voorzien, zoals het veralgemenen van de functie van informatieambtenaar, het preciseren van het spreekrecht Zij worden in het desbetreffende hoofdstuk toegelicht.

3. Gecomplieerde, ouderwetse en slecht gestructureerde wetten leiden ertoe dat de burger niet echt over de mogelijkheid beschikt om het gevoerde beleid te kennen en eraan deel te nemen en dat de toegang tot de beslissingen die door de overheid werden genomen wordt bemoeilijkt. Aldus verkrijgen specialisten een monopolie op terreinen die voor iedereen toegankelijk zouden moeten zijn. Bijgevolg het noodzakelijk om de wetgeving en de reglementering te vereenvoudigen.

Artikel 2 van de wet van 13 juni 1961 inzake de coördinatie en de codificatie van wetten geeft iedere minister de mogelijkheid het Coördinatiebureau van de Raad van State te vragen om de wetgeving die hij aanwijst te coördineren of te codificeren.

De codificatie Nieuwe Gemeentewet, die dateert van 1988, kan ter zake als voorbeeld dienen.

Ik heb de Raad van State trouwens gevraagd een ontwerp van codificatie te maken van de verschillende procedurereglementen inzake de rechtspleging voor de afdeling Administratie. Er zal ook worden gevraagd om de verschillende kieswetgevingen te codificeren.

Bij het Parlement werden bovendien verschillende voorstellen ingediend teneinde een systeem voor regelmatige evaluatie van de wetgeving in te voeren ⁽¹⁾. Het doel ervan is zich te « ontdoen » van de wetten en de reglementen die gedeeltelijk of volledig voorbijgestreefd zijn of die grote moeilijkheden veroorzaken op het stuk van uitvoering, uitlegging of toepassing. In het Regeerakkoord wordt aan dat probleem trouwens de nodige aandacht gewijd. De Regering zal ter zake met het Parlement de meest operationele formule bespreken. Ik ben van oordeel dat de Raad van State het best uitgerust is om een overzicht op te stellen van de aan te passen normen.

Met een gelijkaardig doel voor ogen, heb ik op het Bureau van de Kamer trouwens een ontwerp van wet neergelegd waarbij de Raad van State verplicht

par circulaire, aura maintenant un caractère légal. Dorénavant il faudra aussi mentionner pour chaque décision individuelle comment et où il est possible d'introduire un recours.

Il s'agit, comme cela a déjà été dit d'obligations minimales. Chaque autorité peut évidemment prendre des initiatives qui vont plus loin. Des campagnes d'information via des brochures, des journaux, la radio et la télévision sont actuellement déjà en usage. L'objectif est toutefois que la communication d'informations devienne un élément normal de la pratique administrative. Dans le cadre de la réforme de la fonction publique, différentes mesures sont d'ailleurs prévues sur ce plan, comme la généralisation de la fonction du fonctionnaire chargé de l'information, la précision du droit de parole ... Elles sont commentées dans le chapitre concerné.

3. Des lois compliquées, désuètes et mal structurées font que le citoyen n'a pas de possibilité réelle de connaître la politique menée et d'y participer et compliquent son accès aux décisions prises par les autorités. Des spécialistes acquièrent un monopole sur des terrains qui devraient être accessibles à tout le monde. Une simplification de la réglementation et de la législation est dès lors nécessaire.

L'article 2 de la loi du 13 juin 1961 relative à la coordination et à la codification de lois offre à tout ministre la possibilité de demander au Bureau de Coordination du Conseil d'Etat de coordonner ou de codifier la législation qu'il désigne.

La codification intitulée Nouvelle Loi Communale, qui date de 1988, peut servir d'exemple en cette matière.

J'ai par ailleurs demandé le Conseil d'Etat de faire un projet de codification des différents règlements de procédure relatifs à la procédure devant sa section Administration. Une codification des différentes lois électorales sera également demandée.

En outre, plusieurs propositions ont été introduites au Parlement dans le but d'introduire un système d'évaluation régulier de la législation ⁽¹⁾. Le but en est de « liquider » des lois et des règlements qui sont partiellement ou totalement dépassés ou qui causent de grandes difficultés en matière d'exécution, d'interprétation ou d'application. L'accord de gouvernement fait également part de ce même souci. Le gouvernement discutera avec le Parlement de la formule la plus opérationnelle en cette matière. Le Conseil d'Etat est à mes yeux l'instance la mieux outillée pour établir un relevé contenant des normes à adapter.

J'ai d'ailleurs dans un but similaire, déposé sur le bureau de la Chambre, un projet de loi chargeant le Conseil d'Etat d'établir et de publier annuellement

⁽¹⁾ Voorstel DAEMS, K. 1164/1 - 89/90; Voorstel VANDE LANOTTE, K. 439/1 - 91/92 (BZ); Voorstel CEREXHE, S 229 - 1991-1992 (BZ).

⁽¹⁾ Proposition DAEMS, CH. 1164/1 - 89/90; Proposition VANDE LANOTTE, CH. 439/1 - 91/92 (S.E.); Proposition CEREXHE, S 229 - 1991-1992 (S.E.).

wordt om jaarlijks een activiteitenverslag op te stellen en bekend te maken. Dit verslag zou niet alleen statistische gegevens bevatten maar, in voorkomend geval, ook melding maken van de moeilijkheden die werden ondervonden zowel door de afdeling administratie als de afdeling wetgeving van de Raad van State en zo de aandacht van de verschillende wetgevers vestigen op de moeilijkheden die worden ondervonden bij de toepassing van de verschillende normen.

4. De hogergenoemde maatregelen moeten het de burger die zich wil informeren en die zijn rechten t.a.v. de overheid wil afdwingen een heel stuk gemakkelijker maken. Toch valt niet te vermijden dat er zich nog communicatiestoornissen en betwistingen voordoen. Dus blijft rechtsbescherming noodzakelijk.

Op het vlak van de rechtsbescherming bestaat in ons land in vergelijking met het buitenland een belangrijke lacune. Ik bedoel hiermee de informele, niet gejurisdictionaliseerde rechtsbescherming die wordt uitgeoefend door een parlementair ombudsman. Als onafhankelijke instantie onderzoekt deze de klachten die de burgers tot hem richten m.b.t. het onbehoorlijk functioneren van de overheid.

Door middel van aanbevelingen en openbare verslaggeving tracht hij zowel voor concrete als voor structurele problemen oplossingen uit te lokken.

Juist de gemakkelijke toegankelijkheid, het informele en het niet-dwingend karakter van een procedure voor de ombudsman maakt het mogelijk dat problemen worden aangepakt die niet aan bod komen in het geheel van de bestaande rechtsbeschermingsmiddelen.

Een wetsontwerp tot invoering van een ombudsman, ressorterend onder het federale parlement, en bevoegd t.a.v. de federale administraties, is in voorbereiding.

De Regering besliste reeds in het kader van de zogenaamde nieuwe initiatieven, ter uitvoering van het contract met de burger, de nodige kredieten uit te trekken op de begroting van de dotatiën om de ombudsman snel van start te laten gaan.

5. Sedert geruime tijd wordt de hervorming van het administratief contentieux als een noodzaak aan gevoeld, zowel door het juridische ⁽¹⁾ als door het politieke milieu.

Reeds tijdens de zittingen 1962-1963 en 1963-1964, legde volksvertegenwoordiger J. DE STAERCKE twee wetsvoorstellen neer, het ene had betrekking op de hervorming van het administratief contentieux ⁽²⁾, het andere op de instelling van provinciale administratieve rechtbanken ⁽³⁾.

un rapport d'activité. Ce rapport, outre les données d'ordre statistique pourrait, s'il y a lieu, signaler les difficultés rencontrées tant par la section d'administration que par la section de législation du Conseil d'Etat et attirer ainsi l'attention des différents législateurs sur les difficultés rencontrées lors de l'application des différentes normes.

4. Les mesures précitées doivent faciliter considérablement les choses pour le citoyen qui veut s'informer et qui veut faire valoir ses droits vis-à-vis de l'autorité. Il est quand même inévitable que des difficultés de communication et des contestations se présentent encore. La protection juridique reste donc nécessaire.

Sur le plan de la protection juridique, il existe dans notre pays une importante lacune par rapport à l'étranger. Je veux parler de la protection juridique informelle, non juridictionnelle qui est exercée par un médiateur parlementaire. En tant qu'instance indépendante celui-ci examine les plaintes que les citoyens lui adressent à propos du fonctionnement inapproprié de l'autorité.

Par le biais de recommandations et de rapports publics il tente de provoquer des solutions tant pour des problèmes concrets que pour des problèmes structurels.

Ce sont précisément la facilité d'accès, le caractère informel et non contraignant d'une procédure devant le médiateur qui permettent de s'attaquer à des problèmes qui ne sont pas réglés par l'ensemble des moyens de protection juridique existants.

Un projet de loi visant à instaurer un médiateur ressortissant au parlement fédéral, et compétent à l'égard des administrations fédérales, est en préparation.

Le Gouvernement a déjà décidé, dans le cadre des initiatives nouvelles à prendre en exécution du contrat avec le citoyen, de prévoir les crédits nécessaires sur le budget des dotations afin de permettre au médiateur de prendre rapidement ses fonctions.

5. La réforme du contentieux administratif est, depuis de nombreuses années, ressenti comme une nécessité, tant par les milieux juridiques ⁽¹⁾ que politiques.

Aux cours des sessions 1962-1963 et 1963-1964, déjà, le député J. DE STAERCKE déposa deux propositions de loi, l'une relative à la réforme du contentieux administratif ⁽²⁾, l'autre créant des tribunaux administratifs provinciaux ⁽³⁾.

⁽¹⁾ VANDE LANOTTE J., « De rechtsbescherming tegen het overheidsoptreden : een docudrama », R.W., 1989-1990, n° 17, 565-574.

⁽²⁾ Gedr. St. Kamer, zitting 1962-1963, n° 479/1 et 2.

⁽³⁾ Gedr. St. Kamer, zitting 1963-1964, n° 652/1 et 2.

⁽¹⁾ VANDE LANOTTE, J., « De rechtsbescherming tegen het overheidsoptreden : een docudrama », R.W., 1989-1990, n° 17, 565-574.

⁽²⁾ Doc. Parl., Chambre, session 1962-1963, n° 479/1 et 2.

⁽³⁾ Doc. Parl., Chambre, session 1963-1964, n° 652/1 et 2.

In 1967 werd de afdeling Wetgeving van de Raad van State door de Eerste Minister belast met het opstellen van de tekst van een voorontwerp van wet inzake de uniformisering van de procedure voor de administratieve rechtbanken.

Deze aangelegenheid werd opnieuw op de agenda geplaatst in 1974 toen de Ministers van Institutionele Hervormingen ermee belast werden een ontwerp van hervorming van het administratief contentieux voor te stellen ⁽¹⁾.

Deze stappen hebben evenwel tot niets geleid.

De laatste initiatieven ter zake zijn het voorstel van wet inzake de instelling, de organisatie, de bevoegdheden en de werking van de administratieve rechtbanken, dat op 19 februari 1992 door Senator CERXHE werd neergelegd, en het voorstel van wet inzake de instelling van administratieve rechtbanken van eerste aanleg, ingediend door de heer CHERON en mevrouw DUA, volksvertegenwoordigers ⁽²⁾.

Iedereen weet dat ondertussen de bevoegdheid om de uitvoering van bestuurshandelingen en reglementen te schorsen eerst gedeeltelijk ⁽³⁾ en daarna meer algemeen ⁽⁴⁾ werd toevertrouwd aan de Raad van State.

Hoewel het aantal betwiste zaken tijdens de jongste tien jaar voortdurend steeg — in 1981 werden 1227 zaken ingediend, in 1991 2079 en in 1992 3773 — heeft de invoering van het administratief kort geding die toestand nog aangezwengeld: van de 2059 arresten die de Raad van State heeft gewezen tussen 1 september 1990 en 31 augustus 1991 wren er 1663 gewone arresten, 146 arresten waren schorsingen van vreemdelingenzaken, 204 waren schorsingen, de overige 46 waren tussenarresten. Van 1 september 1991 tot 31 augustus 1992 heeft de Raad van State intotaal 2650 arresten gewezen, waarvan 156 schorsingen in vreemdelingenzaken en 732 schorsingsarresten. In 1993 werd weer een tijding van het aantal zaken vastgesteld.

Een dergelijk « succes » zou tot overbelasting zowel van het auditoraat als van de kamers kunnen leiden en de proceduretermijnen bijgevolg nog kunnen verlengen.

In 1990 duurde een procedure in de Franse taal gemiddeld 28 maanden; de duur van een procedure

En 1967, la section de législation du Conseil d'Etat fut chargée par le Premier Ministre de rédiger le texte d'un avant-projet de loi relatif à l'uniformisation de la procédure devant les juridictions administratives.

La question fut une nouvelle fois mise à l'ordre du jour en 1974 lorsque les Ministres de la Réforme des Institutions furent chargés de présenter un projet de réforme du contentieux administratif ⁽¹⁾.

Aucune de ces réformes n'ont abouti.

Enfin, les dernières initiatives en date sont la proposition de loi relative à la création, l'organisation, la compétence et le fonctionnement des tribunaux administratifs, déposée, le 19 février 1992, par le Sénateur CEREXHE et la proposition de loi relative à la création de tribunaux administratifs de première instance, déposée par Monsieur CHERON et Madame DUA, représentants ⁽²⁾.

Entre-temps, nul ne l'ignore, la compétence de suspendre l'exécution des actes administratifs et des règlements fut, d'abord partiellement ⁽³⁾ et ensuite plus généralement ⁽⁴⁾, octroyée au Conseil d'Etat.

Alors que le nombre d'affaires contentieuses n'a cessé, d'augmenter au cours de ces dix dernières années — 1227 affaires étaient introduites en 1981, 2079 ont été introduites en 1991, 3773 en 1992 — l'introduction du référé administratif a encore accéléré ce mouvement: sur les 2059 arrêts rendus par le Conseil d'Etat entre le 1^{er} septembre 1990 et le 31 août 1991, 1663 arrêts étaient des arrêts ordinaires, 146 étaient rendus en matière de sursis étrangers, 204 en matière de sursis, les 46 derniers étaient des arrêts interlocutoires. Du 1^{er} septembre 1991 au 31 août 1992, le Conseil d'Etat a, sur un total de 2650 arrêts, rendu 156 arrêts en matière de sursis étrangers et 732 arrêts en matière de sursis et ce nombre ne cesse encore de croître en 1993.

Un tel « succès » risque de provoquer un engorgement tant au niveau de l'auditorat qu'au niveau des chambres et d'allonger encore plus les délais de procédure.

En 1990, la durée moyenne d'une procédure en langue française était de 28 mois, tandis que pour

⁽¹⁾ Robert VANDEKERCKHOVE, Essai de réformes du contentieux administratif, A.P.T., 1976-1977, blz. 173.

⁽²⁾ Gedr. St. Senaat, B.Z. 1991-1992, nr. 184/1 en Kamer 973/1, 1992-1993.

⁽³⁾ De artikelen 17 en 18 van de wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen, alsmede het koninklijk besluit van 27 oktober 1989 houdende vaststelling van de rechtspleging voor de afdeling administratie van de Raad van State, waarbij een verzoek om schorsing aanhangig is gemaakt, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 6 december 1990 en 10 juli 1991.

⁽⁴⁾ Wet van 19 juli 1991 tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, houdende invoering van een administratief kort geding en houdende instelling van een betrekking van greffier-informaticus, alsmede het koninklijk besluit van 5 december 1991 houdende vaststelling van de procedure in kortgeding voor de Raad van State.

⁽¹⁾ Robert VANDEKERCKHOVE, Essai de réformes du contentieux administratif, A.P.T., 1976-1977, p. 173.

⁽²⁾ Doc. Parl., Sénat, Sess. extr. 1991-1992, n° 184/1 et Chambre 973/1, 1992-1993.

⁽³⁾ Les articles 17 et 18 des lois sur le Conseil d'Etat, introduits par la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles, ainsi que l'arrêté royal du 27 octobre 1989 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat, saisie d'une demande de suspension, modifié par les arrêtés royaux des 6 décembre 1990 et 10 juillet 1991.

⁽⁴⁾ Loi du 19 juillet 1991 modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, en vue d'introduire un référé administratif et portant création d'un emploi de greffier-informaticien, ainsi que l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat.

in het Nederlands kon evenwel oplopen tot 55 maanden. In 57% van de gevallen, duurde het onderzoek van een zaak ingediend bij de Raad van State meer dan drieënhalf jaar ⁽¹⁾.

Deze redenen hebben er de wetgever toe aangezet om, via de wet van 17 oktober 1990 ⁽²⁾, een eerste reeks dringende maatregelen goed te keuren met als doel de rechtspleging in te korten. Daartoe werden de partijen verplicht om hun memories en hun administratieve dossiers neer te leggen binnen termijnen die voortaan vervaltermijnen zijn en werden aan de miskenning van deze termijnen gevolgen verbonden die variëren naargelang het gebrek te wijten is aan de verzoeker of aan de tegenpartij. Het meest spectaculaire gevolg is wellicht het vermoeden van afstand van geding in hoofde van verzoeker wanneer deze nalaat om, binnen de vastgelegde termijn, een memorie van wederantwoord of een toelichtende memorie in te dienen, alsmede een laatste memorie ingeval de auditeur in zijn verslag besluit tot verwerping van het beroep. In dat geval wordt de procedure versneld, aangezien de auditeur verslag uitbrengt binnen acht dagen na het verstrijken van de termijnen, de voorzitter van de kamer waarbij de zaak aanhangig werd gemaakt roept de partijen op om voor hem te verschijnen ten laatste tien dagen volgend op het verslag en doet zonder verwijl uitspraak.

Hoe belangrijk de hervorming ingevoerd bij de wet van 17 oktober 1990 en en bij het koninklijk besluit van 7 januari 1991 ook was, toch maakt zij een andere, nog fundementeler hervorming noodzakelijk, die trouwens werd aangekondigd naar aanleiding van de invoering van de eerste hervorming ⁽³⁾ en betrekking heeft op de instelling van administratieve rechtbanken van eerste aanleg.

De Ministerraad van 4 december 1992 heeft zijn goedkeuring gehecht aan het beginsel van de samenstelling van een werkgroep bestaande uit specialisten in bestuurlijk recht, die zou worden belast met de voorbereiding van de globale hervorming van het administratief contentieux en wel via de oprichting van administratieve rechtbanken van eerste aanleg, waarvan de eenvoudige en snelle procedures zowel de toegang van de rechtzoekende als de eerbiediging van de rechten van de verdediging zouden waarmaken.

Deze werkgroep, die wordt voorgezeten door de Eerste Voorzitter van de Raad van State, werd op 14 januari 1993 geïnstalleerd en heeft tot taak een (voorlopige) inventaris op te maken van de verschillende administratieve rechtbanken of beroepsinstanties, waarvan de bevoegdheden eventueel zouden kunnen worden toevertrouwd aan de op te richten administratieve rechtbanken.

Daarna moet de werkgroep voorstellen formuleren die zijn gebaseerd op volgende uitgangspunten :

une procédure en langue néerlandais, cette durée pouvait atteindre 55 mois. Dans 57% des cas, la durée de l'instruction d'une affaire introduite devant le Conseil d'Etat dépassait trois ans et demi ⁽¹⁾.

Ce sont ces raisons qui ont déterminé le législateur à adopter, par la loi du 17 octobre 1990 ⁽²⁾ une première série de mesures urgentes ayant pour but d'abrégier les procédures, en imposant aux parties de transmettre leurs mémoires ainsi que leurs dossiers administratifs dans des délais désormais de rigueur et d'attacher à la méconnaissance de ces délais des effets qui diffèrent suivant que la carence est imputable au requérant ou à la partie adverse. L'effet sans doute le plus spectaculaire, est la présomption de désistement d'instance dans le chef du requérant lorsque celui-ci s'abstient d'introduire, dans les délais prévus, un mémoire en réplique ou un mémoire ampliatif de la requête, ainsi qu'un dernier mémoire lorsque l'auditeur conclut, dans son rapport, au rejet du recours. Dans un tel cas, la procédure est accélérée puisque l'auditeur fait rapport dans les huit jours qui suivent l'expiration des délais, le président de la chambre saisie de l'affaire convoque les parties à comparaître devant lui au plus tard dans les 10 jours qui suivent le rapport et statue sans délai.

Pour importante que fut la réforme opérée par la loi du 17 octobre 1990 et par l'arrêté royal du 7 janvier 1991, et Monsieur le Premier Président du Conseil d'Etat pourrait mieux nous dire les effets qu'elle a eu sur la réduction de l'arriéré, cette réforme en appelait une autre, plus fondamentale encore, d'ailleurs annoncée lors de la présentation de la première ⁽³⁾, portant sur la création de tribunaux administratifs de première instance.

Le Conseil des Ministres, en sa séance du 4 décembre 1992, a approuvé le principe de la constitution d'un groupe de travail formé de spécialistes du droit administratif, qui serait chargé de préparer la réforme globale du contentieux administratif, par la création de tribunaux administratifs de première instance dont les procédures simples et rapides garantiraient à la fois, l'accès du justiciable et le respect des droits de la défense.

Ce groupe de travail, qui est placé sous la présidence du Premier Président du Conseil d'Etat, a été installé le 14 janvier 1993. Il a pour mission d'établir un inventaire (provisoire) des différentes juridictions administratives ou instances de recours, dont les attributions pourraient éventuellement être confiées aux tribunaux administratifs à créer.

Le groupe de travail doit ensuite formuler des propositions sur les bases suivantes :

⁽¹⁾ Gedr. St. Senaat, zitting 1989-1990, n° 984/1.

⁽²⁾ *Belgisch Staatsblad* van 13 november 1990.

⁽³⁾ Gedr. St. Senaat, zitting 1989-1990, n° 984/1, blz. 2.

⁽¹⁾ Doc. Parl. Sénat, sess. 1989-1990, n° 984/1.

⁽²⁾ *Moniteur belge* du 13 novembre 1990.

⁽³⁾ Doc. Parl., Sénat, sess. 1989-1990, n° 984/1, p. 2.

— De oprichting van gedecentraliseerde administratieve rechtbanken van eerste aanleg op provinciaal niveau. Deze rechtbanken zouden in eerste aanleg, geheel of gedeeltelijk, de vernietigingsbevoegdheid van de Raad van State uitoefenen bedoeld in artikel 14 van de gecordineerde wetten en uitspraak doen over de specifieke beroepen die hen naar luid van de wet zouden worden toevertrouwd;

— Teneinde de toegang tot de administratieve rechter maximaal te harmoniseren, zullen de nieuwe gedecentraliseerde administratieve rechtbanken, voor zover zulks mogelijk is, kennis moeten nemen van het geheel van materies die aan de bestaande administratieve rechtbanken en beroepsinstanties zijn toegekend;

— De rechtspleging voor deze rechtbanken, die schriftelijk of mondeling kan zijn, zal worden vereenvoudigd en de proceduretermijnen zullen worden ingekort;

— Het verplicht voorafgaand beroep bij de overheid die de aangevochten beslissing heeft genomen zal worden veralgemeend via de invoering van een organieke bepaling;

— De rechtsmiddelen die thans bij de Raad van State openstaan (de vrijstelling van voorafgaande maatregelen, het administratief kortgeding, de dwangsom en de voorlopige maatregelen) zouden moeten kunnen worden uitgebreid tot de administratieve rechtbanken van eerste aanleg;

— De bevoegdheid *ratione loci* van deze administratieve rechtbanken zou moeten worden bepaald door de zetel van de administratieve overheid waarvan de aangevochten handeling of beslissing die het voorwerp uitmaakt van een beroep uitgaat;

— De leden van de administratieve rechtbanken zullen worden benoemd volgens procedures die overeenkomen met die welke van kracht zijn voor de Raad van State en zullen aan de Raad van State verbonden blijven;

— Het administratief contentieux zou op twee niveaus worden georganiseerd, de Raad van State die, naar gelang het geval, tussenkomt als rechter in hoger beroep of als cassatierechter eventueel, als zulks nodig blijkt te zijn, met uitgebreide bevoegdheden.

Tijdens de eerste zes maanden van 1993 heeft de werkgroep tweeëntwintig keer vergaderd. Een tussentijds verslag met ondermeer de inventaris van de administratieve rechtbanken moet in de loop van september 1993 worden neergelegd.

De verschillende voorstellen van de werkgroep zullen worden vertaald in een globaal ontwerp dat mij ten laatste op 31 december 1993 zou moeten worden bezorgd.

De op het stapel gezette hervorming is de laatste schakel in een ruim opgezet project dat tot doel heeft de kloof tussen de burger en de administratie te verkleinen. Hoewel andere initiatieven, zoals de uitwerking van een handvest van de gebruiker van de openbare diensten, de instelling van een ombudsman, de openbaarheid van bestuur, een georgani-

— La création de tribunaux administratifs décentralisés de première instance organisés au niveau provincial. Ces tribunaux exerceraient totalement ou partiellement, en première instance, la compétence d'annulation du Conseil d'Etat prévue à l'article 14 des lois coordonnées et statueraient sur les recours spécifiques qui leur seraient accordés par la loi;

— Dans le but d'uniformiser au maximum l'accès au juge administratif, les nouveaux tribunaux administratifs décentralisés devront connaître, dans la mesure du possible, de l'ensemble des matières dévolues aux actuelles juridictions administratives et instances de recours;

— La procédure devant ces juridictions, écrite ou orale, sera simplifiée et les délais de procédure raccourcis;

— Le recours préalable obligatoire devant l'autorité qui a pris la décision attaquée devrait être généralisé par l'introduction d'une disposition organique;

— Les voies de droit actuellement disponibles devant le Conseil d'Etat (la dispense des mesures préalables, le référé administratif, l'astreinte et les mesures provisoires) doivent pouvoir être étendues aux tribunaux administratifs de première instance;

— La compétence *ratione loci* de ces tribunaux administratifs devrait être déterminée par le siège de l'autorité administrative dont émane l'acte attaqué ou la décision qui fait l'objet du recours;

— Les membres des tribunaux administratifs seront nommés suivant des procédures analogues à celles actuellement en vigueur au Conseil d'Etat et resteront attachés à ce dernier;

— Le contentieux administratif serait organisé à deux niveaux, le Conseil d'Etat intervenant, selon le cas, comme juge d'appel ou comme juge de cassation, si besoin est, à compétence élargie.

Le groupe de travail s'est réuni vingt-et-une fois durant le premier semestre de 1993. Un rapport intérimaire comprenant notamment l'inventaire des juridictions administratives doit être déposé dans le courant du mois de septembre 1993.

Les différentes propositions du groupe de travail seront traduites dans un projet global qui devrait pouvoir m'être communiqué au plus tard le 31 décembre 1993.

La réforme entreprise est le dernier maillon d'un vaste projet qui vise à rapprocher le citoyen de l'administration. Si d'autres initiatives, telles l'élaboration d'une charte de l'utilisateur des services publics, la création d'un médiateur, la publicité de l'administration, la conduite d'une politique organisée de communication, contribuent à cet élan, encore faut-il

seerd informatiebeleid tot dit opzet bijdragen, is het nodig dat wanneer dit opzet mislukt, en daarvan is er sprake als de bestuurde zich tot de rechter wendt om een conflict met de administratie te regelen, de burger over de nodige rechtsmiddelen beschikt. Dat is precies het doel van deze hervorming.

Ik heb het Coördinatiebureau van de Raad van State ook opdracht gegeven om een ontwerp van Algemeen Wetboek van de administratieve geschillenprocedure op te stellen.

De goedkeuring van het nieuwe artikel 107^{quinquies} van de Grondwet naar luid waarvan « de wet aan de Koning de macht kan toekennen de rechtspleging te regelen overeenkomstig de beginselen die zij vaststelt » moeten in de gecoördineerde wetten de beginselen worden ingevoegd waarvan het Algemeen Wetboek de uitvoering zal zijn.

III. — MILITIE — GEWETENSBEZWAARDEN

De wet tot wijziging van de dienstplichtwetten werd gestemd op 11 december 1992 in de Kamer en op 23 december 1992 in de Senaat. Ze werd gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 8 januari 1993.

De uitdaging van de komende jaren zal er in bestaan het leger zo te reorganiseren dat het in staat is zijn nieuwe rol in een veranderende wereld op te nemen en de omvangrijke budgettaire middelen die in het verleden aan Landsverdediging werden besteed te heroriënteren naar een beleid dat er op gericht is een antwoord te vinden op de vele noden die onze samenleving nog kent.

De lichting '93 zal dus de laatste zijn die militaire of burgerdienst verricht. De duur van de dienst werd voor deze lichting behoorlijk ingekort. Voor de jongens van de klas 1976, die normaal tot de lichting '95 zouden behoren, werden geen militielijsten meer opgesteld.

Met de afschaffing van de dienstplicht vervalt dus ook de hele administratie, zowel op het federale vlak als in de provincies en in de gemeenten, voor het bijhouden en het beheren van het bestand dienstplichtigen.

Dit geldt ook voor de diensten die de dossiers gewetensbezwaarden en instellingen beheren.

De vraag van sommige organisaties om nu, na de afschaffing van de dienstplicht, toch verder te gaan met het toekennen van het statuut van gewetensbezwaarde is niet logisch en niet opportuun. Niet logisch omdat het niet strookt met de wetgeving die we altijd hebben gekend. Niet opportuun omdat we daarvoor een ganse administratie in stand zouden moeten houden.

Nu definitief is beslist over de afschaffing van de dienstplicht, is het tijd om ernstig te praten over de invoering van een vrijwillige gemeenschapsdienst. Door deze invoering zal men de gemeenschapszin en de onderlinge solidariteit in onze samenleving ont-

que, en cas d'échec de cette politique, et c'est le cas lorsque l'administré s'adresse au juge pour régler la conflit qui l'oppose à l'administration, celui-ci trouve des voies de recours également appropriées. Tel est donc l'objet de cette réforme.

Parallèlement, j'ai chargé le Bureau de coordination du Conseil d'Etat de rédiger un projet de Code Général de procédure administrative contentieuse.

L'adoption du nouvel article 107^{quinquies} de la Constitution qui dispose que « la loi peut attribuer au Roi le pouvoir de régler la procédure conformément aux principes qu'elle fixe » impose d'insérer dans les lois coordonnées les principes dont le Code Général de procédure sera l'exécution.

III. — MILICE — OBJECTEURS DE CONSCIENCE

La loi modifiant les lois sur la milice a été votée le 11 décembre 1992 à la Chambre et le 23 décembre 1992 au Sénat. Elle a été publiée au *Moniteur belge* du 8 janvier 1993.

Le défi des années futures consistera à réorganiser l'armée de telle façon qu'il lui sera possible d'assumer son nouveau rôle dans un monde en mutation et de réorienter les moyens budgétaires importants qui ont été consacrés, par le passé, à La Défense Nationale, à une politique qui est axée sur la recherche d'une réponse aux nombreux besoins que notre société connaît encore.

La levée 93 sera donc la dernière à accomplir un service militaire ou civil. Pour cette levée, la durée du service a été sérieusement réduite. Pour les garçons de la classe 1976, qui appartiendraient normalement à la levée 95, il n'a plus été établi de listes de milice.

La suppression du service militaire entraîne également la disparition, tant sur le plan fédéral que dans les provinces et dans les communes, de l'ensemble de l'administration chargée de la tenue et la gestion du fichier des miliciens.

Ceci est également valable pour les services qui gèrent les dossiers des objecteurs de conscience et des institutions.

La demande de certaines organisations de continuer tout de même à attribuer le statut d'objecteur de conscience, après la suppression du service militaire, n'est pas logique et pas opportune. Pas logique parce que cela ne correspond pas à la législation que nous avons toujours connue. Pas opportune parce que pour cela, nous devrions maintenir toute une administration en état.

Maintenant qu'il a été définitivement décidé de supprimer le service militaire, il est temps de parler sérieusement de l'introduction d'un service communautaire volontaire. Par cette introduction, on développera et on concrétisera l'esprit communautaire et

wikkelen en gestalte geven. We zullen daar in de toekomst sterk nood aan hebben. In een maatschappij waarin het individualisme en de gerichtheid op eigen voordeel meer en meer komt bovendrijven, is het meer dan nuttig de bereidheid om zich in te zetten voor de samenleving te stimuleren. Zoveel mogelijk jongeren, jongens en meisjes, zouden er toe moeten worden aangezet om zich gedurende een bepaalde tijd vrijwillig in te zetten voor de gemeenschap.

IV. — VARIA

IV.1. Begraafplaatsen en lijkbezorging

Bij omzendbrief dd. 11 december 1991, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 14 januari 1992, heb ik besloten om een werkgroep op te richten, belast met de formulering van suggesties betreffende de herziening van de wetgeving in verband met de begraafplaatsen en de lijkbezorging.

Deze werkgroep heeft een voorontwerp van wet uitgewerkt dat met name bepaalt dat een koninklijk besluit de erkennings- en exploitatiecriteria zal vaststellen waaraan de crematoria moeten voldoen als ook de technische specificaties waaraan de kisten moeten beantwoorden.

De tekst van dit ontwerp moet echter nog worden aangevuld met bepalingen houdende aanpassing van sommige artikelen van het Burgerlijk Wetboek die betrekking hebben op de akten van de burgerlijke stand. Het advies van de Minister van Justitie, die over die wijziging werd geraadpleegd, wordt verwacht.

IV.2. Tombola's

De wetgeving en de reglementering ter zake van tombola's is oud en niet meer aangepast aan de thans gangbare zijnde tombolaverrichtingen. De geest van de wet van 31 december 1851 op de loterijen is niet langer van toepassing op een groot aantal van de huidige verrichtingen (vooral wegens de samenwerking met commerciële firma's).

De pers en het publiek hebben meer dan eens vragen gesteld over de verschillende belangen die er caritatieve verenigingen en commerciële firma's toe aanzetten om samen, onder de vorm van een soort partnership, tombolaverrichtingen op te zetten.

De administratieve procedures inzake toekenning en controle worden steeds moeilijker ten gevolge van de talrijke bevoegdheidsniveaus die ter zake kunnen tussenkomen, ten gevolge van nieuwe « gemengde » verrichtingen die soms tot nieuwe technieken leiden en tenslotte, en ten gevolge van een gebrek aan grondige controles.

In navolging van het voorstel van Volksvertegenwoordiger Denis GRIMBERGHS om een werkgroep samen te stellen voor de huis-aan-huis collectes, die aan gelijkaardige bepalingen zijn onderworpen, zal

la solidarité réciproque dans notre société. Nous aurons fortement besoin de cela à l'avenir. Dans une société où l'individualisme et la recherche égoïste d'un avantage priment de plus en plus, il est plus qu'utile de stimuler la volonté de s'engager pour la société. Un maximum de jeunes, garçons et filles, devraient être incités à s'engager volontairement pendant un certain temps pour la communauté.

IV. — DIVERS

IV.1. Funérailles et sépultures

Par circulaire du 11 décembre 1991, publiée au *Moniteur belge* du 14 janvier 1992, j'ai décidé de créer un groupe de travail chargé de formuler des suggestions concernant la révision de la législation relative aux funérailles et sépultures.

Ce groupe de travail a élaboré un avant-projet de loi qui prévoit notamment qu'un arrêté royal fixera les critères d'agrément et d'exploitation auxquels les établissements crématoires doivent satisfaire de même que les spécifications techniques auxquelles les cercueils doivent répondre.

Le texte de cet avant-projet doit toutefois encore être complété par des dispositions portant adaptation de certains articles du Code civil ayant trait aux actes de l'état civil. L'avis du Ministre de la Justice qui a été consulté sur ces modifications est attendu.

IV.2. Tombolas

La législation et la réglementation en matière de tombolas est ancienne et inadaptée aux opérations actuellement en cours. L'esprit de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries ne se trouve plus dans un grand nombre d'opérations actuelles (surtout en raison de l'association de firmes commerciales).

La presse et le public se sont interrogés à plusieurs reprises sur la divergence d'intérêts conduisant des associations à vocation caritative et des firmes commerciales à mener conjointement des opérations de tombolas en partenariat.

Au plan administratif, les procédures d'octroi et de contrôle deviennent de plus en plus difficiles à cause des nombreux niveaux de compétence qui peuvent y intervenir, à cause de l'apparition de nouvelles opérations « mixtes », qui plus est font parfois intervenir de nouvelles techniques, et à cause du manque de profondeur de ces mêmes contrôles.

A l'instar de la proposition de Monsieur le Député Denis GRIMBERGHS de constituer un groupe de travail sur les collectes à domicile, lesquelles sont régies par des dispositions analogues, un groupe de

binnenkort een denkgroep over de tombola's worden genstalleerd. De conclusies van deze werkgroep zouden eventueel als basis kunnen dienen voor de uitwerking van ontwerpen van wet en van reglement die aan de huidige omstandigheden zijn aangepast.

IV.3. Rijksregister en volkstelling

De mogelijkheid om van het Rijksregister gebruik te maken voor de verrichtingen die verband houden met de volkstelling werd onderzocht door een werkgroep die ter zake een ontwerp van wet zal dienen uit te werken.

B. AMBTENARENZAKEN

INLEIDING

Het urgentieprogramma inzake maatschappelijke vernieuwing vereist en is enkel geloofwaardig door een aangepaste werkstijl voor de politieke en bestuurlijke overheden.

Daarom stelt deel 4 van het regeerakkoord « Politieke en Bestuurlijke Vernieuwing » inzake ambtenarenzaken de volgende doelstellingen voorop :

1. een nieuwe politieke cultuur door de duidelijke afbakening van de verantwoordelijkheid van de regering en de administratie;

2. de uitbouw van efficiënte en gemotiveerde openbare diensten met het oog op de verbetering van de vertrouwensrelatie tussen de burgers en de overheidsdiensten. Dit houdt in dat :

— de organisatie van de departementen en de diensten wordt verbeterd;

— een modern personeelsbeleid wordt gevoerd om de loopbaan van de ambtenaren aantrekkelijker te maken en hun motivering te verhogen.

Het regeerakkoord bevat bovendien een actieplan met punten waaraan prioritair aandacht zal worden besteed.

Veel van wat de regering zich ter zake voornam te realiseren, werd in de loop van 1993 geconcretiseerd in talrijke beslissingen. Hierdoor is veel van wat in de oriëntatienota ambtenarenzaken van 10 juli 1992 werd vooropgesteld, een feit. Zo werd de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken in het *Belgisch Staatsblad* van 14 augustus 1993 gepubliceerd. Het Handvest van de gebruiker van de openbare diensten werd op 4 december 1992 goedgekeurd. Over de algemene weddenschaaalherziening voor de niveaus 4, 3 en 2 werd met de vakbonden een akkoord bereikt.

N.a.v. de doorlichting van de overheidsdiensten heeft de regering op 5 februari en 29 juli 1993 ingrijpende beslissingen getroffen, niet in het minst op het vlak van de reorganisatie van de federale overheidsdiensten. Deze zullen volgens het matrixmodel worden georganiseerd : naast het horizontale departe-

réflexion sur les tombolas sera prochainement mis en place. Les conclusions auxquelles aboutirait ce groupe de réflexion pourraient donner matière à des projets de loi et de règlement adaptés aux conditions actuelles.

IV.3. Registre national et recensement de la population

La possibilité d'utiliser le registre national pour les opérations de recensement de la population du royaume a été examinée par un groupe de travail qui sera chargé d'élaborer un projet de loi.

B. FONCTION PUBLIQUE

INTRODUCTION

Le programme d'urgence pour le renouveau social requiert et n'est crédible que par un style de travail adéquat des autorités administratives et politiques.

C'est la raison pour laquelle le chapitre 4 de l'accord de gouvernement Renouveau politique et administratif fixe les objectifs suivants :

1. une nouvelle culture politique par le biais d'une délimitation claire et nette de la responsabilité du gouvernement et de l'administration;

2. la mise sur pied de services publics efficaces et motivés, dans le but d'améliorer la relation de confiance entre les citoyens et les services publics. Ceci implique :

— l'amélioration de l'organisation des départements et services;

— mener une politique moderne du personnel afin de rendre la carrière des fonctionnaires plus attrayante et d'améliorer leur motivation.

L'accord de gouvernement comporte en outre un plan concret d'action auquel le gouvernement prêterait prioritairement attention.

Plusieurs des intentions formulées par le Gouvernement, ont été réalisées au courant de 1993. Une grande partie des projets dont question dans la note d'orientation Fonction publique du 10 juillet 1992 est désormais un fait. La loi du 22 juillet 1993 portant plusieurs mesures relatives à la Fonction publique a été publiée au *Moniteur belge* du 14 août 1993. La Charte de l'utilisateur des services publics a été approuvée le 4 décembre 1992 et un accord a été conclu avec les syndicats sur la révision générale des barèmes des niveaux 4, 3 et 2.

Consécutivement à la radioscopie des services publics, les 5 février et 29 juillet 1993, le Gouvernement a pris des décisions importantes, surtout en ce qui concerne la réorganisation des services publics fédéraux. Ils seront réorganisés selon une structure matricielle : outre le département horizontal d'adminis-

ment van algemeen bestuur en de Diensten van de Eerste Minister, komen er 10 verticale beleidsdepartementen.

Fundamenteel is ook de beslissing om jaarlijks personeelsbilaterales te organiseren, waar de personeelskredieten worden geëvalueerd, in het licht van de steeds wijzigende opdrachten van de overheidsdiensten.

Bij dit alles stonden twee bekommernissen centraal :

- enkel efficiënt werkende overheidsdiensten kunnen een optimale dienstverlening aan de bevolking garanderen;
- de responsabilisering van de ambtenaren (bv. versterking van de rol van de secretarissen-generaal, soepeler wervingsregels zodra de personeelskredieten zijn vastgesteld).

I. — EEN NIEUWE POLITIEKE KULTUUR

Het is noodzakelijk om de verantwoordelijkheid van de regering en van de administratie duidelijk af te bakenen. Deze afbakening moet gepaard gaan met afspraken die een constructieve samenwerking en een beperking van het aantal kabinetten en van het globaal aantal medewerkers mogelijk maken. De regering heeft de personeelsbezetting en de werkingskosten van de kabinetten trouwens aanzienlijk verminderd en past de bestaande reglementering strikt toe.

Overeenkomstig het Regeerakkoord nam de regering verschillende maatregelen om de relatie van de administratie met de kabinetten te verbeteren, zodanig dat de beleidsondersteunende functie van de administratie zijn volle uitwerking krijgt en de administraties nauwer betrokken worden « bij het voorbereidende politieke werk via een directe participatie van de verantwoordelijke ambtenaren, ondermeer in de interkabinettenwerkgroepen » (Regeerakkoord IV, 2.2. vijfde streepje).

Artikel 1 van het K.B. van 20 mei 1965 betreffende de samenstelling en de werking van de ministeriële kabinetten werd daarom aangevuld met een bepaling waardoor elk ministerieel kabinet minstens éénmaal per maand overleg moet plegen met de ambtenaren-generaal. Hierdoor wordt de samenwerking tussen de ministeriële kabinetten en de administraties verplicht gesteld (K.B. 31 maart 1992, B.S. 10 april 1992). Teneinde de samenwerking tussen de ministeriële kabinetten en de administraties te bevorderen, werden ook de artikelen 6 en 7 van het K.B. van 20.05.1965 gewijzigd. Deze beide artikelen waren nog ingegeven door een strikte hiërarchische regeling uit het verleden. Een soepele en efficiënte samenwerking tussen de ministeriële kabinetten en de administraties vergde een aanpassing van deze artikelen. Het vroegere artikel 6 bepaalde immers dat de kabinetschef de instructies van de minister enkel langs de hiërarchische weg aan het Bestuur kan zenden tenzij in spoedeisende gevallen. Het arti-

tration générale et les services du Premier Ministre, il y aura 10 départements verticaux.

La décision d'organiser des bilatérales annuelles du personnel, dans le cadre desquelles les crédits de personnel seront évalués à la lumière des missions toujours changeantes des services publics, est fondamentale.

Ces décisions sont basées sur deux principes importants :

- un service optimal à la population ne peut être assuré sans services publics efficaces;
- la responsabilisation des fonctionnaires (par exemple renforcement du rôle du secrétaire général, des règles plus souples en matière de recrutement dès que les crédits de personnel sont fixés).

I. — UNE NOUVELLE CULTURE POLITIQUE

Il est nécessaire de délimiter clairement la responsabilité du Gouvernement et de l'administration. Cette délimitation doit aller de pair avec des accords qui rendent possible une collaboration constructive et une réduction du nombre de cabinets et du nombre global de collaborateurs. D'ailleurs, le gouvernement a déjà considérablement limité le nombre de collaborateurs de cabinet et les frais de fonctionnement et applique strictement la réglementation existante.

Conformément à l'accord de gouvernement, le Gouvernement a pris plusieurs mesures afin d'améliorer les relations entre l'administration et les cabinets, de sorte que la fonction de soutien politique sort son plein effet et que les administrations sont davantage impliquées « au travail politique préparatoire, par la participation directe des fonctionnaires responsables, notamment aux groupes de travail inter-cabinets » (Accord de gouvernement IV, 2.2., 5ème tiret).

C'est pourquoi l'article 1^{er} de l'A.R. du 2 mai 1965 relatif à la composition et au fonctionnement des cabinets ministériels était complété par une disposition aux termes de laquelle chaque cabinet ministériel est tenu d'organiser, au moins une fois par mois, une concertation avec les fonctionnaires généraux. La collaboration entre les cabinets ministériels et les administrations devient ainsi obligatoire (A.R. 31 mars 1992, M.B. 10 avril 1992). Afin de promouvoir la collaboration entre les cabinets ministériels et les administrations, les articles 6 et 7 de l'A.R. du 20.05.1965 étaient également modifiés. Ces deux articles étaient encore dictés par un règlement hiérarchique strict du passé. Une collaboration souple et efficace entre les cabinets ministériels et les administrations passait par une adaptation de ces articles. L'ancien article 6 disposait, en effet, que le chef de cabinet ne peut communiquer les instructions du ministre à l'administration que par la voie hiérarchique, sauf dans les cas d'urgence. L'article 7 stipulait

kel 7 liet de kabinetsleden enkel toe om met de administratie kontakt te hebben via de kabinetschef of met zijn instemming.

De betere samenwerking dient zich te concretiseren in een gedragscode betreffende de relatie tussen de minister en zijn administratie. Deze code voorziet ten minste in de organisatie van regelmatige bijeenkomsten van de minister, zijn kabinet en de ambtenaren-generaal.

Daarom besliste de Regering op 10 juli 1992 dat elke minister, in opvolging van de aanvulling van artikel 1 van het K.B. van 20 mei 1965, de gedragscode betreffende de relatie tussen de minister en zijn administratie verder uitwerkt en bij ministerieel besluit of bij protocol bekrachtigt. Luidens artikel 25 van het K.B. zijn alle ministers immers, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van het besluit.

Het maandelijks overleg is hierbij een minimum : de periodiciteit van het overleg kan worden opgevoerd of worden opgesplitst naargelang de omvang van het betrokken departement.

Op 5 februari 1993 achtte de regering het aangewezen om de toepassing van de voormelde maatregelen en meer in het bijzonder de toepassing van de gedragscode (het zgn. protocol), na bijna 1 jaar toepassing, te evalueren en na te gaan in welk mate de samenwerking regering-kabinet verder kan worden versterkt.

De goede samenwerking tussen administratie en regering is van belang voor de goede werking van de overheid én is een garantie voor de continuïteit in de werking van de overheid en de uitvoering van de regeringsbeslissingen.

De doorlichting van de overheidsdiensten heeft inderdaad aangetoond dat de beleidsondersteunende functie van de administratie voor verbetering vatbaar is en dat het noodzakelijk is om de administraties nauwer te betrekken bij het voorbereidende politieke werk. Zo bleek tijdens de bilaterales het grote gebrek aan kennis bij de leidende ambtenaren van de beslissingen van de regering, bv. over de draagwijdte van de maatregelen voor ambtenarenzaken n.a.v. het opstellen van de begroting 1993. Alleen al het systematisch doorzenden van de notificaties van de ministerraden kan aan deze mistoestand veel verhelpen.

In uitvoering van deze beslissing heeft de Minister van Ambtenarenzaken op 29 juli 1993 aan de Regering een verslag van het College van Secretarissen-generaal voorgelegd met de evaluatie van de toepassing van de gedragscode tussen de minister en zijn administratie.

De Ministerraad nam akte van het evaluatieverslag van het College van Secretarissen-generaal inzake de toepassing van de gedragscode in de federale departementen en de kennisgeving van de agenda en de beslissingen van de Ministerraad aan de administratie.

Op 12 federale departementen zijn er 7 waar een protocol reeds van kracht is. In 3 andere departementen is een ontwerp opgesteld, maar is de beslis-

que les membres du cabinet ne peuvent traiter avec l'administration que par l'intermédiaire du chef de cabinet ou avec son autorisation.

Cette meilleure collaboration devra se concrétiser par un code de conduite pour la relation entre le Ministre et son administration. Ce code prévoira au minimum l'organisation de réunions régulières entre le ministre, son cabinet et les fonctionnaires généraux.

C'est pourquoi le 10 juillet 1992 le gouvernement décidait que suite à l'ajout à l'article 1^{er} de l'A.R. du 20 mai 1965, chaque ministre devait développer le code de conduite régissant la relation entre le ministre et son administration et le ratifier par arrêté ministériel ou par protocole. Aux termes de l'article 25 de l'A.R., tous les ministres sont en effet chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution de l'arrêté. La concertation mensuelle est ici un minimum : la périodicité de la concertation peut être augmentée, voire scindée, en fonction de l'importance du département concerné.

Le 5 février 1993, le Gouvernement estimait qu'il était indiqué d'évaluer l'application des mesures précitées et plus particulièrement celle du code de conduite (ledit protocole), qui sont en vigueur depuis d'un an, et de voir dans quelle mesure la collaboration gouvernement-cabinet peut être renforcée.

La bonne collaboration entre l'administration et le gouvernement est importante pour le bon fonctionnement de l'autorité et constitue une garantie pour la continuité du fonctionnement de l'autorité et pour l'exécution des décisions du gouvernement.

La radioscopie des services publics a en effet démontré que la mission de soutien de gestion de l'administration peut être améliorée et qu'il est indispensable d'impliquer davantage les administrations au travail politique préparatoire. Il est apparu lors des bilatérales que les fonctionnaires dirigeants ne connaissent pas les décisions du gouvernement, notamment en ce qui concerne la portée des mesures relatives à la fonction publique décidées à l'occasion de l'établissement du budget 1993. La transmission systématique des notifications des conseils des ministres à elle seule pourrait déjà largement remédier à cette situation abusive.

En exécution de cette décision, le gouvernement a soumis le 29 juillet 1993, un rapport d'évaluation du Collège des Secrétaires généraux de l'application du code de conduite entre le ministre et son administration.

Le Conseil des Ministres a pris acte du rapport d'évaluation du Collège des Secrétaires généraux concernant l'application du code de conduite dans les départements fédéraux et la notification de l'ordre du jour et des décisions du Conseil des Ministres à l'administration.

Sept des douze départements fédéraux disposent d'un protocole qui est déjà entré en vigueur. Dans trois autres départements un projet a déjà été établi,

sing tot invoering nog niet genomen. Twee departementen hebben nog geen ontwerp van gedragscode opgemaakt omwille van specifieke toepassingsmogelijkheden. Deze worden verder onderzocht. De werking van de gedragscodes wordt door het College van Secretarissen-generaal positief geëvalueerd, wat de betrokkenheid van de ambtenaren bij het beleid bevordert.

Het verslag zal regelmatig door het College van Secretarissen-generaal geactualiseerd worden.

Een tweede maatregel betreft de kennisgeving van de agenda en van de beslissing van de ministerraad.

Waar in het verleden deze informatie nagenoeg niet doorstroomde, is, aldus het evaluatieverslag, de situatie gevoelig verbeterd en krijgen nagenoeg alle departementen de agenda en de beslissingen van de Ministerraad.

Bovendien werd de rol van de secretarissen-generaal en van het College van secretarissen-generaal geherwaardeerd.

Het K.B. van 4 januari 1989 tot instelling van een College van Secretarissen-generaal werd een eerste maal gewijzigd bij K.B. van 27 oktober 1992 (*Belgische Staatsblad* van 26 november 1992).

Over het beleid tot herwaardering van de overheidsdiensten zal geregeld overleg worden gepleegd met het college van secretarissen-generaal. Namens de Regering zullen de Eerste Minister, de Minister van Ambtenarenzaken en de Minister van Begroting aan het overleg deelnemen.

Het college van secretarissen-generaal is immers het best geplaatst om de regering alle informatie en voorstellen betreffende het personeelsbeheer en de werking van het algemeen bestuur van de staat te verstrekken. Het College had als taak om de Minister van Ambtenarenzaken advies te verstrekken om het personeelsbeheer en de werking van de overheidsdiensten, hetzij op eigen initiatief, hetzij op vraag van de minister. Deze bepaling bleef behouden. Nieuw is het principe van geregeld overleg van de regering met het college van secretarissen-generaal (voormeld K.B. van 27 oktober 1992). Deze bepaling kwam in de plaats van de bepaling dat elke minister via de Minister van Ambtenarenzaken advies kan vragen aan het college.

Een tweede wijziging bleek noodzakelijk.

De rol van de secretaris-generaal dient, aldus de regeringsbeslissing van 5 februari 1993, te worden geherwaardeerd om meer dan nu drie zaken mogelijk te maken of te optimaliseren :

- a) de beleidsondersteunende functie van de secretaris-generaal;
- b) de coördinatie van de verschillende diensten en de arbitrage van de middelen die aan het departement zijn toegekend binnen het perspectief van een grotere autonomie. Bijzondere aandacht moet hierbij worden besteed aan de bevoegdheden van de secretaris-generaal inzake het toewijzen van budgettaire en personeelsmiddelen;

mais la décision relative à l'entrée en vigueur n'a toujours pas été prise. Deux départements n'ont toujours pas rédigé de projet de code de conduite, à cause de possibilités d'application spécifiques. Elles feront l'objet d'un examen ultérieur. Les codes de conduite sont évalués de manière positive par le Collège des Secrétaires généraux, ce qui augmente l'implication de fonctionnaires à la politique.

Le rapport sera régulièrement actualisé par le Collège des Secrétaires généraux.

Une deuxième mesure concerne la notification de l'ordre du jour et des décisions du Conseil des Ministres.

Si, par le passé, cette information était quasiment inexistante, du moins selon le rapport d'évaluation, la situation a été considérablement améliorée et l'ordre du jour et les décisions du Conseil des Ministres sont transmis à pratiquement tous les départements.

En outre, le rôle des secrétaires généraux et le Collège des Secrétaires généraux ont été revalorisés.

L'arrêté royal du 4 janvier 1989 instituant un Collège des Secrétaires généraux a été modifié une première fois par l'A.R. du 27.10.1992 (*Moniteur belge* du 26 novembre 1992).

La politique relative à la revalorisation des services publics fera l'objet d'une concertation régulière avec le collège des secrétaires généraux. Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction publique et le Ministre du Budget participeront à la concertation au nom du gouvernement.

En effet, le collège des secrétaires généraux est le mieux placé pour fournir au gouvernement toute information et toutes propositions relatives à la gestion du personnel et au fonctionnement de l'administration générale de l'Etat. Le collège avait comme mission de conseiller le Ministre de la Fonction publique au sujet de la gestion du personnel et du fonctionnement des services publics, soit d'initiative, soit à la demande du ministre. Cette mission a été maintenue. Le principe de la concertation régulière du gouvernement avec le collège des secrétaires généraux est nouveau (A.R. susmentionné du 27 octobre 1992). Ce principe a remplacé celui selon lequel chaque ministre peut, par l'intermédiaire du ministre de la Fonction publique, demander l'avis du collège.

Une deuxième modification s'est avérée nécessaire.

Conformément à la décision du Gouvernement du 5 février 1992, le rôle du secrétaire général doit être revalorisé pour au moins permettre ou optimiser la réalisation des trois points suivants :

- a) la mission de soutien de gestion du secrétaire général;
- b) la coordination des différents services et l'arbitrage des moyens octroyés au département dans la perspective d'une plus grande autonomie. Une attention particulière doit, dans ce cadre, être consacrée aux compétences du secrétaire général en matière d'allocation de moyens budgétaires et de personnel;

c) het betrekken van de secretaris-generaal bij de uitvoering van de regeringsbeslissingen teneinde de continuïteit in de werking van de overheid en in de uitvoering van de regeringsbeslissingen te verzekeren.

Het voorgaande impliceerde een onderzoek van de huidige rol- en taakomschrijving van zowel de secretaris-generaal als van het college van secretarissen-generaal en een wijziging van het K.B. 17 februari 1988 tot het bepalen van de bevoegdheden van de opperammbtenaren van de ministeries (*Belgisch Staatsblad* van 9 maart 1988) en van het voormelde K.B. 4 januari 1989 op het college van secretarissen-generaal.

Om op zeer korte termijn alvast de informatiestroming tussen regering en secretarissen-generaal te verbeteren besliste de regering dat de secretaris van de Ministerraad aanwezig is op de bijeenkomsten van het College van secretarissen-generaal.

De verbetering van de rol van de secretarissen-generaal evenals van het College van secretarissen-generaal is het logisch gevolg van de beslissing van 5 februari 1993 om de overheidsdiensten volgens een matrix-structuur te organiseren :

a) de verticale departementen krijgen een maximale autonomie :

- jaarlijkse toewijzing van functionele personeelskredieten, na personeelsbilaterales;
- herwaardering van de rol van de administraties;
- hervorming van de administratieve - en begrotingscontrole.

b) oprichting van het horizontale departement algemeen bestuur. Precies omdat de departementen meer autonomie krijgen op het vlak van personeelsbeheer, begroting, comptabiliteit en materieel, is er nood aan een departement algemeen bestuur met een ondersteunende en coördinerende rol.

De reorganisatie van de overheidsdiensten zal overigens slechts succesvol zijn, indien de hervorming mee gedragen wordt door de ambtenaren zelf, te beginnen met de leidende ambtenaren.

Twee Koninklijke Besluiten van 6 september 1993, respectievelijk tot het bepalen van de bevoegdheden van de opperammbtenaren en tot instelling van een College van Secretarissen-generaal, bevatten de volgende wijzigingen :

a) bevoegdheden van de leidende ambtenaren :

— de secretaris-generaal beslist over de verdeling van de middelen inzake financiën en personeel; hij leidt en coördineert de opstelling van de begroting en waakt over de uitvoering ervan. Daarom krijgt hij de leiding over de algemene administratieve diensten. De directeur-generaal van de algemene diensten werkt dus onder het gezag van de secretaris-generaal;

— de secretaris-generaal ziet toe op de uitvoering van de regeringsbeslissingen en daarom ontvangt hij de nota's aan de ministerraad evenals de notificaties;

c) l'implication du secrétaire général à l'exécution des décisions gouvernementales afin d'assurer la continuité du fonctionnement de l'autorité et de l'exécution des décisions gouvernementales.

Ce qui précède impliquait un examen de la définition actuelle du rôle et de la mission aussi bien du secrétaire général que du collège des secrétaires généraux ainsi qu'une modification de l'A.R. du 17 février 1988 fixant les compétences des fonctionnaires généraux des ministères (*Moniteur belge* du 9 mars 1988) et de l'A.R. précité du 4 janvier 1989 relatif au collège des secrétaires généraux.

Pour améliorer, à très brève échéance, le flux d'information entre gouvernement et secrétaires généraux, le Gouvernement a décidé que le secrétaire du Conseil des Ministres assistera au collège des secrétaires généraux.

L'amélioration du rôle des secrétaires généraux et du Collège des Secrétaires généraux est la conséquence logique de la décision du 5 février 1993 d'organiser les services publics selon une structure matricielle :

a) les départements verticaux auront une autonomie maximale;

- allocation annuelle de crédits de personnel fonctionnels, après bilatérales sur le personnel;
- revalorisation du rôle des administrations;

— du contrôle administratif et budgétaire.

b) création du département horizontal d'administration générale. Suite au fait que les départements se verront accorder davantage d'autonomie relative à la gestion du personnel, du budget, de la comptabilité et du matériel, il est nécessaire de créer un département d'administration générale avec un rôle de coordination et de soutien.

La réorganisation des services publics ne pourra être couronnée de succès que si elle est soutenue par les fonctionnaires mêmes, en première instance par les fonctionnaires généraux.

Deux arrêtés royaux du 6 septembre 1993 ayant trait respectivement à la fixation des compétences des fonctionnaires généraux et à la création d'un Collège de Secrétaires généraux, contiennent les modifications suivantes :

a) Compétences fonctionnaires généraux

— l'arbitrage des moyens en matière des finances et de personnel incombe au secrétaire général; il dirige et coordonne l'élaboration du budget et en surveille l'exécution; c'est pourquoi il dirige les services administratifs généraux. Le directeur général des services généraux travaille sous l'autorité du secrétaire général;

— le secrétaire général veille à l'exécution des décisions gouvernementales et il reçoit donc les notes du Conseil des Ministres et les notifications;

— de samenwerking van de ambtenaren-generaal met de ministeriële kabinetten wordt geregeld door een gedragscode betreffende de relatie tussen de minister en zijn administratie. De gedragscode bevat minimaal bepalingen omtrent de periodiciteit van het overleg (artikel 1 van het KB 20 mei 1965 betreffende de samenstelling en de werking van de ministeriële kabinetten, zoals gewijzigd door KB 31 maart 1992, *Belgisch Staatsblad* van 10 april 1992, bepaalt overigens dat elk kabinet minstens éénmaal per maand overleg pleegt met de ambtenaren-generaal) en de wijze waarop de ambtenaren-generaal bij de regeringswerkzaamheden worden betrokken (deelname werkgroepen, overmaken van agenda en beslissingen Ministerraad, edm.).

b) College van secretarissen-generaal :

— de samenstelling wordt aangepast aan de regeringsbeslissing van 5 februari 1993, namelijk opname in het College van de secretaris-generaal van de Diensten voor de Programmatie van het Wetenschapsbeleid en uitnodiging van de secretaris van de Ministerraad en van de dienstdoende secretarissen-generaal;

— het college kan, indien dit nodig is, andere leidende ambtenaren van D.A.B., A.D.S.V., A.B.C.U. en van parastatalen uitnodigen;

— het college geeft altijd een advies zodra een aangelegenheid verschillende departementen aanbelangt. Het college verzekert de interdepartementale samenwerking evenals de coördinatie van elke maatregel inzake het personeelsbeleid of de werking van de diensten die meerdere overheidsdiensten aanbelangt, binnen de gestelde termijn;

— als een minister om advies vraagt, krijgt de minister van Ambtenarenzaken een afschrift.

Een algemene voor alle departementen geldende invulling van de taak van de secretaris-generaal is noodzakelijk, overeenkomstig de bovenvermelde principes. Het is immers evident dat het organisatie-schema van elk departement moet rekening houden met het feit dat de algemene diensten onder de secretaris-generaal ressorteren. Op deze wijze wordt ook binnen elk departement de matrix-structuur ingevoerd:

— de secretaris-generaal met de algemene diensten (horizontale structuur);

— de verschillende directoraten-generaal of bestuursafdelingen (vertikale structuur).

Onder elke secretaris-generaal moet bovendien ressorteren :

— een cel, verantwoordelijk voor het dagdagelijks opvolgen van de gemaakte afspraken en de afgesproken procedures;

— een cel externe-communicatie, waarin eventueel de informatie-ambtenaar werkzaam is.

Tegen 30 september 1993 zal het College van Secretarissen-generaal, op advies van het Bureau A.B.C., een voorstel in die zin uitwerken. De beslissing zal genomen worden samen met de definitieve beslissing over de organisatie van de federale overheidsdiensten.

— la coopération entre les fonctionnaires généraux et les cabinets est réglée par un code de conduite sur la relation entre un ministre et son administration. Le code de conduite comprend au moins des dispositions sur la périodicité de la concertation (article 1^{er} de l'AR du 20 mai 1965 sur la composition et le fonctionnement des cabinets ministériels tel qu'il a été modifié par l'AR du 31 mars 1992, *Moniteur belge* du 10 avril 1992, stipule que chaque cabinet se concerta, au moins une fois par mois, avec les fonctionnaires généraux) et sur la façon dont les fonctionnaires généraux sont associés aux activités gouvernementales (participation groupes de travail, transmission de l'ordre du jour et des décisions du Conseil des Ministres, etc....).

b) Collège des Secrétaires généraux

— la composition est adaptée à la décision gouvernementale du 5 février 1993, à savoir reprise au Collège du Secrétaire général des Services de Programmation de la Politique scientifique et invitation du secrétaire au Conseil des Ministres et des secrétaires généraux faisant fonction;

— si nécessaire, le Collège peut inviter d'autres fonctionnaires dirigeants du S.A.G., de la D.G.S.F., de l'A.B.C.D. et de parastataux;

— le collège émet toujours un avis sur toute matière qui concerne plusieurs départements. Il assure dans les délais impartis la coopération interdépartementale et la coordination de toute mesure de politique du personnel ou de fonctionnement de services intéressant plusieurs services publics;

— lorsqu'un ministre demande un avis, une copie est transmise au Ministre de la Fonction publique.

Conformément aux principes susmentionnés, il est nécessaire d'élaborer un profil général de la fonction de secrétaire général, qui est en outre valable pour tous les départements. En effet, il est évident que le schéma organisationnel de chaque département doit tenir compte du fait que les services généraux relèvent du Secrétaire général. De cette manière, la structure matricielle est introduite dans chaque département :

— le secrétaire général avec les services généraux (structure horizontale);

— les différentes directions générales (structure verticale).

Doivent en outre relever de chaque secrétaire général :

— une cellule responsable du suivi journalier des procédures et accords passés;

— une cellule communication externe, avec éventuellement le fonctionnaire chargé de l'information.

Pour le 30 septembre 1993, le Collège des Secrétaires généraux élaborera, sur avis du Bureau A.B.C., une proposition dans ce sens. La décision sera prise conjointement avec la décision définitive sur l'organisation des services publics fédéraux.

Ook op het vlak van de kwaliteit van de dienstverlening krijgt het college een voorname taak toebedeeld. Het College van secretarissen-generaal zal de verwezenlijking van het Handvest van de gebruiker van de openbare diensten en van de omzendbrief n° 360 stelselmatig opvolgen (zie verder, II).

Wat de vereenvoudiging van de wetgeving en van de procedures betreft bevatte wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken reeds een aantal vereenvoudigingen. De vereenvoudiging van de wetgeving en de procedures is niet alleen van belang voor de kwaliteit van de dienstverlening maar heeft ook een weerslag op de personeelsbehoeften. Daarom moet hiervan werk worden gemaakt, maar het is van belang haalbare doelstellingen te stellen en prioriteiten te bepalen.

In overleg met het College van secretarissen-generaal zullen per departement enkele domeinen van wetten, reglementen, omzendbrieven en procedures worden aangeduid, die zullen vereenvoudigd worden.

Aan het College van secretarissen-generaal is bovendien gevraagd om voorstellen te doen om aan de ambtenaren meer autonomie te geven : bv. de hiërarchische verhoudingen versoepelen; delegaties uitbreiden, niet alleen van de minister naar de leidende ambtenaar, maar ook binnen de administratie; de ambtenaren zelf méér betrekken bij werkvergaderingen met de ministers of hun kabinet. Zij dienen ook te onderzoeken of niet een aantal commissies en adviesorganen kunnen worden opgeheven.

II. — EEN BETERE DIENSTVERLENING AAN DE BURGER. HET HANDVEST VAN DE GEBRUIKER VAN DE OPENBARE DIENSTEN

Met het oog op een betere dienstverlening aan de burger, werden of zullen maatregelen worden getroffen met het oog op een grotere doorzichtigheid en de betere toegankelijkheid van de openbare diensten tot doel hebben :

1. elke gebruiker van openbare diensten heeft rechten en verplichtingen t.o.v. deze diensten. De regering keurde het Handvest van de gebruiker van de openbare diensten goed op 4 december 1992 (*Belgisch Staatsblad* van 22 januari 1993), waarbij aandacht wordt besteed aan de automatische toepassing van wettelijk vastgestelde rechten (Regeerakkoord, IV, 3.1.). Naast de uitwerking van de principes i.v.m. de rechten van de gebruiker (die te maken hebben met de doorzichtigheid en de soepelheid van openbare dienstverlening alsook met de rechtsbescherming van de burger), wordt eveneens aandacht besteed aan de plichten waaraan de gebruiker moet voldoen in het kader van een behoorlijk bestuur. Het voorstel is méér dan een intentieverklaring en bevat een concrete uitwerking van de principes.

Dans le cadre de la qualité du service, une mission importante est dévolue au collège. Le Collège des Secrétaires généraux suivra systématiquement la réalisation de la Charte de l'utilisateur des services publics et de la circulaire n° 360 (voir ci-dessous, II).

En ce qui concerne la simplification de la législation et des procédures, la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique prévoit déjà un certain nombre de simplifications. La simplification de la législation et des procédures n'est pas seulement importante pour la qualité du service mais a également des répercussions sur les besoins en personnel. C'est pourquoi il faut l'entreprendre, mais il importe de poser des objectifs qui peuvent être atteints et de fixer des priorités.

En concertation avec le collège des secrétaires généraux, les améliorations à apporter aux lois, règlements, circulaires et procédures seront indiqués par département.

En outre, le Collège des secrétaires généraux a été prié de faire des propositions en vue d'accroître l'autonomie des agents. Que faire pour assouplir les relations hiérarchiques? Ne peut-on pas déléguer davantage, non seulement du ministre vers le fonctionnaire dirigeant, mais également au sein de l'administration? Les agents ne peuvent-ils pas être impliqués davantage aux réunions de travail avec les ministres et leurs cabinets? Ils devront examiner aussi l'opportunité d'abroger un certain nombre de commissions et d'organes consultatifs.

II. — UN MEILLEUR SERVICE A LA POPULATION

Dans le but d'améliorer le service offert à la population, des mesures étaient ou seront prises afin de rendre les services publics plus transparents et plus accessibles.

1. tout utilisateur des services publics a des droits et des devoirs à l'égard de ceux-ci. Le gouvernement a approuvé le 4 décembre 1992 (*Moniteur belge* du 22 janvier 1993) une Charte de l'utilisateur des services publics, dans laquelle une attention particulière sera réservée à l'octroi automatique des droits légalement fixés (Accord de gouvernement, IV, 31). Outre l'élaboration de principes sur les droits de l'utilisateur (droits qui ont trait à la transparence et la souplesse du service offert au public,), on réserverait également de l'attention aux obligations de l'utilisateur dans le cadre d'une administration adéquate. La proposition est plus qu'une déclaration d'intentions et contient une première version des principes.

Een van de concrete maatregelen was de oprichting van een interdepartementale werkgroep die de leesbaarheid van ambtelijke teksten onderzoekt. In het werkgroepverslag van 29 juli 1993 zijn talrijke tips opgenomen om de leesbaarheid te vergroten. In het College van secretarissen-generaal zullen deze aanbevelingen verder onderzocht worden zodat de leesbaarheid van documenten die door de verschillende departementen frekwent gebruikt worden en die aan de burger gericht zijn, kan worden verbeterd;

2. de invoering bij wet van een ombudsfunctie (Regeerakkoord, IV, 3.2.);

3. de grondwettelijke en wettelijke regeling van openbaarheid van bestuur voor de nationale administratie (Regeerakkoord, IV, 3.3.);

4. het voeren van een georganiseerd voorlichtings- en informatiebeleid (Regeerakkoord, IV, 3.4.);

5. het systematisch aanduiden op elke briefwisseling van de naam, de functie en het telefoonnummer van de ambtenaar die belast is met een dossier (Regeerakkoord, 3.6.).

Hiertoe heb ik een omzendbrief uitgevaardigd, bestemd voor de rijksbesturen en de andere diensten van de nationale ministeries, de nationale wetenschappelijke instellingen, de instellingen van openbaar nut die onder het gezag of het toezicht van de staat vallen en de bijzondere korpsen (griffies van de rechtbanken, van de Raad van State, de provinciegouverneurs, arrondissementscommissarissen, gewestelijke ontvangers, de krijgsmacht en de rijkswacht (omzendbrief nr. 360 van 28 april 1992 — *Belgisch Staatsblad* van 8 mei 1992, err. *Belgisch Staatsblad* van 27 mei 1992). Uiteraard geldt deze maatregel ook voor de briefwisseling tussen de overheidsdiensten.

Deze maatregel wil de burgers in rechtstreeks contact met de overheidsdiensten brengen. Bovendien wordt de verantwoordelijkheid van de ambtenaar die het dossier behandelt, onderstreept. Hij moet de nodige schikkingen treffen opdat hij bereikbaar is en zich desnoods laten vervangen tijdens bijvoorbeeld periodes van ziekte of vakantie. Het is daarenboven evident dat de ambtenaar die in de briefwisseling als kontaktpersoon wordt aangeduid, alle nuttige inlichtingen moet kunnen verschaffen. Het is onaanvaardbaar dat hij het dossier niet of onvolledig kent of dat hem gezegd wordt dat hij slechts zeer summiere informatie kan verschaffen.

Het is even vanzelfsprekend dat de brief (net zoals alle overheidsdocumenten) in eenvoudige begrijpelijke taal is opgesteld.

Via die omzendbrief werd ook het — ondertussen zeer goed functionerende — adviesbureau leesbaarheid opgericht in de schoot van de Algemene Directie voor Selectie en Vorming van het Ministerie van Binnenlandse Zaken. Deze dienst geeft advies op interdepartementaal niveau i.v.m. de leesbaarheid van allerlei overheidsdocumenten.

Uit het gedetailleerd activiteitenverslag van de werking tijdens het voorbije eerste jaar van deze

Une des mesures concrètes était la création d'un groupe de travail interdépartemental chargé d'examiner la lisibilité d'importants textes administratifs. Le rapport du groupe de travail de juillet 1993 comprend de nombreuses suggestions pour augmenter la lisibilité. Le Collège des secrétaires généraux examinera ces recommandations, afin de rendre plus lisible des documents qui sont fréquemment utilisés par les différents départements et adressés à la population;

2. l'introduction par la loi de la fonction de médiateur (Accord de gouvernement IV, 3.1.);

3. la réglementation par la constitution et par la loi de la publicité de l'administration, au plan national (Accord de gouvernement IV, 3.3.);

4. le gouvernement mènera une politique organisée de communication et d'information (Accord de gouvernement, IV, 3.4.);

5. l'indication systématique sur toute correspondance administrative du nom, de la qualité et du numéro de téléphone de l'agent en charge du dossier (Accord de gouvernement, IV, 3.6.).

A cet effet, j'ai promulgué une circulaire à l'attention de toutes les administrations nationales et des autres services des ministères nationaux, des établissements scientifiques nationaux, des organismes d'intérêt public soumis à la tutelle ou à l'autorité de l'Etat et des corps particuliers (greffes de tribunaux, du Conseil d'Etat, des gouverneurs de province, des commissaires d'arrondissement, des receveurs régionaux, des forces armées et de la gendarmerie — Circulaire no. 360 du 28 avril 1992 — *Moniteur belge* du 8 mai 1992, Err. *Moniteur belge* du 27 mai 1992). Il va de soi que cette circulaire s'applique également à la correspondance entre les différents services publics.

Le but de cette mesure est de promouvoir le contact direct entre le citoyen et les services publics et d'accentuer la responsabilité du fonctionnaire qui est en charge du dossier. Il doit prendre des dispositions pour que l'on puisse le joindre et, le cas échéant, se faire remplacer pendant des périodes de congé ou de maladie. En outre, il va de soi que le fonctionnaire qui est indiqué, dans la correspondance, comme étant la personne à contacter, doit pouvoir procurer toutes les informations utiles. Il est inadmissible qu'il ne connaisse pas le dossier à fond ou qu'il lui soit dit de ne fournir que des renseignements sommaires.

Il est tout aussi évident que la lettre (tout comme les autres documents officiels) soit rédigée dans un langage simple et compréhensible.

Par le biais de cette circulaire était créé, au sein de la Direction Générale de la Sélection et de la Formation du Ministère de l'Intérieur, un « Bureau-Conseil lisibilité », qui fonctionne d'ailleurs très bien. Ce service donne des conseils aux départements au sujet de la lisibilité de documents administratifs.

Le rapport d'activités détaillé, rédigé environ un an après la création de ce service, révèle que le

dienst, blijkt dat naast leesbaarheidsadvies m.b.t. honderden pagina's tekst van vrijwel alle departementen en talrijke andere federale overheidsdiensten, het adviesbureau erg actief was met het geven van cursussen ter zake. De werkzaamheden worden ook gaandeweg uitgebreid van strikt leesbaarheidsadvies naar advies i.v.m. de lay-out en het opstellen van overheidsdocumenten.

6. de versoepeling van openingsuren, het inrichten van wachtsystemen voor openbare diensten die in contact staan met het publiek en van een aangepaste vorming voor de ambtenaren van deze diensten (Regeerakkoord, IV, 3.9.).

De overheidsdiensten werden verzocht om de toegankelijkheid van de diensten zoveel mogelijk te verbeteren. Bijzondere aandacht moet hierbij gaan naar de ruimtelijke decentralisatie en deconcentratie van de overheidsdiensten en naar betere openingsuren, d.w.z. na de gewone werkuren en op de zaterdagvoormiddag.

Aan alle betrokken overheidsdiensten werd gevraagd om hun dienstverleningsplannen over te maken aan de Minister van Ambtenarenzaken, tegen 1 oktober 1992. Dit werd slechts matig opgevolgd. Daarom besliste de regering op 5 februari 1993 dat het college van secretarissen-generaal stelselmatig de verwezenlijk van het « Handvest van de gebruiker van de openbare diensten » en van de omzendbrief n° 360 zal opvolgen.

Hiervoor wordt gedacht aan de oprichting van een permanente kwaliteitscel bij het college van secretarissen-generaal, die naast het nemen van initiatieven voor de verbetering van de kwaliteit van de dienstverlening ook omzendbrieven zal voorbereiden i.v.m. het spreekrecht van ambtenaren, de doorverwijsplichting e.d.m.

In dat verband wijs ik ook op het K.B. Algemene Beginselen van 22 november 1991 en op het K.B. van 22 november 1991 houdende hervorming van verscheidene verordeningsbepalingen die toepasselijk zijn op het rijkspersoneel.

Artikel 10, § 2 van het K.B. voor het rijkspersoneel legt de ambtenaren op om hun ambt met openheid en zonder enige discriminatie tegenover de gebruikers van hun dienst te vervullen. Blijkens het Verslag aan de Koning bij het K.B. Algemene Beginselen, betekent deze bepaling dat de ambtenaren in de uitoefening van hun taken, erover moeten waken dat zij :

- een goed professioneel imago van hun dienst opbouwen;
- duidelijke informatie over hun dienst verstrekken;
- aandacht hebben voor de behoeften van de huidige en de toekomstige gebruikers, onder meer door hen te helpen bij het vervullen van administratieve formaliteiten.

Het K.B. Algemene Beginselen, aldus het Verslag aan de Koning, probeert op deze wijze een evenwicht te waarborgen tussen de rechten van de ambtenaren, de belangen van de overheid en — dit is nieuw — de behoeften van de klanten van de overheidsdiensten.

Bureau Conseil ne se limite pas à des conseils relatifs à la lisibilité de centaines de pages de texte de pratiquement tous les départements et de nombreux services publics fédéraux, mais est très actif par l'organisation de cours à ce sujet. Au fur et à mesure, les activités évoluent de conseils sur la lisibilité à des conseils sur la mise en page et la rédaction de documents administratifs.

6. l'assouplissement des heures d'ouverture, aménagement des systèmes d'attente des services publics en contact avec le public et formation appropriée pour les agents de ces services (Accord de gouvernement, IV, 3.9.).

Les services publics étaient invités à améliorer le plus possible l'accessibilité des services publics. Il y a lieu de réserver une attention particulière à la décentralisation territoriale, à la déconcentration des services publics et à d'autres heures d'ouverture, c'est-à-dire après les heures normales de travail et le samedi matin.

Tous les services publics concernés ont été priés de transmettre leur grille de service au Ministre de la Fonction publique pour le 1^{er} octobre 1992. Le 5 février 1993, le Gouvernement a décidé que le Collège des secrétaires généraux poursuivra systématiquement la réalisation du « Charte de l'utilisateur des services publics » et de la circulaire n° 360.

C'est pourquoi la création d'une cellule permanente chargée de la qualité auprès du Collège des secrétaires généraux est prise en considération; elle ne se limitera pas à des initiatives relatives à l'amélioration de la qualité du service, mais préparera également des circulaires portant sur le droit de parole des fonctionnaires, sur l'obligation de renvoi, etc...

A ce sujet, je fais référence à l'A.R. du 22 novembre 1991 fixant les principes généraux, tout comme à l'A.R. du 22 novembre 1991 portant réforme de diverses dispositions réglementaires applicables aux agents de l'Etat.

Il est stipulé à l'article 10, § 2 de l'A.R. sur les agents de l'Etat que les fonctionnaires remplissent leurs fonctions avec réceptivité et sans discrimination aucune vis-à-vis des utilisateurs de leurs services. Conformément au Rapport au Roi, les fonctionnaires doivent dans l'exercice de leurs fonctions veiller :

- à la bonne image de leur service;
- à procurer sur leur service des informations claires;
- à être attentifs aux besoins des utilisateurs d'aujourd'hui et de demain, e.a. en les aidant à remplir des formulaires.

Conformément au libellé du Rapport du Roi, le but de l'A.R. fixant les principes généraux est de garantir un équilibre entre les droits des fonctionnaires, les intérêts des autorités et — ceci est une nouveauté — les besoins des clients des services publics.

Op 5 februari 1993 nam de regering twee beslissingen die van belang zijn voor de verbetering van de relatie van de overheidsdiensten met het publiek :

a) Aanduiden van een informatieambtenaar

Uit reacties is de noodzaak gebleken van het instellen van een informatieambtenaar per bestuur die alle vragen, klachten e.d. kan opvangen en door verwijzen.

Dit moet in de eerste plaats niet alleen de vlote bereikbaarheid van de openbare diensten ten goede komen, maar eveneens een rationele en efficiënte inzet van personeelsleden versterken.

De doelstelling is dat wordt voldaan aan de informatiebehoeften van al degenen die met het departement of de dienst in contact komen of willen komen, zodat men zijn diensten optimaal kan verlenen en het publiek meer zicht krijgt op de werking.

De informatieambtenaar geeft informatie op drie vlakken :

1. informatie over de organisatie van de dienst;
2. toelichting bij de verschillende procedures en diensten die het publiek in ruime zin aanbelangen;
3. informatie i.v.m. concrete dossiers m.b.t. betrokkenen, die in behandeling zijn.

Elk departement en instelling van openbaar nut moet dan ook een ambtenaar belast met de functie van informatie-ambtenaar aanduiden. Met het College van secretarissen-generaal zal de taakomschrijving van deze ambtenaar worden vastgelegd.

b) Een sociaal loket

Een regelmatig terugkerende vraag heeft betrekking op het organiseren van een sociaal loket met één verantwoordelijke ontvangstbalie waar alle vragen i.v.m. sociale zekerheid kunnen beantwoord worden. Vooral de groepering van de loketfunctie van allerlei sociale parastatale teneinde de toegang tot de openbare diensten voor de rechthebbende of voor de aanvrager te vereenvoudigen is in dit licht belangrijk.

De principes van de informatieplicht van de overheid die vervat zijn in het handvest van de sociaal verzekerde en het handvest van de gebruiker van openbare diensten worden hierdoor in de praktijk omgezet.

Daarom keurde de regering de oprichting goed per 1 januari 1994 — bij wijze van pilootproject — van 1 sociaal loket per gewest.

Een werkgroep zal hiertoe op initiatief van de Minister van Sociale Zaken voorstellen aan de Raad voorleggen.

Tot slot nog dit : jaarlijkse opendeurdagen, waar elk bestuur gedurende één dag in het jaar de werking kan voorstellen en kontakten kan leggen met de bevolking en in het bijzonder met de afnemers van haar specifieke producten, zijn aan te bevelen, aan-

Le 5 février 1993, le Gouvernement a pris deux décisions qui sont importantes pour l'amélioration de la relation entre les services publics et le citoyen.

a) Désignation d'un agent chargé de l'information

Les réactions ont fait apparaître la nécessité d'instaurer un agent chargé de l'information dans chaque administration qui reçoit toutes les questions, plaintes, etc... et leur donne une suite utile.

Ceci doit non seulement favoriser l'accessibilité des services publics mais également renforcer l'engagement rationnel et efficace des membres du personnel.

L'objectif est de combler des besoins d'information de ceux et de celles qui ont ou veulent avoir des contacts avec le département ou le service, de manière à ce que les services puissent être optimisés et que le public puisse mieux en comprendre le fonctionnement.

L'agent chargé de l'information donne trois sortes d'information :

1. informations sur l'organisation du service;
2. explications sur les différentes procédures et services qui intéressent le public;
3. informations sur des dossiers concrets à l'instruction, relatifs aux intéressés.

Dans chaque département et organisme d'utilité publique, sera donc désigné un agent chargé de la fonction de fonctionnaire d'information. La description des tâches de ce fonctionnaire se fera en coopération avec le Collège des Secrétaires généraux.

b) Un guichet social

Une question qui revient souvent concerne l'organisation d'un guichet social avec un point d'accueil où une réponse puisse être donnée à toutes les questions en matière de sécurité. Surtout le groupement de la fonction guichet de toutes sortes de parastataux sociaux, afin de simplifier l'accès aux services publics pour l'ayant-droit ou le demandeur, est important dans ce contexte.

Ainsi, les principes du devoir d'information de l'autorité qui sont repris dans la charte de l'assuré social et dans la charte de l'utilisateur des services publics seront mis en pratique.

C'est pourquoi le Gouvernement a approuvé la création le 1^{er} janvier 1994 — comme projet-pilote — d'un guichet social par région.

Un groupe de travail fera — à l'initiative du Ministre des Affaires sociales — des propositions en cette matière au Conseil des Ministres.

Enfin, nous tenons à vous parler des journées portes ouvertes au cours desquelles chaque administration peut établir un jour par an des contacts avec le public et plus particulièrement avec les utilisateurs de ses services, sont à recommander puisqu'el-

gezien ze het imago van de overheidsdiensten verbeteren en bijdragen tot de motivatie van de ambtenaren.

De hierboven vermelde maatregelen volstaan op zich echter niet.

De dienstverlening aan de burger en de vertrouwensrelatie tussen de burgers en de overheidsdiensten kan slechts op duurzame wijze worden verbeterd door efficiënte en gemotiveerde openbare diensten.

Hiertoe zijn een aantal beleidsmaatregelen noodzakelijk, welke hierna worden uiteengezet.

De aanzet tot heel wat van deze beleidsmaatregelen wordt reeds gegeven in de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken (*Belgisch Staatsblad* van 14 augustus 1992).

Bovendien nam de regering op 5 februari en 29 juli 1993, in opvolging van de doorlichting van de overheidsdiensten, een aantal beslissingen met het oog op de kwalitatieve verbetering van de werking van de overheidsdiensten.

III. — EEN BETERE ORGANISATIE EN WERKING VAN DE OVERHEIDSDIENSTEN

III.1. DE DOORLICHTING VAN DE OVERHEIDSDIENSTEN

Voor de gezamenlijke overheidsdiensten is een andere minder bureaucratische organisatievorm noodzakelijk, zowel globaal voor alle departementen als op het niveau van één departement :

a. een herschikking van de bestaande departementen zal, waar dit om functionele redenen noodzakelijk is, worden doorgevoerd;

b. Er worden tussen de departementen verbanden gecreëerd die meer samenwerking en coördinatie snellere beslissingen en snellere uitvoering ervan mogelijk maken.

Vooraf voor de logistieke functies (personeel, boekhouding begroting) moeten samenwerkingsverbanden worden opgezet.

De resultaten van de radioscopie bleken hiervoor van groot belang. Op 5 februari 1993 nam de regering een aantal maatregelen tot kwalitatieve verbetering van de werking van de overheidsdiensten n.a.v. de doorlichting van de personeelsbehoeften van de federale overheidsdiensten. De op 5 februari 1993 goedgekeurde nota vindt men als bijlage bij de parlementaire stukken van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken (*Belgisch Staatsblad* van 14 augustus 1993) (Senaat, 1992-1993, n° 661-2).

Doordat de radioscopie een antwoord geeft op de wijze waarop ieder bestuur of instelling de opdrachten vervult, voornamelijk in relatie tot personeelsaantallen, personeelskwalificaties en organisatie van de diensten, zal de doorlichting als basis

les améliorent l'image de marque des services publics et contribuent à la motivation des agents.

Il est cependant clair que les mesures susmentionnées ne suffisent pas.

Le service offert au citoyen et la relation de confiance entre les citoyens et les services publics ne peuvent être durablement améliorés que par le truchement de services publics efficaces et motivés.

Cet objectif ne peut être réalisé que par le biais des mesures explicitées ci-dessous.

La loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures relatives à la Fonction publique, est un premier pas dans la direction de la concrétisation de ces mesures (*Moniteur belge* du 14 août 1993).

Consécutivement à la radioscopie, le Gouvernement a également pris les 5 février et 29 juillet 1993 des décisions poursuivant l'amélioration qualitative du fonctionnement des services publics.

III. — AMELIORER L'ORGANISATION ET LE FONCTIONNEMENT DES SERVICES

III.1. LA RADIOSCOPIE DES SERVICES PUBLICS

Une organisation différente, moins bureaucratique est nécessaire pour l'ensemble des services publics, aussi bien pour la globalité des départements qu'au niveau de chaque département .

a. si cela s'avère être nécessaire pour des raisons de fonctionnalité, il sera procédé au remaniement des départements existants;

b. des liens seront créés entre les départements; ces liens entraîneront davantage de coopération et de coordination et mèneront par conséquent à des décisions prises et exécutées dans les meilleurs délais.

Ce sont surtout les fonctions logistiques (personnel, comptabilité, budget) qui devraient faire l'objet d'accords de coopération.

Il s'est avéré que les résultats de la radioscopie étaient d'une grande importance à cet égard. Le 5 février 1993, le gouvernement a pris une série de mesures poursuivant l'amélioration qualitative du fonctionnement des services publics fédéraux à l'occasion de la radioscopie des besoins en personnel de la fonction publique administrative fédérale. La note approuvée le 5 février 1993 est jointe en annexe aux documents parlementaires de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique (*Moniteur belge* du 14 août 1993), (Sénat, 1192-1993, n° 661-2).

Etant donné que la radioscopie répond à la question de savoir comment chaque administration ou organisme remplit ses missions, surtout en fonction du nombre d'agents et de leurs qualifications et en fonction de l'organisation des services, elle peut ser-

dienen voor de herstructurerings, fusies van departementen en/of besturen, afschaffing of integratie van parastatale instellingen en van wetenschappelijke inrichtingen van de Staat.

III.1.1. De voorgeschiedenis, de doelstellingen en de gevolgde methodiek van de doorlichtingsoperatie

Het protocol dd. 8 januari 1990 betreffende het intersectoraal akkoord van sociale programmatie 1990 stelt onder punt 3.2. dat zal overgegaan worden tot een evaluatie van de behoeften aan personeel in de overheidsdiensten, dit in het kader van de toepassing van de wet op het enig statuut.

De doorlichting honoreert deze verbintenis van de regering.

De doorlichtingsoperatie werd door de vorige regering in januari 1991 opgestart en toevertrouwd aan het Bureau A.B.C. (Dienst Algemeen bestuur).

Onder hoofdstuk IV van het Regeerakkoord van maart 1992 « Politieke en betuurlijke vernieuwing » leest men dat de regering alles in het werk zal stellen om de vertrouwensrelatie tussen de burgers en de openbare diensten te verbeteren door de uitbouw van efficiënte en gemotiveerde overheidsdiensten. Hiervoor dient men onder meer de organisatie van de departementen en de diensten te verbeteren.

Het regeerakkoord stelt dat de doorlichting van de overheidsdiensten wordt verder gezet en beëindigd in 1992. « Door een betere toewijzing van de middelen zal deze doorlichting resulteren in de ontwikkeling van interne beheersmogelijkheden en in een verhoging van de produktiviteit. Ze zal ook inspirerend werken bij de selectieve wervingspolitiek, de vorming, de mobiliteit en de vastlegging van kaders. De regering zal voorstellen formuleren inzake reorganisatie van verschillende departementen en diensten, alsook inzake het actualiseren van doelstellingen en opdrachten die ze moeten verzekeren. Bovendien zal de regering verder investeren in de uitbouw en de opleiding van personeelsdiensten tot volwaardige instrumenten voor een echt personeelsbeleid ».

De Regering heeft op 16 maart 1992 beslist om het doorlichtingsproces (de radioscopie) van de overheidsdiensten te versnellen opdat de resultaten ervan zouden beschikbaar zijn vanaf 1 juni 1992. De omzendbrief n° 357 van 30 maart 1992 houdende dringende maatregelen inzake ambtenarenzaken (*Belgisch Staatsblad* van 2 april 1992) legde een moratorium inzake de werving van statutairen en contractuelen op. Elk departement werd uitgenodigd om uiterlijk 1 juni 1992 de radioscopie te beëindigen met als bedoeling :

- de actualisering van de doelstellingen en de opdrachten van de overheidsdiensten;
- de vereenvoudiging van de reglementen en de procedures;

vir de base aux restructurations, aux fusions de départements et/ou d'administrations, à la suppression ou à l'intégration de parastataux et des établissements scientifiques de l'Etat.

III.1.1. Les antécédents, les objectifs et la méthode de l'opération de radioscopie

Le protocole du 8 janvier 1990 sur l'accord intersectoriel de programmation sociale 1990 prévoit, sous le point 3.2., de procéder à l'évaluation des besoins en personnel dans les services publics, et ce dans le cadre de l'application de la loi sur le statut unique.

Cette radioscopie réalise cet engagement du gouvernement.

L'opération de radioscopie a été entamée en janvier 1991 par le gouvernement précédent et confiée au Bureau A.B.C. (Services d'Administration Générale).

Il est stipulé au chapitre IV « Renouveau administratif et politique » de l'Accord de gouvernement du mois de mars 1992 que « le gouvernement mettra tout en oeuvre afin d'améliorer la relation de confiance entre les citoyens et les services publics par la mise sur pied de services publics efficaces et motivés. Pour ce faire l'organisation des départements et des services devra e.a. être améliorée ».

Il est également prévu à l'Accord de gouvernement que la radioscopie des services publics sera poursuivie et terminée en 1992. « En permettant une meilleure allocation des ressources, cette radioscopie débouchera sur le développement de capacités internes de gestion et un accroissement de productivité. Elle inspirera des politiques de recrutement sélectif, de formation, de mobilité et de fixation des cadres. Le gouvernement formulera des propositions en matière de réorganisation des différents départements et services, ainsi que l'actualisation des objectifs et des missions qui devraient être assurés par ceux-ci. En plus, le gouvernement continuera à investir dans le développement et la formation des services du personnel comme instruments adéquats d'une véritable gestion des ressources humaines ».

Le 16 mars 1992, le Gouvernement a décidé d'accélérer la radioscopie des services publics afin de disposer des résultats le 1^{er} juin 1992 au plus tard. La circulaire n° 357 du 30 mars 1992 portant des mesures urgentes en matière de fonction publique (*Moniteur belge* du 2 avril 1992) imposait un moratoire au recrutement de fonctionnaires statutaires et de contractuels. Chaque département était invité à terminer la radioscopie pour le 1^{er} juin dans les perspectives :

- d'actualisation des objectifs et missions dévolus aux services publics;
- de simplification des règlements et des procédures;

- de herschikking van de interne middelen en de verbetering van de efficiëntie en de productiviteit;
- de omschrijving van de permanente taken zodat het mogelijk is om het personeelskader aan te passen aan de werkelijke behoeften;
- de uitwerking van een mobiliteitsplan. Een selectief wervingsbeleid vereist inderdaad een vergaande versoepeling van de mobiliteitsregels. De omzendbrief n° 359 (*Belgisch Staatsblad* van 29 april 1992) regelde de werkwijze en de procedure.

Voor de kwalitatieve verbetering van de werking van de overheidsdiensten en de realisering van de doelstellingen van de regering i.v.m. ambtenarenzaken zijn de resultaten van de doorlichtingsoperatie belangrijk. Daarom werd de operatie door deze regering versneld zodat men snel werk kon maken van een ingrijpende hervorming van de overheidsdiensten én werd ze gekoppeld aan de wervingsstop.

Zo werden alle overheidsdiensten verplicht om tijdig de doorlichtingsrapporten in te leveren en kon de regering zich een globaal beeld vormen.

De Raad besliste op 11 juni 1992 dat het advies bureau « A.B.C. », in samenwerking met de diensten belast met de administratieve en begrotingscontrole, per ingediend dossier van doorlichting een syntheseverslag zou opstellen evenals het eindverslag voor alle overheidsdiensten, zodat de regering vanaf november 1992 een globale evaluatie kon maken.

In de oriëntatienota ambtenarenzaken dd. 2 juli 1992, goedgekeurd door de Raad op 10 juli 1992, werd nogmaals op het belang van de resultaten van de radioscopie gewezen, meer in het bijzonder op het vlak, onder meer, van de organisatievorm van de overheidsadministratie.

Doordat de radioscopie een antwoord geeft op de wijze waarop ieder bestuur of instelling haar opdrachten vervult, voornamelijk in relatie tot personeelsaantallen, personeelskwalificaties en organisatie van de diensten, zal de doorlichting als basis kunnen dienen voor de herstructureringen, fusies van departementen en/of besturen, afschaffing of integratie van parastatale instellingen en van wetenschappelijke inrichtingen van de Staat, de vereenvoudiging van de procedures, de reglementering en van de wervingsregels.

Bovendien moet de radioscopie, aldus de oriëntatienota, leiden tot de vereenvoudiging van procedures en reglementering, zowel op interdepartementaal als departementaal niveau. Belangrijke elementen zijn hier de responsabilisering van de ambtenaren door een versoepeling van de hiërarchische verhouding, een grotere delegatie van bevoegdheden en een grotere autonomie.

Voorbeeld hiervan is de vereenvoudiging van het K.B. van 5 oktober 1961 betreffende de administratieve en begrotingscontrole of van de stelsels van verloven, afwezigheden, beschikbaarheid en loopbaanonderbreking.

- d'aménagement des ressources internes et de l'augmentation de l'efficacité et de la productivité;
- de définition des tâches permanentes et donc de l'adaptation des cadres aux besoins réels;

— de l'élaboration d'un plan de mobilité. Une politique sélective de recrutement ne peut se réaliser sans assouplissement considérable des règles concernant la mobilité. La circulaire n° 359 (*Moniteur belge* du 29 avril 1992) règle la procédure.

Les résultats de la radioscopie sont de la plus grande importance pour l'amélioration qualitative du fonctionnement des services publics et la réalisation des objectifs que le gouvernement poursuit en matière de fonction publique. Le gouvernement a accéléré cette opération pour qu'enfin, on puisse s'atteler à une réforme approfondie des services publics, qui est liée en même temps à un moratoire des recrutements.

Pour que le gouvernement soit en mesure de se faire une idée globale, tous les services publics ont été obligés d'introduire, en temps utile, leur rapport de radioscopie.

Le 11 juin 1992, le Conseil a chargé le bureau-conseil « A.B.C. », en collaboration avec les services chargés du contrôle administratif et budgétaire, d'établir, par dossier de radioscopie introduit, un rapport de synthèse, ainsi que le rapport final pour tous les services publics, de sorte que le gouvernement puisse faire une évaluation à partir du mois de novembre 1992.

La note d'orientation du 2 juillet 1992, approuvée par le Conseil des Ministres du 10 juillet, souligne une fois encore l'importance des résultats de la radioscopie, plus particulièrement dans le domaine de l'organisation de l'administration publique.

Compte tenu de ce que la radioscopie tend à répondre à la question de savoir comment chaque administration ou service remplit ses missions, spécialement en fonction du nombre d'agents et de leurs qualifications et en fonction de l'organisation des services, elle pourrait servir de base aux restructurations, aux fusions de départements et/ou d'administrations, à la suppression ou à l'intégration de parastataux et des établissements scientifiques de l'Etat, ainsi qu'à la simplification des procédures et des règlements, et des règles de recrutement.

En outre, d'après la note d'orientation, la radioscopie doit aboutir à la simplification des procédures et de la réglementation, tant au niveau départemental qu'interdépartemental. D'importants éléments à ce sujet sont la responsabilisation des agents par un assouplissement des relations hiérarchiques, par une délégation accrue de compétences et par une plus grande autonomie.

La simplification de l'A.R. du 5 octobre 1961 sur le contrôle administratif et budgétaire ou des systèmes de congés, d'absences, de disponibilité ou d'interruptions de carrière en est un exemple.

De regering bepaalde op 2 oktober 1992 de procedure voor de radioscopie nl.

1. opstellen van het eindverslag tegen 31 oktober 1992 en verspreiding ervan onder de regeringsleden. Het eindverslag bevat de algemene conclusies voor het geheel van de overheidsdiensten, evenals een syntheseverslag per ministerie of instelling.

2. de organisatie van bilaterale gesprekken waarin de vertegenwoordigers van de Minister van Ambtenarenzaken, samen met vertegenwoordigers van de betrokken minister, de voorstellen onderzoeken, in aanwezigheid van vertegenwoordigers van de Eerste Minister, de Vice-premiers en de Minister van Begroting. Zullen hierop ook aanwezig zijn : de betrokken Inspecteur van Financiën of de op voordracht van de Minister van Financiën aangewezen regeringscommissaris of de afgevaardigde van de Minister van Financiën bij de Minister of de instelling die belang heeft bij de werving tot machtiging, de Dienst Algemeen Bestuur en het Adviesbureau ABC, de Administratie van de begroting en de controle op de uitgaven.

De bilaterale gesprekken gebeuren aan de hand van vier documenten :

1. het hierboven vermeld eindverslag van het Bureau ABC, wat moet toelaten om het ministerie of instelling te situeren in het geheel van de doorlichting van de overheidsdiensten;

2. het rapport van de doorlichting van het betrokken Ministerie of instelling;

3. het verslag van de bevoegde inspecteur van Financiën of afgevaardigde van de Minister van Financiën;

4. het verslag van het Bureau « ABC » (Dienst Algemeen Bestuur).

De doelstellingen van de bilaterales zijn door de regering als volgt omschreven :

a. de opdrachten precies te omschrijven, wat betekent dat de te schrappen, de te wijzigen of de nieuwe opdrachten worden gedefinieerd;

b. op basis van a) de personeelsbehoeften vast te stellen. Op grond van de werkelijke wervingsbehoeften zullen nieuwe realistische personeelskaders worden vastgesteld. Dit moet het mogelijk maken om de ingewikkelde wervingsprocedures (vaststelling wervingsenveloppe, indienen wervingsplan, verlenen van wervingsmachtiging, werving boven enveloppe) drastisch te vereenvoudigen, uiteraard binnen de nieuwe kaders en mits degelijke begrotingscontrole.

c. de eventuele af te schaffen, in te krimpen of in een groter geheel op te nemen diensten en instellingen, evenals het personeel dat hierdoor overtallig wordt, te onderzoeken, zoals beslist door de Minister-raad van 4 augustus 1992.

De primordiale opdracht van de bilaterales was de hernieuwde definiëring van de opdrachten van de overheidsdiensten. Van elk regeringslid werd derhalve een grondige bezinning verwacht over de taken

Le 2 octobre 1992, le gouvernement a arrêté, pour la radioscopie, la procédure suivante :

1. la rédaction du rapport final pour le 31 octobre 1992 et la distribution de celui-ci parmi les membres du gouvernement. Le rapport final contiendra les conclusions générales pour l'ensemble des services publics, ainsi qu'un rapport de synthèse par ministère ou organisme.

2. l'organisation d'entretiens bilatéraux où les représentants du ministre de la Fonction publique, conjointement avec des représentants du ministre intéressé, examineront les propositions, en présence de représentants du Premier Ministre, des vice-premier Ministres, et du Ministre du Budget. Seront également présents : l'Inspecteur des Finances intéressé ou le commissaire du gouvernement désigné sur la proposition du Ministre des Finances ou le délégué du Ministre des Finances auprès du Ministre ou de l'organisme ayant intérêt à l'autorisation de recrutement, le Service d'Administration générale et le bureau-conseil ABC, l'Administration du Budget et du contrôle des dépenses.

Les entretiens bilatéraux se sont tenus sur base de quatre documents :

1. le rapport final susmentionné du Bureau ABC, ce qui doit permettre de situer le ministère ou l'organisme dans l'ensemble de la radioscopie des services publics;

2. le rapport de la radioscopie du Ministère ou de l'organisme intéressé;

3. le rapport de l'Inspecteur des Finances compétent ou du délégué du Ministre des Finances;

4. le rapport du Bureau « ABC » (Services d'Administration générale).

Le gouvernement a circonscrit comme suit l'objectif des entretiens bilatéraux :

a. définir avec précision les missions : les nouvelles missions ainsi que celles qui seront amenées à être supprimées ou modifiées;

b. fixer les besoins en personnel sur base du a). Sur base des besoins de recrutement réels, de nouveaux cadres du personnel réalistes seront fixés. Ceci doit permettre de simplifier radicalement les procédures de recrutement compliquées (fixation de l'enveloppe de recrutement, octroi de l'autorisation de recrutement, introduction du plan de recrutement, recrutement au-delà de l'enveloppe), évidemment dans les limites des nouveaux cadres et moyennant un contrôle budgétaire correct.

c. désigner, comme l'a prévu le Conseil des Ministres du 4 août 1992, les services et organismes qui doivent éventuellement être supprimés, réduits ou intégrés dans un ensemble plus large, ainsi que le personnel qui, de ce fait, devient excédentaire.

La mission primordiale des entretiens bilatéraux était de redéfinir les missions dévolues aux services publics. Il fallait dès lors s'attendre à ce que chaque membre du gouvernement fasse une réflexion appro-

van de diensten die onder zijn of haar bevoegdheid vallen.

Er werd dan ook tijdens de bilaterales gediscussieerd over drie vragen :

1. Welke zijn de opdrachten, anno 1993? Dienen ze te worden behouden, aangepast, afgeschaft, verminderd, versterkt?

2. Welke maatregelen stelt men voor om de opdrachten te vervullen, zonder dat hiervoor bijkomende wervingen noodzakelijk zijn? (bv. informatisering, opleiding, interne mutaties, reorganisatie, vereenvoudiging van reglementering en procedures).

3. Welke wervingen zijn noodzakelijk?

In het licht van de discussie over de eerste twee vragen kunnen de werkelijke personeelsbehoeften worden vastgelegd en kan de mobiliteitsreserve bestaande uit de overtallige ambtenaren worden gedefinieerd. De vaststelling van de mobiliteitsreserve moet toelaten na te gaan in hoeverre de wervingsbehoeften door het stelsel van de mobiliteit kunnen worden opgevuld (zie beslissing van de regering dd. 2 oktober 1992 i.v.m. de opvolging van de begroting 1993 ambtenarenzaken). Deze me hodie laat toe een lineaire blinde wervingsstop te vermijden. Daar waar werving noodzakelijk is, zal moeten worden geput uit de mobiliteitsreserve of uit de wervingsprovisie 1993.

Bovendien stonden in de bilaterales een aantal kwalitatieve aandachtspunten centraal, zoals :

a) de dienstverlening, zoals de grotere toegankelijkheid door betere openingsuren en de betere leesbaarheid van de bestuursdocumenten (omzendbrief n° 360).

b) de betere externe communicatie van de overheidsdiensten met het publiek.

III.1.2. De uitvoering

Vanaf 30 november 1992 tot 12 januari 1993 werden 17 bilaterales gehouden.

De doorlichting had en heeft plaats in de ministeries, de instellingen van openbaar nut en de wetenschappelijke inrichtingen van de staat. In totaal gaat het om ongeveer 82 000 personeelsleden (21 000 in de instellingen van openbaar nut; 3 000 in wetenschappelijke instellingen en 58 000 in de ministeries).

De autonome overheidsbedrijven zoals Belgacom, de N.M.B.S. en de Post vielen niet onder de doorlichting, net zoals de Rijkswacht of het leger.

Deze 82 000 personeelsleden komen overeen met een budgettaire massa van ongeveer 80 miljard.

De voorgeschiedenis van de doorlichting heeft aangetoond dat de essentiële doelstelling van de doorlichting de verbetering en de werking van de overheidsdiensten is en derhalve niet los kan worden gezien van een aantal initiatieven van de regering of de minister van ambtenarenzaken sinds maart 1992.

fondie des missions dévolues aux services relevant de ses compétences.

Lors des entretiens bilatéraux, trois questions ont été abordées :

1. Quelles sont les missions pour 1993? Doivent-elles être maintenues, adaptées, supprimées, réduites ou renforcées?

2. Quelles mesures sont proposées pour pouvoir exercer ces missions, sans devoir procéder à des recrutements supplémentaires? (par exemple informatisation, formation, mutations internes, réorganisation, simplification de la réglementation et des procédures).

3. Quels recrutements sont nécessaires?

Il devrait être possible, à la lumière des deux premières questions, d'établir les besoins réels de personnel et de définir une réserve de mobilité composée de fonctionnaires devenus excédentaires. La définition de la réserve de mobilité doit permettre de vérifier dans quelle mesure les besoins de recrutement peuvent être comblés par le biais de la mobilité. (voir décision du gouvernement du 2 octobre 1992 sur le suivi du budget 1993 Fonction publique). Cette méthode permet d'éviter un moratoire aveugle et linéaire. Là où des recrutements s'imposent, il sera possible de puiser dans la réserve de mobilité ou dans la provision de recrutement 1993.

En outre, lors des entretiens bilatéraux ont également été abordés quelques aspects qualitatifs, comme par exemple :

a) le service offert au public, comme une plus grande accessibilité, par le biais de l'amélioration des heures d'ouverture et une meilleure lisibilité des documents administratifs (circulaire n° 360).

b) une meilleure communication externe des services publics avec le public.

III.1.2. L'exécution

Dans la période du 30 novembre 1992 au 12 janvier 1993, 17 entretiens bilatéraux ont eu lieu.

La radioscopie a eu lieu dans les ministères, les organismes d'intérêt public et les établissements scientifiques nationaux. Il s'agit d'environ 82 000 agents (21 000 dans les organismes d'intérêt public, 3 000 dans les établissements scientifiques et 58 000 dans les ministères).

Les entreprises publiques autonomes, comme par exemple Belgacom, la S.N.C.B. et la Poste, n'étaient pas soumises à la radioscopie, tout comme la gendarmerie ou l'armée.

Ces 82 000 agents correspondent à une masse budgétaire de quelque 80 milliards.

Les antécédents de la radioscopie montrent qu'elle poursuit essentiellement l'amélioration et le fonctionnement des services publics et est dès lors liée à une série d'initiatives prises depuis le mois de mars 1992 par le gouvernement ou le Ministre de la Fonction publique.

De oriëntatienota ambtenarenzaken, goedgekeurd door de Ministerraad van 10 juli 1992, bevatte reeds een aantal beslissingen :

- de betere samenwerking tussen de regering en de administratie;
- de vereenvoudiging van de reglementering en de procedures;
- de versoepeling van het stelsel van mobiliteit;
- de uitbreiding van het stelsel van mandaten;
- de databank van het personeel van de overheidssector.

De wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken concretiseert vele van deze maatregelen.

Andere belangrijke initiatieven of maatregelen zijn :

a) de omzendbrief n° 360 van 28 april 1992 (*Belgisch Staatsblad* van 8 mei 1992, err. *Belgisch Staatsblad* van 27 mei 1992) (zie boven, II);

b) het Handvest van de Gebruiker van de Openbare Diensten welke belangrijke principes bevat voor de klantvriendelijke werking van de overheid. (informatieverstrekking; raadpleging bestuursdocumenten; onthaal; duidelijk taalgebruik; idelijke wetgeving; automatische toekenning van bepaalde rechten; motivering; doorverwijzing naar de bevoegde overheid; kwaliteitsvolle dienstverlening; rechtsbescherming) (zie boven, II);

c) de objectivering van de bevorderingen in de administraties door het vergroten van de rol van de directieraden (K.B. 27 oktober 1992, wijziging van het K.B. van 07.08.1939 betreffende de beoordeling en de loopbaan van het rijkspersoneel B.S., 26 november 1992). De benoemende overheid wordt ertoe verplicht alleen te bevorderen uit een lijst van maximum vijf kandidaten die door de directieraad worden gerangschikt. Daarenboven moet de door de directieraad unaniem voorgedragen kandidaat worden bevorderd, tenzij met een gemotiveerde beslissing een andere gerangschikte kandidaat wordt verkozen.

De op 5 februari 1993 nog niet ingeleverde radioscopierapporten, werden ondertussen ingediend bij de Minister van Ambtenarenzaken.

Het gaat om de volgende rapporten :

- Koninklijke Bibliotheek;
- Koninklijk Museum voor Kunst en Geschiedenis;
- de buitendiensten van de Strafinrichtingen;

— Centrale administratie B.T.W., Registratie en Domeinen.

M.b.t. de uitbreiding van de radioscopie zijn onderzoeken aan de gang bij :

- de diplomatieke posten van het Ministerie van Buitenlandse Zaken (Rapport A.B.C. najaar 1993);
- de Raad van State (Rapport A.B.C. najaar 1993);
- het administratief personeel van het Openbaar Ministerie (verslag voorjaar 1994);

La note d'orientation approuvée par le Conseil du 10 juillet 1992 reprenait déjà une série de décisions :

- une meilleure coopération entre le gouvernement et l'administration;
- la simplification de la réglementation et des procédures;
- l'assouplissement du système de la mobilité;
- l'élargissement du système des mandats;
- la banque de données du personnel du service public.

Bon nombre de ces matières sont concrétisées dans la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures relatives à la Fonction publique.

D'autres mesures ou initiatives importantes sont :

a) la circulaire no. 360 du 28 avril 1992 (*Moniteur belge* du 8 mai 1992, err. *Moniteur belge* du 27 mai 1992) (voir ci-dessus, II);

b) la Charte de l'utilisateur des services publics, contenant d'importants principes sur le fonctionnement convivial des services publics (communication d'informations, consultation de documents administratifs, accueil, langage clair et net, législation claire, octroi automatique de certains droits, motivation, renvoi à l'autorité compétente, service de qualité, protection juridique) (voir ci-dessus, II);

c) l'objectivation des promotions dans les administrations par le renforcement de la participation des conseils de direction. L'autorité qui exerce le pouvoir de nomination ne peut accorder de promotion qu'à partir d'une liste de cinq candidats au maximum classés par le conseil de direction. De plus, le candidat proposé à l'unanimité par le conseil de direction doit être promu, à moins qu'un autre candidat classé ne soit promu par une décision motivée. (A.R. 27 octobre 1992 modification de l'A.R. du 7.8.1939 organisant le signalement et la carrière des agents de l'Etat; M.B. 26 novembre 1992).

Les rapports de radioscopie qui n'étaient pas remis le 5 février 1993, ont été transmis entre-temps au Ministre de la Fonction publique.

Il s'agit des rapports suivants :

- Bibliothèque royale;
- Musée Royale d'Art et d'Histoire;

— les services extérieurs des Etablissements pénitentiaires;

— Administration centrale T.V.A., Enregistrement et Douanes.

Pour ce qui est de l'extension de la radioscopie, des études sont en cours auprès :

- des postes diplomatiques du Ministère des Affaires Etrangères (rapport A.B.C. pour l'automne 1993);
- du Conseil d'Etat (rapport A.B.C. pour l'automne 1993);
- le personnel administratif du Ministère public (rapport pour l'automne);

— de Rijkswacht.

III.2. DE REORGANISATIE VAN DE FEDERALE OVERHEIDSDIENSTEN

Op grond van de resultaten van de doorlichting nam de regering op 5 februari en 29 juli 1993 een aantal beslissingen die het organisatieschema van de federale overheidsdiensten op ingrijpende manier wijzigden.

Een primordiaal punt, zo de overheidsadministraties werkelijk dienstverlenend willen zijn naar de gebruiker toe, is te zorgen voor een voldoende doorzichtigheid. Dit vereist dat de overheid op een functionele en logisch consistente manier georganiseerd is en dat de grote staatkundige beleidsopties zich in evenveel ministeriële departementen vertalen, rekening houdend met de institutionele hervormingen.

De nieuwe organisatiestructuur dient aan de volgende criteria te beantwoorden :

- a) grotere autonomie en responsabilisering van de ambtenaren;
- b) doorzichtigheid welke de horizontale samenwerking tussen de departementen versterkt;
- c) een structuur gericht op de gebruiker en de dienstverlening.

De voorgaande criteria brengen met zich mee dat een aantal diensten en instellingen dienden te worden afgeschaft, ingekrompen of opgenomen in een groter geheel van instellingen.

Het aantal departementen is niet noodzakelijk gelijk aan het aantal (politieke) bevoegdheden. Denken we aan het huidige departement Buitenlandse Zaken waarvoor er twee ministers — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel en één staatssecretaris (ABOS) — bevoegd zijn.

Momenteel zijn er 12 ministeries, naast de Diensten van de Eerste Minister.

Het hiernavolgend organisatieschema voorziet 1 horizontaal ministerie en 10 verticale ministeries :

— vier ministeries worden gefusioneerd, nl. Mid- denstand met Landbouw en Volksgezondheid en Leefmilieu met Sociale Voorzorg.

— één ministerie is nieuw, nl. dat van Algemeen Bestuur (opsplitsing van ministerie Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken).

Een goede organisatie van het overheidsapparaat is een belangrijke garantie voor een goede dienstverlening.

Door het hanteren van een MATRIX-model, wil de regering het besturingsvermogen van de federale overheid optimaliseren.

Dit impliceert :

— een CENTRAAL orgaan nl. de Diensten van de Eerste Minister

— een HORIZONTAAL departement, dat ondersteunend werkt t.a.v.

— 10 VERTICALE departementen die geordend zijn per beleidsmaterie.

— la Gendarmerie.

III.2. LA RÉORGANISATION DES SERVICES PUBLICS FÉDÉRAUX

Sur base des résultats de la radioscopie, le Gouvernement a pris, le 5 février et 29 juillet 1993, une série de mesures qui constituent une réorganisation approfondie des services publics fédéraux.

Un point primordial, si les administrations publiques veulent réellement offrir un service à l'utilisateur, est d'assurer une transparence suffisante. Cela implique que l'autorité soit organisée de façon fonctionnelle et logique et que les grandes options de gestion politiques correspondent à autant de départements ministériels, en tenant compte des réformes institutionnelles.

La nouvelle structure d'organisation doit répondre aux critères suivants :

- a) une plus grande autonomie et responsabilisation des fonctionnaires,
- b) la transparence, qui renforce la coopération horizontale entre les départements,
- c) une structure axée sur l'utilisateur et le service offert au public.

L'application des critères précédents aboutira à la suppression d'un certain nombre de services et d'organismes, réduits ou repris dans un ensemble plus grand.

Le nombre de départements n'est pas nécessairement égal au nombre de compétences (politiques). Prenons l'exemple du département actuel des Affaires étrangères qui relève de la compétence de deux ministres — Affaires étrangères et Commerce extérieur — et d'un secrétaire d'état (AGCD).

Outre les services du Premier Ministre, il y a maintenant 12 ministères.

Le schéma d'organisation suivant prévoit 1 ministère horizontal et 10 ministères verticaux :

— quatre ministères sont fusionnés, à savoir les Classes Moyennes avec l'Agriculture et la Santé publique et l'Environnement avec la Prévoyance sociale.

— un ministère est nouveau, à savoir celui d'Administration générale (scission du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique).

La bonne organisation de l'appareil public est une garantie importante pour un bon service au public.

Par le biais d'une structure matricielle, le Gouvernement veut optimiser les possibilités de maîtrise et de contrôle des autorités fédérales.

Ceci implique :

— un organe CENTRAL, à savoir les services du Premier Ministre;

— un département HORIZONTAL, ayant une fonction de soutien à l'égard des;

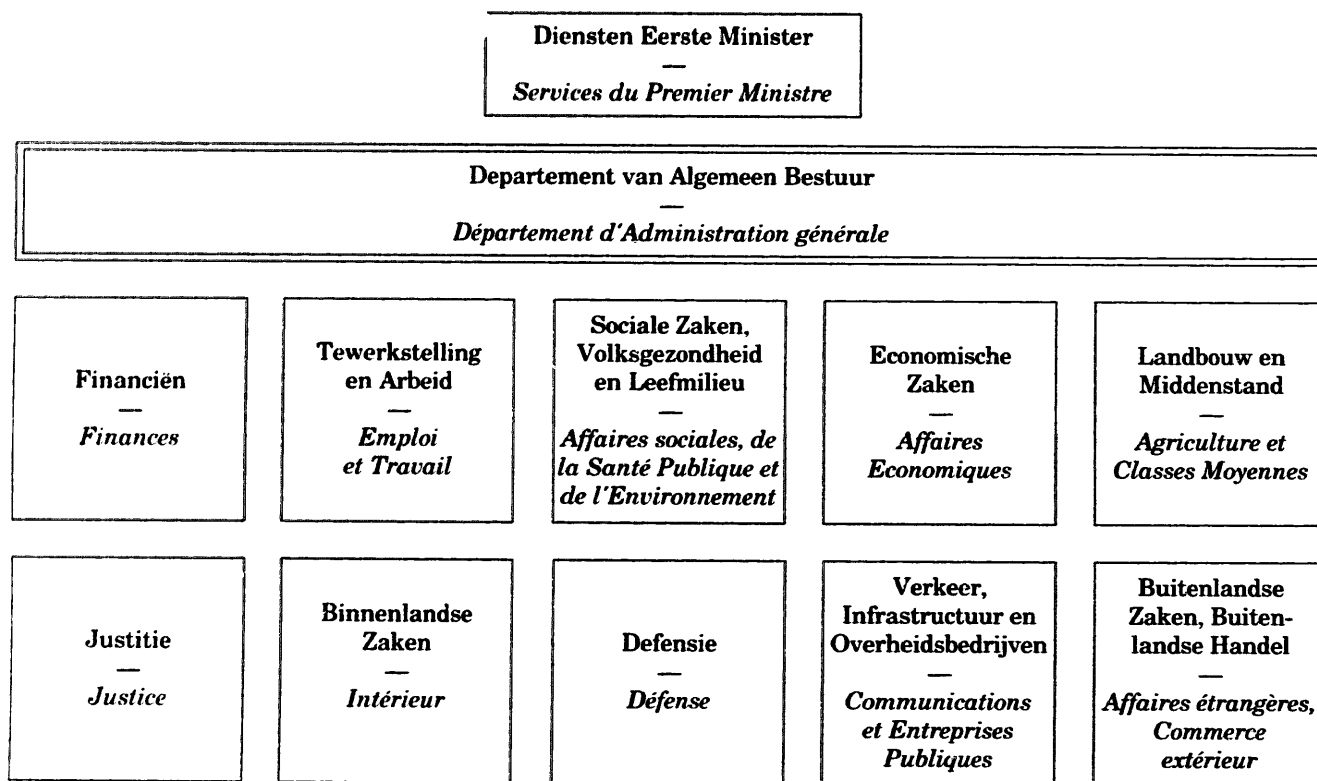
— 10 départements VERTICAUX, ordonnés par matière.

De verticale departementen krijgen een maximale autonomie. Instrumenten daartoe zijn o.m. de jaarlijkse functionele personeelskredieten en een hervorming van de administratieve - en begrotingscontrole. Meer autonomie inzake personeelsbeheer, begroting, comptabiliteit en materieel vergt evenwel een sturend orgaan. Vandaar de oprichting van het horizontale departement van Algemeen Bestuur, dat zal beschikken over de beheersinstrumenten voor de federale overheidsdiensten inzake werving (V.W.S.), personeelsbeheer en databank (D.A.B.), vorming (A.D.S.V.), organisatie-ontwikkeling (ABC-ABI), infrastructuur (Regie der Gebouwen), aankopen (C.B.B.) en medische controle op aanwerving en absentisme (S.M.R.). Voor het beleid inzake ambtenarenzaken is een dergelijke hergroepering een belangrijke hefboom voor de verbetering van de effectiviteit en de efficiëntie van de overheidsdiensten.

Les départements verticaux auront une autonomie maximale. Les instruments permettant de réaliser cette autonomie sont les crédits de personnel fonctionnels annuels et la réforme du contrôle administratif et budgétaire. Toutefois, davantage d'autonomie en matière de gestion du personnel, de budget, de comptabilité et de matériel exige la création d'un organe de soutien. D'où la décision de créer le département horizontal d'Administration générale qui disposera, pour les services publics fédéraux, des instruments de gestion en matière de recrutement (SPR), de la gestion du personnel et de la banque de données (S.A.G.), de la formation (D.G.F.S.) du développeur organisationnel (ABC-BCI), de l'infrastructure (Régie des Bâtiments), des achats (O.C.F.) et du contrôle médical sur le recrutement et l'absentéisme (O.M.S.E.). Pour ce qui est de la politique en matière de Fonction Publique, un tel regroupement est un levier important pour augmenter l'effectivité et l'efficacité des services publics.

SCHEMA

SCHEMA



De herstructurering dient samen te gaan met de versterking van de rol van de secretarissen-generaal en van het College van secretarissen-generaal.

Daarom besliste de regering op 29 juli 1993 om de verdere uitwerking van het organisatieschema toe te vertrouwen aan de leidende ambtenaren zelf, namelijk aan het College van secretarissen-generaal.

Het College van secretarissen-generaal werd verzocht om een concreet herstructureringsvoorstel uit

La restructuration doit aller de pair avec le renforcement du rôle du secrétaire général et du collège des secrétaires généraux.

C'est la raison pour laquelle, le 29 juillet 1993, le Gouvernement a décidé de charger les fonctionnaires dirigeants, à savoir le Collège des Secrétaires généraux, de l'élaboration ultérieure du schéma organisationnel.

Le Collège des Secrétaires généraux a été prié d'élaborer une proposition concrète en la matière qui

te werken, uitgaande van de boven beschreven matrix-structuur.

Het Bureau A.B.C. wordt bij deze werkzaamheden betrokken.

De inspectie van Financiën zal een advies over dit voorstel uitbrengen zowel per departement als over het globaal voorstel van de secretarissen-generaal. Het eindvoorstel moet onder meer een uitspraak over het aantal ambtenaren dat in mobiliteit komt, bevatten.

Bijzondere aandacht zal hierbij besteed worden aan :

- de samenstelling van een mobiliteitsreserve van overtallige ambtenaren van alle niveaus, welke het gevolg is van de samenvoeging van departementen, de overdracht van opdrachten aan andere departementen of van de afschaffing, de inkrimping of de opname in een groter geheel van diensten en instellingen. De mobiliteit van personeel ingevolge de herstructurering van de openbare diensten zal gepaard gaan met de overdracht van de hieraan verbonden personeels- en werkingskredieten. De invulling van de concrete modaliteiten terzake zal gebeuren in overleg tussen de Ministers van Ambtenarenzaken en Begroting;

- de schaalvoordelen ten gevolge van de herstructurering (bv. door de samenvoeging van departementen, diensten, instellingen);

- de hergroepering van de buitendiensten. Verschillende departementen hebben overigens voorstellen in die zin ingediend (Financiën; Tewerkstelling en Arbeid; Economische Zaken; Justitie).

Op deze wijze worden met de herstructurering van de overheidsdiensten zowel kwalitatieve (betere werking ten dienste van de gebruiker, meer autonomie en responsabilisering, grotere doorzichtigheid, meer efficiëntie en effectiviteit, meer samenhang tussen de departementen door middel van het matrix-model) als budgettaire doelstellingen gerealiseerd.

Het eindverslag van het College van Secretarissen-generaal, met het advies van de Inspectie van Financiën, moet klaar zijn tegen 30 september 1993, zodat de regering begin oktober 1993 een definitieve beslissing over de herstructurering kan nemen.

Een hervorming van de overheidsdiensten kan — dit kan niet genoeg worden onderstreept — slechts succesvol zijn, indien deze gepaard gaat met bijkomende ingrijpende maatregelen:

- a) versterking van de rol van de secretarissen-generaal en het College van secretarissen-generaal;
- b) de herziening van het stelstel van verloven en afwezigheden;

- c) de hervorming van het evaluatiestelsel en de invoering van het stelstel van mandaten wordt beslist samen met de definitieve beslissing over de herstructurering eind september/oktober 1993;

- d) eind oktober 1993 zal de Regering bovendien beslissen over de opheffing van alle niet functioneel verantwoorde belemmeringen op interne mutaties en interdepartementale mobiliteit in het organiek reglement.

doit être basée sur la structure matricielle dont question ci-dessus.

Le Bureau A.B.C. est associé à ces travaux.

L'Inspection des Finances devra donner un avis sur cette proposition, tant par département que sur l'ensemble de la proposition des secrétaires généraux. La proposition finale devra se prononcer par exemple sur le nombre de fonctionnaires en mobilité.

Une attention particulière sera réservée

- à la composition d'une réserve de mobilité de fonctionnaires en surnombre, de tous les niveaux, découlant de la fusion des départements, du transfert de missions vers d'autres départements ou de la suppression, la réduction ou l'insertion dans un plus grand ensemble de services et organismes (voir plus loin). Suite à la restructuration des services publics, la mobilité du personnel s'accompagnera du transfert des crédits de fonctionnement et de personnel y liés. Les modalités concrètes en la matière seront fixées, en concertation, par les Ministres de la Fonction publique et du Budget;

- aux avantages d'échelle découlant de la restructuration (par exemple fusion de départements, de services, d'organismes, etc...).

- au regroupement des services extérieurs. Plusieurs départements ont introduit des propositions en la matière (Finances; Emploi et Travail; Affaires économiques; Justice).

Cette méthode permettra de réaliser, par le biais de la restructuration des services publics, des objectifs tant qualitatifs (meilleur service offert à l'utilisateur, davantage d'autonomie et davantage d'efficacité et d'effectivité, coopération entre les départements via la structure matricielle que budgétaires.

Le rapport final au Collège des Secrétaires généraux, avec l'avis de l'Inspection des Finances, doit être prêt pour le 30 septembre 1993, de sorte qu'une décision définitive sur la restructuration puisse intervenir début octobre 1993.

La réforme des services publics ne peut être couronnée de succès, il importe de le souligner une fois encore, que si elle s'accompagne de mesures supplémentaires vigoureuses :

- a) le renforcement du rôle des Secrétaires généraux et du Collège des Secrétaires généraux;
- b) la révision du système des congés et absences;

- c) une décision sur la réforme du régime d'évaluation et l'introduction du système de mandats sera prise simultanément à la décision finale sur la restructuration fin septembre/octobre 1993;

- d) fin octobre 1993, le Gouvernement prendra en outre une décision sur la suppression, dans le règlement organique, de tous les obstacles non-fonctionnellement justifiés en matière de mutations internes et de mobilité interdépartementale.

Elke secretaris-generaal maakt een voorstel voor zijn departement.

Het hiernavolgend organisatieschema bevat de krachtlijnen van de toekomstige structuur van de federale overheidssector en duidt aan welke ministeries worden samengevoegd, welke opdrachten aan andere departementen overgedragen worden, welke diensten en instellingen worden afgeschaft, ingekrompen of in een groter geheel worden opgenomen. In afwachting van de concrete herstructureringsvoorstellen, per ministerie, kan dit schema bijgevolg geen exhaustief overzicht bevatten van alle diensten en instellingen in de overheidssector.

CENTRAAL

Diensten van de Eerste Minister

- Kanselarij;
- Hoog Comité van Toezicht : overdracht naar Departement Algemeen Bestuur, na reorganisatie van het Hoog Comité van Toezicht toegespitst op administratieve enquêtes;

- Het V.W.S. als staatsdienst afzonderlijk beheer gaat naar het Ministerie van Algemeen bestuur;

- de Archieven Institutionele Hervormingen waarvan een deel thans berust bij Binnenlandse Zaken, worden bij de Diensten Eerste Minister ondergebracht;

- fusie Diensten voor de Programmatie van het Wetenschapsbeleid met de Nationale Dienst voor Congressen, de cellen Onderwijs-Education Nationale en de sectie « Gemeenschapsaangelegenheden » van het Bestuur Gemeenschapsaangelegenheden en de Nationale Wetenschappelijke Instellingen;

- Wetenschappelijke Instellingen.

Teneinde de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen over de gepaste beheers- en controlediensten te laten beschikken en hun opdrachten van openbaar dienstbetoon en wetenschappelijk onderzoek op doelreffende manier te kunnen verrichten dienen onverwijld de nodige besluiten genomen tot uitvoering van de wet van 28 december 1990, tot oprichting van het Koninklijk Instituut voor Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen en van het Koninklijk Instituut voor Aarde- en Ruimtetenschappen, samen met een K.B. inzake budgettair en boekhoudkundig beheer.

Het Koninklijk Instituut voor Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen oefent, zoals bepaald in de wet, de bevoegdheden uit ten aanzien van het :

1. Algemeen Rijksarchief en het Rijksarchief in de Provinciën;
2. de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België;
3. de Koninklijke Bibliotheek Albert I;
4. het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen;
5. de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis;

Chaque Secrétaire général fait une proposition pour son département.

Le schéma organisationnel repris ci-dessous reprend les lignes de force de la future structure des services publics fédéraux et mentionne les ministères qui seront fusionnés, les missions qui seront transférées à d'autres départements, les services et établissements qui seront supprimés, réduits ou insérés dans un plus grand ensemble. Dans l'attente de disposer, par ministère, de propositions concrètes, ce schéma ne comprend, par conséquence, pas de relevé exhaustif de tous les services et établissements appartenant au secteur public.

CENTRAL

Services du Premier Ministre

- Chancellerie;

- Comité Supérieur de Contrôle : transfert au Département d'Administration générale; après réorganisation du Comité Supérieur axée sur les enquêtes administratives;

- le S.P.R. en tant que Service d'Etat à gestion séparée va au Ministère d'Administration générale;

- Archives Réformes institutionnelles dont une partie est actuellement déposée à l'Intérieur; seront déposées aux Services du Premier Ministre;

- fusion Service de Programmation de la Politique scientifique avec le Service national des Congrès, les cellules Onderwijs-Education et la section « Affaires communautaires » de l'Administration des Affaires communautaires et des Etablissements scientifiques nationaux;

- Etablissements scientifiques;

Pour que les Etablissements scientifiques et culturels nationaux disposent des services de contrôle et de gestion adéquats et soient en mesure de remplir, de manière efficace, leurs missions relatives aux services offerts au public et à la politique scientifique, il est nécessaire de prendre immédiatement les arrêtés nécessaires à l'exécution de la loi du 28 décembre 1990 portant création de l'Institut royal d'établissements scientifiques et culturels nationaux et de l'Institut royal des Sciences de la Terre et de l'Espace, avec un A.R. sur la gestion budgétaire et comptable.

Comme prévu dans la loi, l'Institut royal d'établissements scientifiques et culturels nationaux sera compétent à l'égard des établissements suivants :

1. les Archives générales du Royaume et les Archives de l'Etat dans les Provinces;
2. les Musées Royaux des Beaux-Arts de Belgique;
3. la Bibliothèque Royale Albert I^{er};
4. l'Institut Royal des Sciences naturelles de Belgique;
5. les Musées Royaux d'Art et d'Histoire;

6. het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika;
7. het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium.

Het Koninklijk Instituut voor Aarde- en Ruimteswetenschappen oefent de bevoegdheden uit ten aanzien van :

1. de Koninklijke Sterrenwacht van België;
2. het Koninklijk Meteorologisch Instituut;
3. het Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie;

De wet van 28 december 1990 voorziet daarenboven dat :

1. andere instellingen aan deze lijst kunnen toegevoegd worden
2. nieuwe instellingen kunnen opgericht, gegroepeerd samengevoegd worden of bevoegdheden en attributies kunnen overgedragen worden in de schoot van het instituut.

3. departementen of afdelingen van instellingen en hierbij horende technische en administratieve diensten van het ene instituut naar het andere kunnen overgedragen worden.

— Paleis voor Schone Kunsten : onderzoek van samengaan met Congressenpaleis tegen eind september 1993;

— INBEL

HORIZONTALE STRUCTUUR : DEPARTEMENT VAN ALGEMEEN BESTUUR

Gelijktijdig met het verlenen van een grotere autonomie op het vlak van het personeelsbeheer, begroting, comptabiliteit en materieel aan de departementen en parastatalen, zal het departement Algemeen Bestuur, waartoe de regering tot oprichting besliste op 5/2/93, vooral een coördinerende en ondersteunende rol vervullen. Het departement Algemeen Bestuur wordt bijgevolg een ondersteunend en coördinerend horizontaal departement dat beschikt over de beheersinstrumenten voor de federale overheidsdiensten op het vlak van :

- werving (V.W.S.);
- personeelsbeheer en databank (D.A.B.);
- vorming (A.D.S.V.);
- organisatie-ontwikkeling (fusie van Bureau A.B.C. en Adviesbureau Informatica);
- infrastructuur (Regie der Gebouwen);
- aankopen (C.B.B.);
- controle op aanwerving en absentisme (S.M.R.);
- wat de wedden en pensioenen betreft : zie verder onder 7°.
- 1. Dienst Algemeen Bestuur/Algemene Dienst Selectie en Vorming/Bureau A.B.C. en Adviesbureau Informatica :
 - Administratie Opleiding
 - Administratie Organisatie-advies en Informatisering
 - Administratie Personeelsbeleid en beheer
 - Studiedienst

6. le Musée royal de l'Afrique centrale;
7. l'Institut royal du patrimoine artistique.

L'Institut royal des Sciences de la Terre et de l'Espace sera compétent à l'égard des établissements suivants:

1. l'Observatoire royal de Belgique;
2. l'Institut royal météorologique;
3. l'Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique.

En outre, il est stipulé dans la loi du 28 décembre 1990 :

1. que d'autres établissements peuvent être ajoutés à cette liste;
2. que de nouveaux établissements peuvent être créés, regroupés ou que des compétences et des attributions peuvent être transférées au sein de l'institut;

3. que des départements ou des sections d'établissements, ainsi que les services techniques et administratifs y afférent peuvent être transférés d'un institut à l'autre.

— Palais des Beaux-Arts : examiner pour fin septembre 1993 une fusion avec le Palais des Congrès;

— INBEL.

STRUCTURE HORIZONTALE : DÉPARTEMENT D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE

Le département d'Administration Générale dont la création a été décidée par le Gouvernement le 5 février 1993 jouera surtout un rôle de coordination et de soutien, simultanément avec une plus grande autonomie dans le domaine de la gestion du personnel, du budget, de la comptabilité et du matériel, des départements et des parastataux. Par conséquent, le Département d'Administration Générale sera un département horizontal de coordination et de soutien, disposant des instruments de gestion des services publics fédéraux en matière :

- du recrutement (SPR);
- de la gestion du personnel et de la banque de données (S.A.G.);
- de la formation (D.G.S.P.);
- du développement organisationnel (fusion Bureau A.B.C. et Bureau Conseil Informatique);
- de l'infrastructure (Régie des Bâtiments);
- des achats (O.C.P.);
- du contrôle recrutement et absentisme (O.N.S.E.);
- traitements et pensions : voir ci-dessus, sous 7°.
- 1. Service d'Administration générale / Direction générale de la Formation et de la Sélection / Bureau A.B.C. et B.C.I.
 - Administration de la Formation
 - Administration Conseil en organisation et Informatisation
 - Administration Politique du personnel et gestion
 - Service d'Etudes

2. Vast Wervingssecretariaat, als staatsdienst afzonderlijk beheer

3. Centraal Bureau Benodigdheden (na reorganisatie) (Verkeer)

4. Regie Gebouwen (na reorganisatie post-audit) (Verkeer)

5. Sociaal Medische Rijksdienst geheel of gedeeltelijk (Volksgezondheid)

Het is inderdaad onmogelijk om de overheidsdiensten efficiënt te beheren zonder te beschikken over een aan modern beheer aangepast sociaal medische dienst.

We herinneren eraan dat de sociaal medische rijksdienst taken vervult voor het geheel van de overheidsdiensten (de nationale overheid, de overheden van de gemeenschappen en de gewesten, de provinciale als gemeentelijke overheden) namelijk :

a. de geneeskundige onderzoeken van de kandidaat-ambtenaren uitvoeren;

b. de verminderde fysieke geschiktheid onderzoeken;

c. de geneeskundige onderzoeken met het oog op de beschikbaarheid of de vervroegde pensionering uitvoeren.

Tenzij bij tegengestelde beslissing van de lokale overheden of van de openbare besturen, is de dienst bovendien bevoegd om het absentisme wegens ziekte van de personeelsleden van de overheidsdiensten te controleren en is de dienst ook bevoegd inzake arbeidsgeneeskunde.

De Vlaamse Executieve, de Waalse Gewestexecutieve en de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve beslissen om de controle van de afwezigheden wegens ziekte en de arbeidsgeneeskunde voor hun personeelsleden op zich te nemen.

Een zelfde beslissing wordt verwacht van de Franse Gemeenschapsexecutieve en de Executieve van de Duitstalige gemeenschap.

Iedereen is het erover eens dat de bovengenoemde opdrachten niet naar behoren door de Sociaal Medische Rijksdienst worden vervuld.

De gebrekkige werking van de Sociaal Medische Rijksdienst brengt ook met zich mee dat de arbeidsgeneeskunde ten aanzien van de personeelsleden van de overheidsdiensten nooit gewaarborgd werd overeenkomstig de reglementering ter zake.

De Ministerraad van 29 juli 1993 besliste dat de opdrachten van medische controle bij aanwerving en op afwezigheden overgaan naar het nieuw op te richten departement algemeen bestuur.

Rekening houdend met deze herstructurering zullen nu maatregelen uitgewerkt worden om zowel de controle geneeskunde als de arbeidsgeneeskunde optimaal te organiseren. Concrete voorstellen ter zake zullen aan de Ministerraad worden voorgelegd in oktober 1993.

6. Hoog Comité Toezicht (Diensten Eerste Minister) na reorganisatie van het H.C.T. toegespitst op administratieve enquêtes.

7. C.D.V.U. en Administratie voor Pensioenen (Financiën) : samenwerkingsprotocol tussen

2. Secrétariat permanent au recrutement, comme service d'Etat à gestion séparée

3. Office central des Fournitures (après réorganisation) (Communications)

4. Régie des Bâtiments (après réorganisation post-audit) (Communications)

5. Office médico-social de l'Etat entièrement ou partiellement (Santé publique)

Il est en effet impossible de gérer les services publics de façon efficace sans disposer d'un office médico-social adapté à une gestion moderne.

Pour rappel, l'Office de contrôle médical réalise essentiellement pour l'ensemble des services publics nationaux, communautaires, régionaux, provinciaux et locaux:

a. l'examen médical des candidats-fonctionnaires;

b. l'examen de l'aptitude physique réduite;

c. les examens médicaux relatifs à la disponibilité pour raison de santé ou à la retraite anticipée.

De plus, il est compétent — sauf décision contraire des pouvoirs locaux ou des organismes publics — pour contrôler l'absentisme pour raison de santé des agents et en matière de médecine du travail.

L'Exécutif flamand, l'Exécutif régional wallon et l'Exécutif de Bruxelles-Capitale ont décidé d'assurer eux-mêmes les contrôles des absences pour cause de maladie de leurs fonctionnaires.

Une même décision est attendue de la part de l'Exécutif de la Communauté française et de l'Exécutif de la Communauté germanophone.

Chacun convient que l'Office médico-social ne remplit pas aujourd'hui de façon satisfaisante les missions précitées.

De plus, la médecine du travail à l'égard des agents des services publics n'a pu jusqu'à présent, en raison des dysfonctionnements de l'Office, être assurée de façon conforme à la réglementation.

Le Conseil des Ministres du 22 juillet 1993 a décidé de transférer du nouveau département d'administration générale le contrôle médical relatif aux recrutements et aux absences.

En tenant compte de cette restructuration, des mesures seront maintenant élaborées pour optimiser tant la médecine de travail que la médecine de contrôle. Des mesures concrètes seront soumises au Conseil des Ministres en octobre 1993.

6. Comité Supérieur de Contrôle (Services Premier Ministre) : après réorganisation du C.S.T., orientée sur les enquêtes administratives.

7. S.C.D.F. et Administration des Pensions (Finances) : protocole de coopération S.C.D.F. et Admi-

C.D.V.U. en Administratie voor Pensioenen met Dienst Algemeen Bestuur.

VERTICALE STRUCTUUR : 10 DEPARTEMENTEN

1. Financiën

1. Niet fiscale sector :

Begroting, Thesaurie, Pensioenen, Centrale Dienst voor de Vaste Uitgaven (beheer van de financiën - controle van de uitgaven) :

— de Administratie van de Begroting en de Controle op de Uitgaven :

Functionele reorganisatie van de studiediensten (Studie- en Documentatiedienst van het Ministerie van Financiën en Dienst van de Begrotingsstudien bij ABCU), van sommige diensten van de Administratie van de Thesaurie (o.a. comptabiliteit) en van de Administratie van de Begroting en van de Controle op de Uitgaven, met het oog op een betere coördinatie van de opdrachten van de administratie van algemeen bestuur, van Begroting en de Thesaurie, meer in het bijzonder van de volgende opdrachten :

— studies : macro-economische aspecten van de openbare financiën, interfederale database van de begrotingen en van de verwezenlijkingen, algemene toelichting bij de begroting;

— begroting : voorbereiding van het begrotingsonderzoek en opmaak van de begrotingsdocumenten;

— controle : inrichten van een comptabiliteitsinspectie bij de departementen voor het toezicht op de correcte toepassing van de vastleggings- en comptabiliteitsregels;

— audits : in het kader van de bevordering van het management van de departementen moeten ABCU en de Inspectie van Financiën een grotere rol spelen op het vlak van de in de departementen (of met betrekking tot bepaalde uitgavencategorieën) uit te voeren audits, begrotingsenquêtes en heroverwegingen;

— C.D.V.U. : protocol van samenwerking met het Ministerie van Algemeen Bestuur;

— Administratie van Pensioenen : behoud onder het gezag van de Minister van Pensioenen met protocol van samenwerking met Ministerie Algemeen Bestuur.

2. Fiscale sector (ontvangsten) :

Basis voor de herstructurering is het vijfjarenplan van het departement.

Vóór 1 november 1993 zal de Minister van Financiën :

— een nota aan de Raad voorleggen over de uitvoering van het vijfjarenplan, de timing van de komende fases en de gevolgen van het plan op het aantal diensten en bureau's;

— het voorontwerp van wet inzake de harmonisering van de fiscale procedures aan de Raad voorleggen;

nistratation des Pensions avec le Service d'Administration générale.

STRUCTURE VERTICALE : 10 DÉPARTEMENTS

1. Finances

1. Secteur non-fiscal :

Budget, Trésorerie, Pensions, Service Central des Dépenses fixes (gestion des finances - contrôle dépenses) :

— Administration du Budget et du Contrôle des Dépenses :

réorganisation fonctionnelle des services d'étude (Service d'Etude et de Documentation du Ministère des Finances et Service des Etudes budgétaires à l'ABCD), de certains services de l'Administration de la Trésorerie (e.a. comptabilité) et de l'Administration du Budget et du Contrôle des Dépenses, en vue d'assumer une meilleure coordination des tâches dépendant de l'Administration générale, du Budget et de la Trésorerie, en particulier dans l'exécution des missions suivantes :

— études : aspects macro-économiques des finances publiques, base de données interfédéral des budgets et des réalisations, exposé général du budget;

— budget : préparation de l'examen budgétaire et confection des documents budgétaires;

— contrôle : création d'une inspection comptable auprès des départements afin de vérifier d'application correcte des règles relatives à l'engagement et à la comptabilité;

— audit : dans le cadre de la promotion du management des départements, l'ABCD et l'Inspection des Finances doivent jouer un rôle plus important dans le cadre des audits, enquêtes budgétaires et reconsidérations à effectuer dans les départements (ou concernant certaines catégories de dépenses);

— S.C.D.F. : protocole de coopération avec le Ministère d'Administration générale;

— Administration des Pensions : maintien sous l'autorité du Ministre des Pensions, avec protocole de coopération avec le Ministère d'Administration générale.

2. Secteur fiscal (recettes) :

Le plan quinquennal du département est la base de la restructuration.

Avant le 1^{er} novembre 1993, le Ministre des Finances :

— présentera une note au Conseil des Ministres sur l'exécution du plan quinquennal, le calendrier des prochaines phases et les conséquences sur le nombre de services et de bureaux;

— soumettra au Conseil des Ministres l'avant-projet de loi sur l'harmonisation des procédures fiscales;

— wijzigingen voorstellen aan het organiek reglement van Financiën met het oog op de opheffing van alle niet functioneel verantwoorde belemmeringen op interne mutaties en interdepartementale mobiliteit;

— de rol van de Administrateur-generaal van de belastingen en van het Bestuur Fiscale Coördinatie verduidelijken.

2. Tewerkstelling en Arbeid

1. Administratie

— Het Nationaal Onderzoeksinstituut voor Arbeidsomstandigheden staat op de lijst van af te schaffen, in te krimpen of in een groter geheel op te nemen diensten en instellingen, lijst waarvan de regering op 4 augustus 1992 akte nam. Het gaat om een parastatale A met slechts ongeveer 17 personeelsleden.

Aangezien binnen het departement het Commissariaat-generaal voor de bevordering van de kwaliteit van de arbeid gelijkaardige bevoegdheden heeft, dienen beide te worden samengevoegd.

De parastatale wordt opgeheven en in het departement geïntegreerd, rekening houdend met haar specificiteit.

— Medische en technische inspecties : de directoren-generaal Arbeidsveiligheid bevoegd voor de technische inspectie) en Arbeidshygiëne en -geneeskunde (bevoegd voor de medische inspectie) bouwen een gezamenlijk infrastructuur voor hun buitendiensten uit.

— Een nieuwe taakverdeling met Economische Zaken is noodzakelijk op het vlak van het mijnwezen en de springstoffen (zie verder, 5).

2. — Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening — Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen

— de Pool voor Zeelieden ter Koopvaardij wordt in de R.V.A. opgenomen met behoud van een eigen technisch comité en van een cel in het Zeemanshuis. (= eigendom van Hulp- en Voorzorgskas voor Zeelieden);

— Fondsen voor Arbeidsongevallen en Beroepsziekten : behoud van de voorgedij bij Sociale Zaken; omdat nauwer contact tussen T en A en het Fonds Beroepsziekten en Fonds Arbeidsongevallen wenselijk is gelet op het belang van de opdrachten bij T & A inzake preventie, wordt een protocol van samenwerking opgesteld tussen T & A en Sociale Zaken;

— het beheer bij Tewerkstelling en Arbeid van de reglementering van de arbeidsongevallen wordt overgeheveld naar FAO.

3. Nucleair agentschap (wetsontwerp in bespreking in parlement) : onder voorgedij van T & A en Volksgezondheid.

Tegen eind september 1993 moet duidelijkheid bestaan over de overdracht naar het Nucleair Agentschap (onder voorgedij T & A en Volksgezondheid) van de Dienst Nucleaire Veiligheid bij Justitie.

— proposera des modifications au règlement organique du Ministère des Finances afin de supprimer tous les obstacles non fonctionnellement justifiés en matière de mutations internes et de mobilité interdépartementale;

— précisera le rôle de l'Administration générale des Impôts et de l'Administration de la Coordination fiscale.

2. Emploi et Travail

1. Administration.

— l'Institut national de recherche sur les conditions de travail est inscrit sur la liste des organismes à supprimer, à réduire ou à insérer dans un ensemble plus large, dont le gouvernement a pris acte le 4 août 1992. C'est un parastatal A avec quelque 17 agents seulement.

Etant donné qu'au sein du département, le Commissariat général à la promotion du travail est chargé de missions similaires, ils doivent être fusionnés.

Le parastatal est abrogé et inséré dans le département, en tenant compte de sa spécificité.

— Inspections médicales et techniques.

Les directions générales Sécurité de travail (inspection technique) et Hygiène et médecine du travail (inspection médicale) développent une structure commune pour leurs services extérieurs.

— Une nouvelle répartition des missions avec les Affaires économiques s'impose pour ce qui est mines et des explosifs (voir ci-après 5.).

2. — Office national de l'Emploi.

— Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage

— le Pool des marins de la marine marchande est intégré dans l'O.N.E.M. avec maintien d'un comité technique à part entière et une cellule dans la Maison Maritime (propriété Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des marins);

— les Fonds pour Accidents du travail et Maladies professionnelles : maintien de la tutelle auprès des Affaires sociales, parce qu'un contact plus étroit entre Emploi et Travail et Fonds maladies professionnelles et Fonds Accidents du travail est souhaitable, vu l'importance Emploi et Travail en matière de prévention; un protocole est établi entre Emploi et Travail et les Affaires sociales;

— gestion de la réglementation des accidents du travail à l'Emploi et Travail est transférée au FAT.

3. Agence nucléaire (projet de loi en discussion au parlement) : sous tutelle de l'Emploi et Travail et de la Santé publique.

Vers fin septembre 1993, on doit pouvoir se faire une idée nette sur le transfert éventuel à l'Agence (sous tutelle Emploi et Travail et Santé publique) du Service Sécurité nucléaire auprès de la Justice.

3. Sociale Voorzorg + Volksgezondheid -> Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

1. Ministerie

Er wordt een Ministerie van Sociale Zaken opgericht dat wordt bekomen door een fusie tussen :

- het huidige Ministerie van Sociale Voorzorg
- het huidige Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu (rekening houdend met de voorstellen m.b.t. de inspectie en controlediensten ter bescherming van de belangen van de consumenten).

De opdrachten van de Directoraten-generaal Volksgezondheid en Verplegingsinstellingen en Maatschappelijk Welzijn evenals de Farmaceutische Inspectie vervullen overigens opdrachten welke van groot belang zijn voor de sociale zekerheid.

- het Nationaal Instituut Oorlogsinvaliden, Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers komt onder de uitsluitende voogdij van Sociale Zaken, Leefmilieu en Volkgezondheid.

— de administratie Oorlogsslachtoffers is al tot een kleiner effectief herleid (zie M.R. 4 augustus 1992);

- binnen het Directoraat-generaal Volksgezondheid zullen de gratiedossiers inzake de toepassing van de wet op de gifstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, waar Volksgezondheid het sociaal onderzoek uitvoert en slechts een adviesbevoegdheid heeft, naar Justitie worden overgedragen;

— oprichten van een agentschap, bijvoorbeeld in de vorm van een staatsdienst afzonderlijk beheer, voor de toelagen voor minder-validen (voorstel tegen september/oktober 1993);

- oprichting van een agentschap medische expertise : de opdrachten van medische controle bij aanwerving en op afwezigheden gaan naar het departement algemeen bestuur. Het agentschap wordt belast met de medische expertise van minder-validen, oorlogsslachtoffers, politieke gevangenen, militaire slachtoffers in vredetijd, slachtoffers van arbeidsongevallen en beroepsziekten, slachtoffers van opzettelijke gewelddaden (voorstel tegen september/oktober 1993).

2. Parastatalen

- Rijksdienst voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering
- Hulpkas Ziekte- en Invaliditeitsverzekering

— Fonds voor Beroepsziekten = zie boven onder 2. Tewerkstelling en Arbeid

— Fonds voor Arbeidsongevallen = zie boven onder 2. Tewerkstelling en Arbeid.

— Rijksdienst Sociale Zekerheid : fusie inspectiediensten R.S.Z. met inspectiediensten Sociale Zaken;

— Dienst Overzeese Sociale Zekerheid : onderzoek van de eventuele integratie in Rijksdienst Pensioenen of R.I.Z.I.V. mits rekening wordt gehouden

3. Prévoyance sociale + Santé publique > Affaires sociales, Santé publique et Environnement

1. Ministère

Un Ministère des Affaires sociales sera créé, par la fusion :

- du Ministère actuel de la Prévoyance sociale;
- du Ministère actuel de la Santé publique et de l'Environnement (en tenant compte des propositions relatives aux services de contrôle et d'Inspection à la protection des intérêts des consommateurs);

Les missions des directions générales Santé publique et Institutions de soins et Aide sociale, tout comme l'Inspection pharmaceutique sont d'ailleurs très importantes pour la sécurité sociale;

- l'Institut national des invalides de guerre, d'anciens combattants et de victimes de guerre relèvera de la tutelle exclusive des Affaires sociales, Santé publique et Environnement;

— l'Administration des victimes de guerre est déjà réduite à une plus petite entité (voir C.M. 4 août 1992);

- dans la direction générale Santé publique les dossiers de grâce relatifs à l'application de la loi sur les substances vénéneuses, somnifères et stupéfiants, en matière desquels la Santé publique effectue l'enquête sociale et ne dispose que d'une compétence consultative, seront transférés à la Justice;

— création d'une agence, par exemple sous forme d'un service d'Etat à gestion séparée, pour les allocations aux handicapés (proposition pour septembre/octobre 1993);

- création d'une agence d'expertise médicale : les missions de contrôle médical à l'engagement et lors d'absences sont transférés au Département d'Administration générale. L'agence sera chargée de l'expertise médicale d'handicapés, de victimes de guerre, de prisonniers politiques, de victimes militaires en temps de paix, de victimes d'accidents du travail et de maladies professionnelles, de victimes d'actes intentionnels de violence (proposition pour septembre/octobre 1993);

2. Parastataux

- Institut National d'Assurance Maladie-Invalidité

— Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité

— Fonds des maladies professionnelles (voir point 2 - Emploi et Travail)

— Fonds des Accidents du Travail (voir point 2 : Emploi et Travail)

— Office national de Sécurité sociale : fusion services inspection O.N.S.S. avec services inspection Affaires sociales

— Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer : examiner une intégration dans l'Office National des Pensions ou l'I.N.A.M.I., à condition de tenir compte des

met de besluiten van het conclaaf 1994. Voorstel tegen september/oktober 1993.

— Rijksdienst Sociale Zekerheid Provinciale en Plaatselijke Overheden

— Rijksdienst Kinderbijslag Werknemers

— Rijksdienst Jaarlijkse Vakantie

— Rijksdienst voor Pensioenen

— Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers :

a) de buitendiensten worden afgeschaft met behoud antenne (integratie in gewestelijk bureau Rijksdienst voor Pensioenen);

b) voorstel tegen september/oktober 1993 over de integratie vanaf 1996 van de huidige N.P.M.-taken in het R.I.Z.I.V. of in de Rijksdienst voor Pensioenen. Het behoud van een specifiek beheerscomité kan tijdens een overgangsperiode verantwoord worden.

— Hulp- en Voorzorgskas Zeelieden : zie boven onder 2. T & A.

— Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders der Diamantnijverheid : opname in R.K.W. met behoud van een eigen technisch comité.

De regering besliste op 5 februari 1993 tot de responsabilisering van de sociale parastatalen.

In 1990 stelden de sociale parastatalen, in het memorandum « noodzakelijke voorwaarden voor een efficiënt beheer van de sociale parastatalen », een verregaande beheersautonomie van de sector voor.

In het memorandum stelt men bilaterale regering-parastatale voor met als doel « het definiëren van de na te streven kwalitatieve criteria, van een timing met betrekking tot de verwezenlijking van die criteria, van de middelen die beiderzijds ingezet worden en van de gewenste beheersruimten ».

Een eerste voorstel van de ter zake bevoegde ministers werd door de regering op 16 juli 1993 besproken en voor verdere studie naar een werkgroep verwezen.

3. Pensioenen

Bij de reorganisatie van de administraties moet men rekening houden met de vergrijzing van de bevolking. Hierdoor zal het pensioenbeleid aan belang toenemen. De versnippering van de voogdij, van de pensioentoekenings- en betalingsdiensten en van het budgettair beheer beletten echter het voeren van een gecordineerd pensioenbeleid.

Om tot een doorzichtig en coherent administratief en beleidsconcept inzake pensioenen te komen, zal een werkgroep tegen einde september 1993 voorstellen formuleren om het samenwerkingsverband tussen de pensioentoekeningsdiensten van de Rijksdienst voor pensioenen, het Rijksinstituut voor sociale verzekeringen der zelfstandigen en de Administratie der Pensioenen bij het Ministerie van Financiën door middel van samenwerkingsprotocollen te institutionaliseren.

conclusions conclave 1994. Proposition septembre/octobre 1993

— Office national de Sécurité sociale des administrations provinciales et locales

— Office National d'Allocations familiales pour travailleurs salariés

— Office National des Vacances annuelles

— Office national des Pensions

— Fonds National de Retraite des Ouvriers mineurs :

a) suppression des services extérieurs avec maintien d'une antenne (intégration dans le bureau régional O.N.P.);

b) pour septembre/octobre 1993, proposition sur intégration à partir de 1993 des missions F.N.R.O. actuelles dans l'I.N.A.M.I.. Le maintien du comité de gestion à part entière peut être justifié pendant une période de transition

— Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur de Marins : voir point 2 Emploi et Travail.

— Caisse Spéciale de Compensation pour Allocations familiales en faveur des travailleurs de l'industrie diamantaire : intégration dans l'O.N.A.F.T.S. avec maintien d'un comité technique à part entière.

Le 5 février 1993, le Gouvernement a décidé de passer à la responsabilisation des parastataux sociaux.

En 1990, dans le memorandum « conditions nécessaires pour une gestion efficace des parastataux sociaux », les parastataux sociaux proposaient une autonomie de gestion plus poussée du secteur.

Dans le memorandum, des bilatérales gouvernement — parastatales sont proposées dans le but de définir les critères qualitatifs à poursuivre, le timing concernant la réalisation de ces critères et les moyens pouvant être engagés des deux côtés ainsi que les marges de gestion souhaitées ».

Une première proposition des ministres compétents en la matière a été discutée par le Gouvernement le 16 juillet 1993 et renvoyée à un groupe de travail, où elle fera l'objet d'une étude ultérieure.

3. Pensions

Lors de la réorganisation des ministères, on doit tenir compte du vieillissement de la population. La politique relative aux pensions deviendra par conséquent de plus en plus importante. Le fractionnement de la tutelle, des services d'octroi et de paiement et de la gestion budgétaire font obstacle à la mise sur pied d'une politique coordonnée en matière de pensions.

Afin de parvenir à un concept administratif et politique transparent et cohérent en matière de retraites, un groupe de travail fera des propositions pour fin septembre 1993 sur l'institutionnalisation par des protocoles de coopération, de la coopération entre les services d'octroi de l'Office National de Pensions, de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants et l'Administration des Pensions du Ministère des Finances.

Vervolgens zal worden onderzocht hoe de betaalfuncties binnen de Rijksdienst voor pensioenen en deze van de Centrale Dienst voor Vaste Uitgaven, wat de pensioenen uit de openbare dienst betreft, in één samenwerkingsgeheel kunnen worden ondergebracht.

4. Er wordt een samenwerkingsprotocol afgesloten tussen de sociale inspectiediensten van Tewerkstelling en Arbeid en Sociale Voorzorg, dat op 29 juli 1993 door de regering werd goedgekeurd. In functie van de met het protocol opgedane ervaringen zal een fusie van de diensten worden onderzocht.

5. (Verbruikers)inspectiediensten

Vóór 31 oktober 1993 zullen concrete voorstellen m.b.t. de algehele problematiek van de controles ter bescherming van de gebruiker, aan de Regering worden voorgelegd. De voorstellen moeten hoe dan ook leiden tot een verbetering van de controles in het belang van de volksgezondheid. De werkgroep zal duidelijk de verschillende standpunten betreffende de benadering van de problematiek aflijnen. Dit betekent dat de werkgroep zich duidelijk zal uitspreken over de politieke bevoegdheden, evenals over de organisatorische vormgeving van de noodzakelijke coördinatie tussen de controlediensten. De werkgroep zal bovendien concrete voorstellen doen om overlappingen en bevoegdheidsconflicten tussen inspectiediensten (bv. aan de slachthuizen) te vermijden. Hierbij dienen alle aspecten, ook de diergeneeskundige, te worden onderzocht. Tenslotte zal de werkgroep concrete voorstellen doen om, in een optiek van Volksgezondheid, de aandacht te verhogen voor de kwaliteit bij de productie, de verwerking en het transport van verbruiksgoederen, zowel naar de binnenlandse als naar de buitenlandse markt.

Ten laatste 31 oktober 1993, zal de regering een beslissing treffen over de controle van de voedingsketen, inbegrepen de bijdragen van de sector en de problematiek van de laboratoria.

Dezelfde werkgroep zal tegen 31 oktober 1993 aan de regering concrete voorstellen voorleggen m.b.t. de inspecties in de transportsector (Verkeer), douane (Financin), Tewerkstelling en Arbeid evenals de Algemene Economische Inspectie (Economische Zaken). De werkgroep onderzoekt ook de controles en de vaststellingsbevoegdheden, bestaande en wenselijke samenwerking, gevolgen van P.V. 's, geografische opdeling, gebruik van labo's e.d.

4. Economische Zaken

— Nationaal Instituut voor de Statistiek : grondige hervorming is noodzakelijk; te onderzoeken in kader van de werkgroepen « Statistiek » M.R. 5 februari 1993, punt 5.2.) en NIS. Een goed overheidsbeleid moet inderdaad kunnen steunen op beleidsrelevante gegevens. Heel wat verspreide diensten die

Il sera également examiné comment les fonctions de paiements de l'ONP et celles du Service Central des Dépenses Fixes, pour les pensions du secteur public, peuvent être intégrées dans un ensemble de coopération.

4. Un protocole de coopération est conclu entre les services d'inspection sociale de l'Emploi et du Travail et de la Prévoyance sociale, protocole qui sera approuvé par le gouvernement le 29 juillet 1993. Une fusion des services sera examinée en fonction des expériences faites dans le cadre du protocole.

5. Services Inspection (à la consommation).

Avant le 31 octobre 1993 des propositions concrètes concernant la problématique des contrôles de la protection de l'utilisateur seront soumises au gouvernement. Ces propositions doivent en tout cas résulter en une amélioration des contrôles, dans l'intérêt de la santé publique. Le groupe de travail délimitera clairement les différentes positions relatives à l'approche de cette matière. Cela signifie qu'il se prononcera sur les compétences politiques, ainsi que sur la nécessaire coordination organique entre les services chargés du contrôle. Il fera des propositions concrètes afin d'éviter des chevauchements ou des conflits de compétences entre des services d'inspection (par exemple abattoirs). Tous les aspects, y compris vétérinaires devront être examinés. Enfin, il fera des propositions concrètes afin d'accroître, dans une optique de santé publique, l'attention portée sur la qualité lors de la production, de traitement et du transport de biens de consommation, pour les marchés tant internes qu'externes.

Le 31 octobre 1993 au plus tard, le Gouvernement prendra une décision sur le contrôle de la chaîne alimentaire en ce compris les rétributions du secteur et la problématique des laboratoires.

Le même groupe de travail fera des propositions concrètes pour le 31 octobre 1993 concernant les inspections dans le secteur du transport (Communications), douanes (Finances), Emploi et Travail en Inspection générale économique (Affaires économiques). Il examinera aussi les contrôles et les pouvoirs de constatation, la coopération existante et souhaitable, les conséquences de P.V., la répartition géographique, l'usage de labos.

4. Affaires économiques

— L'Institut national de Statistique : une restructuration approfondie s'impose; à examiner au sein des groupes de travail « Statistiques » (C.M. 5 février 1993, point 5.2.) et INS. En effet, une politique publique digne de ce nom devrait être basée sur des données de politique pertinentes. Plusieurs services

in dergelijke gegevens voorzien, zijn tegelijkertijd klant en leverancier van elkaar of van derden.

Samenwerking tussen alle diensten die instaan voor de analyse en statistische verwerking van maatschappelijke ontwikkelingen is noodzakelijk.

Deze coördinatie van de verschillende statistische entiteiten is zowel noodzakelijk per departement als interdepartementaal;

- het Planbureau blijft bestaan : het luik macro-economische studies en Budget gaat naar Planbureau; de micro-economische studiedienst blijft bij het departement;

- Belgisch Instituut voor Normalisatie : behoud maar bijdrage privé onderzoeken (zie lijst waarvan regering op 4 augustus 1992 akte nam). (Voorstel tegen september/oktober 1993);

- Tewerkstelling en Arbeid en Economische Zaken maken eind september 1993 een voorstel inzake de taakverdeling tussen beide departementen i.v.m. de bevoegdheid veiligheid in de sector mijnen, groeven en opgravingen, het toezicht op het gebruik van de springstoffen en de sociale aspecten van de Administratie van het Mijnwezen;

- de buitendiensten van het huidige departement Economische Zaken : de harmonisering van het statuut van de ambtenaren in de buitendiensten evenals de produktiviteit en efficiëntie van deze diensten wordt onderzocht;

- Geologische Dienst : hervorming in wetenschappelijke instelling en daarna aanhechting vanaf 1 januari 1994 bij de parastatale Instituut voor de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen.

5. Landbouw en Middenstand

Landbouw en Middenstand worden gefusioneerd met behoud van de sociale sector bij Middenstand, inbegrepen de voogdij over de R.S.V.Z.

Het algemeen beheerscomité van het sociaal statuut der zelfstandigen, dat Sociale Voorzorg, RIZIV, Pensioenen, Rijksdienst voor Pensioenen, Middenstand, R.S.V.Z. en de sector associeert, zal verder de coördinatie van het beheer van het sociaal statuut van zelfstandigen blijven verzekeren.

Wat het Ministerie van Landbouw en zijn parastatalen betreft (N.D.A.L.T.P., B.D.B.L., N.Z.D. en I.W.O.N.L.), heeft de regering op 12 februari 1993 een diepgaande herstructurering aanvaard, geconcretiseerd door de wet van 6 augustus 1993 houdende sociale en diverse bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 9 augustus 1993) en door de gewone wet van 16 juli 1993 welke de federale structuur van de staat voltooit. Voor het I.W.O.N.L. nam de regering op 14 mei 1993 een aanvullende beslissing.

Naast de integratie van Middenstand in het nieuwe ministerie van Landbouw en Middenstand, voorziet de nieuwe structuur de opheffing van N.D.A.L.T.P., N.Z.D. en I.W.O.N.L., evenals de omvorming van de B.D.B.L. Wat de zes administratieve

éparpillés qui procurent de telles données sont à la fois clients et fournisseurs l'un de l'autre autant que tiers.

Il est indispensable que coopèrent tous les services chargés de l'analyse et du traitement statistique de développements sociaux.

Cette coordination des différentes entités statistiques est nécessaire, tant au niveau départemental qu'au niveau interdépartemental;

- le Bureau du Plan sera maintenu : le volet études macro-économiques et Budget ira au Bureau du Plan; le service d'études micro-économique reste au département;

- l'Institut belge de Normalisation : maintenir, mais examiner la contribution du secteur privé (voir liste dont le Gouvernement a pris acte le 4 août 1992) (Proposition septembre/octobre 1993);

- fin septembre 1993, l'Emploi et le Travail et les Affaires économiques publieront une proposition relative à la répartition des tâches entre les deux ministères relatives à la compétence sécurité dans le secteur mines, carrières et minières, au contrôle sur l'usage d'explosifs et aux aspects sociaux de l'Administration des mines;

- les services extérieurs du département actuel des Affaires économiques : l'harmonisation du statut des fonctionnaires dans les services extérieurs et la productivité et l'efficacité de ces services seront examinées;

- Service géologique : restructuration, puis rattachement à partir du 1^{er} janvier 1994 au parastatal Institut royal d'Etablissements scientifiques et culturels nationaux.

5. Agriculture et Classes Moyennes

L'Agriculture et les Classes Moyennes seront fusionnées avec maintien du secteur social aux Classes Moyennes y compris la tutelle sur l'I.N.A.S.T.I.

Le Comité général de gestion du statut social des travailleurs indépendants, qui associe la Prévoyance sociale, l'I.N.A.M.I., les Pensions, l'Office des pensions, les Classes moyennes, l'I.N.A.S.T.I. et le secteur, continuera à assurer la coordination de la gestion du statut social des indépendants.

En ce qui concerne le Ministère de l'Agriculture et ses parastataux (O.N.D.A.H., O.B.E.A., O.N.L. et I.R.S.I.A.), une profonde restructuration a été acceptée par le Conseil des Ministres du 12 février 1993 et transposée par la loi du 6 août 1993 (*Moniteur belge* du 9 août 1993) portant disposition sociales et diverses et par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat. Cette décision a été complétée pour l'I.R.S.I.A. par le Conseil des Ministres du 14 mai 1993.

Outre l'intégration des Classes moyennes dans le nouveau Ministère de l'Agriculture et des Classes moyennes, la nouvelle structure prévoit la suppression de l'O.N.D.A.H., de l'O.N.L. et de l'I.R.S.I.A., la transformation de l'O.B.E.A.. A cette fin, les six enti-

eenheden in « onderzoek en ontwikkeling » betreft, welke op deze wijze de centra voor landbouwkundig onderzoek van Gent en Gembloux, I.S.O., N.I.D.O., L.E.I. en Plantentuin hergroepeert in één administratieve eenheid, is de beslissing de volgende :

- de Nationale Plantentuin blijft bestaan;
- het LEI wordt afgeschaft als autonome dienst en in het departement geïntegreerd;

- voor het I.S.O. en het N.I.D.O. : onderzoek van afschaffing en de overname van de noodzakelijke opdrachten door de C.L.O.'s van Gent en Gembloux of universitaire centra;

- onderzoek in dezelfde geest van de opdrachten van de C.L.O.'s Gent en Gembloux.

Het is niet aangewezen om de Hoge Raad voor Middenstand (± 16 personeelsleden) af te schaffen, wel om het aantal aldaar werkzame personeelsleden te onderzoeken, aangezien het departement Middenstand in een groter geheel wordt opgenomen.

6. Justitie

- zie beslissing vervat in het n.eerjarenplan Justitie; eind september 1993 zal Bureau A.B.C. een definitief herstructureringsvoorstel indienen;

- de voogdij over het Nationaal Instituut Oorlogsinvaliden gaat naar Sociale Zaken;

- voorstel tegen 31 oktober 1993 m.b.t. de buitendiensten Strafinrichtingen, rekening houdend met audit Bureau A.B.C. (verslag is klaar);

- Dienst voor Vreemdelingenzaken, Vaste Beropeningscommissie voor Vluchtelingen, Commissariaat-generaal Vluchtelingen : overheveling per 1 januari 1994 naar Binnenlandse Zaken;

- Staatsveiligheid (verdere definiëring van de opdrachten ten gevolge van internationale evolutie noodzakelijk); concreet voorstel over de buitendiensten tegen september/oktober 1993;

- tegen eind september 1993 moet duidelijkheid bestaan over de overdracht naar het Nucleair Agentschap (onder voogdij T & A en Volksgezondheid) van de Dienst Nucleaire Veiligheid bij Justitie;

- reorganisatie en meer autonomie voor Staatsblad, rekening houdend met de besluiten van de werkgroep. Voorstel aan de regering tegen september/oktober 1993;

- een eerste verslag van de gerechtelijke autoriteiten in samenwerking met het Bureau A.B.C. m.b.t. de doorlichting van het administratief personeel der openbare ministeries en griffies is klaar jan./feb. 1994.

7. Binnenlandse Zaken

- splitsing : D.A.B. en A.D.S.V. gaan naar Ministerie Algemeen Bestuur;

tés administratives dans « la recherche et développement » regroupant ainsi en une entité administrative, les centres de recherches agronomiques de Gand et Gembloux, l'Institut de Recherches Chimiques, l'Institut National de Recherches Vétérinaires, l'Institut Economique Agricole et le Jardin Botanique, la décision est la suivante :

- le Jardin Botanique est maintenu;
- l'Institut Economique agricole est supprimé comme entité autonome et intégré dans le département;

- pour l'I.R.C. et l'I.N.R.V. : examiner l'abrogation et la reprise des missions nécessaires par les C.R.A. de Gembloux ou Gand ou des centres universitaires;

- le sens des missions des C.R.A. Gembloux et Gand doit être examiné dans le même esprit.

Il n'est pas indiqué de supprimer le Conseil supérieur des Classes Moyennes (± 16 agents), mais de considérablement réduire les effectifs y travaillant, étant donné que les Classes moyennes seront reprises dans une plus grande entité.

6. Justice

- voir décision comprise dans le plan pluriannuel de la Justice : Bureau A.B.C. soumettra fin septembre 1993 une proposition de restructuration définitive;

- la tutelle sur l'Institut national des Invalides de guerre ira aux Affaires sociales;

- pour le 31 octobre 1993 : proposition sur la restructuration des services extérieurs des Etablissements pénitentiaires, en tenant compte de l'audit du Bureau A.B.C. (rapport est prêt);

- le 1^{er} janvier 1994, transfert à l'Intérieur de l'Office des Etrangers, de la Commission permanente de recours pour les réfugiés et du Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides;

- Sûreté de l'Etat (il est nécessaire de redéfinir les missions en fonction de l'évolution internationale); proposition concrète sur les services extérieurs vers septembre/octobre 1993;

- vers fin septembre 1993, il doit y avoir de positions nettes sur le transfert à l'Agence nucléaire (tutelle Emploi et Travail et Santé publique) du Service Sécurité nucléaire à la Justice;

- réorganisation et davantage d'autonomie pour le Moniteur belge, compte tenu des décisions du groupe de travail. Proposition au Gouvernement septembre/octobre 1993;

- un premier rapport des autorités judiciaires, en coopération avec le Bureau A.B.C. sur la radioscopie du personnel administratif des ministères publics et des greffes sera prêt pour janvier/février 1994.

7. Intérieur

- scission : S.A.G. et D.G.S.F. vont au Ministère d'Administration générale;

— Politionele Veiligheid, Burger en Overheid, Vreemdelingenzaken, Niet Politionele Veiligheid, provinciale gouvernementen;

— de diensten Militie, Militievergoeding en Gewetensbezwaarden worden afgeschaft naargelang de legerdienst en burgerdienst afneemt en de dossiers worden afgehandeld;

— de samenwerking tussen de bijzondere politiekorpsen van het vervoer te land (o.m. spoorwegpolitie), het vervoer te water (o.m. zeervaartpolitie), het vervoer in de lucht (o.m. luchthavenpolitie) en de reguliere politiekorpsen van Rijkswacht en Rijkspolitie zal worden vastgesteld in een samenwerkingsprotocol, tegen eind september 1993.

8. Defensie

— fusie Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie en het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen;

— Legermuseum : behoud als afzonderlijke entiteit binnen de enveloppe van 98 miljard;

— voor het Nationaal Geografisch Instituut wordt tegen 30 september 1993 het voorstel verwacht.

9. Verkeer, Infrastructuur en Overheidsbedrijven

1. Departement : Dienst Oorlogsschade wordt afgeschaft. Het administratief en budgettair beheer van de aalmoezeniersdienst gaat naar Justitie (Bestuur Erediensten).

De verschillende opdrachten i.v.m. verkeersinspectie zullen worden gecordineerd.

Het C.B.B. en de Regie der Gebouwen gaan naar het Ministerie van Algemeen Bestuur.

Het voorstel tot kaderwijziging voorziet in een administratieve ondersteuning van de voorgedij over Post en Belgacom.

2. Regie Maritiem Transport
Regie der Luchtwegen
Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen
Belgacom
Post
Belgisch Instituut voor Post- en Telecommunicatie

10. Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel + Ontwikkelingssamenwerking

1. A.B.O.S.;

2. Buitenlandse Handel;

3. Buitenlandse Zaken. De resultaten van het onderzoek der diplomatieke posten worden in het na-jaar geëvalueerd. De dossiers i.v.m. de overzeese sociale zekerheid worden naar Sociale Zaken overgedragen;

4. Belgische Dienst Buitenlandse Handel : de bijdragen van de privésector worden opgetrokken.

— Sécurité policière, Citoyen et Autorités, Affaires relatives aux étrangers, Sécurité non-policière, gouvernements provinciaux;

— les services milice, indemnités de milice et objecteurs de conscience seront abrogés au fur et à mesure que les services militaire et civil ne sont plus remplis et les dossiers seront traités.

— la coopération entre les corps de police spéciale du transport terrestre (e.a. police des chemins de fer), du transport maritime (e.a. police maritime), du transport aérien (e.a. police aéroportuaire) et les corps réguliers de la gendarmerie et de la police du Royaume fera l'objet d'un protocole de coopération, vers fin septembre 1993;

8. Défense nationale

— fusion de l'Office central d'action sociale et culturelle et de l'Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires;

— Musée de l'Armée : maintien comme entité distincte, dans l'enveloppe des 98 milliards;

— l'Institut géographique national, la proposition est attendue vers fin septembre 1993.

9. Communications, Infrastructure et Entreprises publiques

1. Département : le Service Dommages de guerre sera supprimé. La gestion administrative et budgétaire du Service aumônier à la Justice (Administration des Cultes).

Les différentes missions relatives à l'inspection routière seront coordonnées.

L'O.C.F. et la Régie des Bâtiments vont au Département d'Administration générale.

La proposition de modification du cadre prévoit un soutien administratif pour la tutelle sur la Poste et Belgacom.

2. Régie des Transports maritimes
Régie des Voies aériennes
Société nationale des chemins de fer belges
Belgacom
Poste
Institut belge de la Poste et des Télécommunications

10. Affaires étrangères, Commerce extérieur et coopération au développement.

1. A.G.C.D.;

2. Commerce extérieur;

3. Affaires étrangères. Le résultat de l'étude des postes diplomatiques sera évalué cet automne. Les dossiers relatifs à la sécurité sociale d'outre-mer seront transférés aux Affaires sociales;

4. Office belge du commerce extérieur : les contributions du privé seront augmentées.

Lijst van af te schaffen, in te krimpen of in een groter geheel op te nemen diensten en instellingen.

Duidelijkheidshalve wordt hierna aangeduid wat de weerslag is van de hierboven vermelde beslissingen op de lijst waarvan de regering op 4 augustus 1992 akte nam.

Het is immers van belang dat de betrokken diensten en instellingen en de aldaar werkzame personeelsleden duidelijkheid krijgen.

1. I.1. Dienst voor Oorlogsslachtoffers : herleid tot kleiner effectief (punt 3)

2. I.2. Dienst Oorlogsschade : afschaffing (punt 9)

3. I.3. Diensten Militie — Militievergoeding — Gewetensbezwaarden : afschaffing (punt 7)

4. II.A.1. Instituut voor scheikundig Onderzoek (ISO) : onderzoek (punt 5)

5. II.A.2. Landbouw Economisch Instituut (L.E.I.) : afschaffing (punt 5)

6. II.A.3. Nationaal Instituut voor diergeneeskundig Onderzoek (N.I.D.O.) : onderzoek (punt 5)

7. II.A.4. Nationale Plantentuin : behoud bij Landbouw (punt 5)

8. II.B.1. Koninklijk Museum voor het Leger en van Krijgsgeschiedenis : behoud als afzonderlijke entiteit binnen enveloppe 98 miljard (punt 8)

9. II.C. Wetenschappelijke Instellingen : uitvoeringsbesluiten tegen eind september 1993 (Diensten Eerste Minister)

10. III.A.1. Hulp- en informatiebureau voor gezinnen en militairen : fusie met C.D.S.C.A. (punt 8)

11. III.A.2. Fonds voor de bouw van Ziekenhuizen en sociaal-medische Inrichtingen : dooft uit in 1994

12. III.A.3. Nationaal Onderzoeksinstituut voor Arbeidsomstandigheden (N.O.V.A.) : opheffing en samenvoeging met Commissariaat-generaal Arbeidsvoorwaarden rekening houdend met specificiteit (punt 2).

13. III.B.1. Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en landbouw : afgeschaft in wet houdende sociale en diverse bepalingen (punt 5)

14. III.B.2. Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers : behoud, uitsluitende voogdij Sociale Zaken (punt 6)

15. III.B.3. Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (B.D.B.L.) : afgeschaft in wet houdende sociale en diverse bepalingen (punt 5)

16. III.B.4. Nationale Dienst voor afzet van Land- en Tuinbouwprodukten (N.D.A.L.T.P.) : afschaffing (principiële beslissing M.R.) (punt 5)

17. III.B.5. Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie ten behoeve van de Leden van de militaire Gemeenschap (CSDCA) : fusie met H.I.B. (punt 8)

18. III.B.6. Paleis voor Schone Kunsten (P.S.K.) : voorstel Minister Wetenschapsbeleid over eventuele samenvoeging met Congressenpaleis tegen eind september 1993 (Diensten Eerste Minister)

Listes des organismes à supprimer, à réduire ou à insérer dans un ensemble plus grand.

Par souci de clarté est reprise ci-dessous la répercussion des décisions dont question supra. de la liste dont le Gouvernement a pris acte le 4 août 1992.

En effet, il est important que les services et organismes concernés et leurs effectifs disposent d'informations claires et nettes.

1. I.1. Service des victimes de guerre : réduire à un effectif plus restreint (point 3)

2. I.2. Service des dommages de guerre : abrogation (point 9)

3. I.3. Services Milices — Indemnisation de Milice — Objecteurs de Conscience : abrogation (point 7)

4. II.A.1. Institut de Recherches chimiques (I.R.C.) : abrogation (point 5)

5. II.A.2. Institut économique agricole (I.E.A.) : abrogation (point 5)

6. II.A.3. Institut national de Recherches vétérinaires (I.N.R.V.) : abrogation (point 5)

7. II.A.4. Jardin Botanique National : maintien au département de l'agriculture (point 5)

8. II.B.1. Musée royal de l'armée et d'histoire militaire : maintien en tant qu'entité distincte dans l'enveloppe de 98 mia (point 8)

9. II.C. Etablissements scientifiques : arrêtés d'exécution pour fin septembre '93 (Services du Premier Ministre)

10. III.A.1. Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires : fusion avec l'O.C.A.S.C. (point 8)

11. III.A.2. Fonds de Construction d'institutions hospitalières de travail : s'éteint vers 1994.

12. III.A.3. Institut national de recherche sur les conditions de travail (I.N.R.C.T.) : abrogation et fusion avec le Commissariat général des conditions de Travail (point 2)

13. III.B.1. Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture : abrogé par le projet de loi portant dispositions sociales et diverses (point 5)

14. III.B.2. Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de : maintien, tutelle exclusive des Affaires Sociales (point 6)

15. III.B.3. Office belge de l'économie et de l'agriculture (O.B.E.A.) : abrogé par le projet de loi portant dispositions sociales et diverses (point 5)

16. III.B.4. Office national des débouchés agricoles et horticoles (O.N.D.A.H.) : abrogation (décision de principe C.M.) (point 5)

17. III.B.5. Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire (O.C.A.S.C.) : fusion avec l'ORAF (point 8)

18. III.B.6. Palais des Beaux-Arts : proposition du Ministre de la politique scientifique sur une fusion éventuelle avec le Palais des Congrès pour fin septembre '93 (Services du Premier Ministre)

19. III.D.1. Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders der Diamantnijverheid : integratie in R.K.W. met behoud eigen technisch comité (punt 3)

20. III.D.2. Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden : behoud (punt 2)

21. III.D.3. Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers :

— afschaffing buitendiensten met behoud antenne

— voorstel tegen sept/okt. 1993 over integratie in R.I.Z.I.V. of in de Rijksdienst voor Pensioenen (punt 3)

22. III.D.4. Pool der Zeelieden ter Koopvaardij : opname in R.V.A. met behoud van eigen technisch comité en van een cel in Zeemanshuis (punt 2)

23. III. Hoge Raad voor de Middenstand : onderzoek van aantal personeelsleden, gelet op integratie van departement Middenstand in een groter geheel (punt 5)

24. III. Nationaal Instituut voor de statistiek (N.I.S.) : behoud na grondige hervorming (punt 4)

Planbureau, Presoc en Studiedienst, Economische Zaken : geen fusie.

25. IV.1. Nationale Zuiveldienst : afgeschaft in wet houdende sociale en diverse bepalingen (punt 5)

26. IV.2. Belgisch Instituut voor Normalisatie : behoud mits onderzoek bijdrage privé (voorstel tegen september/oktober 1993) (punt 4)

Van de 26 instellingen/diensten worden er 13 afgeschaft ingevolge de voorstellen van de Minister van Ambtenarenzaken. Voor drie instellingen/diensten is verder onderzoek noodzakelijk (voorstel tegen eind september 1993).

Overeenkomstig de hierboven van de in de nota voorgestelde werkwijze en timing, zal het eindvoorstel van het College secretarissen-generaal nauwkeurig per instelling/dienst het aantal en de nuttige informatie inzake de overtallige ambtenaren bevatten.

III.3. DE VEREENVOUDIGING VAN PROCEDURES EN REGLEMENTERING

De radioscopie moet — dat is essentieel — leiden tot de vereenvoudiging van procedures en reglementering, zowel op interdepartementaal als departementaal niveau.

Belangrijke elementen zijn hier de responsabilisering van de ambtenaren door een versoepeling van de hiërarchische verhouding, een grotere delegatie van bevoegdheden en een grotere autonomie.

De advies- en beslissingsprocedures moeten worden vereenvoudigd en vooral versneld, samen met het verlenen van een grotere taakverantwoordelijkheid aan de ambtenaren en het terugdringen van de negatieve effecten van de hiërarchische structuren.

19. III.D.1. Caisse spéciale de compensation pour allocation familiales en faveur des travailleurs de l'industrie diamantaire : intégration ONAFTS avec maintien du comité technique à part entière (point 3)

20. III.D.2. Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des marins : maintien (point 2).

21. III.D.3. Fonds national de retraite des ouvriers mineurs :

— abrogation des services extérieurs maintien de l'antenne

— proposition pour septembre/octobre 93 : intégration INAMI, avec maintien du comité de direction ou Office national des Pensions (point 3)

22. III.D.4. Pool des marins de la marine marchande : intégration O.N.E.M. avec maintien du comité technique et d'une cellule Maison marines (point 2)

23. III. Conseil supérieur des classes moyennes : examiner le nombre d'effectifs suite à l'intégration du département des Classes moyennes dans une plus grande entité (point 5)

24. III. Institut national de statistique (I.N.S.) : maintien à condition d'une réforme approfondie (point 4)

Bureau du Plan, Presoc et le service d'études des Affaires économiques : pas de fusion.

25. IV.1. Office national du lait : abrogé par le projet de loi portant dispositions sociales et diverses (point 5)

26. IV.2. Institut Belge de Normalisation : maintien à condition d'examiner la contribution du privé (proposition pour septembre/octobre 1993) (point 4).

Suite aux propositions du Ministre de la Fonction publique, 15 des 26 services/organismes seront abrogés.

Conformément à la procédure et au timing dont question ci-dessus, la proposition finale du Collège des Secrétaires généraux comprendra, par service/organisme, le nombre et les données précises sur les fonctionnaires en surnombre.

III.3. UNE SIMPLIFICATION DES PROCÉDURES ET DES RÉGLEMENTATIONS

Il est primordial que la radioscopie aboutisse à la simplification de procédures et de la réglementation, tant au niveau interdépartemental que départemental.

D'importants éléments à ce sujet sont la responsabilisation des agents par un assouplissement des relations hiérarchiques, par une délégation accrue de compétences et par une plus grande autonomie.

Les procédures d'avis et de décision doivent être simplifiées et surtout accélérées. Ceci doit aller de pair avec une responsabilité accrue des fonctionnaires et la réduction des effets négatifs des structures hiérarchiques.

Een eerste reeks van voorstellen met het oog op de vereenvoudiging van procedures en reglementering werd door de regering op 10 juli 1992 goedgekeurd en zijn ondertussen uitgevoerd.

1. De administratieve - en begrotingscontrole die nog steeds in hoofdzaak geregeld wordt door het K.B. van 5 oktober 1961 is te omslachtig en vertraagt aanzienlijk een efficiënt beleid.

Voorstellen met budgettaire weerslag dienen, zonder daarbij nog rekening te houden met de fasen die de voorstellen binnen het eigen bestuur of departement doorlopen, in de huidige stand van de reglementering aan verschillende instanties te worden voorgelegd.

Op voorstel van de Minister van Begroting heeft de regering op 29 juli 1993 een wijziging van het K.B. van 5 oktober 1961 goedgekeurd, waarin ook de rol van de Inspectie van Financiën wordt geïntensifieerd met het oog op een ontlasting van de centrale administraties die voor de administratieve - en begrotingscontrole bevoegd zijn.

2. Ook de procedure tot de wijziging van de wetgeving op de instellingen van openbaar nut werd worden vereenvoudigd en hierdoor versneld :

a) alleen de Minister van Ambtenarenzaken en, in bepaalde gevallen, ook de Minister van Begroting, worden bevoegd om namens en in de plaats van de minister of de ministers onder wie de instellingen ressorteren, het K.B. van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut te wijzigen of aan te vullen (artikel 17 wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken) (*Belgisch Staatsblad* van 14 augustus 1993);

b) de verplichting om de beheersorganen van de instellingen te raadplegen betreffende elke wijziging van het K.B. van 8 januari 1973 wordt opgeheven (artikel 18 wet van 22 juli 1993).

3. Het K.B. van 4 maart 1993 tot wijziging of opheffing van sommige verordeningsbepalingen die toepasselijk zijn op het personeel van de rijksbesturen, van de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat en van sommige instellingen van openbaar nut beoogt een substantiële vereenvoudiging van de bestaande reglementering (*Belgisch Staatsblad* van 23 maart 1993). Het K.B. wil enerzijds de opmaak van de teksten verbeteren om ze in overeenstemming te brengen met andere verordeningsbepalingen of met de autonomie van de Executieven van de gemeenschappen en gewesten inzake het bepalen van het administratief statuut van hun personeel, anderzijds een aantal verouderde teksten opheffen.

Zo wordt voor de buitenlandse zendingen van ambtenaren het visum van de Eerste Minister afgeschaft.

Niet alleen de regeling inzake de mobiliteit van de ambtenaren en de wervingsprocedures waarvoor nog steeds een omslachtige regeling bestaat, maar ook op andere domeinen van het administratief en geldelijk statuut moet de reglementering worden vereenvoudigd.

Le 10 juillet 1992, le gouvernement a approuvé une première série de mesures, axées sur la simplification des procédures et des réglementations. Beaucoup d'aspects ont été exécutés ou sont en exécution.

1. Le contrôle administratif et budgétaire, principalement encore réglé par l'A.R. du 5 octobre 1961 est trop compliqué et retarde considérablement une politique efficace.

Les propositions ayant des répercussions budgétaires doivent, sans qu'il soit tenu compte en outre des phases au sein de l'administration ou du département propre, être soumises, dans l'état actuel de la réglementation, à plusieurs instances.

Sur proposition du Ministre du Budget, le 29 juillet 1993, le Gouvernement a marqué son accord sur une modification de l'A.R. du 5 octobre 1961, relatif à l'intensification du rôle de l'Inspection des Finances dans le but d'alléger les administrations centrales compétentes en matière du contrôle administratif et budgétaire.

2. La procédure de modification de la législation relative aux organismes d'intérêt public a également été simplifiée et ainsi accélérée :

a) le Ministre de la Fonction publique et, dans certains cas, aussi le Ministre du Budget, sont seuls compétents pour modifier ou compléter l'A.R. du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, en lieu et place du ministre ou des ministres dont relèvent les organismes (article 17 de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures relatives à la Fonction publique — *Moniteur belge* du 14 août 1993);

b) l'obligation de consulter les organes de gestion des organismes au sujet de toute modification de l'A.R. du 8 janvier 1973 est abrogée (article 18 de la loi du 22 juillet 1993).

3. L'A.R. du 4 mars 1993 modifiant ou abrogeant certaines dispositions réglementaires applicables aux agents des administrations de l'Etat, des établissements scientifiques de l'Etat et de certains organismes d'intérêt public vise une simplification substantielle de la réglementation en vigueur (*Moniteur belge* du 23 mars 1993). L'A.R. procède tantôt à une toilette de textes pour les mettre en concordance avec d'autres dispositions réglementaires ou avec l'autonomie des Exécutifs des Communautés et des Régions en matière de fixation du statut administratif de leur personnel, tantôt à l'abrogation de textes obsolètes.

Par exemple, l'autorisation du Premier Ministre est supprimée pour l'envoi de fonctionnaires à l'étranger.

La réglementation doit être simplifiée non seulement en ce qui concerne la mobilité des fonctionnaires et les procédures de recrutement, qui sont encore bien trop fastidieuses, mais aussi au sujet de certains autres domaines du statut administratif et pécuniaire.

Als voorbeelden kunnen wij vermelden :

1. de regeling inzake toelagen en vergoedingen (een inventaris opgemaakt in 1983 vermeldt 428 toelagen of premies en 270 vergoedingen);

2. het grote aantal commissies en adviesraden;

3. het grote aantal graden.

De vermindering van het aantal graden zal worden gerealiseerd in het kader van de algemene wed-schaalherziening (intersectoraal akkoord 1991-1994). Dit is ondertussen reeds een feit voor de niveaus 4, 3 en 2.

4. De regering besliste in augustus 1992 om het stelsel van de gesubsidieerde contractuelen op te heffen en de betrokkenen, binnen de beschikbare budgettaire ruimte, als gewone contractuelen te aanzien.

N.a.v. de verlenging van de arbeidsovereenkomsten van de contractuelen voor uitzonderlijke en tijdelijke behoeften voor het jaar 1993 werd dit grotendeels gerealiseerd. Het is de bedoeling om hiermee verder te gaan n.a.v. de verlenging voor 1994.

Ook op het vlak van de departementale procedures en reglementering kan nog veel gebeuren. Ook hier is een belangrijke rol weggelegd voor het College van secretarissen-generaal.

Met het oog op een betere werking van de overheidsdiensten en ten einde de vermindering van het aantal personeelsleden mogelijk te maken in het licht van de resultaten van de radioscopie, dient elk departement een inventaris te maken en voorstellen te formuleren van alle wetteksten, reglementen, omzendbrieven evenals van alle procedures die remmend zijn voor de goede werking.

Deze opdracht omvat ook het onderzoek van de delegatie van bevoegdheden van het kabinet naar de administratie en binnen de administratie. Een grotere delegatie van bevoegdheden zal de ambtenaren meer responsabiliseren en de negatieve effecten van de hiërarchische verhoudingen milderen. Dit onderzoek zal bij voorrang gericht zijn op de sectoren personeelsaangelegenheden, overheidsopdrachten, en bevoegdheden van het betrokken departement of bestuur.

Een ander belangrijk initiatief voor de vereenvoudiging van formulieren is in een vergeand stadium van operationalisering. In samenwerking met het college van secretarissen-generaal wordt het draaiboek dat ter zake is opgesteld voor formulieren die betrekking hebben op de K.M.O.-sector, uitgebreid tot een algemene aktie ter vereenvoudiging van allerlei overheidsdocumenten. Het adviesbureau leesaanbaarheid is hierbij betrokken (zie boven II).

III.4. DE INFORMATISERING VAN DE OVERHEIDSDIENSTEN

De overheidsdiensten worden verder geïnformeerd (Regeerakkoord, IV, 2.2., 8ste streepje).

Par exemple :

1. les règles sur les allocations et les indemnités (un inventaire établi en 1983 fait mention de 428 allocations et primes et de 270 indemnités);

2. le nombre élevé de commissions et de conseils consultatifs;

3. le nombre élevé de grades.

Tout comme l'harmonisation des allocations et indemnités, la réduction du nombre de grades sera réalisée dans le cadre de la révision générale des barèmes (accord intersectoriel 1991-1994), déjà mise sur pied pour les niveaux 4, 3 et 2.

4. en août 1992, le gouvernement a décidé d'abroger le système des ACS et de considérer les intérêts, dans le cadre de l'espace budgétaire disponible, comme des contractuels normaux.

Pour ce qui est du prolongement des contrats de travail des contractuels pour besoins exceptionnels et temporaires pour l'année 1993 ceci était en majeure partie réalisé. Nous avons l'intention de procéder de la même façon en 1994.

Il reste beaucoup à entreprendre au niveau des procédures et réglementation départementales, une mission importante également, pour le Collège des Secrétaires généraux.

En vue d'un meilleur fonctionnement des services publics et afin de permettre de réduire le nombre d'agents à la lumière des résultats de la radioscopie, chaque département doit établir un inventaire de tous les textes légaux, règlements, circulaires ainsi que de toutes les procédures qui entravent le bon fonctionnement des services.

Cette mission comporte également l'examen de la délégation de compétences du Cabinet à l'administration elle-même. Cette délégation accrue des compétences permettra de responsabiliser davantage les fonctionnaires et d'adoucir les effets négatifs des relations hiérarchiques. Cette étude portera prioritairement sur les secteurs personnel, marchés publics, et attributions du département ou de l'administration en question.

Une autre initiative importante relative à la simplification de formulaires approche son opérationnalisation. En coopération avec le Collège des Secrétaires généraux, le scénario établi en matière des formulaires concernant les P.M.E., est élargi et devient une action générale relative à la simplification de plusieurs documents administratifs. Le Bureau Conseil linguistique est associé (voir ci-dessus, IV).

III.4. L'INFORMATISATION DES SERVICES PUBLICS

L'informatisation des services publics sera poursuivie et accélérée (Accord de gouvernement, IV, 2.2. — 8^{ème} tiret).

De doorlichting toonde echter een wildgroei aan zowel op het gebied van hardware als van software. De verdere uitbreiding van informaticatoepassingen is het toverwoord dat zeer dikwijls naar voren wordt geschoven om de huidige werking te verbeteren, terwijl de werkelijke oorzaken van de problemen (b.v. een onaangepaste organisatievorm) niet worden aangepakt.

Vermits informatiseringsprojecten nauw aansluiten bij organisatiestudies en -voorstellen, bleek een fusie van het Bureau A.B.C. en het Adviesbureau Informatica noodzakelijk.

De Interdepartementale Raadgevende Commissie voor Informatica en het Adviesbureau voor Informatica moeten de mogelijkheden inventariseren en voorstellen doen om de informatie-uitwisseling te optimaliseren en om interdepartementale samenwerking op het vlak van software-ontwikkelingen bevorderen.

De informatica is ook een bijzonder aandachtspunt bij de beoordeling van de nieuwe personeelsformaties (zie verder IV).

De controlevoogdij over de informaticadossiers van de departementen, de instellingen van openbaar nut en de rijksbesturen werd afgeschaft.

III.5. DE ADVISEURS VAN OPENBAAR AMBT

Het K.B. van 1 augustus 1990 richt het korps van adviseurs van openbaar ambt op en omschrijft de taken van de adviseurs van Openbaar Ambt.

Het korps adviseurs Openbaar Ambt (bureau A.B.C.) is een instrument tot verbetering van de werking van de overheidsdiensten met als dubbele taak :

- de adviesverlening aan overheidsdiensten;
- het verrichten van studies voor de administratie en de Minister van Ambtenarenzaken (bv. over het nieuwe evaluatiestelsel n.a.v. het K.B. Algemene Beginselen).

Het Bureau A.B.C. heeft voor verschillende departementen een studie verricht, bv. voor de Dienst Vreemdelingenzaken en de penitentiaire instellingen.

IV. — EEN MODERN EN EFFICIENT PERSONEELSBELEID

IV.1. DE UITVOERING VAN HET INTERSECTORAAL AKKOORD 1991-1994

De algemene herziening van de weddeschalen verloopt in twee fasen :

- eerst een intersectoraal akkoord dat per niveau een minimumweddeschaal en een maximumbedrag vaststelt;
- vervolgens een serie sectorale akkoorden — één voor elke uitvoerende macht — die de tussenlig-

La radioscopie a révélé une prolifération tant du matériel que du logiciel. Le développement ultérieur d'applications informatiques a souvent été utilisé telle une formule magique, pour améliorer le fonctionnement actuel, alors que les causes réelles des problèmes (par exemple une organisation non adaptée) n'ont pas été abordées.

Etant donné qu'il existe un lien étroit entre les projets d'automatisation et des études ainsi que des propositions relatives à l'organisation, une fusion des corps B.C.I. et A.B.C. s'est avérée nécessaire.

Le Conseil Interdépartemental consultatif de l'informatique et le Bureau Conseil en Informatique doivent inventorier les possibilités en faire des propositions pour optimiser l'échange informatique et promouvoir la coopération interdépartementale dans le domaine des logiciels.

L'informatique n'est pas sans importance dans le cadre de l'appréciation des nouveaux cadres organiques (voir ci-dessus, IV).

La tutelle de contrôle sur les dossiers informatiques des départements, des organismes d'intérêt public et des administrations de l'Etat a été abrogée.

III.5. LES CONSEILLERS DE LA FONCTION PUBLIQUE

L'A.R. du 1^{er} août 1990 crée un corps des conseillers de la fonction publique et délimite les missions qui seront attribuées à ces conseillers de la fonction publique.

Le corps des conseillers de la fonction publique (bureau A.B.C.), un instrument créé dans le but d'améliorer le fonctionnement des services publics, s'est vu assigner la double mission suivante :

- conseiller les services publics;
- effectuer des études pour l'administration et pour le Ministre de la Fonction publique (par exemple sur le nouveau système d'évaluation à l'occasion de l'A.R. sur les principes généraux).

Le Bureau A.B.C. a fait des études pour plusieurs départements, par exemple pour l'Office des Etrangers et les Etablissements pénitentiaires.

IV. — UNE POLITIQUE DU PERSONNEL MODERNE ET EFFICACE

IV.1. L'EXÉCUTION DE L'ACCORD INTERSECTORIEL 1991-1994

La révision générale des barèmes se déroulera en deux phases :

- tout d'abord, un accord intersectoriel qui fixe par niveau une échelle de traitement minimum et un montant maximum;
- ensuite une série d'accords sectoriels — un pour chaque pouvoir exécutif — qui fixeront les éche-

gende trappen van de weddeschalen zullen bepalen binnen de minima en de maxima, onderhandeld op intersectoraal niveau.

Het K.B. van 22 mei 1992, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 5 juni 1992, legt per niveau de minimum weddeschaal en het maximum bedrag vast. Voor de minimumweddeschalen zijn de data van inwerkingtreding :

- niveau 4 en 3 : 1 januari 1993;
- niveau 2 : 1 juli 1993;
- niveau 2+ : 1 januari 1994;
- niveau 1 : 1 juni 1994.

Dit zijn meteen de data voor de algemene weddeschaalherziening.

Het protocol n° 59/1 van het gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten werd volledig uitgevoerd.

M.b.t. de eigenlijke algemene weddeschaalherziening voor de federale overheid is men in het protocol nr. 166 van 17 mei 1993 binnen het comité voor de nationale overheidsdiensten tot een akkoord gekomen.

De Algemene Weddeherziening omvat :

- een lineair en een niet-lineair gedeelte voor de niveaus 4, 3 en 2;
- een aantal krachtlijnen voor niveau 2+ en 1.

Het lineair gedeelte voor de niveaus 4, 3 en 2 bevat een verhoging van de weddeschalen die respectievelijk ingang vinden op 1 januari en 1 juli 1993.

De uitvoeringsbesluiten concretiseren ook in uitvoering van het protocol n° 59/1 de laatste aanpassing van de gewaarborgde bezoldiging op 1 januari 1993 en de laatste voorschotten voor niveau 2+ en 1 respectievelijk op 1 juli en 1 november 1993.

Het niet-lineair gedeelte voor de niveaus 4, 3 en 2 verbetert en vereenvoudigt de loopbaan van de statutaire ambtenaar. De loopbaan wordt verbeterd door het vervroegen en verbreden van de bevorderingsmogelijkheden naar nieuwe weddeschalen, die merklijk hoger liggen dan deze uitgewerkt in het lineair gedeelte. Het vereenvoudigen gebeurt door het samenvoegen van talrijke graden, die op vandaag functioneel noch hiërarchisch een afzonderlijke loopbaan verantwoordt.

Deze tweede fase vergt enerzijds de aanpassing van alle personeelsformaties en talrijke statutaire aanpassingen anderzijds en zal om die reden in werking treden in 1994.

Binnen de krachtlijnen van het protocol n° 166 zullen in het najaar de onderhandelingen worden gevoerd voor de Algemene Weddeschaalherziening voor de niveaus 2+ en 1, die respectievelijk moeten ingaan op 1 januari en 1 juni 1994.

Het K.B. Algemene Beginselen laat toe om, naast hiërarchische loopbanen, functionele loopbanen uit te bouwen voor gespecialiseerde functies of voor bepaalde diensten.

In het kader van de Algemene Weddeschaalherziening voor de niveaus 2+ en 1 zal onderzocht worden of de loopbaanstructuur zodanig versoepeld kan wor-

lons intercalaires des échelles de traitements entre les minima et les maxima, négociés au niveau intersectoriel.

L'arrêté royal du 22 mai 1992, publié au *Moniteur belge* du 5 juin 1992, fixe, par niveau, l'échelle de traitements minimale et le montant maximal. Les dates d'entrée des barèmes minimales sont :

- pour les niveaux 3 et 4 : 1er janvier 1993;
- niveau 2 : 1er juillet 1993;
- niveau 2+ : 1er janvier 1994;
- niveau 1 : 1er juin 1994.

Ce sont également les dates de la révision générale des barèmes.

Le protocole n° 59/1 du comité commun de tous les services publics a été entièrement exécuté.

Pour ce qui est de la Révision générale des barèmes proprement dite, un accord a été réalisé, pour les autorités fédérales, dans le cadre du protocole 166 du 17 mai 1993 du comité des services publics nationaux.

La révision générale des barèmes comprend :

- une partie linéaire et une partie non-linéaire pour les niveaux 4, 3 et 2;
- une série de lignes de force pour les niveaux 2+ et 1.

La partie linéaire des niveaux 4, 3 et 2 comprend une augmentation mathématique, qui entre en vigueur respectivement le 1er janvier et 1er juillet 1993.

Les arrêtés d'exécution concrétisent en exécution du protocole 59/1, la dernière adaptation du salaire garanti au 1er janvier 1993 et des derniers acomptes des niveaux 2+ et 1, respectivement le 1er juillet et le 1er novembre 1993.

La partie non-linéaire des niveaux 4, 3 et 2 améliore et simplifie la carrière du fonctionnaire statutaire. La carrière est améliorée en faisant en sorte que le fonctionnaire aura, plus tôt, davantage de possibilités de promotion à de nouveaux barèmes, qui sont considérablement supérieurs à ceux de la partie linéaire. La simplification se fait par la fusion de nombreux grades qui, actuellement, n'ont aucun sens, ni du point de vue hiérarchique, ni du point de vue fonctionnel.

La deuxième phase implique d'une part l'adaptation de tous les cadres organiques et d'autre part de nombreuses adaptations statutaires en entrera, par conséquent, en vigueur en 1994.

Dans le cadre du protocole n° 166, les négociations seront menées cet automne sur la Révision générale des barèmes des niveaux 2+ et 1, qui entreront en vigueur respectivement le 1er janvier et le 1er juin 1994.

L'A.R. fixant les principes généraux permet de développer, en dehors des carrières hiérarchiques, des carrières fonctionnelles pour des fonctions spécialisées ou pour certains services.

Dans le cadre de la Révision générale des barèmes pour les niveaux 2+ et 1, il sera examiné s'il est possible d'assouplir la structure de la carrière de

den zodat een snellere doorstroming van goede elementen mogelijk wordt.

Het niveau 2+ is bestemd om gespecialiseerde ambtenaren aan te werven (bijvoorbeeld in informatica of in boekhouding) die een cyclus gevolgd hebben van niet-universitaire hogere studies. De loopbanen van het huidige niveau 2 maken het niet mogelijk ambtenaren die deze kwalificaties bezitten, aan te werven of te behouden ondanks het feit dat talrijke besturen precies behoefte hebben aan zulke kwalificaties. De invoering van het niveau 2+ impliceert de wijziging van het kader van alle departementen.

IV.2. DE DATABANK VAN HET PERSONEEL VAN DE OVERHEIDSSECTOR

De reglementering inzake de werking van de databank van het personeel van de overheidsdiensten werd gewijzigd, hierbij rekening houdend met de hervorming van de instellingen (artikelen 23 tot en met 26 wet ambtenarenzaken van 22 juli 1993).

Het K.B. n° 141 van 30 december 1982 tot oprichting van een databank betreffende de personeelsleden van de overheidssector heeft bij de Minister, bevoegd voor Ambtenarenzaken, de oprichting van een databank opgelegd die informatie verzamelt betreffende de personen die bezoldigd worden ten laste van de begroting van de in dat besluit vermelde overheidsdiensten.

Deze databank omvat :

- de administratieve en geldelijke toestand van de betrokken personen;
- het aantal betrekkingen of ambten overeenstemmend met elke graad of functie;
- de globale uitgaven verbonden aan de bezoldigingen.

Tien jaar na de beslissing tot oprichting van een databank moet worden vastgesteld dat de databank, ondanks de gedane inspanningen, de verwachtingen niet heeft ingelost.

Dit had in hoofdzaak te maken met :

- de ambitie om teveel individuele gegevens te willen centraliseren;
- de moeilijkheid voor de besturen om maandelijks een enorme hoeveelheid aan gegevens op te leveren, zonder dat de databank — als tegenprestatie — informatie kan verschaffen, die nuttig is voor de beheersdoeleinden van de besturen zelf.

De voorgestelde wijzigingen zijn van tweeërlei aard : de ene hebben onmiddellijk uitwerking, de andere pas op langere termijn.

De ambtenarenwet bevat een aantal wijzigingen die onmiddellijk van kracht worden. Zo zullen de besturen slechts halfjaarlijks de gegevens moeten opleveren.

Op langere termijn (namelijk tegen eind 1994) zullen de gegevens gedecentraliseerd blijven in de databanken van de besturen zelf. De besturen zullen dan geen individuele, doch statistische gegevens

sorte que les bons éléments puissent facilement faire des promotions.

Le niveau 2+ est destiné au recrutement d'agents spécialisés (par exemple informatique ou en comptabilité) qui ont suivi un cycle d'études supérieures non-universitaires. Les carrières de l'actuel niveau 2 ne permettent pas de recruter ou de conserver des agents qui possèdent ces qualifications malgré le fait que de nombreuses administrations ont précisément besoin de pareilles qualifications. L'introduction du niveau 2+ implique une modification des cadres de tous les départements.

IV.2. LA BANQUE DE DONNÉES RELATIVES AU PERSONNEL DU SECTEUR PUBLIC

La réglementation relative au fonctionnement de la banque de données relatives au personnel des services publics a été modifiée, en tenant compte de la réforme des institutions (articles 23 à 26 y inclus de la loi du 22 juillet 1993) sur la Fonction publique.

L'A.R. n° 141 du 30 décembre 1982 créant une banque de données relatives aux membres du personnel du secteur public a imposé la création, auprès du Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions, d'une banque de données rassemblant des informations relatives aux personnes qui sont rémunérées à charge du budget des personnes publiques visées par lui.

Cette banque de données contient :

- la situation administrative et pécuniaire des personnes concernées;
- le nombre d'emplois ou de fonctions correspondant à chaque grade ou fonction;
- les dépenses globales liées aux rémunérations.

Dix ans après la décision de création de la banque de données, force est de constater que malgré les efforts déployés, la banque de données n'a pas répondu aux attentes.

Les raisons essentielles résident dans :

- l'ambition de vouloir centraliser trop de données individuelles;
- les difficultés qu'éprouvent les administrations pour donner, chaque mois, une énorme quantité de données, sans que la banque de données puisse, à titre de compensation, procurer des informations qui sont utiles aux objectifs de gestion des administrations mêmes.

Les modifications proposées doivent intervenir en deux temps : les unes concernent le terme immédiat, tandis que les autres s'inscrivent dans une perspective à plus long terme.

La loi contient un certain nombre de modifications qui entrent immédiatement en vigueur. Par exemple, les administrations ne devront fournir les données que semestriellement.

Le plus long terme (c-à-d pour fin 1994), les données resteront décentralisées dans les banques de données des administrations elles-mêmes. Les administrations devront alors fournir non pas des don-

moeten opleveren. Dit veronderstelt weliswaar dat de Minister van Ambtenarenzaken minimale informatie-elementen zal omschrijven, die in elke databank moeten worden opgenomen.

Deze decentralisering zal voor sommige besturen gepaard gaan met een nieuwe inspanning tot modernisering.

Op dit ogenblik wordt een studie verricht over de informatiseringsgraad van alle betrokken overheidsdiensten inzake personeelsbeheer. De conclusies worden eind 1993 verwacht en zullen bepalen welke maatregelen in 1994 genomen zullen worden om de hervorming van de databank van het overheidspersoneel te realiseren.

IV.3. WIJZIGING VAN HET SYNDICAAL STATUUT

1. Het burgerlijk personeel van het administratief en logistiek korps en het contractueel burgerlijk hulppersonneel van de rijkswacht werd onder de toepassing van syndicaal statuut gebracht van de overige rijksambtenaren (artikel 27 ambtenarenwet).

2. Alle voorstellen die grondregelingen betreffen, worden onderhandeld, terwijl de andere voorstellen die overeenkomstig de wet van 19 december 1974 niet als grondregelingen zijn te beschouwen, aan het overleg worden onderworpen.

De grondregelingen omvatten het administratief statuut, bezoldigingsregeling en pensioenregeling. Deze begrippen verwijzen naar statutaire personeelsleden, waarvan het juridisch stelsel eenzijdig door de overheid wordt vastgelegd, zodat de met arbeidsovereenkomst aangeworvenen niet zijn bedoeld.

De verplichting om over voorstellen inzake grondregelingen te onderhandelen zal nu ook voor de contractuelen van toepassing zijn (artikel 28 ambtenarenwet).

3. Gelet op de sterk verminderde betrokkenheid van de Executieven worden ze enkel in de overheidsdelegatie van het Comité B opgenomen als ze rechtstreeks bij een voorstel betrokken zijn (vb. pensioen, syndicaal statuut). Nu maken ze deel uit van Comité B, ook als slechts voorstellen van de federale overheid worden besproken.

Voor de aanvulling of wijziging van het K.B. Algemene beginselen zullen de Executieven altijd deel uitmaken van de overheidsdelegaties van het Comité B (artikel 29 ambtenarenwet).

IV.4. DE MOBILITEIT

Overeenkomstig het Regeerakkoord werd de mobiliteit maximaal bevorderd. De vastheid van betrekking wordt vervangen door vastheid van tewerkstelling (IV, 2.2., 3e streepje).

Deze hervorming is van het grootste belang, wil men de resultaten van de radioscopie optimaal kunnen benutten.

nées individuelles mais statistiques. Cela implique néanmoins que le Ministre de la Fonction publique définisse des éléments d'information minimaux qui devront être repris dans chaque banque de données.

Pour certaines administrations, cette décentralisation ira de pair avec un nouvel effort de modernisation.

Une étude relative au degré d'informatisation des services publics, en matière de la gestion du personnel, est en cours. Les conclusions sont attendues fin 1993 et seront déterminantes pour les réformes relatives à la banque de données du personnel des services publics prises en 1994.

IV.3. MODIFICATION DU STATUT SYNDICAL

1. Le personnel civil du corps administratif et logistique et le personnel civil auxiliaire contractuel de la gendarmerie a été placé sous l'application du statut syndical des autres agents de l'Etat (article 27 — loi Fonction publique).

2. Toutes les propositions relatives à des réglementations de base font l'objet d'une négociation, tandis que les autres propositions qui ne sont pas à considérer comme des réglementations de base conformément à la loi du 19 décembre 1974 sont soumises à la concertation.

Les réglementations de base comprennent le statut administratif, le statut pécuniaire et le régime des pensions. Ces notions font référence à des membres du personnel statutaire dont le régime juridique est fixé unilatéralement par l'autorité, de sorte que les personnes engagées sous contrat de travail ne sont pas visées.

L'obligation de négocier des propositions de réglementations de base, sera dorénavant également d'application aux contractuels (article 28 sur la Fonction publique).

3. Vu le fait que les Exécutifs sont de moins en moins concernés, ils ne font partie de la délégation de l'autorité du Comité B que lorsqu'ils sont directement concernés par une proposition (par exemple : pension, statut syndical). Ils font actuellement partie du Comité B, même si on ne discute que des propositions de l'autorité fédérale.

Pour fixer ou compléter l'A.R. Principes généraux, les Exécutifs feront toujours partie des délégations de l'autorité du Comité B (article 29 loi sur la Fonction publique).

IV.4. LA MOBILITÉ

Conformément à l'accord de gouvernement, la mobilité a été promue au maximum. Le principe de la stabilité de fonction sera remplacé par la stabilité de l'emploi (IV, 2.2., 3^{ème} tiret)

Cette réforme est de la plus haute importance si l'on désire utiliser au mieux les résultats de la radioscopie.

De doorlichting strekt er ondermeer toe het tekort of het overtal aan bepaalde beroepskwalificaties vast te stellen en moet ondermeer leiden tot een mobiliteitsplan. Teneinde de verschuivingen van het personeel « functioneel » te laten verlopen, werd de mobiliteitsregeling veranderd (wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken, *Belgisch Staatsblad* van 14 augustus 1993).

Het uitvoeringsbesluit is voor advies aan de Raad van State voorgelegd. Het is de bedoeling dat de nieuwe mobiliteitsregeling van toepassing is in het najaar van 1993.

Dat de bestaande mobiliteitsregeling niet voldoende werkt, heeft in hoofdzaak te maken met het feit dat ze vrijwel volledig is gebaseerd op de anciënniteit van de ambtenaren, die weinig of geen rekening houdt met de door de ambtenaar geboden en/of door de administratie gevraagde beroepskwalificaties.

De krachtlijnen van de voorgestelde regeling kunnen als volgt worden samengevat :

- de nieuwe regeling kan maximaal worden benut om tekorten aan personeel op te vangen, om herstructureringen door te voeren en fusies van departementen of diensten mogelijk te maken;

- De mobiliteitsregeling voor de personeelsleden van het rijksonderwijs heeft nooit uitvoeringsmaatregelen gekend, is nooit toegepast en wordt dus opgeheven.

Anderzijds voorziet het ontwerp van koninklijk besluit een verruiming van het toepassingsgebied van de mobiliteit tot een aantal nieuwe overheidsdiensten;

- voor de vrijwillige mobiliteit voorziet het K.B. een zelfde procedure zowel voor de overplaatsing naar een wervingsbetrekking als naar een bevorderingsbetrekking.

Wanneer de functionele noodzakelijkheid van een dienst het vereist, dan kan ze — met een behoorlijke motivering, en na advies van de Directieraad — een oproep doen tot mobiliteitskandidaten met een graad hoger dan rang 11.

In deze oproep staan vermeld : de functieomschrijving, de graad en de taalrol, het gewenste diploma, de vereiste geschiktheidstest en de gevraagde beroepskwalificaties.

De kandidaten kunnen voortaan op basis van functionele criteria worden gerangschikt.

Zo kan men om « functionele » redenen in een bevorderingsbetrekking beroep doen op de mobiliteit, ook al zijn er ambtenaren binnen de administratie, die « statutair » aan de voorwaarden voldoen om bevorderd te worden. De motivering en functionele criteria moeten verhinderen dat dit te lichtzinnig zou gebeuren

Bij de mobiliteit in een wervingsbetrekking, is het niet meer de ambtenaar, doch de overheid die het initiatief neemt. Dit heeft voor gevolg dat voortaan zowel de overheid als de mobiliteitskandidaten wel degelijk beroep willen doen op de mobiliteit.

La radioscopie tend notamment à déterminer le manque ou le surplus de certaines qualifications professionnelles. Elle doit notamment aboutir à un plan de mobilité. Afin de permettre des déplacements « fonctionnels » de personnel, le régime de la mobilité a été modifié (loi du 22 juillet 1993, *Moniteur belge* du 14 août 1993).

L'arrêté d'exécution a été soumis à l'avis du Conseil d'Etat, afin d'entrer en fonction fin 1993.

Le fonctionnement insuffisant du régime actuel de mobilité est principalement dû au fait que ce régime est pratiquement essentiellement fondé sur l'ancienneté des agents, qui tient compte peu ou pas du tout des qualifications professionnelles offertes par l'agent et/ou demandées par l'administration.

Les lignes de force de la réglementation proposée peuvent se résumer comme suit :

- le nouveau régime peut être utilisé au maximum pour absorber les manques de personnel, pour réaliser des restructurations et pour permettre des fusions de départements et de services;

- le régime de la mobilité pour les membres du personnel de l'enseignement de l'Etat n'a jamais connu de mesures d'exécution, n'a jamais été appliqué, et est donc abrogé.

D'autre part, le projet d'arrêté royal prévoit une extension du champ d'application de la mobilité à un certain nombre de nouveaux services publics;

- pour la mobilité volontaire, l'A.R. prévoit une même procédure aussi bien pour le transfert à un emploi de recrutement qu'à un emploi de promotion.

Lorsque les nécessités fonctionnelles d'un service le requièrent, elle peut — moyennant une motivation adéquate et après avis du Conseil de direction — faire un appel à des candidats à la mobilité, dont le grade est supérieur au 11.

Sont mentionnés : la description de la fonction, le grade et le rôle linguistique, le diplôme souhaité, le test d'aptitude exigé et les qualifications professionnelles demandées.

Les candidats peuvent dorénavant être classés sur base de critères fonctionnels.

C'est ainsi qu'on peut faire appel à la mobilité dans un emploi de promotion pour des raisons « fonctionnelles », même s'il y a des agents au sein de l'administration qui satisfont « statutairement » aux conditions de promotion. La motivation et les critères fonctionnels doivent empêcher d'agir à la légère.

Dans le cas de la mobilité dans un emploi de recrutement, ce n'est plus l'agent qui prend l'initiative mais l'autorité. Il en résulte que dorénavant l'autorité aussi bien que les candidats à la mobilité veulent réellement faire appel à la mobilité.

Voor betrekkingen die overeenstemmen met een graad van rang 11 of van een lagere rang, geldt een vereenvoudigde mobiliteitsregeling.

Een belangrijke versoepeling ligt tevens in de afschaffing van de beperkende notie « mobiliteitsgraad », die gebaseerd was op het onderscheid tussen gewone en bijzondere graden;

— Ook de ambtshalve mobiliteit wordt grondig veranderd.

Wanneer een bestuur vaststelt dat er te veel personeel is, dan kan ze — meer dan voorheen — het overtallig personeel identificeren als degenen die bepaalde graden bekleden en in aangewezen structurele afdelingen werken of ingezet worden voor aangewezen opdrachten, werkzaamheden of taken.

Het overtallig personeel blijft voorlopig in de dienst van herkomst, en wordt geaffecteerd bij de nieuw op te richten « dienst Mobiliteit » van het Ministerie van Ambtenarenzaken.

Deze dienst gaat de mogelijkheden na om deze personeelsleden te werk te stellen in een nieuw bestuur (beziging), te benoemen in de dienst van herkomst (reclassering) of in een nieuw bestuur (overplaatsing).

De mogelijkheid om overtallig personeel op functionele criteria — en niet alleen op basis van anciënniteitsregelen — aan te wijzen, wordt dus ingevoerd.

Ook hier wordt het onderscheid tussen gemene en bijzondere graden opgeheven.

Teneinde bijkomende aanwervingen zo veel mogelijk te beperken en de herallocatie van personeel zo vlot mogelijk te laten verlopen, moet de « dienst mobiliteit » op de Dienst Algemeen Bestuur eveneens een aantal vormen van « outplacement » uitwerken waardoor voor overtallige ambtenaren die dat wensen, in overleg met de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, een betrekking wordt gezocht buiten de federale openbare diensten. Dit kan gepaard gaan met herscholing en andere vormen van begeleiding.

IV.5. DE MANDATEN

Artikel 21 van de ambtenarenwet van 22 juli 1993 voorziet in de uitbreiding van de hernieuwbare mandaten voor de ambten van hoog niveau. Het stelsel van de mandaten, dat nu, overeenkomstig artikel 74bis van het statuut van het rijkspersoneel, enkel binnen de rijksbesturen kan worden toegepast, wordt immers uitgebreid tot andere overheidsdiensten.

Het is immers de bedoeling om de mobiliteit van het overheidspersoneel van verschillende overheidssectoren te verruimen opdat de betrokkenen hun beroepservaring kunnen bijbrengen en zo de werking en het beheer van een andere dienst dan de hunne kunnen verrijken.

De reglementering inzake de tweetalige adjuncten wordt aan deze nieuwe werkelijkheid aangepast. Het is immers normaal dat de aanwijzing van de taalad-

Pour les emplois qui correspondent à un grade dans un rang 11 ou inférieur, une réglementation de mobilité assouplie est d'application.

En outre, la suppression de la notion limitative de « grade à mobilité », qui était fondée sur la distinction entre grades ordinaires et grades particuliers, constitue un assouplissement important;

— La mobilité d'office est également profondément modifiée.

Lorsqu'une administration constate qu'il y a trop de personnel, elle peut — plus qu'auparavant — identifier le personnel excédentaire comme ceux qui sont titulaires de certains grades et qui travaillent dans des sections structurelles désignées ou qui sont affectés à certaines missions, activités ou tâches.

Le personnel excédentaire reste provisoirement dans le service d'origine et est affecté au « service mobilité » du Ministère de la Fonction publique qui sera créé.

Ce service examine les possibilités d'occuper ces membres du personnel dans une nouvelle administration (utilisation), de les nommer dans le service d'origine (reclassement) ou dans une nouvelle administration (transfert).

On introduit donc la possibilité d'affecter le personnel excédentaire sur base de critères fonctionnels et non seulement sur base de règles d'ancienneté.

Là aussi la distinction entre grades communs et grades particuliers est supprimée.

Afin de limiter, dans la mesure du possible, des recrutements supplémentaires et d'assurer un déroulement souple de la réallocation du personnel, le service mobilité au sein du Service d'Administration Générale devra également élaborer une série de formes d'outplacement par le biais desquelles, en concertation avec le Ministre de l'Emploi et du Travail, un emploi en dehors des services publics fédéraux sera cherché pour des fonctionnaires excédentaires, qui le souhaitent. Ceci peut s'accompagner de recyclage et d'autres formes d'accompagnement.

IV.5. LES MANDATS

L'article 21 de la loi sur la Fonction publique du 22 juillet 1993 prévoit une extension des mandats renouvelables pour les fonctions de haut niveau. Le système des mandats qui, conformément à l'article 74bis du statut des agents de l'Etat, ne peut actuellement être appliqué qu'au sein des administrations de l'Etat, est en effet étendu à d'autres services publics.

En effet, on vise à étendre la mobilité du personnel de différents secteurs publics afin que les intéressés puissent apporter leur expérience professionnelle et enrichir ainsi le fonctionnement et la gestion d'un autre service que le leur.

La réglementation concernant les adjoints bilingues est adaptée à cette nouvelle réalité. En effet, il est normal que la désignation de l'adjoint bilingue

junct eindigt samen met het mandaat (artikel 20 ambtenarenwet).

Een uitvoeringsbesluit is vanzelfsprekend noodzakelijk om het mandatenstelsel operationeel te maken. Dit wordt in oktober 1993 aan de regering voorgelegd.

IV.6. EEN NIEUW BEOORDELINGSSTELSEL EN DE OBJECTIVERING VAN DE BEVORDERINGEN

De invoering van een nieuw evaluatiesysteem ten einde te komen tot een verbetering en verdere objectivering van benoemingen en bevorderingen is van het allergrootste belang (Regeerakkoord, IV, 2.2., 4e streepje).

In toepassing van het K.B. algemene beginselen zal ik in oktober 1993 een nieuw beoordelingsstelsel voorstellen, met het oog op :

- een realistische en degelijke beoordeling van de ambtenaren (juiste plaats, inzet, competentie);
- de bevordering van de beste ambtenaren;
- het stimuleren van ambtenaren door een regelmatige beoordeling. Hierbij zal worden onderzocht in welke mate een deel van de wedde afhankelijk kan zijn van de prestaties.

Het nieuwe stelsel moet eenvoudig toepasbaar zijn. De introductie ervan zal gepaard gaan met aangepaste vorming en begeleiding. De beoordeling mag namelijk geen automatisme worden.

Bovendien wordt de reglementering gewijzigd opdat het beroep tegen de beoordeling door de raad van beroep snel wordt afgewerkt zodat bevorderingen niet gedurende geruime tijd geblokkeerd zijn.

Er wordt bijgevolg dank zij het nieuwe evaluatiestelsel een promotiesysteem uitgewerkt waarbij functieprofiel en personeelsevaluatie de hoekstenen vormen. Dit is de beste garantie voor een objectivering van de bevorderingen.

Het systeem van beoordeling zal :

1° gepaard gaan met een systeem van functioneringsgesprekken waarin met de persoon objectieven voor de toekomst afgesproken worden (cfr. art. 25, § 5° van het Koninklijk Besluit op de Algemene Principes);

2° gebeuren op basis van een expliciete lijst met criteria om de geschiktheid voor toekomstige functies in kaart te brengen.

De objectivering van de bevorderingen in de administraties werd verder gerealiseerd door het vergroten van de rol van de directieraden. (K.B. van 27 oktober 1992, *Belgisch Staatsblad* van 26 november 1992). De benoemende overheid wordt ertoe verplicht alleen te bevorderen uit een lijst van maximum vijf kandidaten die door de directieraad worden gerangschikt. Daarenboven moet de door de directieraad unaniem voorgedragen kandidaat worden bevorderd tenzij met een gemotiveerde beslissing een andere gerangschikte kandidaat wordt bevorderd.

prenne fin en même temps que le mandat (article 20 — loi 22 juli 1993).

La prise d'un arrêté d'exécution est nécessaire pour rendre opérationnel ce système de mandats. Il sera soumis au Gouvernement en octobre 1993.

IV.6. UN NOUVEAU SYSTÈME DE SIGNALEMENT ET L'OBJECTIVATION DES PROMOTIONS

L'instauration d'un nouveau système d'évaluation afin d'arriver à une amélioration et une poursuite de l'objectivation des nominations et des promotions est d'une importance capitale (Accord de gouvernement, IV, 2.2., 4^{ème} tiret).

En application de l'A.R. fixant les principes généraux, je proposerai en octobre un nouveau système de signalement, visant à :

- un signalement réaliste et adéquat des fonctionnaires (bon endroit, dévouement, compétence);
- la promotion des meilleurs fonctionnaires;
- la stimulation des fonctionnaires par un signalement régulier. La mesure dans laquelle une partie du salaire dépendra des prestations fera l'objet d'une étude.

Le nouveau système doit avoir une application simple. Son introduction ira de pair avec une formation et un accompagnement appropriés. En effet, le signalement ne peut pas devenir un automatisme.

En outre, la réglementation est modifiée afin que le recours contre le signalement soit traité rapidement par la chambre de recours. Ainsi, les promotions ne seront plus bloquées pendant une longue période.

Le nouveau système d'évaluation permet dès lors de mettre sur pied un système de promotion dont les pierres angulaires sont le profil de la fonction et l'évaluation du personnel. Ceci constitue la meilleure garantie de l'objectivation des promotions.

Le système d'évaluation :

1° ira de pair avec un système de conversations de fonctionnement, pendant lesquelles des objectifs pour l'avenir sont discutés avec la personne intéressée (cfr. art 25, 5° de l'A.R. Principes généraux);

2° se fera sur la base d'une liste explicite de critères permettant d'évaluer les aptitudes aux futures fonctions.

L'objectivation des promotions dans les administrations a été réalisée en renforçant le rôle des conseils de direction (l'A.R. du 27 octobre 1992, *Moniteur belge* du 26 octobre 1992). L'autorité qui exerce le pouvoir de nomination est contrainte à ne promouvoir qu'à partir d'une liste de cinq candidats au maximum classés par le conseil de direction. De plus, le candidat proposé à l'unanimité par le conseil de direction doit être promu sauf si un autre candidat classé est promu par une décision motivée.

IV.7. DE TUCHTPROCEDURE

Samen met de hervorming van ondermeer het beoordelingsstelsel zal ook de tuchtprocedure hervormd worden zodat, mits eerbiediging van de rechten van verdediging, een snelle santionering mogelijk is. De procedure wordt hiertoe vereenvoudigd en, waar mogelijk, aan strikt te respecteren termijnen worden gebonden.

Bij de tuchtprocedures zal een termijn van twee maanden worden vastgelegd voor de behandeling door de raden van beroep (Regeerakkoord, IV, 3.7.).

Dit is voorzien voor oktober 1993.

IV.8. DE WERVING

8.1. De werving via het V.W.S. moet nauw aansluiten bij de functie en zal derhalve geschieden op grond van een nauwkeurige functie-analyse en beschrijving. Betere samenwerking tussen het V.W.S. en de betrokken overheidsdiensten zal hiertoe worden bevorderd.

8.2. De bepalingen inzake de werving waren opgenomen in drie teksten met wettelijke draagwijdte. Een dergelijke toestand brengt onzekerheid met zich mee. Daarom brengt hoofdstuk 1 van de wet van 22 juli 1993 houdende maatregelen inzake ambtenarenzaken deze teksten, met het oog op vereenvoudiging en rechtszekerheid, in één tekst samen.

De beginselen die momenteel inzake werving van kracht zijn, worden hierbij niet gewijzigd.

8.3. Een selectief wervingsbeleid is noodzakelijk, in functie van de werkelijke wervingsbehoeften. Dit moet het mogelijk maken om de ingewikkelde wervingsprocedures (vaststelling wervingsenveloppe, indienen wervingsplan, verlenen van wervingsmachtiging) drastisch te vereenvoudigen en over te gaan, mits degelijke begrotingscontrole, naar de veralgemening van de automatische werving.

Teneinde de mogelijkheid te hebben om het stelsel van de wervingsenveloppe in die zin te wijzigen, voorziet artikel 2 van de wet ambtenarenzaken daarom de mogelijkheid om bij in Ministerraad overlegd K.B. de wervingsregels te wijzigen of te vervangen. Vanaf 1994 zullen deze nieuwe wervingsregels in werking treden.

Vanaf 1 januari 1994 zal men in de mogelijkheid gesteld worden om tot automatische recruteringen over te gaan in vervanging van vertrokken en/of afwezige ambtenaren van niveau 1 en 2, binnen de vastgestelde personeelskredieten. Voorwaarde hierbij is dat de functionele personeelskredieten niet overschreden worden. De Minister van Ambtenarenzaken zal, in overleg met de Minister van Begroting, de modaliteiten nader bepalen en een voorstel aan de regering voorleggen.

Voor 1993 kan het wervingsbeleid als volgt worden samengevat (K.B. 9 juni 1993 betreffende de werving in sommige overheidsdiensten voor het jaar 1993 en betreffende de oprichting van de Adviescom-

IV.7. LA PROCÉDURE DISCIPLINAIRE

La réforme du signalement ira de pair avec celle de la procédure disciplinaire, de façon à permettre une sanction rapide tout en respectant les droits de la défense. Cela doit se faire en octobre 1993. A cette fin, la procédure est simplifiée et, si possible, liée à des délais à respecter strictement.

Pour les procédures disciplinaires, un délai de deux mois sera instauré pour le traitement par les chambres de recours (Accord de gouvernement, IV, 3.7.).

IV.8. LE RECRUTEMENT

8.1. Le recrutement par l'intermédiaire du S.P.R. doit être associé à la fonction et s'effectuera par conséquent sur base d'une analyse et d'une description précises de la fonction. A cette fin, une meilleure coopération entre le S.P.R. et les services publics intéressés sera encouragée.

8.2. Les dispositions relatives au recrutement étaient reprises dans trois textes de portée légale. Une telle situation engendre l'insécurité. C'est pourquoi, le chapitre 1^{er} de la loi du 22 juillet 1993 portant des mesures relatives à la Fonction publique rassemble ces textes, dans un souci de simplification et de sécurité juridique, en un seul texte.

Les principes actuellement en vigueur en matière de recrutement ne sont pas modifiés.

8.3. Une politique sélective de recrutement, en fonction des besoins de recrutement réels est nécessaire. Ceci doit permettre de procéder à une considérable simplification des procédures en matière de recrutement (fixer l'enveloppe de recrutement, déposer le plan de recrutement, accorder l'autorisation de recrutement) et de passer, à condition de disposer d'un contrôle budgétaire efficace, à la généralisation du recrutement automatique.

Afin d'avoir la possibilité de modifier ainsi le système des enveloppes de recrutement, l'article 2 de la loi Fonction publique prévoit donc la possibilité de modifier ou de remplacer les règles de recrutement par un A.R. délibéré en Conseil des ministres. Ces nouvelles dispositions relatives au recrutement entreront en vigueur dès 1994.

A partir du 1^{er} janvier 1994, existera la possibilité de procéder à des recrutements automatiques en remplacement de fonctionnaires des niveaux 1 et 2, qui sont partis ou absents, dans le cadre des crédits de personnel fixes. Il est toutefois stipulé que les crédits de personnel fonctionnels ne peuvent pas être dépassés. En concertation avec le Ministre du Budget et le Ministre de la Fonction publique formulera des modalités et les soumettra au Gouvernement.

La politique de recrutement de 1993 peut être résumée comme suit (A.R. du 9 juin 1993 sur le recrutement dans certains services publics pour l'année 1993 et sur la création de la Commission consul-

missie voor Selectieve Wervingen, *Belgisch Staatsblad* van 18 juni 1993; Omzendbrief 9 juni 1993 n° 377. Maatregelen inzake werving, *Belgisch Staatsblad* van 16 juni 1993).

Sinds april 1992 bestaat een wervingsstop in de federale overheidsdiensten, zowel voor de contractuelen en de statutairen.

Ook voor het jaar 1993 is de wervingsstop van toepassing. De situatie is verschillend naargelang het gaat om statutairen dan wel contractuelen.

In principe kunnen in 1993 geen statutaire ambtenaren worden aangeworven. Om te vermijden dat dit een blinde lineaire maatregel wordt, zullen de wervingsbehoeften, zodra tijdens de personeelsbilaterales gebleken is dat ze functioneel verantwoord zijn voldaan worden via de mobiliteit.

Op de wervingsstop bestaan drie uitzonderingen :

a) De automatische aanwerving (bv. de fiscale besturen, de gevangenisbewaarders, de operationele eenheden van de Civiele Bescherming). Deze is wel slechts mogelijk in de niveaus 1 en 2 want voor de niveaus 3 en 4 geldt een wervingsstop tot en met 1996 (regeringsbeslissing van 5 februari 1993). Naar aanleiding van de doorlichting van de overheidsdiensten werd namelijk vastgesteld dat voor het geheel van de federale overheidsdiensten ruim voldoende niveaus 3 en 4 zijn, en dat door verplaatsingen de noden kunnen worden beantwoord. Er is hoofdzakelijk nood aan gekwalificeerd personeel in niveau 1, 2+ en 2.

Uitzonderlijk kunnen toch niveaus 3 en 4 in dienst worden genomen, ook in diensten die van de automatische recrutering genieten, na advies van de Adviescommissie voor Selectieve Werving. De uiteindelijke beslissing berust bij de regering;

b) Een tweede uitzondering is de werving binnen de beperkte wervingsprovisie van 1993 van 50 miljoen F.

De regering besliste op 5 februari laatstleden om hier prioriteit te geven aan de Inspecteurs van Financiën, de adviseurs van de thesaurie en informatici. Dit zijn prioriteiten die gebleken zijn tijdens talrijke bilaterale gesprekken n.a.v. de doorlichting van de overheidsdiensten;

c) De derde uitzondering moet toelaten aanwervingen te doen voor dringende maatschappelijke noden, waarvoor dan telkens bijzondere begrotingsenveloppen worden vrijgemaakt. Het gaat in de eerste plaats om de nieuwe initiatieven in het kader van het « contract met de burger ». Daarnaast zijn er de indienstnemen in het kader van de realisering van bepaalde besparingsobjectieven. Zo keurde de regering de aanwerving goed van 900 bijkomende contractuelen bij Financiën met het oog op een betere inning van de belastingen en van een aantal statutairen bij de inspectiediensten van Tewerkstelling en Arbeid (strijd tegen de sociale fraude).

tative des recrutements sélectifs, *Moniteur belge* du 18 juin 1993; circulaire 9 juin 1993).

Depuis le mois d'avril 1992, il existe un moratoire aux recrutements dans les services publics fédéraux, tant pour les agents statutaires que contractuels.

Ce moratoire est également en vigueur en 1993. Toutefois, la situation est différente selon qu'il s'agit d'agents contractuels ou statutaires.

En principe, il est impossible de recruter en 1993 des agents statutaires. Pour éviter que le moratoire devienne une mesure aveugle et linéaire, il sera subvenu aux besoins en matière de recrutement par la mobilité, à condition qu'il se soit avéré, lors des bilatérales sur le personnel, que ces recrutements soient fonctionnellement justifiés.

Il existe toutefois trois exceptions :

a) le recrutement automatique (par exemple les administrations fiscales, les gardiens de prison, les unités opérationnelles de la Protection Civile). Les recrutements automatiques n'existent que pour les niveaux 1 et 2; car pour les niveaux 3 et 4, le moratoire restera de vigueur jusque fin 1996 (décision du gouvernement du 5 février 1993). A l'occasion de la radioscopie des services publics, il a été constaté qu'il y a suffisamment de niveaux 3 et 4 pour l'ensemble des services publics fédéraux et que les besoins peuvent être comblés par des transferts. Il existe des besoins en personnel plus qualifié dans les niveaux 1 et 2+ et 2.

Des niveaux 3 et 4 pourront toutefois être engagés exceptionnellement même dans des services bénéficiant d'un recrutement automatique, après avis de la Commission consultative de Recrutements sélectifs. La décision définitive appartient au gouvernement;

b) une deuxième exception est le recrutement dans le cadre de la provision de recrutement limitée de 50 millions pour 1993.

Le 5 février dernier, le gouvernement a décidé de donner la priorité aux Inspecteurs des Finances, aux conseillers de la Trésorerie et aux informaticiens. Ces priorités ont été discernées lors des nombreux entretiens bilatéraux à l'occasion de la radioscopie des services publics;

c) la troisième exception doit permettre de faire des recrutements dans le cadre de besoins sociaux urgents, qui doivent chaque fois faire l'objet d'enveloppes budgétaires distinctes. Il s'agit essentiellement des nouvelles initiatives dans le cadre du « contrat avec le citoyen ». Il existe également des engagements dans le cadre de la réalisation de certains objectifs budgétaires. Le gouvernement a par exemple marqué son accord sur le recrutement de 900 contractuels supplémentaires auprès des Finances dans le but d'améliorer le recouvrement des impôts et d'un nombre de statutaires auprès des services d'inspection de l'Emploi et du Travail (lutte contre la fraude sociale).

De wervingsenveloppe 1993 wordt op nul gezet. Slechts in een beperkt aantal gevallen zijn « wervingen boven enveloppe » mogelijk.

Om ontsporingen te vermijden moet hiervoor altijd een regeringsbeslissing worden genomen, na advies van de Adviescommissie voor Selectieve Wervingen.

Deze adviescommissie staat onder het voorzitterschap van de administrateur-generaal van de Dienst Algemeen Bestuur en bestaat verder uit de Vast Wervingssecretaris, de directeur-generaal van de Administratie van de Begroting en de Controle op de Uitgaven en vertegenwoordigers van de Ministers van Begroting en van Ambtenarenzaken. De Inspecteur van Financiën, de regeringscommissaris of de afgevaardigde van de Minister van Financiën evenals een vertegenwoordiger van de betrokken dienst en van de bevoegde minister worden altijd uitgenodigd.

De Vaste Wervingssecretaris en de Inspectie van Financiën kregen opdracht om nauwgezet toe te zien op de strikte naleving van deze procedure.

Aangezien de in de begroting 1993 voorziene besparingen op de personeelskredieten voor de contractuelen zijn uitgevoerd, werd in april 1993 de wervingsstop voor de contractuelen opgeheven. Men kan deze terug aanwerven, uiteraard binnen de grenzen van de beschikbare kredieten en met eerbiediging van de wettelijke regels en procedures. De statutaire aanwerving is en blijft immers de regel; de contractuele werving de uitzondering.

Om ontsporingen te vermijden, zullen de inspecteurs van Financiën erop moeten toezien dat de wervingen van contractuelen in de niveaus 3 en 4 functioneel omstandig gemotiveerd zijn. De Inspecteurs van Financiën zullen dus moeten onderzoeken of de uitgeoefende taken en de feiten overeenstemmen met de taken waarvoor hun akkoord wordt gevraagd.

De reden ligt voor de hand : men moet vermijden dat de wervingsstop van statutairen in niveau 3 en 4 omzeild wordt door de indienstneming van contractuelen niveau 3 en 4.

De beëindiging van de kostprijs van de recrutering van contractuelen moet op jaarbasis gebeuren en niet op basis van de werkelijke kosten voor de periode van indienstneming in 1993, zodat het totaal van de bezoldiging in 1994 niet hoger ligt dan het krediet ingeschreven op het budget 1993.

8.4. De vernietigingsprocedure van de onregelmatige wervingen wordt versterkt door de artikelen 6 tot 9 van de voormelde wet van 22 juli 1993 :

- een termijn van 6 maand werd ingevoerd voor de bekendmaking aan het betrokken personeelslid van de nietigheid van zijn aanwerving die tot zijn definitieve ambtsneerlegging leidt;
- de procedure van vaststelling van deze nietigheid wordt bij koninklijk besluit vastgelegd;
- het Rekenhof heeft de mogelijkheid de zaak aanhangig te maken bij de drie overheden die belast zijn met het gezamenlijk vaststellen van de nietigheid van een werving, met name de administrateur-

L'enveloppe de recrutement 1993 est réduite à zéro. Des recrutements au-delà de l'enveloppe ne sont possibles que dans un nombre restreint de cas.

Pour éviter des déraillements; ils doivent toujours faire l'objet d'une décision du gouvernement, après avis de la Commission Consultative de Recrutements Sélectifs.

Cette Commission Consultative est présidée par l'Administrateur général du Service d'Administration Générale et composée du Secrétaire Permanent au Recrutement, du Directeur général de l'Administration du Budget et du Contrôle des Dépenses, et de représentants des Ministres du Budget et de la Fonction publique. L'Inspecteur des Finances, le Commissaire du Gouvernement ou le délégué du Ministre des Finances, ainsi qu'un représentant du service concerné et du Ministre compétent seront toujours invités.

Le Secrétaire permanent au recrutement et l'Inspecteur des Finances ont été chargés de contrôler scrupuleusement l'observation de cette procédure.

Etant donné que les économies prévues dans le budget 1993 pour les crédits du personnel pour les contractuels ont été exécutées, le moratoire relatif aux contractuels a été abrogé en avril 1993. Il est de nouveau possible d'engager des contractuels, dans les limites évidemment des crédits disponibles à condition de respecter les règles légales et les procédures. Le recrutement statutaire est et reste la règle, l'engagement contractuel l'exception.

Dans le but d'éviter des dépassements, les Inspecteurs des Finances devront veiller à ce que les engagements de contractuels dans les niveaux 3 et 4 soient justifiés fonctionnellement de manière détaillée et vérifier dans les faits la conformité des fonctions exercées avec les tâches pour l'accomplissement desquelles leur accord est demandé.

La raison est évidente : on doit éviter que le moratoire pour les statutaires des niveaux 3 et 4 soit contourné par l'engagement de contractuels dans les niveaux 3 et 4.

L'appréciation du prix de revient de contractuels doit se faire sur base annuelle et pas sur base des frais réels pour la période d'engagement en 1993, de sorte que le total de la rémunération en 1994 ne soit pas supérieur au crédit prévu au budget 1993.

8.4. La procédure d'annulation des recrutements irréguliers est renforcée par les articles 6 à 9 de la loi du 22 juillet 1993 précitée :

- un délai de 6 mois a été instauré pour la notification au membre du personnel concerné de la nullité de son recrutement qui entraîne la cessation définitive de ses fonctions;
- la procédure de constatation de cette nullité est fixée par arrêté royal;
- la Cour des Comptes a la possibilité de saisir les trois autorités chargées de la constatation, effectuée en commun, de la nullité d'un recrutement, à savoir l'Administrateur général du Service d'Admi-

generaal van de Dienst van Algemeen Bestuur, de Vaste Wervingssecretaris en de korpschef van de inspecteurs van Financiën.

Deze vernietigingsprocedure heeft zowel betrekking op de wervingen van statutairen als op de indienstneming van contractuelen. Ze wordt voortaan eveneens toepasselijk gemaakt op de eerste benoemingen die verricht worden in geval van oprichting van een nieuwe overheidsdienst.

IV.9. DE STELSLS VAN VERLOVEN, AFWEZIGHEDEN, DISPONIBILITEIT EN LOOPBAAN-ONDERBREKING

De Ministerraad van 29 juli 1993 keurde een aantal voorstellen tot herziening van de verlofreglementering voor de ambtenaren van de federale overheidsdiensten goed.

Deze hervorming is vrijwel volledig gebaseerd op voorstellen gedaan door de administratie zelf. Hierin werd nauw samengewerkt met de specialisten uit de personeelsdiensten, de Directeurs-generaal van de Algemene Diensten en het College van Secretarissen-generaal.

Deze hervorming beoogt in de eerste plaats de goede werking van de dienst en een regelmatigere aanwezigheid van de ambtenaar.

De verlopen worden systematisch gehergroepeerd en wat de reglementering betreft vereenvoudigd.

Dit zal een vermindering tot gevolg hebben niet alleen van de duur van de afwezigheid, doch ook van de te verscheiden stelsels en van de talrijke koninklijke besluiten ter zake.

Er worden ook maatregelen voorgesteld om het oneigenlijk gebruik van de variabele arbeidstijd en van het ziekteverlof te verminderen. Voor het ziekteverlof zal dit gebeuren door de uitbouw van een effectieve en efficiënte controle geneeskunde.

Toch worden voldoende verlofmogelijkheden behouden, die tegemoet komen aan sociale, familiale, maatschappelijke en persoonlijke noden.

In het licht van de tewerkstellingspolitiek wordt aan dit voldoende aanbod een soepele vervangende tewerkstelling gekoppeld.

In oktober 1993 zal een ontwerp van koninklijk besluit inzake de verlopen aan de Ministerraad worden voorgelegd.

De nieuwe reglementering kan, na de beëindiging van de geëigende advies- en overlegprocedures, in 1993 in werking treden.

IV.10. DE STAGE

De stage van de ambtenaren wordt gehervormd zowel naar inhoud als naar evaluatie, waarbij de benoeming geen automatisme is.

IV.11. HET OPLEIDINGSBELEID

In het raam van de loopbaanplanning zal de permanente vorming en de opleiding van de ambtenaren

nistratie générale, le Secrétaire permanent au recrutement et le chef de corps des inspecteurs des Finances.

Cette procédure d'annulation concerne aussi bien les recrutements de statutaires que les engagements de contractuels. Elle est aussi rendue désormais applicable aux premières nominations effectuées en cas de création d'un nouveau service public.

IV.9. LES RÉGIMES DE CONGÉS, ABSENCES, DE DISPONIBILITÉ ET INTERRUPTION DE LA CARRIÈRE

Le Conseil des Ministres du 29 juillet 1993 a marqué son accord sur des propositions relatives à la révision de la réglementation des congés des fonctionnaires de la fonction publique fédérale.

Cette révision est pratiquement entièrement basée sur des propositions formulées par l'administration même et est le résultat d'une étroite coopération entre des spécialistes des services du personnel, les Directeurs généraux des Services Généraux et le Collège des Secrétaires généraux.

Cette réforme vise en premier lieu le bon fonctionnement du service et une présence régulière du fonctionnaire.

Les congés sont systématiquement regroupés et simplifiés en matière de réglementation.

Ceci aboutira à une réduction non seulement de la durée de l'absence, mais également des systèmes trop différents et des nombreux arrêtés royaux y afférents.

Des mesures sont proposées pour réduire l'usage impropre de l'horaire variable et du congé de maladie. Pour le congé de maladie, cet objectif sera réalisé par la mise sur pied d'une médecine de contrôle efficace et effective.

Toutefois, suffisamment de possibilités de congé sont maintenues pour faire face aux besoins sociaux, familiaux et personnels.

Dans le cadre d'une politique de l'emploi, une mise au travail de remplacement souple est liée à cet offre suffisante.

En octobre 1993, le Ministre de la Fonction publique soumettra un projet d'A.R. sur les congés au Conseil des Ministres.

La nouvelle réglementation entrera en vigueur après avoir été soumise aux procédures d'avis et de concertation requises.

IV.10. LE STAGE

Le stage des fonctionnaires sera revalorisé aussi bien en ce qui concerne le contenu que l'évaluation finale, la nomination n'étant pas automatique.

IV.11. LA FORMATION

Dans le cadre de la planification de la carrière, la formation permanente des fonctionnaires sera orga-

op alle niveaus worden georganiseerd (Regeerakkoord, IV, 2.2., 7e streepje). Tevens zal de vorming in de loopbaan worden gevaloriseerd. De geringe kwalificatie van ambtenaren is immers vaak een belangrijke reden voor de inefficiënte werking van de overheidsdiensten. Voor de aanpak van de meeste organisatieproblemen van het overheidsapparaat geldt echter dat enkel organisatorische maatregelen een duurzame oplossing kunnen brengen. Toch kan vorming als wezenlijk element in een coherent personeelsbeleid een aanzienlijke bijdrage leveren door taakverruiming en taakverrijking van ambtenaren. De vormingsinspanningen moeten daarom verder worden opgedreven, ten aanzien van alle ambtenaren.

In de toekomst zullen de vormingsinitiatieven — departementale en interdepartementale — in het licht van de radioscopie geëvalueerd worden en o.a. in dit licht een minder vrijblijvend karakter aannemen. Collectieve inschrijvingen (per bestuur) en verplichte inschrijvingen worden meer dan individuele vrijwillige inschrijvingen ingevoerd. De koppeling van vormingsinspanningen met andere instrumenten van personeelsbeleid (evaluatie, promotie, e.d.) dient te worden gerealiseerd.

Meteen wordt de taak van de vormingsdirecteur herbekeken. De Algemene Directie Selectie en Vorming is verantwoordelijk voor de ondersteuning van regelmatig interdepartementaal overleg van deze vormingsverantwoordelijken.

Prioriteiten van het toekomstig vormingsbeleid zijn, ingevolge de doorlichting van de overheidsdiensten :

- Opleiding in informatica : het bijbrengen van elementaire en verder gevorderde kennis van informatica en bureautica en vooral het besef bijbrengen dat automatisering slechts een technische schakel is in het procedureverloop en een element kan zijn van organisatieontwikkeling;

- Opleiding in technieken van personeelsbeleid : vermits de personeelsdiensten belangrijke scharnierpunten worden in het personeelsbeleid, is een doorgedreven vorming in actuele methoden en technieken van personeelsbeleid noodzakelijk (functiebeschrijvingen opstellen, beoordelingsgesprekken voeren);

- Opleiding i.v.m. Comptabiliteit en Begroting : vermits wordt voorgesteld om meer autonomie over kredieten te geven en om de personeelskwalificatie ter zake te versterken zullen op ruime schaal boekhoudkundige opleidingen verstrekt worden;

- Uit de radioscopie blijkt dat men minder een beroep wenst te doen op ambtenaren van niveau 4 en 3. Het is dan ook wenselijk deze personeelsleden voor te bereiden op het examen voor verhoging in niveau of hen te herkwalificeren binnen hetzelfde niveau.

Om dit alles te operationaliseren werd i.s.m. de betrokken diensten een beleidsnota vorming opgesteld, die in oktober 1993 aan de Ministerraad wordt voorgelegd.

nisée à tous les niveaux (Accord de gouvernement, IV, 2.2., 7ème tiret). En même temps, la formation dans la carrière sera valorisée. C'est pourquoi les efforts de formation seront renforcés à l'égard de tous les fonctionnaires. Les faibles qualifications des fonctionnaires sont en effet souvent considérées comme une raison majeure du fonctionnement défectueux de la Fonction publique. Une solution durable pour la plupart des problèmes d'organisation de l'appareil public passera inévitablement par des mesures relatives à l'organisation. L'élargissement et l'enrichissement des tâches des fonctionnaires, une mission pour la Formation, devront toutefois contribuer à la solution de ce problème.

A l'avenir, les initiatives de formation — tant départementales qu'interdépartementales — seront évaluées en fonction de la radioscopie et auront un caractère plus obligatoire. Les inscriptions volontaires et individuelles seront être remplacées par des inscriptions collectives (par département) et obligatoires. La liaison des efforts relatifs à la formation à d'autres instruments d'une politique en matière de personnel (évaluation, promotion, etc..) doit être réalisée.

Par conséquent, la mission dévolue au directeur de la formation sera réexaminée. La D.G.S.F. est responsable de soutenir la concertation interdépartementale qui, à intervalle régulier, aura lieu entre ces responsables de la formation.

Les priorités de la future politique de formation sont, suite à la radioscopie des services publics :

- la formation informatique : apprendre aux fonctionnaires des notions élémentaires et plus poussées relatives à l'informatique et la bureautique et surtout faire comprendre que l'automatisation n'est qu'un maillon technique dans la procédure et ne peut être qu'un aspect du développement d'organisation;

- la formation technique en gestion du personnel : comme dans le cadre de la politique du personnel, les services seront chargés d'une importante fonction-pivot, il est nécessaire de prévoir une formation poussée relative à des méthodes et techniques actuelles (rédiger des descriptions de fonction, avoir des entretiens de signalement, ..)

- la formation Comptabilité et Budget : comme l'autonomie relative aux crédits sera renforcée et que les qualifications du personnel en cette matière doivent être accrues, il sera nécessaire d'organiser des formations comptables à grande échelle;

- Il ressort de la radioscopie que l'on désire faire de moins en moins appel à des agents des niveaux 4 et 3. Il est dès lors préférable de préparer ces personnes à l'examen de promotion au niveau 2 ou de les requalifier dans le même niveau.

Dans le cadre de l'opérationnalisation de ces propositions, une note politique a été rédigée avec les services concernés. Elle sera soumise au Conseil des Ministres en octobre 1993.

IV.12. JAARLIJKSE PERSONEELSBILATERALES EN FUNCTIONELE PERSONEELSKREDIETEN

Nieuwe personeelsformaties

Het aandeel van de kost van het overheidspersoneel in de totale kost van de centrale openbare diensten is zeer groot.

Om die reden keurde de regering op 5 februari 1993 een procedure goed waarbij op een permanente wijze de personeelsbehoeften per doelstelling/opdracht/dienst worden vastgesteld, zowel functioneel als budgettair, nl. het houden van jaarlijkse personeelsbilaterales.

Deze oefening zal jaarlijks worden uitgevoerd naar het voorbeeld van de begrotingsbesprekingen, d.w.z. verschuivingen aan personeelsmiddelen zowel binnen het departement als interdepartementaal. Teneinde het resultaat van deze oefening te kunnen opnemen in de eindafwerking van de voorstellen voor de Algemene Uitgavenbegroting, zullen de bilaterales Ambtenarenzaken aan de eigenlijke begrotingsbesprekingen voorafgaan.

Op deze wijze worden, vanaf 1994 per departement de functionele personeelskredieten vastgesteld. Deze personeelskredieten dienen jaarlijks opnieuw te worden geëvalueerd.

Eenmaal de nieuwe personeelsformaties zijn opgesteld en de totale departementale personeelsomvang gekend is, is het mogelijk om jaarlijks personeel te heralloceren en tot een evaluatie van de geïnvesteerde middelen over te gaan. Er weze trouwens gerefereerd naar het voorbeeld van de continue prestatiecontrole bij de Douane en Accijnzen via de Dienst Administratieve Controle en Organisatie.

Het werken met een optimale programmastructuur binnen de begroting is hiertoe evenwel een conditio sine qua non.

Om van de programmabegroting het beoogde beheersinstrument te maken, dienen deze in de grootst mogelijke mate overeen te stemmen met de administratieve structuren, de (duidelijk omschreven!) doelstellingen en de aan betrokken doelstellingen toevertrouwde middelen. Het hoeft geen verder betoog dat deze programmastructuur een evaluatie inzake prestatie fel kan vereenvoudigen, niet in het minst inzake de personeelskosten.

Wat de personeelsbezettingen betreft zal dan ook via de Inspectie van Financiën en de Dienst Algemeen Bestuur het voorbeeld van de allocatiepolitiek van andere vormen van investeringen (informatica, werkingskosten, ...) kunnen gevoerd worden (d.w.z. het spel van de compensaties).

Bovendien stelt dit de betrokken diensten in staat om flexibel in te spelen op noden inzake herkwalificatie, selectieve verloning, specifieke vorming e.a. Binnen het programma bestaat dan eveneens de mogelijkheid personeelsuitgaven te vervangen door in-

IV.12. BILATÉRALES ANNUELLES DU PERSONNEL ET CRÉDITS DE PERSONNEL FONCTIONNELS

Nouveaux cadres organiques

L'impact budgétaire du personnel de l'Etat est très important par rapport au coût total des services publics centraux.

C'est pourquoi, le 5 février 1993, le Gouvernement a approuvé une procédure afin de fixer de façon permanente, tant du point de vue fonctionnel que budgétaire, les besoins de personnel par objectif/mission/service, dans le cadre des bilatérales annuelles sur le personnel.

Cet exercice sera fait chaque année sur le modèle des discussions budgétaires, c'est-à-dire un glissement des moyens réservé au personnel, tant départemental qu'interdépartemental. Afin de pouvoir reprendre le résultat de cet exercice dans la rédaction finale des propositions pour le Budget général des Dépenses, les bilatérales Fonction publique précéderont les discussions budgétaires proprement dites.

De cette manière, les crédits de personnel fonctionnels pourront être fixés par département à partir de 1994.

Dès que les nouveaux cadres seront établis et que l'enveloppe départementale totale du personnel sera connue, il sera possible d'affecter chaque année une nouvelle allocation en faveur du personnel au sein du département et de procéder à une évaluation des moyens investis. Faisons d'ailleurs référence au contrôle de performance continu auprès des Douane et Accises par le Service de contrôle administratif et d'organisation.

Le fait de travailler avec une structure de programme optimale à l'intérieur du budget est toutefois une condition sine qua non à cet effet.

Pour que le budget programme devienne l'instrument de gestion indiqué, il doit concorder dans la mesure du possible, avec les structures administratives, les objectifs (clairement définis) et les moyens octroyés à la réalisation ces objectifs. Il va de soi que cette structure de programme permettra de considérablement simplifier une évaluation relative aux performances, surtout en matière des frais de personnel.

En ce qui concerne les effectifs, la politique d'allocation d'autres formes d'investissement (informatique, frais de fonctionnement,...) pourra être menée par l'Inspection des finances et le Service d'Administration générale (c.à.d. le jeu des compensations).

En outre, cela permettra de faire face de façon flexible aux besoins en matière de nouvelle qualification, de rémunération sélective, de formation spécifique, e.a.. Existe également au sein du programme la possibilité de remplacer des dépenses de personnel

vesteringen van andere aard teneinde de door het programma bepaalde opdracht te vervullen.

Inzake personeelsgebonden uitgaven wordt vanaf het begrotingsjaar 1994 volgende procedure gevolgd :

a) In de omzendbrief betreffende de prefiguratie van de begroting en de begroingscontrole, zal de Minister van Begroting, na overleg met de Minister van Ambtenarenzaken, de algemene parameters inzake personeelskredieten vastleggen rekening houdend met o.a. sociale programmering, indexatie, evolutie personeelsbestand, convergentieplan.

Deze omzendbrief omschrijft tevens de voorgestelde procedure.

Voor het begrotingsjaar 1994 werd de procedure omschreven in de omzendbrief n° 375 welke door de regering op 23 april 1994 werd goedgekeurd.

b) De Minister van Ambtenarenzaken, zal jaarlijks, voorafgaand aan de eigenlijke begrotingswerkzaamheden, het voormeld bilateraal overleg plegen per departement met de bedoeling per departement en per programma de wenselijke geachte personeelskredieten en effectieven vast te stellen, rekening houdend met de prioriteiten inzake opdrachten.

c) Het geglobaliseerd resultaat van dit bilateraal overleg wordt aan de Minister van Begroting overgemaakt met het oog op integratie en finalisatie tijdens de eigenlijke begrotingswerkzaamheden.

d) Binnen de grenzen van de aldus vastgestelde personeelskredieten en bijgaande verantwoordingen, kan betrokken departement vanaf 1 januari 1994 overgaan tot automatische vervangingen binnen niveau 1 en 2. De Minister van Ambtenarenzaken zal, in overleg met de Minister van Begroting, de modaliteiten nader bepalen.

Wat de nieuwe personeelsformaties betreft, werden de richtlijnen begin september 1993 aan de departementen gegeven via omzendbrief n° 379. De nieuwe formaties moeten ingediend worden vóór 15 november 1993 en moeten vanzelfsprekend rekening houden met de regeringsbeslissingen inzake de reorganisatie van de federale overheidsdiensten. Er moet op worden toegezien dat de nieuwe juridische personeelsformaties voldoende flexibiliteit laten om binnen het departement in de toekomst de voormelde transferten te realiseren.

De circulaire n° 379 vraagt de departementen bovendien om de nieuwe personeelsformaties zodanig op te stellen dat de personeelskosten voor logistieke functies op een aanvaardbaar peil worden teruggebracht, dit overeenkomstig de regeringsbeslissingen van 5 februari 1993.

Uit de doorlichting is gebleken dat het aandeel van de logistiek in de totale kosten in alle departementen erg groot is (ongeveer 36 %).

Nog los van de vraag of al deze produkten op een doeltreffende wijze worden gerealiseerd, is het moeilijk te aanvaarden dat in sommige departementen bijna 1 op 2 en in alle departementen bijna 1 op

par des investissements d'autre nature afin de remplir la mission prévue par le programme.

A partir de l'année budgétaire 1994, la procédure suivante sera appliquée pour les dépenses relatives au personnel :

a) Dans la circulaire sur la préfiguration du budget et du contrôle budgétaire, le Ministre du Budget, après concertation avec le Ministre de la Fonction publique, fixera les paramètres généraux en matière de crédits au personnel en tenant compte e.a. de la programmation sociale, de l'indexation et de l'évolution des effectifs de personnel.

La procédure fixée sera déterminée dans la circulaire susmentionnée.

Pour l'année budgétaire 1994, la procédure a été décidée dans la circulaire n° 375, approuvée par le Gouvernement le 23 avril 1993.

b) Préalablement aux travaux budgétaires proprement dits, le Ministre de la Fonction publique aura, chaque année, une concertation bilatérale précitée par département, dans le but de proposer, par département et par programme, les crédits et effectifs de personnel jugés souhaitables, en tenant compte des priorités en matière de missions.

c) Le résultat globalisé de cette concertation bilatérale sera transmis au Ministre du Budget, dans le but d'être intégré et finalisé lors des travaux budgétaires proprement dits.

d) Dans les limites des crédits de personnel fixés de cette manière et des justifications complémentaires, le département en question pourra, à partir du 1^{er} janvier 1994, procéder à des remplacements automatiques aux niveaux 1 et 2. En concertation avec le Ministre du Budget, le Ministre de la Fonction publique en déterminera les modalités.

En ce qui concerne les nouveaux cadres organiques, début septembre 1993, des directives ont été données aux départements par le biais de la circulaire n° 379. Les nouveaux cadres doivent être introduits avant le 15 novembre 1993 et tenir compte, évidemment, des décisions gouvernementales relatives à la réorganisation des services publics fédéraux. Il y a lieu de veiller à ce que les nouveaux cadres juridiques soient suffisamment flexibles pour réaliser au sein du département, les transferts dont question ci-dessus.

Dans la circulaire n° 379, les départements sont priés à établir de telle façon les cadres organiques que les frais de personnel des fonctions logiques peuvent être ramené à un niveau acceptable, conformément aux décisions du gouvernement du 5 février 1993.

La radioscopie a révélé que la logistique est très importante dans la totalité des frais de tous les départements (environ 36 %).

Indépendamment de la question de savoir si tous ces produits logistiques sont réalisés de manière efficace, il est difficile d'accepter que dans certains départements, 1 personne sur environ 2, et dans tous

3 personen niet bijdragen tot de wezenlijke opdrachten van een departement.

Bovenop deze hoge personeelskosten komen de verdoken logistieke kosten van huur van gebouwen, aankoop van (onderhouds)middelen, aanschaf van verbruiksgoederen, e.d..

Deze logistieke kost kan en moet drastisch dalen.

Voor alle logistieke produkten zal men zich moeten afvragen :

- of zij gerealiseerd moeten worden?
- zo ja, waar in of buiten de organisatie zij het best gerealiseerd worden.

In het kader van de begrotingsopmaak 1994 werd een eerste aanzet gegeven tot uitvoering van het punt 2.4. « jaarlijkse personeelsbilaterales » van de beslissing van de Ministerraad van 5 februari 1993 betreffende de maatregelen tot kwalitatieve verbetering van de werking van de overheidsdiensten.

Aldus werden aan de hand van bilaterale vergaderingen voorstellen uitgewerkt voor de personeelskredieten van de federale overheidsdiensten en bijgevolg voor de hieraan verbonden effectieven van de verschillende openbare diensten.

Het resultaat dient beschouwd te worden als een eerste stap naar het opstellen van functionele personeelskredieten zoals beschreven onder punt 6.3. van hogervermelde regeringsbeslissing. Het groter inzicht in de relatie personeelsbezetting/personeelstekort/opdrachten/performance, dient een optimale allocatie van beperkte middelen te bevorderen. Op termijn dient deze manier van werken onvermijdelijk wijze bij te dragen tot een effectiever en efficiënter werken van de administraties.

Evolutie van de personeelskredieten zonder wervingen

Wanneer de wervingen in de loop van 1994 tot nul herleid worden, doet zich een situatie voor waarbij de personeelskredieten ingeschreven in de begroting 1993 beïnvloed worden door :

- afvloeiingen in de loop van 1993 met budgettaire weerslag in 1994;
- voorzienbare afvloeiingen in de loop van 1994;
- de sociale programmatie (intersectoriële 1991-1994) voor 2% in de departementale begrotingen en voor de rest in de provisie Openbaar Ambt;
- statutaire weddeverhogingen en bevorderingen;
- een aantal elementen die hoofdzakelijk voortvloeien uit verschuivingen van of naar personeelsuitgaven, weerslag op jaarbasis van recruteringen in 1993 en verderzetten Contract met de Burger.

In de meeste gevallen werd uitgegaan van een verlenging in 1994 van de bestaande machtigingen

les autres départements, 1 personne sur environ 3, ne contribue pas à la vraie mission de ce département.

Aux frais de personnel élevés, s'ajoutent des frais logistiques cachés destinés à la location de bâtiments, l'achat de moyens (d'entretien) de biens de consommation, etc...

Ces frais logistiques peuvent et doivent diminuer de façon drastique.

Toutes les fonctions logistiques doivent faire l'objet des questions suivantes :

- doivent-elles être réalisées?
- si oui, où vaut-il mieux les réaliser, à l'intérieur ou à l'extérieur de l'organisation?

Dans le cadre de la confection du budget 1994, une première impulsion a été donnée concernant l'exécution du point 2.4. « bilatérales annuelles du personnel » de la décision du Conseil des Ministres du 5 février 1993 relatives aux mesures poursuivant l'amélioration qualitative du fonctionnement des services publics.

Sur la base des entretiens bilatéraux, des propositions ont été élaborées pour les crédits de personnel destinés à la fonction publique fédérale et, par conséquent, aux effectifs dans les différents services publics.

Le résultat doit être considéré comme étant un premier pas dans la direction de l'élaboration de crédits de personnel fonctionnels, tel qu'il a été prévu sous le point 6.3 de la décision susmentionnée du Gouvernement. Une meilleure compréhension de la relation effectifs de personnel/manque de personnel/missions/performance devrait promouvoir une allocation optimale des moyens. A long terme, une telle procédure contribuera de toute façon à des administrations fonctionnant de manière plus efficace et plus effective.

Evolution des crédits de personnel sans recrutements

Si en 1994, les recrutements sont réduits à zéro, il se produira une situation dans laquelle les crédits de personnel inscrits au budget 1993 seront influencés par :

- les départs au courant de l'année 1993 avec répercussion budgétaire en 1994;
- les départs prévisibles en 1994;
- la programmation sociale (intersectorielle 1991-1994) de 2% dans les budgets départementaux, le reste est à imputer à la provision de la Fonction publique;
- les augmentations salariales et promotions statutaires;
- d'autres éléments, découlant essentiellement de glissements de ou vers les dépenses de personnel, répercussion sur base annuelle de recrutements en 1993 et continuation Contrat avec le Citoyen.

Il convient de souligner que, dans la plupart des cas, on s'est basé sur une prolongation en 1994, des

1993 voor werving van contractuelen « tijdelijke en uitzonderlijke opdrachten ».

Een nieuwe evaluatie van betrokken contingenten dringt zich op in het najaar met het oog op een definitieve beslissing van de Ministerraad omtrent een mogelijke verlenging of stopzetting. De budgettaire verrekening kan in voorkomend geval tijdens de begrotingscontrole 1994.

Afvlloeingen, sociale programmatie, weddeverhogingen en bevorderingen worden gereëvalueerd tijdens de begrotingscontrole 1994. Aangezien de afvlloeingen 1994 zich beperken tot de voorzienbare vertrekken, dient dit cijfer in realiteit redelijkerwijze iets hoger te liggen.

Bestaande machtigingen voor wervingen

Wervingsmachtigingen die in het verleden uitdrukkelijk toegekend werden door de Ministerraad, automatische recruteringen 1993 e.a., werden bij consensus opgenomen in de kredieten 1994.

De voor 1994 weerhouden wervingsbedragen beperken zich tot de aanwervingen waarover consensus bestond tijdens de bilaterale en postbilaterale vergaderingen. Bij de berekening van de budgettaire weerslag werd rekening gehouden met mogelijke compensaties. Het betreft dan ook een nettokost. Het spreekt voor zich dat de aanwervingen slechts kunnen plaatsvinden indien de voorgestelde compensaties effectief uitgevoerd worden.

Volgende overwegingen speelden bij het evalueren van de gevraagde wervingen :

- de voorstellen van de minister van ambtenarenzaken inzake herstructurering van de openbare diensten;
- de conclusies die voortvloeien uit de radiocopie-werkzaamheden;
- het beperken van de aanwerving van personeel van niveau 3 en 4 en de « upgrading » van het personeel in het algemeen;
- selectieve en functionele overwegingen teneinde het personeelsbestand in overeenstemming te brengen met de prioriteiten van de regering;
- de voorgestelde compensaties, zoals : personeel ter beschikking gesteld van andere diensten via de mobiliteit;
- de heroverweging van machtigingen tot aanwerving van contractuelen;
- de benoeming van contractuelen « enig statuut »;
- eventuele bijkomende ontvangsten;
- het bestaan van een resultaatsverbintenis;
- het schrappen van andere uitgaven dan personeelsuitgaven;

Overeenkomstig de regeringsbeslissingen van 5 februari en 8 april 1993 zijn de wervingen van niveau's 3 en 4 geblokkeerd tot en met 1996, ook in de diensten met mogelijkheid tot automatische werving. De procedure ter zake is door de regering vastgelegd op 14 mei 1993 (KB 9 juni 1993, *Belgisch*

autorisation 1993 existantes pour le recrutement de contractuels en vue de remplir des « besoins temporaires et exceptionnels ».

Cet automne, les contingents concernés devraient faire l'objet d'une nouvelle évaluation, en vue d'une décision définitive du Conseil des Ministres sur l'éventuelle prolongation ou l'arrêt. Les cas échéant, le calcul budgétaire pourra se faire à l'occasion du contrôle budgétaire 1994.

Les départs, la programmation sociale, les augmentations salariales et les promotions seront réévaluées pendant le contrôle budgétaire 1994.

Etant donné que les départs 1994 se limitent aux départs prévisibles, ce chiffre devrait en réalité être quelque peu plus élevé.

Autorisations de recrutement existantes

Des autorisations de recrutement qui étaient, par le passé, explicitement accordées par le Conseil des Ministres, des recrutements automatiques 1993, e.a. étaient par consensus reprises dans les crédits 1994.

Les demandes de recrutement retenues pour 1994 se limitent aux recrutements au sujet desquels il y avait un consensus lors des entretiens bilatéraux et post-bilatéraux. Pour le calcul des répercussions budgétaires, il a été tenu compte de possibles compensations. Par conséquent, il s'agit de montants nets. Il va de soi que les recrutements ne pourront avoir lieu que si les compensations proposées sont effectivement faites.

Lors de l'évaluation des recrutements demandés, il a été tenu compte des considérations suivantes :

- les propositions du Ministre de la Fonction publique relatives à la restructuration des services publics;
- les conclusions découlant des travaux de radioscopie;
- la restriction du recrutement de personnel des niveaux 3 et 4 et le « upgrading » du personnel en général;
- des considérations sélectives et fonctionnelles afin de faire en sorte que les effectifs soient conformes aux priorités du gouvernement;
- les compensations proposées, ainsi : personnel mis à la disposition d'autres services, via la mobilité;
- le réexamen d'autorisations de recrutement de contractuels;
- la nomination de contractuels « statut unique »;
- d'éventuelles recettes supplémentaires;
- l'existence d'un engagement quant au résultat;
- la suppression de dépenses autres que de dépenses de personnel.

Conformément aux décisions gouvernementales des 5 février et 8 avril 1993, le recrutement de niveaux 3 et 4 est bloqué jusqu'en fin 1996, également dans les services avec la possibilité de recrutements automatiques. La procédure en la matière a été fixée par le Gouvernement le 14 mai 1993 (A.R. 9 juni

Staatsblad van 18 juni 1993 en omzendbrief n° 377 van 9 juni 1993, *Belgisch Staatsblad* van 16 juni 1993).

Wat de onderzoeksprogramma's betreft, zijn de aanwervingen, overeenkomstig de regeringsbeslissing van 2 oktober 1992, welke noodzakelijk zijn voor de uitvoering en het beheer van deze programma's, automatisch toegestaan, op voorwaarde dat de nota aan de ministerraad expliciet en precies de gevolgen — ook de budgettaire — op het vlak van personeel, meer in het bijzonder inzake aanwervingen, aangeeft welke voorvloeien uit de aanvaarding van deze programma's.

Het hoeft geen betoog dat een geoptimaliseerde werking van de openbare diensten bijdraagt tot het voorkomen van een ontsparing inzake inzet van budgettaire middelen bij het nastreven van de doelstellingen :

- De programmastructuur van de begroting dient in grotere mate overeen te stemmen met de verschillende opdrachten en doelstellingen en de structuur van de diensten;

- aangepast loopbanen en een aangepaste bezoldiging;

- het ter beschikking hebben van beleidsrelevante informatie (de werkgroep statistiek en documentatie in het algemeen en het operationaliseren van de Databank Ambtenarenzaken in het bijzonder);

- de responsabilisering van de administratie door haar daadwerkelijk de uitvoering van het beleid naar de gestelde doelstellingen toe te vertrouwen (relatie kabinetten/administratie, rol secretarissen-generaal, objectivering bevorderingen, mandatenstelsel,...). Een betere allocatie van de middelen via de top-ambtenaren is op termijn kostenbesparend. Bovendien wordt aldus afgestapt van een politieke realiteit, waarbij enkel de levering van bijkomende producten gevraagd wordt, zonder onaangepaste producten in vraag te stellen;

- een administratieve - en begrotingscontrole die de hogere overheid kan garanderen dat beslissingen efficiënt worden uitgevoerd (controle) en diezelfde hogere overheid de nodige feedback, bezorgd in het beleidsvoorbereidende werk (advies);

- tot slot dient opgemerkt dat een reorganisatie van de federale openbare diensten naar meer samenhangende en logisch consistente structuren van primordiaal belang is wil men elke andere maatregel ten volle laten renderen. De realisatie van een mobiliteitsreserve en de verhoging van de rentabiliteit zal afhankelijk zijn van de snelheid waarmee men de reorganisatie uitvoert en de mate waarin men de optimale structuren kan benaderen.

We verwijzen bovendien naar de Algemene Toelichting 1994, Afdeling 4. Ambtenarenzaken.

1993, *Moniteur belge* du 18 juin 1993 et circulaire 9 juin 1993, *Moniteur belge* du 16 juin 1993).

En ce qui concerne les programmes de recherche, il est entendu, conformément à la décision du C.M. du 2 octobre 1992, que les recrutements nécessités tant par l'exécution de ces programmes de recherche que par leur gestion, sont automatiquement autorisés, à la condition que les conséquences relatives au personnel, et en particulier les recrutements, induites par l'adoption de ces programmes soient explicitement et précisément spécifiées dans la note au Conseil des Ministres et incorporées dans les prévisions budgétaires.

Il va de soi qu'un fonctionnement optimisé des services publics contribue, dans le cadre de la réalisation des objectifs, à éviter des déraillements budgétaires :

- La structure de programme du budget doit, dans la mesure du possible, être en concordance avec la structure et les divers objectifs et missions des services;

- des carrières adaptées et une rémunération appropriée;

- pouvoir disposer de données importantes pour la politique à mener (le groupe de travail statistiques et documentation en général et l'opérationnalisation de la Banque de données Fonction publique en particulier);

- la responsabilisation de l'administration en lui confiant effectivement l'exécution de la politique afin de réaliser les objectifs poursuivis (relation cabinets/administration, rôle des secrétaires généraux, objectivation des promotions, système de mandats, ...). A long terme une meilleure allocation des moyens, via les hauts fonctionnaires, aboutira à des économies. En outre, cette méthode permet d'abandonner une réalité politique caractérisée par la demande de produits supplémentaires, sans mettre toutefois en cause des produits inadaptés;

- un contrôle administratif et budgétaire garantissant aux autorités l'exécution effective des décisions (contrôle) et donnant aux mêmes autorités le nécessaire feed-back dans le cadre de la préparation de la politique (conseil);

- toutefois, il y a lieu de faire remarquer que la réorganisation des services publics fédéraux — réorganisation axée sur la mise sur pied de structures plus cohérentes, logiques et solides — est une condition préalable au rendement optimal d'autres mesures. La réalisation de la réserve de mobilité et l'augmentation du rendement dépendra de l'allure de l'exécution de la réorganisation et de la mesure dans laquelle sont approchées les structures optimales.

Nous référons à l'Exposé général 1994, Section 4, Fonction publique.

IV.13. ENKELE ANDERE MAATREGELEN MET HET OOG OP EEN VLOT PERSONEELSBELEID

13.1. De afwerving

In oktober 1993 zal de Minister van Ambtenarenzaken, na overleg met de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, een voorstel aan de regering voorleggen tot wijziging van de reglementering, ondermeer van het K.B. 1937 op het ambtenarenstatuut, om misbruiken inzake de afwerving te bestrijden (Ministerraad 5 februari 1993, punt 6.9.).

Vooraf in het departement Financiën stelt men vast dat ambtenaren na een langdurige en dure opleiding fiscaliteit te hebben gevolgd, soms zonder voorafgaand bericht, de overheid verlaten en naar de privé sector overstappen.

De toegang tot sommige functies kan beperkt worden tot die kandidaten die bereid zijn een verbintenis te tekenen om hetzij een vooraf overeen te komen minimumtermijn in de betrokken functie(s) te dienen, hetzij een vooraf vastgesteld percentage van de gemaakte opleidingskosten als schadevergoeding terug te betalen ingeval van vervroegd uittreden.

Tijdens de « vernieuwde » stage zou de formule kunnen worden toegepast. Vernieuwd staat hier voor stage met de klemtoon op inpassing in het nieuwe werkmilieu via algemene opleiding en training on the job in de eerste helft van de stage en concentratie van duurdere en gespecialiseerde opleidingen vanaf de tweede helft. In de eerste helft zou het uittreden niet bemoeilijkt worden maar de toegang tot de tweede helft van de stage zou men kunnen laten afhangen van het tekenen van de geciteerde verbintenis.

13.2. Het aantrekkelijk maken van overuren en prestaties buiten de traditionele werkuren

Bij piekwerkzaamheden, om uitzonderlijke achterstand op te halen of om tegemoet te komen aan de maatregelen in navolging van de omzendbrief op de toegankelijkheid der besturen, is er een grotere beschikbaarheid van personeel nodig.

Dit kan best ondervangen worden door het inzetten van het beschikbaar personeel, uiteraard voor zover dit personeel tijdens de gewone werkuren naar behoren is ingezet.

Om die reden moet het mogelijk zijn het personeel te laten werken buiten de traditionele werkuren, zoals 's middags, 's avonds, in het weekend ... Daarvoor worden de reglementeringen betreffende de buitengewone prestaties aangepast, om de overuren en de prestaties in ploeg of buiten de gewone werkuren aantrekkelijker te maken (Ministerraad 5 februari 1993, punt 6.11.).

IV.13. QUELQUES AUTRES MESURES RELATIVES À UNE POLITIQUE SOUPLE EN MATIÈRE DE PERSONNEL

13.1. Les absences

Après concertation avec le Ministre de l'Emploi et du Travail, le Ministre de l'Intérieur soumettra en octobre 1993, une proposition au Gouvernement relative à la modification de la réglementation, e.a. de l'A.R. de 1937 relatif au statut des fonctionnaires, dans le but de lutter contre les abus en matière de départs (Conseil des Ministres du 5 février 1993, point 6.9.).

C'est essentiellement dans le département des Finances que l'on constate que des fonctionnaires, ayant suivi une longue et coûteuse formation en fiscalité, quitter, parfois même sans prévenir, le service public pour aller travailler dans le privé.

L'accès à certaines fonctions peut être limité aux candidats qui sont prêts à signer un contrat afin soit d'assurer la(les) fonction(s) concernée(s) pendant une période minimum convenue à l'avance, soit de rembourser un pourcentage préalablement fixé des frais de formation engagés en guise de dédommagement en cas de départ anticipé.

La formule pourrait être appliquée au cours du stage « rénové ». Rénové signifie un stage qui met l'accent sur une adaptation au nouveau milieu de travail par l'intermédiaire d'une formation générale et d'une familiarisation avec le travail au cours de la première moitié du stage, et d'une concentration de formations plus chères et plus spécialisées à partir de la seconde moitié. Au cours de la première moitié, le départ ne serait pas compliqué, mais l'accès à la seconde moitié du stage pourrait être soumis à la signature du contrat de durée minimum des prestations précitées.

13.2. Rendre attrayantes les heures supplémentaires et les prestations en dehors des heures de travail traditionnelles

Lors des activités de pointe, pour absorber des retards exceptionnels ou pour répondre aux mesures concrétisant la circulaire sur l'accessibilité des administrations, une plus grande disponibilité de personnel est nécessaire.

Le mieux serait d'y faire face en utilisant le personnel disponible, pour autant évidemment que ce personnel soit utilisé de façon adéquate en cours des heures de travail normales.

Pour cette raison il doit être possible de faire travailler le personnel en dehors des heures de travail traditionnelles, par exemple le midi, le soir, pendant le week-end ... C'est pourquoi les réglementations concernant les prestations extraordinaires seront adaptées, afin de rendre plus attrayantes les heures supplémentaires et les prestations en équipe ou en dehors des heures de travail normales (Conseil des Ministres 5 février 1993, point 6.11.).

De reglementering voor het leveren van prestaties buiten de traditionele werkuren zal worden aangepast om piekwerkzaamheden te kunnen opvangen, uitzonderlijke achterstand op te halen of om tegemoet te komen aan de maatregelen ter verbetering van de toegankelijkheid der besturen (Ministerraad 5 februari 1993, punt 6.11.).

13.3. De omzetting van contractuelen wet enig statuut in statutairen

Uit de radioscopiedossiers en de bilaterales blijkt dat een deel van de kontraktuelen ingezet worden op permanente taken. Feit is dat het grote personeelsverloop van contractuelen inefficiënt is qua personeelsadministratie en vorming.

Deze vaststelling moet wel met de nodige voorzichtigheid benaderd worden.

Veel besturen hebben niet altijd het begrip « permanent » korrekt gehanteerd.

Anderzijds moet men vaststellen dat heel wat laureaten « enig statuut » nog altijd als kontraktueel in dienst zijn.

Het is aangewezen — waar nodig — de contractuelen die kunnen ingezet worden op permanente taken het statuut van ambtenaar te verlenen. Hierbij zal men wel rekening moeten houden met prioriteiten inzake gewenste kwalificaties.

Daarom besliste de regering op 5 februari 1993 aan de contractuelen « enig statuut » die laureaat zijn van een wervingsexamen het statuut van ambtenaar te verlenen, voor zover ze de gewenste kwalificaties hebben en ingezet worden op permanente taken.

Het is evenwel niet de bedoeling om hiervoor de wet op het enig statuut aan te passen.

La réglementation relative aux prestations exceptionnelles en dehors des heures de travail traditionnelles sera adaptée afin de faire face à des activités de pointe, de résorber des retards exceptionnels ou de répondre aux mesures favorisant l'accessibilité des administrations.

13.3. La conversion de contractuels « loi statut unique »

Il ressort des dossiers de radioscopie et des bilatérales qu'une partie des contractuels est affecté à des tâches permanentes. La rotation assez considérable des contractuels est inefficace en matière de formation et d'organisation du personnel.

Il faut toutefois considérer cette constatation avec la prudence nécessaire.

Beaucoup d'administrations n'ont pas toujours fait une appréciation exacte du terme « permanent ».

Il y a lieu de constater que beaucoup de lauréats « statut unique » sont toujours des contractuels.

Il est indiqué de conférer là où cela s'avère nécessaire, le statut de fonctionnaire aux contractuels qui peuvent être chargés de missions permanentes, en tenant compte des priorités relatives aux qualifications souhaitées.

Le 5 février 1993, le Gouvernement a décidé que le statut de fonctionnaire sera conféré aux contractuels (statut unique)-lauréats d'un examen de recrutement, pour autant qu'ils aient les qualifications souhaitées et qu'ils soient chargés de missions permanentes.

Toutefois, nous n'avons pas l'intention d'adapter, à ce point, la loi sur le statut unique.

V. — DE PERSONEELSSTERKTE IN DE OVERHEIDSSECTOR

Personeelssterkte op 30 juni 1993

V. — EFFECTIFS DE LA FONCTION PUBLIQUE FEDERALE

Effectifs au 30 juin 1993

Ministeries — Ministères	Vast personeel — Personnel définitif	Contractueel personeel — Personnel contractuel	Personeel in non-activiteit — Personnel définitif	Totaal — Total	Personeels- sterkte op 30 juni 1992 — Effectifs au 30 juin 1992	Wijzigingen — Variations
— Eerste Minister. — <i>Premier Ministre</i>	392	176	5	573 ⁽¹⁾	577	- 4
— Buitenlandse Zaken, Buitenlandse han- del en Ontwikkelingssamenwerking. — <i>Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement</i>	1 428	1 957	8	3 393 ⁽²⁾	3 453	—
— Binnenlandse Zaken en Ambtenarenza- ken. — <i>Intérieur et Fonction publique</i> ...	1 318	787	37	2 142	2 319	- 1
— Financiën. — <i>Finances</i>	29 111	5 498	123	34 732 ⁽³⁾	35 680	- 9
— Justitie. — <i>Justice</i>	5 627	962	99	6 688 ⁽⁴⁾	6 422	2
— Landsverdediging. — <i>Défense nationale</i>	2 672	1 232	101	4 005 ⁽⁵⁾	4 134	- 1
— Economische Zaken. — <i>Affaires écono- miques</i>	2 257	863	138	3 258	3 490	- 2
— Landbouw. — <i>Agriculture</i>	1 423	393	16	1 832 ⁽⁶⁾	1 888	—
— Volksgezondheid en Leefmilieu. — <i>San- té publique et environnement</i>	1 077	567	3	1 647 ⁽⁷⁾	1 691	—
— Tewerkstelling en Arbeid. — <i>Emploi Travail</i>	1 079	400	1	1 480	1 518	—
— Sociale Voorzorg. — <i>Prévoyance sociale</i>	630	209	2	841	818	23
— Verkeer & Infrastructuur. — <i>Communi- cations & Infrastructure</i>	1 223	282	11	1 516	1 574	—
— Middenstand. — <i>Classes moyennes</i>	279	27	8	314	318	- 4
— Onderwijs. — <i>Education Nationale</i>	1 177	745	21	1 952 ⁽⁸⁾	1 936	16
Algemeen totaal. — Total général	49 693	14 098	573	64 373	65 818	- 14

⁽¹⁾ Waarvan 148 personeelsleden van de Diensten voor pro-
grammatie van het wetenschapsbeleid.

⁽²⁾ Waarvan 1 727 hulpkrachten in het buitenland en de inter-
nationale instellingen.

⁽³⁾ Waarvan 2 646 personeelsleden in de aanvullingsinventar-
is.

⁽⁴⁾ Waarvan 22 personeelsleden in de Wetenschappelijke in-
richtingen van de Staat.

⁽⁵⁾ Waarvan 52 personeelsleden in de Wetenschappelijke in-
richtingen van de Staat.

⁽⁶⁾ Waarvan 794 personeelsleden in de Wetenschappelijke in-
richtingen van de Staat.

⁽⁷⁾ Waarvan 344 personeelsleden in de Wetenschappelijke in-
richtingen van de Staat.

⁽⁸⁾ Waarvan 1 871 personeelsleden in de Wetenschappelijke
inrichtingen van de Staat.

⁽¹⁾ Dont 148 membres du personnel des Services de la pro-
grammation de la politique scientifique.

⁽²⁾ Dont 1 727 auxiliaires à l'étranger et dans les organismes
internationaux.

⁽³⁾ Dont 2 646 membres du personnel repris à l'inventaire de
complément.

⁽⁴⁾ Dont 22 membres du personnel des Etablissements scienti-
fiques de l'Etat.

⁽⁵⁾ Dont 52 membres du personnel des Etablissements scienti-
fiques de l'Etat.

⁽⁶⁾ Dont 794 membres du personnel des Etablissements scien-
tifiques de l'Etat.

⁽⁷⁾ Dont 344 membres du personnel des Etablissements scien-
tifiques de l'Etat.

⁽⁸⁾ Dont 1 871 membres du personnel des Etablissements
scientifiques de l'Etat.

Bijzondere korpsen — <i>Corps spéciaux</i>	Vast personeel — <i>Personnel définitif</i>	Contractueel personeel — <i>Personnel contractuel</i>	Personeel in non-activiteit — <i>Personnel définitif</i>	Totaal — <i>Total</i>	Personeels- sterkte op 30 juni 1992 — <i>Effectifs au 30 juin 1992</i>	Wijzigingen — <i>Variations</i>
1. Rechterlijke orde. — <i>Ordre judiciaire</i>						
a) Burgerlijke magistratuur en administratief personeel van de burgerlijke rechtbanken. — <i>Magistrature civile et personnel administratif des tribunaux civils</i>	6 740	1 416	239	8 395	8 284	111
b) Militaire magistratuur en administratief personeel van de militaire rechtbanken. — <i>Magistrature militaire et personnel administratif des tribunaux militaires</i>	138	12	1	151	188	- 37
c) Gerechtelijke politie. — <i>Police judiciaire</i>	1 371	—	—	1 371	1 391	- 20
Totaal. — Total	8 249	1 428	240	9 917	9 863	54
2. Raad van State. — <i>Conseil d'Etat</i>	217	100	—	317	308	9
3. Gewestelijke Ontvangers. — <i>Receveurs régionaux</i>	246	—	—	246	254	- 8
4. Militair personeel. — <i>Personnel militaire</i>						
a) Landmacht. — <i>Force terrestre</i>	29 015	1 982	724	31 721	31 970	- 249
b) Luchtmacht. — <i>Force aérienne</i>	12 352	408	255	13 015	13 226	- 211
c) Zeemacht. — <i>Force navale</i>	2 384	162	246	2 792	2 850	- 58
d) Medische dienst. — <i>Service médical</i>	1 873	109	43	2 025	2 048	- 23
Totaal. — Total	45 624	2 661	1 268	49 553	50 094	- 541
5. Rijkswacht. — <i>Gendarmerie</i>	15 675	—	44	15 719	15 758	- 39
Totaal bijzondere korpsen. — Total corps spéciaux	70 011	4 189	1 552	75 752	76 277	- 525

Evolutie van de personeelssterkte
in de overheidssector

Evolution des effectifs
du secteur public

Ministeries — Ministères	Op 30 juni 1983 — Au 30 juin 1983	Op 30 juni 1984 — Au 30 juin 1984	Op 30 juni 1985 — Au 30 juin 1985	Op 30 juni 1986 — Au 30 juin 1986	Op 30 juni 1987 — Au 30 juin 1987	Op 30 juni 1988 — Au 30 juin 1988	Op 30 juni 1989 — Au 30 juin 1989	Op 30 juni 1990 — Au 30 juin 1990	Op 30 juni 1991 — Au 30 juin 1991	Op 30 juni 1992 — Au 30 juin 1992	Op 30 juni 1993 — Au 30 juin 1993
— Eerste Minister ⁽¹⁾ . — <i>Premier Ministre</i> ⁽¹⁾	896	917	508	466	514	524	503	492	560	577	573
— Buitenlandse zaken, Buitenlandse handel en Ontwikkelingssamenwerking ⁽²⁾ . — <i>Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement</i> ⁽²⁾	3 684	3 604	3 668	3 576	3 498	3 481	3 427	3 448	3 517	3 453	3 393
— Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken ⁽¹⁾ . — <i>Intérieur et Fonction publique</i> ⁽¹⁾	2 294	2 180	2 602	2 761	2 680	2 620	2 511	3 267	2 345	2 319	2 142
— Financiën ⁽³⁾ . — <i>Finances</i> ⁽³⁾ ..	37 795	37 491	37 040	36 445	35 766	34 831	34 058	33 486	35 203	35 680	34 732
— Justitie ⁽³⁾ . — <i>Justice</i> ⁽³⁾	6 695	7 143	6 626	6 554	6 886	6 871	6 938	5 887	6 118	6 422	6 688
— Landsverdediging ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾ . — <i>Défense nationale</i> ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾	9 670	7 453	7 208	7 081	7 001	7 092	7 075	7 056	4 239	4 134	4 005
— Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i>	3 673	3 070	3 230	3 184	3 169	3 101	2 993	2 692	3 544	3 490	3 258
— Landbouw ⁽¹⁾ . — <i>Agriculture</i> ⁽¹⁾ ..	1 800	1 811	1 785	1 783	1 745	1 665	1 872	1 958	1 915	1 888	1 832
— Volksgezondheid en Leefmilieu ⁽¹⁾ . — <i>Santé publique et Environnement</i> ⁽¹⁾	2 060	1 721	1 674	1 636	1 537	1 477	1 488	1 463	1 678	1 691	1 647
— Tewerkstelling en Arbeid. — <i>Emploi et Travail</i>	1 549	1 711	1 683	1 632	1 634	1 578	1 544	1 549	1 521	1 518	1 480
— Sociale Voorzorg. — <i>Prévoyance sociale</i>	762	773	746	725	735	742	774	786	807	818	841
— Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	9 052	8 372	8 596	8 206	7 982	7 631	7 490	1 695	—	—	—
— Verkeerswezen. — <i>Communications</i>	2 194	2 383	2 264	2 230	2 309	2 411	2 369	1 168	—	—	—
— Verkeer en Infrastructuur. — <i>Communications et Infrastructure</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	1 440	1 574	1 516
— Middenstand. — <i>Classes moyennes</i>	389	361	327	334	349	337	345	285	279	318	314
— « Education nationale » ⁽¹⁾	1 776	1 737	1 567	1 507	1 442	1 570	1 539	—	—	—	—
— Onderwijs ⁽¹⁾	2 281	2 427	2 080	2 249	2 136	2 173	2 103	—	—	—	—
— Onderwijs en « Education nationale » ⁽¹⁾ . — « <i>Onderwijs</i> » et <i>Education nationale</i> ⁽¹⁾	—	—	—	—	—	—	—	1 547	1 908	1 936	1 952
— Brussels Gewest. — <i>Région bruxelloise</i>	113	164	168	184	174	180	203	—	—	—	—
Totalen Ministeries. — Totaux Ministères	86 725	83 318	81 772	80 553	79 557	78 284	77 232	66 779	65 074	65 818	64 373

⁽¹⁾ Met inbegrip van de personeelsleden van de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat.

⁽²⁾ Met inbegrip van de hulpkrachten in het buitenland en in de internationale instellingen.

⁽³⁾ Met inbegrip van de personeelsleden opgenomen in de aanvullingsinventaris.

⁽⁴⁾ Met inbegrip van de personen werkzaam bij de Rijkswacht.

⁽¹⁾ Y compris les membres du personnel des Etablissements scientifiques de l'Etat.

⁽²⁾ Y compris les auxiliaires à l'étranger et dans les organismes internationaux.

⁽³⁾ Y compris les membres du personnel repris à l'inventaire de complément.

⁽⁴⁾ Y compris les personnes travaillant à la gendarmerie.

Bijzondere korpsen — <i>Corps spéciaux</i>	Op 30 juni 1983 — <i>Au</i> 30 juin 1983	Op 30 juni 1984 — <i>Au</i> 30 juin 1984	Op 30 juni 1985 — <i>Au</i> 30 juin 1985	Op 30 juni 1986 — <i>Au</i> 30 juin 1986	Op 30 juni 1987 — <i>Au</i> 30 juin 1987	Op 30 juni 1988 — <i>Au</i> 30 juin 1988	Op 30 juni 1989 — <i>Au</i> 30 juin 1989	Op 30 juni 1990 — <i>Au</i> 30 juin 1990	Op 30 juni 1991 — <i>Au</i> 30 juin 1991	Op 30 juni 1992 — <i>Au</i> 30 juin 1992	Op 30 juni 1993 — <i>Au</i> 30 juin 1993
1. Rechterlijke Orde. — <i>Ordre judiciaire</i> :											
a. Burgerlijke magistratuur en administratief personeel van de burgerlijke rechtbanken. — <i>Magistrature civile et personnel</i>	6 862	6 828	6 990	7 603	7 414	7 546	7 735	8 029	7 901	8 284	8 395
b. Militaire magistratuur en administratief personeel van de militaire rechtbanken. — <i>Magistrature civile et personnel</i>	187	177	189	217	177	199	196	195	197	188	151
c. Gerechtelijke politie. — <i>Police judiciaire</i>	1 075	1 071	1 089	1 216	1 238	1 288	1 342	1 353	1 338	1 391	1 371
Totaal rechterlijke orde. — <i>Total ordre judiciaire</i>	8 124	8 076	8 268	9 036	8 829	9 033	9 273	9 577	9 436	9 863	9 917
2. Raad van State. — <i>Conseil d'Etat</i>	202	210	236	208	237	238	277	279	298	308	317
3. Gewestelijke ontvangers. — <i>Receveurs régionaux</i>	233	256	234	268	279	280	279	274	267	254	246
4. Militair personeel. — <i>Personnel militaire</i> :											
a. Landmacht. — <i>Force terrestre</i>	39 769	39 810	39 553	39 476	39 334	38 560	37 619	36 133	34 375	31 970	31 721
b. Luchtmacht. — <i>Force aérienne</i>	16 355	16 189	16 081	15 966	15 998	15 672	15 194	14 498	13 884	13 226	13 015
c. Zeemacht. — <i>Force navale</i> ..	3 279	3 274	3 385	3 340	3 297	3 277	3 173	3 116	3 036	2 850	2 792
d. Medische dienst. — <i>Service médical</i>	2 291	2 224	2 254	2 258	2 271	2 277	2 260	2 251	2 207	2 048	2 025
Totaal militair personeel. — <i>Total personnel militaire</i> ...	61 694	61 497	61 273	61 040	60 900	59 786	58 246	55 998	53 502	50 094	49 553
5. Rijkswacht. — <i>Gendarmerie</i>	15 889	15 874	16 121	15 854	16 185	16 029	15 940	15 901	15 819	15 758	15 719
Totaal bijzondere korpsen. — <i>Total corps spéciaux</i>	86 142	85 913	86 132	86 406	86 430	85 366	84 015	82 029	79 322	76 277	75 752

C. IMMIGRATIEBELEID

I. — ALGEMENE SITUERING EN FUNDAMENTELE OPTIES

In een democratische samenleving moet de wetgeving zoveel mogelijk duidelijkheid bieden t.a.v. de burgers en moet deze consequent worden toegepast.

Met betrekking tot het vreemdelingenbeleid betekent dit enerzijds dat de in ons land verblijfsgerechtigde en gevestigde vreemdelingen op maximale wijze in onze samenleving moeten worden ingepast. Er wordt dus resoluut voor een integratiebeleid gekozen, waarvan het concept werd goedgekeurd door de Interministeriële Conferentie voor het Migrantenbeleid van 23 juni 1990. Elke vorm van discriminatie t.a.v. deze vreemdelingen moet worden bestreden. Dit veronderstelt een gelijke behandeling op alle domeinen en een verbetering van de (rechts)positie waar dit nodig is.

Voor het integratiebeleid dient nogmaals het belang van de rapporten en van de voorstellen van de Koninklijk Commissaris voor het migrantenbeleid te worden onderstreept. Zij vormen de basis voor de maatregelen die door de verschillende bevoegde overheden moeten worden genomen. Het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding zal ongetwijfeld een belangrijke rol spelen bij het actualiseren en het aanvullen van deze voorstellen.

Anderzijds wordt de immigratiestop, die in ons land sinds 1974 geldt en die ook in de andere landen van de Europese Gemeenschap van toepassing is, gehandhaafd. De immigratiestop belet niet dat vreemdelingen kunnen worden toegelaten in ons land te verblijven, met name in het kader van het recht op asiel, van de gezinshereniging, van de beperkte contingenten arbeidskrachten die worden toegelaten of van uitzonderingsmaatregelen. De immigratiestop en de wettelijk daarop voorziene afwijkingen zullen consequent worden toegepast. Aldus dient te worden vermeden dat oneigenlijk gebruik wordt gemaakt van de asielprocedure. Factoren die in de hand werken dat personen asiel vragen enkel met de bedoeling om op die manier toegang te krijgen tot het Belgisch grondgebied en er tijdelijk op regelmatige wijze te verblijven, dienen te worden weggewerkt. Dit geeft immers aanleiding tot heel wat onrechtvaardige toestanden. Enerzijds worden deze asielzoekers, nadat hun asielaanvraag uiteindelijk definitief is afgewezen, een gemakkelijk prooi voor koppelbazen en huisjesmelkers. Anderzijds dienen asielzoekers die wel recht hebben op het statuut van vluchteling wegens de grote toestroom van asielaanvragers veel te lang te wachten op hun erkenning en bevinden zij zich gedurende een hele periode in een toestand van rechtsonzekerheid.

Een consequente en duidelijke toepassing van de wetgeving is enkel mogelijk met een goed werkende administratie. De verschillende betrokken diensten

C. LA POLITIQUE DES ETRANGERS

I. — SITUATION GÉNÉRALE ET OPTIONS FONDAMENTALES

Dans une société démocratique, la législation doit être caractérisée par la volonté de créer autant de clarté et de transparence que possible et faire l'objet d'une application stricte.

En regard de cet objectif, il y a lieu de réaliser une insertion maximale dans notre société des étrangers autorisés à séjourner et des étrangers établis dans notre pays. Il est opté, de manière résolue, pour une politique d'intégration dont le concept était approuvé par la Conférence Interministérielle à la Politique des Immigrés du 23 juin 1990. Toute forme de discrimination à l'égard des étrangers doit être combattue. Ceci suppose un traitement égal dans tous les domaines et une adaptation de leur situation (juridique), là où cela s'avère nécessaire.

Pour ce qui est de la politique d'intégration, il y a lieu de souligner une nouvelle fois l'importance des rapports du Commissariat royal à la Politique des immigrés. Ces rapports servent de base aux mesures à élaborer par les différentes autorités compétentes. Le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme jouera indubitablement un rôle important quand il s'agira d'actualiser et de compléter ces propositions.

L'arrêt à l'immigration, qui est en vigueur dans notre pays depuis 1974 et qui existe également dans les autres Etats-Membres des Communautés Européennes, sera maintenu. Toutefois, cet arrêt à l'immigration n'empêche pas que des étrangers peuvent être admis à séjourner dans notre pays, notamment dans le cadre du droit à l'asile, du regroupement familial, de contingents réduits de main-d'oeuvre ou de mesures exceptionnelles. L'arrêt à l'immigration et les dérogations légales en cette matière seront appliqués de manière stricte. Il y a donc lieu d'éviter des abus de la procédure d'asile. Par conséquent, il faut supprimer les éléments qui font que des personnes demandent l'asile dans le seul but d'obtenir, pendant un certain temps, accès au territoire belge et la possibilité, d'y séjourner provisoirement de manière régulière. En effet, de nombreuses situations injustes en découlent. D'une part, lorsque leur demande d'asile est définitivement rejetée, ces demandeurs d'asile deviennent une proie facile pour des négriers et des tenanciers de maisons de logement. D'autre part, des demandeurs d'asile qui ont droit au statut de réfugié doivent, suite à l'afflux de demandeurs d'asile, attendre trop longtemps leur reconnaissance et se trouvent, pendant cette période, dans une situation d'insécurité juridique.

Une bonne administration est le gage de l'application stricte et adéquate de la législation en vigueur. Pour que les divers services concernés puissent fonc-

moeten dan ook de nodige middelen krijgen om goed te functioneren.

De bevoegdheden van de Ministers in de verschillende domeinen inzake vreemdelingen en van de diensten die met taken in deze dossiers belast zijn, dienen op een doorzichtige wijze te worden afgebakend en vastgelegd.

Tenslotte wordt nog opgemerkt dat de immigratie bij uitstek een materie is waarin internationale samenwerking noodzakelijk is. Bilaterale en multilaterale contacten en initiatieven zijn dan ook van groot belang. Daarbij moet worden gestreefd naar het wegnemen van de oorzaken van de migratiebewegingen.

II. — DOORZICHTIGE BEVOEGDHEIDS AFBAKENING TUSSEN DE VERSCHILLENDE MINISTERS EN DIENSTEN

a. Overheveling van diensten

De toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen behoren sinds 15 juli 1992 tot de bevoegdheid van de Minister van Binnenlandse Zaken. Aldus werden de afspraken die zijn gemaakt tijdens de regeringsvorming, uitgevoerd.

Er werd een interdepartementale begeleidingsgroep opgericht, samengesteld uit vertegenwoordigers van de verschillende betrokken diensten. Deze begeleidingsgroep is belast met de uitvoering van de overheveling, tegen uiterlijk 1 januari 1994, van het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen, de Vaste Beroepscommissie en de Dienst Vreemdelingenzaken van het Ministerie van Justitie naar het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken.

b. Bevoegdheidsafbakening inzake het onthaal van vluchtelingen

Inzake het onthaal van de vluchtelingen werd de bevoegdheidsverdeling tussen de Minister van Maatschappelijke Integratie en Volksgezondheid en de Minister van Binnenlandse Zaken in onderling overleg geregeld.

De bevoegdheid van de Minister van Maatschappelijke Integratie en Volksgezondheid omvat de organisatie van de eerste opvang in het Klein Kasteeltje, het onthaal in de centra in het kader van de conventie met het Rode Kruis, de organisatie van de steunverlening door de O.C.M.W.'s evenals de terugbetaling aan de O.C.M.W.'s van de kosten van dienstverlening. De Minister van Binnenlandse Zaken is bevoegd voor het Transitcentrum 127 en de op te richten gesloten centra en transitcentra. Een bevoegdheidsprotocol werd in deze zin opgesteld.

tionner de manière adéquate, ils doivent recevoir suffisamment de moyens.

Les compétences des Ministres qui ont les différents aspects de la politique relative aux étrangers dans leurs attributions et des services chargés de missions dans ces domaines doivent être délimitées et fixées de manière transparente.

Il y a lieu de souligner que l'immigration est par excellence une matière qui requiert une coopération internationale. Les relations et les contacts bilatéraux et multilatéraux seront par conséquent d'une grande importance. Dans ce cadre, il y a lieu de mener une politique en vue d'arrêter les flux de migration à leur origine.

II. — REPARTITION TRANSPARENTE DES COMPETENCES ENTRE LES DIFFERENTS MINISTRES ET SERVICES

a. Transfert de services

Depuis le 15 juillet 1992, l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers relèvent de la compétence du Ministre de l'Intérieur, ce qui signifie que les accords passés lors des discussions relatives à la formation du gouvernement ont été exécutés.

Un groupe d'accompagnement interdépartemental, composé de représentants des différents services concernés, a été composé. Ce groupe d'accompagnement est chargé de l'exécution du transfert, pour le 1^{er} janvier 1994 au plus tard, du Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides, de la Commission permanente de recours des réfugiés et de l'Office des Etrangers du Ministère de la Justice au Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique.

b. Délimitation des compétences en matière d'accueil des réfugiés

Pour ce qui est de l'accueil des réfugiés, la répartition des compétences entre le Ministre de l'Intégration sociale et de la Santé publique et le Ministre de l'Intérieur a été réglée de commun accord.

Le Ministre de l'Intégration sociale et de la Santé publique a dans ses attributions : l'organisation du premier accueil au Petit-Château, l'accueil dans les centres dans le cadre de la convention avec la Croix-Rouge, l'organisation de l'aide procurée par les C.P.A.S., ainsi que le remboursement aux C.P.A.S. des frais de cette aide. Relèvent de la compétence du Ministre de l'Intérieur : le centre de transit 127 et les centres fermés et de transit à créer. Un protocole allant dans ce sens a été établi.

c. Permanent overleg met alle betrokken partijen

Tweewekelijks wordt door de Minister van Binnenlandse Zaken een coördinatievergadering vreemdelingenzaken georganiseerd waarop alle bevoegde Ministers en diensten zijn uitgenodigd teneinde overleg te plegen over het te voeren beleid en de te nemen maatregelen op elkaar af te stemmen.

III. — HET IMMIGRATIEBELEID : REEDS GENOMEN MAATREGELEN EN PERSPECTIEVEN VOOR DE TOEKOMST

A. INLEIDING

Wat het immigratiebeleid betreft blijven cruciaal volgende punten :

- de bestrijding van elke vorm van illegale tewerkstelling en een streng optreden tegen allen die van clandestiene migranten misbruik maken (koppelbazen, werkgevers, organisatoren van filières....);
- het wegnemen van factoren die het oneigenlijk gebruik van de asielpprocedure bevorderen;
- een kordaat verwijderingsbeleid.

Dit betekent niet dat andere aspecten van immigratie of andere vormen van misbruik of ontwijking van de verblijfsreglementering worden veronachtzaamd.

Een voortdurende evaluatie van de immigratie, factoren die immigratie bevorderen — zowel legale als illegale vormen van immigratie — en van het immigratiebeleid is vereist.

Zo zal er bijvoorbeeld streng worden toegezien op de eventuele gevolgen van de wijziging van de wettelijke bepalingen inzake het recht op gezinshereniging. De regeling werd aangepast om een aantal onaanvaardbare gevolgen van de vroegere reglementering weg te werken. In de toekomst zal er worden nagegaan of die wijziging geen onvoorziene neveneffecten teweegbrengt. Zo nodig zullen de nodige bijstellingen gebeuren.

Naast de bestrijding van onaanvaardbare vormen van immigratie zal de basis worden gelegd voor de ontwikkeling van een visie op het immigratiebeleid op langere termijn.

B. MAATREGELEN M.B.T. DE TEWERKSTELLING

a. Tewerkstelling van onregelmatig op het grondgebied verblijvende vreemdelingen

Door de tewerkstelling van vreemdelingen die illegaal in het Rijk verblijven wordt de clandestiene immigratie aangemoedigd. Tegen illegale tewerkstelling moet dan ook kordaat worden opgetreden.

Het beleid is erop gericht om enerzijds vreemdelingen te ontmoedigen om zich illegaal op de arbeids-

c. Concertation permanente avec toutes les parties concernées

Toutes les deux semaines, le Ministre de l'Intérieur organise une réunion de coordination relative aux étrangers, à laquelle sont invités tous les Ministres et services concernés, dans le but de se concerter sur la politique à mener et de réaliser une plus grande concordance entre les mesures à prendre.

III. — LA POLITIQUE D'IMMIGRATION : MESURES QUI ONT DEJA ETE PRISES ET PERSPECTIVES D'AVENIR

A. INTRODUCTION

En ce qui concerne la politique d'immigration, les points suivants ne perdent rien de leur importance :

- la lutte contre toute forme d'occupation illégale et des actions fermes et décidées à l'égard de ceux qui abusent d'immigrés clandestins (négrriers, employeurs, organisateurs de filières, etc);
- la suppression d'éléments qui incitent à abuser de la procédure d'asile;
- une politique décidée en matière d'éloignement.

Toutefois, ceci ne signifie pas que d'autres aspects de l'immigration ou autres formes d'abus ou de détournement de la réglementation sur le séjour soient négligés.

Une évaluation permanente de l'immigration, d'éléments qui incitent à l'immigration — les formes légales tant qu'illégales — et de la politique d'immigration s'impose.

Les conséquences éventuelles de la modification des dispositions légales relatives au regroupement familial, par exemple, seront sévèrement contrôlées. Cette réglementation a été adaptée pour éliminer quelques conséquences inadmissibles des règles antérieures. Dans l'avenir, il sera vérifié si cette modification ne s'accompagne pas d'effets secondaires imprévus. Si nécessaire, des adaptations seront apportées à la nouvelle réglementation.

Outre la lutte contre des formes inadmissibles d'immigration, seront établies les bases permettant de se faire une idée générale de la politique d'immigration à long terme.

B. MESURES RELATIVES A L'OCCUPATION

a. Occupation d'étrangers en séjour illégal sur le territoire

L'occupation d'étrangers en séjour illégal en notre pays ne fait qu'encourager l'immigration clandestine. Des mesures fermes doivent être prises à l'encontre de cette occupation clandestine.

La politique a pour objectif, d'une part de décourager les étrangers cherchant un emploi clandestin et

markt te begeven en anderzijds werkgevers te verhinderen om clandestienen te werk te stellen. In het algemeen zijn de middelen die hiertoe worden aangewend een strengere controle, een duidelijker vervolgingsbeleid (toepassing van de voorziene sancties), en een beter opvolgingsbeleid (uitvoeren van de opgelegde sancties).

Voor de werkgevers die migranten illegaal werk verschaffen, moeten worden gesanctioneerd. Dit is immers de meest rechtvaardige oplossing. Bovendien is het efficiënter om de werkgevers te viseren die systematisch een beroep doen op illegalen, dan om een individuele vreemde arbeidskracht te sanctioneren, waarbij de kans groot is dat een ander zijn plaats inneemt.

Aldus werd de wetgeving terzake gewijzigd in die zin dat voor het tewerkstellen van illegalen sneller en zwaardere administratieve geldboetes kunnen worden opgelegd. Daarnaast werd bepaald dat de werkgevers aansprakelijk zijn voor de repatriëringskosten van de illegalen die zij tewerkstellen. Tevens werden de strafsancities inzake de zwaardere misdrijven (koppelbazen, het wetens en willens helpen van vreemdelingen om onwettig in het Rijk binnen te komen of te verblijven, filières via dewelke illegale migranten België worden binnengesmokkeld, ...) aanzienlijk verhoogd. Bovendien werden aan de inspectiediensten bijkomende middelen ter beschikking gesteld teneinde meer controles te kunnen uitvoeren.

Om allerlei administratieve mistoestanden en verwarringen te vermijden, moeten de administratieve toekenning van de verblijfsvergunning (toegang tot het grondgebied) en van de arbeidskaarten (toegang tot de arbeidsmarkt) op elkaar worden afgestemd. In de bijzondere wet in het kader van de staatshervorming worden de gewesten en de federale overheid verplicht om een samenwerkingsakkoord te sluiten over een betere coördinatie en eenvormigheid bij de toepassing van de tewerstellings- en verblijfsreglementering. De Minister van Binnenlandse Zaken en de Minister van Tewerkstelling en Arbeid zullen hierover besprekingen voeren met de Gewesten.

Om de tewerkstelling van illegalen consequent aan te pakken is een intensieve controle in de werkplaatsen en een efficiënte samenwerking tussen de verschillende diensten een essentiële vereiste.

Teneinde de coördinatie tussen alle diensten te verbeteren en de efficiëntie van de inspectiediensten van het Ministerie van Arbeid en Tewerkstelling te verhogen, werd er een coördinatie-overleg georganiseerd, dat moet leiden tot de ondertekening van een protocol en tot het maken van een aantal duidelijke afspraken. Aldus kan op een gemakkelijke wijze informatie worden uitgewisseld en kan de controle beter worden georganiseerd. De gezamenlijke controleopdrachten (door politiediensten en sociale inspectie) in de verschillende regio's zullen worden ondersteund.

d'autre part, d'empêcher les employeurs d'occuper des clandestins. Les moyens utilisés pour réaliser ces objectifs sont, en général, un contrôle plus sévère, le renforcement des poursuites (application des sanctions prévues), et un meilleur suivi au niveau de l'exécution des peines (exécution des peines prononcées).

Il est indiqué de sanctionner en premier lieu les employeurs qui occupent clandestinement des immigrés. En effet, c'est la solution la plus juste. Il est de surcroît plus efficace de s'en prendre aux employeurs qui font systématiquement appel aux illégaux que de renvoyer le travailleur individuellement, puisque le risque qu'il sera remplacé par un autre est grand.

La législation en la matière a été modifiée afin de pouvoir sanctionner l'occupation d'immigrés clandestins plus rapidement par des peines pécuniaires administratives, dont le montant a été augmenté. Il a également été prévu que les employeurs paient les frais de rapatriement des illégaux qu'ils emploient. Les infractions graves (négriers, l'aide délibérée à des clandestins à entrer et à séjourner illégalement dans le Royaume, filières par lesquelles les immigrés illégaux sont introduits en Belgique) sont passibles de sanctions considérablement alourdies. Davantage de moyens ont été octroyés aux services d'inspections, pour qu'ils puissent augmenter le nombre de contrôles.

L'octroi administratif des permis de séjour (accès au territoire) et des permis de travail (accès au marché de travail) doit être harmonisé, dans le but d'éviter des difficultés et des complications administratives. Dans la loi spéciale prise dans le cadre des réformes institutionnelles, les régions et les autorités fédérales sont obligées de conclure un accord de coopération sur une meilleure coordination et l'uniformisation en matière de l'application de la réglementation sur l'emploi et le séjour. A ce sujet, les Ministres de l'Intérieur et de l'Emploi et du Travail engageront des pourparlers avec les Régions.

Les mesures proposées impliquent un contrôle sévère dans les lieux de travail et une coopération efficace entre les différents services.

Dans le but d'améliorer la coordination entre les services et de renforcer l'efficacité des services d'inspection du Ministère de l'Emploi et du Travail, a été créée une plate-forme de coordination qui doit aboutir à la signature d'un protocole et à la conclusion d'accords clairs et nets. Elle facilitera l'échange d'informations et l'amélioration du contrôle. Des opérations de contrôle en commun (services de police, inspection sociale) dans les différentes régions seront soutenues.

b. Tewerkstelling van asielzoekers

De mogelijkheid tot legale tewerkstelling van asielzoekers is duidelijk een aantrekkingsfactor voor potentiële werknemers om in België asiel te vragen. Deze toestand is niet langer houdbaar en ondermijnt de asielprocedure. Om die reden is niet langer verantwoord om deze mogelijkheid op algemene en automatische wijze te blijven handhaven. Er zal dan ook overleg worden gepleegd met de verschillende terzake bevoegde Ministers om dit recht op arbeid te beperken tot diegenen wies asielaanvraag ontvanke-lijk werd verklaard.

C. HET VLUCHTELINGENBELEID

a. De nieuwe vreemdelingenwet : algemeen

De nieuwe vreemdelingenwet van 6 mei 1993 heeft de vluchtelingenprocedure op een aantal punten gewijzigd. De wijzigingen raken niet aan fundamentele rechten van de asielzoekers. Wel dragen zij bij tot een snellere verwerking van de asielaanvragen.

Samen met een herorganisatie en een versterking van de bevoegde diensten moet deze nieuwe wet het mogelijk maken om de gemiddelde behandelingsduur van de eerste fase van de procedure (toelating om het grondgebied te betreden of om in de hoedanigheid van kandidaat-vluchteling op het grondgebied te verblijven) te beperken tot 2 maanden en van de tweede fase van de procedure (gegrondheid) tot 6 maanden.

De meeste uitvoeringsbesluiten zijn reeds in werking getreden. Enkele algemene K.B. 's ter uitvoering van de nieuwe wet, ondermeer deze waarin een bijzondere procedure voor de Raad van State bij beroepen tot nietigverklaring van beslissingen inzake asielaanvragen verder wordt uitgewerkt en deze die het statuut regelen van de leden van de Vaste Beroepscommissie voor de vluchtelingen en van de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen, zijn nog in voorbereiding.

Een aanpassing van de reglementering op de procedureregels volstaat niet om het oneigenlijk gebruik van de asielprocedure te verminderen. Die wetswijziging werd dan ook omkaderd met een aantal bijkomende maatregelen :

- een verhoging van het aantal personeelsleden van de Dienst Vreemdelingenzaken en het Commissariaat-generaal voor Vluchtelingen en Staatlozen;
- de installatie van een geïnformatiseerd systeem om dubbele of meervoudige aanvragen te ontdekken (PRINTRAK);
- de verbetering van de registratie van asielzoekers door de oprichting van een wachtregister;

- de opening van bijkomende gesloten centra, waar illegale vreemdelingen (in afwachting van ver-

b. Occupation des demandeurs d'asile

Pour des employés potentiels, la possibilité pour les demandeurs d'asile d'avoir une occupation légale en Belgique, est clairement un élément qui les incite à introduire une demande d'asile en Belgique. Cette situation est devenue intenable et sape la procédure d'asile. C'est la raison pour laquelle il n'est plus justifié de maintenir de manière générale et automatique cette possibilité. Les différents Ministres compétents en la matière se concerteront dans le but de limiter le droit au travail aux demandeurs d'asile dont la demande a été déclarée recevable.

C. LA POLITIQUE RELATIVE AUX ETRANGERS

a. La nouvelle loi sur les étrangers : généralités

Plusieurs aspects relatifs à la procédure des réfugiés ont été modifiés par la loi sur les étrangers du 6 mai 1993. Toutefois, il n'est pas porté préjudice aux droits fondamentaux du demandeur d'asile. Le seul but des modifications est d'accélérer le traitement des demandes d'asile.

Cette nouvelle loi, tout comme la réorganisation et le renforcement des services compétents, devraient permettre de limiter à deux mois la durée moyenne de la première phase de procédure (autorisation d'entrer sur le territoire et ou d'y séjourner en tant que candidat-réfugié) et à six mois la durée moyenne de la deuxième phase (fondement de la demande).

La majeure partie des arrêtés d'exécution est déjà entrée en vigueur. Toutefois, quelques AR généraux à prendre en exécution de la nouvelle loi sont toujours en préparation, par exemple l'AR dans lequel est élaborée une procédure spéciale auprès du Conseil d'Etat en cas d'un recours en annulation de décisions relatives à des demandes d'asile; et l'AR réglant le statut des membres de la Commission permanente de recours des étrangers et du Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides.

Une adaptation de la réglementation concernant les règles de procédure ne suffit pas pour faire diminuer les abus de la procédure d'asile. C'est la raison pour laquelle cette modification de loi s'est accompagnée d'une série de mesures supplémentaires:

- un renfort en hommes pour l'Office des Etrangers et le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides;
- l'installation d'un système informatisé permettant de découvrir des demandes doubles ou multiples (PRINTRAK);
- l'amélioration de l'enregistrement des demandeurs d'asile par le biais de la création d'un registre d'attente;
- l'ouverture de centres fermés supplémentaires, dans lesquels des illégaux (dans l'attente de leur

wijdering) en onder bepaalde voorwaarden ook asielzoekers (in afwachting van een definitief resultaat inzake hun asielaanvraag) kunnen worden opgesloten;

— acties teneinde de kans op verwijdering te verhogen.

Een nauwgezette opvolging van de uitvoering van die maatregelen en zo nodig een bijsturing ervan werd voorzien.

De hierboven vermelde wet voorziet tevens in de mogelijkheid om een verplichte plaats van inschrijving aan te duiden. Met die bepaling kan een spreiding van de opvang van asielzoekers worden ondersteund.

b. PRINTRAK

Diensten bevoegd voor het onderzoek van asielaanvragen en de opvang van asielzoekers stelden regelmatig vast dat personen vroeger reeds een aanvraag, onder een andere naam, hadden ingediend. Het was evenwel uiterst moeilijk om die dubbele of meervoudige aanvragen op systematische wijze te ontdekken. Om die misbruiken te ontdekken en vermijden werd er beslist om een geïnformatiseerd systeem van vergelijking van vingerafdrukken te installeren. Sinds 20 september 1993 is dit systeem — naar de producent PRINTRAK genoemd — operationeel. Binnen korte tijd zullen heel wat dubbele — in de meeste gevallen dan ook bedrieglijke — dossiers afgesloten kunnen worden. In de toekomst zullen dubbele aanvragen onmiddellijk ontdekt en dan ook vermeden kunnen worden.

c. Oprichting van een wachtregister voor kandidaat-vluchtelingen binnen het Rijksregister

Het wachtregister is een register dat wordt gecreëerd binnen het Rijksregister. Een voorontwerp van wet in dit verband werd eind juli 1993 reeds goedgekeurd door de Ministerraad.

De bedoeling is dat in dit register alle asielzoekers worden ingeschreven vanaf het ogenblik dat zij in België aankomen of dat hun aanwezigheid op het Belgisch grondgebied wordt vastgesteld tot zij ofwel het statuut van vluchteling hebben gekregen en als dusdanig zijn ingeschreven in het vreemdelingenregister, ofwel effectief het grondgebied hebben verlaten. Volgens de huidige reglementering dienen asielzoekers te worden ingeschreven in het vreemdelingenregister tijdens bepaalde periodes van hun procedure; gedurende de periode dat zij nog in de procedure zitten maar dat hen een (verlengd) bevel om het grondgebied te verlaten werd afgegeven, moeten zij volgens de huidige reglementering niet worden ingeschreven. Ook zijn er gemeenten die de inschrijving in het vreemdelingenregister niet uitvoeren, ook al verplicht de reglementering dit. Het wachtregister zal aldus heel wat administratieve moeilijkheden zowel in hoofdte van de kandidaat-

éloignement) et, dans certaines circonstances, également des demandeurs d'asile (dans l'attente d'une décision définitive sur leur demande d'asile) pourront être détenus;

— des actions afin d'accroître les possibilités d'éloignement.

Un suivi méticuleux de l'exécution de ces mesures et, si nécessaire, une adaptation ont été prévus.

La loi susmentionnée prévoit également la possibilité d'indiquer un lieu d'inscription obligatoire. Cette disposition permettra de soutenir la répartition de l'accueil des demandeurs d'asile.

b. PRINTAK

A plusieurs reprises, des services compétents pour l'examen des demandes d'asile et l'accueil des demandeurs d'asile ont constaté que certaines personnes avaient déjà introduit une demande d'asile, sous un autre nom. Toutefois, il était très difficile de découvrir de manière systématique ces demandes doubles ou multiples. Afin de découvrir et d'éviter ces abus, il a été décidé d'installer un système informatique permettant de comparer des empreintes digitales. Ce système — appelé PRINTAK, d'après le producteur — est opérationnel depuis le 20 septembre 1993 et permettra de clôturer, à très brève échéance, un grand nombre de dossiers doubles qui, dans la plupart des cas, sont des dossiers frauduleux. Dorénavant, il sera possible de découvrir immédiatement, et par conséquent, d'éviter des demandes doubles.

c. Création, au sein du Registre national, d'un registre d'attente pour des candidats-réfugiés

Le registre d'attente est un registre qui sera créé au sein du Registre national. Fin juillet 1993, le Conseil des Ministres a déjà marqué son accord sur un avant-projet de loi portant sur cette matière.

L'objet de ce registre est d'y inscrire tous les demandeurs d'asile dès leur arrivée en Belgique ou dès que leur présence sur le territoire est constatée, soit jusqu'à ce qu'ils obtiennent le statut de réfugié, auquel cas ils feront l'objet d'une inscription dans le registre des étrangers, soit jusqu'à ce qu'ils aient quitté le territoire. Dans l'état actuel de la réglementation, des demandeurs d'asile doivent être inscrits dans le registre des étrangers pendant certaines périodes de leur procédure. Toutefois, en vertu des règles actuelles, ils ne doivent pas être inscrits pendant la période de la procédure quand ils ont fait l'objet d'un ordre (prolongé) de quitter le territoire. En outre, il y a des communes qui ne procèdent pas à cette inscription dans le registre des étrangers, même si c'est obligatoire. Le registre d'attente permettra donc d'éviter de nombreuses difficultés administratives, tant dans le chef des candidats-réfugiés (qui ont souvent des problèmes s'il ne sont pas ins-

vluchtelingen (hebben vaak problemen als zij nergens zijn ingeschreven) als in hoofde van de overheidsdiensten (asielzoekers zullen ergens geregistreerd zijn) kunnen vermijden.

In het wachtregister moeten, naast de informatiegegevens die ook in de bevolkingsregisters worden opgenomen, de verschillende administratieve beslissingen die over de asielaanvraag van een kandidaat-vluchteling zijn genomen, worden vermeld. De overheden die op één of andere manier zijn betrokken bij de behandeling van de dossiers van, de sociale hulpverlening aan, of de controle op asielzoekers (de gemeentelijke diensten en de O.C.M.W.'s, de politiediensten, het Ministerie voor Tewerkstelling en Arbeid, Ministerie van Volksgezondheid, alle overheidsdiensten die bevoegd zijn voor de behandeling van asioldossiers, de Raad van State en de hoven en rechtbanken), zouden rechtstreeks toegang krijgen tot de gegevens in het wachtregister zodat zij op elk ogenblik de nodige informatie over een bepaald dossier kunnen bekomen. Dit zal ongetwijfeld de informatie-uitwisseling tussen de verschillende diensten verbeteren.

Voorlopig is het wachtregister alleen bedoeld voor asielzoekers. In het voorontwerp van wet staat echter vermeld dat bij K.B. het toepassingsgebied kan worden uitgebreid; het is de bedoeling om op termijn ook de gegevens van andere vreemdelingen met een precair statuut (en met name ook van illegalen) in het wachtregister op te nemen. Omdat dit blijkbaar nogal wat aanpassingen vereist van de reglementering, werd dit echter nog niet onmiddellijk in de wet ingeschreven.

d. Verplichte plaats van inschrijving

Sinds de invoering in de vreemdelingenwet van 18 juli 1991 van de verplichte woonplaatskeuze kan de asielaanvraag van een vreemdeling die geen gevolg geeft aan een oproeping of een verzoek om inlichtingen die werd gestuurd naar zijn gekozen woonplaats, onontvankelijk worden verklaard.

In de nieuwe vreemdelingenwet van 6 mei 1993 is de mogelijkheid ingevoegd om kandidaat-vluchtelingen die ofwel onregelmatig het Rijk zijn binnengekomen ofwel hun aanvraag hebben ingediend op het ogenblik dat hun verblijf heeft opgehouden regelmatig te zijn, in te schrijven op een plaats die de Minister of zijn gemachtigde aanduidt en de asielzoeker te verplichten zich aldaar regelmatig te melden. Wanneer betrokkene deze verplichting niet naleeft en zich niet regelmatig op deze plaats meldt, kan zijn asielaanvraag onontvankelijk worden verklaard.

De bedoeling van deze bepaling is het administratief ondersteunen van een verdeling van de opvang van kandidaat-vluchtelingen. Aangezien volgens de nieuwe wetgeving op de sociale hulpverlening de plaats van inschrijving tevens bepalend is voor het O.C.M.W. dat bevoegd zal zijn voor eventuele dienstverlening, laat de bepaling inzake de verplichte inschrijving toe om de sociale hulpverlening te verde-

crits), que dans le chef des services publics (les demandeurs d'asile seront enregistrés quelque part).

Outre les informations déjà prévues dans le registre de la population, le registre d'attente mentionnera les différentes décisions administratives qui ont été prises relatives à la demande d'asile d'un candidat-réfugié. Les autorités qui sont, d'une manière ou d'une autre, impliquées au traitement de dossiers de, à l'octroi d'une aide sociale aux ou au contrôle des demandeurs d'asile (les services communaux et les C.P.A.S., les services de police, le Ministère de l'Emploi et du Travail, le Ministère de la Santé publique, tous les services publics concernés par le traitement de dossiers d'asile, le Conseil d'Etat, les cours et les tribunaux) auraient directement accès aux données mentionnées au registre d'attente, afin de disposer à tout moment de la nécessaire information sur un dossier. Ce système permettra indubitablement d'améliorer l'échange d'informations entre les différents services.

A moment actuel, le registre d'attente n'est destiné qu'aux demandeurs d'asile. Toutefois, le projet de loi prévoit que le champ d'application peut être étendu, par le biais d'un arrêté royal; le but poursuivi est d'y mentionner, à terme, les données relatives à d'autres étrangers à statut précaire (et notamment aussi celles des illégaux). Etant donné que la réalisation de cet objectif s'accompagne d'un grand nombre d'adaptations de la réglementation, elle n'a pas encore été inscrite dans la loi.

d. Lieu obligatoire d'inscription

Depuis l'insertion, dans la loi du 18 juillet 1991, du choix obligatoire de résidence, il est possible de déclarer irrecevable la demande d'asile d'un étranger qui n'a pas donné suite à une convocation ou à une demande d'information envoyée à sa résidence élue.

Dans la nouvelle loi sur les étrangers du 6 mai 1993 a été insérée la possibilité d'inscrire en un lieu déterminé, indiqué par le Ministre ou par son délégué, les candidats réfugiés qui, soit sont entrés dans le Royaume de manière irrégulière, soit ont introduit une demande au moment où leur séjour a cessé d'être régulier, et d'obliger les demandeurs d'asile de s'y présenter régulièrement. Lorsque l'intéressé omet de respecter cette obligation et de s'y présenter régulièrement, sa demande d'asile peut être déclarée irrecevable.

L'objectif de cette disposition est de soutenir, administrativement, la répartition de l'accueil des candidats-réfugiés. Etant donné que, vu la nouvelle législation relative à l'assistance sociale, le lieu d'inscription déterminera également le C.P.A.S. compétent pour accorder éventuellement une aide, la disposition relative à l'inscription obligatoire permettra de répartir l'assistance sociale sur les diffé-

len over de verschillende O.C.M.W.'s of opvanghuizen. Het spreekt dan ook vanzelf dat deze nieuwe wettelijke bepaling enkel kan worden toegepast in het kader van een beleidsplan inzake de opvang van asielzoekers. Het uitvoeringsbesluit wordt dan ook op dit ogenblik voorbereid in nauwe samenwerking met de Minister van Volksgezondheid en Maatschappelijke Integratie.

e. Transitcentra

Overeenkomstig artikel 74/5 van de vreemdelingenwet kunnen vreemdelingen worden vastgehouden die door de met grenscontrole belaste overheden kunnen worden teruggedreven, of die het rijk onregelmatig trachten binnen te komen en zich vluchteling verklaren aan de grens. Dit gebeurt op dit ogenblik in Zaventem in het centrum 127. Eventueel zal het huidige centrum 127 echter, om redenen eigen aan de luchthaven, op termijn moeten verdwijnen. In het Meerjarenplan Justitie werden de mogelijkheden voorzien om in voorkomend geval een nieuw centrum op te richten.

In de nieuwe vreemdelingenwet werd de mogelijkheid ingeschreven om asielzoekers die ofwel onregelmatig het Rijk zijn binnengekomen ofwel hun aanvraag hebben ingediend op het ogenblik dat hun verblijf heeft opgehouden regelmatig te zijn, wiens kans op erkenning klein is en van wie een snelle verwijdering mogelijk is, vast te houden. Hierdoor vermijdt men dat deze asielzoekers in het circuit van de O.C.M.W.'s, de Rode-Kruis-centra en het Klein Kasteeltje terecht komen. Een eerste centrum om deze asielzoekers in onder te brengen, het centrum 127bis, zal in het eerste kwartaal van 1994 zijn deuren openen. Dit centrum is gelegen op een site te Zaventem, aansluitend op het gebied van de nationale luchthaven, en heeft een opvangcapaciteit van tweehonderd asielzoekers. In het Meerjarenplan Justitie werd de mogelijkheid voorzien om, indien nodig, een tweede dergelijk centrum op te richten.

D. ONDERZOEK VAN ILLEGALE IMMIGRATIE

Zowel binnen de Rijkswacht als de Dienst Vreemdelingenzaken werd een cel opgericht die werd belast met het onderzoek naar illegale immigratie en problemen die hiermee in verband staan.

Tussen beide diensten is een goede samenwerking tot stand gebracht. Op halflange termijn worden van deze diensten goede resultaten inzake de bestrijding van illegale immigratie verwacht.

E. HET VERWIJDERINGSBELEID

Ook al wordt er in principe voorrang gegeven aan een vrijwillig vertrek — de middelen tot ondersteuning van dit vertrek werden sterk verhoogd — een immigratiebeleid kan niet zonder een beleid van repatriëring van diegenen die weigeren om vrijwillig te

rents C.P.A.S. et maisons d'accueil. Il est tout aussi évident que cette nouvelle législation ne pourra être appliquée que dans le cadre d'un plan d'action concernant l'accueil de demandeurs d'asile. C'est la raison pour laquelle l'arrêté d'exécution est préparé en étroite coopération avec le Ministre de la Santé publique et de l'Intégration sociale.

e. Centres de transit

Conformément à l'article 74/5 de la loi sur les étrangers, des étrangers qui sont entrés sur le territoire de manière irrégulière, ou qui essayent d'entrer sur le territoire et se déclarent réfugiés à la frontière, peuvent être maintenus par les autorités chargées du contrôle frontalier. Actuellement, ceci se fait à Zaventem, dans le cadre du centre 127. Toutefois, pour des raisons propres à l'aéroport, ce centre devra, à terme, peut-être disparaître. Dans le Plan pluriannuel de la Justice, des possibilités ont prévues pour créer, le cas échéant, un nouveau centre.

Dans la nouvelle loi sur les étrangers est également prévue la possibilité de maintenir des demandeurs d'asile qui, soit sont entrés dans le Royaume de manière irrégulière, soit ont introduit leur demande au moment où leur séjour avait cessé d'être régulier et ont peu de chance d'être reconnus et peuvent être rapidement éloignés. Ainsi, on peut éviter qu'ils entrent dans le circuit des C.P.A.S., des centres de la Croix-Rouge et du Petit-Château. Un premier centre destiné à l'hébergement de ces demandeurs d'asile, le centre 127bis, ouvrira ses portes au courant du premier trimestre de 1994. Le centre 127bis est situé à Zaventem, à proximité de l'aéroport national, et dispose d'une capacité d'accueil de 200 demandeurs d'asile. Dans le Plan pluriannuel de la Justice, la possibilité a été prévue pour créer, si nécessaire, un deuxième centre.

D. EXAMEN DE L'IMMIGRATION ILLEGALE

Une cellule spéciale a été créée, tant au sein de la Gendarmerie que de l'Office des Etrangers, qui est chargée d'examiner l'immigration illégale et les problèmes qui en découlent.

La coopération entre les deux services est bonne. A moyen terme, de bons résultats sont attendus en matière de la lutte contre l'immigration illégale de la part de ces services.

E. LA POLITIQUE D'ELOIGNEMENT

Même si, en principe, la priorité est donnée à un départ volontaire — les moyens pour soutenir cette politique ont été considérablement augmentés — il est impossible de mettre sur pied une politique d'immigration sans élaborer une politique de rapatriement.

vertrekken. Al het mogelijke wordt gedaan om het aantal verwijderingen in bijzondere mate te verhogen. Hiermee beoogt men om een duidelijk signaal te geven t.a.v. diegenen die onregelmatig op het grondgebied verblijven.

De ervaring heeft geleerd dat de maximumtermijn van de administratieve hechtenis, die in de wet van 15 december 1980 was bepaald, op dit ogenblik te kort is voor de bevoegde overheidsdiensten om aan het doel van de hechtenis te kunnen beantwoorden, met name om de betrokkene effectief van het grondgebied te verwijderen. Vooral het bekomen van de nodige documenten van het land waarnaar betrokkene zal worden teruggeleid vergt vaak tijd. Bovendien zijn er moeilijkheden om tijdig het transport te regelen. In vele gevallen is één maand onvoldoende om het dossier af te handelen. Een termijn van twee maanden zou daarentegen voor het gemiddelde dossier wel voldoende zijn. In de nieuwe vreemdelingenwet van 6 mei 1993 werd dan ook de maximale duur van de administratieve hechtenis tijdelijk verhoogd van één maand naar twee maanden.

Ook die aanpassing van de wet werd omkaderd met een aantal bijkomende maatregelen teneinde een verwijdering mogelijk te maken :

- met de autoriteiten van andere landen (bv. Marokko of Indië) worden contacten gelegd teneinde te komen tot een snelle verlening van identiteits- of reisdocumenten;
- met de luchtvaartmaatschappijen worden afspraken gemaakt teneinde de verwijdering te vergemakkelijken.

Hierbij speelt de Ambassadeur voor het Immigratiebeleid een cruciale rol. Die ambassadeur werd door de Minister van Buitenlandse Zaken vrijgesteld om problemen met een internationale dimensie te helpen oplossen.

Bovendien zal er tussen alle betrokken partijen een betere coördinatie worden tot standgebracht.

Clandestiene vreemdelingen zijn geen delinquenten. Bijgevolg worden de nodige voorzieningen getroffen om, met het oog op hun verwijdering, de clandestiene migranten zoveel mogelijk vast te houden in afzonderlijke inrichtingen, op een menswaardige en aan hun situatie aangepaste wijze. Op dit ogenblik wordt in Brugge en Merksplas de opening van een gesloten wachtcentrum voorbereid. Merksplas zal in november 1993 operationeel zijn, terwijl in Brugge tijdens het eerste kwartaal van '94 de deuren van het centrum zullen opengaan. Op dit ogenblik wordt nog naar een plaats gezocht voor een derde wachtcentrum in het Franstalig landsgedeelte en voor een vertrekcentrum nabij de luchthaven te Zaventem. Zodra deze centra operationeel zijn, zullen de illegaal op het grondgebied verblijvende vreemdelingen in mindere mate in de gevangenissen kunnen worden opgesloten. In 1993 zijn er 400 plaatsen in de gevangenissen voorzien voor de vasthouding van illegalen in afwachting van hun repatriëring. Een versterking van het Bestuur der

ment destinée à ceux qui refusent de partir volontairement. Tout ce qui est possible est fait pour faire considérablement augmenter le nombre d'éloignements. Le but en est de donner un signal clair et net à tous ceux en séjour illégal sur le territoire.

L'expérience nous a appris que la durée maximale de la détention administrative, telle qu'elle était fixée dans la loi du 15 décembre 1980, était trop courte, pour que les services publics concernés, puissent atteindre leur but, à savoir l'éloignement effectif de l'intéressé du territoire. C'est surtout l'obtention des documents nécessaires, de la part du pays vers lequel l'intéressé sera ramené, qui demande beaucoup de temps. En outre, il y a des difficultés pour régler le transport dans les délais impartis. Dans beaucoup de cas, un mois ne suffit pas pour traiter un dossier. Un délai de deux mois, par contre, suffirait pour le dossier moyen. Dans la nouvelle loi sur les étrangers du 6 mai 1993, la durée maximale de la détention préventive a, par conséquent, été augmentée d'un mois à deux mois.

Consécutivement à cette modification de la loi, des mesures supplémentaires ont été prises pour permettre l'éloignement :

- des contacts sont établis avec les autorités d'autres pays (par exemple le Maroc ou les Indes), dans le but d'accélérer la délivrance de titres d'identité ou de voyage;
- des accords sont conclus avec les sociétés aériennes afin d'améliorer l'éloignement.

Dans ce cadre, il convient de souligner le rôle fondamental joué par l'Ambassadeur à la Politique d'immigration. En accord avec le Ministre des Affaires étrangères, cet ambassadeur est chargé de missions relatives à la solution de problèmes ayant des dimensions internationales.

En outre, une meilleure coordination sera mise sur pied avec toutes les parties concernées.

Toutefois, des étrangers clandestins ne sont pas des délinquants. C'est la raison pour laquelle des dispositions sont prises pour que, dans l'attente de leur rapatriement, des immigrés clandestins puissent dans la mesure du possible être maintenus dans des établissements distincts et ce d'une manière humaine et adaptée à leur situation. L'ouverture de centres d'attente fermés à Bruges et Merksplas est en préparation. Si Merksplas sera opérationnel en novembre 1993, le centre de Bruges ouvrira ses portes au courant du premier trimestre de 1994. Au moment actuel, un lieu d'implantation est cherché pour un troisième centre dans la partie francophone du pays et pour un centre de départ à proximité de l'aéroport de Zaventem. Dès que ces centres sont opérationnels, il sera possible de faire diminuer le nombre d'étrangers en séjour illégal détenu dans les prisons. En 1993, 400 places sont prévues dans les prisons destinées au maintien d'illégaux qui attendent leur rapatriement. Un renfort de l'Administration des Etablissements pénitentiaires, pour les

Strafinrichtingen voor de overbrengingen tussen de gevangenen onderling, zoals beslist in het Meerjarrenplan Justitie, moet toelaten deze 400 beschikbare plaatsen te benutten.

F. DUIDELIJKE RICHTLIJNEN VOOR HET TOEKENNEN VAN VERBLIJFSVERGUNNINGEN OP GROND VAN ARTIKEL 9, LID 3

Opdat de uitzondering uitzondering zou blijven en om eventuele bevoordeling bij het toekennen van verblijfsvergunningen te vermijden, worden duidelijke richtlijnen uitgewerkt voor de toepassing van artikel 9, lid 3 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. Er wordt naar gestreefd de toepassing van artikel 9, lid 3, te beperken tot de situaties waarvoor deze bepaling door de wetgever werd ingevoerd.

IV. — STRIJD TEGEN DE MENSENHANDEL

De strijd tegen de mensenhandel kent kordaat te worden bestreden. Om enerzijds het goede verloop van de strafrechtelijke dossiers te bewerkstellingen en om anderzijds een humanitaire behandeling van de slachtoffers van vrouwenhandel te waarborgen, worden vrouwen die uit het milieu wensen te stappen en zich willen laten begeleiden door erkende organisaties tijdelijk gedoogd op het grondgebied. Indien zij klacht neerleggen tegen hun uitbuiters krijgen zij in elk geval een machtiging tot verblijf voor de duur van het proces.

In deze zin werden richtlijnen gegeven aan de Dienst Vreemdelingenzaken. De gemeenten en de Rijkswacht werden via een omzendbrief ingelicht over deze richtlijnen. Een omzendbrief met een meer uitgebreide toelichting over het gevoerde beleid voor de politiediensten is in voorbereiding. De evolutie op het terrein wordt van nabij gevolgd.

V. — NAAR MEER RECHTSZEKERHEID

A. EEN GOEDE WERKING VAN DE BEVOEGDE DIENSTEN

Cruciaal in het vreemdelingenbeleid is de goede werking van de bevoegde diensten. Dit zowel om illegale immigratie en misbruiken te bestrijden, als om tegemoet te komen aan de gerechtvaardigde vragen van gevestigde vreemdelingen of vreemdelingen die met reden voor kortere of langere tijd naar België wensen te komen. De diensten moeten de nodige middelen krijgen om hun opdrachten terdege te vervullen en hun verantwoordelijkheid ten volle op te nemen. Er zijn al een aantal belangrijke stappen gezet. Vooreerst wordt het personeelsbestand van de Dienst Vreemdelingenzaken en het Commissariaat-

transferts entre les prisons mutuellement, comme prévu dans le Plan pluriannuel de la Justice, devra permettre d'utiliser ces 400 places disponibles.

F. DES DIRECTIVES CLAIRES RELATIVES À L'OCTROI DE PERMIS DE SÉJOUR EN VERTU DE L'ARTICLE 9, ALINÉA 3

Pour que l'exception reste l'exception et afin d'éviter d'avantager certaines personnes au sujet de l'octroi d'un permis de séjour, sont élaborées des directives claires relatives à l'application de l'article 9, alinéa 3, de la loi du 15 décembre sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. Des critères seront fixés en matière des exceptions à retenir. Entre-temps, on s'efforce de limiter l'application de l'article 9, alinéa 3, aux situations qui ont donné lieu à l'insertion de cette disposition dans la loi.

IV. — LA LUTTE CONTRE LA TRAITE DE L'ÊTRE HUMAIN

La lutte contre la traite de l'être humain doit faire l'objet d'une approche énergique. Dans le but, d'une part d'assurer le bon déroulement du dossier pénal et, d'autre part de garantir un traitement humain des victimes de la traite des femmes, des femmes qui veulent quitter le milieu et veulent se faire accompagner par des organisations agréées, sont tolérées sur le territoire. Lorsqu'elles portent plainte contre ceux qui les ont exploitées, elles reçoivent en tout cas une autorisation de séjour valable pendant la durée du procès.

Des instructions dans ce sens ont été données à l'Office des Etrangers. La Gendarmerie et les communes en ont été informées par le biais d'une circulaire. Une circulaire, destinée aux services de police, contenant des explications sur la politique est actuellement en préparation. L'évolution sur le terrain est suivie de près.

V. — DAVANTAGE DE SECURITE JURIDIQUE

A. UN BON FONCTIONNEMENT DES SERVICES CONCERNES

Le bon fonctionnement des services concernés est fondamental dans le cadre de la politique relative aux étrangers, tant pour combattre l'immigration illégale et des abus, que pour accéder aux demandes légitimes d'étrangers établis en Belgique ou d'étrangers qui, pour des raisons légitimes, souhaitent séjourner dans notre pays pour une période courte ou longue. Les services doivent pouvoir disposer des nécessaires moyens pour accomplir adéquatement leurs missions et assumer pleinement leur responsabilité. Des pas importants allant dans cette direction ont été faits. En premier lieu, il convient de souligner

generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen verhoogd, respectievelijk met 100 en 186 bijkomende personeelsleden. Op de Ministerraad van 28 mei 1993 werd, in het kader van de goedkeuring van deze personeelsversterking, een actieplan, opgesteld onder leiding van het bureau A.B.C. van Ambtenarenzaken, voor de behandeling van de nieuw binnenkomende en de achterstallige asielaanvragen op de D.V.Z. en op het C.G.V.S. voorgelegd. De uitvoering van dit actieplan zal nauwgezet worden opgevolgd. Tevens zal een ruimer actieplan dienen te worden uitgewerkt waarin ook de andere diensten van de D.V.Z. aan bod komen. N.a.v. dit ruimer actieplan kan een eventuele herorganisatie van de D.V.Z. op een aantal vlakken ter sprake komen.

In 1994 verhuizen zowel de Dienst Vreemdelingenzaken als het Commissariaat-generaal voor Vluchtelingen en Staatlozen naar een ander gebouw. Die verhuizing zal heel wat problemen met zich mee brengen : problemen van organisatorische aard, een onderbreking van de normale werking (met eventueel enige vertraging tot gevolg) ... Maar tegelijkertijd is die verhuizing een gelegenheid om een aantal problemen, bv. van organisatorische aard, te onderzoeken en op te lossen.

Daarnaast wordt er werk gemaakt van de informatisering van de diensten. De Dienst Vreemdelingenzaken kan niet langer zonder een modern data beheer, zonder de informatisering van zijn informatiebestand en het beheer van de dossiers. Een snelle raadpleging van een dossier of het informatiebestand is onontbeerlijk voor een goed beheer (bv. om bij een aanhouding van een persoon snel te kunnen nagaan of die persoon nog regelmatig op het grondgebied verblijft of moet worden opgesloten).

Met de huidige middelen is dit uiterst moeilijk. De studieronde is afgerond. Een aantal concrete projecten staan op stapel. In het eerste kwartaal van 1994 zal het geïnformatiseerd wachtregister (cf. punt 3.B.c.), dat wordt opgericht binnen het Rijksregister, operationeel zijn. In september 1994 zal een pilootproject voor de informatisering van de dienst vluchtelingen van de Dienst Vreemdelingenzaken worden opgestart. Een stap naar verdere informatisering is noodzakelijk.

B. DUIDELIJKHEID VOOR DE RECHTS- ZOEKENDEN

Zowel de Dienst Vreemdelingenzaken als de betrokken vreemdelingen zijn gediend met meer duidelijkheid en openheid en met een snellere behandeling van de dossiers.

De doelstellingen kunnen ondermeer worden bereikt met een verduidelijking van de criteria voor beoordeling van een aanvraag en eventueel met de bekendmaking van die instructies.

Zo worden ondermeer onderzocht :

— duidelijkere criteria inzake het recht op terugkeer;

les renforts, respectivement de 100 et 186 agents supplémentaires, destinés à l'Office des Etrangers et au Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides. Dans le cadre de ce renfort en effectifs, un plan d'action établi sous la direction du Bureau A.B.C. de la Fonction publique et relatif au traitement des nouvelles demandes d'asile et de l'arriéré à l'Office des Etrangers et au C.G.R.A., a été soumis au Conseil des Ministres du 28 mai 1993. L'exécution de ce plan sera méticuleusement poursuivie. Il s'impose également de mettre sur pied un plan d'action plus large dans lequel seront également traités les autres services de l'Office des Etrangers. L'éventuelle réorganisation d'autres domaines relevant de l'Office des Etrangers pourrait être entamée dans le cadre de ce dernier plan d'action.

En 1994, tant l'Office des Etrangers que le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides s'installeront dans un autre bâtiment. Ce déménagement s'accompagnera de beaucoup de problèmes : problèmes de nature organisationnelle, une interruption du fonctionnement normal (avec éventuellement, quelques retards) ... Mais, de l'autre côté, il est également l'occasion par excellence pour examiner et résoudre certains problèmes de nature organisationnelle.

En outre, on s'attelle également à l'informatisation des services. L'Office des Etrangers ne peut plus fonctionner sans gestion moderne de données, sans informatisation de son fichier d'information et de la gestion de ces dossiers. La consultation rapide d'un dossier ou d'un fichier est indispensable pour une bonne gestion (par exemple, pour vérifier, à l'occasion de l'arrestation d'une personne, si cette personne est en séjour régulier sur le territoire ou doit être emprisonnée).

Dans les circonstances actuelles, c'est très difficile. Toutefois, la phase préparatrice vient d'être terminée et des projets concrets sont mis en chantier. Le registre d'attente informatisé, créé au sein du Registre national (cf. point III.C.) sera opérationnel au courant du premier trimestre de 1994. Un projet-pilote relatif à l'informatisation du service réfugiés de l'Office des Etrangers démarrera en septembre 1994. Il est nécessaire de poursuivre les efforts d'informatisation.

B. LA CLARTE POUR LES JUSTICIABLES

D'avantage de clarté et d'ouverture et un traitement accéléré des dossiers profiteront aussi bien à l'Office des Etrangers qu'aux étrangers concernés.

Ces objectifs peuvent être réalisés entre-autres par la précision des critères valables pour l'appréciation d'une demande et la publication des instructions.

Font e.a. l'objet d'un examen :

— des critères plus clairs relatifs au droit de retour;

— instructies inzake de toepassing van artikel 9, derde lid, van de hierboven vermelde wet van 15 december 1980;

— duidelijke instructies inzake de verlening van visa;

— het verblijf op het grondgebied om medische redenen.

Ook een snellere afhandeling van een aanvraag wordt beoogd, (zie supra over actieplan).

C. GOEDE CONTACTEN MET GEMEENTELIJKE- EN POLITIEDIENSTEN

Om de contacten tussen de Dienst Vreemdelingen-zaken en de gemeentelijke diensten soepeler te laten verlopen zijn verschillende initiatieven genomen. Vooreerst is er de oprichting van het wachtregister (cf. punt 3.B.d.). Daarenboven werd binnen de studiedienst van de D.V.Z. een cel opgericht die zal worden belast met het opstellen van duidelijke instructies inzake de toepassing van de vreemdelingenwetgeving en met de vorming van en de informatieverlening aan de bevoegde gemeentelijke ambtenaren, en die eventueel op termijn de rol van ombudsman kan opnemen. Dit zal leiden tot een duidelijke rolverdeling tussen de D.V.Z. en de gemeenten en zal toelaten dat de gemeenten ten volle hun verantwoordelijkheid opnemen en de reglementering correct en snel toepassen. Aldus zal de werklast van de DVZ en van de gemeenten verminderen en zal een snellere en betere dienstverlening kunnen worden gegeven aan de vreemdelingen die zich bij de gemeentelijke diensten aanmelden.

VI. — INTERNATIONAAL ASPECT

Een immigratiebeleid heeft per definitie een internationale dimensie : het betreft het beleid ten aanzien van personen die vanuit een ander land naar België komen. Heel wat aspecten worden reeds op internationaal Europees niveau geregeld (bv. het recht op vrij verkeer van personen van E.G.-onderdanen binnen de Europese Gemeenschap). Het is de bedoeling om nog meer aspecten op internationaal niveau te gaan bespreken en regelen. Dit vloeit voort uit internationale afspraken (het akkoord van Maastricht, de Schengen-akkoorden, de afspraken in het kader van de Werkgroep Ad Hoc Immigratie, ...) en uit de aard van de problematiek die noopt tot internationaal overleg (op formele en informele internationale fora, in bilaterale contacten, ...).

Zoals op nationaal niveau worden ook op internationaal niveau als doelstellingen beoogd :

- de integratie en gelijke behandeling van de gevestigde vreemdeling;
- bestrijding van discriminatie en racisme;
- een kordate bestrijding van elke vorm van illegale immigratie;
- respect voor fundamentele rechten van elke burger.

— des instructions relatives à l'application de l'article 9, 3^{ème} alinéa de la loi susmentionnée du 15 décembre 1980;

— des instructions claires sur la délivrance de visas;

— le séjour sur le territoire pour des raisons médicales.

On essaie également de traiter les dossiers dans de plus brefs délais (voir ci-dessus — plan d'action).

C. DE BONS CONTACTS AVEC LES SERVICES COMMUNAUX ET POLICIERS

Plusieurs initiatives ont été prises dans le but d'assouplir les contacts entre l'Office des Etrangers et les services communaux. D'abord, il y a lieu de souligner la création du registre d'attente (voir point III.C.c.). En outre, au sein du service d'études de l'Office des Etrangers a été créée une cellule qui sera chargée de la rédaction d'instructions claires et nettes relatives à l'application de la législation sur les étrangers, de la formation et de l'information des fonctionnaires communaux compétents. A plus long terme, ce service pourrait éventuellement assumer un rôle de médiateur. Cette initiative permettra de répartir adéquatement les missions de l'Office des Etrangers et des communes et permettra aux communes d'assumer pleinement leur responsabilité et d'assurer une application correcte et rapide de la réglementation. Elle permettra d'alléger la charge de l'Office des Etrangers et des communes et d'accélérer et d'améliorer le service aux étrangers qui se présentent aux guichets communaux.

VI. — ASPECT INTERNATIONAL

Une politique d'immigration est internationale par définition, car elle concerne les personnes originaires d'autres pays qui sont venues en Belgique. Beaucoup d'aspects sont, maintenant déjà, réglés au niveau international et européen (par exemple le droit à la libre circulation de personnes de ressortissants-C.E. au sein de la Communauté européenne). Nous avons l'intention de discuter et de régler davantage d'aspects au niveau international. Cette situation est la conséquence logique d'accords internationaux (la Convention de Maastricht, les accords de Schengen, les accords conclus dans le cadre du groupe de travail ad hoc Immigration, ...) et découle de la nature de la problématique, qui nous oblige à mettre sur pied des concertations internationales (des forums formels et informels, des contacts bilatéraux).

Tant au niveau national qu'international, les objectifs suivants sont e.a. poursuivis :

- l'intégration et le traitement égal des étrangers établis;
- la lutte contre la discrimination et le racisme;
- une approche énergique de toute forme d'immigration illégale;
- les respect des droits fondamentaux de tout citoyen.

DEEL II. — TOEGEWEZEN OPDRACHTEN EN NAGESTREEFDE DOELSTELLINGEN

De in de wetstabel vermelde kredieten zijn noodzakelijk om de opdrachten van de verschillende organisatie-afdelingen van het departement volgens hun programmastructuur te kunnen verwezenlijken. Deze inleiding beoogt een inzicht te geven van de opdeling van deze verschillende organisatieafdelingen en hun diverse programma's. Alle afdelingen met uitzondering van de afdeling 61 omvatten in de eerste plaats een bestaansmiddelenprogramma en zo nodig één of meer specifieke activiteitenprogramma's.

Het is de afdeling 40 (Algemeen Secretariaat en Algemene Diensten) die de andere afdelingen coördineert en hun de nodige logistieke steun verleent qua personeel, materiële middelen, comptabiliteit, mess, vertaaldienst, bibliotheek, documentatiedienst, informatieverwerking. Al deze activiteiten zijn opgenomen in het bestaansmiddelenprogramma. Verder omvat zij kredieten voor de programma's voor de decentralisatie en voor het protocol. De uitgaven met betrekking tot de werking en de uitvoering van het gouvernementeel telecommunicatienet (REGETEL) voorheen voorzien in het programma 40.3 worden vanaf 1994 opgenomen in de organieke afdeling 54.

Aan de afdeling 40 wordt echter enerzijds het programma « Herziening gemeentecomptabiliteit » als programma 40.3 toegevoegd. Anderzijds wordt ook het programma « Financiering van de provincies en gemeenten » als programma 40.4 opgenomen.

Tenslotte wordt een programma 40.5 opgericht voor het « Vast Secretariaat van het preventiebeleid » in het kader van het contract met de burger.

Voor de organisatie-afdeling 51 (Algemene Directie van de Wetgeving en van de Nationale Instellingen) worden kredieten voorgesteld die dienen tot dekking van de meeste diverse programma's op het nationale vlak zoals : geschillen, , militie, militievergoedingen, gewetensbezwaarden, militaire begraafplaatsen, verkiezingen, bevolking (identiteitskaarten) en rijksregister.

De afdelingen 52 (Dienst van Algemeen Bestuur) en 53 (Algemene Directie voor Selectie en Vorming) bevatten de programma's betreffende de ambtenarenzaken.

De activiteitenprogramma's van deze afdelingen hebben in hoofdzaak betrekking op al wat het administratief en geldelijk statuut van de ambtenaar betreft, het personeelsbeheer, de personeelsformaties, de mobiliteit, de opleiding van de ambtenaren, alsmede de werking van het adviesbureau inzake organisatie en beheer van het menselijk potentieel en van het adviesbureau voor informatica.

De organisatie-afdelingen 54 (Algemene Directie van de Civiele Bescherming) en 56 (Algemene Rijkspolitie) beschikken over kredieten die moeten toela-

PARTIE II. — MISSIONS ASSIGNEES ET OBJECTIFS POURSUIVIS

Les crédits mentionnés dans le tableau de la loi sont nécessaires pour pouvoir remplir les missions des différentes divisions organiques du département selon leur structure par programmes. Cette introduction envisage de donner une vue d'ensemble de la répartition des différentes divisions organiques et de leurs programmes. Toutes les divisions, à l'exception de la division 61, comprennent avant tout un programme de subsistance et, en l'occurrence, un ou plusieurs programmes d'activités spécifiques.

C'est la division 40 (Secrétariat général et Services généraux) qui coordonne les actions des autres divisions et leur fournit l'appui logistique en ce qui concerne le personnel, les moyens matériels, la comptabilité, le mess, le service de traduction, la bibliothèque, le service de documentation, le service d'informatique. Toutes ces activités sont reprises dans le programme de subsistance. En plus, il prévoit des crédits pour les programmes de la décentralisation et du protocole. Les dépenses concernant le fonctionnement et l'exécution du réseau gouvernemental de télécommunication (REGETEL) auparavant prévues dans le programme 40.3, sont reprises dans la division organique 54 à partir de 1994.

A la division 40 s'ajoute, d'une part, le programme « Révision de la comptabilité communale », comme programme 40.3. D'autre part le programme « Financement des provinces et des communes » est également repris comme programme 40.4.

Finalement un programme 40.5 a été instauré pour le « Secrétariat permanent de la politique de prévention » dans le cadre du contrat avec le citoyen.

Pour la division organique 51 (Direction générale de la Législation et des Institutions nationales) les crédits proposés serviront à couvrir les programmes les plus divers tels que : contentieux, milice, indemnités de milice, objecteurs de conscience, sépultures militaires, élections, population (cartes d'identité), et registre national.

Les divisions 52 (Service d'administration générale) et 53 (Direction générale de la Sélection et de la Formation) comprennent les programmes concernant la Fonction publique.

Les programmes d'activités de ces divisions ont principalement trait à tout ce qui concerne le statut administratif et pécuniaire du fonctionnaire, la gestion du personnel, les cadres du personnel, la mobilité, la formation des fonctionnaires, ainsi qu'au fonctionnement du bureau conseil en organisation et gestion du personnel et du bureau conseil pour l'informatique.

Les divisions organiques 54 (Direction générale de la Protection civile) et 56 (Police générale du Royaume) disposent de crédits qui doivent permettre une

ten een optimale beveiliging van de bevolking in de meest brede zin te verzekeren.

Onder de afdeling 56 ressorteert ook het coördinatie- en crisiscentrum van de Regering.

Vanaf 1994 omvat de afdeling 55 de kredieten noodzakelijk voor het toezicht op de vreemdelingen, voorheen voorzien in het programma 12.55.2 en 12.55.6 van het departement van Justitie. Dit is ook het geval voor de afdeling 60 dat de kredieten voorziet voor het commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen en voor de Beroepscommissie voor de vluchtelingen.

Verder bevat de begroting de nodige kredieten voor de werking van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht in de afdeling 57, voor de provinciale gouvernementen en arrondissementscommissarissen in de afdeling 58 en voor de Raad van State in de afdeling 59.

Tot slot wordt in een afdeling 61 een provisioneel krediet voorzien voor de opleidingsactiviteiten voor ambtenaren en te verdelen over de verschillende departementen.

40. Algemeen Secretariaat en Algemene Diensten

OPDRACHTEN

Secretariaat-generaal

A. Informatiedienst

Deze dienst heeft als hoofdplicht inlichtingen te verstrekken op initiatief van de administratie en van het kabinet van de Minister.

Hij is tevens belast met het bevorderen van de menselijke relaties in het departement en tussen de burger en de overheid.

B. Vormingsdienst

De vormingsdienst heeft tot doel de vormingsactiviteiten te organiseren, coördineren, begeleiden en evalueren. Hij verzorgt ook het onthaal van de nieuwe ambtenaren en begeleidt hun stageperiode.

C. Informatieverwerking

De dienst verleent een bijstand aan de verschillende administraties inzake hun informaticabehoeften. Hij staat in voor het ontwerp, de ontwikkeling en de opvolging van de diverse informatiseringsprojecten, waaronder het personeel- en boekhoudkundig beheer van het departement.

D. Herziening van de gemeentecomptabiliteit

Zie activiteitenprogramma 40/3.

protection de la population dans le sens le plus large du terme.

De la division 56 dépend également le centre gouvernemental de coordination et de crise.

Depuis 1994, la division 55 comprend les crédits nécessaires au contrôle des étrangers, prévus auparavant aux programmes 12.55.2 et 12.55.6 du département de la Justice. Ceci est également le cas pour la division 60, qui prévoit les crédits pour le commissariat général aux réfugiés et aux apatrides et pour la commission de recours des réfugiés.

Ensuite, le budget prévoit les crédits nécessaires au fonctionnement de la Commission permanente de contrôle linguistique à la division 57, des gouvernements provinciaux et des commissaires d'arrondissements à la division 58, et du Conseil d'Etat à la division 59.

En dernier lieu, un crédit provisionnel est inscrit à la division 61 comme provision interdépartementale pour les activités de formation des fonctionnaires et à répartir aux différents départements.

40. Secrétariat général et Services généraux

MISSIONS

Secrétariat général

A. Service d'information

Ce service a comme mission principale de fournir des renseignements sur les initiatives prises par l'administration et par le cabinet du Ministre.

Il est également chargé de la promotion des relations au sein du département et entre le citoyen et l'autorité.

B. Service de la formation

Ce service organise, coordonne, accompagne et évalue les activités de formation. Il assure aussi l'accueil des nouveaux fonctionnaires et guide leur période de stage.

C. Traitement de l'information

Ce service assume un rôle de conseil et de soutien envers les différentes administrations en matière d'informatisation. Il assure la conception, le développement et le suivi de divers projets d'informatisation, dont notamment la gestion du personnel et de la comptabilité du département.

D. Révision de la comptabilité communale

Voir le programme d'activités 40/3.

E. Financiering van de provincies en gemeenten

Zie activiteitenprogramma 40/4.

F. Vast secretariaat voor het preventiebeleid

Zie activiteitenprogramma 40/5.

Algemene Directie van de Algemene Diensten

A. Directie van het personeel

— Beheer van het vastbenoemd personeel, contractuelen en gesubsidieerde contractuelen.

— Onrechtstreeks beheer van :

— de leden en het administratief personeel van de Raad van State;

— het Rijkspersoneel van de provinciale gouvernementen;

— het Kabinet van de Provinciegouverneurs;

— de gewestelijke gemeentebesturen in overtal;

— betrekkingen met de syndicale organisaties.

B. Directie van de Comptabiliteit en van de Huishoudelijke Dienst

De Comptabiliteit staat in voor de opmaak en de uitvoering van de begroting.

De huishoudelijke dienst is de intendancedienst van het departement en is verantwoordelijk voor het onderhoud van gebouwen en meubilair.

C. Vertaaldienst

D. Dienst Documentatie

De dienst Documentatie staat in voor het beheer van de bibliotheek (aankopen — uitleningen — fotocopieën).

E. Dienst protocol

Zie het activiteitenprogramma 40/1.

COMMENTAAR

40/0 — BESTAANSMIDDELEN

Het programma behelst de personeelsuitgaven en de werkingskosten eigen aan de organisatieafdeling. Het bevat eveneens basisallocaties voor de hierna vermelde uitgaven :

1. Kosten van voorlichting, documentatie en public relations inzake het departement.

E. Financement des provinces et des communes

Voir le programma d'activités 40/4.

F. Secrétariat permanent à la politique de prévention

Voir le programme d'activités 40/5.

Direction générale des Services généraux

A. Direction du personnel

— Gestion du personnel définitif, contractuel et contractuel subventionné.

— Gestion indirecte :

— des membres et du personnel administratif du Conseil d'Etat;

— du personnel Etat des gouvernements provinciaux;

— du Cabinet des Gouverneurs provinciaux;

— des receveurs communaux régionaux en sur-nombre;

— relations avec les organisations syndicales.

B. Direction de la Comptabilité et de l'Economat

La comptabilité est chargée de l'élaboration et de l'exécution du budget.

L'économat est le service d'intendance du département et s'occupe de l'entretien des bâtiments et du mobilier.

C. Service de traduction

D. Service de documentation

Le service de documentation assure la gestion de la bibliothèque (achats — prêts — photocopies).

E. Service du protocole

Voir le programme d'activités 40/1.

COMMENTAIRE

40/0 — SUBSISTANCE

Le programme comprend les dépenses de personnel et les frais de fonctionnement afférents à la division organique. Il comporte également les allocations de base pour les dépenses mentionnées ci-après :

1. Frais d'information, de documentation et de relations publiques en rapport avec le département.

2. Uitgaven voor het drukken en verspreiden van de Arresten van de Raad van State.

3. Vergoedingen voor de controle organen van openbaar nut en bij parastatale instellingen.

4. Werkingskosten voor het vertaalsysteem « METAL ».

5. Aandeel van het Ministerie van Binnenlandse Zaken in de subsidie die in de Rijksbegroting wordt ingeschreven ten behoeve van het Nationaal geografisch Instituut.

6. Leningen toe te kennen door de sociale dienst aan leden van het personeel.

40/1 — PROTOCOL

De dienst van het protocol is verantwoordelijk voor de volgende aangelegenheden :

— Organisatie van nationale feesten en plechtigheden, eer- en voorrangsbewijzen;

— Ereonderscheidingen van de leden van het Parlement en het personeel van het departement, provincies, gemeenten en intercommunale verenigingen;

— Vereremerking voor daden van moed en zelfopoffering.

Er zijn basisallocaties voorzien voor volgende uitgaven :

— Vieringskosten van officiële feesten en ceremoniën;

— Toelagen aan hen die daden van moed hebben verricht en daarbij het slachtoffer van hun offervaardigheid zijn geworden of aan rechthebbenden van helden die door hun moedige daad het leven verloren hebben of aan de klaarblijkelijke gevolgen ervan bezweken zijn.

— Vergoedingen voor begrafeniskosten.

Deze toelagen zijn, elk jaar, de aanvulling van die van het « Carnegie Hero Fund » waarvan de middelen niet toelaten het geheel van de hulp aan de slachtoffers van hun offervaardigheid of aan hun rechthebbenden te bekostigen.

— Tussenkost van de Staat ten voordele van de Nationale Vereniging van de Overlevenden van Breendonk.

— Toelage aan Comité van de Vlam.

— Toelage aan het Comité van het Monument van Koning Albert aan de IJzer.

— Bijdrage van de Staat in de kosten van de stad Brussel voor het inrichten van de herinneringsplechtigheid op het Martelarenplein.

40/2 — DECENTRALISATIE — DECONCENTRATIE

Het krediet is bestemd tot het dekken van informatiecampagnes rond gedecentraliseerde besturen (gemeenten, provincies).

2. Dépenses destinées au financement des frais relatifs à l'impression et la distribution des Arrêts du Conseil d'Etat.

3. Indemnités aux organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public et autres organismes parastataux.

4. Frais de fonctionnement du système de traduction « METAL ».

5. La quote-part du Ministère de l'Intérieur dans le subside inscrit au budget de l'Etat au profit de l'Institut géographique national.

6. Des prêts aux membres du personnel par le service social.

40/1 — PROTOCOLE

Le service du protocole s'occupe des aspects suivants :

— Organisation des fêtes et cérémonies nationales, honneurs, rangs et préséances;

— Distinctions honorifiques des membres du Parlement et du personnel du département, des provinces, des communes et des intercommunales;

— Décorations pour actes de courage et de dévouement.

Des allocations de base sont prévues pour les dépenses suivantes :

— Frais de célébration de fêtes et cérémonies officielles;

— Allocations en faveur d'auteurs d'actes de courage, victimes de leur dévouement ou des ayants droit des héros qui ont perdu la vie en accomplissant pareils actes ou des suites évidentes de ces actes.

— Indemnités pour frais funéraires.

Ces allocations complètent chaque année celle du « Carnegie Hero Fund » dont les ressources ne permettent pas de supporter l'intégralité de l'aide à apporter aux victimes d'un acte d'héroïsme ou à leurs ayants droit.

— Intervention de l'Etat en faveur de l'Association nationale des Rescapés de Breendonk.

— Subvention au Comité de la Flamme.

— Subvention au Comité du Monument du Roi Albert à l'Yser.

— Intervention de l'Etat dans les frais exposés par la ville de Bruxelles pour l'organisation de la cérémonie commémorative de la place des Martyrs.

40/2 — DECENTRALISATION — DECONCENTRATION

Le crédit est destiné à couvrir des campagnes d'information à propos des administrations décentralisées (communes, provinces).

40/3 — HERZIENING GEMEENTECOMPTABILITEIT

Het doel van het programma is de gemeenten een nieuw boekhoudkundig systeem ter beschikking stellen geschikt om een doelmatig beheer te verzekeren. Ook betracht dit programma de verantwoordelijke mandatarissen in staat te stellen beslissingen te treffen met meer kennis van zaken, meer bepaald wat de financiële weerslag van hun beslissingen betreft.

Op basis van de huidige begrotingscomptabiliteit in toepassing in de lokale besturen, is het inderdaad vrijwel onmogelijk een overzicht te geven van de patrimoniale goederen.

In werking gestelde middelen :

- de genormaliseerde boekhouding opgelegd aan de ondernemingen;

- de informatica;

- bepaalde studies van simulatie van het beheer.

Kort gezegd, het actueel project is erop gericht een nieuwe gemeentelijke boekhouding in te voeren die :

- budgettair en algemeen zal zijn;

- geïntegreerd;

- geïnformatiseerd.

Studie tot de herziening

De voortzetting van de studie (die werd aangevat door het Gemeentekrediet van België) werd toevertrouwd aan het « Secretariaat voor de herziening van de gemeentelijke comptabiliteit ».

Dit secretariaat zal ondermeer instaan voor :

- begeleiding en coördinatie van de realisatie van de begininvestaris van het patrimonium in alle gemeenten;

- organisatie van vormingsprogramma's aan gemeentelijke projectverantwoordelijken (begininvestaris);

- organisatie en coördinatie van vormingsprogramma's van gemeenteambtenaren en -mandatarissen over de nieuwe gemeentelijke boekhouding door middel van een computer-ondersteunde-onderwijsmethode;

- samenwerking met de Gewesten i.v.m. de invoering van de nieuwe gemeenteboekhouding op 1 januari 1995

- invoering analytische boekhouding plus beheersratio's.

40/4 — FINANCIERING VAN DE PROVINCIES EN GEMEENTEN

In dit programma zijn ten behoeve van de provinciale en gemeentelijke entiteiten voornamelijk de volgende basisallocaties opgenomen :

1. Een jaarlijkse dotatie ten voordele van de provincie Brabant. (Programmawet van 22 december 1989, artikel 296 tot 300).

40/3 — REVISION DE LA COMPTABILITE COMMUNALE

Objectif du programme

Doter les villes et communes belges d'un outil comptable apte à assurer une gestion efficace et à permettre aux mandataires responsables de prendre leurs décisions en toute connaissance de cause, plus spécialement en ce qui concerne l'impact financier de ces décisions.

En effet, sur base de la comptabilité budgétaire actuellement en vigueur dans les administrations locales, il est pratiquement impossible pour celles-ci d'établir une situation des biens patrimoniaux.

Moyens mis en œuvre :

- la comptabilité normalisée imposée aux entreprises;

- l'informatique;

- certaines études de simulation de gestion.

En résumé, le projet actuellement en chantier vise à mettre en place une nouvelle comptabilité communale qui sera :

- budgétaire et générale;

- intégrée;

- informatisée.

Etude de la réforme

La poursuite de l'étude (qui a été entamée à l'initiative du Crédit communal de Belgique) a été confiée au « Secrétariat à la réforme de la comptabilité communale ».

Ce secrétariat devra assurer notamment :

- l'encadrement et la coordination de la réalisation de l'inventaire de départ des biens patrimoniaux dans toutes les communes;

- l'organisation de programmes de formation pour les responsables de projet au niveau des communes (inventaire de départ);

- l'organisation et la coordination de programmes de formation à la nouvelle comptabilité pour les fonctionnaires et mandataires communaux, par le recours à un enseignement assisté par ordinateur;

- la concertation avec les Régions au sujet de l'application au 1^{er} janvier 1995 de la nouvelle comptabilité communale;

- l'introduction de la comptabilité analytique et de ration de gestion.

40/4 — FINANCEMENT DES PROVINCES ET DES COMMUNES

Sont principalement prévues dans ce programme à destination des entités provinciales et communales les allocations de base suivantes :

1. Une dotation annuelle au profit de la province de Brabant. (Loi-programme du 22 décembre 1989, article 296 à 300).

Ze is gelijk aan een bedrag dat overeenkomt met dat van de dotatie van het vorig jaar, vermenigvuldigd met een evolutiecoëfficiënt die gelijk is aan het evolutiepercentage van de staatsuitgaven uitgezonderd de uitgaven betreffende de openbare schuld, tussen het jaar waarnaar de dotatie genoemd is en het jaar dat eraan voorafgaat.

Ze wordt in twee keer vastgesteld :

— een eerste maal, voorlopig, bij de uitwerking van de begroting, door vergelijking tussen de begroting van het jaar waarnaar de dotatie genoemd wordt en de aangepaste begroting van het vorig jaar, uitgezonderd de uitgaven betreffende de openbare schuld;

— een tweede maal, definitief, bij de begrotingscontrole, door vergelijking tussen de aangepaste begroting van het jaar waarnaar de dotatie genoemd is en de aangepaste begroting van het vorig jaar, uitgezonderd de uitgaven betreffende de openbare schuld.

2. Een bijzonder krediet voor het personeel van de gewezen federaties van gemeenten (koninklijk besluit van 17 augustus 1976 tot regeling van de gevolgen van de afschaffing van de randfederaties, artikel 4 § 3).

Dit krediet moet het mogelijk maken aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn het verschil terug te betalen tussen de wedde die de beide betrokken ambtenaren hadden in de federaties van gemeenten en de wedde die verbonden is aan de functie waarin zij nadien benoemd werden in een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn, namelijk respectievelijk secretaris en ontvanger.

3. Een bijzonder krediet voor de gemeenten op het grondgebied waarvan zich eigendommen bevinden die zijn vrijgesteld van de onroerende voorheffing (Bijzondere wet van 16 januari 1989, artikel 63).

De vrijstelling die inzake onroerende voorheffing wordt toegestaan voor onroerende goederen die hetzij eigendom zijn van een vreemde staat of een publiekrechtelijke internationale instelling, hetzij uitsluitende eigendom of medeëigendom van de Belgische staat, een federale instelling van openbaar nut of een autonome openbare federale onderneming, brengt voor sommige gemeenten een aanzienlijk verlies mee op het vlak van de fiscale inkomsten.

Dat bijzonder krediet dekt voor ten minste 72 % de niet inning van de gemeentelijke opcentiemen op deze voorheffing.

Voor 1994 is het krediet voorlopig, het zal pas overeenkomstig de wet berekend kunnen worden als alle gegevens beschikbaar zijn.

4. Een dotatie ten voordele van de stad Brussel (bijzondere wet van 16 januari 1989, artikel 64).

Zij wordt jaarlijks aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddeld indexcijfer van de consumptieprijzen volgens de modaliteiten van artikel 13, § 2, van de voormelde wet, dat bepaalt dat in afwachting van de definitieve vaststelling van dit indexcijfer het bedrag wordt aangepast op basis van de genoemde procentuele verandering tijdens het voorgaande jaar.

Elle est égale à un montant correspondant à celui de la dotation de l'année précédente, multiplié par un coefficient d'évolution égal aux taux d'évolution des dépenses de l'Etat, exception faite des dépenses relatives à la dette publique, entre l'année qui donne son millésime à la dotation et l'année qui la précède.

Elle est fixée en deux temps :

— une première fois, à titre provisoire, lors de l'élaboration du budget, par comparaison entre le budget de l'année qui donne son millésime à la dotation et le budget ajusté de l'année précédente, exception faite des dépenses relatives à la dette publique;

— une deuxième fois à titre définitif, lors du contrôle budgétaire, par comparaison entre le budget ajusté de l'année qui donne son millésime à la dotation et le budget ajusté de l'année précédente, exception faite des dépenses relatives à la dette publique;

2. Un crédit spécial pour le personnel des anciennes fédérations de communes (arrêté royal du 17 août 1976 portant règlement des conséquences de la suppression des fédérations périphériques, article 4 § 3).

Il doit permettre de rembourser aux centres publics d'aide sociale la différence entre le traitement dont les deux fonctionnaires concernés bénéficiaient aux fédérations de communes et le traitement attaché à la fonction à laquelle ils ont été nommés par la suite dans un centre public d'aide sociale, à savoir respectivement secrétaire et receveur.

3. Un crédit spécial en faveur des communes sur le territoire desquelles se trouvent des propriétés immunisées du précompte immobilier (Loi spéciale du 16 janvier 1989, article 63).

L'exonération accordée en matière de précompte immobilier pour des immeubles qui sont propriété soit d'un Etat étranger ou d'une organisation de droit international public, soit propriété exclusive ou copropriété de l'Etat belge, d'un organisme fédéral d'intérêt public ou d'une entreprise fédérale publique autonome entraîne, pour certaines communes, une perte de substance sur le plan des ressources fiscales.

Ce crédit spécial couvre à 72 % au moins la non-perception des centimes additionnels audit précompte.

Pour 1994, le crédit est provisoire, il ne pourra être calculé conformément à la loi que lorsque toutes les données seront disponibles.

4. Une dotation au profit de la ville de Bruxelles (loi spéciale du 16 janvier 1989, article 64).

Elle est adaptée annuellement au taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation selon les modalités de l'article 13, § 2, de la loi susvisée qui stipule qu'en attendant la fixation définitive de cet indice, le montant est adapté en fonction dudit taux de fluctuation au cours de l'année précédente.

Voor 1994 houdt de aanpassing van dit krediet rekening met een inflatiepercentage van 2,8 %.

Verder is in dit programma ook nog een basisallocatie opgenomen voor de toelage aan het Instituut Administratie-Universiteit.

40/5 — VAST SECRETARIAAT VOOR
HET PREVENTIEBELEID

Het Vast Secretariaat voor het Preventiebeleid (V.S.P.) is de nieuwe centrale dienst ter ondersteuning van de criminaliteitspreventieinitiatieven en het preventiebeleid in België. De dienst werd feitelijk opgericht bij koninklijk besluit van 12 maart 1993 (*Belgisch Staatsblad* 16 april 1993) en kreeg 5 opdrachten mee. Het wordt de algemene administratie voor de Minister van Binnenlandse Zaken inzake zijn preventiepolitiek, maar daarnaast werd ook voorzien dat het Vast Secretariaat het orgaan is dat de adviezen van de Hoge Raad voor de voorkoming van de Misdadigheid zal voorbereiden, de analyse zal maken van de criminaliteitsfenomenen, de preventiedocumentatie zal bijhouden en zal exploiteren en vorming zal geven inzake preventie.

De Regering heeft daarbij geopteerd voor contracten met de steden waarin die zich engageren om een aantal acties uit te voeren en daarvoor ook middelen aangereikt krijgen. Globaal genomen werd in het preventieve luik van de veiligheidscontracten en in de preventiecontracten voor 1993 zo'n half miljard voorzien om de steden en gemeenten in staat te stellen hun veiligheidspolitiek uit te bouwen en met een werd de optie genomen dit centraal te laten adviseren en ondersteunen.

De objectieven voor 1994 van het Vast Secretariaat voor het Preventiebeleid zijn :

- 1) Het lokaal preventiebeleid versterken.
- 2) De kennis van de criminaliteitsfenomenen centraliseren en exploiteren.
- 3) Creativiteit ontwikkelen met betrekking tot preventiemethoden.
- 4) De communicatie tussen de preventiewerkers verbeteren.
- 5) Externen ondersteunen inzake preventie.

51. Algemene Directie van de Wetgeving en
van de Nationale Instellingen

De opdrachten zijn vermeld in de verschillende activiteitenprogramma's.

COMMENTAAR

51/0 — BESTAANSMIDDELEN

De personeelsuitgaven en de werkingskosten van de hele organisatie-afdeling zijn in dit bestaansmid-

Pour 1994, l'adaptation de ce crédit tient compte d'un taux d'inflation de 2,8 %.

Ensuite le programme prévoit également une allocation de base pour une subvention à l'Institut Administration - Université.

40/5 — SECRETARIAT PERMANENT A
LA POLITIQUE DE PREVENTION

Le Secrétariat permanent à la Politique de prévention (SPP) est le nouveau service central chargé de soutenir les initiatives relatives à la prévention de la criminalité et à la politique de prévention en Belgique. Cinq missions ont été dévolues à ce service qui a été créé par l'arrêté royal du 12 mars 1993 (*Moniteur belge* du 16 avril 1993). Ce service assumera le rôle d'administration centrale du Ministre de l'Intérieur en matière de sa politique de prévention, mais cet organe sera également chargé de la préparation des avis du Conseil Supérieur de la Prévention de la Criminalité, de l'analyse des phénomènes de criminalité, de la tenue à jour et de l'exploitation de la documentation relative à la prévention et de la formation en matière de prévention.

Dans ce cadre, le gouvernement a opté pour des contrats avec les villes qui s'engagent à mettre sur pied une série d'actions, pour lesquelles des moyens leur sont offerts. Il y a lieu de dire que dans le volet préventif des contrats de sécurité et des contrats de prévention pour 1993, un montant d'environ 500 millions a été prévu pour que les villes et les communes puissent élaborer leur politique de sécurité. Il a également été opté pour des avis émis et un appui donné par un organe central.

Les objectifs du Secrétariat permanent à la Politique de prévention pour 1994 sont :

- 1) Renforcer la politique locale de prévention.
- 2) Centraliser et exploiter les connaissances relatives aux phénomènes de criminalité.
- 3) Développer de la créativité en matière de méthodes de prévention.
- 4) Améliorer la communication entre les assistants de prévention.
- 5) Donner du soutien en matière de prévention à des externes.

51. Direction générale de la Législation et
des Institutions nationales

Les missions sont reprises dans les différents programmes d'activités.

COMMENTAIRE

51/0 — SUBSISTANCE

Les dépenses de personnel et les frais de fonctionnement de toute la division organique sont repris

delenprogramma opgenomen met uitzondering van de uitgaven voor het Rijksregister, die opgenomen zijn in een eigen activiteitenprogramma 51/9.

51/1 — GESCHILLEN

1. Geschillen inzake ongevallen, voornamelijk verkeersongevallen waarbij voertuigen van het departement betrokken zijn, met inbegrip van de voertuigen en de rijdieren van de Rijkswacht.

Deze geschillen betreffen de burgerlijke aansprakelijkheid van de Staat ten opzichte van derden voor handelingen en fouten van zijn organen en aange-stelden.

Sedert de inwerkingtreding van de wet van 18 juli 1991 houdende de demilitarisering van de Rijkswacht, beheert de administratie van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken de geschillen inzake de ongevallen van de Rijkswacht, niet enkel wat de verkeersongevallen betreft maar ook de andere schadegevallen waarbij rijkswachters in de uitvoering van hun opdracht van administratieve politie betrokken zijn, hetzij als veroorzaker hetzij als slachtoffer.

In de loop van het jaar 1992 werden 1 150 ongevallendossiers inzake rijkswachters geopend bij de geschillendienst van het departement; er dient nochtans vermeld dat de dossiers betreffende andere dan verkeersongevallen die na 31 maart 1992 plaatsvonden, hetzij zo'n 360, door de diensten van de Rijkswacht slechts werden overgezonden na 31 december 1992.

Momenteel zijn er per maand gemiddeld 150 ongevallendossiers inzake de Rijkswacht.

2. Geschillen inzake arbeidsongevallen en ongevallen op de weg naar of van het werk overeenkomstig de bepalingen van de wet van 3 juli 1967 en de koninklijke uitvoeringsbesluiten van 24 januari 1969 en 5 januari 1971.

Deze geschillen betreffen de vergoeding van de schade die personeelsleden van het departement opgelopen hebben ingevolge arbeidsongevallen of ongevallen op de weg naar of van het werk waarvan ze het slachtoffer zijn en waarbij een derde heeft deelgehad in het ontstaan ervan; ze betreffen eveneens de uitoefening van de subrogerende rechtsoverdracht van de Staat tegen de aansprakelijke derde of zijn verzekeraar.

3. Administratieve geschillen die voor de Raad van State gebracht worden, met inbegrip van de vervolging van de uitvoering van de arresten waarbij een dwangsom wordt opgelegd. Momenteel vervolgt het departement de uitvoering van een arrest inzake dwangsom uitgesproken tegen de bestendige deputatie van de provincieraad van Oost-Vlaanderen.

Een betwisting inzake de aanduiding van de ware schuldenaar vertraagt evenwel de uitvoering van het arrest; ingeval de uitvoeringsprocedure afgerond wordt, wordt een bedrag van zo'n 17 miljoen ver-

dans ce programme de subsistance à l'exception des dépenses relatives au Registre national qui sont reprises dans un programme d'activités spécifique 51/9.

51/1 — CONTENTIEUX

1. Contentieux des accidents, principalement les accidents de roulage dans lesquels sont impliqués les véhicules du département, y compris les véhicules et les montures de la Gendarmerie.

Ce contentieux est celui de la responsabilité civile de l'Etat à l'égard des tiers en raison du fait ou de la faute de ses organes et préposés.

Depuis l'entrée en vigueur de la loi du 18 juillet 1991 portant démantèlement de la Gendarmerie, l'administration du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique gère le contentieux des accidents de la Gendarmerie, qui comprend non seulement les accidents de la circulation mais également les sinistres, autres que de roulage, dans lesquels sont impliqués soit comme auteurs soit comme victimes des gendarmes dans leur mission de police administrative.

Dans le courant de l'année 1992 1 150 dossiers d'accident concernant des gendarmes ont été ouverts au service du contentieux du département; il est toutefois à noter que les dossiers relatifs à des accidents, autres que de roulage, survenus après le 31 mars 1992, soit environ 360, n'ont été transmis par les services de la Gendarmerie qu'après le 31 décembre 1992.

Actuellement il y a en moyenne par mois 150 dossiers d'accident concernant la Gendarmerie.

2. Contentieux des accidents de travail et sur le chemin du travail, conformément aux dispositions de la loi du 3 juillet 1967 et des arrêtés royaux d'exécution des 24 janvier 1969 et 5 janvier 1971.

Ce contentieux concerne la réparation des dommages survenus aux agents du département ensuite d'accidents de travail ou sur le chemin du travail dont ils sont victimes et à la survenance desquels un tiers a concouru; ce contentieux concerne également l'exercice de l'action subrogatoire de l'Etat contre le tiers responsable ou son assureur.

3. Contentieux administratif porté devant le Conseil d'Etat, y compris la poursuite de l'exécution des arrêts imposant une astreinte. A ce propos, le département poursuit en ce moment l'exécution d'un arrêt d'astreinte rendu contre la députation permanente du conseil provincial de Flandre orientale.

Une contestation sur la désignation du véritable débiteur retarde toutefois l'exécution de cet arrêt; en cas d'aboutissement de la procédure d'exécution le montant escompté revenant au « Fonds de gestion

wacht bestemd voor het « Fonds inzake beheer van de dwangsommen » voorzien bij artikel 36, § 5 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

4. Geschillen gebracht voor het Arbitragehof inzake materies die de bevoegdheden van het departement betreffen.

Tussenkost in de beroepen tot vernietiging en de verzoeken tot opschorting van wetten of decreten, evenals tussenkost in de prejudiciële geschillen die aan het Arbitragehof voorgelegd worden en die het departement kunnen interesseren.

De uitgaven die uit deze verschillende soorten geschillen voortvloeien zijn velerlei.

a) Schadeloosstelling, onder vorm van schadevergoeding door de Staat toegekend op basis van artikelen 1382, 1384, derde lid, en 1385 van het Burgerlijk Wetboek, voor schade aan derden berokkend door zijn organen of aangestelden afhankelijk van het Ministerie van Binnenlandse Zaken. Er dient vermeld dat sedert de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, de rijkswachters uniform als aangestelden van de Staat beschouwd worden, waardoor de bepalingen van artikel 1384 van het Burgerlijk Wetboek betreffende de aansprakelijkheid van de meesters en zij die andere aanstellen, op hen van toepassing zijn.

In de loop van het jaar 1992 werd een bedrag van 34 237 095 frank, waarvan 11 470 349 voor geschillen van de Rijkswacht, betaald als vergoeding van allerhande schade aan derden berokkend. Gedurende het eerste trimester van 1993 werd om dezelfde reden een som van 6 061 135 frank betaald.

Meer in het bijzonder dient vermeld dat in de loop van het jaar 1992 de schadeloosstelling van de slachtoffers van de gebeurtenissen in het Heizelstadion op 29 mei 1985 is geschied door middel van een kredietopening ten bedrage van 85 miljoen, die was toegekend ingevolge een beraadslaging van de Ministerraad van 30 oktober 1991.

Aangezien deze kredietopening niet meer kon overgedragen worden naar het begrotingsjaar 1993, zal de betaling van de verschuldigde vergoedingen aan de slachtoffers, hun rechthebbenden, naaste familieleden, ouders en andere eisers, vanaf het begrotingsjaar 1993 voortaan aangerekend worden op basisallocatie 33.01.

Op 1 juni 1993 bedroeg het totaal van de uitgekeerde sommen 72 614 662 frank.

Alle aanvragen tot betaling van schadevergoeding die bij het departement tot nog toe werden ingediend, werden uitgevoerd. Redelijkerwijze kan aangenomen worden dat alle schadeloosstellingen voor 1997 definitief zullen geregeld zijn, op een of ander geval na dat aanleiding zou geven tot verlengde betwisting voor de burgerlijke rechtbanken.

b) Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het departement. Het betreft hoofdzakelijk objectieve geschillen inzake wettigheid, die zich op budgettair vlak uiten in de betaling van de kosten vastgesteld bij de arresten en ten laste

des astreintes » prévu par l'article 36, § 5, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat sera de l'ordre de 17 millions.

4. Contentieux porté devant la Cour d'arbitrage dans les matières qui concernent les compétences du département.

Intervention dans les recours en annulation et demandes de suspension de lois ou de décrets, de même qu'intervention dans les questions préjudicielles renvoyées à la Cour d'arbitrage et qui sont de nature à intéresser le département.

Les dépenses engendrées par ces différentes espèces de contentieux sont de plusieurs natures.

a) Indemnisations, sous forme de dommages et intérêts, accordées par l'Etat, sur base des articles 1382, 1384, alinéa 3, et 1385 du Code civil en réparation du préjudice causé à des tiers par ses organes et préposés qui relèvent du Ministère de l'Intérieur. Il est à noter que les gendarmes sont, depuis la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police uniformément considérés comme des préposés de l'Etat, ce qui rend applicable à leur égard les dispositions de l'article 1384 du Code civil relatives à la responsabilité des maîtres et commettants.

Au cours de l'année 1992 un montant de 34 237 095 francs, dont 11 470 349 francs pour le contentieux de la Gendarmerie, a été payé à titre de réparation de dommages divers causés à des tiers. Durant le premier trimestre de 1993 une somme de 6 061 135 francs a été payée pour la même cause.

On notera plus particulièrement qu'au cours de l'année 1992 l'indemnisation des victimes des événements survenus le 29 mai 1985 au stade du Heysel s'est faite au moyen d'une ouverture de crédit d'un montant de 85 millions qui avait été accordée ensuite d'une délibération du Conseil des Ministres du 30 octobre 1991.

Cette ouverture de crédit n'étant plus reportable à l'année budgétaire 1993, le paiement des indemnités dues aux victimes, à leurs ayants droit, proches, parents et autres constitués, s'imputera désormais à partir de l'année budgétaire 1993 sur l'allocation de base 33.01.

Au 1^{er} juin 1993 le montant total des sommes décaissées s'élevait à 72 614 662 francs.

Toutes les demandes de paiement d'indemnisation dont le département a été saisi jusqu'à présent ont été exécutées. On peut estimer raisonnablement que les indemnisations seront définitivement réglées pour 1997, hormis l'un ou l'autre cas qui donnerait lieu à contestation prolongée devant les tribunaux civils.

b) Contentieux résultant de l'activité administrative du département. Il s'agit essentiellement du contentieux objectif de la légalité qui se traduit, sur le plan budgétaire, par le paiement des dépenses liquidées par les arrêts et mis à charge du département.

gelegd van het departement. Rekening houdend met het vermoeden van fout voortvloeiend uit de onregelmatigheid waardoor een bestuurshandeling aangetaast is, onregelmatigheid die bovendien door de rechter als machtsoverschrijding veroordeeld wordt, kan dit type van geschil evenwel, als de fout in oorzake-lijk verband staat met de schade, leiden tot een geschil inzake schadeloosstelling voor de rechtbanken en uitlopen op het betalen van schadevergoeding.

c) Raad van State — Geschillen inzake schadevergoeding. Uitgaven voortvloeiend uit de eventuele toepassing van artikel 11 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

d) Toekenning van speciale vergoedingen en bijzondere vergoedingen aan de leden van politie- en hulpdiensten die het slachtoffer zijn van opzettelijke gewelddaden, of aan hun rechthebbenden, bij toepassing van artikel 42 van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen.

In 1992 werd geen enkele dergelijke uitgave aangerekend op basisallocatie 33.01; voor 1993 is het erg waarschijnlijk dat minstens één dergelijke vergoeding zal toegekend worden en in 1994 zal een vergoeding die voor het gerecht geëist is, eveneens moeten toegekend worden.

De speciale vergoeding is een forfaitair bedrag van 750 000 frank dat gendexeerd wordt volgens de regeling toepasselijk op de wedden van het personeel van de Ministeries. Vanaf 1 juli 1993 dient spilindex 114,89 toegepast, die overeenstemt met een verhogingspercentage van 126,82 %.

De bijzondere vergoeding is gelijk aan 10 % van de speciale vergoeding; zij komt toe aan elk kind dat ten laste van het slachtoffer is.

51/4 — MILITIE

Het programma heeft betrekking op volgende aspecten :

- wetgeving en reglementering inzake militie, internationale conventies, nationaliteitsproblemen, artikel 16 van de gecoördineerde wetten (vrijstelling in het kader van ontwikkelingshulp), register van de dienstweigeraars en wederspanningen;

- organisatie en werking van de militierechtscolleges, secretariaat van de hoge militieraad;

- beheer van het geïnformatiseerd militiebestand.

De kredieten zijn bestemd enerzijds tot het dekken van het geheel der kosten voortvloeiend uit de uitgevoerde prestaties in de schoot van de militieraden, de herkeuringsraden en de hoge militieraad, van de magistraten en ambtenaren te dien einde aangeduid, anderzijds voor de vervoerskosten van de heenreis voor de dienstplichtigen die zich naar het recruterings- en selectiecentrum begeven, en van de gewetensbezwaarden die zich naar de raad voor gewetensbezwaarden begeven, alsmede bij oproeping voor de herkeuringsraden.

Toutefois, compte tenu de la présomption de faute découlant de l'irrégularité dont est affecté un acte administratif, irrégularité censurée du surcroît par le juge de l'excès de pouvoir, ce type de contentieux peut, dès lors que la faute est en rapport causal avec un dommage, donner ouverture à un contentieux de l'indemnisation devant les tribunaux et se résoudre en dommages et intérêts.

c) Conseil d'Etat — Contentieux de l'indemnité. Dépenses résultant de l'application éventuelle de l'article 11 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat. Ce type de contentieux est exceptionnel.

d) Octroi d'indemnités spéciales et d'indemnités particulières aux membres des services de police et de secours victimes d'acte intentionnel de violence, ou à leurs ayants droit, par application de l'article 42 de la loi du 1^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres.

En 1992 aucune dépense de l'espèce n'a été imputée sur l'allocation de base 33.01; toutefois pour 1993 il est fort probable qu'au moins une indemnité de l'espèce sera à octroyer et qu'en 1994 une indemnité réclamée en justice devra l'être également.

L'indemnité spéciale est d'un montant forfaitaire de 750 000 francs, indexé conformément aux règles applicables aux traitements du personnel des Ministères. Il convient de se référer à compter du 1^{er} juillet 1993 à l'indice-pivot de 114,89 auquel correspond un % d'augmentation de 126,82 %.

L'indemnité particulière est égale à 10 % de l'indemnité spéciale; elle revient à tout enfant à charge de la victime.

51/4 — MILICE

Le programme a trait aux aspects suivants :

- législation et réglementation en matière de milice, conventions internationales, problèmes de nationalité, article 16 des lois coordonnées (exemption dans le cadre de la coopération au développement), registre des réfractaires et insoumis;

- organisation et fonctionnement des juridictions de milice, secrétariat du conseil supérieur de milice;

- gestion du fichier informatisé de la milice.

Les crédits sont destinés, d'une part, à couvrir l'ensemble des frais résultant des prestations accomplies au sein des conseils de milice, des conseils de révision et du conseil supérieur de milice pour les magistrats et les fonctionnaires désignés à cette fin, d'autre part, aux frais de transport à l'aller des miliciens se rendant au centre de recrutement et de sélection et des objecteurs de conscience se rendant au conseil de l'objection de conscience, ainsi que les déplacements de miliciens appelés à comparaître devant les conseils de révision.

Ten gevolge van de afschaffing van de militaire dienst vanaf de lichting 1994, worden verschillende kredieten voor 1994 geschrapt (bijvoorbeeld drukkosten van de militieformulieren); andere kredieten worden herleid tot + een derde, aangezien Landsverdediging vooropstelt dat het aantal onder de wapens opgeroepen dienstplichtigen in 1994 een derde zal bedragen van een normaal contingent.

51/5 — MILITIEVERGOEDINGEN

Doelstellingen van het programma :

Onderzoek van de aanvragen tot het bekomen van de vergoedingen voorzien bij de wet van 9 juli 1951, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1970 en het uitvoeringsbesluit van 17 januari 1964 in laatste instantie gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 oktober 1991; beslissing tot toekenning of weigering.

Zoals voor de Militie, worden, tengevolge van de afschaffing van de militaire dienstplicht vanaf de lichting 1994, sommige kredieten geschrapt voor 1994, terwijl het krediet voor de militievergoeding zelf herleid wordt tot ongeveer eer. Jerde.

51/6 — GEWETENSBEZWAARDEN

Doelstellingen van het programma :

De wet van 31 december 1992 heeft de wetgeving betreffende het statuut van de gewetensbezwaarden niet meer van toepassing gemaakt voor de dienstplichtigen van de lichting 1994. Overigens heeft de wet van 22 december 1992 de dienstduur van de gewetensbezwaarden van de lichting 1993 ingekort tot 10 of 12 maanden naargelang van de uitgevoerde taken.

Hieruit volgt dat er in 1994 geen onderzoek van statuutaanvragen meer zal zijn, geen uitgaven meer voor de kosten van de keuring inzake lichamelijke geschiktheid, dat de laatste datum van indiensttreding, zonder uitzonderlijke verdaging, 1 februari 1994 is en dat de betrokkenen hun dienst zullen beëindigen op het einde van januari 1995.

De taken van de bevoegde dienst omvatten :

- Administratief individueel beheer van de gewetensbezwaarden tot het beëindigen van de burgerdienst. Dit beheer houdt ondermeer in, de aanduiding, de vorming en de behandeling van dienst- en disciplinaire dossiers.

- Individueel financieel beheer : betaling van de soldij, verschillende vergoedingen en terugbetaling van medische kosten.

- Behandelen van de aanvragen voor sociale hulp in te dienen door de gewetensbezwaarden.

Het krediet van dit programma dekt de uitgaven eraan verbonden, meer bepaald, de soldij, forfaitaire vergoedingen, en vergoeding voor voeding, de medi-

Suite à la suppression du service militaire à partir de la levée de 1994, plusieurs crédits sont supprimés pour 1994 (par exemple frais d'impression des formulaires de milice); d'autres crédits sont réduits à + un tiers, étant donné que la Défense nationale prévoit que le nombre d'appelés sous les armes en 1994 s'élèvera à + un tiers d'un contingent normal.

51/5 — INDEMNITE DE MILICE

Objectifs du programme :

Instruction des demandes d'obtention des indemnités prévues par la loi du 9 juillet 1951, modifiée par la loi du 13 juillet 1964, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal d'exécution du 8 octobre 1991, décision d'octrois ou de refus.

Tout comme pour la milice, suite à la suppression du service militaire à partir de la levée de 1994, certains crédits sont supprimés pour 1994, tandis que le crédit pour les indemnités mêmes est réduit à un tiers.

51/6 — OBJECTION DE CONSCIENCE

Objectifs du programme :

La loi du 31 décembre 1992 ne rend plus applicable la législation relative au statut des objecteurs de conscience aux miliciens de la levée 1994. Par ailleurs, la loi du 22 décembre 1992 réduit la durée du service des objecteurs de conscience de la levée de 1993 à 10 ou 12 mois selon les tâches accomplies.

Il en résulte qu'en 1994 il n'y aura plus d'instruction de demandes de statut, plus de dépenses couvrant les frais d'examen médical d'aptitude et que la dernière date d'entrée en service sera, sauf report d'appel exceptionnel, le 1^{er} février 1994 et que les derniers intéressés termineront leur service à la fin janvier 1995.

Les tâches du service compétent sont:

- Gestion administrative individuelle des objecteurs jusqu'à la fin du service civil. Cette gestion inclut notamment l'affectation, la formation et le traitement des dossiers de service et disciplinaires.

- Gestion financière individuelle : paiement de la solde, des indemnités diverses, remboursement des frais médicaux.

- Instruction des demandes d'aide sociale introduites par les objecteurs.

Le crédit de ce programme couvre les dépenses y inhérentes, en particulier la solde, les indemnités forfaitaires et de nourriture, les frais médicaux, les

sche kosten, de vervoerkosten, de kosten voor vorming, de sociale tussenkomsten en de bijzondere vergoeding krachtens artikel 21, § 6, van de gecoördineerde wetten houdende het statuut van de gewetensbezwaarden.

De betaling van deze vergoeding wordt gedeeltelijk gedekt door de ontvangsten voortvloeiend uit de bijdrage bedoeld in artikel 21, § 7 van voornoemde wetten.

Rekening houdend met de toenemende en belangrijke vermindering van het gemiddeld aantal gewetensbezwaarden, kunnen de kredieten voor 1994 verminderd worden met 60 % in verhouding tot die van 1993.

51/7 — MILITAIRE BEGRAAFPLAATSEN

Het programma houdt het onderhoud in van militaire begraafplaatsen in België en van graven van Belgische soldaten in het buitenland waarvoor de Belgische Staat tussenkomt in de onderhoudskosten.

De dienst voor de begraafplaatsen staat eveneens in voor de coördinatie van de werken uit te voeren op vraag van andere landen (Frankrijk, Duitsland, landen van het Commonwealth).

De kredieten van het programma bevatten voor het grootste deel de onderhoudskosten van 26 270 graven, herstellings-, renovatie- en beplantingswerken, aankoop van materialen en benodigheden, zoals vlaggen, grafzerken, driekleurige cocarden, enz., terwijl ook een krediet voorzien is voor de terugbetaling van reiskosten ter gelegenheid van het grafbezoek door familieleden.

De Belgische Regering heeft zich ertoe verbonden aan de restauratie van het Concentratiekamp van Auschwitz-Birkenau deel te nemen in de vorm van een totale subsidie van 40 miljoen frank verdeeld over vier jaar. Deze subsidie zal onder bepaalde voorwaarden worden toegekend aan de vereniging zonder winst oogmerk « Comité belge pour la Sauvegarde et la Restauration du Camp de Concentration et d'Extermination d'Auschwitz-Birkenau », afgekort « Sauvegarde d'Auschwitz-Birkenau » (de statuten van deze vzw werden gepubliceerd in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* van 22 mei 1993, pp. 4242-4243, onder identificatienummer 9230/93).

De herstellingswerken aan de « Enclos national des Fusillés » te Luik zullen in 1994 voortgezet worden.

51/9 — BEVOLKING — VERKIEZINGEN — RIJKSREGISTER

Dit programma omvat de hiernavolgende activiteiten :

1. De activiteiten 1, 2 en 3 betreffen het Rijksregister.

frais de transport, les frais de formation, les interventions sociales et l'indemnité spéciale en vertu de l'article 21, § 6, des lois coordonnées portant le statut des objecteurs de conscience.

Le paiement de cette indemnité est couvert en partie par les recettes provenant de la contribution visée à l'article 21, § 7, des lois précitées.

Compte tenu de la diminution progressive et importante du nombre moyen d'objecteurs en service, le crédit pour 1994 peut être réduit de 60 % par rapport à celui de 1993.

51/7 — SEPULTURES MILITAIRES

Le programme a trait à l'entretien des sépultures militaires situées en Belgique et de tombes de soldats belges à l'étranger et pour lesquelles l'Etat intervient dans les charges d'entretien.

Le service des sépultures assure également la coordination des travaux à réaliser à la demande d'autres Etats (France, Allemagne, pays du Commonwealth).

Les crédits du programme comprennent pour leur plus grande part les frais d'entretien de 26 270 sépultures, en ce compris le coût des travaux de réparation et d'embellissement, de même que les travaux de plantation, l'achat de matériel et de fournitures tels que drapeaux, pierres tombales, cocardes tricolores etc... tandis qu'un crédit est aussi prévu pour le remboursement des frais de voyage lors de la visite des tombes par les membres de la famille.

Le Gouvernement belge s'est engagé à participer à la restauration du Camp de Concentration d'Auschwitz-Birkenau sous forme d'une subvention totale de 40 millions de francs répartie sur quatre ans. Cette subvention sera, sous certaines conditions, attribuée à l'association sans but lucratif dénommée « Comité belge pour la Sauvegarde et la Restauration du Camp de Concentration et d'Extermination d'Auschwitz-Birkenau », en abrégé « Sauvegarde d'Auschwitz-Birkenau » (les statuts de cette asbl ont été publiés dans les annexes du *Moniteur belge* du 22 mai 1993, pp. 4242-4243, sous le numéro d'identification 9230/93).

Les travaux de réfection de l'Enclos national des Fusillés à Liège seront poursuivis en 1994.

51/9 — POPULATION — ELECTIONS — REGISTRE NATIONAL

Ce programme englobe les activités suivantes :

1. Les activités 1, 2 et 3 ont trait au Registre national.

De opdracht van het Rijksregister is bepaald bij de wet van 8 augustus 1983. Overeenkomstig de bepalingen van deze wet en met de hulp van de informatica staat het in voor de opnemings, de memorisatie en de verspreiding van informatie betreffende de identificatie van natuurlijke personen. Naast die specifieke opdracht werd de dienst van het Rijksregister ook nog belast met andere taken : het beheer van het centraal militiebestand, de mededeling aan de produktieinstelling (I.D.O.C.) van de nodige inlichtingen voor de aanmaak van de nieuwe identiteitskaarten en het geautomatiseerd beheer van het centraal bestand van die kaarten, het drukken van de basisdocumenten, de mededeling aan de produktieinstelling (I.D.O.C.) van de nodige inlichtingen voor de aanmaak van de kaarten voor sociale zekerheid, de mededeling aan het Ministerie van Volksgezondheid van de aanvragen betreffende het afstaan van organen.

Door ruim beroep te doen op gegevenstransmissie beheert het Rijksregister ongeveer 3 500 aangesloten terminals of computers.

De kredieten opgenomen in het programma zijn dan ook bestemd om de personeelsuitgaven en de werkingskosten van deze dienst te dragen.

In het programma zijn er eveneens kredieten ingeschreven voor het project « PUBEXI ».

In de voorbije twintig jaren heeft de gegevensverwerking in de publieke sector belangrijke wijzigingen ondergaan. In de meeste administraties en publieke organismen beheren krachtige computers grote gegevensbanken.

Niet de automatische verwerking van de gegevens op zichzelf maar de efficiënte uitwisseling ervan tussen verschillende systemen is vandaag de uitdaging.

Het objectief van het project « PUBEXI » is de progressieve installatie, volgens een strategie op lange termijn, van een systeem voor uitwisseling van informatie, voorbehouden aan de administraties en de organismen van de publieke sector. Op deze wijze kan een einde worden gesteld aan de instandhouding van dure naast elkaar bestaande netwerken.

Ter verwezenlijking van het project « PUBEXI » zal in een eerste fase een pilootproject worden verwezenlijkt waarbij een aantal nieuwe functies zoals elektronische post, overdracht van bestanden en transactionele verwerking door het Rijksregister in samenwerking met de gemeenten, provincies en subregionale informaticacentra, zullen worden uitgetest.

In het kader van dit project werden twee studies uitgevoerd. De opleiding van het personeel werd aangevat en de installatie van de hard- en software zal voor eind 1993 plaatsvinden.

2. De activiteit 4 heeft betrekking op de uitgaven voor verkiezingen.

De activiteit behandelt :

— de wetgeving en de reglementering inzake de Europese, wetgevende, provincieraads- en gemeen-

La mission du Registre national est définie par la loi du 8 août 1983. Il assure, conformément aux dispositions de ladite loi et faisant appel à l'informatique, l'enregistrement, la mémorisation et la diffusion d'informations relatives à l'identification des personnes physiques. A côté de cette mission spécifique, le service du Registre national a été chargé d'autres tâches : l'exploitation du fichier central de milice, la communication à l'organisme de production (I.D.O.C.) des informations nécessaires à la production des nouvelles cartes d'identité et la gestion automatisée du fichier central de ces cartes, l'impression de documents de base, la communication à l'organisme de production (I.D.O.C.) des informations nécessaires à la production des cartes de sécurité sociale, la communication au Ministère de la Santé publique des demandes relatives aux dons d'organes.

Faisant largement appel à la transmission de données, le Registre national gère environ 3 500 terminaux ou ordinateurs associés.

Les crédits prévus dans le programme sont destinés à couvrir ainsi les dépenses de personnel et les frais de fonctionnement de ce service.

Le programme prévoit également des crédits pour le projet « PUBEXI ».

Les vingt dernières années, le traitement de l'information dans le secteur public a subi d'importantes modifications. Dans la plupart des administrations et des organismes publics, des ordinateurs puissants gèrent des vastes banques de données.

Aujourd'hui, le défi n'est pas le traitement automatique des données en soi, mais l'échange efficace de ces données entre les différents systèmes.

L'objectif du projet « PUBEXI » est l'installation progressive, selon une stratégie à long terme, d'un système d'échange d'informations, réservé aux administrations et organismes du secteur public. De cette manière, un terme sera mis à l'existence de réseaux coûteux cloisonnés.

Pour réaliser le projet « PUBEXI », il sera développé dans une première phase un projet pilote où seront testées un nombre de fonctions nouvelles telles que courrier électronique, transfert de fichiers et traitement transactionnel par le Registre national en collaboration avec les communes, provinces et centres informatiques subrégionaux.

Dans le cadre de ce projet deux études ont été effectuées. La formation du personnel a également commencé et l'installation du matériel et des logiciels interviendra pour fin 1993.

2. L'activité 4 concerne les dépenses pour des élections.

L'activité a comme objectif :

— la législation et la réglementation en matière d'élections européennes, législatives, provinciales,

teraadsverkiezingen en voor de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Duitstalige Gemeenschap;

- de organisatie van de verkiezingen;
- het opstellen van de brochures met de verkiezingsuitslagen;

De kredieten van deze activiteit zijn bestemd om de kosten der verkiezingen te dragen, die ten laste van de Staat vallen.

In 1994 worden volgende verkiezingen georganiseerd : in juni de verkiezingen van het Europese Parlement en in oktober de gemeenteraads- en provincieraadsverkiezingen.

Na het welslagen van het experiment van elektronische stemming in de kieskantons Waarschoot en Verlaine bij de parlements- en provincieraadsverkiezingen van 24 november 1991 treedt het experiment in zijn tweede fase bij de verkiezingen van 1994 (Europese verkiezingen, gemeenteraads- en provincieraadsverkiezingen); bij deze verkiezingen zal elektronisch gestemd worden in de kiesarrondissementen Antwerpen en Luik, evenals in de kieskantons Brussel, Sint-Jans-Molenbeek, Sint-Gillis, Waarschoot en Verlaine.

De oplevering van de prototypes der machines heeft plaatsgehad in mei 1993. De levering van de apparatuur en de verspreiding ervan in de gemeenten zullen aanvangen begin 1994, evenals de opleiding van het personeel.

3. De activiteit 5 betreft het onderdeel « Bevolking ».

Deze activiteit behandelt :

- de reglementering inzake het bevolkingsregister, afgifte van identiteitskaarten, getuigschriften van goed zedelijk gedrag;
- onderzoek en beslissing in verband met betwistingen inzake hoofdverblijfplaats;
- de verdeling en het beheer van de afgeleverde identiteitskaarten.

De uitgaven van deze activiteit betreffen hoofdzakelijk de verdere aanmaak van de nieuwe identiteitskaarten en zullen voor het grootste deel teruggevorderd worden van de gemeenten; de overeenkomende ontvangsten worden in de Schatkist gestort.

In 1992 werden 765 533 basisdocumenten geproduceerd die aanleiding gegeven hebben tot de fabricatie van 694 582 kaarten. Voor 1994 wordt het aantal gefabriceerde kaarten geraamd op 821 000 exemplaren.

communales et pour le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et pour la Communauté germanophone;

- l'organisation des élections;
- la diffusion des résultats des élections sous forme de brochures;

Les crédits de cette activité sont destinés à supporter les frais des élections incombant à l'Etat.

En 1994 les élections suivantes seront organisées : en juin, l'élection du Parlement européen et en octobre, les élections communales et provinciales.

Après la réussite de l'expérience de vote électronique dans les cantons électoraux de Waarschoot et Verlaine lors des élections législatives et provinciales du 24 novembre 1991, l'expérience entrera dans sa deuxième phase lors des élections de 1994 (élections européennes, élections communales et provinciales); lors de ces élections il sera voté de façon électronique dans les arrondissements électoraux d'Anvers et de Liège, ainsi que dans les cantons électoraux de Bruxelles, Molenbeek-Saint-Jean, Saint-Gilles, Waarschoot et Verlaine.

La réception des machines prototypes a eu lieu en mai 1993. La livraison du matériel et la distribution de celui-ci dans les communes commenceront dès début 1994, ainsi que la formation du personnel.

3. L'activité 5 concerne la subdivision « Population ».

Cette activité a trait :

- à la réglementation en matière de registre de la population, émission des cartes d'identité, certificats de bonnes conduite, vie et moeurs;
- aux enquêtes et décisions en matière de contestation de résidence principale;
- à la distribution de cartes d'identité et à la gestion des cartes d'identité délivrées.

Les dépenses de ce programme concernent essentiellement la continuation de la fabrication des nouvelles cartes d'identité et seront récupérées pour la plus grande partie auprès des communes, les recettes correspondantes étant reversées au Trésor.

En 1992, 765 533 documents de base ont été produits qui ont donné lieu à 694 582 cartes fabriquées. Pour 1994, le nombre de cartes fabriquées est estimé à 821 000 exemplaires.

52. Dienst van Algemeen Bestuur

OPDRACHTEN

A. 1ste Directie : Administratieve statuten en syndicaal statuut

— Alle werkzaamheden inzake conceptie, coördinatie en toezicht op de uitvoering van de administratieve personeelsstatuten van de Ministeries, van de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat en van talrijke nationale instellingen van openbaar nut : meer bepaald alle statutaire hervormingen die verband houden met het toepassen van de algemene principes van het statuut in het administratieve openbaar ambt en de centrale overheid : evaluatie, mandaten, invoering van het niveau 2+ zowel op het niveau van de gemene als van de bijzondere loopbanen.

— De Directie verleent bijstand aan de Minister voor het opmaken van een aantal ontwerpen van wet en/of besluit om het statuut te vereenvoudigen en te moderniseren : bij voorbeeld : de hervorming der verloven goedgekeurd door de Ministerraad van 29 juli 1993. Ze zal ook ontwerpen moeten voorbereiden om bepaalde aspecten van het recht van de Europese Gemeenschap dat het nationale openbaar ambt aanbelangt te integreren.

— Zo ook werd in het raam van de algemene herziening der loonschalen, besloten tot een vernieuwing en een vereenvoudiging der loopbanen, onder meer door het samenvoegen van talrijke graden. Deze vernieuwing maakt deel uit van het niet-lineaire luik van de herziening der loonschalen, zoals die vervat is in het protocol n° 166 van het Comité B.

— Problemen in verband met het syndicaal statuut.

B. 2de Directie : Geldelijke statuten — Databank van het personeel

— Het uitbouwen en verbeteren van bezoldigingsregeling, het uniformiseren van de rechtspraak en het uitoefenen van een administratieve controle ter zake.

— De maatregelen overeengekomen tijdens de besprekingen in de algemene onderhandelingscomités concretiseren in ontwerpen van koninklijke besluiten of in wetsontwerpen voor wat de Staat betreft.

— De uitvoering van de algemene herziening der loonschalen en de administratieve controle betreffende de initiatieven op dat gebied die door de betrokken overheidsdiensten zijn genomen.

— De concretisatie van het niveau 2+ op het vlak van de weddeschalen.

— Het akkoord van de Ministers van Openbaar Ambt en Begroting voorbereiden met betrekking tot de voorgestelde maatregelen binnen het raam van de

52. Service d'Administration générale

MISSIONS

A. 1^{ère} Direction : statuts administratifs et statut syndical

— Toutes les activités en matière de conception, de coordination et de contrôle de l'exécution des statuts administratifs du personnel des Ministères, des établissements scientifiques de l'Etat, et de nombreux organismes d'intérêt public nationaux : en particulier, toutes les réformes statutaires liées à la mise en œuvre des principes généraux du statut dans la fonction publique administrative du pouvoir central : évaluation, mandats, mise en œuvre du niveau 2+ tant au niveau des carrières communes que particulières.

— La Direction apporte son concours au Ministre pour la réalisation d'un certain nombre de projets de lois et/ou d'arrêtés à prendre en vue de simplifier et de moderniser le statut : à titre d'exemple, la réforme des congés approuvée par le Conseil des Ministres le 29 juillet 1993. Elle devra également préparer des projets pour intégrer certains aspects du droit de la Communauté européenne qui intéressent la fonction publique nationale.

— De même dans le cadre de la révision générale des barèmes, un renouvellement et une simplification des carrières ont été décidées notamment par la fusion de nombreux grades. Ce renouvellement fait partie du volet non-linéaire de la révision des barèmes, consacré par le protocole n° 166 du 17 mai 1993 du Comité B.

— Questions relatives au statut syndical.

B. 2^{ème} Direction : statuts pécuniaires — Banque des données du personnel

— Le développement et l'amélioration des statuts pécuniaires, l'uniformisation de la jurisprudence et l'exercice d'un contrôle administratif à ce sujet.

— La concrétisation des mesures convenues dans des projets d'arrêtés royaux ou dans des projets de loi des mesures convenues au cours de discussions dans les comités généraux de négociation et qui concerne l'Etat.

— L'exécution de la révision générale des barèmes, ainsi que le contrôle administratif relatif aux initiatives en la matière prises par les services publics concernés.

— La concrétisation du niveau 2+ en ce qui concerne les échelles de traitement.

— La préparation de l'accord des Ministres de la Fonction publique et du Budget relative aux mesures proposées dans le cadre du contrôle administratif de

administratieve controle van alle voorstellen inzake bezoldigingsregeling.

— De databank, opgericht bij koninklijk besluit n° 141 van 30 december 1982, verzamelt inlichtingen betreffende de personeelsleden die rechtstreeks of onrechtstreeks worden bezoldigd ten bezware van de begroting van de Staat.

De onlangs door het Parlement gestemde wet houdende bepaalde maatregelen inzake Ambtenarenzaken leidt tot een hervorming van deze databank die thans in voorbereiding is.

C. 3de Directie : Beheer van de personeelsformaties en effectieven

— Administratieve controle op de aanvragen tot herziening van de personeelsformaties, zowel op nationaal vlak met betrekking tot de ministeries, de bijzondere korpsen als de instellingen van openbaar nut. Deze controle wordt onder meer uitgeoefend in het raam van de beslissingen van de Ministerraad van 29 juli 1993 tot reorganisatie van het federaal openbaar ambt.

— Algemene en systematische herziening van de structuren en van de personeelsformaties van de ministeries en van de meeste instellingen van openbaar nut, de financiële parastatalen uitgezonderd en meer bepaald de herziening die samengaat met de doorlichting, met de invoering van het niveau 2+ en met de algemene herziening der loonschalen.

— Opmaken van de teksten die het beleid inzake werving van de vaste ambtenaren regelen en onderzoek van de aanvragen tot werving van contractuelen voor uitzonderlijke en tijdelijke behoeften.

— Organisatie van de nieuwe mobiliteit krachtens de wet houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken.

— Deelname aan de bilaterale Ambtenarenzaken - Begroting in het raam van het opmaken van de begroting. Zij zullen elk jaar plaatshebben om voorstellen te doen voor het vaststellen van de functionele personeelskredieten. Naar aanleiding daarvan zullen inlichtingen en voorstellen per departement en instelling worden ingezameld en tijdens deze bilaterale vergaderingen worden onderzocht (cfr. omzendbrief 375 van 27 april 1993).

D. 4de Directie : Adviesbureau voor informatica

Het Adviesbureau voor informatica heeft als opdracht :

— de Minister die bevoegd is inzake informatica bij te staan bij het uitstippelen en het uitvoeren van het informaticabeleid van de Regering; het uitwerken van het beleid zal gebeuren in samenwerking met de Interdepartementale Raadgevende Commissie voor informatica waarvan het secretariaat zal verzekerd worden door het adviesbureau;

toutes les propositions en matière de statut pécuniaire.

— La banque de données, créée par l'arrêté royal n° 141 du 30 décembre 1982, rassemble des renseignements relatifs aux membres du personnel rémunérés directement ou indirectement à charge du budget de l'Etat.

La loi, votée récemment par le Parlement, portant certaines mesures en matière de Fonction publique, conduit à une réforme de cette banque de données, actuellement en préparation.

C. 3^{ème} Direction : Gestion des cadres et des effectifs

— Contrôle administratif en matière de révision des cadres, tant en ce qui concerne, au plan national, les ministères que les corps spéciaux et les organismes d'intérêt public. Ce contrôle s'exerce notamment dans le cadre des décisions du Conseil des Ministres du 29 juillet 1993 relatives à la réorganisation de la fonction publique fédérale.

— Révision générale et systématique des structures et des cadres des ministères et de la plupart des organismes d'intérêt public, à l'exclusion des parastataux financiers, en particulier les révisions liées à la radioscopie, à la mise en oeuvre du niveau 2+ et à la révision générale des barèmes.

— Elaboration des textes réglant la politique de recrutement des agents définitifs et examen des demandes de recrutement de contractuels pour des besoins exceptionnels et temporaires.

— Organisation de la nouvelle mobilité en vertu de la loi portant certaines mesures en matière de fonction publique.

— Participation aux bilatérales Fonction publique - Budget dans le cadre de l'élaboration du budget. Celles-ci auront lieu chaque année, en vue d'émettre des propositions déterminant les crédits de personnel fonctionnels. A cette occasion, des informations et propositions sont rassemblées, par département et organismes et examinées lors de ces réunions bilatérales (cf. circulaire 375 du 27 avril 1993).

D. 4^{ème} Direction : Bureau-Conseil pour l'informatique

Le bureau-Conseil en informatique a pour mission :

— d'assister le Ministre qui a l'informatique dans ses attributions dans la définition et dans la mise en oeuvre de la politique informatique du Gouvernement; la réalisation de cette politique se fera en collaboration avec la Commission consultative interdépartementale en informatique dont le Bureau-Conseil assurera le secrétariat;

— de Minister die bevoegd is inzake informatica bij te staan in zijn opdracht van coördinatie in verband met de informatisering van de openbare diensten;

— de Minister die bevoegd is inzake informatica te vertegenwoordigen in de nationale en internationale organen die zich bezig houden met aangelegenheden omtrent de informatisering van de openbare diensten;

— de bevoegde Ministers helpen bij het opmaken van de informaticaplannen;

— bijstand te verlenen aan de openbare diensten die erom verzoeken bij invoering van informatica-technologieën;

— adviezen uitbrengen betreffende de informati-
caopdrachten die gegund worden in naam van de openbare diensten.

E. 5de Directie : Adviesbureau inzake personeels- beheer

Voor het jaar 1993 heeft het ABC-bureau, op stu-
dieniveau, een studie verricht :

— over de herstructurering van het geheel der
ministeries ;

— over de herstructurering van de economische
inspectie ;

— over de herstructurering van de sociale inspec-
tie ;

— over de rol van de centrale agentschappen
(Ambtenarenzaken, Begroting, Inspectie van finan-
ciën) in de algemene werking van de Staat ;

— over het begrip agentschap als beheersvorm
die berust op het beginsel van verantwoordelijke
autonomie ;

— over een evaluatie van de doorlichting ;

— over een vergelijking van het benutten van de
personeelsmiddelen in de verschillende algemene
diensten.

Op het niveau van de tussenkomsten in de bestu-
ren oefent het ABC-bureau een diepgaande opdracht
uit bij de strafinrichtingen, het *Belgisch staatsblad*,
de Justel-dienst, het geheel van de diplomatieke pos-
ten, de HKWV, de RVA, de Dienst voor vreemdelin-
genzaken en de Civiele bescherming.

Het ABC-bureau heeft bovendien zijn bijstand
verleend aan het Fonds voor beroepsziekten en aan
de Dienst van algemeen Bestuur van Ambtenarenza-
ken om de behoeften inzake vorming te onderken-
nen, en aan het ministerie van Volksgezondheid om
hulp te bieden bij de bezinning over de reorganisatie
van de Sociaal-medische rijksdienst.

Het Adviesbureau ABC zal in 1993 zijn opdrach-
ten op de diplomatieke posten, de HKWV, de RVA en
de Civiele Bescherming moeten voltooien. Ingevolge
de regeringsbeslissing van 5 februari 1993, zal het
ook de rechterlijke orde, de Rijkswacht en de Raad
van State moeten bijstaan in een doeltreffendheids-
analyse van hun administratieve en beheersfuncties.

— d'assister le Ministre qui a l'informatique dans
ses attributions dans l'exercice de sa mission de coor-
dination en matière d'informatisation des services
publics;

— de représenter le Ministre qui a l'informatique
dans ses attributions dans les organes nationaux et
internationaux s'occupant de questions relatives à
l'informatisation;

— de prêter assistance aux services publics qui en
éprouvent le besoin lors de l'introduction des techno-
logies de l'information;

— d'émettre des avis concernant les marchés in-
formatiques passés au nom des services publics.

E. 5^{ème} Direction : Bureau conseil pour la gestion du personnel

Pour l'année 1993, au niveau des études, le Bu-
reau ABC a réalisé un travail :

— sur la restructuration de l'ensemble des minis-
tères;

— sur la restructuration de l'Inspection économi-
que;

— sur la restructuration de l'inspection sociale;

— sur le rôle des agences centrales (Fonction pu-
blique, Budget, Inspection des Finances) dans le
fonctionnement général de l'Etat;

— sur le concept d'agence comme forme de gestion
fondée sur le principe d'autonomie responsable;

— sur une évaluation de la Radioscopie;

— sur une comparaison de l'utilisation de la res-
source en personnel dans les différents services géné-
raux.

Au niveau des interventions dans les administra-
tions, le Bureau ABC exerce une mission approfondie
auprès des établissements pénitentiaires, du *Moni-
teur belge*, du service Justel, de l'ensemble des postes
diplomatiques, de la C.A.P.A.C., de l'O.N.E.M., de
l'Office des Etrangers et de la Protection civile.

Le Bureau ABC a, en outre, prêté son assistance
au Fonds des Maladies professionnelles et au Service
d'Administration générale de la Fonction publique
pour identifier des besoins en formation, et au Minis-
tère de la Santé publique pour assister la réflexion
sur la réorganisation de l'Office médico-social de
l'Etat.

Le Bureau ABC achèvera en 1993 ses missions
sur les postes diplomatiques, la C.A.P.A.C.,
l'O.N.E.M. et la Protection civile. Comme suite à la
décision du Gouvernement du 5 février 1993, il sera
appelé également à assister l'ordre judiciaire, la Gen-
darmerie et le Conseil d'Etat dans une analyse d'effi-
cacité de leurs fonctions administratives et de ges-
tion.

Het Adviesbureau ABC zal eveneens verzocht worden een ontwerp van vereenvoudiging van de administratieve formulieren te sturen ten bate van het ministerie van Middenstand.

Zijn activiteit zal eveneens gericht zijn op een verbetering van het doorlichtingswerktuig en op het permanent maken ervan als beheersinstrument.

De andere activiteiten houden verband met verzoeken van de regering, van de minister van Ambtenarenzaken en van de verschillende ministers en leidende ambtenaren. De meest nuttige te verken- nen wegen zijn die van een werktuig ter begeleiding van de herstructureringen om te zorgen voor het succes ervan, van een verbetering van de werking der algemene diensten en van het invoeren van een systeem inzake beheerscontrole.

De audit van de administratieve en beheersfuncties zal in 1994 moeten verder gezet worden. Het is de bedoeling deze opdracht in de lente van 1994 te beëindigen.

F. 6de Directie : Algemene zaken

— Algemene administratieve aangelegenheden betreffende het personeel, het economaat de bibliotheek en de organisatie van de Dienst van Algemeen Bestuur.

COMMENTAAR

52/0 — BESTAANSMIDDELEN

De kredieten opgenomen in dit programma zijn hoofdzakelijk bestemd voor de personeelsuitgaven en de werkingskosten van de Dienst van de Algemeen Bestuur alsmede voor het adviesbureau inzake personeelsbeheer en zijn noodzakelijk om de bovenvermelde opdrachten te vervullen.

Vanaf 1992 bevat het tevens de kredieten die nodig zijn voor de werkingskosten en voor de uitgaven voor aankoop van materieel en softwares voor het Adviesbureau voor Informatica die voorheen opgenomen waren in een afzonderlijke afdeling 60.

52/1 — STUDIES EN INVESTERINGEN

Een specifiek programma 52.1 heeft betrekking op studies en investeringen met een algemeen karakter in het raam van prioritaire acties die doorgevoerd worden met het oog op de ontwikkeling,

de informatisering en de modernisering van de overheidsdiensten.

Op voorstel van de Interdepartementale raadgevende commissie voor informatica zullen acties worden gevoerd met het oog op het verbeteren van de horizontale uitwisselingen van gegevens tussen overheidsdiensten.

Le Bureau ABC sera également invité à piloter un projet de simplification des formulaires administratifs au bénéfice du Ministère des Classes moyennes.

Son activité sera centrée également sur une amélioration de l'outil de Radioscopie et sur sa mise en permanence comme instrument de gestion.

Les autres activités sont liées aux demandes du Gouvernement, du Ministre de la Fonction publique et des différents ministres et fonctionnaires dirigeants. Les voies les plus utiles à explorer sont celles d'un outil d'accompagnement des restructurations afin d'en assurer le succès, d'une amélioration du fonctionnement des services généraux et de l'instauration du système de contrôle de gestion.

En 1994, l'audit des fonctions administratives et de gestion de l'ordre judiciaire devra être poursuivi. Il est prévu de terminer cette mission au printemps de 1994.

F. 6^{me} Direction : Affaires générales

— Problèmes généraux d'administration concernant le personnel, l'économat, la bibliothèque et l'organisation du Service d'Administration générale.

COMMENTAIRE

52/0 — SUBSISTANCE

Les crédits repris dans ce programme sont principalement destinés aux dépenses de personnel et aux frais de fonctionnement du Service d'Administration générale et du bureau conseil pour la gestion du personnel et sont nécessaires pour remplir les missions mentionnées ci-dessus.

Depuis 1992 le programme prévoit également les crédits qui sont nécessaires pour les frais de fonctionnement et pour les dépenses d'achat de matériel et de logiciels du Bureau-Conseil pour l'Informatique, qui auparavant était repris séparément dans une division 60.

52/1 — ETUDES ET INVESTISSEMENTS

Un programme spécifique 52.1 a trait aux études et investissements ayant un caractère général et réalisées dans le cadre d'actions prioritaires menées dans un but de développement d'informatisation et de modernisation des services publics.

Sur proposition de la Commission consultative interdépartementale en informatique, des actions seront menées en vue d'améliorer les échanges horizontaux de données entre services publics.

De prioritaire gebieden zullen worden omschreven op grond van een enquête door het Adviesbureau voor informatica. Voor elk van deze gebieden zullen concrete uitvoeringsprojecten de mogelijkheid scheppen voor een snellere en doeltreffender uitwisseling van informatie.

53. Algemene Directie voor Selectie en Vorming

OPDRACHTEN

De bestaansredenen van de ADSV zijn tweërlei. Vooreerst via studie en opleiding nieuwe en in dienst zijnde ambtenaren van de federale overheid beter te wapenen om zich te integreren in en aan te passen aan een evoluerend Openbaar Ambt en vervolgens het functioneren van de besturen te verbeteren.

De opdrachten zijn op te delen in 3 blokken :

A. de opdrachten gemeenschappelijk aan elke administratieve entiteit : interne logistiek, beheer stagedossier, parlementaire vragen, opdrachten voor het Kabinet, uitwerken reglementering, beleidsondersteunende opdrachten, buitenlandse delegaties, organisatie congressen, enzovoort;

B. pedagogische en logistieke ondersteuning voor externe klanten zoals het beheer van de investeringsschijf opleiding, ondersteuning en begeleiding departementale vormingsdirecteurs en opleidingsdiensten, ondersteuning en begeleiding departementale opleidingsactiviteiten, beheer krediet ter ondersteuning syndicale opleidingsactiviteiten, advies voor opmaken opleidingsstuurplan, aanleggen van een documentatie over bestuurlijke praktijken en management, nationaal correspondent voor uitwisselingsprogramma's E.E.G.;

C. de eigenlijke opleidingen ontworpen en georganiseerd door de A.D.S.V. met eigen personeel en/of externe medewerkers op eigen initiatief en/of op aanvraag van externe klanten die kunnen zijn : de dienstchefs, een som van individuen of de politieke verantwoordelijken. De ontwikkeling van aanpasbare opleidingspakketten en het uittesten van nieuwe opleidingstechnieken. Uitgifte van een trimestriële ambtenarenkrant.

COMMENTAAR

53/0 — BESTAANSMIDDELEN

Dit bestaansmiddelenprogramma omvat de basisallocaties voor de personeelsuitgaven en de werkkosten van de organieke afdeling.

Les demandes prioritaires seront définies sur base d'une enquête réalisée par le Bureau-Conseil en Informatique. Pour chacun de ces domaines des projets concrets de réalisation permettront d'assurer un échange plus rapide et plus efficace de l'information.

53. Direction générale de la sélection et de la formation (DGSF)

MISSIONS

Les missions de la DGSF sont de deux ordres. D'abord, il s'agit, via l'étude et la formation, de mieux armer les nouveaux fonctionnaires de l'autorité fédérale et ceux qui sont en service pour qu'ils s'intègrent et s'adaptent à une Fonction publique en évolution; ensuite, il s'agit d'améliorer le fonctionnement des administrations.

Les missions sont à répartir en 3 blocs :

A. Les missions communes à chaque entité administrative : logistique interne, gestion du dossier de stage, questions parlementaires, missions pour le Cabinet, élaboration de la réglementation, missions d'appui à la gestion, délégations étrangères, organisation de congrès, et cetera;

B. L'appui pédagogique et logistique aux clients extérieurs, comme la gestion de la tranche d'investissement en formation, l'appui et l'accompagnement des directeurs et de services départementaux de la formation, l'appui et l'accompagnement d'activités départementales de formation, la gestion du crédit de soutien des activités syndicales de formation, l'avis sur l'élaboration d'un plan directeur de formation, la constitution d'une documentation sur les pratiques administratives et le management, la correspondance nationale pour les programmes d'échanges de la C.E.E.;

C. Les formations proprement dites, conçues et organisées par la D.G.S.F. avec son propre personnel et/ou des collaborateurs externes, de son initiative et/ou sur demande des clients extérieurs; ceux-ci peuvent être : les chefs de service, une série d'individus ou les responsables politiques. Le développement de séries de formation adaptables et l'expérimentation de nouvelles techniques de formation. L'édition d'un journal trimestriel pour les fonctionnaires.

COMMENTAIRE

53/0 — SUBSISTANCE

Ce programme de subsistance comprend les allocations de base afférentes aux dépenses de personnel et aux frais de fonctionnement de la division organique.

53/1 — VORMING VAN AMBTENAREN

53/1 — FORMATION DES FONCTIONNAIRES

De kredieten van dit programma zullen aangewend worden om volgende prioriteiten te verwezenlijken :

1. de permanente individuele vorming en opleiding van de individuele federale werknemer;
2. de beginvorming en -opleiding van stagiairs niveau 1;
3. de opleidingsnoodzakende voortvloeiende uit de prioriteiten vastgesteld door de Minister van Ambtenarenzaken;
4. de ondersteuning via opleiding bij organisatieontwikkelingen en -veranderingen;
5. het stimuleren van een organisatiecultuur gericht op modernisering en klantgerichtheid;
6. het bevorderen van de horizontale informatie-doorstroming.

Om de overheidsdiensten opnieuw in staat te stellen een kwalitatieve eersterangrol te vervullen in het maatschappelijk bestel dienen naast aangepaste structuren en vereenvoudigde procedures ook de nodige beheersinstrumenten ter beschikking gesteld en het gebruik ervan aangeleerd te worden.

De grotere autonomie op het vlak van het personeelsbeheer en financieel beheer, de noodzaak aan meer horizontale samenwerking binnen en tussen ministeries en diensten en het besef bij de ambtenaar dat klantgerichtheid ook voor overheidsdiensten prioriteit nummer 1 is geworden in een toegankelijker en democratischer overheidsbestuur dat bovendien kleiner wordt, vragen om een nieuwe ambtelijke cultuur en doen nieuwe opleidingsnoden ontstaan.

Gelet op de omvang van de opdracht en de beperktheid van de middelen werden door de Ministerraad op 5 februari 1993 de hoofdprioriteiten voor 1994 vastgelegd. Een volgehouden inspanning rond deze prioriteiten is nodig want in de opleiding bestaan geen mirakeloplossingen die indrukwekkende resultaten opleveren op korte termijn.

In het programma van 1994 werd reeds rekening gehouden met de verwachte weerslag op het overheidsbestuur van de politieke en maatschappelijke evoluties. We verwachten het afslanken van de bureaucratische structuren met meer horizontalisering als gevolg, een structuur met aanzienlijk minder hiërarchische lagen.

Prioritaire domeinen

1. Naast de prioritaire domeinen die de omschakeling naar een nieuwe ambtelijke cultuur moeten stimuleren en ondersteunen komen vanaf het tweede semester van 1993 de opleidingsnoden die vastgesteld worden tijdens de jaarlijkse personeelsbilaterales. Deze noden zullen automatisch meer organisatiegericht zijn en dus arbeidsintensiever maar ook met een grotere zekerheid dat het geleerde op de werkplaats zal worden toegepast.

Les crédits de ce programme seront affectés à la réalisation des priorités suivantes :

1. la formation permanente individuelle et la formation de l'agent fédéral individuel;
2. la formation initiale des stagiaires du niveau 1;
3. les besoins de formation découlant des priorités fixées par le Ministre de la Fonction publique;
4. l'appui, via la formation, de développements et de changements d'organisation;
5. la stimulation d'une culture d'organisation, axée sur la modernisation et le contact avec le public;
6. la promotion de la diffusion horizontale de l'information.

Afin de permettre aux services publics de remplir à nouveau un rôle qualitativement prépondérant dans la structure sociale, il convient, à côté de structures adaptées et de procédures simplifiées, de disposer également des instruments de gestion nécessaires et d'en apprendre l'usage.

La plus grande autonomie en matière de gestion du personnel et de gestion financière, la nécessité d'une coopération plus horizontale dans et entre les ministères et les services et la conscience du fonctionnaire que le contact avec le public est devenu également pour les services publics la priorité numéro 1 dans une administration publique plus accessible, plus démocratique et en outre plus petite, requièrent une nouvelle culture administrative et font naître de nouveaux besoins de formation.

Vu l'ampleur de la mission et le caractère limité des moyens, les priorités majeures pour 1994 ont été définies par le Conseil des Ministres du 5 février 1993. Un effort soutenu autour de ces priorités est nécessaire car, en matière de formation, il n'existe pas de remède miracle produisant des résultats spectaculaires à court terme.

Dans le programme pour 1994, il a déjà été tenu compte de la répercussion prévue sur l'administration publique des évolutions politiques et sociales. L'on s'attend à un encadrement moins important des structures bureaucratiques, et donc plus horizontal, une structure dotée d'échelons hiérarchiques nettement moins nombreux.

Domaines prioritaires

1. A côté des domaines prioritaires destinés à stimuler et à appuyer l'évolution vers une nouvelle culture administrative, il y a, à partir du second semestre 1993, les besoins en formation fixés lors des bilatérales annuelles relatives au personnel. Ces besoins seront automatiquement plus axés sur l'organisation et donc plus intensifs en termes de travail mais aussi avec une assurance plus grande que ce qui est appris sera appliqué sur le lieu du travail.

De A.D.S.V. zal, gelet op de jaarlijkse mogelijke variatie en de waarschijnlijk grote vraag naar maatwerk vooral werken met aanpasbare opleidingspakketten, instaan voor de begeleiding en het adviseren van lijn- en departementale opleidingsverantwoordelijken.

Dit zal wel een grotere investering vragen voor het ontwikkelen van gemakkelijk aanpasbare opleidingspakketten en voor het uittesten van nieuwe opleidingstechnieken.

2. Bij de prioritaire domeinen voor 1994 beslist door de Ministerraad van 5 februari 1993 komen voor :

2.1. de herkwalificatie en bijscholing van de niveaus 3 en 4 voor functies met rijkere taakhoud in hun niveau of in een hoger niveau.

2.2. De vervolmaking in begrotingstechnieken en rijkscomptabiliteit omdat de kwaliteit van financieel beheer aan de diensten zelf een kritische factor wordt in het responsabiliserings-/moderniseringsproces.

2.3. De opleiding in techniek en voor personeelsbeleid, eveneens een kritische succesfactor in de omschakeling naar een nieuwe ambtelijke cultuur.

Grootschalige opleidingsacties voor +/- 15 000 man zullen in 1994 en 1995 worden opgezet rond het voeren van functionerings- en evaluatiegesprekken die de kern uitmaken van het nieuw evaluatiesysteem, de spil van de nieuwe ambtelijke cultuur.

2.4. Opleidingen voor informatica en kantoorautomatisering, vooral gericht op de gebruikers en de integratie van de bestaande automatiseringsmiddelen in het functioneren van de diensten.

2.5. Een toegankelijker en democratischer Openbaar Ambt onder andere via volgehouden inspanningen rond de motiveringsplicht, de openbaarheid, de verbeterde leesbaarheid en een beter formulierbeheer.

De opleidingsacties slaan op iedereen ook op de lagere niveaus omdat verandering op de lagere niveaus vaak het meest ingrijpend zijn, het vermogen om te kunnen blijven veranderen en leren daar meer dan ooit nodig zal zijn.

Als indicatoren zullen deze gebruikt in 1993 verder worden gehanteerd dat wil zeggen het aantal cursusdagen en het aantal deelnemers. Het uiteindelijke resultaat is gedragwijzigingen en efficiëntieverbeteringen op de werkplek. Dit laatste resultaat is echter het gevolg van een samenspel van vele complexe factoren waaronder de herstructurering van de federale openbare sector en om de factor opleiding duidelijk meetbaar af te zonderen zijn nog geen instrumenten op de markt en de wetenschappelijke proefopstelling ervan is bijzonder moeilijk, tijdrovend en nog weinig betrouwbaar. Uit efficiëntie en

La D.G.S.F. travaillera surtout, compte tenu des variations annuelles possibles et de la probable grande demande pour du travail sur mesure, avec des séries de formation adaptables, assurera l'accompagnement et conseillera les responsables de la formation de ligne et départementaux.

Ceci nécessitera cependant un plus grand investissement pour le développement de séries de formation facilement adaptables et pour l'expérimentation de nouvelles techniques de formation.

2. Font partie des domaines prioritaires fixés pour 1994 par le Conseil des Ministres du 5 février 1993 :

2.1. La requalification et la formation complémentaire des niveaux 4 et 3 pour des fonctions dont le contenu fonctionnel sera plus étoffé au sein de leur niveau ou dans un niveau supérieur.

2.2. Le perfectionnement dans les techniques budgétaires et dans la comptabilité de l'Etat, parce que la qualité de la gestion financière aux services mêmes devient un facteur critique dans le processus de responsabilisation et de modernisation.

2.3. La formation aux techniques de gestion du personnel, qui est également un facteur critique de succès dans la transformation vers une nouvelle culture administrative.

Des actions de formation d'envergure pour +/- 15 000 personnes seront menées en 1994 et 1995 au sujet des entretiens de fonctionnement et d'évaluation qui constituent le noyau du nouveau système d'évaluation, le pivot de la nouvelle culture administrative.

2.4. Des formations en informatique et en bureautique, surtout axées sur les utilisateurs et l'intégration des moyens d'automatisation existants dans le fonctionnement des services.

2.5. Une Fonction publique plus accessible et plus démocratique, entre autres via des efforts soutenus en matière d'obligation de motiver, de publicité, de lisibilité améliorée et une meilleure gestion des formulaires.

Les actions de formation concernent tout le monde, y compris les niveaux inférieurs parce que le changement dans les niveaux inférieurs est souvent le plus profond; la capacité à demeurer capable de changer et d'apprendre y sera plus que jamais nécessaire.

Les indicateurs utilisés en 1993 continueront à être utilisés, à savoir le nombre de journées de cours et le nombre de participants. Le résultat final consiste dans des changements de comportement et des améliorations d'efficacité sur le lieu du travail. Ce dernier résultat est cependant la conséquence d'une interaction de nombreux facteurs complexes parmi lesquels la restructuration; pour isoler d'une manière clairement mesurable le facteur formation, il n'existe pas encore d'instruments sur le marché et son échantillonnage scientifique est particulièrement difficile, absorbe beaucoup de temps et est en-

effectiviteitsoverwegingen wordt gewerkt met de indicatoren « aantal deelnemers » en « aantal cursusdagen ».

Het overschakelen naar maatwerk en werken met kleinere groepen maakt de opleiding veel arbeidsintensiever. Ook moet meer geïnvesteerd worden in de ontwikkeling van individuele en gemakkelijk aanpasbare lespakketten en van nieuwe opleidingstechnieken (zoals bijvoorbeeld de CDI-interactieve compact disc), inspanningen die in 1994 nog niet tot uiting zullen komen in de gebruikte kwantitatieve indicatoren. De frequente contacten die de ADSV heeft met top- en lijnverantwoordelijken en met de vormingsdirecteurs leveren wel waardevolle kwalitatieve gegevens die richtinggevend zijn voor de te plannen activiteiten en aangeven of het finale doel, gedragsverandering op de werkplek, wordt bereikt. Het verplicht akkoord van de lijnverantwoordelijken bij inschrijvingen op ADSV-activiteiten draagt bij tot de doeltreffendheid van de opleidingen.

In het academiejaar 1992-1993 (min juni) werden 4 111 opleidingssessies georganiseerd (1/2 dagen) waaraan 9 749 deelnemers deelnamen. Dit cijfer slaat op de opdrachten behorende tot blok 3 dat wil zeggen 1e lijnsactiviteiten door de ADSV zelf georganiseerd. In blok 2, de 2e lijnsactiviteiten of opleidingsactiviteiten georganiseerd door derden op initiatief en/of met logistieke ondersteuning van de ADSV werden onder andere nog eens 36 opleidingsprojecten georganiseerd waarvan de meeste lopen tot eind 1993. In blok 2 werd ook de ontwikkeling afgerond van een set autodiagnoseinstrumenten en een methode voor het opstellen van opleidingsstuurplannen aangepast aan de openbare sector: dit instrumentarium moet het leren leren en de zelfontwikkeling van organisaties stimuleren.

In 1993-1994 zal het aantal vormingssessies toenemen en wordt het aantal deelnemers geraamd op 13 000: de gemiddelde groepsgrootte zal dalen en opleiding wordt nog arbeidsintensiever door nog meer maatwerk in 1994.

54. Algemene Directie van de Civiele Bescherming

OPDRACHTEN

De Algemene Directie van de Civiele Bescherming is samengesteld uit de hierna vermelde diensten, waarvan de bevoegdheden zijn:

core peu fiable. Pour des raisons d'efficience et d'efficacité, il est fait usage des indicateurs « nombre de participants » et « nombre de journées de cours ».

La transformation vers le travail sur mesure et le travail avec des groupes plus restreints rend la formation plus intensive en termes de travail. Il faut aussi investir plus dans le développement des séries de cours individuels et facilement adaptables et de nouvelles techniques de formation (comme, par exemple, le compact disc interactif - CDI), des efforts qui n'apparaîtront pas encore en 1994 au niveau des indicateurs quantitatifs utilisés. Les contacts fréquents que la DGSF entretient avec les hauts responsables, les responsables de ligne et les directeurs de la formation fournissent cependant des données qualitatives significatives qui orientent les activités à planifier et permettent de savoir si le but final (changement de comportement sur le lieu de travail) est atteint. L'accord obligatoire des responsables de ligne lors des inscriptions aux activités de la DGSF contribue à l'efficacité des formations.

Au cours de l'année académique 1992-1993 (exception faite du mois de juin), 4 111 sessions de formation (en demi-jours) ont été organisées et 9 749 personnes y ont participé. Ce chiffre correspond aux missions relevant du bloc 3, c'est-à-dire des activités de première ligne organisées par la DGSF elle-même. Dans le bloc 2 (les activités de seconde ligne ou activités de formation organisées par des tiers à l'initiative et/ou avec l'appui logistique de la DGSF), 36 projets de formation ont été organisés dont la plupart se déroulent jusqu'à fin 1993. Dans le bloc 2, a été aussi achevé le développement d'un set d'instruments d'auto-diagnostic et d'une méthode en vue de rédiger des plans directeurs de formation adaptés au secteur public: cet instrument doit stimuler l'apprentissage à apprendre et l'auto-développement d'organisations.

En 1993-1994, le nombre de sessions de formation augmentera et le nombre de participants est estimé à 13 000: la taille moyenne des groupes diminuera et la formation sera encore plus intensive en termes de travail par une intensification de travail sur mesure en 1994.

54. Direction générale de la Protection civile

MISSIONS

La Direction générale de la Protection civile se compose des services mentionnés ci-après, dont les attributions sont les suivantes:

A. Algemene Inspectie van de Civiele Bescherming :

- a) Operationele organisatie van de Civiele Bescherming (behoeften aan personeel, materieel en gebouwen, evenals de vorming van het personeel);
- b) Operationele leiding en coördinatie van de interventies;
- c) Leiding van de uitvoeringsdiensten en van de gewestelijke diensten;
- d) Algemene studies betreffende de Civiele Bescherming en conceptie van de rampenplannen (Seveso en nucleaire);
- e) Ontwikkeling en onderhoud van de alarm- en detectieverbindingsnetten;
- f) Sensibilisering van de bevolking inzake de problemen in verband met veiligheid (« Seveso-wetgeving »);
- g) Hoger Instituut voor de Noodplanning;
- h) De internationale aspecten van de Civiele Bescherming ;
- i) Beheer van het nucleaire en het Sevesofonds;
- j) Programmatie van de « Seveso- » en « nucleaire » investeringen.

B. Algemene Inspectie van de brandweerdiensten :

- a) Wetgeving en reglementering betreffende de algemene organisatie van de brandweerdiensten (toepassing van hoofdstuk II van de wet van 31 december 1963 betreffende de Civiele Bescherming);
- b) Wetgeving en reglementering betreffende de preventie van brand en ontploffing en betreffende de verplichte verzekering van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid in dergelijke gevallen (wet van 30 juli 1979);
- c) Hoge Raad voor beveiliging tegen brand en ontploffing (secretariaat);
- d) Controle van de organisatie van de gewestelijke en gemeentelijke brandweerdiensten zowel op het vlak van het personeel en hun mobilisatie, als op het vlak van het materieel, de kazernering en het uitvoeren van preventiezendingen;
- e) Op punt stelling van technische nota's betreffende beschermende uitrusting voor het personeel en het interventiematerieel ten gevolge van brand en redding;
- f) Programmatie van de aankopen van materieel bestemd voor de brandweerdiensten;
- g) Uitrusting en werking van de 100-hulpcentra; (communicatiemiddelen, tussenkomst in de kosten van het personeel, lokalen, enz...). In werking stellen van het Nationaal informaticanet van de hulpdiensten (NATINUL);
- h) Vorming van het personeel van de brandweerdiensten — Algemene herziening;
- i) Raad voor de vorming (secretariaat-voorzitterschap);
- j) Controle van de werking, subsidiëring van de provinciale brandweerscholen voor het personeel van de brandweerdiensten;

A. Inspection générale de la Protection civile :

- a) Organisation opérationnelle de la Protection civile (besoins en personnel, matériel et bâtiments, ainsi que la formation du personnel);
- b) Direction opérationnelle et coordination des interventions;
- c) Direction des services d'exécution et des services régionaux;
- d) Etudes générales concernant la Protection civile et conception des plans d'urgence (Seveso et nucléaire);
- e) Développement et entretien des réseaux et télécommunication d'alerte et de détection;
- f) Sensibilisation de la population aux problèmes de sécurité (législation « SEVESO »);
- g) Institut Supérieur de Planification d'Urgence;
- h) Aspects internationaux de la Protection civile;
- i) Gestion des fonds « nucléaire et Seveso »;
- j) Programmation des investissements « Seveso » et « nucléaire ».

B. Inspection générale des services d'incendie :

- a) Législation et réglementation relatives à l'organisation générale des services d'incendie (application du chapitre II de la loi du 31 décembre 1963 sur la Protection civile);
- b) Législation et réglementation relatives à la prévention des incendies et des explosions ainsi qu'à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile dans ces mêmes circonstances (loi du 31 juillet 1979);
- c) Conseil supérieur de la prévention incendie (secrétariat);
- d) Contrôle de l'organisation des services communaux et régionaux d'incendie tant sur le plan des effectifs et de leur mobilisation, que sur le plan du matériel, des casernements, de l'exécution des missions de prévention;
- e) Mise au point de notices techniques des équipements de protection du personnel et des matériels d'intervention lors d'incendie et de sauvetages;
- f) Programmation des achats de matériels destinés aux services d'incendie;
- g) Equipement, fonctionnement des centres d'appels 100 (moyens de communication, intervention dans les frais de personnel, locaux, ...). Mise en œuvre du système RINSIS (Réseau informatique national pour les Services de Secours).
- h) Formation du personnel des services d'incendie — Révision générale;
- i) Conseil de la formation (secrétariat - présidence);
- j) Contrôle du fonctionnement, subsidiation des écoles provinciales de formation du personnel des services d'incendie;

k) Studie van de brandvoorkoming;

l) Medewerking aan de werken in verband met brandpreventie, normalisatie van de uitrusting en van het materieel (goedkeuring wetenschappelijk onderzoek...) in de Europese context;

m) Behandeling van de interventieverslagen (statistieken);

n) Coördinatie van het systeem NATINUL en het regeringstelecommunicatienetwerk (REGETEL).

C. Directie van de Algemene Zaken :

a) Wetgeving en reglementering betreffende de Civiele Bescherming;

b) Financiële dienst : opmaak van de begroting en toezicht over de uitvoering ervan, afsluiten van overheidsopdrachten voor de diensten van de Algemene Directie, het beheer der fondsen, de comptabiliteit van het materieel en de vermogenscomptabiliteit;

Verhaal van de kosten van het vervoer in ziekenwagen en voor sommige interventies en prestaties van de Civiele Bescherming;

Verhaal van de heffingen voor het fonds inzake de risico's van zware ongevallen enerzijds en voor het fonds van de beveiliging tegen brand en ontploffing anderzijds;

c) Personeelsaangelegenheden, specifiek aan de Civiele Bescherming, inclusief deze van de vrijwilligers en de gewetensbezwaarden;

d) Betaling van vergoedingen voor de vrijwilligers en instructeurs van de Civiele Bescherming;

e) Informatie van de bevolking over de Civiele Bescherming en de brandweerdiensten;

f) Erkenning van schadelijke feiten als algemene ramp;

g) Behandeling van de aanvragen om toekenning van vergoedingen in geval van opzettelijke geweldadigheden tegen de leden van de diensten van de Civiele Bescherming en de brandweerdiensten.

D. Koninklijke School van de Civiele Bescherming :

a) Opleiding van het personeel van de civiele bescherming (vrijwillig en beroepspersoneel);

b) De algemene documentatie van de Civiele Bescherming en de brandweerdiensten.

De gewestelijke diensten zijn :

E. De provinciale bureaus van de Civiele Bescherming :

a) Beheer van de vrijwilligers (werving, opleiding);

b) Organisatie van het burgerlijk detectie- en alarmeringsnet en van de reddingseenheden op provinciaal en plaatselijk vlak;

k) Etudes des mesures en matière de prévention des incendies;

l) Participation aux travaux en matière de prévention des incendies, de normalisation des équipements et des matériels (certification, recherche scientifique, ...) dans le contexte européen;

m) Traitement des rapports d'intervention (statistiques).

n) Coordination du système RINSIS et du réseau gouvernemental de télécommunication (REGETEL).

C. Direction des Affaires générales :

a) Législation et la réglementation relatives à la Protection civile;

b) Service financier : la préparation du budget et le contrôle de son exécution, passation des marchés pour les services de la Direction générale, gestion de fonds, comptabilité du matériel et comptabilité patrimoniale;

Récupération des frais exposés pour les transports en ambulance et pour certaines interventions et prestations de la protection civile;

Récupération des prélèvements pour le fonds pour les risques d'accidents majeurs d'une part et pour le fonds de la sécurité pour la prévention et la lutte contre l'incendie et l'explosion d'autre part;

c) Affaires du personnel spécifique à la protection civile, en ce compris les volontaires et les objecteurs de conscience;

d) Paiement des indemnités aux volontaires et instructeurs de la Protection civile;

e) Information de la population sur la protection civile et les services d'incendie;

f) Reconnaissance de faits dommageables comme calamité publique;

g) Instruction des demandes d'octroi d'indemnités dans le cadre des actes intentionnels de violence pour les membres des services de la protection civile et des services d'incendie.

D. Ecole royale de la Protection civile :

a) Formation du personnel de la Protection civile (personnel professionnel et volontaire);

b) Documentation générale de la Protection civile et des services d'incendie.

Les services régionaux sont :

E. Les bureaux provinciaux de la Protection civile :

a) Gestion des volontaires (recrutement, formation);

b) Organisation, au niveau provincial et local, du réseau civil d'alerte et de détection des unités de sauvetage;

c) Uitwerking van de provinciale hulpplannen.

F. Brandweerinspecties :

a) Toezicht op de organisatie en de werking van de brandweerdiensten;

b) Controle over de brandpreventie en de brandbestrijding door de brandweerdiensten (controle en advies).

G. De permanente eenheden en de grote wacht van Neufchâteau :

Interventies namelijk bij rampspoedige gebeurtenissen, catastrofes en schadegevallen.

COMMENTAAR

54/0 — BESTAANSMIDDELENPROGRAMMA

De kredieten opgenomen in dit programma omvatten hoofdzakelijk de middelen nodig voor de algemene werking van de Algemene Directie.

Het betreft inzonderheid de personeelsuitgaven, de werkingsuitgaven met daarin uitgaven voor erelonen aan derden, uitgaven voor lopende en buitengewone leveringen, uitgaven voor energieverbruik en onderhoud voor bureaukosten en kledij voor het personeel, alsmede niet te voorziene uitzonderingsuitgaven, zoals hoogdringende herstellingen van rollend materieel en de uitgaven voor aankoop van meubilair en materieel noodzakelijk voor de algemene werking.

54/1 — DE EIGENLIJKE CIVIELE BESCHERMING

Wat de eigenlijke Civiele Bescherming betreft, dringt zich een grondige herstructurering op, naar aanleiding van een doorlichting van deze dienst in 1991.

De « audit » van de Civiele Bescherming somt een hele reeks suggesties op; de voornaamste elementen waarop verder kan worden gewerkt, wil ik hier onder de vorm van 4 krachtlijnen voorstellen.

1. Vernieuwde en specifieke opdrachten van de Civiele Bescherming : de specialisatie.

1.1. De vernieuwde opdrachten situeren zich in de Seveso- en nucleaire rampenplanning, niet alleen op het CONCEPTUELE vlak, maar ook, steeds uitdrukkelijker, als LOGISTIEKE functie. De Civiele Bescherming verleent bijstand :

— met zwaar materieel (naar het Duitse model van Technisches Hilfswerk);

c) Etablissement des plans provinciaux de secours.

F. Inspections d'incendie :

a) Contrôle de l'organisation et du fonctionnement des services d'incendie;

b) Prévention et lutte contre l'incendie (missions de contrôle et d'avis).

G. Les unités permanentes et la Grand-garde de Neufchâteau :

Interventions, notamment en cas d'événements calamiteux, catastrophes et sinistres.

COMMENTAIRE

54/0 — PROGRAMME DE SUBSISTANCE

Les crédits repris dans ce programme contiennent principalement les moyens nécessaires pour le fonctionnement général de la Direction générale de la Protection civile.

Il s'agit spécialement des dépenses de personnel, des frais de fonctionnement y compris des dépenses pour honoraires à des tiers, des dépenses pour fournitures courantes et exceptionnelles, des dépenses d'énergie et d'entretien, des dépenses pour frais de bureau et habillement pour le personnel aussi bien que des dépenses exceptionnelles et imprévisibles, comme les réparations urgentes de matériel roulant, et des dépenses pour l'achat de mobilier et de matériel nécessaire pour le fonctionnement général.

54/1 — LA PROTECTION CIVILE PROPREMENT DITE

En ce qui concerne la protection civile proprement dite, une restructuration approfondie s'impose, suite à l'audit de ce service réalisée en 1991.

L'« audit » de la protection civile énumère une série de suggestions : les éléments prépondérants permettant la continuation du travail sont présentés ci-dessus sous forme de 4 grandes lignes maîtresses.

1. Nouvelles missions et missions spécifiques de la protection civile; la spécialisation.

1.1. Les nouvelles missions se situent au niveau de la planification d'urgence nucléaire et Seveso, non seulement sur le plan de la CONCEPTION, mais également en tant que fonction LOGISTIQUE (et ce, de façon de plus en plus explicite). La protection civile procure une assistance :

— avec du matériel lourd (selon le modèle allemand du « Technisches Hilfswerk »);

— met gespecialiseerde middelen, zoals apparatuur voor detectie, het nemen van stalen, pollutiebestrijding, of gesofisticeerde communicatie- en alarmeringsmiddelen ...

Bijstand bij het bestrijden van branden zal voortaan nog slechts een klein onderdeel zijn van het nieuwe takenpakket, een complementaire taak.

1.2. Rekening houdend met de gewijzigde Oost/West-verhoudingen, worden de oorlogsopdrachten van de Civiele Bescherming afgebouwd.

1.3. De beroepsopleiding van de manschappen zal hieraan aangepast moeten worden, en ook gespecialiseerder zijn. Dit kan onder andere door gastleraars, experts van buiten de School van Florival aan te trekken en door uitwisselingen met andere opleidingsinstituten (instituten uit de gezondheidssector, brandweerscholen). Slechts een beperkt vast lerarenkorps zal in de toekomst aan de school verbonden zijn. De bestaande opleidingsprogramma's moeten geheel herzien worden.

Vanuit de Civiele Bescherming moet eveneens een vorming in crisismanagement aan geboden worden aan alle diensten die bij de noodplanning betrokken zijn. Dit kan gerealiseerd worden binnen het Hoger Instituut voor de Noodplanning, dat opgericht werd bij koninklijk besluit van 29 juli 1991 (*Belgisch Staatsblad* van 14 september 1991).

2. Decentralisatie en deconcentratie van de Civiele Bescherming.

2.1. De provinciale bureaus zullen het voorwerp uitmaken van een decentralisatiemaatregel.

2.2. De permanente eenheden zullen zoveel mogelijk gedeconcentreerd worden, met in principe één eenheid per provincie, weliswaar onder het rechtstreekse gezag van de minister van Binnenlandse Zaken.

2.3. Het bestaande potentieel aan statutair personeel, Gesko's en gewetensbezwaarden moet herschikt, herverdeeld en aangepast worden aan de nieuwe structuur.

Vertrekkend van een gemeenschappelijke basisopleiding en dito interventieaanpak, zal de specialisering van de permanente eenheden naar bijzondere risico's toe nochtans verder moeten worden ontwikkeld.

2.4. Het totaal aan vrijwilligers van de Civiele Bescherming wordt herschikt in functie van de nieuwe eenheden van de Civiele Bescherming.

3. De reorganisatie van de communicatiestructuur. Het dubbel gebruik inzake communicatie tussen het coördinatie- en crisiscentrum van de regering (CGCCR) en het operationeel centrum van Walem is opgelost door het overbrengen van de permanente wacht van Walem naar Brussel.

— par des moyens spécialisés tels que l'appareillage pour la détection, la prise d'échantillons, la lutte anti-pollution, ou encore des moyens d'alerte et de communication très sophistiqués...

L'assistance, lors de la lutte contre les incendies ne constituera plus, dorénavant, qu'une petite partie des nouvelles tâches et deviendra une tâche complémentaire.

1.2. Les missions de guerre de la protection civile perdent de leur importance, tenant compte des changements qui se sont produits au niveau des relations entre l'Est et l'Ouest.

1.3. La formation professionnelle des effectifs devra être adaptée en ce sens et devra être plus spécialisée. Ceci pourra se faire au moyen de l'engagement temporaire de professeurs et d'experts n'appartenant pas à l'Ecole de Florival ou encore au moyen d'échanges réalisés avec d'autres institutions de formation (institutions du secteur de la santé publique, des écoles du feu). A l'avenir, l'école ne comptera qu'un effectif limité de professeurs. Les programmes de formation existants devront être entièrement revus.

Il y a lieu, à partir de la Protection Civile d'offrir une formation de gestion de crise à tous les services qui sont concernés par la planification d'urgence. Ceci peut être réalisé au sein de l'Institut de Planification d'Urgence, qui a été créé par l'arrêté royal du 29 juillet 1991 (*Moniteur belge* du 14 septembre 1991).

2. Décentralisation et déconcentration de la protection civile.

2.1. Les bureaux provinciaux feront l'objet d'une mesure de décentralisation.

2.2. Les unités permanentes seront déconcentrées avec, en principe, une unité par province tout en restant sous l'autorité directe du Ministre de l'Intérieur.

2.3. Le potentiel existant en matière de personnel statutaire, d'A.C.S. et d'objecteurs devra être redéployé, redistribué et adapté à la nouvelle structure.

En partant de la base de formation et d'intervention commune il faudra néanmoins continuer à développer la spécialisation des unités permanentes en ce qui concerne les risques spéciaux.

2.4. Le total des volontaires de la Protection Civile sera redéployé en fonction des nouvelles unités de la Protection Civile.

3. La réorganisation de la structure de communication. Le double emploi en ce qui concerne la communication entre le centre de crise et de coordination du gouvernement (CGCCR) et le centre opérationnel de Walem est résolu grâce au transfert de la garde permanente de Walem à Bruxelles.

Het CGCCR zal dan een dubbele functie dienen te vervullen, zowel voor de openbare ordehandhaving als voor de Civiele Bescherming.

4. De personeelsproblematiek bij de Civiele Bescherming.

De vernieuwde opdrachten van de Civiele Bescherming zullen verder doorgedreven professioneel gevormde kaders en agenten vereisen, waaraan specifieke eisen zullen moeten worden gesteld voor toegang tot het personeelskader. Het statuut zal moeten aangepast worden aan de behoeften van een operationele dienst.

Het autonome en specifieke karakter van de bijzondere personeelsregelen die reeds gelden voor de agenten van niveau 2 en 3 van de Civiele Bescherming dient verder doorgetrokken te worden. Er wordt trouwens gedacht aan het opstellen van een statuut « sui generis » voor de operationele diensten van de Civiele Bescherming. Dit zou een globaal pakket vormen waarin verschillende zaken geregeld worden, gaande van werkregime, carrièreverloop, graden, reclassering, tuchtregeling en pecuniair stelsel.

Het voor dit programma voorziene krediet groepeerde de middelen voor de uitvoering van de specifieke opdrachten van de Civiele Bescherming.

Hiervoor zijn de uitgaven voorzien die bestemd zijn :

1. om de kosten te dekken in verband met de aanwerving, de opleiding en de prestaties van het personeel van de Civiele Bescherming (prestatietoe-lagen voor agenten en instructeurs, opleidingsvergoedingen en reiskosten, geneeskundige onderzoeken en arbeidsongevallen);

2. voor de uitvoering van allerlei onderhouds- en inrichtingswerken van lokalen ten gebruike van de buitendiensten van de Civiele Bescherming;

3. voor onderhoud, aanpassing en uitbreiding van de alarmeringscentra, het burgerlijk telefonisch alarmeringsnet, het radiotelefonisch net;

4. voor de kosten van voorlichting, documentatie en public relations en voorlichting van de bevolking inzake de toe te passen beschermingsmaatregelen en het gedrag in geval van radiologische rampen.

Daarbij mag niet uit het oog verloren worden dat op het gebied van de informatie van de bevolking de inspanning regelmatig herhaald zal dienen te worden, zoals trouwens bepaald werd in de richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 24 november 1988 (88/610/EEG), houdende tweede wijziging van de bovenvermelde basisrichtlijn en omgezet in Belgische wetgeving bij koninklijk besluit van 16 mei 1990 tot wijziging van de wet van 21 januari 1987 inzake de risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten.

5. voor de kosten van de vaste en niet-voltijds tewerkgestelde agenten ingezet bij oefeningen, manoeuvres, preventieve zendingen en interventies

Le CGCCR devra à ce moment-là remplir une double fonction, tant en ce qui concerne le maintien de l'ordre public, qu'en ce qui concerne la protection civile.

4. La problématique du personnel à la protection civile.

Les nouvelles missions de la protection civile exigeront des cadres et des agents mieux formés au plan professionnel, qui devront satisfaire à des exigences plus spécifiques avant d'accéder au cadre du personnel. Le statut devra être adapté aux nécessités d'un service opérationnel.

Le caractère autonome et spécifique de la réglementation particulière, en matière de personnel, qui est déjà d'application pour les agents des niveaux 2 et 3 devra être approfondi. L'on pense, en plus, à l'élaboration d'un statut « sui generis » pour les services opérationnels de la protection civile. Ceci formerait un paquet global réglant plusieurs affaires allant du régime de travail, le développement de la carrière, les grades, le reclassement, le règlement disciplinaire et le régime pécuniaire.

Les crédits prévus pour le programme groupent les moyens pour l'exécution des missions spécifiques de la Protection civile.

Des dépenses sont prévues :

1. pour les frais résultant du recrutement, de l'instruction et des prestations du personnel de la Protection civile (paiement des agents et instructeurs, allocations de formation et frais de déplacement, examens médicaux et accidents de travail);

2. pour l'exécution de divers travaux d'entretien et d'aménagement de locaux à l'usage des services extérieurs de la Protection civile;

3. pour l'entretien, l'aménagement et l'extension des centres d'alerte, le réseau téléphonique d'alerte civile, le réseau radiotéléphonique;

4. pour les frais d'information, de documentation et de relations publiques et information de la population sur les mesures de protection et sur le comportement à adopter en cas d'urgence radiologique.

A cet égard, il ne peut être perdu de vue que dans le domaine de l'information de la population, les efforts devront régulièrement être répétés, comme c'est d'ailleurs spécifié dans la directive du Conseil des Communautés européennes du 24 novembre 1988 (88/610/CEE) portant deuxième modification de la directive de base précitée, transposée en droit belge par l'arrêté royal du 16 mai 1990 modifiant la loi du 21 janvier 1987 concernant les risques d'accidents majeurs de certaines activités industrielles;

5. pour les frais de nourriture et de logement des agents permanents et employés à temps réduit lors d'exercices, de manoeuvres, de missions de préven-

(art. 34 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954);

6. voor allerhande specifieke uitgaven met betrekking tot de uitbating van het permanent operationeel centrum van de Civiele Bescherming te Brussel;

7. voor het financieren van de interventiekosten in geval van rampspoedige gebeurtenissen, catastrofes en schadegevallen.

8. a) voor de aanschaffing van materieel en uitrustingsstukken voor de operationele eenheden (onder andere de vervanging van materieel en aankoop van beschermingsuitrustingen voor het personeel);

b) voor de aankoop van nieuw en vervangingsmaterieel voor het telecommunicatie- en alarmeringsnet van de Civiele Bescherming;

c) voor het opstarten van een proefproject met elektronische sirenes;

9. voor de aankoop van vervoermiddelen te land, ten behoeve van de Civiele Bescherming.

Tenslotte zijn er kredieten voorzien voor het bekostigen van de demilitarisering van de terreinen van de EX-P.R.B. te Balen. Een overeenkomst tussen de Staat en de firma DEMICO regelt deze operatie in een tijdspanne van vier jaar; de kosten hieraan verbonden zouden verhaald worden ten laste van de firma in falings.

54/2 — BRANDWEERDIENSTEN

Dit programma komt in grote lijnen overeen met de bevoegdheden van de Algemene Inspectie van de brandweerdiensten die hiervoor zijn opgesomd. De nodige kredieten voor de algemene werking zijn nochtans ondergebracht in het programma bestaansmiddelen.

De vorming der leden van de brandweerdiensten maakt een der doelstellingen van dit programma uit. In dit kader zijn kredieten voorzien voor het inrichten van cursussen, en zijn toelagen te voorzien ten voordele van de opleidingscentra voor brandweermannen.

Op het stuk van de brandpreventie voorziet het programma in een bijdrage in de kosten van laboratoria belast met onderzoeken betreffende brandvoorkoming.

In het kader van de investeringen is een belangrijk bedrag voorbehouden voor aanschaffing van materieel en uitrustingsvoorwerpen voor de werking der gemeentelijke brandweerdiensten.

De op het programma voorziene middelen omvatten de uitgaven bestemd :

1. voor de beroepsvorming van de leden van de brandweerdiensten en van de Civiele Bescherming alsook voor de financiering van de « research » en de informatie inzake preventie en brand- en ontplofingsbestrijding en voor het toekennen van subsidies aan de gemeenten voor hun behoeften inzake brandweer;

tion et d'interventions (art. 34 de l'arrêté royal du 11 mars 1954);

6. pour des frais divers spécifiques relatifs à l'exploitation du centre opérationnel permanent de la Protection civile à Bruxelles;

7. au financement des frais d'intervention en cas d'événements calamiteux, de catastrophes ou de sinistres;

8. a) à l'acquisition de matériel et d'équipement pour les unités permanentes (entre autres le remplacement de matériel et l'achat d'équipements de protection pour le personnel);

b) à l'achat de nouveau matériel et de matériel de remplacement pour le réseau de télécommunication et d'alerte de la Protection civile;

c) à la mise en marche d'un projet d'essai avec des sirènes électroniques;

9. à l'achat de moyens de transport à l'usage de la Protection civile.

Enfin, des crédits sont prévus pour le financement de la démilitarisation du site de l'EX P.R.B. de Balen. Une convention liant l'Etat à la firme DEMICO organise cette opération en quatre ans et le coût devrait être récupéré à charge de la société faillie.

54/2 — SERVICES D'INCENDIE

L'objet de ce programme correspond en grandes lignes aux attributions de l'Inspection générale des services d'incendie qui sont énumérées ci-avant. Les crédits nécessaires au fonctionnement général sont toutefois groupés dans le programme de subsistance.

La formation des membres des services d'incendie reste un des objectifs de ce programme. Dans ce cadre, des crédits sont prévus pour l'organisation de cours et des subsides sont à prévoir en faveur des centres de formation de sapeurs-pompier.

Sur le plan de la prévention contre l'incendie, le programme prévoit une intervention dans les frais de laboratoires effectuant des recherches relatives à la prévention en matière d'incendie.

Dans le cadre des investissements, un montant important est réservé à l'acquisition de matériel et d'objets d'équipement concernant le fonctionnement des services communaux d'incendie.

Les moyens du programme comprennent les dépenses destinées :

1. à la formation professionnelle des membres des services d'incendie et de la protection civile ainsi qu'au financement de la recherche et de l'information en matière de prévention et de lutte contre les incendies et les explosions, et à l'octroi de subventions aux communes pour les besoins des services d'incendie;

2. voor het inhuren van informatie-verwerkende machines en diensten en voor de terugbetaling van de experten van de brandweerdiensten;

3. voor het oprichten van cursussen voor de officieren en technici van de brandweerdiensten en voor brandweerlieden, evenals voor het betoelagen van de provinciale brandweerscholen;

4. voor een toelage aan de Koninklijke vereniging der brandweerkorpsen van België en aan het Nationaal Fonds voor Hulpverlening aan brandweerlieden;

5. voor een tussenkomst van de Staat ten voordele van Shape, met het oog op de bescherming van de vestiging tegen brand. Een jaarlijks forfaitair bedrag dat een deel van de uitgaven dekt, is voorzien in de overeenkomst tussen de Belgische Staat en Shape, bekrachtigd bij wet van 3 februari 1981;

6. voor de tussenkomst van de Staat voor de informatie over gevaarlijke stoffen;

7. voor aanschaffing, voor rekening van de gemeenten en met Staatssteun, van materieel en uitrustingsvoorwerpen voor de brandweerdiensten (artikel 12 van de wet van 31 december 1963 en de koninklijke besluiten van 8 november 1967 en 23 maart 1970).

Dit krediet moet de voortzetting mogelijk maken van de politiek van geglobaliseerde aankoop door de Staat van gestandaardiseerd brandweermaterieel voor de steden en gemeenten die een brandweerdienst in stand houden.

8. voor de verwezenlijking van het Nationaal Informaticanet van de Hulpdiensten die in een tweede fase van uitvoering komt, na de vervanging van de telefooncentrales van de 100-centra. De voorziene kredieten zullen voornamelijk worden aangewend voor de aankoop van de informatica-uitrustingen die noodzakelijk zijn voor de 100-centra, die geen deel uitmaken van het pilootproject (uitgevoerd op de begroting 1993). Een gedeelte van de kredieten zal eveneens gebruikt worden om voor sommige hulpdiensten terminals aan te schaffen, die verbonden zijn met de provinciale centra;

9. als steun aan de steden en gemeenten voor het aanschaffen van bijzonder brandweermaterieel. De aandacht gaat hier in de eerste plaats naar de individuele uitrusting;

10. voor een bijdrage in de kosten van laboratoria, gespecialiseerd in onderzoeken betreffende de brandvoorkoming en -bestrijding. Het betreft de voortzetting van een programma van wetenschappelijk onderzoek ter zake;

11. voor de werking van het regeringstelecommunicatienetwerk (REGETEL) en voor de bijdrage van de Staat in de kosten voor de uitvoering van uitbreidingswerken van dit netwerk tot de risicovolle ondernemingen (Seveso of nucleaire).

2. à la location de machines et services pour le traitement d'information ainsi que le remboursement des experts des services d'incendie;

3. à l'organisation de cours pour officiers et techniciens des services d'incendie et pour les sapeurs-pompiers, ainsi qu'à la subvention des écoles provinciales d'incendie;

4. à un subside à la Fédération royale des Corps de Sapeurs-Pompiers de Belgique et à la Caisse nationale d'entraide des Sapeurs-Pompiers;

5. à l'intervention de l'Etat en faveur du Shape en vue de la protection du site contre l'incendie. Il est alloué une somme forfaitaire annuelle qui couvre une partie des dépenses, ceci sur base de la convention entre l'Etat belge et le Shape, ratifiée par la loi du 3 février 1981;

6. à l'intervention de l'Etat pour l'information sur les produits dangereux;

7. à l'acquisition, pour compte des communes et avec l'aide de l'Etat, de matériel et d'objets d'équipement pour les services d'incendie (article 12 de la loi du 31 décembre 1963 et les arrêtés royaux des 8 novembre 1967 et 23 mars 1970);

Ce crédit doit permettre de continuer la politique d'achat par globalisation des marchés pour l'acquisition par l'Etat de matériel d'incendie standardisé destiné aux villes et communes qui organisent un service d'incendie.

8. à la réalisation du réseau national d'information pour les services de secours qui entre dans une seconde phase d'exécution, après le remplacement des centraux téléphoniques des centres 100. Les crédits prévus serviront principalement aux équipements informatiques nécessaires aux centres 100 qui ne font pas partie du projet pilote (équipé sur le budget 1993). Une partie des crédits servira également à équiper certains services de secours avec des terminaux raccordés aux centres provinciaux;

9. à l'aide aux villes et communes pour l'acquisition de matériel spécial d'incendie. Une attention particulière est réservée aux équipements individuels;

10. à une intervention dans les frais de laboratoires spécialisés en recherches relatives à la prévention et la lutte contre l'incendie. Il s'agit de la poursuite d'un programme de recherche scientifique en la matière.

11. au fonctionnement du réseau gouvernemental de télécommunication (REGETEL) ainsi qu'à l'intervention de l'Etat dans les frais d'exécution des travaux d'extension du réseau de télécommunications aux entreprises à risques, SEVESO ou nucléaires.

54/3 — CENTRA 100

De bedragen voorzien voor de verwezenlijking van het programma betreffen :

1. de terugbetaling aan de gemeenten, dispatchingcentra, van de werkingskosten van deze centra. Deze terugbetaling is wettelijk geregeld bij koninklijk besluit van 2 april 1965 houdende vaststelling van de modaliteiten tot inrichting van de dringende geneeskundige hulpverlening en houdende aanwijzing van de gemeenten als centra van het eenvormig oproepstelsel.

2. een bijdrage van het Ministerie van Binnenlandse Zaken in de uitgaven van de gemeenten voor de organisatie van de centra 100;

3. de kosten voor installaties en uitrusting van de 100-centra; voornamelijk deze die de nieuwe informatica-uitrustingen van het NATINUL-systeem ontvingen;

4. de onderhoudskosten van telefonische en informatica-uitrustingen, aangeschaft in het kader van NATINUL.

54/4 — FONDS VOOR DE « RISICO'S VAN ZWARE ONGEVALLEN »

In uitvoering van de richtlijn van de raad van Europese Gemeenschappen van 24 juni 1982 inzake de risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten, werd in België de wet van 21 januari 1987 inzake de risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten aangenomen, de zogenaamde « SEVESO »-wet, gewijzigd bij de wet van 29 december 1990.

Twee belangrijke aspecten van deze wet zijn, enerzijds het vaststellen van rampenplannen voor hulpverlening bij ongevallen in de onder toepassing vallende bedrijven en, anderzijds het informeren van de bevolking over de te treffen veiligheidsmaatregelen en de wijze waarop zij zich in geval van een ongeval dient te gedragen.

Die kosten kunnen niet uitsluitend ten laste van de Staat gelegd worden. De redelijkheid vereist dat de exploitanten van industriële activiteiten, die aan de basis liggen van de risico's bedoeld bij de wet, een billijk deel dragen van de kosten die het gevolg zijn van het bestrijden van de eventuele nadelige gevolgen van een zwaar ongeval en van de voorbereiding daartoe.

De opbrengst van de heffing wordt geaffecteerd op het fonds opgericht voor de « risico's van zware ongevallen ».

De Minister van Binnenlandse Zaken kan het krediet van het fonds aanwenden om de uitgaven van de bestuurs-, investerings-, studie- en werkingskosten te dekken die de uitvoering van de wet voor de activiteiten van de Civiele Bescherming met zich meebrengt. Die kosten betreffen in het bijzonder :

— de uitvoering van de actieve en geregelde informatie over de veiligheidsmaatregelen en de bij een zwaar ongeval te volgen gedragslijn;

54/3 — CENTRES 100

Les montants prévus pour la réalisation du programme se rapportent :

1. au remboursement aux communes, centres de dispatching, des frais de fonctionnement de ces centres. Ce remboursement est réglé par l'arrêté royal du 2 avril 1965 déterminant les modalités d'organisation de l'aide médicale urgente et portant désignation des communes comme centre du système d'appel unifié.

2. à l'intervention du Ministère de l'Intérieur dans les dépenses occasionnées aux communes par l'organisation des centres 100;

3. aux dépenses d'aménagement et d'équipement des centres 100, principalement ceux qui reçoivent les nouveaux équipements informatiques du système RINSIS.

4. aux frais d'entretien des équipements téléphoniques et informatiques acquis dans le cadre de RINSIS.

54/4 — FONDS POUR « LES RISQUES D'ACCIDENTS MAJEURS »

En exécution de la directive du Conseil des Communautés européennes du 24 juin 1982 concernant les risques d'accidents majeurs de certaines activités industrielles, a été adoptée en Belgique la loi du 21 janvier 1987 concernant les risques d'accidents majeurs de certaines activités industrielles, la loi dite « SEVESO », modifiée par la loi du 29 décembre 1990.

Deux des aspects importants de cette loi sont, d'une part, d'établir des plans d'urgence et d'intervention relatifs aux accidents dans les entreprises tombant sous le coup de cette réglementation et, d'autre part, d'informer la population sur les mesures de sécurité à prendre et la manière de se comporter en cas d'accident.

Ces frais ne peuvent exclusivement être mis à charge de l'Etat. La logique exige que les exploitants d'activités industrielles, qui sont à la base des risques visés par la loi, supportent une partie équitable des frais qui découlent de la lutte contre les éventuels effets nocifs d'un accident et des préparatifs à cette fin.

Le produit du prélèvement est affecté au fonds pour les « risques d'accidents majeurs ».

Le Ministre de l'Intérieur peut utiliser le crédit du fonds pour couvrir les dépenses des frais d'administration, d'investissement, d'étude et de fonctionnement qu'entraîne pour les activités de la Protection civile l'exécution de la loi. Ces frais concernent en particulier :

— la diffusion de l'information active et régulière sur les mesures de sécurité et le comportement à adopter en cas d'accident majeur;

- de opleiding van het personeel inzake speciale technieken;
- de uitgifte van studieopdrachten in dit verband;
- de mogelijke verwerving van bijzonder interventiematerieel of uitrustingsstukken voor de hulpverlening;
- de tijdelijke aanstelling van geschikt personeel of deskundigen op contractuele basis;
- de bijzondere bestuursuitgaven voor het opstellen van de noodplannen.

54/5 — FONDS VOOR RISICO'S VAN NUCLEAIRE ONGEVALLEN

De heffing die door artikel 3 *bis*, § 1, 2° van de wet van 29 maart 1958 betreffende de bescherming van de bevolking tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren (ingevoerd bij artikel 152 van de wet van 26 juni 1992 houdende sociale en diverse bepalingen) werd ingesteld, is bestemd om de kosten te dekken die de uitvoering van het noodplan voor nucleaire risico's met zich meebrengt.

Dit noodplan, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 27 september 1991, leidt immers tot belangrijke uitgaven zowel voor voorlichting van de bevolking, als voor het aankopen van de benodigde uitrusting, bijvoorbeeld voor de hulp- en interventiediensten.

De redelijkheid vereist dat deze kosten niet uitsluitend ten laste van de Staat gelegd worden, maar dat ook de sector die aan de bron ligt van het betrokken risico, in casu de sector van de nucleaire centrales, een billijk deel draagt van de kosten die het gevolg zijn van het bestrijden van de eventuele nadelige gevolgen van een zwaar ongeval en van de voorbereiding daartoe.

Overeenkomstig de wetten op de Rijkscomptabiliteit gecoördineerd op 17 juli 1991, wordt de opbrengst van de heffing geaffecteerd op de Rijksmiddelenbegroting. Er wordt op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken een fonds opgericht voor « risico's van nucleaire ongevallen ».

De Minister van Binnenlandse Zaken kan het krediet van het fonds aanwenden om de uitgaven van de bestuurs-, investerings-, studie- en werkingskosten te dekken, die de uitvoering van de wet voor de activiteiten van de Civiele Bescherming met zich meebrengt.

Die kosten betreffen in het bijzonder :

- de uitvoering van de actieve en geregelde informatie over de veiligheidsmaatregelen en de bij een zwaar ongeval te volgen gedragslijn;
- de opleiding van het personeel inzake speciale technieken;
- de uitvoering van studieopdrachten in dit verband;
- de installatie van sirenes rond de nucleaire centrales en installaties (alarmering bevolking);

- la formation du personnel aux techniques spéciales;
- l'attribution de missions d'études dans ce domaine;
- l'acquisition éventuelle de matériel spécial d'intervention ou de pièces d'équipement pour les secours;
- la désignation temporaire de personnel qualifié ou d'experts sur une base contractuelle;
- les dépenses administratives particulières pour l'établissement des plans d'urgence.

54/5 — FONDS POUR LES « RISQUES D'ACCIDENTS NUCLEAIRES »

Le prélèvement instauré par l'article 3 *bis*, § 1, 2° de la loi du 29 mars 1958 relative à la protection de la population contre les dangers résultant des radiations ionisantes (modifié par la loi du 26 juin 1992, article 152, portant dispositions sociales et diverses), est destiné à couvrir les coûts qu'implique l'exécution du plan d'urgence pour les risques nucléaires.

Ce plan d'urgence, approuvé par arrêté royal du 27 septembre 1991, entraîne donc des dépenses importantes, aussi bien pour l'information de la population que pour l'achat de l'équipement nécessaire, par exemple pour les services de secours et d'intervention.

La raison veut que ces coûts ne soient pas seulement supportés par l'Etat, mais elle veut aussi que le secteur qui est à la source du risque concerné, en l'occurrence le secteur des centrales nucléaires, supporte une part équitable des coûts qui sont entraînés par la lutte contre les éventuelles suites nuisibles d'un accident grave et sa prévention.

Conformément aux lois sur la comptabilité de l'Etat coordonnées le 17 juillet 91, le produit du prélèvement est affecté au Budget des Voies et Moyens. Au budget du Ministère de l'Intérieur est créé un fonds pour les « risques d'accidents nucléaires ».

Le Ministre de l'Intérieur peut affecter le crédit de ce fonds à la couverture des coûts d'administration, d'investissement, d'études et de fonctionnement, qu'entraîne l'application de la loi pour les activités de la Protection civile.

Ces coûts concernent en particulier :

- l'exécution d'une information active et régulière sur les mesures de sécurité et la conduite à suivre en cas d'accident grave;
- la formation du personnel aux techniques spéciales;
- la réalisation d'études y relatives;
- l'installation de sirènes autour des centrales nucléaires et autres installations (alerte à la population);

- de mogelijke verwerving van bijzonder interventiematerieel of uitrustingsstukken voor de hulpverlening;
- de tijdelijke aanstelling van deskundig personeel of experts op contractuele basis;
- de mogelijke aanschaffing van jodiumtabletten voor de bevolking in de noodplanningszone rond de nucleaire centrales en installaties.

55. De dienst Vreemdelingenzaken

OPDRACHTEN

De opdracht van de Dienst Vreemdelingenzaken bestaat er in de aanvragen te onderzoeken die door vreemdelingen worden geformuleerd inzake toegang en verblijf op grond van bepaalde vooraf gestelde normen; de vreemdelingen die zich niet aan de vooropgestelde normen houden te verwijderen, en inzake toegang en verblijf van vreemdelingen technische bijstand te verlenen aan de Belgische en buitenlandse besturen die erom vragen.

COMMENTAAR

1. De doelstellingen

De doelstellingen van de Dienst Vreemdelingenzaken voor 1994 zijn :

- regelmatig alle nieuwe aanvragen om erkenning van het statuut van vluchteling behandelen;
- zo vlug mogelijk de resterende aanvragen om erkenning van het statuut van vluchteling wegwerken;
- vreemdelingen die geen machtiging gekregen hebben om het Rijk binnen te komen, er te verblijven of er zich te vestigen, verwijderen van het Belgisch grondgebied;
- de machtigingen tot toegang binnen een redelijke termijn afleveren aan de vreemdelingen wier aanwezigheid op het Belgisch grondgebied vereist is;
- permanente toegankelijkheid waarborgen ten opzichte van de besturen die om zijn technische bijstand vragen;
- mobiele cellen voor polyvalente activiteiten installeren om zijn menselijke middelen doeltreffend en efficiënt te exploiteren.

2. De middelen

De begroting van de Dienst Vreemdelingenzaken is vanaf het begrotingsjaar 1994 ingeschreven op een afzonderlijke organisatieafdeling van de begroting Binnenlandse Zaken.

- l'acquisition possible de matériel d'intervention spécial ou de pièces d'équipement pour les missions de secours;
- l'engagement temporaire de personnel spécialisé ou d'experts sur base contractuelle;
- l'achat éventuel de tablettes d'iode pour la population dans la zone d'urgence autour des centrales et des installations nucléaires.

55. L'Office des Etrangers

MISSIONS

La mission de l'Office des Etrangers est d'examiner les demandes formulées par les étrangers en matière d'entrée et de séjour en fonction de certaines normes préétablies, d'éloigner les étrangers qui ne se conforment pas aux normes prédéfinies et d'apporter son assistance technique en matière d'entrée et de séjour des étrangers aux administrations belges et étrangères qui la sollicitent.

COMMENTAIRE

1. Les objectifs

Les objectifs de l'Office des Etrangers pour 1994 sont :

- de traiter au jour le jour toutes les nouvelles demandes de reconnaissance du statut de réfugié;
- de résorber au plus vite le solde des demandes de reconnaissance du statut de réfugié;
- d'éloigner du territoire belge les étrangers qui n'ont pas obtenu l'autorisation d'entrer, de séjourner ou de s'établir dans le Royaume;
- de délivrer les autorisations d'entrer dans un délai raisonnable aux étrangers dont la présence est requise sur le territoire belge;
- d'assurer une accessibilité permanente à l'égard des administrations qui sollicitent son assistance technique ;
- de mettre en place des cellules mobiles d'activités polyvalentes en vue d'exploiter ses ressources humaines d'une manière efficace et efficiente.

2. Les moyens

A partir de l'année budgétaire 1994 le budget de l'Office des Etrangers est inscrit au budget de l'Intérieur dans une division organique spécifique.

a) *Het personeel*

De personeelsmiddelen van de Dienst Vreemdelingen­zaken werden in 1993 vermeerderd.

Als echter het aantal gegadigden voor de erkenning van het statuut van vluchteling aan het huidige ritme blijft groeien, zullen de personeelsmiddelen waarover de Dienst Vreemdelingen­zaken beschikt, in 1994 opnieuw moeten worden aangepast aan de vraag.

b) *De technische middelen*

De Dienst Vreemdelingen­zaken moet over de technische middelen beschikken die hem in staat stellen zijn opdracht uit te voeren. De evolutie van de ter beschikking gestelde middelen volgt de evolutie van het personeelsbestand en de evolutie van het aantal te behandelen dossiers.

c) *De gegevens*

De vast te leggen en te behandelen informatie moet niet worden beschouwd als een doel op zich.

De rol van de informatica is resultaten voort te brengen en niet gegevens te slikken.

Daartoe zullen de studies die in 1993 inzake modernisering van de informaticamiddelen werden uitgevoerd ten einde door een sterkere informatisering de produktiviteit in het produktieproces op te drijven, worden voortgezet in 1994.

De in 1993 uitgevoerde studies zullen in 1994 tot concrete verwezenlijkingen leiden.

d) *De financiële middelen*

De overdracht van de Dienst Vreemdelingen­zaken van het Ministerie van Justitie naar het Ministerie van Binnenlandse Zaken vereist de toekenning van specifieke allocaties aan de Dienst Vreemdelingen­zaken.

De uitgaven die worden veroorzaakt door de activiteit van de Dienst Vreemdelingen­zaken voor 1994 zijn moeilijk vast te stellen; zij konden in 1993 immers niet precies en exhaustief afgezonderd worden.

Bovendien bevindt de Dienst Vreemdelingen­zaken zich in een fase van mutatie (bezetting van nieuwe lokalen en overdracht van het Ministerie van Justitie naar het Ministerie van Binnenlandse Zaken), van expansie (aanwerving in 1993 van contractueel personeel waarvan de activiteit uitgaven op het vlak van goederen en diensten alsook werkingskosten meebrengt) en van ontwikkeling (opening van verscheidene centra voor illegalen).

Het spreekt voor zich dat vanaf 1994, dank zij de integratie binnen de begroting Binnenlandse Zaken, een betere evaluatie mogelijk zal zijn betreffende de inzet van middelen en het behaalde resultaat.

a) *Les effectifs*

Les ressources humaines de l'Office des Etrangers ont été augmentées en 1993.

Toutefois si le nombre de candidats à la reconnaissance du statut de réfugié conserve son rythme de croissance actuel, les ressources humaines dont dispose l'Office des Etrangers devront être adaptées à nouveau à la demande en 1994.

b) *Les ressources techniques*

L'Office des Etrangers doit disposer des moyens techniques qui lui permettent d'effectuer sa mission. L'évolution des moyens mises à la disposition suit l'évolution de l'effectif de personnel et de l'évolution du nombre de dossiers à traiter.

c) *Les données*

Les informations à saisir et à traiter ne doivent pas être considérées comme une fin en soi.

Le rôle de l'informatique est de produire des résultats et non d'avalier des données.

A cet effet, les études techniques effectuées en 1993 au niveau de la modernisation des moyens informatiques en vue d'accroître la productivité par une utilisation plus poussée de l'informatique dans le processus de production seront poursuivies en 1994.

Toutefois, les études effectuées en 1993 produiront des réalisations concrètes en 1994.

d) *Les ressources financières*

Le transfert de l'Office des Etrangers du Ministère de la Justice vers le Ministère de l'Intérieur exige l'attribution d'allocations spécifiques à l'Office des Etrangers.

Les dépenses qui sont générées par l'activité de l'Office des Etrangers pour 1994 sont difficiles à établir; en effet, elles n'ont pu être isolées d'une manière précise et exhaustive en 1993.

En outre, l'Office des Etrangers est entré dans une phase de mutation (occupation de nouveaux locaux et transfert du Ministère de la Justice vers le Ministère de l'Intérieur), d'expansion (recrutement d'agents contractuels en 1993 dont l'activité engendre des dépenses au niveau des biens et services de même que des frais de fonctionnement) et de développement (ouverture de plusieurs centres pour illégaux).

Il va de soi que grâce à l'intégration au sein du budget de l'Intérieur, une meilleure évaluation des moyens mis en œuvre et du résultat obtenu sera possible.

56. Algemene Directie van de Algemene Rijkspolitie

OPDRACHTEN

Deze afdeling staat in voor de beleidsondersteuning en de afhandeling van alle vraagstukken die verband houden met het ruime domein van de algemene bestuurlijke politie, en dit zowel op nationaal als op internationaal vlak.

Deze bevoegdheid betekent meteen ook een grote betrokkenheid bij de organisatie, coördinatie en ondersteuning van de diensten die voor het vervullen van de politiefunctie moeten instaan.

Dit takenpakket, dat door verschillende regeeringsinitiatieven sterk werd uitgebreid, heeft een weerslag op de organisatie van deze afdeling. In afwachting van de concrete aanpassing van haar structuren is de afdeling dan ook ingedeeld in verschillende diensten waarbinnen met de vandaag beschikbare middelen de vele en sterk gevarieerde taken worden opgevangen:

A. Sectie Politiediensten

Subsectie Personeel

Taken :

- a) kader, statuut, personeelsformaties, graden, wervings-, benoemings- en bevorderingsvoorwaarden;
- b) het beheer van de persoonlijke dossiers van de politiecommissarissen (benoeming, ontslag, eretitel en tuchtregeling);
- c) de betrekkingen met de syndicale organisaties;
- d) de geschillenregeling in verband met bovenvermelde aangelegenheden;
- e) de organisatie van het kader van de gemeentepolitie;
- f) de politietaken;
- g) adviesverstrekking inzake de aanwijzing van ambtenaren voor het uitoefenen van de bevoegdheden van het openbaar ministerie bij de politierechtbanken.

Subsectie Aanwerving en opleiding

Taken:

- a) de erkenning en de betoelaging van politievormingscentra;
- b) het definiëren van normen voor de opleiding van de leden van de gemeentepolitie en controle op de toepassing ervan;
- c) het verlenen van een tegemoetkoming in de wedde van de leden van de gemeentepolitie die een verplichte opleiding volgen;

56. Direction général de la Police générale du Royaume

MISSIONS

Cette division assure le soutien politique et le traitement de toutes les questions relatives au vaste domaine de la police administrative générale, tant au plan national qu'international.

Cette compétence signifie en même temps aussi une grande implication dans l'organisation, la coordination et l'appui des services qui doivent assumer l'accomplissement de la fonction de police.

Cet ensemble de tâches, fortement élargi par différentes initiatives gouvernementales, a une incidence sur l'organisation de cette division. Dans l'attente de l'adaptation concrète de ses structures, la division est donc scindée en différents services au sein desquels sont effectuées avec les moyens actuellement disponibles les tâches nombreuses et très variées:

A. Section Services de police

Sous-section personnel

Tâches :

- a) cadre, statut, cadres organiques, grades, conditions de recrutement, de nomination et de promotion;
- b) la gestion des dossiers personnels des commissaires de police (nomination, démission, titre honorifique et régime disciplinaire);
- c) les relations avec les organisations syndicales;
- d) le règlement de litiges relatifs aux matières susmentionnées;
- e) l'organisation du cadre de la police communale;
- f) les tâches policières;
- g) rendre des avis relatifs à la désignation de fonctionnaires pour l'exécution de pouvoirs du ministère public près les tribunaux de police.

Sous-section recrutement et formation

Tâches :

- a) l'agrément et la subsideation de centres d'instruction de police;
- b) la définition des normes pour la formation des membres de la police communale et contrôle de leur application;
- c) l'intervention dans le traitement des membres de la police communale suivant une formation obligatoire;

d) het uitwerken van initiatieven voor voortgezette vorming en voor de vorming van officieren van de gemeentepolitie.

Subsectie uitrusting en coördinatie

Taken :

- a) het definiëren van algemene uitrustingsnormen (uniform, bewapening, ...)
- b) de betoelaging van bovengemeentelijke infrastructuurvoorzieningen (politiescholen, schietstands, provinciale radio- en datanetwerken, geïntegreerde 101-centrales,...) evenals de gecentraliseerde aankoop, zowel ten behoeve van de gemeentepolitie, als ten behoeve van de rijkswacht, van alcoholtest en -meetapparatuur;
- c) het verlenen van kredieten voor coördinatieopdrachten en het verstrekken van toelagen aan de gemeenten voor het aankopen van politiematerieel en het verhogen van de politiekwaliteitszorg;
- d) het vastleggen van algemene beleidsafspraken bij interventieprioriteiten tussen de verschillende politiediensten, de opvolging en ondersteuning van pilootprojecten voor intergemeentelijke politiesamenwerking en het opzetten van 24-uren permanenties;
- e) de beveiliging van politiecommissariaten;
- f) de opvolging van nationale investeringen inzake datatransmissie- en telecommunicatiemiddelen voor de politiediensten;

B. Sectie Bestuurlijke Politie

Subsectie Beheer

Taken :

- a) het uitwerken van preventieve acties;
- b) het verzorgen van het algemeen beheer, in zake :
 - sportmanifestaties
 - transport;
- c) de opvolging van internationale overeenkomsten en akkoorden tot samenwerking;
- d) de behandeling van klachten tegen de politie in verband met het uitoefenen van opdrachten van bestuurlijke politie.

Subsectie coördinatie openbare orde

Taken :

- a) het uitwerken van beheersregels op het vlak van de bestuurlijke politie;
- b) het verzamelen, verwerken en evalueren van informatie betreffende de ordehandhaving;

d) l'élaboration d'initiatives pour la formation continuée et la formation des officiers de la police communale.

Sous-section équipement et coordination

Tâches :

- a) la définition de normes générales d'équipement (uniforme, armement, ...);
- b) la subsidiation d'infrastructures supracommunales (écoles de police, stands de tir, réseaux provinciaux de radio et de données, centraux-101 intégrés,...) ainsi que l'achat centralisé tant pour les besoins de la police communale que de la gendarmerie, d'éthylotests et d'éthylomètres;
- c) l'octroi de crédits pour missions de coordination, subventions aux communes en vue de l'achat de matériel de police et l'accroissement de la qualité des prestations de police;
- d) la conclusion d'accords politiques généraux lors de priorités d'intervention entre les différents services de police, le suivi et l'encadrement de projets-pilotes pour une collaboration intercommunale de police et l'organisation de permanences 24h sur 24;
- e) la sécurité des commissariats de police;
- f) le suivi des investissements nationaux en matière de transmission de données et de moyens de communication pour la police communale;

B. Section Police administrative

Sous-section Gestion

Tâches :

- a) l'élaboration d'actions de prévention;
- b) la gestion générale en matière de :
 - manifestations sportives
 - transports
- c) le suivi de conventions internationales et accords de coopération;
- d) le traitement de plaintes contre la police relatives à l'exercice de missions de police administrative.

Sous-section coordination de l'ordre public

Tâches :

- a) l'élaboration de principes de gestion concernant l'exécution de tâches de police administrative;
- b) la collecte, le traitement et l'évaluation des informations relatives au maintien de l'ordre;

c) de dagdagelijkse coördinatie van acties inzake ordehandhaving en veiligheid van personen en gebouwen;

d) het beheer van het dossier « SCHENGEN » en de nationale veiligheid inzake de burgerluchtvaart.

Subsectie CGCCR

Het takenpakket van dit centrum omvat twee belangrijke onderdelen.

Eenzijds zijn er de opdrachten ten behoeve van de Regering, met name:

- het verzekeren van een algemene wachtdienst ten behoeve van de Regering;

- het op bestendige wijze verzamelen en analyseren van de informatie die betrekking heeft op de bevoegdheden van het CGCCR en het inlichten van de verantwoordelijke personen en diensten over nationale crisissituaties of over gebeurtenissen die tot dergelijke toestand kunnen leiden;

- het ter beschikking stellen van de bevoegde overheden van de nodige infrastructuur en middelen voor de beheersing van een nationale crisis, en meer bepaald het verzekeren van de coördinatie, de voorbereiding van beslissingen, de eventuele uitvoering en de opvolging ervan;

- het nemen of uitlokken in geval van nationale crisis van de in de nood- en hulpplannen voorziene onmiddellijke maatregelen;

- het behandelen van de oproepen van het publiek en, in voorkomend geval, het verzekeren van een eensluidende en samenhangende informatie;

- het uitbrengen van advies en het voorstellen van maatregelen die de begeleidingscommissie (opgericht bij koninklijk besluit van 18 april 1988 tot oprichting van het Coördinatie- en Crisiscentrum van de Regering) aan het centrum voorlegt.

Anderzijds zijn er de opdrachten ten behoeve van het eigen departement:

- het verzekeren van de permanentie;

- het vervullen van opdrachten met betrekking tot de bestuurlijke politie en de politiefunctie.

Subsectie beveiligingssector

Taken:

a) de erkenning van en de controle op de veiligheidsondernemingen (bewaking, geldtransport,...), de toepassing van administratieve sancties en geldboetes, voorzien bij de wet van 10 april 1990;

b) de controle op de wapenfabricanten en op de handelaars in wapens en munitie;

c) de erkenning van schietstanden;

d) de controle op het beroep van privé-detective.

De uitgaven verbonden aan de erkenning en de controle van de ondernemingen die onder de bevoegdheid van deze subsectie vallen, worden gedragen door een fonds dat volledig wordt gespijsd door een financiële inbreng van elk van deze ondernemingen.

c) la coordination journalière d'actions en matière de maintien de l'ordre et de la sécurité des personnes et des bâtiments;

d) la gestion du dossier « SCHENGEN » et la sécurité nationale de l'aviation civile.

Sous-section CGCCR

L'ensemble des tâches de ce centre comporte deux sections importantes.

D'une part, les tâches pour le compte du Gouvernement qui sont les suivantes :

- assurer un permanence générale au profit du Gouvernement;

- rassembler et analyser de manière permanente l'information se rapportant à ses compétences et informer les services et les personnes responsables des situations de crise nationale ou susceptible de conduire à une telle situation;

- mettre à la disposition des autorités compétentes l'infrastructure et les moyens nécessaires à la gestion d'une telle crise, et notamment assurer la coordination, la préparation des décisions, leur exécution éventuelle et leur suivi;

- prendre ou provoquer, dans l'éventualité d'une crise nationale, la prise des mesures immédiates prévues par les plans d'urgence ou les plans de secours;

- traiter les appels du public et assurer une information uniforme et cohérente;

- donner des avis et proposer des mesures sur les questions qui lui sont soumises par la commission d'accompagnement (établie par arrêté royal du 18 avril 1988 portant la création du Centre de Coordination et de Crise du Gouvernement).

D'autre part, les missions pour le compte du département même:

- l'assurance de la permanence;

- les missions en rapport avec la police administrative et la fonction de police.

Sous-section secteur de sécurité

Tâches :

a) l'agrément et le contrôle des entreprises de sécurité (gardiennage, transport de fonds, ...), l'application de sanctions administratives et d'amendes, prévues par la loi du 10 avril 1990;

b) le contrôle des armuriers ainsi que des marchands d'armes et de munitions;

c) l'agrément des stands de tir;

d) le contrôle de la profession de détective privé;

Les dépenses liées à l'agrément et au contrôle des entreprises relevant de cette sous-section, sont supportées par un fonds alimenté entièrement par un apport financier de chacune de ces entreprises.

Subsectie AGG

Bij koninklijk besluit van 17 oktober 1991 werd de Antiterroristische Gemengde Groep overgeheveld van het Ministerie van Justitie naar het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Deze subsectie heeft als taak :

— het verzamelen, analyseren en evalueren van inlichtingen die noodzakelijk zijn voor het nemen van maatregelen van bestuurlijke politie en van gerechtelijke politie ten aanzien van daden van terrorisme tegen België of tegen de Belgische burgers of belangen in het buitenland.

C. Sectie Algemene Zaken

Taken :

- a) het waarnemen van alle activiteiten in verband met de internationale politiesamenwerking;
- b) het opstellen en uitreiken van perslegitimatie-documenten;
- c) de interpretatie van wetgeving en reglementering en de afhandeling van geschillen die niet onder de specifieke opdracht van een andere dienst vallen;
- d) de behandeling van dossiers inzake de vergoeding van de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden (in uitvoering van de wet van 1 augustus 1985 en het koninklijk besluit van 23 januari 1987);
- e) de behandeling van genadeverzoeken;
- f) de behandeling van dossiers met betrekking tot de vergoeding van maaltijden verstrekt naar aanleiding van administratieve aanhoudingen;
- g) de organisatie en werking van de ARP (personeel, documentatie, archiefverwerking, interne automatisering, economaat, dactylografie, vertaaldienst);
- h) de voorbereiding van de begroting en de controle op de uitvoering ervan, de boekhouding;
- i) het waarnemen van de public relations;
- j) adviesverstrekking in informaticadossiers;
- k) de administratieve en technische opvolging van het Politie-Informatica-Project (PIP);
- l) studie en documentatie, waaronder :
 - de financiering, de administratieve en inhoudelijke opvolging van wetenschappelijk onderzoek, uitgevoerd in opdracht van het departement met betrekking tot de organisatie en werking van het Belgisch politiewezen en de veiligheid van de burgers;
 - het bibliotheekbeheer.

D. Sectie Begeleidingsgroep politie-rijkswacht

Taken :

- a) het verwezenlijken van een snelle verbinding tussen de politiediensten en de ARP;

Sous-section GIA

Par l'arrêté royal du 17 octobre 1991 le Groupe Interforces Antiterroristes a été transféré du Ministère de la Justice au Ministère de l'Intérieur.

Cette sous-section a pour mission:

— de rassembler, d'analyser et d'évaluer le renseignement qui est nécessaire à la prise de mesures de police administrative et de police judiciaire à l'égard d'actes de terrorisme visant la Belgique ou visant les citoyens ou les intérêts belges à l'étranger.

C. Section Affaires générales

Tâches:

- a) toutes activités en relation avec la coopération internationale de police;
- b) l'établissement et la délivrance de documents de légitimation de presse;
- c) l'interprétation de la législation et de la réglementation et le traitement de litiges qui ne relèvent pas de la mission spécifique d'un autre service;
- d) l'instruction des dossiers d'indemnisation des victimes d'actes intentionnels de violence (en exécution de la loi du 1^{er} août 1985 et de l'arrêté royal du 23 janvier 1987);
- e) le traitement de recours en grâce;
- f) le traitement des dossiers relatifs à des indemnités repas attribuées à l'occasion d'arrestations administratives;
- g) l'organisation et le fonctionnement de la PGR (personnel, documentation, archivage, informatisation interne, économat, dactylographie, traduction);
- h) la préparation du budget et le contrôle de son exécution, la comptabilité;
- i) assurer les public relations;
- j) la remise des avis en matière de dossiers informatiques;
- k) le suivi administratif et technique du Projet-Informatique-Police (PIP);
- l) étude et documentation, dont
 - le financement, le suivi administratif et du contenu de la recherche scientifique effectués à la demande du département et qui ont trait à l'organisation et au fonctionnement de la police belge et à la sécurité des citoyens;
 - la gestion bibliothèque.

D. Section groupe d'accompagnement police-gendarmerie

Tâches :

- a) la réalisation d'une liaison rapide entre les services de police et la PGR;

- b) adviesverstrekking inzake politietechnieken;
- c) het verlenen van bijstand bij de ontwikkeling van een algemeen beleid inzake bestuurlijke politie.

De specifieke uitgaven voor de diverse diensten, met uitzondering van de subsecties Coördinatie- en Crisiscentrum van de Regering en de Beveiligingssector, zijn gegroepeerd in een activiteitenprogramma « Algemene administratieve politie, opleiding, preventie en uitrustingen », terwijl de nodige kredieten voor de personeelsuitgaven en de werkingskosten van het geheel van de organisatieafdeling voorkomen in het programma « Bestaansmiddelen ».

COMMENTAAR

56/0 — BESTAANSMIDDELEN

Om alle taken in het domein van politie-organisatie, bestuurlijke politie en veiligheid, met inbegrip van de taken die voortvloeien uit de uitvoering van het zogenoemde « Pinksterplan » van 5 juni 1990, naar behoren te vervullen moet de administratie kunnen beschikken over voldoende en gepaste middelen, en dit zowel op het vlak van materieel als van personeel.

Het bestaansmiddelenprogramma omvat dan ook de gebruikelijke kredieten voor personeelsuitgaven (met inbegrip van de opdrachten in het buitenland en de verschillende controle- en inspectietaken), voor erelonen van deskundigen en voor dienstprestaties door derden, voor uitgaven inzake lopende en buitengewone leveringen, voor energie, voor de huur van onroerende goederen en informaticamaterieel en voor de aankoop van uitrustingsgoederen. De kredieten ten behoeve van het Coördinatie- en Crisiscentrum van de Regering voor gelijkaardige uitgaven zijn in een eigen programma 56/2 opgenomen.

Binnen de perken van de kredieten op de betrokken basisallocaties zijn er inzonderheid uitgaven noodzakelijk voor :

- het detacheren van leden van de gemeentepolitie, die binnen de Algemene Rijkspolitie deel uitmaken van commissies. Deze commissies zijn belast met onder andere het uitwerken van technische normen in het kader van de gemeenschappelijke aankopen, de uitwerking van een radiocommunicatienetwerk en de ontwikkeling, realisatie en integratie van een informaticaproject voor de gemeentepolitie;
- de aanwerving van gespecialiseerd personeel in domeinen als informatica, telecommunicatie en boekhoudkundige expertise;
- het vervullen van de opdrachten die aan de Algemene Rijkspolitie, en in haar schoot het Crisis- en Coördinatiecentrum van de Regering, zijn toevertrouwd, en die zeer gesofisticeerde informatica- en

- b) avis en matière de techniques policières;
- c) assistance en matière de développement d'une politique générale en matière de police administrative.

Les dépenses spécifiques afférentes à ces services, à l'exception des sous-sections Centre de Crise et de Coordination du Gouvernement et le secteur de sécurité, sont regroupées dans un programme d'activités « Police administrative générale, formation, prévention, et équipements », tandis que les crédits nécessaires pour les dépenses du personnel et les frais de fonctionnement de l'ensemble de la division organique figurent dans le programme de « Subsistance ».

COMMENTAIRE

56/0 — SUBSISTANCE

Afin de pouvoir effectuer dûment les tâches qui se situent dans le domaine de l'organisation de la police, de la police administrative et de la sécurité, y compris les tâches résultant de l'exécution du plan dit de la « Pentecôte » du 5 juin 1990 l'administration doit pouvoir bénéficier des moyens suffisants et adéquats tant en matériel qu'en personnel.

Le programme de subsistance comprend dès lors les crédits usuels pour les dépenses de personnel (en ce compris les missions à l'étranger et les diverses tâches de contrôle et d'inspection), pour les honoraires des experts et pour les prestations de services par des tiers, pour des dépenses de fournitures courantes et exceptionnelles, pour l'énergie, pour la location de biens immobiliers et de matériel informatique et pour l'achat de matériel d'équipement. Les crédits pour les besoins du Centre gouvernemental de Coordination et de Crise pour des dépenses semblables sont toutefois repris dans un programme spécifique 56/2.

Dans les limites des crédits inscrits pour les allocations de base concernées, des dépenses sont particulièrement nécessaires:

- pour le détachement des membres de la police communale qui au sein de la Police générale du Royaume font partie de commissions chargées, entre autres, de l'élaboration de normes techniques dans le cadre des achats globalisés, de l'élaboration d'un réseau de communication et du développement, de la réalisation et de l'intégration d'un projet d'informatisation pour la police communale.
- pour le recrutement de personnel spécialisé dans les domaines tels que l'expertise comptable, l'informatique et la télécommunication.
- pour l'exécution de missions confiées à la Police générale du Royaume, et en son sein au Centre gouvernemental de Coordination et de Crise et qui requièrent des moyens informatiques et de commu-

communicatiemiddelen vereisen die 24 uren op 24 beschikbaar en perfect operationeel moeten gehouden worden;

— de werking van de Overlegcommissie voor de veiligheid bij sportmanifestaties;

— de verdere uitbouw van de studie- en documentatiedienst.

56/1 — ALGEMENE ADMINISTRATIEVE POLITIE,
OPLEIDING, PREVENTIE EN UITRUSTING

In de voorbije jaren werden tal van maatregelen genomen die thans verdergezet dienen te worden.

Deze maatregelen zijn vervat in het zogenoemde « Pinksterplan », waarbij de Regering op 5 juni 1990 in het Parlement talrijke initiatieven aankondigde om de veiligheid van de burger te verzekeren door middel van het optimaliseren van de werking van de politiediensten.

Het beleid van de Minister van Binnenlandse Zaken is er op gericht de politiekwaliteitszorg op de drijven, zonder hierbij afbreuk te doen aan het beginsel van de gemeentelijke autonomie.

Teneinde de organisatie en de werking van de gemeentepolitie te verbeteren werden er onder de noemer « herwaardering van de functie van de gemeentepolitie » in de loop van 1992 en 1993 talrijke initiatieven genomen die in 1994 verder moeten ontplooid worden.

Binnen de gemeentepolitie staat de professionalisering van de dienstverlening centraal. Vandaar de voortdurende aandacht voor de opleiding.

Het is essentieel dat de permanente vorming van alle kaders van de gemeentepolitie verder wordt gestimuleerd, zodat alle politieambtenaren mee kunnen evolueren met de nieuwe tendenzen en evoluties in de taakuitoefening.

Dit alles moet ertoe leiden dat terdege voorbereid en gekwalificeerd politiepersoneel binnen een moderne bedrijfsvoering wordt ingezet in een politiefunctie die niet alleen wettelijk en nauwkeurig wordt omschreven maar die bovendien op wetenschappelijke ondersteuning kan rekenen. Uit de onderzoeksprogramma's die onverkort worden voortgezet, worden immers ervaringen en methoden geput die tot een doeltreffend gebruik leiden van politiepersoneel en dure, soms hoogtechnologische uitrusting.

Het subsidiebeleid voor gemeenten die hun politiekorps willen voorzien van uitrusting dat aan hoge kwaliteitsnormen voldoet wordt vanuit eenzelfde bekommernis en betrachting gevoerd, met name, het gegeven dat een eerstelijns politie 24 uren per dag voor de burger bereikbaar moet zijn wanneer deze dringende politiehulp inroept.

In de voorbije jaren werd dan ook het beginsel veralgemeend waarbij toelagen, die door het Ministerie van Binnenlandse Zaken aan de gemeenten wor-

nication très sophistiqués devant être maintenus disponibles 24 h sur 24 h et parfaitement opérationnels.

— pour le fonctionnement de la Commission de concertation pour la sécurité lors des manifestations sportives.

— pour le développement de l'élaboration du service d'étude et de documentation.

56/1 — POLICE ADMINISTRATIVE GENERALE,
FORMATION, PREVENTION ET EQUIPEMENT

Au cours des années précédentes de nombreuses mesures ont été prises qui, à présent, doivent être poursuivies.

Ces mesures sont contenues dans Le « Plan de la Pentecôte » dans lequel le Gouvernement a annoncé le 5 juin 1990 au Parlement de nombreuses initiatives en vue d'assurer la sécurité du citoyen par un fonctionnement amélioré des services de police.

La politique du Ministre de l'Intérieur est axée sur une augmentation de la qualité des prestations de police, sans pour autant porter atteinte au principe de l'autonomie communale.

En vue d'améliorer l'organisation et le fonctionnement de la police communale de nombreuses initiatives ont été prises dans le courant de 1992 et de 1993 sous le dénominateur « revalorisation de la fonction de la police communale » et qui seront poursuivies en 1994.

Dans la police communale, la professionnalisation du service occupe une position centrale. Cela explique l'attention permanente pour la formation.

Il est essentiel que la formation permanente de tous les cadres de la police communale continue à être stimulée afin que tous les fonctionnaires de police puissent évoluer en même temps que les tendances et les développements dans l'exercice de leur tâche.

Toutes ces mesures doivent aboutir à ce que du personnel de police dûment préparé et qualifié soit engagé au sein d'une politique moderne dans une fonction de police qui ne soit pas seulement définie de façon légale et précise mais qui puisse en outre compter sur un soutien scientifique. Des programmes de recherche poursuivis sans restriction sont puisés des expériences et des méthodes qui conduisent à une utilisation efficace du personnel de police et de l'équipement coûteux, parfois très sophistiqué.

La politique de subvention pour les communes qui veulent doter leur corps de police d'équipement répondant aux normes élevées de qualité est menée dans un même souci et procède d'une même réflexion, à savoir, une police de première ligne doit pouvoir être jointe 24 heures par jour par le citoyen, lorsque celui-ci requiert une aide policière urgente.

Au cours des années précédentes, a été généralisé le principe selon lequel des subventions, versées par le Ministère de l'Intérieur aux communes, dépendent

den verstrekt, afhangen van een minimum bezetting van het goedgekeurde kader en alleszins van het verzekeren van een 24 urenpermanentie. Deze politiek zal worden aangehouden.

Het investeringsbeleid in bovengemeentelijke politie-infrastructuur, waarvoor het grootste gedeelte van de kredieten in dit programma rechtstreeks wordt aangewend, wordt evenzeer door operationele noodwendigheden ingegeven. Waar vroeger de nadruk lag bij de nieuwbouw van politiescholen en schietstands wordt sinds enkele jaren het accent gelegd op de informatisering van het politiewerk, de radiocommunicatie, alfanumerieke- of datacommunicatie...

In 1992 en 1993 werd er door het departement voorzien in een bijzondere tussenkomst voor de aankoop van een radiocommunicatienetwerk dat de coördinatie bevordert tussen de verschillende politiediensten die instaan voor de veiligheid bij het (ondergronds) openbaar vervoer in de Brusselse agglomeratie. In 1994 zal deze investering verdergezet worden.

In 1992 startte het Ministerie van Binnenlandse Zaken eveneens met de aankoop van alcoholtest- en meetapparatuur. Deze inspanning, die trouwens in 1993 werd aangehouden, dient in 1994 verder doorgevoerd te worden.

Naast de organisatiestructuren en de technische onderbouw van het veiligheidsbeleid moet de algemene bestuurlijke politie verder geconsolideerd worden door een gestroomlijnd en krachtig voorkomingsbeleid dat met opsporing en repressie wordt afgestemd binnen het vijfhoeksoverleg.

Gezien de internationale dimensie van de veiligheidsproblematiek en de centrale positie van België in Europa en in de Westerse wereld, moet nog altijd veel aandacht worden besteed aan de internationale relaties. De samenleving blijft bedreigd door geweld en terrorisme dat onverwachts kan opslaan. Internationale samenwerking, met wat ze aan contacten impliceert, blijft dan ook van cruciaal belang.

De inspanningen die op dit vlak reeds werden geleverd moeten dan ook onverminderd worden voortgezet.

De verschillende kredieten die in het activiteitenprogramma 56/1 onder de hiernavolgende basisallocaties zijn ingeschreven concretiseren de krachten die hiervoor werden uitgetekend :

1. Uitgaven voor de tussenkomst in de bezoldiging van de aspiranten en andere leden van de gemeentepolitie die wettelijk verplichte beroepsopleidingen volgen die met periodes van dienstactiviteit zijn gelijkgesteld.

Het Ministerie van Binnenlandse Zaken voorziet elk jaar in een financiële tegemoetkoming aan de gemeenten waarvan politiepersoneelsleden deelnemen aan een wettelijk verplicht gestelde beroepsopleiding die met periodes van actieve dienst gelijkgesteld wordt.

d'une occupation minimale du cadre approuvé et en tout cas de l'organisation d'une permanence 24 heures sur 24. Cette politique sera poursuivie.

La politique d'investissement dans une infrastructure de police supra-communale, pour laquelle est utilisée directement la majeure partie des crédits dans ce programme, est tout autant et sans cesse davantage dictée par des nécessités opérationnelles. Là où précédemment l'accent était mis sur la construction nouvelle d'écoles de police et de stands de tir, l'accent est depuis quelques années mis sur l'informatisation du travail de police, la communication radio, la communication alphanumérique ou de données...

En 1992 et 1993 a été prévue une intervention spéciale du département pour l'achat d'un réseau de communication radio qui favorise la coordination entre les différents services de police qui assurent la sécurité du transport public (souterrain) dans l'agglomération bruxelloise. En 1994 cet investissement sera développé encore davantage.

En 1992, le Ministère de l'Intérieur a également réalisé l'achat d'éthylotests et d'éthylomètres. Cet effort qui a été développé en 1993 sera également poursuivi en 1994.

Outre les structures d'organisation et le fondement technique de la politique de sécurité, la police administrative générale doit être consolidée par une politique de prévention souple et vigoureuse qui soit harmonisée avec la recherche et la répression dans la concertation pentagonale.

Vu la dimension internationale de la problématique en matière de sécurité et la position centrale de la Belgique en Europe et dans le monde occidental, il importe de continuer à porter la meilleure attention aux relations internationales. La société reste menacée par la violence et le terrorisme qui peuvent soudainement se déchaîner. La collaboration internationale, avec ce qu'elle implique comme contacts reste d'une importance capitale.

Les efforts fournis dans ce domaine doivent être poursuivis.

Les différents crédits inscrits au programme d'activités 56/1 sous les allocations de base ci-après, concrétisent les lignes de force qui ont été tracées à cette fin :

1. Dépenses pour l'intervention dans la rémunération des aspirants et autres membres de la police communale qui suivent des formations professionnelles légalement obligatoires assimilées à des périodes d'activité de service.

Le Ministère de l'Intérieur prévoit annuellement une intervention financière aux communes dont les membres du personnel de police participent à une formation professionnelle légalement obligatoire assimilée à des périodes d'activité de service.

De wettelijke basis wordt gevormd door het koninklijk besluit van 5 september 1991 betreffende de aan bepaalde gemeenten toegekende subsidies als tegemoetkoming in de bezoldiging van de aspirant-politieagenten en de andere leden van de gemeentepolitie die deelnemen aan de wettelijk verplicht gestelde beroepsopleidingen die met periodes van actieve dienst worden gelijkgesteld.

Drie opleidingen komen tot op heden hiervoor in aanmerking, te weten :

- de basisopleiding;
- de opleiding voor het behalen van het getuigschrift van inspecteur van politie;
- de opleiding voor het behalen van het brevet van officier van gerechtelijke politie.

In 1991 werden de hierboven vermelde opleidingen gevolgd door 701 politieagenten, terwijl in 1992 dit aantal 770 bedroeg.

Evolutie van het krediet :

1991 : 110 000 000 fr.
1992 : 120 000 000 fr.
1993 : 132 000 000 fr.
1994 : 132 000 000 fr.

De systematische stijging van het krediet wordt verklaard door volgende factoren :

- aangezien het bedrag van de tegemoetkomingen aan de gemeenten gekoppeld is aan de reële barema's van de door het politiepersoneel bezette graden, moet rekening gehouden worden met de stijging van deze barema's door de stijging van de index;
- vooral in de basisopleiding valt er steeds een groter aantal deelnemers te noteren, wat onder meer te danken is aan de intense wervingscampagnes die de afgelopen jaren werden opgezet en waardoor de beeldvorming over de politie in positieve zin werd gewijzigd.

Voor 1994 dient bovendien rekening gehouden te worden met de financiële implicaties van het koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 september 1991 waardoor de gemeenten ook voor de personeelsleden die de officierenopleiding volgen een tegemoetkoming zullen genieten.

2. Uitgaven ter bevordering van de opleiding van leden van de gemeentepolitie, voor sportdemonstraties en tentoonstellingen en voor alle andere activiteiten die de contacten tussen politieformaties in binnen- en buitenland bevorderen en allerhande uitgaven voor de voortgezette vorming van politieofficieren.

Dit krediet is in de eerste plaats bestemd voor het verlenen van toelagen aan de diverse opleidingsinstituten die door de Minister van Binnenlandse Zaken zijn erkend voor het organiseren van selectieproeven voor de aanwerving van aspirant-politieagenten en aspirant-politieofficieren en voor het verstrekken van de opleidingen in de diverse politiegraden.

La base légale est constituée par l'arrêté royal du 5 septembre 1991 relatif aux subventions octroyées à certaines communes à titre d'intervention dans le traitement des aspirants agents de police et des autres membres de la police communale qui prennent part à des formations professionnelles légalement obligatoires, considérées comme périodes d'activité de service.

A ce jour, trois formations entrent en ligne de compte, à savoir :

- la formation de base;
- la formation pour l'obtention du certificat d'inspecteur de police;
- la formation pour l'obtention du brevet d'officier de police judiciaire.

En 1991, les formations mentionnées ci-dessus ont été suivies par 701 agents de police, tandis qu'en 1992, ce nombre s'élevait à 770.

Evolution du crédit :

1991 : 110 000 000 fr.
1992 : 120 000 000 fr.
1993 : 132 000 000 fr.
1994 : 132 000 000 fr.

L'augmentation systématique du crédit s'explique par les facteurs suivants :

- étant donné que le montant des interventions aux communes est liée aux barèmes réels des grades occupés par le personnel de police, il faut tenir compte de l'augmentation de ces barèmes en raison de l'augmentation de l'index;
- un nombre sans cesse croissant de participants, principalement dans la formation de base, est à noter, ce qui est dû entre autres aux campagnes intenses de recrutement qui ont été organisées ces dernières années et qui ont modifié l'image de la police dans un sens positif.

Pour 1994, il faudra en outre tenir compte des implications financières de l'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 5 septembre 1991 par lequel les communes bénéficieront également d'une intervention pour les membres du personnel qui suivent la formation pour officiers.

2. Dépenses pour favoriser la formation de membres de la police communale, pour des manifestations sportives et des expositions et pour toutes autres activités destinées à promouvoir les contacts entre formations de police à l'étranger et à l'intérieur du pays et dépenses diverses relatives à la formation continuée des officiers de police.

Ce crédit est destiné en premier lieu à l'octroi de subventions aux divers instituts de formation agréés par le Ministre de l'Intérieur pour organiser des épreuves de sélection pour le recrutement d'aspirants agents de police et d'aspirants officiers de police et pour dispenser des formations dans les divers grades de la police.

Volgende opleidingen worden momenteel door deze opleidingsinstituten georganiseerd :

- de basisopleiding;
- vervolmakings- en bijscholingscursussen;
- de opleiding voor inspecteur en hoofdinspecteur van politie;
- de opleiding voor het brevet van officier van gerechtelijke politie en hulpofficier van de procureur des Konings;
- de opleiding voor hulpagent;
- de officierenopleiding.

Evolutie van het krediet :

1989 : 80 000 000 fr.
 1990 : 90.000.000 fr.
 1991 : 92.900.000 fr.
 1992 : 105 000 000 fr.
 1993 : 99 000 000 fr.
 1994 : 99 000 000 fr.

Voor 1994 moet enerzijds rekening gehouden worden met de financiële implicaties van een koninklijk besluit inzake het statuut van de politieassistenten, dat op dit ogenblik wordt voorbereid, en waardoor iedere politieassistent zal verplicht zijn de versnelde basisopleiding te volgen, en anderzijds met de organisatie door het Ministerie van Binnenlandse Zaken van een internationaal congres in verband met de vrouw bij de politie, waarvan de kosten door dit krediet zullen worden gedragen.

3. Uitgaven voor de bijdrage van de Staat in initiatieven voor de verbetering van de contacten tussen de politiediensten en de bevolking, het bevorderen van de aanwerving van politiepersoneel, het bevorderen en ondersteunen van samenwerkingsakkoorden.

Gelet op het tekort aan kandidaat-politieagenten is het noodzakelijk om via nationale mediacampagnes, die de positieve aspecten van het politieberoep belichten, te pogen kandidaten te werven.

In 1991 en 1992 werden op nationaal vlak reeds wervingscampagnes voor de gemeentepolitie gevoerd. Zulks was nodig omdat vele betrekkingen van politieagent, bij gebrek aan kandidaten, niet konden worden ingevuld.

Niettegenstaande deze campagnes in het verleden reeds een zeker succes hadden, met een toename van recruteringen tot gevolg, is de opgelopen achterstand bij het aanwerven van nieuw politiepersoneel, en zulks voornamelijk in de Brusselse gemeenten, nog niet weggewerkt.

Daarom zijn er in 1993 en in de daaropvolgende jaren nieuwe wervingscampagnes nodig. Deze zullen net zoals in 1991 en 1992 oog hebben voor de recruiting in het ganse land, met daarbij een bijzondere aandacht voor de recruiting in het Brusselse gewest.

Les formations suivantes sont actuellement organisées par ces instituts de formation :

- la formation de base;
- cours de perfectionnement et de recyclage;
- la formation pour inspecteur et inspecteur principal de police;
- la formation pour le brevet d'officier de police judiciaire, auxiliaire du procureur du Roi;
- la formation pour agent auxiliaire;
- la formation pour officier.

Evolution du crédit :

1989 : 80 000 000 fr.
 1990 : 90 000 000 fr.
 1991 : 92 900 000 fr.
 1992 : 105 000 000 fr.
 1993 : 99 000 000 fr.
 1994 : 99 000 000 fr.

Pour 1994 il faut, d'une part, tenir compte des implications financières d'un arrêté royal en matière de statut des assistants de police, qui est actuellement en préparation, et par lequel tout assistant de police sera obligé de suivre la formation de base accélérée, et d'autre part de l'organisation par le Ministère de l'Intérieur d'un congrès international relatif à la femme au sein de la police, dont les frais seront supportés par ledit crédit.

3. Dépenses pour l'intervention de l'Etat dans des initiatives relatives à l'amélioration des contacts entre services de police et population, à la promotion du recrutement de personnel de police, à la promotion et au soutien d'accords de coopération.

Vu le manque de candidats agents de police, il est indispensable de tenter de recruter des candidats via des campagnes nationales par les médias, mettant en exergue les aspects positifs du métier de policier.

Au niveau national, des campagnes de recrutement pour la police communale ont déjà été organisées en 1991 et 1992. Cette action était nécessaire parce que, faute de candidats, beaucoup d'emplois ne pouvaient pas être pourvus.

Bien que, par le passé, ces campagnes aient déjà rencontré un certain succès, ayant pour effet une augmentation des recrutements, le retard encouru dans le recrutement de nouveau personnel de police, et ce principalement dans les communes de la région bruxelloise, n'a pas encore été résorbé.

C'est pourquoi de nouvelles campagnes de recrutement sont nécessaires en 1993 et au cours des prochaines années. Comme en 1991 et 1992, celles-ci seront axées sur le recrutement national en prêtant une attention particulière au recrutement en région bruxelloise.

Het krediet verschaft ook financiële middelen aan de gemeentepolitie wanneer een politiekorps deelneemt aan een bovengemeentelijke samenwerking, zoals de inrichting van een 24-uren-politiepermanentie, met als doel de verdere uitbouw van de gemeentepolitie als een volwaardige politie te bewerkstelligen.

De wettelijke basis wordt gevormd door artikel 41, 1° van de wet op het politieambt van 5 augustus 1992 (de vroegere wettelijke basis lag in artikel 222 van de nieuwe gemeentewet).

Steeds meer gemeenten besluiten om gezamenlijk 24-uren politiepermanenties te organiseren. Om deze gemeenten aan te moedigen en de geplande samenwerkingen op technisch en materieel vlak mogelijk te maken wordt hen financieel-logistieke steun toegezegd (het betreft hier materiaal voor gemeenschappelijke doeleinden, zoals communicatiemateriaal, voertuigen, enzovoort).

Tot op heden werden er reeds 19 samenwerkingsakkoorden afgesloten terwijl er voor 1993 nog meerdere nieuwe projecten op stapel staan.

Evolutie van het krediet :

1988 : 85 200 000 fr.
1989 : 60 000 000 fr.
1990 : 20 000 000 fr.
1991 : 30 000 000 fr.
1992 : 31 000 000 fr.
1993 : 31 000 000 fr.
1994 : 27 000 000 fr.

In het kader van de uitbouw van een eerstelijns politie is het noodzakelijk om ook in 1994 de gemeentepolitie te stimuleren bovengemeentelijke samenwerkingsakkoorden aan te gaan.

4. Uitgaven om de kennis van de politiefunctie bij de politiediensten zelf te verbeteren, onder meer door het uitgeven van een vaktijdschrift en het creëren van een bestendig ontmoetingscentrum hiervoor.

Het politievakblad « Politeia », waarvan de betoelaging geregeld wordt door het koninklijk besluit van 20 december 1990, kent sinds de eerste uitgave een stelselmatige toename van het aantal abonneementen. Dit toont duidelijk aan dat ook de politiewereld nood heeft aan gespecialiseerde informatie. Het politievakblad richt zich tot de politiewereld in het algemeen en beperkt zich geenszins tot de politieoverheden alsdusdanig, zodat ook de gewone politieman en wetenschappelijke instellingen erdoor worden aangesproken.

In het verleden werden reeds verschillende publicaties door de vzw Politeia uitgegeven die bijdragen tot een beter inzicht in een aantal specifieke politiemateries.

Het centrum voor politiestudies is een vzw die samengesteld is uit de belangrijkste instellingen die

Le crédit procure également des moyens financiers à la police communale lorsqu'un corps de police participe à une collaboration supracommunale, telle que la mise en place d'une permanence de police de 24 heures, visant à assurer le développement ultérieur de la police communale comme une police à part entière.

La base légale est constituée par l'article 41, 1° de la loi sur la fonction de police du 5 août 1992 (la base légale antérieure était constituée par l'article 222 de la nouvelle loi communale).

Un nombre sans cesse croissant de communes décident d'organiser des permanences communes de police de 24 heures. Afin d'encourager ces communes et de rendre possibles aux niveaux technique et matériel les collaborations envisagées, l'engagement est pris de leur octroyer un soutien logistique et financier (il s'agit ici de matériel à des fins communes, tels que du matériel de communication, des véhicules, et cetera).

A ce jour, 19 accords de coopération ont déjà été conclus, tandis que pour 1993, plusieurs nouveaux projets sont encore en voie d'élaboration.

Evolution du crédit:

1988 : 85 200 000 fr.
1989 : 60 000 000 fr.
1990 : 20 000 000 fr.
1991 : 30 000 000 fr.
1992 : 31 000 000 fr.
1993 : 31 000 000 fr.
1994 : 27 000 000 fr.

Dans le cadre du développement d'une police de première ligne, il est nécessaire de stimuler, en 1994 aussi, la police communale à conclure des accords de coopération supracommunaux.

4. Dépenses destinées à améliorer la connaissance de la fonction de police auprès des services de police mêmes, notamment par la publication d'une revue spécialisée et la création d'un centre permanent de rencontre.

La revue spécialisée de police « Politeia », dont le subventionnement est réglé par l'arrêté royal du 20 décembre 1990, connaît depuis la première édition une augmentation systématique du nombre d'abonnements, ce qui indique clairement que le monde policier a également besoin d'une information spécialisée. La revue spécialisée de police s'adresse au monde policier en général et ne se limite nullement aux autorités de police comme telles, de sorte que cette publication concerne aussi le simple policier et les établissements scientifiques.

Par le passé, l'asbl Politeia a déjà édité diverses publications qui contribuent à une meilleure compréhension d'un certain nombre de matières policières spécifiques.

Le centre d'études de police est une asbl qui est composée des principales institutions qui en Flandre

in Vlaanderen in het politie-en veiligheidsvraagstuk gespecialiseerd zijn. Dit centrum heeft enerzijds tot doel, door het voeren van studies, de kennis over actuele politievraagstukken aan te scherpen en anderzijds door het organiseren van symposia de integratie tussen de politiediensten te bevorderen. Het betreft hier een initiatief waarbij zowel de Vlaamse universiteiten, de politieopleidingsinstituten als de Koninklijke Rijkswachtschool betrokken zijn.

5. Uitgaven waarbij een deel van de werkingskosten van de dringende oproepcentra en -netten voor de 101-centra worden ten laste genomen.

Het ten laste nemen van deze kosten is het gevolg van beslissingen van de Ministerraad van 27 juni en 30 augustus 1985.

Evolutie van het krediet :

1988 : 9 600 000 fr.
1989 : 10 000 000 fr.
1990 : 10 500 000 fr.
1991 : 14 000 000 fr.
1992 : 14 000 000 fr.
1993 : 16 000 000 fr.
1994 : 18 000 000 fr.

De systematische stijging van het krediet wordt verklaard door :

— het feit dat sommige 101-centrales, die voorheen nog niet op volledige kracht werkten, thans volledig operationeel zijn;

— de grotere bezetting van de 101-lijnen waarvan de aansluitings- en gesprekskosten ten laste van het departement vallen;

— de stijgende financiële last van de onderhoudscontracten voor de elektronische - en computerrandapparatuur van de 101-centra.

Voor 1994 dient het krediet te worden opgetrokken, gelet op het feit dat er nieuwe 101-centra zullen worden opgericht.

6. Uitgaven voor de ondersteuning van het politie-overleg, de ontwikkeling van de coördinatie van de politiediensten en provinciale acties inzake veiligheid.

Dit krediet is bestemd om aan de provinciegouverneurs de nodige middelen te verschaffen voor een behoorlijke uitvoering van hun eigen bevoegdheden van bestuurlijke politie en hun coördinatie-opdrachten.

De toelagen worden toegekend op grond van het koninklijk besluit van 27 september 1989 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de provinciegouverneurs een krediet kunnen krijgen voor de coördinatie van de politiediensten en provinciale acties inzake veiligheid (III).

7. Uitgaven voor misdrijfpreventie door zowel initiatieven, door het departement genomen, als plaatselijke en specifieke programma's te ondersteunen.

Het is een vaststaand feit dat de politiediensten alleen de criminaliteit, en dan voornamelijk de klei-

sont spécialisées dans la problématique de la police et de la sécurité. Ce centre a d'une part pour but, par la réalisation d'études, d'améliorer les connaissances sur des questions actuelles de police et d'autre part, par l'organisation de symposiums, de promouvoir l'intégration entre les services de police. Il s'agit ici d'une initiative à laquelle sont associés tant les universités flamandes, les instituts de formation de police que l'Ecole royale de Gendarmerie.

5. Dépenses pour la prise en charge d'une partie des frais de fonctionnement des centres et réseaux d'appels urgents 101.

La prise en charge de ces frais est la conséquence de décisions du Conseil des Ministres du 27 juin et du 30 août 1985.

Evolution du crédit :

1988 : 9 600 000 fr.
1989 : 10 000 000 fr.
1990 : 10 500 000 fr.
1991 : 14 000 000 fr.
1992 : 14 000 000 fr.
1993 : 16 000 000 fr.
1994 : 18 000 000 fr.

L'augmentation systématique du crédit s'explique par :

— le fait que certains centraux 101, qui précédemment ne travaillaient pas encore à plein régime, sont à présent entièrement opérationnels;

— l'occupation plus grande des lignes 101, dont les frais de raccordement et les communications sont à charge du département;

— la charge financière croissante des contrats d'entretien pour le matériel électronique et informatique périphérique des centres 101.

Pour 1994, ce crédit doit être augmenté, compte tenu du fait que des nouveaux centres 101 seront créés.

6. Dépenses pour l'appui de la concertation de police, le développement de la coordination des services de police et des actions provinciales de sécurité.

Ce crédit est destiné à fournir aux gouverneurs de province les moyens nécessaires pour une bonne exécution de leurs compétences propres de police administrative et de leurs missions de coordination.

Les subventions sont octroyées sur la base de l'arrêté royal du 27 septembre 1989 fixant les conditions auxquelles les gouverneurs de province peuvent obtenir un crédit pour la coordination des services de police et des actions provinciales en matière de sécurité (III).

7. Dépenses pour la prévention des délits tant par des initiatives prises par le département que par des programmes locaux et spécifiques à soutenir.

Il est un fait évident que les services de police ne peuvent faire reculer à eux seuls la criminalité, et

ne criminaliteit, niet kunnen terugdringen zonder dat de burger zelf een aantal voorzorgsmaatregelen neemt. Teneinde de burger bewust te maken van zekere risicodragende handelingen en nalatigheden werden er in het verleden diverse brochures uitgegeven en lokale preventie-initiatieven ondersteund.

In 1994 zullen deze initiatieven worden verdergezet.

8. Uitgaven voor de toekenning van toelagen aan gemeenten voor de verwerving van materieel en uitrusting voor de gemeentepolitie.

Dit krediet is bestemd om te voorzien in de financiële middelen voor de betoelaging van de gemeenten bij het verwerven van materieel en uitrusting voor hun gemeentelijke politie.

Deze toelagen worden toegekend volgens de modaliteiten vastgelegd in het koninklijk besluit van 27 september 1989 (II) tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de gemeenten financiële hulp van de Staat kunnen krijgen voor de uitrusting van hun politiekorps.

Enkel materiaal opgenomen in de « nomenclatuur », vastgelegd bij ministerieel besluit van 2 september 1992 tot bepaling van de voorwaarden waaronder de financiële hulp van de Staat aan de gemeenten wordt toegekend voor de uitrusting van hun politiekorps, komt voor betoelaging in aanmerking.

Vastgesteld wordt dat de gemeenten in stijgende lijn gebruik maken van de hen toegekende kredieten.

Evolutie van het krediet :

1989 : 116 800 000 fr.
1990 : 190 000 000 fr.
1991 : 184 100 000 fr.
1992 : 190 000 000 fr.
1993 : 190 000 000 fr.
1994 : 179 000 000 fr.

Het is essentieel om in 1994 de gevoerde politiek verder te zetten aangezien een efficiënte en operationele gemeentepolitie moet kunnen beschikken over adequaat politiemateriaal, dat voldoet aan de hoogste veiligheidsnormen en beantwoordt aan de meest recente technische evolutie.

9. Uitgaven voor het verwezenlijken of verwerven van infrastructuur, uitrusting, materieel of programmatuur voor collectief gebruik.

De toekenningsmodaliteiten van dit krediet zijn vastgelegd in het koninklijk besluit van 27 september 1989 tot reglementering van de financiële tegemoetkoming van de Staat in sommige investeringen en aankopen ten voordele van de gemeentelijke politiekorpsen (I).

Het gaat hier om kredieten toegekend aan de provinciegouverneurs voor de verwezenlijking van politieke infrastructuur voor gemeenschappelijk gebruik, zoals de oprichting, aanpassing en inrichting van politiescholen, schietstanden en 101-centra.

principalement la petite criminalité, sans que le citoyen ne prenne lui-même un certain nombre de mesures de précaution. Afin que le citoyen prenne conscience de certains actes et négligences présentant des risques, diverses brochures ont été éditées par le passé et différentes initiatives de prévention locales ont été soutenues.

Ces initiatives seront poursuivies en 1994.

8. Dépenses destinées à l'octroi aux communes de subventions pour l'acquisition de matériel et d'équipements au profit de la police communale.

Ce crédit est destiné à prévoir les moyens financiers nécessaires pour subventionner les communes lors de l'acquisition de matériel et d'équipements pour leur police communale.

Ces subventions sont octroyées selon les modalités fixées à l'arrêté royal du 27 septembre 1989 (II) fixant les conditions auxquelles les communes peuvent bénéficier d'une aide financière de l'Etat pour l'équipement de leur corps de police.

Seul le matériel repris dans la « nomenclature », déterminée à l'arrêté ministériel du 2 septembre 1992 fixant les conditions auxquelles l'aide financière de l'Etat est octroyée aux communes pour l'équipement de leur corps de police, entre en ligne de compte pour une subvention.

Il est constaté que les communes utilisent de plus en plus les crédits qui leurs sont octroyés.

Evolution du crédit :

1989 : 116 800 000 fr.
1990 : 190 000 000 fr.
1991 : 184 100 000 fr.
1992 : 190 000 000 fr.
1993 : 190 000 000 fr.
1994 : 179 000 000 fr.

Il est essentiel de poursuivre en 1994 la politique menée étant donné qu'une police communale efficace et opérationnelle doit pouvoir disposer d'un matériel de police adéquat, qui satisfait aux normes de sécurité les plus élevées et qui répond à l'évolution technique la plus récente.

9. Dépenses pour la réalisation ou l'acquisition d'infrastructure, d'équipements, de matériel ou de logiciel à usage commun.

Les modalités d'octroi de ce crédit sont fixées dans l'arrêté royal du 27 septembre 1989 réglementant l'intervention financière de l'Etat dans certains investissements et achats réalisés au profit des polices communales (I).

Il s'agit ici de crédits accordés aux gouverneurs de province pour la réalisation d'infrastructures policières à usage commun, comme la création, l'aménagement et l'installation d'écoles de police, de stands de tir et de centres 101.

Dit krediet verschaft bovendien ook financiële middelen aan de gemeentepolitie wanneer een politiekorps deelneemt aan een bovengemeentelijke samenwerking, zoals de inrichting van een 24-uren politievermanentie. Het gaat hier om de aankoop van materieel bestemd voor gemeenschappelijk gebruik. Tot op heden werden 19 samenwerkingsprotocollen ondertekend, terwijl er nog 16 op stapel staan.

Evolutie van het krediet :

	Vastleggings- krediet	Ordonnancerings- krediet
1989 :	116 800 000 fr.	116 800 000 fr.
1990 :	129 800 000 fr.	186 000 000 fr.
1991 :	140 000 000 fr.	112 700 000 fr.
1992 :	145 000 000 fr.	135 000 000 fr.
1993 :	145 000 000 fr.	135 000 000 fr.
1994 :	131 500 000 fr.	131 500 000 fr.

In 1994 zal dit krediet worden aangewend voor :

— het vervullen van de didactische infrastructuur in verschillende provincies en het verderzetten van de bouw en uitrusting van meerdere schietstanden, initiatieven die reeds in het verleden werden aangevat (een voorbeeld hiervan is de realisatie van de derde fase van de Oostvlaamse politie-school en de voltooiing van de Limburgse schietstand).

— het stimuleren van het afsluiten van nieuwe bovengemeentelijke samenwerkingsakkoorden.

10. Uitgaven voor de ontwikkeling, realisatie en integratie van een nationaal gecoördineerd radio-, informatica- en datatransmissiesysteem ten behoeve van de politieoverheden en diensten.

Het Politie Informatica Project wenst op ingrijpende en uniforme wijze tegemoet te komen aan een dubbele behoefte :

— enerzijds : de automatisering en informatisering van het plaatselijke beheer van de gemeentepolitiekorpsen, de geïnformateerde verwerking van beleidsinformatie m.b.t. de administratieve politieopdrachten en het voorzien van geïnformateerde hulpmiddelen voor de politionele taakuitvoering;

— anderzijds : de technologische ondersteuning van informatie-uitwisseling en operationele coördinatie tussen de politie-overheden en de politiediensten, tussen de gemeentepolitiekorpsen onderling en tussen de gemeentepolitie en de andere politiediensten;

Het nagestreefde doel is samengevat het bereiken van een hogere efficiëntie en het verbeteren van de doeltreffendheid van de gemeentepolitie door middel van het gebruik van informatica-middelen.

Uiteindelijk dient zich dit te vertalen in een groter aantal politiemensen die effectief kunnen worden ingezet voor de basisopdracht, met name het verzekeren van de openbare veiligheid.

Ce crédit procure en outre aussi des moyens financiers à la police communale lorsqu'un corps de police participe à une collaboration supracommunale, comme l'organisation d'une permanence de police de 24 heures. Il s'agit ici de l'achat de matériel destiné à un usage commun. A ce jour, 19 protocoles de coopération ont été signés, tandis que 16 sont encore en voie d'élaboration.

Evolution du crédit :

	Crédit d'engagements	Crédit d'ordonnancement
1989 :	116 800 000 fr.	116.800.000 fr.
1990 :	129 800 000 fr.	186.000.000 fr.
1991 :	140 000 000 fr.	112 700 000 fr.
1992 :	145 000 000 fr.	135 000 000 fr.
1993 :	145 000 000 fr.	135 000 000 fr.
1994 :	131 500 000 fr.	131 500 000 fr.

En 1994, ce crédit sera utilisé pour :

— compléter l'infrastructure didactique dans différentes provinces et poursuivre la construction et l'équipement de plusieurs stands de tir, initiatives qui ont déjà été entamées dans le passé (un exemple en est la réalisation de la troisième phase de la « Oostvlaamse Politie-school » (Ecole de Police de Flandre orientale) et l'achèvement du stand de tir du Limbourg).

— stimuler la conclusion de nouveaux accords de coopération supra-communale.

10. Dépenses pour le développement, la réalisation et l'intégration d'un système national coordonné de radio, d'informatique et de transmission de données pour les besoins des autorités et des services de police.

Le Projet Informatique de Police souhaite rencontrer de manière fondamentale et uniforme un double besoin :

— d'une part : l'automatisation et l'informatisation de la gestion locale des corps de la police communale, le traitement informatisé d'informations de gestion relatives aux missions de police administrative et la fourniture de supports informatisés pour l'exécution des tâches de police;

— d'autre part : le soutien technologique de l'échange d'informations et la coordination opérationnelle entre les autorités de police et les services de police, entre les corps de la police communale réciproquement et entre la police communale et les autres services de police;

L'objectif poursuivi est en résumé l'obtention d'une efficacité plus grande et l'amélioration de l'efficacité de la police communale par l'usage de moyens informatiques.

Enfin, ces mesures doivent se traduire dans un nombre plus grand de policiers qui peuvent être engagés effectivement pour exercer la mission de base, à savoir assurer la sécurité publique.

In 1991 en 1992 werden reeds belangrijke initiatieven ontwikkeld, namelijk :

a) het opstellen van een bestek ARP/91-1 met als bedoeling de fundamenteën van de informatica-architectuur in een eerste fase vast te leggen.

Met het bestek ARP/91-1 werden enerzijds 4 gemeentelijke politiekorpsen, 5 provinciale lokaties en de 9 provinciegouverneurs uitgerust met computer-materiaal, en werd er anderzijds voorzien in de ontwikkeling van een aantal specifieke politietoepassingen.

b) het opstellen van een bestek A.R.P/92-2 met als bedoeling het Politie Informatica Project verder in te planten door het uitrusten van meerdere politiekorpsen en de ontwikkeling van bijkomende toepassingen.

Konkreet voorziet het bestek ARP/92-2 enerzijds in de aansluiting van 22 gemeentelijke politiekorpsen en de koppeling van de bijcommissariaten van de in het bestek ARP/91-1 opgenomen korpsen aan het desbetreffende korps, en anderzijds in de ontwikkeling van twee bijkomende specifieke politietoepassingen.

c) het afsluiten in 1992 van overeenkomsten met subregionale informaticacentra, waardoor enerzijds wordt voorzien in de uitrusting van 22 gemeentelijke politiekorpsen met de nodige computerconfiguratie, en anderzijds de ontwikkeling van twee bijkomende politietoepassingen wordt beoogd.

In 1993 worden voor de verdere uitbouw van het Politie Informatica Project o.a. volgende acties ondernomen :

— het afsluiten van nationale licentieovereenkomsten. Deze hebben betrekking op bepaalde standaardsoftware noodzakelijk om de ontwikkelde politietoepassingen te laten functioneren;

— het verzorgen van de installatie van de ontwikkelde politietoepassingen op de systemen van de korpsen opgenomen in de overeenkomsten met de subregionale informaticacentra;

— het uitrusten van bijkomende gemeentelijke politiekorpsen.

Evolutie van de kredieten :

	Vastleggings- krediet	Ordonnancerings- krediet
1991 :	250 000 000 fr.	50 000 000 fr.
1992 :	250 000.000 fr.	200 000.000 fr.
1993 :	140 000 000 fr.	170 000 000 fr.
1994 :	120 000 000 fr.	170 000 000 fr.

Teneinde de operationaliteit van de gemeentepolitie te verhogen en de continuïteit van de reeds gedane investeringen te waarborgen, is het van essentieel belang dat ook in 1994 verder wordt gewerkt aan de automatisering van de gemeentepolitie;

En 1991 et en 1992, des initiatives importantes ont déjà été développées, à savoir :

a) l'établissement d'un cahier des charges PGR/91-1 ayant pour but d'arrêter dans une première phase les fondements de l'architecture informatique.

Le cahier des charges ARP/91-1 a permis d'une part d'équiper 4 corps de la police communale, 5 institutions provinciales et les 9 gouverneurs de province en matériel informatique et d'autre part de prévoir le développement d'un certain nombre d'applications spécifiques de police.

b) l'établissement d'un cahier des charges PGR/92-2 ayant pour but de poursuivre l'implantation du Projet Informatique de Police par l'équipement de plusieurs corps de police et le développement d'applications complémentaires.

Concrètement, le cahier des charges PGR/92-2 prévoit d'une part le raccordement de 22 corps de la police communale et la connexion des commissariats annexes des corps repris dans le cahier des charges PGR/91-1 au corps concerné, et d'autre part le développement de deux applications spécifiques de police supplémentaires.

c) La conclusion en 1992 de contrats avec des centres informatiques sous-régionaux, prévoyant d'une part l'équipement de 22 corps de la police communale au moyen de la configuration informatique nécessaire, et d'autre part visant le développement de deux applications de police complémentaires.

En 1993, les actions suivantes ont notamment été entreprises afin de poursuivre le développement du Projet Informatique de Police:

— la conclusion de contrats nationaux de licence. Ceux-ci concernent un logiciel standard déterminé, nécessaire pour faire fonctionner les applications de police mises au point;

— la réalisation de l'installation des applications de police mises au point sur les systèmes des corps repris dans les contrats avec les centres informatiques sous-régionaux;

— l'équipement de corps de la police communale supplémentaires.

Evolution des crédits :

	Crédit d'engagement	Crédit d'ordonnancement
1991 :	250 000 000 fr.	50 000 000 fr.
1992 :	250 000 000 fr.	200 000 000 fr.
1993 :	140 000 000 fr.	170 000 000 fr.
1994 :	120 000 000 fr.	170 000 000 fr.

Afin d'augmenter l'opérationnalité de la police communale et de garantir la continuité des investissements déjà effectués, il est essentiel de continuer à œuvrer, en 1994 aussi, à l'automatisation de la police communale.

11. Uitgaven voor tussenkomst bij aankoop en inrichten van een radiocommunicatienetwerk ten behoeve van de politiediensten die instaan voor de veiligheid bij het openbaar vervoer in de Brusselse agglomeratie.

Op 4 december 1992 werd er tussen het Ministerie van Binnenlandse Zaken en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een samenwerkingsakkoord gesloten betreffende de uitbreiding van de radiotelefonienet-ten van de hulp- en veiligheidsdiensten in de ondergrondse kunstwerken geëxploiteerd door de M.I.V.B.

Dit samenwerkingsakkoord zal uitmonden in een radiocommunicatienetwerk voor de veiligheidsdien-sten die in de door de M.I.V.B. geëxploiteerde ondergrondse installaties patrouilleren.

In 1994 dient de ontwikkeling van dit radiocommuni-catienetwerk verdergezet te worden.

12. Uitgaven voor de aankoop van alcoholtest- en meetapparatuur ten behoeve van rijkswacht en ge-meentepolitie.

Op basis van artikel 161 van de programmawet van 26/6/1992 wordt een krediet ten belope van 7,5% van de Rijksontvangsten uit penale boeten op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Za-ken ingeschreven.

Dit krediet, bestemd voor de ondersteuning van de werking van het politiekorps van de gemeenten die een volwaardige politiezorg verstrekken, wordt mo-menteel bij voorrang aangewend voor de aankoop van ademtest- en ademanalysetoestellen ten behoe-ve van de gemeentepolitie en de rijkswacht.

Het betreft hier een overheidsmarkt van 377 mil-joen frank.

In 1994 dient de derde fase van de aankoop van ademtest-en ademanalysetoestellen doorgevoerd te worden.

13. Uitgaven voor de personeels- en werkingskos-ten, verbonden aan het beheer van het fonds voor de bewakingsondernemingen, de beveiligingssonderne-mingen, de interne bewakingsdiensten en de privé-detectives;

De wettelijke basis van dit krediet wordt gevormd door :

— de wet van 10 april 1990 op de bewakingson-dernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten (in werking getreden op 29 mei 1991);

— de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective (in werking getreden op 2 oktober 1992).

Het fonds voor de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewa-kingsdiensten staat in voor de financiering (perso-neels- en administratieve kosten, controles,...) van de dienst belast met de uitvoering van de controle op de toepassing van voormelde wetten, en wordt ge-spijsd door de door de wet aan de ondernemingen en opleidingsinstellingen opgelegde financiële bijdra-gen.

Wat de wet van 10 april 1990 op de bewakingson-dernemingen, de beveiligingsondernemingen en de

11. Dépenses pour l'intervention dans l'achat et l'aménagement d'un réseau de communication radio pour les besoins des services de police qui assurent la sécurité du transport public dans l'agglomération bruxelloise.

Le 4 décembre 1992 a été conclu entre le Ministère de l'Intérieur et la Région de Bruxelles-Capitale un accord de coopération relatif à l'extension des ré-seaux de téléphonie radio des services de secours et de sécurité dans les ouvrages d'art souterrains ex-ploités par la S.T.I.B.

Cet accord de coopération débouchera sur un ré-seau de radiocommunication pour les services de sécurité qui patrouillent dans les installations sou-terraines exploitées par la S.T.I.B.

Le développement de ce réseau de radiocommuni-cation devra être poursuivi en 1994.

12. Dépenses pour poursuivre les achats d'éthylotests et d'éthylomètres pour les besoins de la gendar-merie et de la police communale.

Sur la base de l'article 161 de la loi-programme du 26/6/1992, un crédit à concurrence de 7,5 % des recet-tes de l'Etat provenant d'amendes pénales est inscrit au budget du Ministère de l'Intérieur.

Ce crédit, destiné à soutenir le fonctionnement des corps de police des communes qui assurent un service complet de police, est actuellement utilisé par priori-té pour l'achat d'éthylotests et d'éthylomètres pour les besoins de la police communale et de la gendar-merie.

Il s'agit ici d'un marché public de 377 millions de francs.

En 1994, la troisième phase de l'achat des éthylotests et des éthylomètres doit être réalisée.

13. Dépenses pour les frais de personnel et de fonctionnement, liés à la gestion du fonds pour les entreprises de gardiennage, les entreprises de sécu-rité et les services internes de gardiennage et les dé-tectives privés.

La base légale de ce crédit est constituée par :

— la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage (entrée en vigueur le 29 mai 1991);

— la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé (entrée en vigueur le 2 octobre 1992).

Le fonds pour les entreprises de gardiennage, les entreprises de sécurité et les services internes de gardiennage assure le financement (frais de perso-nel et frais administratifs, contrôles, ...) du service chargé de l'exécution du contrôle de l'application des susdites lois et est alimenté par les contributions financières imposées par la loi aux entreprises et aux organismes de formation.

En ce qui concerne la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de

interne bewakingsdiensten betreft werd op dit ogenblik het volgend aantal ondernemingen en opleidingsinstellingen erkend of toegelaten :

- toegelaten bewakingsondernemingen : 22;
- erkende veiligheidsondernemingen : 414;
- toegelaten interne bewakingsdiensten : 5;
- erkende opleidingsinstellingen : 17.

Wat de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective betreft werden er momenteel reeds 104 toelatingsaanvragen behandeld, terwijl er nog 107 aanvragen hangende zijn.

14. Uitgaven voor wetenschappelijk onderzoek in verband met de veiligheid van de burgers.

Een belangrijk onderzoeksprogramma (met 12 onderzoeksthema's) met een duur van twee jaar werd goedgekeurd bij beslissing van de Ministerraad van 23 april 1993.

Dit in 1993 opgestarte onderzoeksprogramma inzake de organisatie van de politie en de veiligheid van de burger, afgestemd op het afleveren van concrete resultaten voor praktische toepassingen, dient in 1994 verder vervolgd te worden.

56/3 — CONTRACT MET DE BURGER

In 1993 werd, in het kader van « het contract met de burger », een nieuw programma, met een aantal doelstellingen die in 1994 verder dienen geconcretiseerd te worden, toegevoegd.

Veiligheidscontracten

In het regeerakkoord van 1992 heeft de regering er zich toe verbonden zgn. veiligheidscontracten af te sluiten waarvan de voornaamste doelstellingen zijn :

- de veiligheid van de burger te waarborgen in de steden en de grote gemeenten;
- het vertrouwen van de burger in de overheid te herstellen.

In deze contracten verbinden de gemeenten zich ertoe op het vlak van de veiligheid meer kwalitatieve en kwantitatieve inspanningen te leveren. Deze inspanningen kunnen betrekking hebben op de aanwezigheidspolitiek van de gemeentepolitie, het personeelsbeleid, organisatie van een politiepermanentie, betere uitrusting en in het algemeen alle maatregelen die de kwaliteit van de dienstverlening en de verbetering van de contracten tussen de bevolking en de gemeentepolitie tot gevolg hebben. In ruil voor de geleverde inspanningen ontvangen de gemeenten een financiële bijdrage van de Minister van Binnenlandse Zaken.

Met vijf grote steden en met zeven « risicogemeenten » uit de Brusselse agglomeratie werden er vanaf januari 1993 veiligheidscontracten afgesloten. Deze hebben een duurtijd van vijf jaar en worden jaarlijks bijgesteld.

sécurité et sur les services internes de gardiennage, les entreprises et organismes de formation suivants sont actuellement agréés ou autorisés :

- entreprises de gardiennage autorisées : 22;
- entreprises de sécurité agréées : 414;
- services internes de gardiennage autorisés : 5;
- organismes de formation agréés : 17.

En ce qui concerne la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé, 104 demandes d'autorisation ont actuellement été traitées, tandis que 107 demandes sont encore en suspens.

14. Dépenses pour la recherche scientifique en rapport avec la sécurité des citoyens.

Un important programme de recherche (comportant 12 thèmes de recherche) d'une durée de deux ans a été approuvé par décision du Conseil des Ministres du 23 avril 1993.

Ce programme de recherche lancé en 1993 portant sur l'organisation de la police et la sécurité du citoyen, axé sur l'obtention de résultats concrets pour les applications pratiques, devra être poursuivi en 1994.

56/3 — CONTRAT AVEC LE CITOYEN

Dans le cadre du « contrat avec le citoyen », un nouveau programme a été ajouté en 1993 avec un certain nombre d'objectifs qui seront poursuivis en 1994.

Contrats de sécurité

Dans l'accord du gouvernement de 1992, le gouvernement s'est engagé à conclure des contrats de sécurité dont les objectifs principaux sont:

- garantir la sécurité du citoyen dans les villes et les grandes communes;
- rétablir la confiance du citoyen en l'autorité.

Les communes s'engagent dans ces contrats à fournir en matière de sécurité des efforts supplémentaires tant sur le plan qualitatif que quantitatif. Ces efforts peuvent avoir trait à la politique d'engagement de la police communale, la gestion du personnel, l'organisation d'une permanence de police, un meilleur équipement et en général, toutes les mesures qui ont pour conséquence l'amélioration de la qualité du service et l'amélioration des contacts entre la population et la police communale. En échange de ces efforts, les communes reçoivent une intervention financière de la part du Ministre de l'Intérieur.

A partir de janvier 1993, des contrats de sécurité ont été conclus avec cinq grandes villes et sept « communes à risque » de l'agglomération bruxelloise. Ces contrats ont une durée de cinq ans et sont adaptés annuellement.

Voor 1994 wordt voorzien in een bijkomende inspanning met het oog op het verhogen van de operationaliteit en de efficiëntie van de gemeentepolitie, waarbij de verbetering van de kwaliteit van de dienstverlening en de verbetering van de contacten tussen de bevolking en de gemeentepolitie centraal staan.

Slachtofferbejegening

De laatste jaren is de noodzaak van de begeleiding en het informeren van slachtoffers van misdrijven duidelijk gebleken.

De reeds geleverde inspanningen moeten dan ook worden verdergezet.

56/4 — MEERJARENPLAN JUSTITIE

In het kader van het « meerjarenplan van Justitie » werd in 1994 een nieuw programma toegevoegd aan de afdeling 56.

Het is de bedoeling van de kredieten die hierin zijn opgenomen het Politie-Informatica-Project versneld te implementeren. De financiering van de bijkomende uitgaven is mogelijk door een correcte toepassing van artikel 226bis van de nieuwe gemeentewet.

De kredieten van het programma 56/4 dienen bijgevolg beschouwd te worden als een gedeeltelijke besteding van de geaffecteerde 7,5 % van de ontvangsten uit boeten op de begroting Binnenlandse Zaken ten voordele van de gemeenten met een volwaardige politiezorg.

De uitbouw van het Politie-Informatie-Project was voorzien, zowel in het Pinksterplan, als in het Regeerakkoord, als in de beleidsnota « veiligheid van de Burger ».

De versnelde implementatie dient een optimaal rendement te verzekeren van sommige investeringen in het kader van het meerjarenplan Justitie.

57. Bestuursdirectie van de diensten van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht

OPDRACHTEN

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht is een adviesorgaan dat door de wetgever werd opgericht om te waken over de toepassing van de op 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

Zij brengt advies uit op vraag der ministers en doet uitspraak over klachten ingediend door particulieren. Ze is samengesteld uit een voorzitter, aangesteld door de Kamer van Volksvertegenwoordigers, en uit elf leden die door de Koning worden benoemd voor een periode van vier jaar en worden gekozen uit kandidaten voorgedragen door de Franse, Vlaamse en Duitse Gemeenschapsraden.

Pour 1994 est prévu un effort supplémentaire visant l'amélioration de l'opérationnalité et de l'efficacité de la police communale, et par lequel l'amélioration de la qualité des services et l'amélioration des contacts entre la population et la police communale revêtent une position centrale.

Accueil des victimes

Ces dernières années, la nécessité d'assurer la guidance et l'information des victimes de délits est clairement apparue.

Les efforts déjà accomplis doivent dès lors être poursuivis.

56/4 — PLAN PLURIANNUEL JUSTICE

Dans le cadre du « plan pluriannuel de la Justice », un nouveau programme a été ajouté en 1994 à la division 56.

L'intention est d'implémenter de façon accélérée le Projet Informatisation Police au moyen des crédits qui y sont repris. Le financement des dépenses supplémentaires est possible par une application correcte de l'article 226bis de la nouvelle loi communale.

Les crédits du programme 56/4 doivent par conséquent être considérés comme une utilisation partielle des 7,5 % affectés des recettes provenant d'amendes sur le budget de l'Intérieur au profit des communes assurant un service de police complet.

Le développement du Projet Informatisation Police était prévu tant dans le Plan de la Pentecôte que dans l'Accord de Gouvernement et la note de ligne politique « Sécurité du Citoyen ».

L'implémentation accélérée doit assurer un rendement optimal de certains investissements dans le cadre du plan pluriannuel Justice.

57. Direction d'administration des services de la Commission permanente de contrôle linguistique

MISSIONS

La Commission permanente de Contrôle linguistique est un organisme consultatif créé par le législateur dans le but de veiller à l'application des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966.

Elle émet des avis sur demande des Ministres et statue sur les plaintes introduites par les particuliers. Elle se compose d'un Président désigné par la Chambre des Représentants et de onze membres nommés par le Roi pour une période de quatre ans et choisis parmi les candidats présentés par les Conseils communautaires français, flamand et allemand.

De V.C.T. is ook bevoegd om onderzoek in te stellen naar alle overtredingen van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, in de overheidsdiensten van het Rijk, de Gemeenschappen en de Gewesten, de provincies, de gemeenten, en alle daarmee gelijkgestelde instellingen.

De V.C.T. houdt toezicht op de taalexamens.

De Nederlandse afdeling van de V.C.T. houdt ook toezicht op de toepassing van het decreet van 10 juli 1973 op het taalgebruik in het Vlaamse bedrijfsleven en in de arbeidsverhoudingen.

Krachtens artikel 60, § 4, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken wordt de V.C.T. bijgestaan door Rijkspersoneel dat door de Regering te harer beschikking wordt gesteld.

Ieder jaar brengt zij de Regering verslag uit over haar werkzaamheden.

Zij kan worden geacht een helpster te zijn van de wetgevende macht, die, bij de uitoefening van haar opdracht, geheel onafhankelijk handelt ten aanzien van de uitvoerende macht.

De bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, belast de V.C.T. met nieuwe bevoegdheden. Met het oog op haar nieuwe opdrachten, wordt de macht van de V.C.T. tevens versterkt.

Zij kan zich inderdaad in de plaats stellen van de administratieve overheid die in gebreke blijft, om maatregelen te nemen teneinde de naleving van de taalwetten te verzekeren en, desgevallend, de kosten die zij oploopt op de betrokken overheid te verhalen.

Die nieuwe bepalingen zullen van kracht worden op 1 januari 1995. De V.C.T. zal haar organisatie daarop echter reeds in 1994 moeten afstemmen, terwijl haar personeelsbestand, ook in 1994, zal moeten worden uitgebreid (uitstippelen van een nieuw beleid op het vlak van de V.C.T., van nieuwe procedures en toepassingsmodaliteiten van de nieuwe wet).

COMMENTAAR

Met het oog op het vervullen van die opdrachten beschikt de organieke afdeling 57 over kredieten voor de uitgaven en de werking van de V.C.T. Het gaat, meer bepaald, om :

- de uitbetaling van de presentiegelden, reis- en verblijfskosten van de leden van de V.C.T. ;
- honoraria van advocaten en gerechtskosten (verzoekschriften bij de Raad van State of rechtbanken);
- vaste kosten voor de aankoop van niet duurzame goederen en diensten (onderhoud van de gebouwen, meubilair, machines, telefoon, kantoorbenodigdheden, briefwisseling...);
- uitgaven voor de aankoop van duurzame roerende goederen (schrijfmachines, copieermachines, computers, kantoormeubelen...).

La C.P.C.L. est également habilitée à effectuer des enquêtes concernant toutes violations des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative dans les services publics du Royaume, des Communautés et des Régions, des provinces, des Communes, et dans tous les organismes assimilés.

La C.P.C.L. exerce son contrôle sur les examens linguistiques.

De son côté, la Section néerlandaise de la C.P.C.L. contrôle également l'application du décret du 10 juillet 1973 sur l'emploi des langues dans les entreprises flamandes et dans les relations du travail.

En vertu de l'article 60, § 4, deuxième alinéa, des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative, la C.P.C.L. est assistée par des agents de l'Etat, mis à sa disposition par le Gouvernement.

Elle fait chaque année au Gouvernement un rapport détaillé sur son activité.

Elle peut être considérée comme un auxiliaire du pouvoir législatif qui, dans l'exercice de sa mission, agit en toute indépendance vis-à-vis du pouvoir exécutif.

La loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, attribue des tâches nouvelles à la C.P.C.L. qui voit en outre ses pouvoirs renforcés pour ses nouvelles missions.

Elle peut en effet prendre en lieu et place de l'autorité défaillante toutes les mesures nécessaires afin d'assurer le respect des lois linguistiques et récupérer le cas échéant les frais des mesures qu'elle a prises auprès des autorités concernées.

Ces nouvelles dispositions seront d'application au 1^{er} janvier 1995. Il y aura lieu toutefois à la C.P.C.L. de s'organiser en conséquence dès 1994 et de voir renforcer ses effectifs dès 1994. (Définition d'une nouvelle politique au niveau de la C.P.C.L., de nouvelles procédures et des modalités d'application de la nouvelle loi).

COMMENTAIRE

Afin d'effectuer ses missions, la division organique 57 dispose de crédits pour les dépenses de fonctionnement de la C.P.C.L. et plus particulièrement :

- paiement des jetons de présence, frais de parcours et de séjour des membres de la C.P.C.L.;
- honoraires des avocats et frais de justice (recours au Conseil d'Etat ou tribunaux de l'ordre judiciaire);
- dépenses permanentes pour achats de biens non durables et de services (entretien des locaux, mobilier, machines, téléphones, fournitures de bureaux, correspondance...);
- dépenses pour l'acquisition de biens meubles durables (machines à écrire, photocopieuses, computers, mobilier de bureau...).

58. Provinciale Gouvernemen ten**COMMENTAAR**

De kredieten voor deze organisatieafdeling be treffen : de personeelsuitgaven en de werkings- en onderhoudskosten ten gunste van de provinciegou verneurs, de arrondissementscommissarissen en het personeel van de Staat tewerkgesteld in de provin ciale gouvernementen, alsmede de uitgaven voor toe lagen en vergoedingen aan de leden van de Commis sies voor de militievergoedingen en aan de leden van de Commissie voor de Duitse rechtsterminologie en de uitgaven voor de werking van deze commissie. Ze zijn opgenomen in het enig programma : Bestaans middelen.

In toepassing van de bijzondere wet van 16 janua ri 1989 betreffende de financiering van de Gemeen schappen en de Gewesten worden de kredieten voor het bestaansmiddelenprogramma van de provinciale gouvernementen voor een deel op de nationale begro ting en voor een deel op de begrotingen van de ge meenschappen en van de gewesten voorzien.

Anderzijds wordt sedert 1993 een basisallocatie 12.20 toegevoegd voor allerhand werkingskosten voor de diensten van de arrondissementscommissa ris bevoegd voor het Duitse taalgebied belast met de officiële Duitse vertalingen, ten bedrage van 2 mil joen frank.

59. Raad van State**OPDRACHTEN**

De opdrachten van de Raad van State zijn uiteen gezet in de wetten op de Raad van State, gecoördi neerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973, inzonderheid de artikels 2 tot 10 (verlenen van advie zen), 11 tot 18 (uitspreken van arresten), 36 (dwang som), 75 tot 77 (Auditoraat en coördinatiebureau) en 91 tot 98 (Algemene vergadering van de afdeling administratie).

COMMENTAAR**59/0 — BESTAANSMIDDELEN**

Het programma voorziet in de kredieten voor de personeelsuitgaven en de werkingskosten van de Raad van State, alsmede voor toelagen en vergoe din gen aan de leden van de Centrale Commissie voor de Nederlandse rechtstaal en bestuurstaal in België en voor de werking van deze commissie en ook voor de werkgroep tot herziening van de werking van de administratieve rechtbanken.

58. Gouvernements provinciaux**COMMENTAIRE**

Les crédits afférents à cette division organique concernent spécialement des dépenses de personnel et des frais de fonctionnement et d'entretien en fa veur des gouverneurs de province, des commissaires d'arrondissement et du personnel de l'Etat tra vaillant dans les gouvernements provinciaux, ainsi que des dépenses pour les allocations et indemnités aux membres des Commissions des indemnités de milice et aux membres de la Commission pour la terminologie juridique allemande et pour le fonction nement de cette commission. Ils sont repris dans le programme unique : Subsistance.

En application de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, les crédits du programme de substance pour les gouvernements provinciaux sont prévus pour une partie au budget national et pour une autre partie aux budgets des communautés et régions.

D'autre part une allocation de base 12.20 s'ajoute depuis 1993 pour les dépenses de fonctionnement généralement quelconques pour les services du com missaire d'arrondissement compétent pour la région de langue allemande chargé de la traduction officiel le en langue allemande, à concurrence de 2 millions de francs.

59. Conseil d'Etat**MISSIONS**

Les missions du Conseil d'Etat sont spécifiées dans les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment les articles 2 à 10 (com pétences d'avis), 11 à 18 (compétences d'arrêts), 36 (l'astreinte), 75 à 77 (Auditorat et Bureau de Coordi nation) et 91 à 98 (Assemblée générale de la section d'administration).

COMMENTAIRE**59/0 — SUBSISTANCE**

Le programme prévoit les crédits pour les dépen ses de personnel et les frais de fonctionnement du Conseil d'Etat, ainsi que pour les allocations et in demnités aux membres de la Commission centrale de la langue juridique et administrative néerlandaise en Belgique et pour le fonctionnement de cette com mission, et également pour le groupe de travail sur la réforme du contentieux administratif.

Tevens zijn er kredieten in opgenomen voor de informatisering van de Raad van State. In het kader van de vastleggingen 1991 en vorige jaren dient een laatste machtiging tot ordonnanceren in het begrotingsjaar 1994 verleend te worden voor een bedrag van 4,7 miljoen frank.

Ook zijn nog de nodige kredieten voorzien voor het onderhoud van de hardware en voor de upgrading, alsmede voor bijkomende randapparatuur en aanpassingen aan de applicaties.

Tot slot is ook een variabel krediet voor uitgaven met betrekking tot de modernisering van de organisatie van de administratieve rechtspraak, dat gefinancierd wordt door een geaffecteerde ontvangst op de Rijksmiddelen begroting ten voordele van het fonds voor het beheer van de dwangsommen.

60. Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen — Beroepscommissie voor de vluchtelingen

OPDRACHTEN

A. Opdrachten van het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen

De wet van 14 juli 1987, die in werking is getreden op 1 februari 1988 stelde een einde aan de delegatie van bevoegdheid aan de vertegenwoordiger in België van de VN-Hoge Commissaris voor de vluchtelingen voor de aanvragen ingediend na 31 januari 1988. Deze bevoegdheid is overgenomen door een nieuw ingestelde onafhankelijke administratieve overheid : de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen, die over autonome beslissingsmacht beschikt.

Het aantal asielaanvragen bedroeg in 1988 4 988, in 1989 8 166, in 1990 12 845, in 1991 15 298 en in 1992 17 754 en zou in 1993 de 30 000 kunnen bereiken.

De opdrachten bestaan er in het behandelen van :
— De dringende verzoeken tot heronderzoek (sinds de wetswijzingen van 6 mei 1993 : « Dringende beroepen »).

- in 1991 : 2 965 adviezen;
- in 1992 : 9 039 adviezen.
- Het onderzoek ten gronde
- in 1991 : 2 413 beslissingen;
- in 1992 : 2 995 beslissingen.
- Het afleveren van documenten
- in 1992 : 5 515 documenten.

B. De werkzaamheden van de Vaste Beroepscommissie

Zowel de bevoegde Minister als de geweigerde asielzoeker kunnen binnen de vijftien dagen beroep indienen bij de Vaste Beroepscommissie voor de vluchtelingen.

En outre, des crédits y ont été prévus pour l'informatisation du Conseil d'Etat. Dans le cadre des engagements 1991 et antérieurs, une dernière autorisation d'ordonnancement d'un montant de 4,7 millions de francs devrait être accordée pour l'année 1994.

Les crédits nécessaires sont également prévus pour l'entretien du hardware et son extension, ainsi que pour de l'appareillage complémentaire et les adaptations aux applications.

Finalement, il existe un crédit variable pour des dépenses relatives à la modernisation de la jurisprudence administrative, financé par une recette affectée au Budget des voies et moyens au profit du fonds pour la gestion des astreintes.

60. Commissariat général aux réfugiés et aux aptrides — Commission de recours des réfugiés

MISSIONS

A. Missions du Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides

La loi du 14 juillet 1987, entrée en vigueur le 1^{er} février 1988, a mis fin à la délégation de compétence donnée au Représentant en Belgique du Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés, pour les demandes introduites après le 31 janvier 1988. Cette compétence est reprise par une autorité administrative et indépendante: le Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides, qui dispose de l'autonomie de décision.

Le nombre de demandes introduites s'élevait en 1988 à 4 988, en 1989 à 8 166, en 1990 à 12 845, en 1991 à 15 298 et en 1992 à 17 754 et pourrait atteindre les 30 000 en 1993.

Les missions comprennent:

- Le traitement des demandes urgentes de réexamen (actuellement, suite à la modification de loi du 6 mai 1993, devenus des « Recours urgents »).
- en 1991 : 2 965 avis;
- en 1992 : 9 039 avis.
- L'examen quant au fond
- en 1991: 2.413 décisions;
- en 1992: 2 995 décisions.
- La délivrance de documents
- en 1992: 5 515 documents.

B. Les activités de la Commission permanente de recours

Tant le Ministre compétent que le demandeur d'asile refusé peuvent introduire un recours devant la Commission permanente de recours des réfugiés dans les quinze jours.

— 3 380 beroepen van mei 1988 tot december 1992.

3. Het personeel van het Commissariaat-generaal (sectie 60) en van de Vaste Beroepscommissie

Op 1 januari 1994 zullen, in uitvoering van het plan goedgekeurd door de Ministerraad op 28 mei 1993, 300 personen zijn tewerkgesteld, waarvan 180 van niveau 1. Dit om het hoofd te bieden aan de enorme groei van het aantal asielaanvragen en om een inhaaloperatie uit te voeren, zodanig dat de achterstand eind 1996 zou zijn ingelopen.

De Vaste Beroepscommissie heeft 50 personen in dienst.

COMMENTAAR

BESTAANSMIDDELEN PROGRAMMA

Door de verdriedubbeling van het personeel en de enorme verhoging van het aantal asielaanvragen zijn de behoeften aan werkingsmiddelen aanzienlijk verhoogd.

De prestaties van de tolken (rubriek 12.01) zijn bijvoorbeeld verdubbeld.

61. Interdepartementale provisie

61/1 — PROVISIONELE KREDIETEN

In 1994 wordt zoals in 1993 voorzien in een provisioneel krediet voor de opleidingsactiviteiten voor Ambtenarenzaken. Dit krediet zal eveneens verdeeld worden over de verschillende departementen.

— 3 380 recours introduits de mai 1988 à décembre 1992.

3. Le personnel du Commissariat général (section 60) et de la Commission permanente de recours

En exécution du plan approuvé par le Conseil des ministres le 28 mai 1993, au total 300 agents dont 180 de niveau 1 seront doivent être en fonction au 1^{er} janvier 1994 en vue, d'une part, de remédier à l'énorme augmentation du nombre de demandes d'asile et, d'autre part, de mener une opération visant à rattraper le retard, ce qui devrait alors être chose faite à la fin de 1996.

La Commission permanente de recours dispose de 50 membres de personnel.

COMMENTAIRE

PROGRAMME DES MOYENS DE SUBSISTANCE

En raison du triplement du personnel et de l'énorme augmentation du nombre de demandes d'asile, les besoins de fonctionnement se sont accrus de manière significative.

Les prestations des interprètes (rubrique 12.01), par exemple, ont doublé.

61. Provision interdépartementale

61/1 — CREDITS PROVISIONNELS

En 1994 comme en 1993 la Fonction publique prévoit un crédit provisionnel pour les activités de formation. Ce crédit sera réparti entre plusieurs départements.